

(探ねること), *sōsaku* (搜索), *tankyū* (探求), *tansaku* (探
索), *sagashi* (さがし). *ej.* En ...de... = ...wo motomete/
...wo tazunete; ir en ...de... = *sagashi ni iku/motomeru/
sagasu*. 2 (Am.) *Fuzoku shūnyū* (付属収入). 3 (Mont.)
Ryōken (獵犬).

buscada. *f.*=*busca*.

buscador, ra. I *adj.* *Motomeru* (求める), *sagasu* (搜
す). II *s.* 1 *Motomeru hito* (求める人), *sagasu hito* (搜す
人), *tankyū-sha* (探求者), *tansaku-sha* (探索者). 2 *m.*
"Fainda" (ing. finder) (フアインダー), *kōgaku-ki* (光学
器).

buscapié. *m.* *Anji* (暗示), "hinto" (ing. hint) (ヒント),
niowashi (におわし), *honomekashi* (ほのめかし).

buscapiés. *m.* *Nezumi-hanabi* (ねずみ花火).

buscapleitos. *m.* *Soshō-zuki-na hito* (訴訟好きな人),
kenka-ppayai hito (けんかっばやい人) (*sin.*) *pica-
pleitos*.

buscar. *tr.* *Sagasu* (搜す), *sagashi-mawaru* (搜し回る),
motomeru (求める), *sensaku suru* (詮索する), *sōsaku
suru* (搜索する), *tansaku suru* (探索する), *tankyū suru*
(探求する). *ej.* ¿A quiénes buscáis? = *Dare wo sagashite
iru no desu ka?* "Buscad y encontraréis" (Bibl.) = *Motome
yo, sō-sureba miidasu darō*. La policía anda buscando al
criminal = *Keisatsu de wa hannin wo sōsaku-chū da*.
Buscar una aguja en un pajar (*expr. fam.*) = *Muda-bone
wo oru*; ...las cosquillas = *jakuten wo nerau/jakuten ni
jōjiru*.

buscarruidos. *com.* (*fig. y fam.*) *Kenka-zuki-na hito*
(けんか好きな人), *kenka-ppayai hito* (けんかっばやい
人).

buscavidas. *com.* (*fig. y fam.*) *O-sekkai wo suru hito*
(おせっかいをする人), *deshabari-ya* (でしゃばりや).

busco. *m.* *Suimon no iriguchi* (水門の入り口).

buscón, na. *m.* I *adj.* *Sagasu* (搜す), *saguru* (探る),
saguri dasu (探り出す). II *s.* 1 *Yoku sagasu hito* (よく
搜す人), *saguru hito* (探る人). 2 (ratero) *Katari-shi* (か
たり師), *sagi-shi* (詐欺師). 3 *f.* *Baishun-fu* (売春婦).

busilis. *m.* (*fam.*) *Nankan* (難関). *ej.* Dar en el... =
Nankan ni ataru.

búsqueda. *f.* *Tori-shirabe* (取り調べ), *sōsaku* (搜索),
tankyū (探求), *tansaku* (探索) = *busca*.

busto. *m.* 1 (Anat.) *Jotai* (上体), *mune* (胸), *mune-
mawari* (胸回り). 2 (escultura) *Kyōzō* (胸像), *hanshin-zō*
(半身像).

butaca. *f.* 1 *Anraku-isu* (安楽椅子), *hiji-kake isu* (ひじ
かけ椅子). 2 (luneta) *Hiradoma-seki* (平土間席).

butano. *m.* "Butan" (ing. butane) (ブタン). *ej.* Gas... =
"Butan-gasu" (ブタンガス).

butifarra. *f.* 1 *Chōzume* (*no isshu*) (腸詰め (の一種)),
"sōseiji" (ing. sausage) (ソーセージ). 2 (*fig. y fam.*)
Dabu-dabu kutsushita (だぶだぶ靴下).

butiondo, da. *adj.* 1 *Kusai* (臭い), *kegarawashii* (け
がらわしい). 2 (*fig.*) *Waisetsu-na* (わいせつな).

butirina. *f.* (Quim.) *Raku-san* "guriserin" (ing. glycerine)
(酪酸グリセリン).

butiro. *m.* "Batā" (ing. butter) (バター), *gyūroku* (牛酪),
nyūroku (乳酪).

butirómetro. *m.* "Batā" *shiken-ki* (バター試験器).

butiroso, sa. *adj.* "Batā"-*jimita* (バターじみた).

butomeo, a. I *adj.* *Omodaka no* (おもだかの). II *f.*
1 *Omodaka* (おもだか). 2 *pl. f.* (*familia de las.*) = *Omo-
daka-ka* (おもだか科), *omodaka shokubutsu* (おもだか植

butrino. *m.* = *buitrón* 1 y 2. [物].

buz. *m.* 1 *Keishiki no seppun* (形式の接吻). 2 *Kuchibiru*
(唇). *ej.* Hacer uno el buz (*fr. fig. y fam.*) = *Obekka wo
tsukau* (おべっかをつかう).

buzamiento. *m.* *Shasō* (斜厝), *chisō no keisha* (地層の
傾斜).

buzar. *intr.* (Geol.) *Chiso ga keisha suru* (地層が傾斜す

buzarda. *f.* (Mar.) *Senshu* (*no*) *keisaku* (船首 (の) 繫索),
moyai-zuna (もやい綱).

buzo. *m.* *Sensui-fu* (潜水夫).

buzón. *m.* 1 *Yūbin-bako* (郵便箱), *yūbin-uke* (郵便受
け), *yūbin-otoshi* (郵便おとし), "posuto" (ing. post) (ポス
ト). *ej.* Echar el correo al... = *Yūbin-bako/ "posuto" ni
tegami wo ireru/tōkan suru*. 2 (boca de desague) *Haisui-
guchi* (排水口), *haisui-kan* (排水管), *haisui-kō* (排水口).

C c

C. *f.* ぜ (七), せ (せ) (*ze*) 1 "Ispania" *jibo no dai-san ji*
(イスペインア字母の第三字). 2 "Rōma" *sūji no 100*
(*hyaku*). *ej.* C=100; CC=200. 3 (Mús.) *Ha-on* (ハ音), *ha-
chō* (ハ調). *ej.* C menor = *Ha-tanchō* (ハ短調), C mayor =
ha-chōchō (ハ長調). Un cuarteto en C menor = *Ha-tanchō
shijū sōkyōku*. 4 (abr.) (Quim.) = **carbono**. 5 (abr.) (Com.)
= **caja/cuenta**. 6 (abr.) (Fis.) = Centígrado, centímetro,
centilitro, etc. 7 (abr.) = **Capítulo**, compañía, capital, etc.

c/a. (abr.) (Com.) = **cuenta abierta**.

Ca. (abr.) (Quim.) = **calcium**.

¡ca! *interj.* (*fam.*) = **¡quia!** *Masaka!* (まさか!), *iya* (い
や), *iie* (いいえ). *ej.* ¡Ca!, eso no es así = *Iya, sō de wa
nai yo!*

cabal. I *adj.* 1 *Seikaku-na* (正確な), *tashika-na* (たし
かな). 2 *Kanzen-na* (完全な), *ketten no nai* (欠点のな
い). II *adv.* *Seikaku ni* (正確に), *chōdo* (ちょうど), *mat-*

taku (まったく). III *mod. adv.* Por sus cabales = *Ka-
fukyū nai* (過不及ない), *ka-fusoku naku* (過不足なく).
Estar en sus cabales = *Shōki de iru* (正気でいる).

cabala. *f.* 1 "Heburai" (hebrew) *no Seisho densetsu* (ヘ
ブライの聖書伝説). 2 (arte supersticioso) *Shinpi-kyōse-
tsu* (神秘教説). 3 (*fig.*) *Inbō* (陰謀), *takurami* (たくら
み), *sakubō* (策謀). 4 (conjetura) *Suisoku* (推測), *okusoku*
(憶測).

cabalgada. *f.* *Kiba gyōretsū* (騎馬行列), *jōba-tai* (乗馬

cabalgador, ra. *m. f.* *Uma ni noru hito* (馬に乗る
人), *jōba de iku hito* (乗馬で行く人), *kishu* (騎手).

cabalgadura. *f.* 1 *Bahitsu* (馬匹), 2 *Jōyo no uma* (乗
用の馬), *niyaku no uma* (荷役の馬), *roba* (ろば).

cabalgamiento. *m.* (Ret.) = **hipermetría**.

cabalgar. I *intr.* 1 *Uma ni noru* (馬に乗る), *jōba
suru* (乗馬する). 2 *Uma ni notte iku* (馬に乗って行く),

joba de iku (乗馬で行く).
cabalgata. *f.* = cabalgada.
cabaluste. *m.* = caballete.
cabalista. *com.* 1 "Yudaya" (Judea) no shinpi-kyoto (ユダヤの神秘教徒), himitsu kyoto (秘密教徒). 2 Inboka (陰謀家). 3 Uranai-shi (占い師).
cabalístico, ca. *adj.* 1 "Yudaya" no shinpi-kyoetsu no (ユダヤの神秘教説の). 2 Takurami no (たくらみの), inbo-teki-na (陰謀的な). 3 Fukuzatsu-na (複雑な), kimyo-na (奇妙な).
cabalmente. *adv.* Seikaku ni (正確に), chōdo (ちょうど), mattaku (まったく), kikkari-to (きっかりと).
caballa. *f.* (lct.) Saba (鯖) (sin.) escombro.
caballada. *f.* 1 Uma no mure (馬の群れ). 2 (Am.) Bakarashii koto (ばからしい事) (sin.) animalada.
caballaje. *m.* 1 Uma no tane-tsuke (馬の種つけ). 2 Tane-tsuke-ryō (種つけ料).
caballar. *adj.* 1 Uma no (馬の), (comp.) ba... (馬...). 2 Uma no yō-na (馬のような).
caballear. *intr.* (fam.) Shiba-shiba uma ni noru (しばしば馬に乗る).
caballejo. *m. d. de caballo.* Ko-uma (小馬).
caballerear. *intr.* (fam.) Kishu wo kidoru (騎士をきどる).
caballerescamente. *adv.* = caballerosamente.
cabalresco, ca. *adj.* Kishi-rashii (騎士らしい), kishi-fū no (騎士風の), kishido-teki (騎士道的), isamashii (勇ましい), gikyō-teki (-na) (義侠的な), gikyō-shin no aru (義侠心のある). *ej.* Costumbres... = Kishido no narawashi; espíritu... = kishido seishin; gikyō-shin.
caballerete. *m.* 1 *d. de caballero.* Wakai kishi (若い騎士), wakai bushi (若い武士). 2 (fig.) Kidotta wakamono (きどった若者).
caballería. *f.* 1 Joba (乗馬), bahitsu (馬匹), uma (馬), roba (ろば) (sin.) cabalgadura. *ej.* ...mayor = joba (乗馬), ...menor = roba (ろば). 2 (del ejército) Kihei (騎兵), kiba-tai (騎馬隊). *ej.* ...ligeras = kei-kihei. Regimiento de... = Kihei-tai; oficial de... = kihei shikan. 3 (Hist.) Kishi-dō (騎士道), kishi-sei (騎士制), kishi-dan (騎士団), kishi-tachi (騎士達). *ej.* El espíritu de ...de la Edad Media = Chasei no kishi-dō seishin. La flor de la... = Kishi-dō no hana/...seika. 4 (arte.) Bajutsu (馬術). Andarse en caballerías = O-seji wo iu.
caballeriza. *f.* 1 Uma-ya (馬屋), uma-goya (馬小屋). 2 (conjunto de caballos) Bahitsu (馬匹). 3 Umakata (馬方), batei-tachi (馬丁達), mago (馬子), uma-oi (馬追い), betto (別当).
caballerizo. *m.* Uma-ya kakari-chō (馬屋係長), batei-gashira (馬丁頭).
caballero, ra. *I adj.* 1 ... ni noru/notta (...に乗る・乗った), joba no (乗馬の), joba-suru (乗馬する). *ej.* ...en su asno = roba ni notta. 2 (fig.) (obstinado) Gōjō-na (強情な), shūjaku-suru (執着する). *ej.* ...en su opinión = jibun no iken ni shūjaku-suru hito. *II s.* 1 Uma ni noru hito (馬に乗る人), joba suru hito (乗馬する人), kishu (騎手). 2 *m.* (hidalgo) Kishi (騎士), kishin (貴紳), kiba-musha (騎馬武者), bushi (武士). *ej.* Los caballeros de la mesa redonda = (Hist.) Entaku kishi-dan. Caballero andante = Henreki no kishi, kaikoku no kishi. Caballeros de Colón = "Korobusu" no kishi-kai. 3 (honrado) Shinshi (紳士). *ej.* Con ese traje pareces un caballero = Sore wo kiru to shinshi mitai da. 4 (generoso) Gikyō-teki-na hito (義侠的な人), gikyō no hito (義侠の人). *ej.* Su her-

mano es todo un caballero = Sono kyōdai wa mattaku gikyō no hito da. 5 (señor) Danna (-san) (旦那 (さん)). 6 (fig. y fam.) Busahō-mono (無作法者), burei-mono (無礼者), ...de la industria = sagi-shi (詐欺師), saku-shi (策士), ...de mohatra = shinshi-buru hito (紳士ぶる人), shinshi wo kidoru hito (紳士をきどる人), nise-shinshi (にせ紳士). Armar... = Taikō-shiki wo okonau (帯甲式をおこなう). Poderoso ...es don dinero (fr. prov.) = Jigoku no sata mo kane shidai.

caballerosamente. *adv.* Kishi-rashiku (騎士らしく), fusawashiku (ふさわしく), kishi-fū ni (騎士風に), shinshi-teki-ni (紳士的に), oyo ni (おうように), gikyō-teki ni (義侠的に).

caballerosidad. *f.* Kishi-dō seishin (騎士道精神), gikyō-teki-seishin (義侠的精神), kishi-rashisa (騎士らしさ), oyo (おうよう), kandai (寛大).

caballeroso, sa. *adj.* Kishi-rashii (騎士らしい), kishi-dō no (騎士道の), shinshi-teki (紳士的), shinshi-rashii (紳士らしい), gikyō-teki-na (義侠的な), oyo-na (おうような), kandai-na (寛大な).

caballerote. *m.* 1 *aum. de caballero.* 2 (fam.) I naka-shinshi (田舎紳士), soya-na shinshi (粗野な紳士).

caballeta. *f.* = saltamontes.

caballete. *m.* 1 *d. de caballo.* 2 Yane no mune (屋根の棟). 3 Sasae-bashira (ささえ柱) = asnilla. 4 Une (畦) = caballón. 5 Hana-suji (鼻すじ). 6 Asa-uchi dai (麻打ち台). 7 (Pint.) Gaka (画架).

caballista. *com.* Bajutsu-ka (馬術家).

caballito. *m.* 1 *d. de caballo.* Ko-uma (小馬). 2 (Méj.) O-mutsu (おむつ), mutsuki (むつき). 3 *pl.* (Los...) Moku-ba (木馬). 4 (...del diablo) Tonbo (とんぼ).

caballo. *m.* 1 Uma (馬), o-uma (雌馬), (comp.) ...ba (...馬). *ej.* Montar a... = Uma ni noru (馬に乗る), ir a... = uma ni notte iku (馬に乗って行く), tirar del... = uma wo hiku (馬を引く). Carrera de caballos = Keiba (競馬). Caballo de madera = Mokuba (木馬). 2 *pl.* (Mil.) Kihei (騎兵). *ej.* Asaltó la fortaleza con 5.000 caballos = Kihei 5 (go)-sen-nin wo motte jōsai wo shūgeki shita. 3 (Med.) Yokone (横根) = bubas. 4 (de vapor) Bariki (馬力). *ej.* Un motor de 1.500 ...de fuerza = 1,500 (sen go-hyaku) bariki no hatsudōki. 5 (Astr.) "Pegasasu" (ing. lat. Pegasus)-za (ペガサス座). 6 (de ajedrez) Keima (桂馬), koma (駒). 7 (fig.) (...de batalla) Tokugi (特技), ohako (おはこ), senmon (専門). *ej.* La legislación de la Iglesia es el ...del Dr. Tanaka = Kyōkai-hō ga Tanaka hakase no senmon da. 8 (punto principal) Yōten (要点), mondai (問題). 9 (mod. y fr. fam.) ...de aldaba/ de regalo = Totteoki no uma (とっておきの馬), ...de buena boca = tekio-sei no aru hito (適応性のある人), ...del diablo = caballito del diablo; ...de mar/ de agua = tatsu-no-otoshigo (竜の落とし子), ...marino = kaba (河馬) = hipopótamo; ...padre = tane-uma (種馬), ...de montar/ ...de silla = joyō-ba (乗用馬), ...de carga = daba (駄馬), ...de carrera = keiba-uma (競馬馬), ...de tiro = hiki-uma (ひき馬). A... = Uma de (馬で). A mata-caballo = Awatete (あわてて). Huir a una de... = Nigedasu (逃げ出す). El ojo del amo engorda al caballo (prov.) = Jibun no shigoto wo jibun de yatte iku (自分の仕事を自分でやっていく). A caballo regalado no le mires el diente (prov.) = Morau mono nara natsu mo ko-sode (もらう物なら夏も小袖). Ir en el ...de San Francisco = Aruite iku (歩いて行く).

caballón. *m.* (Agr.) Une (畦).

caballuelo. *m. d. de caballo.* Ko-uma (小馬).

caballuno, na. *adj.* Uma no (馬の), uma no yō-na (馬のような).

cabaña. *f.* 1 Koya (小屋). 2 Wara-ya (わら屋), inakaya (田舎屋). 3 (de pastores) Bokusha (牧舎). 4 (ganado) Daba no mure (駄馬の群れ). 5 (Pint.) Bokusha no e/ga (牧舎の絵・画). 6 (del billar) "Boku rain" (ing. balk line) (ボークライン).

cabañal. *I adj.* Koya no (小屋の), wara-ya no (わら屋の). *II m.* Koya buraku (小屋部落), wara-ya (わら屋).

cabañería. *f.* Hitsuji-kai no isshūkan-bun no shokuryō (羊飼いの一週間分の食糧).

cabañero, ra. *I adj.* Koya no (小屋の), wara-ya no (わら屋の). *II s.* Kachiku/bokusha/koya no shiyōsha (家畜・牧舎・小屋の飼養者). *ej.* Perro... = Boku-ken (牧犬).

cabañil. *I adj.* Bokusha no (牧舎の), koya no (小屋の). *II s.* Bokusha/koya no shiyōsha (牧舎・小屋の飼養者).

cabañuela. *f.* 1 *d.* de cabaña. 2 *pl.* Tenki-uranai (天気うらない).

cabaret. *m.* (*fr.*) "Kyabare" (キャバレー).

cabás. *m.* Tesage-bukuro (手さげ袋), "hando-baggu" (ing. hand-bag) (ハンドバック).

cabe¹. *prep.* (poét.) ...no chikaku (...の近く), ...no soba ni (...の傍に). *ej.* Sentándose ...la puerta de la iglesia = Kyōkai no kadoguchi no chikaku (soba) ni suwatte.

cabe². *m.* 1 (en el juego de la argolla) = Ō-atari (大当たり). 2 ...de pala (*fig. y fam.*) = Kō-ki (好機). 3 (dar un...) (*fr. fig. y fam.*) = Songai wo ataru.

cabeceamiento. *m.* = cabeceo.

cabecear. *I intr.* 1 Atama wo furu (頭をふる). 2 Unazuku (うなずく). 3 (inclinarse la cabeza) Atama ga katamuku (頭がかたむく), kōbe wo tareru (頭をたれる). 4 Kokkuri-kokkuri inemuri wo suru (こっくりこっくり居眠りする). 5 (el barco) Tate ni yureru (縦にゆれる). *ej.* Anoche cabezeaba de lo lindo el barco = Sakuban wa fune ga zuibun yuremashita. *II tr.* 1 Shinshu ni koshu wo sosogi-komu (新酒に古酒をそそぎこむ). 2 Fuse-nui wo suru (伏せ縫いをする).

cabeceo. *m.* Atama wo furu koto (頭をふること), unazuku koto (うなずくこと), yure (ゆれ).

cabecera. *f.* 1 Atama (頭), tōbu (頭部), yōbu (要部). *ej.* La ...del puente = Kyōto-ho (橋頭堡). 2 (en las reuniones) Jōseki (上席), jōza (上座). *ej.* A la ...de la mesa del banquete se sienta el Gobernador = Enkai no jōseki ni chiji ga suwatte iru. 3 (de la cama) Makura-moto (枕もと). 4 (almohada) Makura (枕). 5 (de un río) Suigen (水源), suigen-chi (水源池). 6 (de distrito) Chihō no shutō (地方の首都), shutō (首都). 7 (Impr.) "Katto" (ing. cut) (カット), komae (小間絵), daimei-ran (題名欄). Asistir a la ...del enfermo = Kanbyō suru (看病する).

cabeciancho, cha. *adj.* Atama no okii (頭の大きい).

cabecilla. *f.* 1 *d.* de cabeza. Chiisai atama (小さい頭). 2 Darashi-nai mono (だらしない者), fushidara-na mono (ふしだらな者), fuhinkō-na hito (不品行な人). 3 (jefe) Shuryō (首領), tōmoku (頭目).

cabellado, da. *adj.* Kōtaku no aru (光沢のある), kuri-iro no (栗色の).

cabelladura. *f.* = cabellera.

cabellar. *I intr.* 1 Ke ga haeru (毛が生える). 2 Katsura wo kaburu (かつらをかぶる). *II r.* (...se.) Kamoji wo ireru (かまじを入れる), irege wo suru (いれ毛をす).

cabellejo. *m.* *d.* de cabello.

cabellera. *f.* 1 Kami (no ke) (髪 (の毛)). *ej.* Negra y

reluciente cabellera = Kuroku tsuya-tsuya-shita kami. 2 (larga) Chōhatsu (長髪). 3 (peluca) Katsura (かつら), irege (入れ毛).

cabello. *m.* 1 Kami no ke (髪の毛), kami (髪), ke (毛), tōhatsu (頭髪), mōhatsu (毛髪). *ej.* ...rizado = kami-guse/motsure-gami (髪ぐせ・もつれ髪), ...crispado = chijireta kami (ちぢれた髪), ...suelto = chirashita kami (ちらした髪). Arreglarse el... = Kami wo yuu (髪を結う), dejar crecer el... = kami wo nobasu (髪をのばす), soltar el cabello... = kami wo chirasu (髪をちらす). 2 (del maíz) Tōmorokoshi no ke (とうもろこしの毛). 3 (*comp.*) (...dorado) Kinpatsu (金髪), (...blanco) Shiraga (白髪), (...merino) Chijirege (ちぢれ毛). 4 (*mod. y fr. fig.*) Asirse de un... = Wazuka-na kōjitsu wo tsukamu; cortar un... en el aire = ugatta suisoku wo suru; en cabellos = bōshi nashi de; en... = arai-gami de; estar pendiente de un... = kiken wo okasu; ponerse los ...de punta = mi no ke ga yodatsu hodo; traer por los... = muri ni in'yō suru; tropezar en un... = chotto no koto ni hirumu.

cabelludo, da. *adj.* 1 Kami no ke no oi (髪の毛の多い), ke-bukai (毛深い). 2 Ke no haeta (毛のはえた).

caber. *I intr.* 1 (haber) Hairu (はいる). *ej.* ¿Cuántos libros caben en este cajón? = Kono hako ni wa hon ga nan-satsu hairu deshō? 2 (tener cabida) Haireru (はいれる), yochi ga aru (余地がある). *ej.* En la sala de recepciones caben holgadamente 100 personas = Ōsetsu-ma ni wa yuttari hyaku-nin hairemasu. No me cabe la menor duda = Watashi ni wa sukoshi mo utagau yochi ga nai. 3 (tocar la suerte) Ataru (当たる). *ej.* También a mí me cabrá tal suerte = Sonna un ga watashi ni mo ataru desho. *II tr.* (poder) Dekiru (できる). *ej.* Cabe dudar de su sinceridad = Sono seisjitsu-sei wo utagau koto ga dekiru. No cabe pensar mal de ese hombre = Kono hito ni tsuite waruku kangaeru koto wa dekimasen.

cabestraje. *m.* 1 Nareta ushi (なれた牛). 2 Bokufu ni yaru-beki shūgi (牧夫にやるべき祝儀).

cabestrante. *m.* = cabrestante. Maki rokuro (巻きろくろ).

cabestrar. *tr.* (Ushi ni) hazuna wo tsukeru ((牛に) はづなをつける).

cabestrear. *intr.* Hazuna ni hikarete yuku (はづなに引かれて行く).

cabestrería. *f.* Hazuna no mise (端綱の店), hazuna no seizō-jō (端綱の製造場).

cabestrero, ra. *m. f.* Hazuna wo tsukuru hito (はづなを作る人), hazuna wo uru hito (はづなを売る人).

cabestrillo. *m.* 1 Tsurī-hōtai (つり包帯). 2 Tsurī-gusari (つり鎖).

cabestro. *m.* 1 Hazuna (端綱). 2 Nare-ushi (馴れ牛). 3 Tsurī-gusari (つり鎖).

cabete. *m.* = herrete.

cabeza. *f.* 1 Atama (頭), (eleg.) kōbe (こうべ (頭)), (*comp.*) tō... (頭). *ej.* Inclinando la... = Atama (kōbe) wo tarete. De la ...a los pies = Atama no teppen kara ashi no tsumasaki made. El conejo asomaba la cabeza por entre la hierba = Usagi ga kusamura no naka kara atama wo dashite ita. Dolor de... = Zutsū/atama no itami. 2 (parte superior) Tōbu (頭部), zujō (頭上), jōtan (上端), teppen (てっぺん), atama (頭). *ej.* Herido en la... = Tōbu ni fusho-shite. La montaña asoma la ...por entre las nubes = Kumo no ue kara yama ga teppen (atama) wo dasu. ...de puente = kyōtōho = cabecera 1 acep; ...de clavo =

kugi no atama. 3 (origen) *Moto* (もと), *hajime* (始め), *hongen* (本源). 4 (parte extrema) *Hashi* (端), *mattan* (末端). 5 (fig.) (capacidad intelectual) *Zunō* (頭腦), *sainō* (才能), *chiryoku* (知力), *chindō* (知能), *chie* (知恵), *risei* (理性), *nōryoku* (能力). *ej.* Tiene poca ... = *Ano hito wa chie ga tarinai*. Tiene buena ... para los negocios = *Kare no zunō wa jitsumu ni teki-shite-iru*. Perder la... = *Risei wo ushinau/robai suru*. 6 (fig.) (persona) *Hito* (人), *ninzū* (人数). *ej.* Tantas opiniones como cabezas = *Kakujin kakusetsu*. Toca a 25 pesetas por... = *Hitori atari 25 "peseta" desu*. 7 (ganado) *Tō* (頭), *kachiku* (家畜), (cabeza mayor) *gyū-ba* (牛馬), (cabeza menor) *hitsuji* (羊). *ej.* Un rebaño de 100 cabezas = 100 (*hyaku*) *itō no mure*. 8 (fig.) (capital) *Shuto* (首都), *shufu* (首府), ...de partido = *gunnai no shushi/shuto* (郡内の) 首市・首都. 9 (jefe) *Shui* (首位), *kashira* (頭), *shuryō* (首(主)領), *shuchō* (首長), *kyōtō* (巨頭), (comp.) ...*chō* (...長). El Papa es la ...de todos los fieles católicos = *Kyōkō wa "katorikku"-kyōto no kashira de aru*. Las cabezas del mundo financiero = *Zaikai no kyōtō-ren*; ...de familia = *kachō* (家長). 10 (delantero) *Sentō* (先頭), *jōi* (上位), *ichiban* (一番), *toppu* (ing. top) (トップ), *shuseki* (首(主)席). *ej.* Va a la ...del movimiento por la paz = *Heiwa undō no sentō ni tatte-iru*. Ese alumno está a la cabeza de la clase de inglés = *Sono gakusei wa eigo no "kurasu" de ichiban desu*. Se halla a la ...del Gobierno = *Kare wa seifu no shuseki desu*. Se dice que Japón va a la cabeza de todo el mundo en el estudio de los terremotos = *Nippon wa jishin no kenkyū ni oite sekai no shui ni aru sō desu*. 11...de chorlito = *keisotsu-na hito* (軽率な人), ...de pájaro = *utsurigi no hito* (移り気の人), ...de tarro = *ō-atama* (大頭), ...torcida = *gizen-sha* (偽善者), ...dura = *gōjō wo haru hito* (強情をはる人), flaco de... = *shikkari-shite-inai hito* (しっかりしていない人). 12(mod. y fr. fig.) A la... = *Sentō ni*; de... = *dashinuke ni*; alzar/levantar... = *tachi-agaru*; calentarse la... = *atama wo shiboru/hirō suru*; cargarse la... = *omoiwazurau*; dar de... = *shikkyaku suru*; metérsele a uno en la... = *omoi-komu*; irsele a uno la... = *ki ga tōku naru*; irle a uno la... = *inochi ni kakawaru*; escarmentar en ...ajena = *tanin no shippai ni manabu*; ir ...abajo = *otoroeru/ochiru*; henchir la ...de viento = *odateru/obekka wo iu*; quebrarse la... = *ishin-furan ni naru/omoi-tsumeru*; romperse uno la... = *omoi-wazurau*; romper a uno la... = *dareka wo urusagaraseru*; estar/andar tocado de la... = *ki ga hen ni naru*; pasarle a uno por la... = *sōzō suru*; tener la ...a pájaros = *ukkari suru*.

cabezada. *f.* 1 *Atama wo uchi-tsukeru koto* (頭をうちつけること). 2 *Atama/tōbu no ōda* (頭・頭部の殴打). 3 (dar...) *Kokkuri-kokkuri inemuri wo suru* (こっくりこっくり居眠りする). 4 (del caballo) *Omogai* (おもがひ). 5 (del calzado) *Segawa* (背皮(革)).

cabecal. *m.* 1 *Makura* (枕). 2 *Naga-makura* (長枕). 3 *Ate-momen* (当て木綿). 4 *Shatai no zenbu* (車体の前部).

cabezalejo. *m. d. de cabecal.*

cabezalero, ra. *m. f.* *Yuigon no shikko-sha* (遺言の執行者).

cabezazo. *m.* *Atama no uchi-tsuke* (頭の打ちつけ).

cabezo. *m.* 1 (cumbre) *Sanjō* (山上), *sanchō* (山頂). 2 (cerro) *Ko-yama* (小山). 3 (Mar.) *Ganshō* (岩礁). 4 "Waishatsu" no eri (ワイシャツのえり).

cabezón, na. *I adj.* 1 *aum. de cabeza.* *Atama no okii* (頭の大きい). 2 (fig.) (terco) *Gōjō-na* (強情な), *ganko-na* (頑固な) (*sin.*) **cabezota.** *II m.* "Waishatsu"

no eri (ワイシャツのえり). *ej.* Traer (llevar) de los cabezones a uno = *Muriyari ni hikizuru*.

cabezonada. *f.* *Ganko* (頑固), *gōjō kōi* (強情行為).

cabezorro. *m.* (*aum. fam.*) *Ō-atama* (大頭), *atama ga okii* (頭が大きい).

cabezota. 1 *f. aum. de cabeza.* *Ōki-na atama* (大きな頭). 2 *com. (fam.)* *Atama no okii hito* (頭の大きい人), *gōjōppari* (強情っぱり), *ganko-na hito* (頑固な人).

cabezudamente. *adv.* *Ganko ni* (頑固に), *gankyō ni* (頑強に), *gōjō wo hatte* (強情をはって).

cabezudo, da. *I adj.* 1 *Atama no okii* (頭の大きい). 2 (fig.) (*fam.*) *Ganko-na* (頑固な), *gōjō-na* (強情な), *gankyō-na* (頑強な). *II m.* 1 *Ō-atama no kobito* (大頭の小人). 2 (lct.) *Bora* (ぼら(鰻)).

cabezuela. *f.* 1 *d. de cabeza.* 2 (*Komugi-ko*) *no niban-ko* ((小麦粉)の二番粉). 3 (Bot.) *Hōki-gusa* (ほうき草). 4 (Bot.) *Tōjōka* (頭状花). 5 (fig. y fam.) *Funbetsu no tarinai hito* (分別の足りない人).

cabezuelo. *m. d. de cabezo.*

cabida. *f.* 1 (espacio) *Yochi* (余地), *basho* (場所), *yōryō* (容量). 2 (extensión) *Chiseki* (地積).

cabildada. *f.* *Mu-funbetsu-na ketsugi* (無分別な決議).

cabildear. *intr.* *An'yaku suru* (暗躍する).

cabildo. *m.* 1 (rel.) *Shisai-dan* (司祭団), *kyōkai-dō sanjikai* (教会堂参事会), *shikyō-za seidō sanjikai* (司教座聖堂参事会). 2 *Shikai* (市会) = **ayuntamiento.** 3 *Shi/chō/son-kai* (市・町・村会), *sangi-kai* (参議会). 4 *Kaigi* (会議). 5 *Kaigi-dō* (会議室), *kaigi-shitsu* (会議室). 6 *Yori-ai* (寄合い), *shūkai* (集会).

cabilla. *f.* (Mar.) *Dabo* (太柄), *awase-kugi* (合わせ釘).

cabillero. *m.* (Mar.) *Aigaki-tsugi-te* (相欠き継ぎ手).

cabillo. *m.* (Bot.) *Hana no e* (花の柄), *heta* (へた).

cabimiento. *m.* = **cabida** 1 acep.

cabina. *f.* (Gal.) *Senshitsu* (船室), *senbō* (船房), *kyakushitsu* (客室), *uten-shitsu* (運転室).

cabio. *m.* 1 *Yokogi* (横木). 2 (Arq.) *Yokobari* (横梁), *yokogeta* (横桁), *ō-bari* (大梁). 3 (Arq.) *Hari* (梁). 4 (Arq.) *Kamachi* (かまち(框)).

cabizbajo, ja. *I adj.* *Unadareta* (うなだれた). *II adv.* *Unadarete* (うなだれて), *shio-shio to* (おしおと). *ej.* Al ir esto se metió ...en su cuarto = *Kare wa kore wo kiite shio-shio to jibun no heya ni haita*.

cabizcaído, da. *adj. y adv.* = **cabizbajo**.

cable. *m.* 1 (maroma) *Futozuna* (太綱), *tsuna* (綱), *ōzuna* (大綱), "keburu" (ing. cable) (ケーブル), *kōsaku* (鋼索). 2 (Mar.) *Ikari-zuna* (錨綱), *byōsa* (錨鎖). 3 = **cablegrama.** *Denshin* (電信), *denpō* (電報). 4 (...al extranjero) *Gaiden* (外電), *kaigai-denpō* (海外電報). 5 (...eléctrico) *Densen* (電線), *denran* (電らん(覧)). 6 (...submarino) *Kaitei densen* (海底電線). 7 (...subterráneo) *Chika densen* (地下電線).

cablegrafiar. *tr.* *Kaigai-denpō wo utsu* (海外電報を打つ), *gaiden wo utsu* (外電を打つ).

cablegráfico, ca. *adj.* *Denshin no* (電信の), *denpō no* (電報の), *gaiden no* (外電の). *ej.* Dirección... = *Denshin ryaku-gō* (電信略号), oficina... = *denshin-kyoku* (電信局).

cablegrama. *m.* = **cable** 3.

cabo. *m.* *I s.* 1 (extremo) *Hashi* (端), *saki* (先), *hate* (はて). *ej.* Hasta el cabo del mundo = *Sekai no hate made*. 2 (parte remanente) *Hashigire* (はし切れ), *hashikkure* (はしっくれ). 3 (mango) *E* (柄), *hei* (柄), *totte* (取っ手). 4 (cuerda) (Mar.) *Tsuna* (綱), *kōsaku* (鋼索). 5 (fardillo)

Kozutsumi (小包). 6 (Geogr.) *Saki* (崎), *misaki* (岬), "kepu" (ing. cape) (ケーブ), (comp.) ...*hō* (...峰). *ej.* El cabo Kennedy se halla en la costa oriental del Estado de Florida = "Kepu Kenedi" wa "Furorida"-shū no higashi kaigan ni arimasu. El... de Buena Esperanza = *Kibo-hō* (喜望峰). 7 (Mil.) *Gochō* (伍長). 8 *Tomoku* (頭目), *kashira* (頭). 9 (sitio) *Tokoro* (所), *basho* (場所). 10 pl. *Ishō no fuzoku-hin* (衣裳の付属品). 11 pl. *Hosozuna* (ほそ綱). II (acep.) ...de año = *Nenki* (年忌), *meinichi* (命日), ...de cañón (Mar.) = *hōshu* (砲手), ...de escuadra = (Mil.) *hanchō* (班長), ...de maestranza = *ninpu-gashira* (人夫頭), ...de mar = *suifu-chō* (水夫長), ...de rancho = (Mil.) *taichō* (隊長), ...de ronda = *yakei hanchō* (夜警班長), ...suelto (fig. y fam.) = *mi-kaiketsu no ten* (未解決の点). III (fr. fam. y mod. adv.) Al... = *Tōto*. *ej.* Al ...obtuvo la victoria = *Tōto shōri wo eta*. Al cabo de... = ...no ato ni, ...no nochi. *ej.* Al cabo de 5 o 6 meses volvió a casa = *Gorokka-getsu no ato ni ie ni kaerimashita*. Al ...de un rato = *Shibaraku suru to*. Al fin y al... = *Kekkyoku/tsumari/yōsuru ni*; atar cabos... = *tsuji-tsuma wo awaseru*; dar cabo a... = *owaseru/kansei saseru*; de ...a ... = *hajime kara owari made*. De ...a rabo = *Hashi kara hashi made*. Estar al ...de la calle = *Ketsumatsu ga tsuku*. Llevar a... = *Jikkō suru/shi-ageru*. No tener ...ni cuerda = *Te ga tsukerarenai*.

cabotaje. *m.* 1 *Engan kōkō* (沿岸航行), *engan kōkai* (沿海航海), *kinkai kōro* (近海航路). 2 (tráfico marítimo) *Engan bōeki* (沿岸貿易).

cabra. *f.* 1 (Zool.) *Me-yagi* (雌山羊), *yagi* (山羊). 2 (Astr.) "Subaru"-sei (スバル星), *yagi-za* (山羊座). 3 (...de almizcle) (Zool.) *Jakō-jika* (じゃこう鹿). Cargar las ...a uno (fr. fig. y fam.) = *Kyōdō no sonshitsu wo owaseru/zangen suru*. La ...siempre tira al monte (expr. prov.) = *Mitsugo no tamashii hyaku made*.

cabrahigal. *m.* = *cabrahigar*.

cabrahigar. *m.* *Yasei no ichijiku-bayashi* (野生のいちじく林).

cabrahigo. *m.* 1 *Yasei no ichijiku no ki* (野生のいちじくの木). 2 *Yasei no ichijiku* (野生のいちじく).

cabrera. *f.* *Onna no yagi-kai* (女の山羊飼い).

cabrería. *f.* *Yagi-nyū no baiten* (山羊乳の売店), *yagi-goya* (山羊小屋).

cabreriza. *f.* *Yagi-goya* (山羊小屋).

cabrerizo, za. I *adj.* *Yagi no* (山羊の). II *s.* *Yagi-kai* (山羊飼い).

cabrero. *m.* *Yagi-kai* (山羊飼い).

cabrestante. *m.* *Shaji* (車地), *kaiten-jiku* (回転軸).

cabria. *f.* *Kijū-ki* (起重機), *sankaku kijū-ki* (三角起重機).

cabrilla. *f.* 1 *d. de cabra*. 2 (lct.) *Seigo* (せいご). 3 (Carp.) (*Mitsumata no*) *kobiki-dai* ((三つまたの) 木びき台). 4 (Astr.) (Las...) *Yagi-za* (山羊座), "subaru"-za (スバル座). 5 *Hi-dako* (火だこ). 6 *Shira-nami* (白波).

cabrillear. *intr.* 1 *Shira-nami ga tatsu* (白波がたつ). 2 *Nami ga kira-kira suru* (波がきらきらする) = *rielar*.

cabrilleo. *m.* *Nami ga kira-kira suru koto* (波がきらきらすること).

cabrio. *m.* (Arq.) *Taruki* (たるき (垂木)).

cabrío, a. I *adj.* *Yagi no* (山羊の). *ej.* Macho... = *Taneyagi*. II *m.* *Yagi no mure* (山羊の群れ).

cabriola. *f.* 1 *Chōyaku* (跳躍), *hane-odori* (はね踊り), "janpu" (ing. jump) (ジャンプ). 2 *Tonbo-gaeri* (とんぼ

返り) (*sin.*) *voltereta*. *ej.* Hacer... = *Tombo-gaeri suru/hane-odoru*.

cabriolar. *intr.* *Chōyaku suru* (跳躍する), *hane-odoru* (跳ね踊る), *hane-mawaru* (はねまわる), *odori-mawaru* (踊りまわる), *tonbo-gaeri suru* (とんぼ返りする), "janpu" *suru* (ジャンプする).

cabriolé. *m.* 1 *Horo-basha* (ほろ馬車). 2 *Te no daseru gaitō* (手の出せる外とう (套)).

cabriolear. *intr.* = *cabriolar*.

cabritero, ra. *m. f.* *Yagi-niku-ya* (山羊肉屋).

cabritilla. *f.* *Nameshi-gawa* (なめし革).

cabrito. *m.* *Ko-yagi* (子山羊).

cabrituno, na. *adj.* *Ko-yagi no* (子山羊の).

cabro. *m.* (ant.) *O-yagi* (雄山羊), *osu no yagi* (雄の山羊).

cabrón. *m.* 1 *O-yagi* (雄山羊), *osu no yagi* (雄の山羊). 2 (fig. y vulg.) *Himo* (ひも), *jōfu* (情夫).

cabronada. *f.* 1 (fam.) *Kutsujoku-teki jōho* (屈辱的讓歩). 2 *Kutsujoku* (屈辱).

cabronzuelo. *m. d. de cabrón.*

cabruno, na. *adj.* *Yagi no* (山羊の).

cabujón. *m.* *Tennen no hōseki* (天然の宝石).

cabulla. *f.* = *cabuya*.

cabullería. *f.* = *cabuyería*.

cabuya. *f.* 1 (Bot.) *Ryuzetsu-ran* (竜舌蘭) (*sin.*) *pita*. 2 (Am.) *Tsuna* (綱). 3 (Mar.) *Hoso-zuna* (細綱) (*sin.*)

cabuyería. *ej.* Dar... (S. Am.) = *Tsunagu* (つなく), ponerse en la... (S. Am.) = *shōbai no itoguchi wo tsukamu*.

cabuyera. *f.* *Tsuri-doko no himo* (吊床の紐).

cabuyería. *f.* *Hoso-zuna* (細綱).

caca. *f.* (fam.) 1 *Unko* (うんこ), *jinpun* (人ぶん (糞)), *funben* (糞便). 2 (fig.) *Ketten* (欠点), *akuheki* (悪癖).

3 (fig.) *Fuketsu* (不潔).

cacahual. *m.* "Kokoa"-*batake* (ココア畑).

cacahuete. *m.* (Méj.) = *cacahuete*.

cacahué. *m.* = *cacahuete*.

cacahuero. *m.* (Am.) "Kokoa" *shōnin* (ココア商人), "kokoa" *saibai-sha* (ココア栽培者).

cacahuete. *m.* *Rakkasei* (落花生), *nankin-mame* (南京 cacahuete). *m.* = *cacahuete*. 上豆).

cacalote. *m.* 1 (Am. C.) *Iri-tōmorokoshi* (いり (炒り) とうもろこし). 2 (Méj.) (Orn.) *Karasu* (からす (烏・鴉)).

cacao. *m.* "Kokoa" (ing. cocoa) (ココア). *ej.* No valer un... = *Nan no kachi mo nai*; pedir... (= *pedir alafia*) = *yurushi wo negau*.

cacaotal. *m.* = *cacahual*.

cacaraña. *f.* *Abata* (あばた).

cacarañado, da. *adj.* *Abata no aru* (あばたのある), *abata-darake no* (あばただらけの). *ej.* Un rostro... = *Abata-zura/abata-darake no kao*.

cacarañar. *tr.* *Abata ni suru* (あばたにする).

cacareador, ra. *adj.* 1 *Naku* (*niwatori*) (鳴く (鶏)). 2 (fig.) *Fuichō suru* (吹聴する), *kochō suru* (誇張する).

cacarear. *intr.* 1 *Niwatori ga naku* (鶏が鳴く). 2 (fig. y fam.) (*Jibun no koto wo*) *fuichō suru* ((自分のことを) 吹聴する), *kochō suru* (誇張する), *jiman-banashi wo suru* (自慢話をする).

cacareo. *m.* *Jiman* (自慢), *jiman-banashi* (自慢話), *fuichō* (吹聴), *kochō* (誇張).

cacatúa. *f.* (Orn.) ("Osutoraria"-*san no*) *ōmu* ((オーストラリア産の) おおむ).

cacear. *tr.* "Cazo" *de kaki-mazeru* (カゾでかきませ caceo). *m.* "Cazo" *de kaki-mazeru koto* (カゾでかきませ

ぜること).

cacera. *f.* 1 *Yosui-ko* (用水溝). 2 (regi.) *Shuryo-tai* (狩猟隊)=**caferia**.

caferia. *f.* 1 *Shuryo-tai* (狩猟隊), *shuryo-kai* (狩猟会). 2 *Kari no emono* (狩りの獲物).

cacerina. *f.* *Danyaku-go* (弾薬ごう(盒)).

cacerola. *f.* *Hira-nabe* (平鍋).

caceta. *f.* *Anaaki shamaji* (穴あきしゃもじ).

cacica. *f.* *Onna-shūchō* (女酋長).

cacicato. *m.* = **caciczago**.

caciczago. *m.* 1 *Shūchō no kurai* (酋長の位). 2 *Shūchō no ryōchi* (酋長の領地). 3 *Shūchō no ken'i* (酋長の權威).

cacillo. *m.* *Tori-nabe* (取り鍋), *ki no saji* (木のさじ(匙)), *chitsai shamaji* (小さいしゃもじ). 「(桶).

cacimba. *f.* 1 *Waki-mizu ido* (湧き水井戸). 2 *Oke cacique*. *m.* 1 *Shūchō* (酋長), *zoku-chō* (族長), *shuryō* (首領). 2 *Oyakata* (親方), *oyabun* (親分).

caciquil. *adj.* *Shūchō no* (酋長の), *oyakata no* (親方の).

caciquismo. *m.* *Shūchō shikai* (酋長支配), *shūchō ken'i* (酋長權威), *Shūchō seiji* (酋長政治).

caco. *m.* 1 *Suri* (すり). 2 *Ikuji no nai otoko* (意気地のないおとこ).

cacodilato. *m.* (Quím.) "*Kakodiru*" (ing. cacodyl)-*san'en* (カコデイル酸塩).

cacodilo. *m.* (Quím.) "*Kakodiru*" (カコデイル), "*mechiru*"-*ka hiso* (ing. methyl) (メチル化砒素).

cacofonía. *f.* 1 (Gram.) *Doon no jūfuku* (同音の重複), (cont.) *eufonía*. 2 (Mús.) *Fukyōwa-on* (不協和音), *fuchō-on* (不調音).

cacofónico, ca. *adj.* *Doon no jūfuku no* (同音の重複の), *fuchō-on no* (不調音の).

cacografía. *f.* 1 *Goji* (誤字), *kaki-sokonai* (書きそこない), *tsuzuri-chigai* (綴りちがひ), (contr.) *ortografía*. 2 *Akuhitsu* (悪筆).

cacomite. (Bot.) (Měj.) *Yuri no isshu* (百合の一種).

cacomiztle. *m.* (Zool.) = **basáride**. *Arai-guma* (あらい熊).

cacoquimia. *f.* 1 (Med.) *Akueki-shō* (悪液症) = **caquexia**. 2 *Shōka furyō* (消化不良).

cacoquímico, ca. I *adj.* *Akueki-shō no* (悪液症の), *shōka furyō no* (消化不良の). II *s.* *Akueki-shō kanja* (悪液症患者), *shōka furyō kanja* (消化不良患者).

cactáceo, a/cácteo, a. I *adj.* (Bot.) "*Saboten*" *no* (サボテンの), "*saboten*"-*ka no* (サボテン科の). II *f. pl.* (Bot.) (familia de las...) "*Saboten*"-*ka* (サボテン科).

cácteo, a. I *adj.* "*Saboten*" *no* (サボテンの). II *f. pl.* (Bot.) (Familia de las...) "*Saboten*"-*ka* (サボテン科).

cacto. *m.* (Bot.) "*Saboten*" (サボテン). 「さ」

cacumen. *m.* (fig. y fam.) *Eibin* (鋭敏), *surudosa* (鋭) **catcha (s)**. *f.* 1 *Tsuka* (柄), *e* (柄). 2 (*Usagi no katami* (兎の片身). 3 (*catchete*) *Katahoo* (片頬), *hoppeta* (ほった).

Hasta las... (m. adv. fam.) = **Kyokudo ni** (極度に).

catchada. *f.* 1 *Koma de uchi-ateru koto* (こま(独楽)で打ちあてること). 2 (Am.) *Tsumo de tsuku koto* (角で突くこと).

cachafaz. *adj.* (S. Am.) *Zuzūshii* (ずうずうしい).

cachalote. *m.* (Zool.) *Makko-kujira* (まっこう鯨).

cachamarín. *m.* (Mar.) = **cachemarin**.

cachanlagua. *f.* = **canchalagua**.

cachano. *m.* (fam.) *Akuma* (悪魔). *ej.* Llamar a... = *Muyami ni inoru*.

cachapera. *f.* (regi.) *Waraya* (わら屋), *koya* (小屋).

cachar. *tr.* 1 *Kudaku* (砕く), *uchi-kudaku* (打ち砕く), *funsai suru* (粉碎する). 2 *Saku* (裂く), *kiru* (斬る). 3 (Agr.) *Suku* (鋤く). 4 (C. Am.) *Tsuno de tsuku* (角でつく). 5 (C. Am.) *Eru* (得る), *te-ni-ireru* (手に入れる).

cacharpas. *f. pl.* *Garakuta-dōgu* (がらくた道具).

cacharrería. *f.* *Yakimono-ya* (焼き物屋), *setomono-ya* (瀬戸物屋).

cacharero, ra. *m. f.* *Yakimono-shi* (焼き物師).

cacharro. *m.* 1 *Doki* (土器). 2 *Garakuta-dōgu* (がらくた道具), *yasuppoi-kigu* (やすっぽい器具), *yakimono no kakera* (焼き物のかけら).

cachava. *f.* 1 (cayado) *Tsue* (杖), *bō* (棒), "*sutekki*" (ing. stick) (ステッキ). *ej.* El anciano caminaba apoyado en su ... = *Rojin wa tsue wo tsuite aruite ita*. 2 *Kodomo "gorufu"* (ing. golf) (子供ゴルフ).

cachavazo. *m.* *Tsue de tatakui koto* (杖でたたくこと).

cachaza. *f.* 1 *Nonki* (呑気), *nonkisa* (呑気さ), *reisei* (冷静). 2 *Tōmitsu-shu* (糖蜜酒). 3 *Sato-kibi no aku* (砂糖きびのあく).

cachazudo, da. I *adj.* *Nonki-na* (呑気な), *nonbiri-shita* (のんびりした), *yūchō-na* (悠長な). II *s.* *Nonki-mono* (呑気者), *yūchō-na hito* (悠長な人).

cachear. *tr.* *Shoji-hin wo shiraberu* (所持品を調べる), *mochimono no kensa wo suru* (持ち物の検査をする), *shintai kensa wo suru* (身体検査をする).

cachemarin. *m.* (Mar.) 2 (*ni*) *hon "masuto"* (ing. mast) *no ko-bune* (二本マストの小船) = **cachamarín/quechemarín**.

cachemir. *m.* = **casimir**.

cachemira. *f.* = **cachemir**.

cacheo. *m.* *Shoji-hin kensa* (所持品検査), *shintai kensa* (身体検査).

cachera. *f.* *Somatsu-na "rasha"* *no ifuku* (粗末なラシヤの衣服).

cachería. *f.* (Am.) *Kouri-ten* (小売り店).

cachero, ra. I *adj.* *Nedari-gamashii* (ねだりがましい). II *s.* (Am.) *Nedari* (ねだり), *usotsuki* (うそつき).

cacheta. *f.* = **gacheta**. *Kake-gane* (掛け金). 「ち」

cachetada. *f.* (Am.) = **bofetada**. *Hirate-uchi* (平手打)

cachete. *m.* 1 *Genkotsu de naguru koto* (げんこつで殴ること), *hirate-uchi* (平手打ち). 2 *Hoho* (頬), *hoo* (ほお), *hoppeta* (ほった).

3 (*puñal*) *Tantō* (短刀) = **cachetero**.

cachetero. *m.* 1 *Aikuchi* (あいくち(匕首)), *tantō* (短刀), *tanken* (短剣). 2 (Taur.) *Todome wo sasu togyū-shi* (とどめを刺す闘牛士).

cachetina. *f.* *Genkotsu no naguri-ai* (げんこつの殴り合い).

cachetón, na. *adj.* (S. Am.) = **cachetudo**.

cachetudo, da. *adj.* = **carrilludo**. *Hoho / kao no shimo-bukure no* (頬・顔の下ぶくれの).

cachi-. ...*pref.* *Hotondo* (ほとんど).

cachicán. *m.* 1 *Ninpu-gashira* (人夫頭), *mu-shikaku no gishi* (無資格の技師). 2 (fig. y fam.) *Zurui hito* (ずるい人).

cachicuerno, na. *adj.* *Tsuno-tsuka no* (角つかの), *tsuno-e no* (角柄の).

cachidiabolo. *m.* (fam.) *Oni/akuma ni kasō suru hito* (鬼・悪魔に仮装する人). 「る」

cachifollar. *tr.* (fam.) *Hazukashimeru* (はずかしめ

cachigordete. *adj.* (fam.) *d. de cachigordo*.

cachigordo, da. *adj.* *Debu-debu-shita* (でぶでぶした), *futotta* (太った).

cachimba. *f.* "Paipu" (ing. pipe) (パイプ), *kiseru* (きせる (煙管)).

cachimbo. *m.* (Am.) = **cachimba.** *ej.* Chupar... = "Paipu" de "tabako" wo suu/kodomo ga yubi wo suu.

cachipolla. *f.* (Zool.) *Kagerō* (かげろう).

cachiporra. *f.* *Toge-tsuki konbō* (とげつき棍棒).

cachiporrizo. *m.* *Toge-tsuki konbō de tataku koto* (とげつき棍棒でたたく事). "cachiporra" de no ōda (カチポルラでの殴打).

cachirulo. *m.* 1 *Shōchu-bin* (焼酎びん). 2 (Mar.) *Sanbon hobashira no fune* (三本帆柱の船), *kobune* (小船). 3 (vulg.) *Jōjin* (情人).

cachivache (s). *m.* (despect.) 1 *Ko-bachi* (小鉢). 2 *Furui kagu* (古い家具), *furū-dōgu* (古道具), *garakuta-dōgu* (がらくた道具). *ej.* ...de la cocina = *daidokoro dōgu*.

cachizo. I *adj.* *Futoi* (zaimoku) (太い (材木)). II *m.* *Maruta-zai* (丸太材).

cacho, cha. I *adj.* *Shita-muki no* (下向きの) = **gacho.** II *m.* 1 *Kakera* (かけら), *kogire* (小切れ) = **pedazo.** 2 "Karuta"-*asobi no isshu* (カルタ遊びの一種). 3 (lct.) *Himeji* (ひめじ). 4 (Am.) *Tsuno* (角).

cachón (es). *m.* 1 *Shira-nami* (白波), *awadatsu nami* (泡立つ波). 2 *Hotobashiri kudakeru mizu* (ほとばしり砕ける水).

cachondearse. *r.* (vulg.) = **burlarse.** *Reishō suru* (冷笑する), *hiyakasu* (ひやかす), *karakau* (からかう).

cachondeo. *m.* *Reishō* (冷笑), *hiyakashi* (ひやかし).

cachondez. *f.* *Seiyōku* (性欲), *in'yōku* (淫欲).

cachondo, da. *adj.* *In'yōku ni fuketta* (淫欲にふけつ).

cachopin. *m.* = **cachupin.** [L.].

cachorreñas. *f. pl.* *Yasai-sūpu* (ing. soup) no *isshu* (野菜スープの一種).

cachorrillo. *m.* 1 *d. de cachorro.* 2 *Kogata "pisutoru"* (ing. pistol) (小型ピストル).

cachorro, rra. *m. f.* 1 *Ko-inu* (子犬). 2 *Honyūdōbutsu no ko* (哺乳動物の子). 3 = **cachorrillo.**

cachú. *m.* = **cato.** *Asen-yaku* (阿仙薬).

cachucha. *f.* 1 *Ko-bune* (小舟), "boto" (ing. boat) (ボート). 2 *Boshi no isshu* (帽子の一種), *zukin* (頭巾).

cachuchero. *m.* "Cachucha" wo uru hito (カチユウチャを売る人).

cachucho. *m.* 1 *Abura wo keiryō suru tan'i* (油を計量する単位). 2 *Hari-ire* (針入れ) = **alfiletero.** 3 = **cachucha.** *Kobune* (小舟).

cachuela. *f.* 1 *Yaki-buta ryōri* (焼き豚料理). 2 *Usagi no zōmotsu ryōri* (兎の臓物料理).

cachumbo. *m.* = **gachumbo.**

cachunde. *m.* *Asengan* (阿仙丸), *asen-yaku* (阿仙薬).

cachupín, na. *m. f.* (C. Am.) *Hokubei ni ijū suru "Ispania"-jin* (北米に移住するイスパニア人).

cada. I *adj.* *Kakuji no* (各自の), *hitotsu-zutsu no* (一つづつの), *meimei no* (めいめいの), *sore-zore no* (それぞれ), (comp.) *kaku...* (各...), *mai...* (毎...). *ej.* Según el carácter de cada uno = *Kakuji no seikaku ni ōjite*. De cada clase fueron escogidos 5 = *Kaku kumi ni 5-nin erabareta*. A cada estudiante le di dos lapiceros = *Meimei no gakusei ni enpitsu wo 2-hon-zutsu yatta*. II pron. *Kakuji* (各自), *mei-mei* (めいめい), *ono-ono* (おのおの), *kakujin* (各人), *subete* (総て), *mina* (皆). *ej.* A cada uno le toca una pieza = *Kaku-jin ni hitotsu-zutsu ataru*. Que cada cual traiga su comida = *Kakuji bentō (wo) jisan suru yo ni*. Cada uno recibirá la ración de 2 litros = *Ono-ono 2-*

"*rittoru*" (ing. litre) no *haikyū wo ukeru*. Cada cosa tiene sus respectivas ventajas = *Mono ni wa sore-zore (mina) totte ga aru*. Cada uno de nosotros gana al día 500 yenes = *Boku-tachi wa mina (kakujin) ichi-nichi ni go-hyaku yen wo mōkeru*. Todos y cada uno tienen su cuarto respectivo = *Minna mei-mei no heya ga aru*. Cada cual tiene un ejemplar del libro = *Mei-mei sono hon wo issatsu-zutsu motte iru*. III *adv.* (cada vez que...) ... *tabi ni* (たびに (度に)), ... *goto ni* (ごとに (毎に)). *ej.* Cada vez que me encuentra se sonríe = *Kare wa watashi to au tabi ni niko-niko shite iru*.

cada². *m.* (Bot.) = **enebro.** *Nezu* (ねず (杜松)).

cadahalso. *m.* *Kari-goya* (仮小屋), *ita-goya* (板小屋).

cadalecho. *m.* *Ki no eda wo anda shindai* (木の枝を編んだ寝台).

cadalso. *m.* 1 *Kōshu-dai* (絞首台). *ej.* El ...vino a sustituir a la guillotina = *Kōshu-dai wa dantō-dai ni totte kawatta*; *shokei-dai* (処刑台). 2 *Shiki-dai* (式台).

cadaño, ga. *adj.* *Toshi-goto ni mi no dekiru* (年毎に実の出来る), *ichinen-sei no* (一年性の), *nennen mi no naru* (年々実のなる).

cadaño, ra. *adj.* 1 *Ichinen sei no* (一年性の), *ichinen-kan no* (一年間の). 2 *Mainen hanshoku-dekiru* (毎年繁殖出来る), *ichinen-goto ni shussan dekiru* (一年毎に出産出来る).

cadarzo. *m.* 1 *Soken* (粗絹). 2 *Mayu no oi* (まゆの多い), *mayu no gaihi* (まゆの外皮).

cadáver. *m.* *Shitai* (死体), *itai* (遺体), *shigai* (死骸 (屍骸)), *shikabane* (しかばね (屍)), *kabane* (かばね).

cadavérico, ca. *adj.* 1 *Shitai no* (死体の), *itai no* (遺体の). 2 (fig.) *Aojiroi* (背白い) (sin.) **pálido.**

cadejo. *m.* 1 *Motsure-ge* (もつれ毛), *kami no motsure* (髪のもつれ). 2 *Ito no motsure* (糸のもつれ). 3 *Makito* (巻き糸).

cadena. *f.* 1 *Kusari* (くさり (鎖)), "chēn" (ing. chain) (チェーン), (comp.) ...*sa* (...鎖). *ej.* ...de reloj = *Токеи no kusari*; ...de oro = *kin-gusari*; ...de hierro = *tessa*. Reloj con... = *Kusari no tsuita tokei*; atar al perro con... = *kusari de inu wo tsunagu*. 2 (de agrimensor) *Sokusa* (測鎖). 3 (fig.) *Rensa* (連鎖), *renkei* (連係 (繋)), (comp.) *ren* (連), *renzoku* (連続), *ichiren* (一連). *ej.* ...de establecimientos = *Rensa-ten*; ...bancaria = *rensa ginko-sei*; ...de razonamientos = *suiri rensa*; ...de montañas = *renzan/ sanmyaku*. Una ...de sucesos = *Ichiren no jiken*; ...de emisoras de radio = "rajō" *hosō-kyoku rengō*. 4 (ataadura) *Kizuna* (きずな), *tsunagari* (つながり), *sokubaku* (束縛), *kōsoku* (拘束). *ej.* Librarse de las cadenas del pecado = *Tsumi no sokubaku kara nogareru*. 5 (For.) (...perpetua) *Shashin chōeki* (終身懲役), *shūsei-kei* (終生刑). *ej.* Fue condenado a ...perpetua = *Shūshin chōeki wo ii-watasareta*. 6 (Arq.) *Hikae-kabe* (控え壁), *fuheki* (扶壁).

cadencia. *f.* 1 (de sonidos) *Yokuyō* (抑揚), *onchō* (音調), *chōshi* (調子), *hyōshi* (拍子). 2 (ritmo) *Ritsudo* (律動), "rizumu" (ing. rhythm) (リズム) *inritsu* (韻律). 3 (Mús.) *Soshoku-ku* (裝飾句), "kadentsa" (ing. ital. cadenza) (カデンツァ). 4 (Mús.) *Gakushō no shushi* (楽章の終止).

cadenciosamente. *adv.* *Ritsudo-teki ni* (律動的に), *inritsu-teki ni* (韻律的に).

cadencioso, sa. *adj.* *Ritsudo-teki na* (律動的な), *inritsu-teki na* (韻律的な).

cadenero, ra. *m. f.* *Sokusa-shi* (測鎖師), *sokuryō-shi* (測量師).

cadeneta. *f.* *Kusari-nui* (鎖縫い), *kusari-ami* (鎖編み).

cadenilla. *f. d. de cadena.* Chiisai kusari (小さい鎖).
cadente. *adj.* 1 Taore-sō-na (倒れそうな), taore-kake no (倒れかけの). 2 = cadencioso.

cadera (s). *f.* Koshi (腰), shiri (尻) "hippu" (ing. hip) (ヒップ). *ej.* Derribar las ... a un caballo (Equit) = Uma wo uchi-taosu (馬を打ち倒す).

cadetada. *f.* Mu-funbetsu-na kōdo (無分別な行動).
cadete. *m.* Shikan kohō-sei (士官候補生), shikan-gakko no gakusei (士官学校の学生). *ej.* Hacer el... = Mu-funbetsu na koto wo suru.

cadi. *m.* Kaikyo-to no minji-saibankan (回教徒の民事裁判官).

cadillar. *m.* "Cadillo" no hatake (カディリヨの畑).

cadillo. *m.* 1 (Bot.) Gōbō (ごぼう). 2 Ibo (いぼ (疣)).

cadmfa. *f.* (Quim.) Sanka-aen (酸化亜鉛), aen-haku (亜鉛箔), aenka (亜鉛化).

cadmio. *m.* (Quim.) "Kadmiumu" (lat. cadmium) (カドミウム).

cadoce. *m.* = gobio. (lct.) Haze (はぜ). 「渦」

cadozo. *m.* = olla. (remolino) Uzumaki (渦巻き), uzu

caducamente. *adv.* = débilmente. Yowaku (よわく), hakanaku (はかなく).

caducante. *adj. y p. a. de caducar.* Kōryoku wo ushinau (効力を失う).

caducar. *intr.* 1 = chocheat. Mōroku suru (もろろくする), oiboreru (おいぼれる), bokeru (ぼける), rōsui suru (老衰する). 2 (una ley) Shikko suru (失効する), mukō ni naru (無効になる), ninki ga kireru (任期が切れる). 3 (una costumbre) Suitai suru (衰退する), haishi ni naru (廃止になる). 4 (una cosa) Nakunaru (なくなる), dame ni naru (駄目になる), shōshitsu suru (消失する), shōmetsu suru (消滅する).

caducidad. *f.* 1 Shikko (失効), mukō (無効). 2 Shōshitsu (消失), shōmetsu (消滅). 3 Rōsui (老衰), suitai (衰退).

caduco, ca. *adj.* 1 (decrépito) Rōsui (老衰), oikonda (老いこんだ), mōroku-shita (もうろくした). 2 (percedero) Hakanai (はかない), rakuyō-sei no (落葉性の).

caduquez. *f.* Rōsui (老衰), hakanasa (はかなさ), shōmetsu (消滅).

caedizo, za. *adj.* Ochiyasui (落ちやすい), taoreyasui (倒れやすい).

caedura. *f.* Wata-kuzu (縮くず).

caer (se). *I intr. y r. 1* Ochiru (落ちる), taoreru (倒れる), koroge-ochiru (ころげ落ちる), (eleg.) rakka suru (落下する), furu (ふる). *ej.* ...del 3 piso al suelo = 3-gai kara chijō ni ochiru. Se cayó del tejado y murió = Yane kara ochite shinda. Cae el agua gota a gota = Mizu ga potsu-potsu ochiru. Con el fuerte temporal de anoche se cayeron casi todas las manzanas del árbol = Sakuban no hidoi kaze de ringo ga hotondo mina ochita. Cayó al suelo sin sentido = Kare wa ki wo ushinatte chijō ni taoreta. Caía la nieve en abundancia = Yuki ga hidoku futte kita. 2 (...rodando) Korobu (転ぶ), korogaru (ころがる), tsuiraku suru (墜落する), tenraku suru (転落する). *ej.* El niño tropezó en la piedra y cayó = Kodomo wa ishi ni tsumazuite koronda. Caerse al mar por la borda = Fune kara kaichū ni tsuiraku suru. 3 (...en) Ochiiru (おちいる), ochikomu (落ち込む), ...ni kakaru (...にかかると). *ej.* ...en las garras del enemigo = teki no keiryaku ni kakaru (ochiiru); ...en un error = ayamachi ni ochiiru. Esa familia ha caído en la miseria = Sono kazoku wa hinkon ni ochiitta; ...en la trampa = wana ni ochiiru. Como resulta-

do de eso todo el país vendrá a caer en un estado de anarquía = Sono kekka kuni-jū ga mu-seifu jōtai ni ochiiru darō. Cayó gravemente enfermo = Hidoi byōki ni kakatta. 4 (...sobre) Osou (おそう), kakaru (かかる), furikakaru (ふりかかる), shūgeki suru (襲撃する). *ej.* Toda la responsabilidad cae de lleno sobre él = Zensekinin wa kare no ue ni kakatte kuru. Una gran desgracia cayó sobre él = Dai-sainan ga kare ni furikakatte kita. Todas las sospechas (re) cayeron sobre ella = Mina no utagai ga kanojo ni kakatta. Unos 5.000 soldados cayeron sobre la ciudad = Go-sen-nin no heitai ga machi wo shūgeki shita. 5 (fig.) (dejar de ser/arruinarse) Taoreru (倒れる), ochiru (落ちる), nakunaru (なくなる), metsubō suru (滅亡する), kuzure-ochiru (崩れ落ちる), horobiru (ほろびる), botsuraku suru (没落する), boraku suru (暴落する), reiraku suru (零落する), kōhai suru (荒廃する). *ej.* Cayó la familia Taira en la batalla de Dan'noura = Heike wa Dan-no-ura no tataikai ni yaburete tsui-ni botsuraku shita. Hace una semana cayó el gobierno laborista = Isshūkan mae ni rōdō-tō-seifu ga taoreta. Cayó también el Imperio Romano = "Rōma" Teikoku mo botsuraku shita. 6 (perder el empleo) Shikkyaku suru (失脚する). Cayó (de su empleo) por andar implicado en un negocio escandaloso = Kare wa gigoku-jiken ni renza shite shikkyaku shita. 7 (desprenderse) Nukeru (ぬける), nuke-ochiru (ぬげ落ちる), datsuraku suru (脱落する). *ej.* ...el pelo = ke ga nukeru/datumō suru; ...los dientes = ha ga nukeru. 8 Tareru (たれる), tare-sagaru (たれさがる). *ej.* Dejó caer los cabellos sobre sus espaldas = Kanojo no atama no ke ga kata ni tarete ita. 9 (fig.) (debilitarse) Otoroeru (衰える), suijaku suru (衰弱する), suitai suru (衰退する), yowamaru (弱まる), gentai suru (減退する), ochiru (落ちる) 10 (...el color) Ironuki suru (色抜きする), dasshoku suru (脱色する), otoroeru (衰える), ochiru (落ちる). 11 (ajustar) Niau (似合う), pittari au (ぴったりあう), teki-suru (適する). *ej.* Ese traje te cae muy bien = Sono kimono wa kimi ni (pittari au) niau. Este sombrero cae bien con el traje = Kono bōshi wa uwagi ni niau. 12 (morir) Shinu (死ぬ), taoreru (倒れる), senshi suru (戦死する). *ej.* Muchos fueron los soldados que cayeron debido al bombardeo del enemigo = Teki no bakugeki de oku no heishi ga taoreta (senshi shita). El templo de Yasukuni está dedicado a la memoria de los soldados caídos (que cayeron) por la patria en el frente de batalla = Yasukuni jinja ni wa kokka no tame ni senshi shita hitobito ga matsutte-iru. 13 (ocurrir) ...ni ataru (...に当たる), okoru (おこる). *ej.* Este año la Pascua de Resurrección cae en abril = Kotoshi no go-Fukkatsu-sai wa 4 (shi) gatsu ni ataru. ¿En qué día de la semana cae tu cumpleaños? = O-tanjōbi wa nan-yōbi ni atarimasu ka? 14 (...a la/al...) ...ni menshite (...に面して), muki (向き). *ej.* Mi casa cae a la derecha del río = Watashi no ie wa kawa no migi ni menshite iru. La tienda cae al este de la calle principal = Mise wa o-dori no higashi muki da. 15 (estar incluido) Gaitō suru (該当する), atehamaru (あてはまる). *ej.* Ese caso cae (de lleno) bajo el artículo 65 del código penal de la nación = Sono jiken wa keihō dai 65 (rokujū-go) jō ni gaitō suru. 16 (Gram.) ...ni aru (...にある). *ej.* El acento cae en la 2a. sílaba de la palabra = Kyōsei wa sono kotoba no 2 (ni)-ban-me no onsetsu ni aru. II *m. adv.* (fr. fig. fam.) Al caer de la tarde = Yūgata/yūgure/nichibōtsu ni. Caer a montones = Ochi-kasanaru; ...de bruces = utsu-buse ni taoreru; ...de

espaldas = *aomuke* (aomuki) ni *taoreru*; ...del burro = *mitomeru*, *wakaru*; ...de perillas = *pittari au*; ...de rodillas = *hizamazuku*; ...en el olvido = *wasurerareru*; ...en cama = *byōki ni naru*; ...en desgracia de... = ...no *jinbō wo ushinau*; ...en gracia de... = ...no *jinbō wo eru*/...no *ki ni iru*; ...en la cuenta = *ki ga tsuku*. Caerse a pedazos = *Boro-boro ni naru/ochiru/kuzureru*; ...de su peso = *tōzen-na koto da/atarimae da*; ...de viejo = *rōsui suru/furuku naru*; ...de sueño = *nemuri ni ochiiru/ne-tsuku*; ...muerto de cansancio = *tsukare-hateru/tsukare-kiru*; ...de risa = *warai-korogeru*; ...de susto = *gyōten suru/tamageru*; ...redondo = *battari taoreru*; ...a uno la cara de vergüenza = *sekimen suru/hazukashiku naru*; ...a uno la casa encima = *fui no sainan ni au*; ...a uno las alas = *shitsubō suru/rakutan suru*. Cayendo y levantando = *Uki-shizumi-shite*. Con las orejas caídas = *Gakkari-shite*. Dejar caer = *Otosu*.

café. *m.* 1 (planta del...) "Kōhi" no *ki* (コーヒーの木). 2 (grano del...) "Kōhi" no *mame* (コーヒーの豆). 3 (bebida) "Kōhi" (ing. coffee) (コーヒー). *ej.* Tomar un... = "Kōhi" *ippai wo nomu*; ...con leche = *gyūnyū-iri "kōhi"*; una plantación de... = "kōhi" *saibai-en*; un juego de... = "kōhi-setto" (ingl. coffee-set); molinillo de... = "kōhi"-*hiki*; taza de... = "kōhi"-*jawan*; color... = "kōhi"-*iro/tobi-iro*. 4 (cafetería) "Kōhi"-*ten/kissa-ten*.

cafeína. *f.* (Quím.) "Kafein" (ing. caffeine) (カフェイン). "kōhi"-*so* (コーヒー素).

cafetería. *f.* *Mura* (村), *buraku* (部落).

cafetal. *m.* "Kōhi"-*en* (コーヒー園), *kōhi-batake* (コーヒー畑).

cafetalero, ra. *I adj.* "Kōhi"-*en no* (コーヒー園の). *II s.* "Kōhi"-*en-shu* (コーヒー園主).

cafetera. *f.* "Kōhi"-*wakashi-ki* (コーヒーわかし器). *ej.* Exprés = *Takujō "kōhi"-wakashi* (卓上コーヒーわかし).

cafetería. *f.* *Kissa-ten* (喫茶店), "kōhi"-*ten* (コーヒー店).

cafetero, ra. *I adj.* "Kōhi" no (コーヒーの). *II s.* "Kōhi"-*shōnin* (コーヒー商人), *kissa-ten no shujin* (喫茶店の主人).

cafeñin. *m.* 1 *d. de café.* 2 "Kōhi"-*ten* (コーヒー店), *kissa-ten* (喫茶店).

cafeto. *m.* "Kōhi" no *ki* (コーヒーの木).

cafetucho. *m.* *despect. de café.* *Katō-na kissa-ten* (下等な喫茶店).

cafila. *f.* *Samazama* (さまざま).

cafre. *I adj.* 1 (Geogr.) "Kafurēria" (lat. cafrería) no (カフレイアの). 2 (fig.) *Yaban-na* (野蛮な). *II s.* 1 (Geogr.) "Kafurēria"-*jin* (カフレイア人). 2 (fig.) *Yaban-jin* (野蛮人), *zankoku-na hito* (残酷な人). 3 (fig.) *Sobō-na otoko* (粗暴な男).

cagaaceite. *m.* (Orn.) *Renjaku* (連雀).

cagachin. *m.* 1 *Mukago* (*nukago*) (むかご (零余子) (ぬかご)), *nuka-ka* (糠蚊). 2 (Orn.) (*Ko-*) *hiwa* ((小) ひわ (鶉)).

cagada. *f.* 1 (vulg.) *Kuso* (くそ), *funben* (糞便), *daiben* (大便). 2 (fig. y fam.) *Fu tegiwa* (不手際), *hema* (へま).

cagadero. *m.* (vulg.) *Benjo* (便所), *kuso-dame* (糞だめ), *kawaya* (廁), *kuso-hiri-ba* (糞ひり場), *go-fujō* (御不浄). 「い」.

cagado, da. *adj.* (fig. fam.) *Tsumaranai* (つまらぬ **cagafierro.** *m.* *Kana-kuzu* (金くず), *kana-kuso* (鋳滓 (かなくそ)).

cagajón. *m.* *Bafun* (馬糞).

cagalaolla. *f.* *Dōke-yaku* (道化役).

cagalera. *f.* (vulg.) *Geri* (下痢).

cagaluta. *f.* = **cagarruta**.

cagar. *I intr.* (vulg.) *Daiben wo haisetsu suru* (大便を排泄する), *kuso wo suru* (糞をする), *kuso wo hiru* (糞をひる), *fun wo tareru* (糞をたれる). *II tr.* (fig.) *Kegasu* (汚す), *yogosu* (よごす). *III r.* (...se.) *Dappun suru* (脱糞する).

cagarrache. *m.* 1 "Oribu" (ing. olive) no *tane-arai* (オリブの種洗い). 2 = **cagaaceite**.

cagarria. *f.* = **colmenilla**.

cagarropa. *m.* = **cagachin**.

cagarruta. *f.* (*Hitsuji*, *usagi nado no*) *kuso* ((羊, 兎などの) 糞).

cagatintas. *m.* (fam.) (desp.) = **oficinista**. *Jimu-in* (事務員).

cagatorio. *m.* = **cagadero**.

cagón, na. *I adj.* 1 *Tabi-tabi dappun suru* (たびたび脱糞する). 2 (fig. fam.) *Okubyō-na* (憶(臆)病な). *II s.* 1 *Tabi-tabi dappun suru hito* (たびたび脱糞する人). 2 (fig. fam.) *Okubyō-na hito* (憶(臆)病な人). 3 (fig. fam.) *Ikuji no nai hito* (いくじのない人).

cagama. *f.* (Zool.) 1 "Kaguama" (カグアマ), *umigame* (海亀). 2 *Bekkō* (べつ甲).

caguanete. *m.* *Watage* (綿毛), *ubuge* (うぶ毛).

cágüil. *m.* = **cáhuil**.

cahiz. *m.* 1 663 (*roppyaku roku-jū-san*) "rittōru" (ing. litre) no *yoryō no tan'i* (663リットルの容量の単位). 2 = **cahizada**.

cahizada. *f.* "Cahiz" no *tane wo maku koto ga dekiru chiseki* (カイスの種をまくことが出来る地積).

cáhuil. (Orn.) (Chile) *Kamome* (かもめ).

caible. *Ochisō de aru* (落ちそうである), *taoresō-na* (倒れそうな).

caída. *f.* 1 *Ochiru koto* (落ちること), *taoreru koto* (倒れること), *korobu koto* (転ぶこと), *rakka* (落下), *tsuiraku* (墜落). 2 (colapso) *Tentō* (転倒), *tōkai* (倒壊). 3 (declive) *Keisha* (傾斜), *chinka* (沈下). 4 (colgante) *Tare* (垂れ). 5 (descenso) *Kōka* (降下), *kakō* (下降). 6 *Tenraku* (転落). 7 (relajación) *Daraku* (墮落), *tenraku* (転落). 8 (fig.) (ruina) *Botsuraku* (没落), *hōkai* (崩壊), *suibō* (衰亡), *reiraku* (零落), *bōraku* (暴落). *ej.* La caída del gran imperio aconteció el año 476 = *Dai-teikoku no suibō wa 476* (yon-hyaku nana-jū roku)-*nen ni atta*. 9 (pl.) *Keikuteki-na* (*monku*) (警句的な(文句)). A la ...de la tarde. (*m. adv.*) = *Hi-gure ni*. A la ...del sol = *Nichi-botsu ni*.

caído, da. *I adj.* (fig.) *Rakutan-shita* (落胆した), *ki wo otoshita* (気を落した). *II s.* 1 *Taoreta mono* (倒れたもの). 2 *Senshisha* (戦死者), *senbōtsu-sha* (戦没者). 3 *m.* *Shūji-yō no shasen* (習字用の斜線).

caimán. *m.* (Zool.) 1 *Wani no issu* (わにの一種), "kaiman" (カイマン). 2 (fig.) *Inken-na hito* (陰険な人).

caimiento. *m.* 1 = **caída** 1. 2 (fig.) *Ki wo otosu koto* (気を落とすこと), *rakutan* (落胆).

cairel. *m.* 1 *Kamoji* (かもじ), *irege* (入れ毛). 2 (*Ifuku no*) *tare-kazari* ((衣服の) たれ飾り), *fuchi-kazari* (縁飾り).

cairelar. *tr.* *Tare-kazari/fuchi-kazari wo tsukeru* (たれ飾り・縁飾りをつける).

caja. *f.* 1 *Hako* (箱), *hitsu* (ひつ (櫃)), "kesu" (ing. case) (ケース). *ej.* ...de madera = *Kibako*; ...de sorpresa = *bik-kuri-bako*; ...de cartón = "boru"-*bako* (ing. board) "boru"-*gami no hako*. Una ...llena de libros = *Hon no ippai tsu-matta hako*. 2 (...fuerte/...de caudales) = *Kinko* (金庫).

kane-bako (金箱), *zeni-bako* (銭箱). 3 (...de ahorros) = *Chokin-bako* (貯金箱), *chochiki ginko* (貯蓄銀行). 4 (= *ataid*) *Kan* (棺), *hitsuji* (ひつぎ (柩)). 5 (= *tambor*) *Taiko no do* (太鼓の胴). 6 (del coche) *Shatai* (車体). 7 (libro de...) *Suito-bo* (出納簿). 8 (de resonancia) *Kyōmei-bako* (共鳴箱). 9 (de reclutamiento) (Mil.) *Chōhei-sho* (徴兵所), *bohei jimusho* (募兵事務所), *heiei* (兵營). 10 *Suito-gakari* (出納係り). 11 *Hibachi no dai* (火鉢の台). 12 *Shāhai yūbin-kyoku* (集配郵便局). 13 (Carp.) *Hozo-ana* (ほぞ穴). 14 (Impr.) *Katsuji-bako* (活字箱), *katsuji-"kazu"* (活字ケース). 15 (...torácica) (Anat.) *Kyōbu* (胸部), *kyōkaku* (胸廓) = *tōrax*. 16 (del fubun) *Jūhō no tsutsu* (銃砲の筒). 17 (Bot.) *Saya* (さや (莢)). 18 (Anat.) (...del tímpano) *Koshitsu* (鼓室). 19 loc. *fig. y fam.* Despedir/ echar a uno con cajas destempladas = *Okotte hito wo oidasu* (怒って人を追い出す). En caja = *Jobu/kekko de aru* (丈夫・結構である).

cajera. *f.* *Onna no suito-gakari* (女の出納係り).

cajería. *f.* *Hako no baiten* (箱の売店).

cajero. *m.* 1 *Hako seizō-nin* (箱製造人), *hako shoku-nin* (箱職人). 2 *Suito-gakari* (出納係り), *kaikai-gakari* (会計係り). 3 = *buhonero*.

cajeta. *f.* 1 *d. de caja.* *Ko-bako* (小箱). 2 (Ar.) *Kenkin-bako* (献金箱). 3 (C. Am.) *Marui kashi-bako* (丸い菓子箱).

cajete. *m.* (C. Am.) *Doki no wan* (土器のわん). [箱].

cajetilla. *f.* 1 ("Tabako" no) *kami-bako* ((タバコ)の紙箱), *maki-"tabako"-ire* (巻き煙草入れ). 2 (...de cerillas) "Matchi"-*bako* (ing. match) (マッチ箱).

cajetín. *m.* 1 *d. de cajeta.* *Ko-bako* (小箱). 2 *Shōsho/shōken ni osu han* (証書・証券に押す判). 3 *Kakiire* (書き入れ). 4 (Impr.) *Katsuji-ban no kubun* (活字盤の区).

cajiga. *f.* = *quejigo*.

cajigal. *m.* = *quejigal*.

cajilla. *f.* (Bot.) 1 *d. de caja.* *Ko-bako* (小箱). 2 *Saya* (さや (莢)).

cajista. *com.* (Impr.) *Shokuji-kō* (植字工).

cajón. *m.* 1 *aum. de caja.* *Ō-bako* (大箱), *hako* (箱). 2 *Tsume-bako* (詰め箱), *nizukuri-bako* (荷造り箱), *ki-bako* (木箱). *ej. ...de pupitre; ...de cómoda, etc* = *Hiki-dashi* (引出し); ...de utensilios = *dōgu-bako* (道具箱). 3 (Arq.) *Kabe no ichi-kubun* (壁の一区分). 4 loc. (*fig. y fam.*) ...de sastre = 1) *Ranzatsu, gotta-gaeshi*. 2) *Shuju no kūsō ni fukeru hito*. Ser de ...una cosa = *Futsu da/atarimae da/arifureta koto da*.

cajonera. *f.* *Saifuku-ire* (祭服入れ).

cajonería. *f.* *Hikidashi* (引き出し).

cajuela. *f.* *d. de caja*.

cal. *f.* *Sekkai* (石灰). *ej.* Dar de... = *Sekkai wo nuru*: agua de... = *sekkai-sui* (石灰水) = *cal y agua*; ...viva (anhidra) = *sei-sekkai*; ...hidráulica = *suihō sekkai*; ...apagada = *shō-sekkai*. De ...y canto (loc. *fig. y fam.*) = *Ganjō-na* (がんじょう (頑丈) な).

cala. *f.* 1 *Irie* (入江). 2 *Sashi-tōsu koto* (さし通すこと). 3 *Hito-kire* (一切れ), *kiri-tori* (切りとり). 4 *Ana-ake* (穴あけ), *tsuki-yabure* (つきやぶれ). 5 (*Kabe no senkō*) (壁の穿孔). 6 (Mar.) *Sentei* (船底). 7 (Med.) (*Kizu no saguri-bari*) (傷のさぐり針). 8 (Mar.) *Okiai* (沖あい).

calaba. *f.* (Bot.) *Teri-ha-boku* (照り薬木).

calabacear. I *tr.* (*fig. y fam.*) *Rakudai saseru* (落第させる), *hiji-deppo wo kuwaseru* (ひじ鉄砲をくわせる) = *dar calabazas*. II *r.* *Hiji-deppo wo kuu* (ひじ鉄砲をくう).

calabacera. *f.* 1 *Kabocha wo uru onna* (かぼちゃ (南瓜) を売る女). 2 (Bot.) *Kabocha* (かぼちゃ).

calabacero. *m.* *Kabocha-uri* (かぼちゃ売り).

calabacil. *adj.* *Hyotan-gata no (nashi)* (ひょうたん形の(梨)).

calabacino. *m.* (*Hyotan no mi de tsukutta*) *sake no yōki* ((ひょうたんの実で作った) 酒の容器).

calabaza. *f.* 1 (Bot.) *Kabocha* (かぼちゃ (南瓜)), *tōnasu* (とうなす). 2 *Kabocha no tane* (かぼちゃの種). 3 (...vinatera) *Hyotan* (ひょうたん) = **calabacino**. 4 (*fig. y fam.*) *Oroka-mono* (愚者), *baka* (馬鹿). 5 (*fig. y fam.*) *Boro-bune* (ぼろ船). Dar... (*fr. fig. y fam.*) = *Rakudai saseru* (落第させる), *hiji deppo wo kuwaseru*. Recibir... = *Hiji-deppo wo kuu*.

calabazada. *f.* = *cabezada* 1 y 2.

calabazar. *m.* *Kabocha-batake* (かぼちゃ畑).

calabazazo. *m.* 1 *Kabocha de utsu koto* (かぼちゃで打つ事). 2 *Tōbu daboku* (頭部打撲).

calabazo. *m.* 1 *Kabocha no mi* (かぼちゃの実). 2 = **calabacino**. 3 *Boro-bune* (ぼろ船) = **calabaza** 5 *acep.*

calabazón. *m.* *aum. de calabaza.* *Ōki-na kabocha* (大きなかぼちゃ).

calabobos. *m.* *Nuka-ame* (ぬかあめ).

calabocero. *m.* *Goku-ri* (獄吏), *kanshu* (看守).

calabozo. *m.* 1 *Rō* (牢), *rōgoku* (牢獄), *rōya* (牢屋), *kanbō* (監房), *kangoku* (監獄), *keimusho* (刑務所) = *prisión/cárcel*. *ej.* Meter en el... = *Rō ni ireru*. 2 *Kama* (鎌).

calabriada. *f.* 1 *Budō-shu no maze-awase* (ぶどう酒のませ合わせ). 2 (*fig.*) *Kongō-butsumi* (混合物).

calabrotar. *tr.* = *acalabrotar*.

calabrote. *m.* (Mar.) *Mitsuyori-nawa* (三つより縄).

calada. *f.* 1 *Mizu-bitashi* (水びたし). 2 *Zubunure* (ずぶ濡れ). 3 (*Mōkin no haya-tobi*) (猛禽の) 早飛び).

caladero. *Ami no arai-ba* (網の洗場), *ami no oroshi-ba* (網のおろし場).

calado. *m.* 1 *Sukashi* (すかし), "rēsu" (ing. lace) *no sukashi* (レースのすかし), *sukashi-moyō* (すかし模様). 2 *Sukashi-bori* (すかしぼり), *ito-sukiire* (糸すきいれ). 3 (Mar.) *Kissui* (吃水). *ej.* Barco de gran... = *Kissui no fukai fune*; barco de poco... = *kissui no asai fune*.

calador. *m.* 1 *Sukashi-bori wo suru hito* (すかしぼりをする人), *ana wo akeru hito* (穴をあける人). 2 *Saguri-bari* (さぐり針). 3 (Am.) *Sashi-komi-gu* (差し込み具).

caladre. *f.* (Orn.) *calandria*.

caladura. *f.* = *cala* 2.

calafate. *m.* 1 *Maihada wo tsumeru hito* (まいはだを詰める人), *maihada-kō* (まいはだ工), "kōkin"-*kō* (ing. caulking) (コーキン工), *kashime-sagyō wo suru hito* (かしめ作業をする人). 2 *Funa-daiku* (船大工).

calafateado. *m.* *Kashime-sagyō* (かしめ作業), "kōkingu" (コーキング).

calafateador. *m.* = *calafate* 1.

calafateadura. *f.* = *calafateo*.

calafetear. *tr.* 1 (Mar.) *Maihada wo tsumeru* (まいはだを詰める), *kashimeru* (かしめる), *kashime-sagyō wo suru* (かしめ作業をする). 2 *Sukima wo fusagu* (すき間をふさぐ), *suki wo umeru* (すきをうるめる), *tenju suru* (てんじゅう (填充) する).

calafateo. *m.* = *calafateado*.

calafatin. *m.* *Mi-narai* (見習い), *funa-daiku* (船大工).

calafetear. *tr.* = *calafetear*.

calagozo. *m.* = calabozo 2. *Kama* (鎌).
calaguala. *f.* (Bot.) *Shida* (しだ (羊齒)).
calaíta. *f.* (Min.) "Toruko"-*dama* (トルコ玉) = turquesa.
calamar. *m.* (Ict.) *Ika* (いか (烏賊)).
calambre. *m.* *Komura-gaeri* (こむらがえり), *keiren* (けいれん), *shibire* (しびれ). *ej.* Dar... = *Komura-gaeri wo okosu/keiren wo okosu/shibire wo kirasu*; ...de estómago = *i-keiren*.
calamento. *m.* 1 (Bot.) *Tō* (とう (藤)). 2 *Ami wo mizu ni ireru koto* (網を水に入れること), *mizu-bitashi* (水びたし).
calamidad. *f.* *Hisan* (悲惨), *wazawai* (わざわい), *sainan* (災難), *tensai* (天災), *fukō* (不幸). *ej.* Cayeron sobre él multitud de calamidades = *Kare no ue ni ōku no sainan ga furikakatta*. Un pequeño descuido puede ocasionar una gran calamidad = *Chiisa-na okotari ga dki-na wazawai wo okosu mono da*. Pudo salvar al país de las calamidades de la guerra = *Kuni wo senka yori sukuu koto ga dekimashita*.
calamiforme. *adj.* (Bot.) *Kan-jō no* (管状の). *ej.* Flores... = *Kan-jō-ka* (管状花).
calamina. *f.* 1 (Min.) *Ikyoku-kō* (異極鉱). 2 (Quím.) *Tansan-aen-kō* (炭酸亜鉛鉱).
calaminar. *adj.* *Ikyoku-kō no* (異極鉱の), *tansan-aen-kō no* (炭酸亜鉛鉱の).
calaminta. *f.* = **calamento** 1.
calamita. *f.* 1 (Min.) *Tennen jishaku* (天然磁石) = *piedra imán*. 2 (brújula) *Jishaku-ki* (磁石器). 3 = **calamite**.
calamite. *m.* (Zool.) *Ama-gaeru* (雨蛙).
calamitosamente. *adv.* *Hisan ni-mo* (悲惨にも), *fukō ni* (不幸に), *itamashiku* (痛ましく).
calamitoso, sa. *Hisan-na* (悲惨な), *fukō-na* (不幸な), *mijime-na* (みじめな), *itamashii* (痛ましい), *sainan no oi* (災難の多い).
calámo. *m.* 1 (poét.) "Pen" (ペン). 2 *Kuki* (茎). 3 *Shōbu* (菖蒲). *ej.* Calámo corrente (loc. *adv. lat.*) = 1) "Pen" no *hashiru mama ni*. 2) (*fig.*) *tayasuku*.
calamocano, na. *adj.* 1 *Horo-yoi no* (ほろ酔いの). 2 (*fam.*) (*chocho*) *Mōroku-shita* (もうろくした).
calamoco. *m.* *Tsurara* (つらら (氷柱)) = **canelón/carámbano**.
calamocha. *f.* *Kōshado* (黄楮土).
calamón. *m.* 1 (Orn.) *Ban* (ばん (鶴)). 2 (clavo) *Byō* (鉾). 3 *Tenbin no jōbu* (天秤の上部).
calamorra. I *f.* (*fam.*) *Atama* (頭), *tōbu* (頭部). II *adj.* *Menyō no* (*hitsuji*) (綿羊の (羊)).
calamorrada. *f.* (*fam.*) = **cabezada**.
calamorrazo. *m.* (*fam.*) = **calamorrada**.
calandrajo. *m.* 1 *Boro* (ぼろ), *boro-kire* (ぼろ切れ). 2 (*fig. y fam.*) *Mittomonai hito* (みっともない人).
calandrar. *tr.* *Kōtaku-ki ni kakeru* (光沢機にかける).
calandria. *f.* 1 *Kōtaku-ki* (光沢器), *tsuya-dashi-ki* (艶出し器), *maki-age-ki* (巻き上げ機). 2 (Orn.) *Hibari* (ひばり (雲雀)). 3 *Kanja no furi wo suru hito* (患者のふりをする人).
calánis. *m.* *Shōbu no ne* (菖蒲の根) = **calámo aromático**.
calaña. *f.* 1 *Mihon* (見本), *mohan* (模範), *kata* (型), *mokei* (模型), *kikaku* (規格). 2 (*fig.*) *Shitsu* (質), *seishitsu* (性質), *dōshu* (同種). 3 (abanico) *Ōgi* (扇).
caláo. *m.* (Orn.) *Saichō* (犀鳥).

calapatillo. *m.* (Zool.) *Kokuzō-mushi* (穀象虫).
calar¹. I *adj.* = **calizo**. *Sekkai-shitsu no* (石灰質の). II *s.* *Sekkai-doko* (石灰床).
calar². I *tr.* 1 *Shimi-tōru* (しみ通る), *shimiru* (しみる), *shimi-komu* (しみ込む), *shintō suru* (浸透する). *ej.* El sudor caló hasta la ropa exterior = *Ase ga uwagi made shimitotta*. 2 (clavar/taladrar) *Sashi-tōsu* (さし通す), *tsuki-tōsu* (つき通す), *tsuranuku* (貫く), *tsuki-sasu* (突きさす). *ej.* Caló la estera con la espada = *Kare wa katana wo tatami ni tsuki-sashita*. 3 *Nuitori suru* (縫い取りする), *nui-komu* (縫い込む). 4 (las frutas) *Kiri-toru* (切り取る), *kiri-komu* (きりこむ). 5 (las armas) *Tsuki-tsukeru* (つきつける), *kamaeru* (かまえる). 6 (*fig. y fam.*) *Shinobi-komu* (忍び込む), *shinnyū suru* (侵入する), *hairi-komu* (はいり込む), *hamari-komu* (はまりこむ). 7 (*fig. y fam.*) *Mi-nuku* (見抜く), *shiri-nuku* (知りぬく). *ej.* Tiene suficiente talento para calar a fondo = *Hito no kokoro wo yoku mi-nuku chikara ga aru*. 8 (Mar.) *Suberi-orosu* (すべりおろす), *suichū ni orosu* (水中におろす). 9 (Mar.) *Kissui ga aru* (吃水がある), (*funo ga*) *mizu ni fukaku hairu* ((船が) 水に深くはいる). II *r.* 1 (de agua/de sudor) *Shimi-komu* (しみ込む), *shimiru* (しみる), *shimi-tōru* (しみ通る), *bisho-nure ni naru* (びしょぬれになる), *zubu-nure ni naru* (ずぶぬれになる), *sukkari nureru* (すっかりぬれる). *ej.* Llegó a casa calado = *Kare wa zubu-nure ni natte ie ni tsuita*. 2 (el sombrero) *Kaburu* (かぶる), *suppori kaburu* (すっぽりかぶる). *ej.* Se caló el gorro hasta las cejas = *Kare wa bōshi wo mayu made suppori kabutta*. 3 (*fig. y fam.*) *Shinobi-komu* (忍び込む), *hairi-komu* (はいり込む). 4 (abalanzarse) (*Tori ga emon wo*) *osou* ((鳥が獲物を) おそう).
calato, ta. *adj.* (Perú) *Hadaka no* (裸の).
calavera. *f.* 1 *Zugai-kotsu* (頭蓋骨), *sarekōbe* (されこうべ). 2 (Zool.) *Chō no isshu* (蝶の一種). 3 *m.* (*fig. y fam.*) *Randō-mono* (乱暴者), *muhō-mono* (無法者).
calaverada. *f.* *Randō* (乱暴), *muhō* (無法), *rangyō* (乱行), *fu-gyōseki* (不行跡).
calaverrear. *intr.* (*fam.*) *Fugyōseki wo suru* (不行跡をす), *randō wo hataraku* (乱暴を働く).
calavernario. *m.* = **osario**.
calcado. *m.* *Hiki-utsushi* (ひき写し), *suki-utsushi* (書き写し).
calcador, ra. *m. f.* 1 *Tōsha-suru hito* (透写する人). 2 *m.* *Tōsha-ki* (透写機).
calcáneo. *m.* (Anat.) *Kubisu no hone* (くびすの骨).
calcañal/ calcañar. *m.* (Anat.) *Kakato* (かかと). (*eleg.*) *kibisu* (きびす).
calcaño. *m.* = **calcañar**.
calcar. *tr.* 1 *Hiki-utsusu* (ひき写す). 2 *Tōsha suru* (透写する). 3 *Fumi-tsukeru* (踏みつける), *fumi-tsubusu* (踏みつぶす).
calcáreo, a. *adj.* *Sekkai-shitsu no* (石灰質の), *sekkai wo fukumu* (石灰を含む).
calce. *m.* 1 *Kusabi* (くさび). 2 *Sharin* (車輪). *ej.* Firmar al... = *Shorui no matsubi ni shomei suru* (番類の末尾に署名する).
calcedonia. *f.* (Miner.) *Gyoku-zui* (玉ずい (髓)).
calceolaria. *f.* (Bot.) *Kinchaku-sō* (きんちゃく草).
calceta. *f.* *Naga-kutsushita* (長靴下) = **medias**.
calcetería. *f.* 1 *Kutsushita seizō* (靴下製造). 2 (tienda) *Kutsushita no mise* (靴下の店).
calcetero, ra. *m. f.* *Kutsushita shokunin* (靴下職人).

calcetín. *m.* *Kutsushita* (靴下), *mijikai kutsushita* (短い靴下). *ej.* Un par de calcetines = *Kutsushita issoku*; ...para caballeros = *shinshi-yō kutsushita*; ...de pura lana = *junmō no kutsushita*.

calcetón. *m.* 1 *d. de calceta*. 2 *Atsui naga-kutsushita* (厚い長靴下).

cálcico, ca. *adj.* (Quím.) *Sekkai no* (石灰の), *sekkai-shitsu no* (石灰質の), "karushiumu" *wo fukumu* (カルシウムを含む). [炎].

calcicosis. *f.* (Med.) *Sekkai-funsei haien* (石灰粉性肺
calcificación. *f.* *Sekkai-ka* (石灰化), *sekkai chinchaku* (石灰沈着).

calcificar. *tr.* *Sekkai-ka suru* (石灰化する).

calcillas. *f.* 1 *Mijikai "zubon"* (短いズボン). 2 *m. pl.* (*fig. y fam.*) *Shōshin-mono* (小心者), *ki no chiisai hito* (気の小さい人). 3 (*fig. y fam.*) *Se no hikui hito* (背のひくい人).

calcinómetro. *m.* *Sekkai-ki* (石灰器), *sekkai kentei-ki* (石灰検定器).

calcina. *f.* = **hormigón.** *Shikkui "morutaru"* (ing. mortar) (しっくい (漆食) モルタル), *sekkai "morutaru"* (石灰モルタル).

calcinación. *f.* 1 *Sekkai-sei ni suru koto* (石灰性にすること), *yaite sekkai ni suru koto* (焼いて石灰にすること), *kashō* (煨焼), *sekkai no shōsei* (石灰の焼成). 2 *Baishō* (培焼), *sekkai-hō* (石灰法).

calcinador. *m.* 1 *Kashō suru hito* (煨焼する人), *baishō suru hito* (培焼する人). 2 *Baishō-ro* (培焼炉), *kashō-ro* (煨焼炉), *sekkai yaki-kō* (石灰焼き工).

calcinamiento. *m.* = **calcinación.**

calcinar. *tr.* 1 *Yaite sekkai ni suru* (焼いて石灰にする), *sekkai-ka suru* (石灰化する), *baishō suru* (培焼する), *kashō suru* (煨焼する), *yaku* (焼く). 2 (Quím.) *Kōseki wo yaku* (鉱石を焼く). *ej.* Arcilla calcinada = *Kashō-shita nendo*.

calcinatorio. *m.* *Kashō-ki* (煨焼器).

calcio. *m.* (Quím.) "Karushiumu" (lat. calcium) (カルシウム) (abr. CA.).

calcita. *f.* (Min.) *Hōkai-seki* (方解石).

calciotrapa. *f.* = **cardo estrellado.** *Hoshi-azami* (ほしあざみ).

calco. *m.* *Fukusha* (複写), *tōsha* (透写).

calcografía. *f.* 1 *Fukusha-hō* (複写法), *tōsha-ban* (謄写版), *dōban* (銅版), *dōban insatsu* (銅版印刷), *dōban chōkoku-jutsu* (銅版彫刻術). 2 *Dōban-insatsu-sho* (銅版印刷所).

calcografiar. *tr.* *Dōban-insatsu ni suru* (銅版印刷にする), *dōban ni suru* (銅版にする), *fukusha suru* (複写する), *tōsha-ban de insatsu suru* (謄写版で印刷する).

calcográfico, ca. *adj.* *Dōban-insatsu no* (銅版印刷の), *tōsha-ban no* (謄写版の).

calcógrafo. *m.* *Dōban-insatsu-sha* (銅版印刷者), *dōban-shi* (銅版師), *dōban-chōkoku-ka* (銅版彫刻家), *tōshaban-ya* (謄写版屋).

calcomanía. *f.* 1 *Tensha-ga* (転写画), *tensha-hō* (転写法), *tensha inga-hō* (転写印画法), *tensha-jutsu* (転写術). 2 *Tensha-shi* (転写紙).

calcopirita. *f.* (Min.) *Ōdo-ko* (黄銅鉱).

calcotipia. *f.* *Dōban insatsu* (銅版印刷).

calculable. *adj.* *Keisan no (ga) dekiru* (計算の(か)できる).

calculación. *f.* *Keisan* (計算) = **cálculo.**

calculadamente. *adv.* *Keisan-jō* (計算上), *keikaku-*

teki ni (計画的に), *dasan-teki ni* (打算的に). *ej.* Ese hombre todo lo hace... = *Ano hito no suru koto wa nandemo dasan-teki da*.

calculador, ra. I *adj.* *Keisan-suru* (計算する), *kanjō-suru* (勘定する), *dasan-teki-na* (打算的な). *ej.* Máquina... = *Keisan-ki* (計算器). Un buen calculador = *Kanjō-bayai hito* (勘定早い人). II *s.* 1 *Keisan/kanjō suru hito* (計算・勘定する人), *keikaku wo tateru hito* (計画をたてる人). 2 *Dasan-teki-na hito* (打算的な人). 3 *Keisan-ki* (計算器), "konpyūta" (ing. computer) (コンピューター). 4 (calculadora electrónica) *Denshi keisan-ki* (電子計算器).

calcular. *tr.* 1 *Keisan suru* (計算する), *kanjō (wo) suru* (勘定(を)する). 2 (conjeturar) *Suisoku suru* (推測する), *suitei suru* (推定する), *yosō suru* (予想する), *mitsumoru* (見積る). *ej.* El coste se calcula en 2 millones de yens = *Sono hiyō wa 2 (ni) hyaku-man yen to yosō sareru*. Se calculan en 20 millones las pérdidas de la Compañía = *Kaisha no songai wa ni-sen man yen to mitsumorareru*. 3 (interesarse) *Dasan suru* (打算する). 4 (planear) *Keikaku suru* (計画する).

calculista. *adj. y s.* *Keisan suru (hito)* (計算する(人)), *keikaku wo tateru (hito)* (計画をたてる(人)).

cálculo. *m.* 1 *Keisan* (計算), *kanjō* (勘定), *mitsumori* (見積り). *ej.* Tabla de... = *Keisan-hyō*; regla de... = *keisan-jaku*; un ...aproximado = *gaisan mitsumori*; según el ...anterior = *kono mae no keisan de wa*. 2 (conjetura) *Suisoku* (推測), *yosoku* (予測), *yosō* (予想). *ej.* Mis... no fueron desacertados = *Watashi no suisoku wa ayamaranakatta*. 3 (interés) *Dasan* (打算), 4 (plan) *Keikaku* (計画). 5 (Med.) *Kesseki* (結石), *kesseki-byō* (結石病), ...biliario = *tanseki* (胆石). 6 (acep.) ...prudencial = *Mokusan* (目算), ...diferencial = *bibun* (微分), ...integral = *sekibun* (積分), ...infinitesimal = *biseki-bun* (微積分), ...mental = *muna-zan (yō)* (胸算(用)), *anzan* (暗算).

calculoso, sa. I *adj.* *Kesseki no* (結石の), *kesseki-byō no* (結石病の), *kesseki no aru* (結石のある). II *s.* *Kesseki kanja* (結石患者).

calcha. *f.* (S. Am.) *Rōdō-sha no irui* (労働者の衣類).

calchona. *f.* (Chile) 1 *Bakemono* (化けもの), *o-bake* (お化け). 2 *Majo* (魔女). 3 *Roba* (老婆). 4 *Basha* (馬車).

calda. *f.* 1 *Nessuru koto* (熱すること), *atsuku suru koto* (熱くすること). 2 *Yokō-ro no nenryō* (浴鉱炉の燃料). 3 (*pl.*) *Onsen* (温泉).

caldeamiento. *m.* *Kanetsu* (過熱), *atsuku naru koto* (あつくなること).

caldear (se). *tr. y r.* 1 (calentar) *Nessuru* (熱する), *atsuku suru* (熱くする), *atatameru* (温める), *atatakaku suru* (温くする), *kanetsu suru* (過熱する). *ej.* El cuarto caldeado por el calor de la estufa = "Sutōbu" *de atatamerareta heya*. 2 (hacer ascua) *Shakunetsu suru* (灼熱する), *hakunetsu suru* (白熱する).

caldera. *f.* 1 *Kama* (かま(釜)), *dogama* (土釜), *ogama* (大釜), *onabe* (大鍋), *kamado* (かまど), *shafutsu-ki* (煮沸器). 2 (de vapor) *Kikan* (汽罐), *jōki-gama* (蒸気釜), *jōki-kan* (蒸気機関), "boira" (ing. boiler) (ボイラー). 3 (Mús.) *Dō no taiko* (銅の太鼓). 4 (Geol.) *Kubo-chi* (窪地), "karudera" (esp. caldera) (カルデラ).

calderada. *f.* *Hito-kama no ryō* (一釜の量), *kama ippai no bunryō* (釜一杯の分量).

calderería. *f.* 1 *Kama-ya* (釜屋), *kama (no) shoku* (釜(の)職). 2 *Kama no kōba* (釜の工場). 3 *Seitetsu-sho no kaji kōba* (製鉄所の鍛冶工場). 4 *Imono-jutsu* (鋳物術).

calderero. *m.* *Kama-shi* (釜師), *kama-shōnin* (釜商人), *imono-shi* (鑄物師).

caldereta. *f.* 1 *d. de caldera.* *Tori-nabe* (取り鍋), *tarai* (たらい). 2 (rel.) *Seisui-(oke) ki* (聖水(桶)器) = **calderilla.** 3 *Ni-komi* (煮込み).

calderilla. *f.* 1 (rel.) *Seisui-oke (ki)* (聖水桶(器)). 2 *Doka* (銅貨), *sei-doka* (青銅貨).

calderón. *m.* 1 *Te-oke* (手桶), *tsurube* (つるべ), "bake-tsu" (ing. bucket) (バケツ). 2 "Baketsu" *ippai* (バケツ一杯).

calderón. *m.* 1 *aum. de caldera.* *Ō-gama* (大釜). 2 (Zool.) *Iruka* (いるか (海豚)). 3 (Gram.) *Setsu no fugō* (S) (節の符号). 4 (Mús.) *Magire no fugō* (S) (間切れの符号).

calderuela. *f. d. de caldera.*

caldibaldo. *m.* = **calducho.**

caldillo. *m.* *Nikusho* (肉しょう(漿)), *niku-jiru* (肉汁), *shiru* (汁), *atsumono* (あつもの). *ej.* ...de gallina = *keiniku-jiru*.

caldo. *m.* 1 *Niku-jiru* (肉汁), *nikushō* (肉漿), *atsumono* (あつもの). 2 *pl. Kaju* (果汁), *shiru* (汁), *shu* (酒), *ju* (汁). 3 (...de cultivo) (Med.) *Baiyō-ki* (培養基), *baiyō-ju* (培養汁). *ej.* ...digestivos = *shōka-ju*; ...de carne = *sumashi-sūpu* (ing. soup); ...esforzado = *ki-tsuke-sūpu*.

caldoso, sa. *adj.* *Shiru no ōi* (汁の多い).

calducho. *m.* *Mazui niku-jiru* (まずい肉汁), *mazui-sūpu* (まずいスープ).

cale. *m.* (*Hirate de*) *pon to tatakuru koto* ((平手で) ポンと叩くこと).

calecer. *intr.* *Atsuku naru* (熱くなる).

calefacción. *f.* 1 *Kanetsu* (過熱), *danbō* (暖房), *onne-tsu* (温熱). *ej.* ...de agua caliente = *Jōki-danbō*. 2 (instalación) *Danbō-sochi* (暖房装置). *ej.* ...central = *chūo danbō-sochi*, *chūo bundō-shiki danbō-sochi*.

calefactorio. *m.* (*Shūdōin no*) *danbō-shitsu* ((修道院の) 暖房室).

caleidoscopio. *m.* *Banka-kyō* (万華鏡), *nishiki megane* (にしき眼鏡), *hyaku-shoku megane* (百色眼鏡), *mange-kyō* (万華鏡).

calenda. *f.* 1 (rel.) *Junkyō-roku* (殉教録). 2 (*Kodai-Roma-reki no*) *tsuki-zuki no tsuitachi* ((古代ローマ暦の) 月々の朔日). *ej.* Las ...griegas = *Mu-kigen*. Dejar una cosa para las... = *Itsumade mo nobasu*.

calendar. *tr.* *Nen-gappi wo kinyū suru* (年月日を記入する), *hi-zuke wo ireru* (日附を入れる).

calendario. *m.* *Koyomi* (暦), *hi-mekuri* (日めくり), "karendā" (ing. calendar) (カレンダー), (*comp.*) ...*reki* (...暦), *rekihō* (曆法). *ej.* ...de taco = *mekuri-goyomi*; ...de pared = *kake-goyomi/hashira-goyomi*; ...de Flora (floral) = *hana-goyomi*; ...eclesiástico = *kyōkai-reki* (koyomi); ...gregoriano = "gregorio"-*reki*/"karendā"; ...perpetuo = *mannen-goyomi*; ...lunar = *tain-reki*; ...solar = *taiyō-reki*. Este no es un santo de tu calendario (prov.) = *Anata no mikata de wa nai*.

calendarista. *m.* "Karendā"/*koyomi wo henshū suru hito* (カレンダー・暦を編集する人).

calendas. *f. pl.* *Jidai* (時代), *toki* (時). *ej.* Por aquellas... = *Ano jidai/ano toki ni*.

caléndula. *f.* (Bot.) *Kinsen-ka* (金せん(薔)花). (n. t.) **caléndula arvensis.**

calentador, ra. I *adj.* *Atatameru* (暖める), *kanetsu-suru* (過熱する). II *m.* *Hatsu-netsu-ki* (発熱器), *kanetsu-ki* (過熱器), "hita" (ing. heater) (ヒーター), *kotatsu* (こたつ), *danbō-gu* (暖房具). *ej.* ...de agua caliente = *yutanpo*;

...para los pies = *ashi-gotatsu/anka*; ...eléctrico = *dennetsu-ki/denki-kotatsu*; *honetsu-ki/danbō-ki*; ...de bolsillo = *kairo*. 2 (*fig. y fam.*) *Ōgata no kaichū-dokei* (大型の懐中時計).

calentamiento. *m.* *Atatameru koto* (暖めること), *kanetsu* (過熱), *danbō* (暖房).

calentar. I *tr.* 1 *Atatameru* (暖める), *atsuku suru* (熱くする), *atataka ni suru* (暖かにする), *kanetsu suru* (過熱する), *nessuru* (熱する), *hakunetsu saseru* (白熱させる). *ej.* ...la habitación = *heya wo atatameru*; ...un hierro = "airon" (ing. iron) *wo nessuru*; ...las manos con el propio aliento = *jibun no iki de te wo atatameru*; ...el vino de arroz y beberlo = *sake wo atamate nomu*. 2 (*fig.*) (avivar) *Sokushin suru* (促進する), *kōfun saseru* (こうふん(昂奮)させる), *geki-saseru* (激させる), *gekkō saseru* (激昂させる). 3 (*fig. y fam.*) (azotar) *Ōda suru* (殴打する), *tataku* (叩く). II *r.* (...se.) 1 *Atatamaru* (暖まる), *atsuku naru* (熱くなる), *atatakaku naru* (暖かくなる). *ej.* El cuarto se fué calentando poco a poco = *Heya ga dandan atatamate kita*. Calientate bien arrimándote más al fuego = *Danro ni motto chikazuite atatamari nasai*. 2 (*fig.*) (acalararse) *Kōfun suru* (こうふん(昂奮)する), *gekisuru* (激する), *gekkō suru* (激昂する). 3 (...la pelota) "Bōru" (ing. ball) *wo nagenai de motte iru* (ボールを投げないで持っている).

calentito, ta. *adj.* (*fig. y fam.*) *Shinsen-na* (新鮮な), *atarashii* (新しい), *mada atsui* (まだ熱い), *dekita-bakari no* (出来たばかりの).

calentón. *m.* *Atatamari* (暖まり). *ej.* Darse un... = *Hito-atatamari suru*.

calentura. *f.* *Netsu* (熱), *netsu-byō* (熱病), *hatsu-netsu* (発熱). *ej.* El enfermo tiene poca calentura = *Byōnin wa netsu ga amari arimasen*. Desde ayer le bajó la calentura = *Kind kara netsu ga sagatta*.

calenturiento, ta. I *adj.* *Netsu no aru* (熱のある), *netsu-byō no* (熱病の), *binetsu ga aru* (微熱がある). 2 *s.* *Binetsu kanja* (微熱患者).

calenturón. *m.* *aum. de* = **calentura.**

calenturoso, sa. *adj.* = **calenturiento.**

caleno, ña. *adj.* = **calizo.**

calera. *f.* 1 *Sekkai-kō* (石灰坑). 2 *Sekkai-yaki no ro* (石灰焼きの炉), *sekkai-ganshō* (石灰岩床).

calería. *f.* *Sekkai-kōjō* (石灰工場).

calero, ra. I *adj.* *Sekkai no* (石灰の), *sekkai-shitsu no* (石灰質の). II *s.* *Sekkai-kōjō-shu* (石灰工場主), *sekkai shokunin* (石灰職人).

calesa. *f.* (ant.) *Ni-rin no horo-basha* (二輪のほろ馬車).

calesín. *m.* (ant.) *Nitō-date no 4 (yon)-rin basha* (二頭立ての四輪馬車).

caleta. *f. d. de cala.* *Irie* (入江).

caletre. *m.* (*fam.*) *Sainō* (才能), *funbetsu* (分別).

calibración. *f.* *Kōkei wo sokutei suru koto* (口径を測定すること).

calibrador. 1 *Kōkei sokutei-ki* (口径測定器). 2 *Sokutei-yō keiki* (測定用計器), "gēji" (ing. gauge) (ゲージ).

calibrar. *tr.* 1 *Kōkei wo hakaru/sokutei suru* (口径をはかる・測定する). 2 (*Dangan/teppan/harigane nado no*) *chokkei wo hakaru* ((弾丸・鉄板・針金などの) 直径をはかる).

calibre. *m.* 1 *Kōkei* (口径), *dangan no chokkei* (弾丸の直径), *futosa* (太さ). *ej.* Cañón de gran... = *Daikōkei-hō*; ...del proyectil = *dankei*. Bala de gran... = *Daikōkei-dan*.

2 (fig.) *Jūyō-sa* (重要さ), *jūdai-sa* (重大さ), *okisa* (大きさ). *ej.* Es una cuestión de gran (poco) calibre = *Sore wa okina* (chiisai) *mondai desu*. 3 (fig.) *Sainō* (才能). *ej.* Esos dos individuos no son del mismo... = *Kono futari no sainō ni wa sa ga aru*.

calicanto. *m.* *Ishi-zukuri* (石造り), *sekizō* (石造), *renga-zukuri* (れんが (煉瓦) 造り), "konkurito" (ing. concrete) (コンクリート) (*sin.*) *mampostería*.

calicata. *f.* (Min.) *Chishitsu chōsa* (地質調査), *kōsho chōsa* (鉱床調査).

caliciflora. I *adj.* (Bot.) *Gaku-jō-ka no* (かく状花の). II *f. pl. Las...* = *Gaku-jō-ka shokubutsu* (かく状花植物).

caliciforme. *adj.* (Bot.) *Gaku-jō no* (*hana*) (かく状の).

calicillo. *m.* (Bot.) *Utena* (うてな). [花].

caliculado, da. (Bot.) *Fuku-gaku no* (副かくの).

calicular. *adj.* 1 *Fuku-gaku no* (副かくの). 2 *Fuku-gaku-jō no* (副かく状の), *shōhai-jō no* (小盃状の).

calículo. *m.* (Bot.) *Fuku-gaku* (副かく), *shōhai-jō-bu* (小盃状部).

caliche. *m.* 1 *Renga ni majiru sekkai-seki* (煉瓦にまじる石灰石). 2 (costrilla de cal) *Hekiga kara datsuraku suru sekkai* (壁面から脱落する石灰). 3 = *maca*. *Kudamono no kizu* (果物の傷). 4 (S. Am.) (calichera) *Shoseki-sō* (硝石層).

calidad. *f.* 1 *Shitsu* (質), *tokusei* (特性), *hinshitsu* (品質), *jōshitsu* (上質), (*comp.*) *hin...* (品...). *ej.* De buena... = *Ryōshitsu* (良質), de mala... = *akushitsu* (悪質). Un vino de excelente... = *Shitsu no ii budo-shu*. 2 (indole) *Seishitsu* (性質), *seikaku* (性格), *sōshitsu* (素質). 3 (en...de) = *Shikaku de* (資格で), *to-shite* (として). *ej.* Fue enviado en ...de representante = *Daihyō no shikaku de haken sareta*. 4 (*pl.*) (cualidades) *Tokuchō* (特長), *chōsho* (長所), *yūnō* (有能), *tokushitsu* (特質), *tokushoku* (特色). 5 (importancia) *Jūdai-sa* (重大さ), *jūyō-sa* (重要さ). 6 (de calidad) *Takai mibun* (高い身分), *jōryū* (上流). *ej.* Una señora de... = *Takai mibun no fujin*; personas de mucha... = *jōryū no kata-gata*.

calidez. *f.* (Med.) *Netsu* (熱), *atsusa* (あつさ).

cálido, da. *adj.* 1 *Atsui* (暑い・熱い), *ataakai* (暖かい). 2 (fig.) *Netsuretsu-na* (熱烈な), *nesshin-na* (熱心な) (*sin.*) *caluroso*. 3 (Pint.) *Iki-iki to-shita shikisai* (生き生きとした色彩), *beni-iro no* (紅色の), *koshoku no* (紅色の).

calidoscópico, ca. *adj.* = caleidoscópico.

calientacamás. *m.* *Kotatsu* (こたつ), *yutanpo* (湯たんぽ), *anka* (あんか).

calientapiés. *m.* *Ashi-aburi* (足あぶり), *ashi-gotatsu* (足こたつ), *anka* (あんか), *yutanpo* (湯たんぽ).

calientaplatos. *m.* *Takujo hoon-ki* (卓上保温器).

caliente. *adj.* 1 *Atsui* (熱い), *ataakai* (暖かい), *ondana* (温暖な). 2 (fig.) (acalorado) *Netsuretsu-na* (熱烈な), *hageshii* (激しい). 3 (Pint.) = *cálido* 3 acep. 4 (*expr. y mod. adv.*) *Cabeza...* = *Tanki-na* (短気な), *una noticia...* = *sashin "nyūsu"* (ing. news) (最新ニュース), *de sangre...* = *nekketsu no* (熱血の), *agua...* = *yu*. (vulg. *o'yu*) (湯・お湯), *en...* = *sugu ni* (すぐに), *sassoku* (さっそく), *toki wo utusazu* (時を移さず).

califa. *m.* (Hist.) *Kaikyō-koku no shuryō* (回教国の首領), *kaikyō kyōshu* (回教教主).

califato. *m.* 1 *Kaikyō-koku no shuryō-shokui* (回教国の首領職位), *kaikyō kyōshu no chii* (回教教主の地位). 2 (*Kaikyō no*) *shuryō-chi* ((回教の) 首領地).

calífero, ra. *adj.* *Sekkai-shitsu no* (石灰質の).

calificable. *adj.* *Keiyō shi-uru* (形容しうる), *hinshitsu/shikaku wo sadame-uru* (品質・資格を定め得る).

calificación. *f.* *Hinshitsu wokimeru koto* (品質をきめること), *shikaku wo sadameru koto* (資格を定めること). 2 (Gram.) *Keiyō suru koto* (形容すること), *gentei (suru koto)* (限定(すること)), 3 *Fuyo suru koto* (付与すること). 4 (mérito escolar) *Seiseki* (成績). *ej.* Su ...en matemáticas fué mala = *Daisū-gaku wa hijō ni seiseki ga warukatta*. 5 (competencia) *Tekikaku-sei* (適格性).

calificadamente. *adv.* *Shikaku wo motte* (資格をもって).

calificado, da. *adj.* 1 *Tekikaku-na* (適格な), *shikaku no aru* (資格のある), *yūnō-na* (有能な). 2 *Jōken no sorotta* (条件のそろった), *jūbun-na* (充分な). *ej.* Persona... = *Tekikaku-sha* (適格者), *yūshikaku-sha* (有資格者).

calificador, ra. *adj. y s.* *Shinsa-suru hito* (審査する人), *shikaku wo ataeru hito* (資格をあたえる人), *kanteinin* (鑑定人), *kantei-sha* (鑑定者), *gentei-suru mono* (限定するもの). *ej.* ...del Santo Oficio = (Hist.) (Cath.) *Seisho* (no) *Ken'etsu-kan*.

calificar. *tr.* 1 (juzar) *Hyō-suru* (評する), *hyōka suru* (評価する). *ej.* ...de sabia a una persona = *dare ka wo gakusha to hyōsuru*. La obra ha sido calificada de inmoral = *Sakuhiin wa fu-dotoku to hyōka sareta*. 2 (Gram.) *Gentei suru* (限定する), *keiyō suru* (形容する), *shūshoku suru* (修飾する). *ej.* El adjetivo es una expresión que califica el nombre = *Keiyō-shi wa meishi wo shūshoku suru goku de aru*. No encuentro palabras para calificar su conducta = *Kare no furumai wo keiyō suru ni kotoba ga nai*.

calificativo, va. 1 *Hinshitsu no* (品質の), *gentei-suru* (限定する), *keiyō-suru* (形容する). 2 (Gram.) *Keiyō no* (形容の), *shūshoku no* (修飾の). *ej.* Adjetivo... = *Hinshitsu keiyō-shi*.

caliga (s). *f.* (ant.) *Kawa-waraji* (革わらじ), *kyahan* (きやはん (脚絆)).

calígene. *f.* *Kokuun* (黒雲).

caliginoso, sa. *adj.* *Kurai* (暗い), *yami no* (やみ (闇) の), *kiri no kakatta* (霧のかかった).

caligrafía. *f.* *Shūji* (習字), (eleg.) *nōsho* (能書), *shōhō* (書法), *shōdō* (書道), *hisseki* (筆跡), *nōhitsu* (能筆). *ej.* Maestro en... = *Shōdō no taika*.

caligrafiar. *tr.* *Takumi ni kaku* (たくみに書く), *jōzu ni kaku* (上手に書く).

caligráfico, ca. *adj.* *Shūji no* (習字の), *shōhō no* (書法の), *shōdō no* (書道の).

calígrafo. *m.* *Shūji no sensei* (習字の先生), *nōhitsu* (能筆), *nōsho-ka* (能書家). *ej.* El es un excelente... = *Kare wa naka-naka nōhitsu da*.

calilla. *f.* (Am.) *Meiwaku* (迷惑).

calima. *f.* = 1 *calina*. 2 (Mar.) *Tsunagi-fuhyō* (つなぎ浮標).

calimbo. *m.* (fig.) *Shitsu* (質), *hinshitsu* (品質).

calimoso, sa. *adj.* = *calinoso*.

calina. *f.* *Moya* (もや (靄)), *kasumi* (かすみ (靄)).

calinoso, sa. *adj.* *Moya no kakatta* (もやのかかった), *ka sunda* (かすんだ).

calípedes. *m.* (Zool.) = *perico ligero/ perezoso*. *Namakemono* (なまけもの).

calipedia. *f.* *Yūsei-jutsu* (優生術), *yūsei-gaku* (優生学).

calistenia. *f.* *Jūnan taisō* (柔軟体操), *biyō taisō* (美容体操).

calitipia. *f.* *Shashin no fukusha* (写真の複写), *fukusha-hō* (複写法).

cáliz. *m.* 1 *Sakazuki* (盃), (Cath.) *sei-hai* (聖杯), "karisu" (lat. calix) (カリス), *seisan-hai* (聖餐杯). 2 (Bot.) *Utena* (うてな), *gaku* (がく (萼)). 3 (fig.) *Kutsu* (苦痛), *kundō* (苦惱), (eleg.) *kuhai* (苦杯). *ej.* Beber hasta las últimas heces del cáliz = *Arayuru kundō wo ajiwau*. Gustar (probar) el cáliz amargo de la persecución = *Hakugai no kuhai wo ajiwau* (nameru).

caliza. *f.* (Miner.) *Sekkai-gan* (石灰岩), *sekkai-seki* (石灰石). *ej.* ...hidráulica = *sekkai-sui*; ...lenta = *hakuun-seki*.

calizo, za. *adj.* *Sekkai-shitsu no* (石灰質の). *ej.* Esponja... = *Sekkai-shitsu kaimen*; piedra... = *sekkai-seki*; abono... = *sekkai-shita hiryo*.

calma. *f.* 1 (de la atmósfera) *Nagi* (なぎ (凪)), *shizukesa* (静けさ), *mufu* (無風). *ej.* ...chicha = *Ō-nagi*; la ...de la mañana = *Asa-nagi*; la ... es presagio de tormenta = *nagi wa bōfu no zenchō da*. 2 (fig.) (cesación) *Fushin* (不振), *chinsei* (鎮静), *chintai* (沈滞). 3 (paz/quietud) *Heion* (平穩), *shizukesa* (静けさ), *odayakasa* (おだやかさ). *ej.* El estampido del cañón rompió la ...de la noche = *Taihō no happō wa yoru no shizukesa wo yabutta*. Volvió de nuevo la ...al interior de la sala = *Shitsunai wa futatabi moto no shizukesa ni kaetta*. 4 (fig. y fam.) (serenidad) *Reisei* (冷静), *heisei* (平静), *chinchaku* (沈着), *ochitsuki* (落ち着き). *ej.* Conservar la... = *Reisei wo tamotsu*; perder la... = *heisei wo ushinau*; volver a la calma del espíritu = *kokoro no heisei ni kaeru*; guardar/ mantener la... = *ochitsuku*. 5 (fig. y fam.) (cachaza) *Nonki* (呑気), *heiki* (平気), *kiraku* (気楽). *ej.* El toma siempre las cosas con demasiada... = *Kare wa itsumo monogoto wo amari nimo nonki ni kangaeru*. 6 (pereza/indolencia) *Taida* (怠惰).

calmante. *I adj.* *Chintstu no* (鎮痛の), *chinsei-suru* (鎮静する). *II m.* (Med.) *Chintstu-zai* (鎮痛剤).

calmar. *I tr.* 1 *Chinsei suru* (鎮静する), *chinsei ni suru* (鎮静にする), *shizumeru* (静める), *yawarageru* (やわらげる). *ej.* ...el dolor = *kutsu/itami wo yawarageru*; ...la tempestad = *arashi wo shizumeru*. 2 (apaciguar) *Chintei suru* (鎮定する), *shizumeru* (静める), *nadameru* (なだめる). *ej.* ...los alborotos del pueblo = *shimin no doran wo chintei suru*. *II intr.* *Shizumaru* (静まる), *shizuka ni naru* (静かになる), *yawaragu* (和らぐ), *odayaka ni naru* (穏やかになる). *ej.* Pronto volvió el mar a (calmarse) la calma = *Umi wa mamonaku shizuka ni natta*. *III r.* (...se.) *Ochitsuku* (落ち着く), *chinchaku suru* (沈着する), *heisei ni kaeru* (平静にかえる), *chinsei suru* (鎮静する), *yawaragu* (やわらぐ), *ki wo shizumeru* (気を静める). *ej.* ¡Cálmate, cálmate! = *Ochitsuite kudasai!* / *ma, ochitsuki nasai!* El se alteró notablemente, pero se fue calmando poco a poco = *Kare wa taisō okotte ita ga dandan yawaraide kita*.

calmazo. *m.* 1 *aum. de calma*. 2 = *calma/chicha*. *Ōnagi* (大凪).

calmo, ma. *adj.* 1 *Arechi no* (荒地の). 2 *Kyūdo no* (休耕の).

calmoso, sa. *adj.* 1 *Shizuka-na* (静かな), *seion-na* (静穏な). 2 *Noroma-na* (のろまな), *nonki-na* (呑気な), *nonbiri-shita* (のんびりした), *taida-na* (怠惰な) (*sin.*) *cachazudo*.

calmudo, da. *adj.* = *calmoso*.

calnado. *m.* (ant.) = *candado*.

caló. *m.* "Jipushi" (gipsy) *no hōgen* (ジプシーの方言).

calobiótica. *f.* 1 *Seikatsu kaizen* (-hō) (生活改善 (法)).

2 *Seikatsu chōsei no keikō* (生活調整の傾向). 「い」.

calocéfalo, la. *adj.* *Atama no utsukushii* (頭の美しい).

calofilo, la. *adj.* (Bot.) *Ha no utsukushii* (葉の美しい).

calofriarse. *r.* *Mi-burui suru* (身ぶるいする),

furueru (ふるえる), *zoku-zoku suru* (ぞくぞくする).

calofrío (s). *m.* = *escalofrío*. *Mi-burui* (身ぶるい),

okan (おかん (悪寒)).

calografía. *f.* = *caligrafía*.

calología. *f.* = *estética*.

calomel. *m.* = *calomelanos*.

calomelanos. *m.* (Quim.) *Kankō* (甘汞), *enka dai-ichi*

suigin (塩化第一水銀).

calón. *m.* *Kenzao* (間竿), *sokushin-zao* (測深さお).

calóptero, ra. *adj.* (Zool.) *Hane no utsukushii* (羽根の美しい).

calor. 1 *Atsusa* (暑さ), *shoki* (暑気), *atsuke* (暑気), *en-*

netsu (炎熱), *shonetsu* (暑熱), *ensho* (炎暑). *ej.* El calor de

aquel día era insoportable = *Ano hi no atsusa wa*

taerarenai hodo datta. Los calores continuaron sin señales

de disminuir = *Ensho wa yurumu kehai mo naku tsu-*

zuita. Hace una semana el calor es intenso = *Isshu-kan*

mae kara shoki ga hageshii. Hace un calor abrasador =

Yakitsuku yō-na atsusa da. Un calor sofocante = *Ikgu-*

rushii atsusa. Hace calor = *Atsui*. 2 (Fis.) *Netsu* (熱), *ne-*

tsudo (熱度), *neki* (熱気), *ondo* (温度). *ej.* ...terrestre =

chi-netsu (地熱), ...del sol = *taiyō-netsu* (太陽熱),

...eléctrico = *den-netsu* (電熱), ...animal = *taion* (体温),

...de la sangre = *katsu-ju no ondo* (活樹の温度),

...canicular = *kokusho* (酷暑), ...específico = *hi-netsu* (比

熱), ...del verano = *shonetsu* (暑熱), ...natural = *heinetsu*

(平熱), ...latente = *sen-netsu* (潛熱). 3 (cordialidad) *Atata-*

kasa (暖かさ), *ataakami* (暖かみ). *ej.* A esa persona le

falla ...en el trato = *Hito wo atsukau no ni ano kata ni*

wa atatakami ga nai. 4 (fig.) (entusiasmo) *Nessei* (熱誠),

netsujō (熱情), *nesshin* (熱心), *kakki* (活気). *ej.* Hablar

con... = *Nesshin wo motte hanasu*.

caloría. *f.* "Karori" (ing. calory) (カロリー), *netsuryō*

(熱量). *ej.* Es necesario mantener un promedio de 1.800

calorías por día = *Ichi-nichi ni 1,800 (issen-happyaku)*

"karori" *wo hoji suru hitsuyō ga aru*.

caloriamperímetro. *m.* (Electr.) *Dennetsuryō-kei*

(電熱量計).

caloricidad. *f.* (Fisiol.) *Hatsu-netsu-ryoku* (発熱力),

onnetsu-ryoku (温熱力).

calórico, ca. *m.* (Fis.) 1 *Netsu-so* (熱素), *neki* (熱気),

netsuke (熱気). 2 (calor) *Netsu* (熱), *netsudo* (熱度). 3

(...radiante) *Fukusha-netsu* (放射熱).

calorífero, ra. *I adj.* *Netsu wo tsutaeru* (熱を伝える),

dennetsu no (伝熱の). *II m.* 1 *Danbō-sochi* (暖房装置),

danbō-ki (暖房器), *fukusha dennetsu-ki* (放射電熱器),

denki "hitā" (ing. heater) (電気ヒーター), ...de aire =

neki-danbō (熱気暖房), ...de vapor = *jōki danbō-ki* (蒸

気暖房器), "suchitmu" (ing. steam) *danbō sochi* (スチーム

暖房装置). 2 (calientapiés) *Ashi-aburi* (足あぶり).

calorificación. *f.* (Fisiol.) *Tainetsu no hassei* (体熱の

発生).

calorífico, ca. *adj.* *Netsu wo hassuru* (熱を発する),

dennetsu-sei no (伝熱性の).

calorífugo. *adj.* 1 *Tainetsu no* (体熱の). 2 (incombustible)

Funen-sei no (不燃性の).

calorimetría. *f.* (Fis.) *Netsuryō sokutei* (熱量測定),

netsuryō-hō (熱量法), *netsuryō-gaku* (熱量学).

calorímetro. *m.* *Netsuryō-kei* (熱量計).

calorimotor. *m.* *Hatsunetsu-denchi* (発熱電池).
calosfriarse. *r.* = *calofriarse*.
caloso, sa. *adj.* *Suitori no* (吸い取りの).
calostro. *m.* *Shonyū* (初乳).
calotipia. *f.* = *calitipia*.
caloyo. *m.* 1 *Umaretate no ko-hitsuji* (生まれたての子羊). 2 (regi.) *Shinpei* (新兵).
calseco, ca. *adj.* *Sekkai de shori shita* (石灰で処理した).
calta. *f.* (Bot.) *Enkoso* (えんこう草).
calumbarse. *r.* (regi.) *Moguru* (もぐる).
calumnia. *f.* 1 *Chushō* (中傷), *tsukuri-goto* (つくり言), *hibō* (誹謗), *zangen* (ざん言), *akkō* (悪口), *bugen* (悔言). 2 (For.) *Bukoku* (誣告), *bukoku-zai* (誣告罪), *hiki-zai* (誣毀罪).
calumniador, ra. I *adj.* *Chūshō-suru* (中傷する), *zangen-suru* (ざん言する), *bukoku-suru* (誣告する), *hibō-suru* (誹謗する). II *s.* *Chūshō-sha* (中傷者), *hibō-sha* (誹謗者), *bukoku-sha* (誣告者), *hiki-sha* (誣毀者).
calumniar. *tr.* 1 *Chūshō suru* (中傷する), *hibō suru* (誹謗する), *zangen suru* (ざん言する), *akkō wo iu* (悪口を言う). 2 *Bukoku suru* (誣告する), *hiki suru* (誣毀する).
calumnioso, sa. *adj.* *Chūshō-teki (-na)* (中傷的(な)), *hiki-teki* (誹毀的). *ej.* Una noticia... = *Chūshō-teki hōdō*.
caluroso, sa. *adj.* 1 *Atsui* (暑い), *ataakai* (暖かい), *mushi-atsui* (むし暑い). *ej.* Una noche... = *Atsui yoru*. Fue aquel un día... = *Ano hi wa mushi-atsui hi deshita*. 2 (fig.) *Netsuretsu-na* (熱烈な), *nesshin-na* (熱心な), *nessai-na* (熱誠な).
calva. *f.* 1 *Hage-atama* (はげ(禿)頭). 2 *Hage* (はげ).
calvar. *tr.* *Damasu* (だます).
calvario. *m.* 1 (Hist.) "Kirisuto" no jūjūka no oka (キリストの十字架の丘) = *Gólgota*. 2 *Jūjūka no michi* (十字架の道) = *vía crucis*. 3 (fig.) *Kurō* (苦勞), *kanashimi* (悲しみ), *nayami* (悩み). *ej.* Cada cual tiene su... = *Dare ni mo nayami ga aru*.
calvatrueno. *m.* 1 (vulg.) (fam.) *Yakan-atama* (やかん頭). 2 (fig. y fam.) *Hōto-mono* (放蕩者).
calvero. *m.* 1 *Shinrin-nai no akichi* (森林内の空き地). 2 *Nendo no saishū-chi* (粘土の採集地).
calvez. *f.* = *calvicie*.
calvicie. *f.* *Hage* (はげ), *atama no hage* (頭のはげ), *datsumō* (脱毛), *datsumō-shō* (脱毛症).
calvijar. *m.* = *calvero*.
calvitar. *m.* = *calvijar*.
calvo, va. I *adj.* 1 *Hageta* (禿げた), *hage-atama no* (禿頭の), *atama no hageta* (頭のはげた). 2 *Mumō no* (無毛の). II *s.* *Hage-atama no hito* (禿頭の人), *atama no hageta hito* (頭のはげた人). *ej.* Ponerse... = *Atama ga hageta*.
calza (s). 1 *Naga-gutsushita* (長靴下), *han-"zubon"* (半ズボン). 2 (cuña) *Hadome* (歯止め). 3 (*Kachiku no ashi ni maku*) *suso-himo* (家畜の足に巻く) すそ紐. *ej.* Ponerse en ...prietas (expr. fig. y fam.) = *Konnai ni chokumen suru*.
calzada. *f.* *Ishi-datami michi* (石だたみ), (*mukashi no hiroi michi* (昔の) 広い道).
calzadera. *f.* 1 *Asa-himo* (麻ひも). 2 (*Sharin no hadome* (車輪の) 歯止め).
calzado, da. I *adj.* *Kutsubaki no* (靴ばきの). II *m.* 1 *Hakimono* (履き物). *ej.* Tienda de... = *Hakimono-ten*. 2 *Ashi ni umō no haeta* (*tori*) (足に羽毛の生えた(鳥)).

calzador. *m.* *Kutsu-bera* (靴べら). 「と」
calzadura. *f.* *Hakimono wo haku koto* (履き物をはくこと).
calzar. I *tr.* 1 *Haku* (はく). *ej.* Calzar (se) las botas = *Naga-gutsu wo haku*. *Calzar* (se) las medias = *Kutsushita wo haku*. 2 (poner calces) *Hadome wa kakeru* (歯止めをかける). II *intr.* 1 *Kutsu wo haku* (靴をはく). 2 (fig.) *Chie ga tsuku* (知恵がつく). III *r.* 1 *Kutsu wo haku* (靴をはく), *tebukuro wo hameru* (手袋をはめる). 2 (...a alguno) *Ayatsuru* (あやつる), *i-no-mama ni tsukau* (意のままに使う).
calzo. *m.* = *calce*.
calzón(es). *m.* "Zubon" (ズボン), *han-"zubon"* (半ズボン). *ej.* Calzarse (ponerse) los... (fr. fig. y fam.) = *Ikka wo jiyū ni shihai suru/ kakū-denka* (wo hakki suru).
calzonazos. *m.* (fig. y fam.) *Ishi no yowai otoko* (意志の弱い男).
calzoncillos. *m.* "Zubon"-shita (ズボン下), *sarumata* (さるまた), "pantu" (ing. pants) (パンツ).
calzorras. *m.* (fig. y fam.) = *calzonazos*.
callada. *f.* 1 *Mugon* (無言), *chinmoku* (沈黙). *ej.* Dar la ...por respuesta (fr. fam.) = *Chinmoku wa shōdaku to minasareru*. 2 (Mar.) *Fūha no shizumari* (風波の静まり). A las calladas/de... (m. adv. fam.) = *Hisoka-ni* (ひそかに).
calladamente. *adv.* *Damatte* (黙って), *hisoka-ni* (ひそかに).
callado, da. *adj.* *Mono-shizuka-na* (もの静かな), *damatte iru* (黙っている). *ej.* Permanecer... = *Damatte iru*.
callamiento. *m.* *Damatte iru koto* (黙っていること), *chinmoku* (沈黙).
callana. *f.* (Amér.) 1 *Horoku* (ほうろく(焙烙)). 2 (escoria) *kuzutetsu* (屑鉄). 3 (crisol) *Rutsubo* (るつぼ(坩堝)).
callandico/callandito. *adv.* (fam.) *Kossori-to* (こっそりと), *damatte* (だまって).
callando. *adv.* = *callandito*.
callantar. *tr.* = *acallar*.
callao. *m.* *Ishi-koro* (石ころ).
callapo. *m.* 1 (Min.) (Chile) *Kōboku* (坑木). 2 (Min.) (Chile) *Kōnai kaidan* (坑内階段).
callar (se). I *intr.* y *r.* 1 *Damaru* (黙る), *mono wo iwanai* (ものをいわない), *chinmoku suru* (沈黙する), *chinmoku wo mamoru* (沈黙をまもる), (Lit.) *mokushi suru* (黙止する), *moku-suru* (黙する). *ej.* ¡Callate! = *Damare!* Obedeció las órdenes sin decir palabra (callando) = *Damatte meirei ni shitagatta*. Sobre ese asunto mejor es callar = *Sono mondai wa damatte oita hō ga ii*. Todo el día está callado = *Ichinichi-jū chinmoku shite iru*. 2 *Kuchi wo kikanai* (口をきかない). *ej.* Estuvo callado toda la tarde = *Kare wa hito-ban-jū kuchi wo kikanai*. Pedro calla (se calla) como un muerto = "Petoro" wa *shinin no yō ni kuchi wo kikanai*. 3 (cesar de...) *Yameru* (やめる), *chūshi ni naru* (中止になる). *ej.* Al comenzar la ceremonia calló la música = *Shikiten ga hajimaru to ongaku wa chūshi ni natta*. II *tr.* *Iwazu ni oku* (言わずにおく), *ii-otosu* (言いおとす). *ej.* ¡No habrá alguna otra cosa que haya callado? = *Ii-otoshita koto wa mō nai deshō ka?* III Hacer callar = *Damaraseru* (だまらせる), *chinmoku saseru* (沈黙させる), *heiko saseru* (閉口させる). IV fr. fam. Calla y cuez = *Damatte jibun no shigoto wo shiro*. Quien calla otorga (refr.) = *Chinmoku wa shōdaku no uchi*.

calle. I f. 1 (via.) *Machi* (町), *machi-suji* (町筋), *tōri* (通り), *gairo* (街路), *ō-dōri* (大通り), *dōro* (道路), *gaiō* (街頭), *ōrai* (往来), (comp.) ...*chō* (...町), ...*gai* (...街), ...*dōri* (...通り). ej. Trazado de calles... = *Dōro keikaku*; ellos viven en la misma... = *karera wa onaji tōri ni sunde iru*; todos los días riega las... = *mainichi gairo ni mizu wo kakeru*. Para ir a casa tengo que atravesar la calle = *le e iku tame ni machi wo tōranakereba narimasan*. Recorrer las... de la ciudad = *Shi no machi wo arukimawaru*. Mi amigo vive en frente de la calle B. = *Boku no tomodachi wa B-dōri no mukō-gawa ni sunde iru*. Vivo en la calle No. 3 = *3 (san)-ban-chō ni sunde imasu*. ¿Qué distancia hay de aquí a la calle Tamura? = *Koko kara Tamura-chō made dore kurai kakari masu ka?* Calle comercial = *Shōten-gai*; ...de árboles = *namiki-gai/namiki-dōri*; ...de la ciudad = *shi-gai*; ...lateral = *yoko-chō*; ...principal = *hon-dōri*; ...pública = *kōdō*; ...trasera = *ura-dōri*. 2 (afuera) *Soto* (外), *gaiō* (街頭), *kogai* (戸外). ej. Echar a la... = *Kogai e oi-dasu*. Siempre estoy en casa, así que no sé lo que pasa en la calle = *Itsumo ie no naka ni iru no de soto no koto wa wakaranai*. II fr. fam. Azotar calles = *Machi wo buratsuku*. Echarse a la... = *Sōdo wo okosu*; quedar en la... = *konkyū no kiwami ni tassuru*.

callear. tr. *Budō-zuru wo seiri suru* (ぶどうづる (葡萄酒) を整理する).

calleja. f. *Semai yoko-chō* (狭い横町).

callejear. intr. (*Machi wo*) *buratsuku* ((町を) ぶらつく), (Lit.) *manpo suru* (漫歩する).

callejeo. m. (*Machi wo*) *buratsuku koto* ((町を) ぶらつくこと).

callejero, ra. I adj. 1 (*Machi wo*) *buratsuku* ((町を) ぶらつく), (Lit.) *manpo-zuki-na* (漫歩ずきな). 2 (fig.) *Iyashii* (いやしい). 3 *Machi no* (町の). II m. *Machi-suji annai-ki* (街筋案内記).

callejón. m. *Semai tōri* (狭い通り). ej. Un ...sin salida = *Fukuro-kōji*.

callejuela. f. 1 d. de *calleja*. *Kōji* (小路). 2 (fig. y fam.) *Nige-kōjō* (逃げ口上).

callicida. amb. *Tako no kusuri* (たこの薬), *uo-no-me no kusuri* (うおの目の薬).

callista. com. *Tako/uo-no-me no isha* (たこ・魚の目の医者).

callo. m. 1 *Tako* (たこ), *uo-no-me* (うおの目), (vulg.) *mame* (豆). 2 (pl.) *Ushi/hitsuji no ibukuro no nikomi* (牛・羊の胃袋の煮込み). 3 (...de herradura) *Teitetsu no ryotan* (ていてつ (蹄鉄) の両端).

callón. m. *Kiri wo togu kigu* (鋤をとぐ器具), *kiri-togiki* (鋤砥器).

callonca. I adj. *Nama-yake no (kuri)* (なまやけの(栗)). II f. (fig.) *Baishō-fu* (売笑婦), *baishun-fu* (売春婦).

callosidad. f. *Hifu no kōketsu* (皮膚の硬結), *tako* (たこ).

calloso, sa. adj. *Tako no dekita* (たこの出来た), *takodarake no* (たこだらけの), *uo-no-me no* (うおの目の).

cama. f. 1 *Shindai* (寝台), *nedai* (寝台), *nedoko* (寝床). "beddo" (ing. bed) (ベッド), "betto" (al. Bett) (ベット), *toko* (床), (Lit.) *fushido* (ふしど (臥所)), (vagón...) *shindai-sha* (寝台車). ej. Quiero una habitación con 2 camas = "Daburu-beddo" no *heya wo negaimasu*; echarse en la... = "beddo" ni *tsuku*; meterse en la... = "beddo" ni *hairu*; hacer la... = *nedoko wo koshiraeru* / "betto" no *yōi wo suru*; dejar/ abandonar la... = *nedoko wo hanareru*; guardar... = *byōki de yasumu/neru*; caer en... = *byōki ni*

naru; me cuesta dormir en ...ajena = *watashi wa toko ga kawaru to nemurenai*; tiene la costumbre de leer en la... = *toko ni haite hon wo yomu shūkan ga aru*. 2 (habitación) *Shukuhaku* (宿泊), *shinshitsu* (寝室), *yasumi-ba* (休み場). 3 (...de animales) *Ne-wara* (寝わら), *shiki-wara* (敷きわら). 4 (cria) = *camada*. 5 (...del río) *Kawa-doko* (河床), *suitei* (水底).

camachuelo. m. (Orn.) *Beni-hiwa* (べにひわ).

camada. f. 1 *Hito-hara no ko* (一腹の子). 2 (serie de objetos) *Hito-narabe no mono* (一並べの物). 3 (fig. y fam.) *Akutō nakama* (悪党仲間), *akutō no ichi-dan* (悪党の一団).

camafeo. m. 1 "Kameo" (ing. cameo) (カメオ), "kameo"-*zaiku* (カメオ細工). 2 *Uki-bori wo hodokoshita hōseki* (浮き彫りをほどこした宝石).

camal. m. *Hazuna* (はずな).

camaleón. m. 1 (Zool.) *Umi-tokage* (海とかげ), "kamereon" (カメレオン). 2 (fig.) *Kimagure-na* (気まぐれな), *ki no kawari-yasui hito* (気の変りやすい人).

Camaleopardo. m. (Astr.) "Kamereon" *seiza* (カメレオン星座).

camalote. m. (Bot.) *Hotei-so* (ほてい草 (布袋草)).

camama. f. (vulg.) *Uso* (うそ).

camamila. f. = *camomila*.

camándula (s). f. (fig. y fam.) *Gizen* (偽善), *neko-kaburi* (猫かぶり). ej. Tener muchas... = *Neko wo kaburu*.

camandulear. intr. *Gizen wo okonau* (偽善を行う), *neko wo kaburu* (猫をかぶる).

camandulería. f. *Gizen* (偽善) (sin.) = *gazmoñería/hipocresía*.

camandulero, ra. I adj. *Gizen-teki-na* (偽善的な). II s. *Gizen-sha* (偽善者).

cámara. f. 1 *Hiroma* (広間), *ō-hiroma* (大広間), *ma* (間), *shitsu* (室), *heya* (部屋), *shinshitsu* (寝室). ej. Música de... = *Shitsu-nai-gaku*; ...nupcial = *konrei no ma*. 2 (ayuntamiento) *Kaigi-sho* (会議所), *kaigi-shitsu* (会議室), *kaikan* (会館), *giyō* (議場). ej. ...de comercio = *Shō-kan/shōgyō kaigi-sho*; ...de industria y comercio = *shōkō kaigi-sho*. 3 (cuerpo legislativo) *Giin* (議院), *gikai* (議会), (comp.) ...in (...院). ej. ...alta = *Join* (上院), ...baja = *kain* (下院), ...de los diputados = *shūgi-in* (衆議院), ...legislativas (ambas) = *ryō-in* (両院). 4 (...regia) *Kyūtei* (宮廷), *ōshitsu* (王室). ej. Pintor de... = *Kyūtei gaka*. 5 (en los barcos) *Senshitsu* (船室), *shikan-shitsu* (士官室). 6 (granero) *Kokusō* (穀倉). 7 (...fotográfica) *Shashin-ki* (写真機), *eisha-ki* (映写機), "kamera" (ing. camera) (カメラ). 8 (de arma de fuego) *Jū no yakushitsu* ((銃の) 薬室), *rindō* (輪胴). 9 "Boira" (ing. boiler) no *shitsu* (ボイラーの室). 10 (Anat.) *Kō* (腔), *koshitsu* (鼓 (小) 室). 11...de aire = "Chūbu" (ing. tube) (チューブ), *kuki-shitsu* (空気室), ...frigorífera = *reizo-ko* (冷蔵庫), ...clara = *shasei-ki* (写真器), ...obscura = *anbako* (暗箱), *anshitsu* (暗室), ...mortuoria = *sōgi-shitsu* (葬儀室), ...Apostólica = (Cath.) = "Roma" *Seichō kaikai-in* (ローマ聖庁会計院), *hōō* (*kyōkō*)-*chō zaisei kaigi* (法王 (教皇) 庁財政会議). Irse de cámaras (fr. fam.) = *Geri (wo) suru* (下痢 (を) する).

camarada. m. 1 *Nakama* (仲間), *dōryō* (同僚), *tomo* (友), *yūjin* (友人), *doshi* (同志), *dōhai* (同輩), *ryōyū* (僚友). 2 (pl.) *Nakama-doshi* (仲間同志), *renchū* (連中), *kumi* (組). ej. Sobrepassa a sus... = *Doshi wo nuku*. Tú serás también uno de nuestros... = *Kimi mo boku-tachi no nakama darō*. Invitando a los otros ...se fueron a pescar

= *Hoka no dōryō wo sasotte tsumi ni itta.*

camaradería. *f.* *Nakama-zukiai* (仲間づきあい), *dōryō no yoshimi* (同僚のよしみ).

camaranchón. *m.* *Yane-ura* (屋根裏), *naya* (納屋).

camarera. *f.* 1 *Jochū-gashira* (女中頭). 2 *Jokyū* (女給), *onna-kyūji* (女給仕), "*suchuwadesu*" (ing. stewardess) (スチュワーデス). 3 (Hist.) *Jokan* (女官), (...mayor) = *jokan-chō* (女官長).

camarero. *m.* 1 *Kyūji* (給仕), "bōi" (ing. boy) (ボーイ). 2 (ant.) *Jijū* (侍従). 3 (de barco) *Senshitsu no kyūji* (船室の給仕).

camareta. *f.* 1 *d. de cámara.* 2 (Mar.) *Shō-senshitsu* (小船室).

camariento, ta. I *adj.* *Geri wo suru* (下痢をする). II *s.* *Geri kanja* (下痢患者).

camarilla. *f.* *Toto* (徒党), *shoto* (小党), (Lit.) *hoto* (朋党), *ichi-dan* (一団).

camarillesco, ca. *Ichi-dan no* (一団の), *shotō no* (小党の).

camarín. *m.* 1 *d. de cámara.* 2 (rel.) *Shō-seidō* (小聖堂), (bud.) *zushi* (ずし (厨子)), *gan* (がん), *saidan* (祭壇). 3 (Teatr.) *Keshō-beya* (化粧部屋). 4 *Oku no heya* (奥の部屋).

camarlengo. *m.* (Hist.) *Kyōko-chō zaisei-kaigi gichō* (教皇庁財政会議議長), *hō-chō jimū-chō* (法王庁事務

camáro. *m.* = **camarón.** [長].

camarón. *m.* 1 *Ebi* (えび). 2 (Am.) *Kokoro-zuke* (心づけ).

camaronera. *f.* 1 *Ebi-uri onna* (えび売り女). 2 *Ebi-ami* (えび網).

camaronero. *m.* *Ebi-uri* (えび売り).

camarote. *m.* *Senshitsu* (船室), *senbō* (船房), "*kebin*" / "*kyabin*" (ing. cabin) (ケビン・キャビン).

camarroya. *f.* (Bot.) *Yasei kikujisa* (*kikujisha*) (野生きくじさ (きくじしゃ)).

camasquince. *com.* (fam.) *Deshabaru hito* (でしゃばる人), *deshabari* (でしゃばり).

camastro. *m.* *despect. de cama.* *Somatsu-na shindai* (粗末な寝台).

camastrón, na. *adj. y s.* *Hiyori-mi-shugi no* (*hito*) (ひより見主義の(人)), *zurui* (*hito*) (ずるい(人)), *hara-guroi* (腹黒い).

camastronería. *f.* *Hiyori-mi-shugi* (ひより見主義) = **oportunismo.**

camba. *f.* *Tazuna no sasae* (手綱のささえ).

cambado, da. *adj.* (S. Am.) *Ashi-magari no* (足まがり

cambalachar. *tr.* = **cambalachear.** [の].

cambalachear. *tr.* *Yasumono wo kōkan suru* (安物を交換する).

cambalada. *f.* *regi.* *Yoromeki* (よろめき).

cambar. *tr.* (S. Am.) *Mageru* (まげる).

cámbaro. *m.* *Kani* (かに (蟹)), *umi-gani* (海がに (蟹)) = **cangrejo de mar.**

cambara. *f.* *Kani-ami* (かに網).

cambiable. *adj.* 1 *Tori-kaerareru* (取り替えられる), *henkō no dekiru* (変更のできる). 2 *Kōkan no dekiru* (交換のできる).

cambiada. *f.* (Mar.) *Henkō* (変更).

cambiadizo, za. *adj.* *Kawari-yasui* (変わりやすい) (*sin.*) **mudadizo.**

cambiador, ra. I *adj.* *Kaeru* (変える), *kōkan-suru* (交換する). II *s.* *Ryōgae-nin* (両替人), *ryōgae-ya* (両替屋).

cambiamiento. *m.* = **mutación.**

cambiante (s). *m.* *Tamamushi-iro* (玉虫色), *niji-iro* (虹色).

cambiar. I *tr.* 1 (reemplazar) *Tori-kaeru* (取りかえる), *ire-kaeru* (入れかえる), *kaeru* (かえる). *ej.* ...el cristal del reloj = *tokai no "garasu" wo ire-kaeru.* ¿No podrían cambiarme esta habitación por otra? = *Kono shitsu wo tori-kaete moraenai deshō ka?* Cambia la suela de los zapatos = *Kutsu no soko wo tori-kaete kudasai.* Vuelve a casa y cámbiate de vestidos = *ie ni kaette kimono wo kikaete kudasai.* Cambiar de vestido = *Ki-kaeru* (着換える). Cambiar de negocios = *Shōbai wo kaeru.* Cambiando de tono prosiguió la canción = *Chōshi wo kaete uta wo tsuzuketa.* 2 (modificar) *Henkō suru* (変更する), *henjiru* (変じる), *aratameru* (あらためる), *henkō saseru* (変更させる). *ej.* Por conveniencias imprevistas se cambia una parte del programa = *Tsugō ni yori "puroguramu" no ichi-bu wo henkō shimasu.* 3 (intercambiar) *Kōkan suru* (交換する), *ryōgae suru* (両替えする), *tori-kaeru* (取りかえる), *tori-kawasu* (取り交わす), *kuzusu* (くずす). *ej.* Cambiar papel moneda por dinero corriente = *Shihei wo kōka ni tori-kaeru.* Cambiemos nuestros saludos de paz = *Heiwa no aisatsu wo kawashimashō; ...ropa por comestibles = iryō-hin wo shokuryō to kōkan suru.* Haz el favor de cambiarme estos billetes de ¥1,000 = *Kono sen yen satsu wo ryōgae shite kudasai.* II *intr.* *Kawaru* (かわる), *henka suru* (変化する), *hendō suru* (変動する), *hensen suru* (変遷する), *tenkō suru* (転向する). *ej.* ...de traje = *ki-kaeru; ...de vehículo = nori-kaeru; ...de dirección = tenkō suru; ...de lugar = tenshutsu suru.* Las cosas han cambiado mucho últimamente = *Saikin jijō ga taihen kawatte kita.* No ha habido cambio especial en estos dos años = *Kono ni-nen-kan betsu ni kawatta koto wa nai.* Tú no has cambiado nada = *Kimi wa chittomo kawara nai.* El aspecto de la ciudad ha cambiado por completo = *Machi no yōsu ga sukkari kawatta.* El tiempo cambió repentinamente = *Tenkō ga kyū ni kawatta.*

cambiavía. *m.* (C. Am.) = **guardagujas.** = *Tentetsu-shu* (転轍手), *tentetsu-ki* (転轍器).

cambiazó. *m. aum. de cambio. *Dai-henka* (大変化), *suri-kae* (すりかえ). *ej.* Dar un... = *Suri-kaeru* (すり変え*

cambija. *f.* *Chosui-"tanku"* (貯水タンク). [る].

cambio. *m.* 1 *Kaeru koto* (変えること), *kawaru koto* (変わること), *ire-kae* (入れかえ), *tori-kae* (取りかえ), *henka* (変化), *henkō* (変更), *hendō* (変動), *hensen* (変遷), *tenkō* (転向), *tenkan* (転換), *kōtetsu* (更迭). *ej.* No hay ...de situación = *Keisei ni henka ga nai.* Desde ayer no ha habido ...en la condición del enfermo = *Kindō kara kanja no byōjō ni nanra henka ga nakatta.* Un gran ...en la organización social = *Shakai-seido no dai-hendō.* En conformidad con el ...de los tiempos = *Jidai no hensen ni ōjite;* ...de forma = *henkei;* ...de gabinete = *naikaku no kōtetsu;* ...de política exterior = *gaikō seisaku no henkō;* ...de ruta marítima = *kōro no henkō* (航路の変更). 2 (*comp.*) ...*Kae* (*gae*) (変え), *hen...* (変...), *ten...* (転...). *ej.* ...de nombre = *henmei* (変名), ...de tono = *henchō* (変調), ...de color = *henshoku* (変色), ...de lugar = *tenkyō* (転居)/*tenjū* (転住), ...repentino = *kyūhen* (急変), ...de aires = *tenchi* (転地), ...de puesto = *tennin* (転任)/*tenshoku* (転職), ...de vehículo = *nori-kae* (乗り換え), ...de vestido = *kigae* (着換え). 3 (intercambio) (Com.) *Ryōgae* (両替え), *kōkan* (交換), *torihiki* (取り引き), *kōeki* (交易), *kawase-sōba* (為替相場). *ej.* Oscilación del... = *Ryōgae no sōba no hendō.*

¿Cómo está el ...actual? = *Saikin kōkan-hiritsu wa dore-gurai desu ka?* Agencia (oficina) de... = *Ryōgae-sho/kōekisho*. Libre... = *jiyū bōeki*. Al ...del dólar por ¥240 = 1-*"doru"* 240 (*ni-hyaku yon-jū-yen no kawase-sōba de*. 4 (vuelta) (O) *tsuri* ((お) つり), *tsuri-sen* (つり銭), *kozeni* (小銭). *ej.* Quédate con el... = *Tsuri-sen wo totte okinasai*. ¿Tienes ...para este billete de 10 dólares? = *Kono 10 (jū)-"doru" shihei de o-tsuri ga arimasu ka?* 5 (mejoramiento) *Kairyō* (改良), *kaizen* (改善), *kaisei* (改正). 6 (*mod. y fr.*) A cambio de = ...*no kawari ni*. En cambio = *Kore ni hanshite/shikashi-nagara/sono kawari ni*.

cambista. *com.* *Ryōgae-nin* (両替人), *ryōgae-gyōsha* (両替業者), *tegata-nakagai-nin* (手形仲買人).

cambriano, na. *adj.* (Geol.) "*Canburiya*"-*ki no* (カンブリヤ紀の) (ing. cambrian), "*canburiya*"-*kei no* (カンブリヤ系の).

cambrico, ca. *adj.* (Geol.) = **cambriano**. [き]

cambrón. *m.* (Bot.) *Kuro-umemodoki* (くろうめもど)

cambronal. *m.* "*Cambrón*" *no haeta tochi* (カンブロンが生えた土地).

cambronera. *f.* (Bot.) *Kuko* (くこ 枸杞) = **arto**.

cambucho. *m.* (Chile) 1 *Sankaku no kami-bukuro* (三角の紙袋). 2 *Kago* (かご).

cambut. *m.* *Kamen* (仮面).

cambujo, ja. *adj. y s.* 1 (Mej.) *Hane no kuroi (tori)* (羽根の黒い (鳥)). 2 (Mej.) *Konketsu-ji no* (混血児の).

cambullón. *m.* 1 (S. Am.) *Gomakashi* (ごまかし). 2 (Mej.) *Yasu-mono no kōkan* (安物の交換) = **camballache**.

cambur. *m.* (Bot.) *Mi-bashō* (実ばししょう), "*banana*" *no isshu* (バナナの一種).

cambuto, ta. *adj.* (Perú) (vulg.) *Zunguri-shita* (ずんぐりした).

camelar. *tr.* 1 *Amai kotoba wo kakeru* (甘い言葉をかける), *iiyoru* (いいよる), *kyūai suru* (求愛する). 2 *Yūwaku suru* (誘惑する), *izanau* (いざなう). 3 (amar) *Aisuru* (愛する).

camelia. *f.* (Bot.) 1 *Tsubaki* (椿). 2 *Tsubaki no hana* (椿の花), (*n. t.*) **camellia japónica.**

camélido (s). I *adj.* *Rakuda-zoku no* (らくだ (駱駝) 属の). II *m. pl.* (Los...) *Rakuda-zoku*.

camelieo, a. I *adj.* (Bot.) *Sazanka no* (さざん花 (山茶花) の). II *f. pl.* (Las...) *Sazanka-ka shokubutsu* (さざん花科植物). [らん草]

camelina. *f.* (Bot.) *Nazuna* (なずな), *penpen-gusa* (ぺんぺ)

camelo. *m.* 1 (*fam.*) = **galanteo**. *Kudoki* (くどき), *iiyori* (いいより). 2 (*fam.*) *Hiyakashi* (ひやかし).

camelote. *m.* 1 *Rakuda-ori* (らくだ織), *goro* (呉縞). 2 (Bot.) *Kahon-ka* (禾本科), *kahon-ka shokubutsu* (禾本科植物).

camelotón. *m.* *Goro* (呉縞).

camella. *f.* 1 *Mesu no rakuda* (雌のらくだ). 2 = **gamella**. *Magusa-oke* (まぐさ桶). 3 = **gamella**. (arco del yugo) *Kubiki no kubiate* (くびきの首あて). 4 = **caballón**. (Agr.) *Ta no une* (田のうね).

camellero. *m.* *Rakuda-kai* (らくだ飼い).

camello. *m.* (Zool.) 1 *Rakuda* (らくだ (駱駝)), *futakobu rakuda* (二こぶらくだ). 2 (Zool.) (...pardal) = *Kirin* (きりん (麒麟)). 3 (Mar.) *Uki-"dokku"* (ing. dock) (浮きドック).

camellón. *m.* 1 = **caballón**. 2 *Mizu-oke* (水桶).

camena. *f.* (poét.) = **musa**.

camero, ra. I *adj.* *Shindai-yō no* (寝台用の), "*betto*"

no (ベットの). *ej.* *Manta...* = *Shindai-yō no mōfu*. II *s.* *Shindai shoku-nin* (寝台職人).

camilla. *f.* 1 *Kogata-shindai* (小型寝台). 2 *Unpan-shindai* (運搬寝台), *tanka* (担架).

camillero. *m.* 1 *Tanka-kaki* (担架かき). 2 (Mil.) *Tanka-hei* (sotsu) (担架兵 (卒)).

caminada. *f.* (ant.) = **jornada**.

caminador, ra. *adj. y s.* *Kenkyaku-na* (*hito*) (健脚な (人)), *ashi-nareta hito* (足なれた人), *ashi* (*no*) *tassha-na hito* (足 (の) 達者な人).

caminante. *m.* 1 *Tabibito* (旅人), *ryōka-ka* (旅行家). 2 (mozo de espuela) *Batei* (馬丁).

caminar. I *intr.* 1 *Aruku* (歩く), *ayumu* (歩む) (*sin.*)

andar. *ej.* Camina lentamente = *Yukkuri aruite iku*. Caminemos más a prisa = *Motto hayaku arukimashō*. Ya hemos caminado (andado) bastante = *Mō zuibun aruita, ne*. Iba caminando cuando de repente se detuvo = *Kare wa aruite ita ga kyū ni tachi-todomatta*. 2 (viajar) *Tabi suru* (旅する), *ryōka suru* (旅行する). 3 (*fig.*) (correr) *Hashiru* (走る), *yuku* (行く). *ej.* La luz camina a gran velocidad = *Hikari wa taihen-na hayasa de hashiru*. II *tr.* *Aruku* (歩く), *ayumu* (歩む). *ej.* He caminado 15 kilómetros en una hora = *Ichijikan de 15 (jūgo)-kiri hodo arukimashita*.

caminata. *f.* 1 *Nagai sanpo* (長い散歩), *nagai tabi* (長い旅). 2 *Ensoku* (遠足), *enpō* (遠方).

caminejo. *m.* *Ko-michi* (小道).

caminero, ra. I *adj.* *Michi no* (道の). II *m.* *Dōrokōfu* (道路工夫) (*sin.*) **peón**.

camino. *m.* 1 *Michi* (道), *dōro* (道路), *michi-suji* (道筋), *michi-jun* (道順), *kaidō* (街道), *tsūro* (通路), *tori-michi* (通り道), (*comp.*) ...*dō* (...道), ...*ro* (...路). *ej.* Salir a un ...desconocido = *Shiranai michi ni deru*. Ese es el ...que conduce a la escuela = *Gakkō e iku michi wa sore desu*. Yendo por ese ...saldremos a Nagoya = *Sono michi wo yuku to Nagoya e demasu*; abrir un... = *dōro wo hiraku*; salirse del... = *tsūro kara deru/michi wo hazureru*; construcción de... = *dōro kensetsu*; reparación de... = *dōro shūzen*; el ...más corto = *chikamichi*; ...trillado/...asendereado = *fumi-narashita michi/fumi-katamerareta michi/ drai no michi*; ...carretero = *kuruma no toru michi/shadō*; caminos de hierro = (ferrocarril) *tetsudō*; ...de peatones = *jindō/hodō*; ...público = *kōdō*; ...nacional = *koku-dō*; ...provincial = *kendō*; ...vecinal = *sondō*; ...rural = *sandō/yama-michi*; ...torcuoso = *ukai-ro/mawari-michi*; ...trivial = *junro*; ...lateral = *yoko-michi/yokocho*; ...de sirga = *funaji/funa-michi*; ...de Santiago (= *Vía Láctea*) = *Ama-no-kawa/ginga*. 2 (*fig.*) (medio) *Hōhō* (方法), *shudan* (手段), *michi* (道). *ej.* El único ...de prosperar es el estudio = *Seikō e no yuiitsu no michi wa benkyō desu*. Hay dos caminos a seguir = *Toru-beki futatsu no shudan ga aru*. 3 *loc. y m. adv.* En el... = *Tochū de*; de... = *ryōkyō-yō no/tochū de*; estar en (ir/llevar) ...de... = ...*ni mukatte iru/...ni hinshite iru*. *ej.* Hace ya una semana está en ...de restablecerse = *Isshūkan-mae kara kaifuku ni mukatte iru*. La compañía lleva (va/está en) ...de la bancarrota = *Kaisha wa hasan ni hinshite iru*. Ir fuera de... = *Michi wo fumi-hazusu/michi ni mayou*; ponerse en... = *shuppatsu suru/dekakeru*; llevar... = *dori ni kanatte iru*; no llevar... = *machigatte iru*; salir al... = *oihagi wo yaru*; = **saltear**; a medio... = *chūto de/hanto de/tochū de*; a la mitad del... = *chūto de/hanto de*; a todo lo largo del... = *michi-michi zutto*.

camión. *m.* *Kamotsu jidōsha* (貨物自動車), "torakku" (ing. truck) (トラック).

camionaje. *m.* 1 "Torakku" unyu (トラック運輸). 2 "Torakku" unchin (トラック運賃).

camioneta. *f.* *Kcgata "torakku"* (小型トラック).

camisa. *f.* 1 "Waishatsu" (ing. white shirt) (ワイシャツ), *yōfuku-yō no shitagi* (洋服用の下着), *hada-gi* (肌衣), "shumtzu" (fr. chemise) (シュミーズ), "juban" (じゅばん). *ej.* En mangas de... = "Shatsu" *ichi-mai ni natte*; quedarse en... = "waishatsu" *dake ni naru*. 2 (telilla) *Usu-kawa* (薄皮). 3 (de culebra) (*Hebi no nukagara* (蛇の) 抜けがら). 4 (capa de cal) *Uwanuri* (上塗り). 5 (fig.) (envoltura) *Tsutsumi-gami* (包み紙). 6 (de fuerza) *Kyōsaku-i* (狭窄衣). 7 *fr. fam.* Dejar a uno sin... = *Mochimono wo hagi-toru*; jugar hasta la... = *tobaku de kane wo ushinau*; meterse en ...de once varas = *yokei ni sewa wo suru*; no llegar la ...al cuerpo = *biku-biku suru*.

camisería. *f.* "Shatsu" *ten* (シャツ店), "shatsu" *ya* (シャツ屋), "shatsu" *kōba* (シャツ工場), *yōhin-ten* (洋品店).

camisero, ra. *m. f.* "Shatsu" *ya* (シャツ屋), "shatsu" *shokumin* (シャツ職人).

camiseta. *f.* *Shita* "shatsu" (下シャツ), *hada-gi* (肌着), "anda-shatsu" (ing. undershirt) (アンダーシャツ).

camisola. *f.* "Waishatsu" (ワイシャツ), *kazari-tsuki "shatsu"* (飾りつきシャツ).

camisolín. *m.* *Mune-ate* (胸あて).

camisón. *m.* 1 *aum. de camisa*. 2 *Nagai "shatsu"* (長いシャツ). 3 *Danshi-yō "shatsu"* (男子用シャツ).

camomila. *f.* (Bot.) *Kamitsure* (カミツレ) = *manzanilla*.

camón. *m.* 1 *aum. de cama*. 2 *Maru-tenjō no honegumi* (丸天井の骨組み). 3 *Haridashi-mado* (張り出し窓), *de-mado* (出窓).

camoncillo. *m.* *Shōgi* (しょうぎ (床机)).

camorra. *f.* (*fam.*) *Kenka* (けんか (喧嘩)), *sawagi* (騒ぎ). *ej.* Armar... = *Sawagi wo okosu*.

camorrero, ra. *adj.* = **camorrista**. *Kenka-zuki* (けんか (喧嘩) 好き).

camorrista. *adj.* y *s.* *Kenka-zuki-na* (*hito*) (けんか (喧嘩) 好きな (人)), *kenka-bayai* (*hito*) (けんか (喧嘩) 早い (人)).

camotal. *m.* (Am.) *Satsuma-imo-batake* (さつま芋畑) = *batatal*.

camote. *m.* 1 *Satsuma-imo* (さつま芋) = *batata*. 2 (S. Am.) *Ren'ai* (恋愛). 3 (fig.) (Am.) *Jofu* (情婦), *koibito* (恋人). 4 (fig.) (Am.) *Uso* (うそ). 5 (fig.) *Manuke* (まぬけ).

camotear. *intr.* (Méj.) *Sagashi-mawaru* (探しまわる).

camotillo. *m.* 1 (S. Am.) *Satsuma-imo no kashi* (さつま芋の菓子). 2 (C. Am.) (Bot.) *Ukon* (うこん = *cárcuma*).

campa. *adj.* y *s.* *Jumoku no haenai* (*tochi*) (樹木の生えない土地), *tachiki no nai jimen* (立ち木の無い地面), *hageta tokoro* (はげた処).

campal. *adj.* *No no* (野の), *heiya no* (平野の), *yaei no* (野營の). *ej.* *Batalla*... = *Yasen* (野戦).

campamento. *m.* 1 *Yaei* (野營), *jūn'ei* (陣營), *heiei* (兵營), "kyanpu" (ing. camp) (キャンプ). *ej.* Llevar vida de... = "Kyanpu" *seikatsu wo suru*. 2 (lugar) *Yaei-chi* (野營地), *jūn'ei-chi* (陣營地), "kyanpu" *jō* (キャンプ場). 3 (Mil.) *Yaei-tai* (野營隊), *shusse-gun* (出征軍). 4 (grupo acampado) "Tento" (ing. tent) *shūdan* (テント集団), "kyanpu" *suru hito-tachi* (キャンプする人達).

campamiento. *m.* "Kyanpingu" (キャンピング).

campana. *f.* 1 *Kane* (鐘), *tsuri-gane* (釣り鐘). *ej.* ...fundida en bronce = *seido-sei no tsuri-gane*. Comienzan a tañir las ...de la iglesia = *Kyōkai no kane ga nari-dashita*. 2 (objeto acampanado) *Tsuri-gane-gata no mono* (釣り鐘形のもの), "beru" *gata no mono* (ベル形のもの). 3 (fig.) *Kyōkai* (教会). *ej.* Pagar la contribución a la... = *Ijihu wo Kyōkai ni osameru*. 4 (circunscripción) *Kyōkai-chiiki* (教会地域). *ej.* Estos arrozales caen bajo la ...de Nagoya = *Kono inada wa Nagoya no kyōkai-nai no kuiki* (*chiiki ni arimasu*). 5 (*comp.*) ...de alarma = *hanshō* (半鐘), ...de buzo = *sensui-fuku* (潜水服), ...eléctrica = *denrei* (電鈴), ...magnética = *jishaku denrei* (磁石電鈴). 6 *fr. y m. adv.* A ...herida/a ...tañida = *Kane wo narashite*. Echar a volar las... = *Sakan ni fuichō suru*.

campanada. *f.* 1 *Kane no hito-uchi* (鐘のひと打ち). 2 *Kane no oto* (鐘の音). 3 (fig.) *ō-sawagi* (大騒ぎ).

campanario. *m.* *Shōrō* (鐘楼), *shōdō* (鐘堂), *tsurigane-dō* (釣り鐘堂), *kanetsuki-dō* (鐘撞き堂). *ej.* De... = *Gere-tsu-na/gehin-na*.

campanear. *intr.* *Sakan ni kane wo narasu* (さかんに鐘を鳴らす).

campaneo. *m.* 1 *Ketataashii kane no oto* (けたたましい鐘の音). 2 = **contoneo**.

campanero. *m.* 1 *Tsurigane-ya* (釣り鐘屋). 2 *Kane-tsuki-ban* (鐘撞き番).

campaniforme. *adj.* *Kane-gata no* (鐘形の), *tsurigane-gata no* (釣り鐘形の), *kanejō no* (鐘状の).

campanil. 1 *adj.* *Kane no* (鐘の), *tsurigane no* (釣り鐘の). 2 *m.* *Shōrō* (鐘楼), *tsurigane-dō* (釣り鐘堂), *kanetsuki-dō* (鐘撞き堂) (*sin.*) **campanario**.

campanilla. *f.* 1 *Rin* (鈴), *yobirin* (呼び鈴), *shinrei* (振鈴), *kogata no kane* (小形の鐘), *suzu* (鈴), "beru" (ing. bell) (ベル). 2 = **burbuja**. *Awa* (泡). 3 (Anat.) *Nodo'bi-ko* (のどびこ). 4 (Bot.) *Tsurigane-sō* (釣り鐘草) (n. técn.) *adenophora triphilla*, *fūrin-sō* (風鈴草). *ej.* Hombre de muchas campanillas (*expr. fig. y fam.*) = *Kensei wo furuu hito*.

campanillazo. *m.* 1 *Rin wo tsuyoku narasu koto* (鈴を強く鳴らすこと). 2 *Ketataashii rin no oto* (けたたましい鈴の音).

campanillear. *intr.* *Rin wo ketatamashiku narasu* (鈴をけたたましく鳴らす).

campanilleo. *m.* *Ketataashii rin no oto* (けたたましい鈴の音), *rin wo ketatamashiku narasu koto* (鈴をけたたましく鳴らす事).

campano. *m.* 1 = **cencerro**. (*Kachiku ni tsukeru*) *ō-suzu* ((家畜につける) 大鈴). 2 = **esquila**. *Kane-gata no suzu* (鐘形の鈴).

campante. 1 *p. a. de campar*. *Sugurete iru* (優れている). 2 *adj. (fam.) Toku-toku to-shite iru* (得々としている), *unuboreta* (うぬぼれた).

campanudo, da. *adj.* 1 *Tsurigane-gata no* (釣り鐘形の). 2 (Gram.) *Kochō-teki-na* (誇張的な).

campánula. *f.* = **farolillo**. *Fūrin-sō* (風鈴草) = **campanilla**.

campanuláceo, a. I *adj.* (Bot.) *Kikyō-ka no* (桔梗科の), *shōjō-ka no* (掌状科の). II *f. pl.* (Bot.) (Las...) *Kikyō-ka shokubutsu* (桔梗科植物), *shōjō-ka shokubutsu* (掌状科植物).

campana. *f.* 1 *Heiya* (平野), *heigen* (平原), *nohara* (野原), *no* (野), *gen'ya* (原野). 2 (movimiento) *Undō* (運動), *tatakai* (戦), *sōtō* (争闘). *ej.* ...electoral = *senkyo undō*; ...contra el crimen = *hanzai bōshi undō*; ...contra el alco-

holismo = *kinshu undō*. 3 (Mil.) *Shussei kikan* (出征期間). 4 (Mil.) (artillería de...) *Yahō-tai* (野砲隊). 5 (periodo de actividades) *Kinmu kikan* (勤務期間). 6 (Mar.) *Kōkai kikan* (航海期間). 7 (Am.) = **campo**. *Heigen* (平原), *yaei* (野營).

campañol. *m.* (Zool.) *No-nezumi* (野ねずみ).

campar. *intr.* 1 *Masaru* (まさる), *sugurete-iru* (すぐれている). 2 = **acampar**. *Yaei suru* (野營する).

campeada. *f.* *Shussei* (出征), *shutsugeki* (出撃).

campeador. *adj. y s.* *Batsugun no (hito)* (抜群の(人)), *senko batsugun no (hito)* (戦功抜群の(人)). *ej.* El (Cid) *campeador* (Hist.) = *Eiyū* Ruy Díaz de Vivar (1043-1099).

campear. *intr.* 1 (*Dobutsu ga*) *no ni deru* ((動物が) 野に出る). 2 (verdear) *Aomu* (青む). 3 = **campar**. *Masaru* (まさる (勝る)), *tachi-masaru* (立ちまさる). 4 = **campar** 2 *acep.* *Yaei suru* (野營する). 5 (Mil.) *Jin'ei wo haru* (陣營をはる). 6 (Mil.) *Sōsaku suru* (搜索する).

campeco/ campecillo/ campecito. *d. de campo*.

campechana. *f.* 1 (Mar.) *Senbi tesuri* (船尾手すり). 2 (C. Am.) *Tsuri-nedoko* (吊り寝床), "*hanmokku*" (ing. hammock) (ハンモック). 3 (C. Am.) *Kongō-shū no issu* (混合酒の一種). 4 (S. Am.) *Baishō-fu* (売笑婦).

campechanamente. *adv.* *Sotchoku-ni* (率直に), *akarasama ni* (あからさまに).

campechanía. *f.* *Sotchoku* (率直), *kisaku* (気さく), *kisaku-sa* (気さくさ).

campechano, na. *adj.* 1 *Sotchoku-na* (率直な), *kisaku-na* (気さくな), *kakushidate-no-nai* (隠しだてのない). 2 (*fam.*) *Kandai-na* (寛大な), *kanji no yoi* (感じの良い).

campeón. *m.* 1 *Senshu* (選手), *yūshō-sha* (優勝者), "*champion*" (ing. champion) (チャンピオン). *ej.* El ...de natación es un sueco = *Suiei no "champion" wa "Sueden" jin desu*. 2 (defensor) *Yōgo-sha* (擁護者), *tōshi* (闘士). *ej.* El ...de las libertades patrias = *Kuni no jiyū no yōgo-sha*. Le llaman el ...de los oprimidos = *Kare wa hi-appakusha no tame ni tatakau tōshi to yobarete iru*.

campeonato. *m.* 1 (preeminencia) *Senshu-ken* (選手権), *yūshō* (優勝). *ej.* Ganar el ...mundial de tenis = *Sekai tennis senshu-ken wa kakutoku suru*. Mi país ha ganado el ...mundial de natación = *Watashi no kuni wa sekai suiei senshu-ken wo kachi-totta*. 2 (competencia) *Yūshō-shiai* (優勝試合), *yūshō-taikai* (優勝大会), *senshu-ken taikai* (選手権大会).

campero, ra. *adj.* 1 *Fuki-sarashi no* (吹きさらしの), *nogai no* (野飼いの), *hanashi-gai no* (放し飼いの), *no-banashi no* (野放しの). 2 *No-sodachi no* (野育ちの). 3 (Agr.) (*Sōmoku ga*) *hae-hirogaru* ((草木が) はえ広がる).

campesino. *m.* I *adj.* *Nōka no* (農家の), *no no* (野の), *nohara no* (野原の), *inaka-fu no* (田舎風の). II *s. Nōfu* (農夫), *nōka* (農家), *nōmin* (農民), *nōjō rōdōsha* (農場労働者), *hyakushō* (百姓), *inaka no hito* (田舎の人).

campestre. *adj.* *Den-en no* (田圃の), *no no* (野の), *nohara no* (野原の), *yagai no* (野外の), *inaka no* (田舎の). *ej.* Vida... = *Den-en seikatsu*.

campillo. *m.* 1 *Hara* (原), *nohara* (野原), *tambo* (たんぼ (田圃)). 2 (ejido) *Kyōyō-chi* (共用地).

campiña. *f.* *Heiya* (平野), *heigen* (平原), *nohara* (野原). *ej.* Cerrarse de... = Cerrarse a la banda (*fr. fig. y fam.*) = *Yuzuranai/makenai*.

campirano, na. *adj. y s.* 1 (C. Am.) *Inaka no (mono)* (田舎の(者)). 2 (Méj.) *Kinben-na nōfu* (勤勉な農夫), *seino-ka* (精農家).

campista. *m.* 1 (*Am.*) (Min.) *Kozan no kashi-nushi* (鉱山の貸主). 2 (C. Am.) *Nōfu* (農夫).

campo. *m.* 1 *No* (野), *nohara* (野原), *yaei* (野營), *heiya* (平野), *heigen* (平原), *heichi* (平地), *yagai* (野外). *ej.* En la montaña lo mismo que en el... = *Yama ni mo no ni mo...*; huyó a través del... = *nohara wo yokogitte nigeta*. Hay plantas que se cultivan tanto en el... como en la montaña = *Heichi demo sanchi demo sodatsu shokubutsu ga aru*. Va corriendo el niño a través del ...persiguiendo a las mariposas = *Kodomo wa chō wo ōtte nohara wo kake-marwatte iru*. Salimos todos a dar un paseo por el campo = *Mina yagai e sanpo ni demashita*. 2 (tierra de labor) *Den-en* (田園), *tanbo* (田圃), *hatake* (畑), *nora* (野良), *kōsaku-chi* (耕作地), (...de arroz/ arrozal) *ta* (田), *ta-hata* (田畑), *denbata* (田畑), (...laboral) *kōchi* (耕地), *bokushō-chi* (牧草地), *kōsaku-chi* (耕作地), (...de trigo/trigal) *komugi-batake* (小麦畑). *ej.* Cultivar el... = *Ta wo tsukuru/ta wo tagayasu*; *hatake wo tsukuru/...tagayasu*; ir a trabajar al... = *tanbo e hataraki ni iku*; él disfruta mucho de los encantos de la vida del... = *kare wa den'en seikatsu no shumi wo ajiwau*. 3 (lugar) *Basho* (場所), (*comp.*) ...*ba* (...場), ...*jō* (...場). *ej.* ...de deportes = *undō-jō* (運動場), *undō-ba* (運動場), *yūgi-jō* (遊技場), *kyōgi-jō* (競技場), *shiai-jō* (試合(仕合)場), ...de aviación = *hikō-jō* (飛行場), ...de batalla = *senjō* (戦場), ...magnético = *jijō* (磁場), ...de concentración = *yokuryū-jō* (抑留所), ...de aterrizaje = *chakuriku-jō* (着陸場), 4 (*fig.*) *Han'i* (範圍), *ryōiki* (領域), *bunya* (分野). *ej.* El ...de sus actividades es muy amplio = *Kare no katsudō han'i wa kanari hiroi desu*. 5 (sembrados) *Kōsaku-butsu* (耕作物). *ej.* Este año se han echado a perder los ...debido a las muchas lluvias = *Kotōshi no kōsaku-butsu wa ō-ame de dame ni natta*. 6 *Jin'ei* (陣營), *jinchi* (陣地). *ej.* Militar en el mismo... = *Onaji jin'ei ni zokusuru*; levantar el... = *jinchi wo tetta suru*. 7 *Yaei* (野營), "*kyanpu*" (ing. camp) (キャンプ). *ej.* Hacer (llevar) vida de... = "*Kyanpu*" *seikatsu wo suru*; este verano pienso ir de... = *kono natsu wa "kyanpu" ni iku tsumori desu*. 8 (Mil.) *Heiei* (兵營). 9 (Mil.) *Yaei-tai* (野營隊), *shussei-gun* (出征軍). 10 (*comp. y mod. adv.*) Casa de... = *Bessō* (別荘). A ...raso = *Noten de* (野天で), *kaikatsu-chi de* (開墾地で). A ...traviesa = *No wo yokogitte* (野を横切って), ...visual = *shiya* (視野), ...santo = *bochi* (墓地).

camposanto. *m.* = **campo santo**. *Bochi* (墓地).

camucha. *f.* (*desp. fam.*) = *d. de cama*. *Somatsu-na shindai* (粗末な寝台).

camuesa. *f.* *Seiyō ringo* (西洋りんご).

camueso. *m.* 1 *Seiyō ringo no ki* (西洋りんごの木). 2 (*fig.*) *Muchi-na hito* (無知な人).

camuflaje. *m.* (gal.) *Gisō* (偽装), "*kamufurāju*" (カムフラージュ).

camuflar. *tr.* (gal.) *Gisō suru* (偽装する).

camuza. *f.* = **gamuza**.

can. *m.* 1 (poét.) = **perro**. *Inu* (犬). 2 (*Teppō no*) *gekitetsu* ((鉄砲の) 撃鉄). 3 (Arq.) *Mochi-okuri* (持ち送り) (*sin.*) **modillón**. 4 ...de busca = **perro de busca**. *Ryōken* (獵犬). 5 ...mayor (Astr.) = *Ō-inu seiza* (大犬星座), ...menor = *ko-inu seiza* (小犬星座).

cana (s). *f.* *Shiraga* (しらが (白髪)). *ej.* Echar una... al aire (*fr. fig. y fam.*) = *Kibarashi wo suru*; peinar... = *rōkyō ni hairu*; quitar mil ...a uno = *tanoshimaseru*.

canabíneo, a. I *adj.* (Bot.) *Amaka no* (亜麻科の). II *f. pl.* (Las...) *Amaka* (亜麻科), *amaka shokubutsu* (亜麻科植物).

canadillo. *m.* (Bot.)=belcho. *Sugina* (すぎな).

canal. *m.* 1 *Mizo* (溝), *hori-wari* (堀り割り), *kōkyō* (溝渠). 2 (acueducto) *Suiro* (水路). 3 (estrecho) *Kaikyō* (海峡), *seto* (瀬戸). *ej.* ...de la Mancha = *Eifutsu kaikyō*. 4 (de navegación) *Unga* (運河). *ej.* ...de Suez = "Suez"-*unga*; ...de Panamá = "Panama"-*unga*. 5 (de regadío) *Kangai-kō* (かんがい (灌漑) 溝), *haisui-kō* (排水溝). 6 (vía de agua) *Suidō* (水道), *suiro* (水路), *suikan* (水管), *haisui-kyō* (排水渠). 7 (...de la radio/...de la televisión) *Shūha-tai* (周波帯), *hōsō* "channeru" (ing. channel) (放送チャンネル). 8 (de teja) *Mizo-gawara* (溝がわら), *toi-gawara* (といがわら). 9 (vía/medio) *Michi* (道), *michisujī* (道筋), *suji* (筋), *keiro* (径路). *ej.* La noticia se recibió por otros secretos canales = *Sono* "nyūsu" (ing. news) *wa ta no himitsu no suji kara hairimashita*. 10 (Anat.) *Kan* (管), *dōkan* (導管). 11 (Anat.) (conducto biliar) *Tankan* (胆管). 12 (...de tierra) *Hoso-nagai heiya* (細長い平野). 13 *Mizu-oke* (水桶) = *camellón* 2 acep.. 14 (Anat.) *Intō* (咽頭) = *faringe*. 15 (del río) *Kawa-zoko* (河底), *suitei* (水底). 16 (del tejado) *Noki no mizo* (軒のみぞ (溝)), *toi* (とい (樋)), *ama-doi* (雨樋) = (sin.) *canalón*. 17 (Arq.) *Mizo-bori* (溝堀り).

canalado, da. *adj.* = *acanalado*.

canaladura. *f.* *Tate-mizo* (縦溝).

canalete. *m.* *Maruki-bune no kai* (丸木舟のかい).

canaleta. *m.* = *mediacaña*.

canalizable. *adj.* *Hori-wari/mizo wo horieru* (堀割り・溝をほりえる), *unga ni nariuru* (運河になりうる).

canalización. *f.* *Hori-wari wo horu koto* (堀割りを掘ること), *unga wo tsukuru koto* (運河を造ること), *ungakōji* (運河工事).

canalizar. *tr.* 1 *Hori-wari/mizo wo horu* (堀割り・溝を掘る), *unga wo tsukuru* (運河を造る), *suiro wo hiraku* (水路を開く). 2 (encauzar) *Suiro de hakobu* (水路で運ぶ), *unga ni suru* (運河にする).

canaliza. *m.* (Mar.) *Semai suiro* (せまい水路).

canalón. *m.* *Ama-doi* (雨樋), *toi* (樋).

canalla. I *f.* *Akutō-nakama* (悪党仲間), (vulg.) *gorotsuki-nakama* (ごろつき仲間). II *m.* (fam.) *Akutō* (悪党), *waru-mono* (悪者), (vulg.) *narazu-mono* (ならず者), *gesu* (げす (下種)).

canallada. *f.* *Itazura* (いたずら), *akutō-kōi* (悪党行為), *akuji* (悪事), *akugyō* (悪業).

canallesco, ca. *adj.* *Akutō-jimita* (悪党じみた), *gorotsuki-fū no* (ごろつき風の), *gesu-konjō no* (下種根性の).

canana. *f.* *Danyaku-tai* (弾薬帯). (C. Am.) = *bocio*.

canapé. *m.* *Ne-isu* (寝椅子), *naga-isu* (長椅子), *tō-isu* (藤椅子).

canariense. *adj.* = *canario* I, II.

canario¹, a. 1 *adj.* (Geogr.) "Kanaria" *guntō no* (カナリア群島の), II *s.* (Geogr.) "Kanaria"-*umare no hito* (カナリア生まれの人), "Kanaria"-*jin* (カナリア人).

canario². *m.* (Orn.) "Kanaria" (カナリア), *kinshi-jaku* (金糸雀).

canasta. *f.* (*Kuchi no hiroi*) *kago* ((口の広い) 籠), "basketto" (ing. basket) (バスケット), *te-sage kago* (手さげか).

canastada. *f.* *Hito-kago no bunryō* (一籠の分量). 1 (こ).

canastero, ra. *m. y f.* *Kago-shokunin* (かご (籠) 職人), *kago-uri* (かご (籠) 売り).

canastilla. *f.* 1 *Ko-kago* (小籠), *chiisai kago* (小さい籠). 2 *Ubugi* (産着). 「籠」

canastillo. *m.* 1 *d. de canasto*. 2 *Yanagi-kago* (柳籠).

canasto. *m.* (*Kuchi no semai*) *kago* ((口のせまい) 籠),

"basketto" (ing. basket) (バスケット).

cáncamo. *m.* (Mar.) *Tsuri-"boruto"* (ing. bolt) (つりボルト). ...de argolla = "ringu-boruto" (ing. ring-bolt); ...de gancho = *kagi*. "boruto"; ...de mar = *ō-nami*.

cancamurria. *f.* = *murria*. *Sabishisa* (淋しさ), *ki-utsu* (気うつ).

cancamusa. *f.* *Choromakasu koto* (ちよろまかす事), *gomakashi* (ごまかし).

cancanear. *intr.* 1 (fam.) *Urotsuku* (うろつく), *uro-uro suru* (うろうろする), *samayou* (さまよう). 2 *Domoru* (どもる).

cáncano. *m.* (fam.) *Shirami* (しらみ) = *piojo*.

cancel. *m.* *Nijū-tobira* (二重扉 (とびら)). 「柵」

cancela. *f.* (*Ie no genkan no*) *tessaku* ((家の玄関の) 鉄柵), *Tori-keshi* (取り消し), *kaijō* (解除), *kaiyaku* (解約), *chōkeshi* (帳消し), *bō-biki* (棒引き).

canceladura. *f.* = *cancelación*.

cancelar. *tr.* 1 (anular) *Tori-kesu* (取り消す), *kaijō suru* (解除する), *kaiyaku suru* (解約する), *chōkeshi ni suru* (帳消しにする), *bōbiki ni suru* (棒引きにする), *massatsu suru* (抹殺する). 2 (abolir) *Haiki suru* (廃棄する), *haishi suru* (廃止する).

cancelaría. *f.* (Cath.) *Kyōko-chō no shōsho-in* (教皇庁の尚書院), ...apostólica = *Seichō shōsho-in*.

cancelería. *f.* = *cancelaria*.

cáncer. *m.* 1 *Gan* (がん (癌)), *ganshu* (がん種). *ej.* ...pulmonar = *hai-gan* (肺がん), ...de estómago = *igan* (胃がん), ...de pecho = *nyū-gan* (乳がん). *Sufrir de*... = *Gan ni kakaru/gan wo wazurau*. 2 (Astr.) *Kyōkaikyū* (巨蟹宮), *kani-za* (かにに座). *ej.* Trópico de... = *Kita kaiki-sen* (北回帰線), *geshi-sen* (夏至線).

cancrado, da. *adj.* 1 *Gan ni kakatta* (がんにかかった). 2 *Gan no dekita* (がんの出来た). 3 (fig.) *Dara-ku-shita* (墮落した).

cancerar (se). I *tr.* 1 (enflaquecer) *Otoroe saseru* (衰えさせる), *suijaku-saseru* (衰弱させる). 2 (mortificar) *Ijimeru* (いじめる), *kurushimeru* (苦しめる). II *r.* *Gan ga dekiru* (がんが出来る), *gan ni naru* (がんになる), *gan wo wazurau* (がんを思う).

cancerbero. *m.* 1 (Mit.) (*Jigoku no iriguchi wo mamoru*) *banken* ((地獄の入口をまもる番犬). 2 (fig.) *Kibishii bannin* (きびしい番人), *yūzū no kikanai monban* (融通のきかない門番).

canceriforme. *adj.* *Ganjō no* (がん (癌) 状の), *gan-shu-gata no* (癌腫形の).

canceroso, sa. I *adj.* *Gan no* (がん (癌) の), *gan-sei no* (癌性の), *gan ni kakatta* (がんにかかった). II *s.* *Gan kanja* (がん患者).

cancilla. *f.* *Nirwa kido* (庭木戸).

canciller. *m.* 1 *Gaimu shōki-sei* (外務書記生), *kanbō-chōkan* (官房長官). 2 (En Alemania) *Shushō* (首相), *sōri-daijin* (総理大臣).

cancilleresco, ca. *adj.* 1 *Shōki-kan no* (書記官の), *hisho-kan no* (秘書官の), *jimu-kyoku no* (事務局の). 2 *Jimukyoku-fū no* (事務局長の).

cancillería. *f.* 1 *Shōkikan-chō-shoku* (書記官長職). 2 *Taishi-kan/ryōji-kan no jimu-kyoku* (大使館・領事館の事務局). 3 *Shushō-kansha* (首相官舎), *shushō kanchō* (首相官庁). 4 (Cath.) *Seichō shōsho-in* (聖庁尚書院).

canción. *f.* 1 *Uta* (歌), *kouta* (小唄), *kayo* (歌謡). 2 (melodia) *Kakyoku* (歌曲). *ej.* ...de cuna = *komori-uta* (子守唄). ¡ Siempre la misma...! (fr. fam.) = *Itsumo no kuri-goto da!* ...religiosa = *seika* (聖歌), *sanbi-ka* (賛美歌),

...popular = *min'yō* (民謡), *hayari-uta* (はやり歌), *zokuyō* (俗謡), *ryūko-ka* (流行歌), ...de amor = *koi-uta* (恋歌). 3 (composición literaria) *Shi* (詩), *tanka* (短歌), *shika* (詩歌).

cancionero. *m.* *Kashū* (歌集).

cancioneta. *f. d. de canción.* *Kouta* (小唄).

cancionista. *com.* *Kashu* (歌手), *uta wo utau hito* (歌をうたう人), *uta no sakusha* (歌の作者).

cancón. *m.* (*fam.*) = *bu*.

cancro. *m.* 1 = **cáncer**. *Gan* (がん (癌)). 2 (Bot.) *Kaju no kobu* (果樹のこぶ), *konryū-byō* (根瘤病), *kaju gan-shu-byō* (果樹癌腫病).

cancroide. *m.* *Jōhi-gan* (上皮癌).

cancroideo, **a.** *adj.* *Gan (shu)-jō no* (がん (腫) 状の), *ganshu-gata no* (がん腫形の).

cancha. *f.* 1 *Kyōgi-jō* (競技場), *shiai-jō* (試合場), *kyūgi no "koto"* (ing. court) (球戯のコート). 2 (Am.) *Akichi* (空き地), *okiba* (置き場). 3 (S. Am.) *Keiba-jō* (競馬場) = **hipódromo**. 4 (S. Am.) *Yaita mame* (焼いた豆), *tōmorokoshi* (とうもろこし). *ej.* Abrir (dar) cancha (*fr. fig.*) = *Yuzuru* (ゆずる).

canchal. *m.* *Iwa-darake no tokoro* (岩だらけの所).

cancheat. *intr.* *Iwa ni noboru* (岩にのぼる).

canchero, **ra.** I *adj.* 1 (S. Am.) *Jukutatsu-shita* (熟達した). II *m.* (S. Am.) *Kyōgi-jō kanri-sha* (競技場管理者).

cancho (s). *m.* 1 *Ō-iwa* (大岩). 2 = **canchal**. 3 (Chile) *Sharei-kin* (謝礼金).

candado. *m.* 1 *Jō* (錠), *nankin-jō* (南京錠). *ej.* Echar el... = *Jō wo kakeru*; abrir el... = *jō wo hazusu*. 2 (regi.) *Mimi-kazari* (耳飾り).

candajón. *m.* (regi.) *Aruki-mawaru hito* (歩きまわる人).

candaliza. *f.* (Mar.) *Ho-zuna* (帆綱).

candar. *tr.* 1 *Jō wo kakeru* (錠をかける). 2 *Shimeru* (しめる).

cande. *adj.* (Azúcar...) *Kōri-zatō* (氷砂糖).

candéal. *adj. y s.* *Shiroi* (*komugi*) (白い (小麦)). (*comp.*) *haku...* (白...).

candeda. *f.* = **candela** 3 acep. *Kuri no ki no hana* (栗の木の花).

candela. *f.* 1 *Rōsoku* (ろうそく), "*kyandoru*" (ing. candle) (キャンドル) (*sin.*) **vela**. *ej.* Encender la... = *Rōsoku wo tomosu*; apagar la... = *rōsoku wo fuki-kesu*; acabarse la... (*fr. fig. y fam.*) = *shi ni nozomu*; estar con la... en la mano (*fr. fig. y fam.*) = *rinjū ni nozomu*; arrimar... (*fr. fig. y fam.*) = *bō wo kurawaseru*; en... (Mar.) = *suichoku ni*. 2 (candelero) *Shokudai* (燭台), *rōsoku-tate* (ろうそく立て). 3 (Bot.) *Kuri no ki no hana* (栗の木の花).

candelabro. *m.* *Eda-gata no shokudai* (枝形の燭台), *ōgata no rōsoku-tate* (大形のろうそく立て), *kazari-shokudai* (飾り燭台).

candelada. *f.* = **hoguera**. *Takibi* (たき (焚) 火).

candelaria. *f.* 1 (Bot.) *Mōzu-ka* (もうずいか), *niwa-"tabako"* (にわたばこ) (*sin.*) **gordolobo**. 2 (Cath.) (La...) *Seishoku-sai* (聖燭祭).

candelecho. *m.* (Agr.) *Budō-batake no ban-goya* (ぶどう畑の番小屋).

candelerazo. *m.* *Shokudai de no ōda* (燭台での殴打).

candelero. *m.* 1 *Shokudai* (燭台), *rōsoku-tate* (ろうそく立て), *rōsoku-dai* (ろうそく台). *ej.* No se enciende una lámpara para ocultarla debajo del celemin, sino que se pone sobre el candelero = *Akari wo tomoshitara, masu no shita ni irenai de shokudai no ue ni oku mono da*. 2

= **velón**. *Dai-rōsoku* (大ろうそく). 3 *Rōsoku shokunin* (ろうそく職人). 4 (Mar.) "*Kantera*" (カンテラ). 5 (Mar.) *Sasae-bashira* (支え柱). Estar en el... (loc. fig.) = *Kōi kokan ni aru*. Ponerse en el... (loc. fig.) = *Kōi kokan ni agaru*.

candeleta. *f.* = **candaliza**.

candelilla. *f.* 1 *d. de candela*. 2 (Med.) *Saguri-bari* (さぐり針). 3 (Bot.) *Jūtei-ka* (じゅうていか). 4 (S. Am.) *Hotaru* (ほたる (螢)). *ej.* Hacerle a uno... los ojos (*fr. fig. y fam.*) = *Yotte me ga chira-chira suru*.

candelizo. *m.* (*fam.*) = **carámbano**.

candencia. *f.* *Hakunetsu* (白熱).

candente. *adj.* 1 *Hakunetsu-shita* (白熱した), *hakunetsu-teki-na* (白熱的な). 2 (*fig.*) *Hoya-hoya no* (はやはやの).

candi. *adj.* = **cande**.

candial. *adj.* = **candéal**.

cándidamente. *adv.* *Mujaki ni* (無邪気に), *adokenaku* (あどけなく), *sotchoku ni* (率直に) (*sin.*) **francamente**.

candidateo. *m.* 1 (pretendiente) *Kōho-sha* (候補者). *ej.* Un... a la Presidencia = *Daitōryō kōho-sha*. Presentar un... en las elecciones para Gobernador = *Chiji senkyō de kōho-sha wo tateru*. El partido demócrata presentará 50 candidatos en las próximas elecciones para diputados = *Minshu-tō wa jikai no shūgi-in senkyō ni gojū-mei no kōho-sha wo rikōho saseru darō*. 2 (aspirante) *Shigan-sha* (志願者), *kibō-sha* (希望者).

candidatura. *f.* 1 *Rikōho* (立候補), *kōho* (候補). *ej.* Doble... = *Nijū rikōho*; proponer a alguno para la... = *dare ka wo kōho ni tateru*; proclamar la... de... = *rikōho wo happyō suru*; renunciar a la... del partido = *Tō no rikōho wo jitai suru*. 2 (conjunto de candidatos) *Kōho-sha* (候補者). 3 (propuesta) *Shigan* (志願).

candidez. *f.* 1 (sencillez) *Ki-majime* (生真面目), *mujaki* (無邪気), *adokenasa* (あどけなさ), *junshin* (純真), *keppaku* (潔白), *junboku* (純朴), *tenshin-ranman* (天真らんまん (爛漫)). 2 (simpleza) *Soboku* (素朴), *sotchoku* (率直), *shōjiki* (正直).

cándido, **da**. *adj.* 1 = **blanco**. 2 (sencillo) *Mujaki-na* (無邪気な), *junshin-na* (純真な), *junpaku-na* (純白な), *adokenai* (あどけない), *ki-majime-na* (生真面目な), *tenshin-ranman-na* (天真爛漫な). 3 (simple) *Tanjūn-na* (單純な), *soboku-na* (素朴な), *junboku-na* (純朴な), *shōjiki-na* (正直な), *sotchoku-na* (率直な), *ubu-na* (うぶな).

candiel. *m.* (*Budō-shu, ran'ō, saido nado wo mazeta*) *shokumotsu no isshu* ((ぶどう酒, 卵黄, 砂糖などを混ぜた) 食物の一種).

candil. *m.* 1 "*Kantera*" (カンテラ). 2 *Shika no tsuno no saki* (鹿の角の先). 3 (Bot.) *Tennanshō* (天南星). (*n. t.*) "*Arisaema serratum*" = **arfsaro**. Adóbame esos candiles (*expr. fig. y fam.*) = (traduc. lit.) *sono "kantera" wo naoshite kure*. (trad. libre) = *sore wa machigatte iru*. Ni buscado con un candil (*expr. fig. y fam.*) = (traduc. lit.) "*kantera*" de *sagashite mo erarenai*. (traduc. libre) = *tekinin-sha de aru*.

candileja. *f.* 1 *Abura-tsubo* (油つぼ), *abura-ranpu* (油ランプ). 2 (Bot.) *Mugi-nadeshiko* (むぎなでしこ) = **lucérnula**. 3 *pl.* *Butai no kyakkō* (舞台の脚光).

candilejo. *m.* = **candileja** 2.

candilillo. *m.* = **candil** 3 / **arfsaro**.

candiotá. *f.* *Saka-daru* (酒樽).

candiotera. *f.* *Saka-gura* (酒倉).

candombe. *m.* (S. Am.) *Kokujin no nigiyaka-na odori* (黒人のにぎやかな踊り).
candonga. *f.* 1 (*fam.*) = *cancamusá*. 2 (*fam.*) *Karakai* (からかい), *odoke* (おどけ).
candongo, ga. I *adj.* (*fam.*) *Zurui* (ずるい), *kokatsu-na* (こうかつ (狡猾) な). II *s.* (*fam.*) 1 *Zurui hito* (ずるい人), *kokatsu-na hito* (こうかつ (狡猾) な人). 2 *Hone-oshimi wo suru hito* (骨惜しみをする人). 3 *Kuchisaki no umai hito* (口先のうまい人).
candonguear. I *tr.* *Hetsurau* (へつらう). II *intr.* (*fam.*) *Hone-oshimi wo suru* (骨惜しみをする).
candor. *m.* 1 *Junpaku* (純白), *kiyorakasa* (消らかさ), *muku* (無垢) (*sin.*) *blancura*. 2 (*simplicidad*) *Junshin* (純真), *junketsu* (純潔), *mujaki* (無邪気), *adokenasa* (あどけなさ), *tanjun* (単純), *junboku* (純朴), (*Lit.*) *tenshin-ranman* (天真らんまん (爛漫)).
candorosamente. *adv.* *Mujaki ni* (無邪気に), *adokenaku* (あどけなく), *tanjun ni* (単純に), *shōjiki ni* (正直に).
candoroso, sa. *adj.* *Mujaki-na* (無邪気な), *tanjun-na* (単純な), *junpaku-na* (純白な), *junboku-na* (純朴な), *ubu-na* (うぶな), *adokenai* (あどけない), *muku no* (無垢の), *junshin-na* (純真な).
canear. *intr.* = *encanecer*.
caneca. *f.* 1 *Toki no bin* (陶器のびん). 2 (Argent.) *Ki no oke* (木の桶). 3 (Ecuad.) = *alcarraza*.
canecillo. *m.* (Arg.) *Noki-mochi okuri* (軒持ち送り) = *can* 3.
caneco. I *m.* = *caneca* 1. II *adj.* (S. Am.) *Yopparatta* (よっぱらった).
canela. *f.* 1 *Nikkei* (肉桂), *keihi* (桂皮). 2 (*fig. y fam.*) *Chinmi* (珍味). *ej.* Esto sabe a... = *Kore wa oishii*.
canelado, da. *adj.* = *acanelado*.
canelar. *m.* *Nikkei no hayashi* (肉桂の林).
canelero. *m.* = *canelo*.
canelina. *f.* *Nikkei-so* (肉桂索).
canelo, la. I *adj.* *Nikkei-shoku no* (肉桂色の). II (Bot.) *Nikkei-ju* (肉桂樹), *nikkei no ki* (肉桂の木).
canelón. *m.* 1 = *canalón*. 2 (carámbano) *Tsurara* (つらら). 3 (confite) *Nikkei-gashi* (肉桂菓子). 4 (S. Am.) *Makige* (巻き毛).
canequí. *m.* = *caniquí*.
canesú. *m.* (*Fujin-yo*) "shatsu" no *migoro* (婦人用) シャツの身頃).
canga. *f.* 1 (*regi.*) *Kubiki* (くびき). 2 (Ant.) *Kubi-kase* (首かせ), *kubi-kase-kei* (首かせ刑). 3 (S. Am.) *Nendo tekko* (粘土鉄鉢).
cangalla. *f.* 1 (S. Am.) *Yase-hosotta mono* (やせ細ったもの). 2 (S. Am.) *Okubyō-na hito* (億 (臆) 病人).
cangallar. *tr.* (S. Am.) *Kōzan de kōseki wo nusumu* (鉱山で鉱石をぬすむ).
cangallero. *m.* (S. Am.) *Koseki dorobō* (鉱石どろぼう (泥棒)).
cangar. *tr.* (Ast.) *Jama suru* (邪魔する).
cangilón. *m.* 1 *Tsurube* (つるべ), *mizu-game* (水がめ), *kanatsubo* (金つぼ). 2 "Baketsu" (ing. bucket) (バケツ), *teoke* (手桶). 3 (*vasija*) *Kame* (かめ).
cangreja. *f.* (Mar.) *Shihen-kei no hobashira* (四辺形の帆柱).
cangrejera. *f.* 1 *Kani no ana* (かに (蟹) の穴). 2 (Ar.) *Kani wo toru ami* (かに (蟹) をとる網).
cangrejero, ra. I (Orn.) *Sagi no isshu* (鷺の一種). II *m. y f.* 1 *Kani wo toru hito* (かにをとる人). 2 *Kani*

wo uru hito (かにを売る人).
cangrejo. *m.* 1 *Kani* (かに (蟹)), *zari-gani* (ざりがに). ...de río = *tansui-gani* (淡水がに), *zari-gani* (ざりがに). ...de mar = *kani* (かに (蟹)) = *cámbaro*. 2 *Hogeta* (帆桁). 3 (Astr.) *Kani-za* (かに座).
cangrejuelo. *m. d. de cangrejo*.
cangrena. *f.* = *gangrena*.
cangrenarse. *r.* = *gangrenarse*.
cangro. *m.* (Am.) (Med.) = *cáncer*. *Gan* (癌).
canguero. *m.* (Zool.) "Kangarū" (ing. kangaroo) (カンガルー).
canibal. I *adj.* 1 *Shokujin-shu no* (食人種の), *hito-kui no* (人喰いの). *ej.* Raza (o pueblo)... = *Shokujin-shu/hito-kui-jinshu*. 2 (*fig.*) *Zankoku-na* (残 (惨) 酷な), *zannin-na* (残 (惨) 忍な). II *s.* 1 *Shokujin-shu* (食人種), *hitokui-jinshu* (人喰い人種). 2 *Yaban-jin* (野蛮人), *zankoku-na hito* (残 (惨) 酷な人).
canibalismo. *m.* 1 *Hito-kui* (人喰い), *tomogui* (友喰い). 2 (*fig.*) *Zannin* (残 (惨) 忍), *zannin-na kōi* (残 (惨) 忍な行爲), *zankoku* (残 (惨) 酷).
canica. *f.* 1 "Cuba"-san no *nikkei* (キューバ産の肉桂). 2 "Bi"-dama (port. vi (dro)) (ビー玉), "bi"-dama *asobi* (ビー玉遊び).
canicie. *f.* *Shiraga* (しらが (白髪)).
canícula. *f.* 1 *Doyō* (土用), *taisho* (大暑). 2 (Astr.) *Rosei* (狼星) = *Sirio*.
canicular. *adj.* *Doyō no* (土用の), *taisho no* (大暑の), *kokusho* (酷暑).
cánidos. *m.* (pl. Los...) (Zool.) *Inu-rui* (犬類).
canijo, ja. *adj. y s.* (*fam.*) *Byōjaku-na* (*hito*) (病弱な (人)).
canil. *m.* 1 *Kuro-"pan"* (黒パン). 2 (Ast.) *Kiba* (きば (牙)).
canilla. *f.* 1 *Keikotsu* (けい (脛) 骨), *ashi ya ude no nagai hone* (脚や腕の長い骨). 2 *Hane no jiku* (羽の軸), *yokkotsu* (翼骨). 3 (grifo) *Nomi-guchi* (飲み口), *jaguchi* (蛇口). 4 (carrete) *Ito-maki* (糸巻き), *ito no "bobin"* (糸のポビン).
canillado, da. *adj.* = *acanillado*.
canillera. *f.* = *espinillera*.
canillero, ra. *m. f.* 1 "Canilla" no *shokunin* (カニリヤの職人). 2 *Nomi-guchi wo sashikomu ana* (飲み口をさしこむ穴).
canina. *f.* *Inu no fun* (犬のふん (糞)).
caninamente. *adv.* *Kyōken no yō ni* (狂犬のように).
caninez. *f.* *Donshoku* (どん (貧) 食).
canino, na. I *adj.* *Inu no* (犬の), *inu no yō-na* (犬のような). *ej.* Raza... = *Inu-rui*; tener hambre... = *hageshii kufuku wo oboeru*. II *m.* (colmillo) *Kiba* (きば (牙)).
canje. *m.* *Kokan* (交換), *torikae* (取りかえ). *ej.* ...de prisioneros de guerra = *sensō horyō no kōkan*.
canjeable. *adj.* *Kokan ga dekiru* (交換ができる), *torikae no dekiru* (取りかえのできる), *tori-kaerareru* (取りかえられる).
canjear. *tr.* *Kokan suru* (交換する).
cano, na. *adj.* 1 *Shiraga no aru* (しらが (白髪) のある), *shiraga no* (しらが (白髪) の). *ej.* Comienza a ponerse... = *Shiraga ni narikakatte iru*. 2 (*fig.*) *Toshi-totta* (年とった), *oita* (老いた).
canaoa. *f.* 1 *Maruki-bune* (丸木舟), "kanū" (ing. canoe) (カヌー), "motō-bōto" (ing. motor boat) (モーターボート). 2 (Am.) *Hoso-nagai fune* (細長い舟). 3 (Am.) *Esaire* (餌入れ), *esa-bako* (餌箱).

canoero, ra. *m. f.* Maruki-bune no kogite (丸木舟の漕ぎ手).

canon. *m.* 1 (regulación) Kitei (規定), kisoku (規則), kihan (規範). *ej.* No existen...legislativos que regulen este punto = Sono ten ni kanshite hōritsu-jō no kitei wa nai. 2 (precepto) Hōki (法規), kairitsu (戒律), okite (掟). *ej.* No tuvieron en cuenta los...en vigor = Genkō hōki wo mushi shita. 3 (Cath.) (artículo de la legislación) Kajō (簡条), (comp.) ...jō (...条), jōkō (条項). *ej.* Según el... 32 del Derecho Canónico = Kyōkai Hōten dai-san-jū ni jō ni shita-gatte. 4 (Teol.) (de la Biblia) Seiten (聖典), Seisho seikei (聖書聖經), keiten Seisho (經典聖書), kyōten (經典). *ej.* ...de los libros bíblicos = Seisho seiten mokuroku; ...de los libros sagrados búdicos = butten. 5 (Cath.) (de la Misa) Hōken-bun (奉獻文), ("Misa" no) tenbun ((ミサの) 典文). 6 (de estética) Bigaku no kihan (美学の規範). 7 (de prestación.) Chingashi-ryō (賃貸料). 8 *pl.* (los...) Kyōkai hōki (教会法規), kyōkai hōten (教会法典).

canonesa. *f.* Rissshū shūdōjō (律修修道女).

canonical. *adj.* (Cath.) Seido sanji-kai-in no (聖堂參事会員の).

canónicamente. *adv.* (Cath.) Hōki-jō (法規上), kyōkai-hō ni yotte (教会法によって), hōritsu-teki ni (法律的に).

canonicato. *m.* = canonjía. (Cath.) Shikyōza sanji-kai-in no shoku (司教座參事会員の職).

canónico, ca. *adj.* 1 (Cath.) Kyōkai-hō no (教会法の), kyōkai hōten ni yoru (教会法典による). 2 (bíblico) Seiten no (聖典の), kyōten no (經典の). *ej.* Libros... = Seiten (聖典), derecho... = kyōkai-hōten (教会法典), leyes... = kyōkai-hō (教会法), horas...s = seimu-nikka no teiji-ka (聖務日課の定時課), seimu jikan/kitō-ji (聖務時間・祈祷時), matrimonio... = kyōkai-hō ni yoru kon'in (教会法による婚姻).

canónica. *f.* (fam.) Shokuji-zen no hirune (食事前の昼寝).

canónico. *m.* (Cath.) Seido/shikyōza sanji-kai-in (聖堂・司教座參事会員の), saishiki-sha (祭式者). *ej.* ...regular = rissshū shisai (律修司祭), rissei kyōjū shisai (立誓共住司祭), rissshū sanji-kai shūshi (律修參事会修士), ...numerario = sei-shikyōza sanji-kai-in (聖司教座參事会員の), ...doctoral = shingaku tantō sanji-kai-in (神学担当參事会員の), ...penitenciario = chōzai sanji-kai-in (贖罪參事会員の).

canonista. *m.* Kyōkai hōki gakusha (教会法學者), kyōkai hōten senmon-ka (教会法典専門家).

canonización. *f.* 1 Ressei (列聖), seiretsu (聖列). 2 (ceremonia de la...) Ressei-shiki (列聖式).

canonizar. *tr.* 1 Seijin no retsu ni kuwaeru (聖人の列に加える), ressei suru (列聖する). 2 (fig.) Zenin suru (是認する). 3 (fig.) Shōsan suru (稱賛 (讚) する).

canonjía. *f.* 1 Shikyōza/seido sanji-kai-in no shoku (司教座・聖堂參事会員の職). 2 Shikyō sanji-kai-in no teate (司教參事会員の手当て). 3 (fig. y fam.) Wari no ii shokugyō (割のいい職業).

canope. *m.* (Arq.) Kodai-"Ejiputo" no tsubo (古代エジプトのつぼ).

Canopo. *m.* (Astr.) "Kanopusu" (lat. Canopus) (カノープス), "arugo"-za no itto-sei (アルゴ座の一等星).

canoro, ra. *adj.* Koe no utsukushii (声の美しい), onchō no yoi (音調のよい), ne-iro no yoi (音色のよい).

canoso, sa. *adj.* Shiraga no oi (しらがの多い).

cansado, da. *adj.* 1 *p. p.* de cansarse. Tsukareta (疲

れた), kutabireta (くたびれた), hirō-shita (疲労した). 2 (debilitado) Otoroeta (衰えた), yowatta (弱った), suijaku-shita (衰弱した), taikutsu-sō-na (退屈そうな). *ej.* Aparece con la mirada cansada = Taikutsu-sō-na kao wo shite iru. 3 (molesto) Urusai (うるさい), yakkai-na (やっかいな).

cansancio. *m.* 1 Tsukare (疲れ), kutabire (くたびれ), hirō (疲労). 2 (fastidio) Taikutsu (退屈). *ej.* No muestra señal alguna de cansancio = Hirō no iro wo misenai.

cansar (se). I *tr.* 1 Tsukaresaseru (疲れさせる), hirō saseru (疲労させる). *ej.* Estos colores cansan la vista = Kono iro wa me wo hirō saseru. 2 Yowaraseru (弱らせる), otoroe saseru (衰えさせる). 3 (fig.) Taikutsu saseru (退屈させる), aki-aki-saseru (あきあきさせる). II *r.* 1 Tsukareru (つかれる), kutabireru (くたびれる), hirō suru (疲労する). *ej.* Ellos se cansan pronto del trabajo = Karera wa shigoto wo shite sugu tsukaremasu. 2 (hastirse) Akiru (あきる), aki-aki suru (あきあきする), taikutsu suru (退屈する), iya ni naru (いやになる). *ej.* Continuó su trabajo sin cansarse = Taikutsu sezu ni sono shigoto wo tsuzuketa. Cansarse de esperar = Matasarete taikutsu suru. Nunca me canso de mirar a las estrellas = Watashi wa itsumade hoshi wo nagamete ite mo iya ni naranai.

cansera. *f.* Taikutsu (退屈), buryō (無りよう (聊)), kentai (けんたい (倦怠)).

cansino, na. *adj.* Tsukare-hateta (ushi) (疲れ果てた (牛)).

canso, sa. *adj.* = cansado.

cantable. *adj.* 1 Utaeru (歌える), utau yō-na (歌うような). 2 (Mús.) Yūbi-na "merodt" (優美なメロディー).

cantador. *f.* = cantata.

cantador, ra. *m. y f.* Kashu (歌手), uta no umai hito (歌のうまい人).

cantal. *m.* 1 Ishikoro (石ころ). 2 Ishi no di jimen (石の多い地面).

cantalelear. *intr.* Hato ga naku (鳩が鳴く).

cantaleta. *f.* (fig. y fam.) Karakai (からかい), kara-kai-uta (からかい歌).

cantalinoso, sa. *adj.* Ishikoro no di (tochi) (石ころの多い (土地)).

cantante. I *adj. p. a. de cantar.* II *com.* Utaite (歌い手), kashu (歌手), dokushō-sha (独唱者). *ej.* Llevar la voz... (fr. fam.) = Gyūji wo toru.

cantar. I *s.* 1 Uta (歌), kouta (小唄), kakyoku (歌曲), shōka (唱歌), (comp.) ...ka (...歌). *ej.* ...popular = ryūka-ka/hayari-uta; ...religioso = seika/sanbika; colección de... = kakyoku-shū/shōka-shū; ...de gesta = bukun no uta; ...de los Cantares (Biblia) = gaka (雅歌). 2 (copla poética) Joji-shi (叙事詩). 3 utau koto (歌うこと), utai-kata (歌い方). *ej.* Ese es otro cantar (expr. fam.) Sore wa betsu(-na) mondai desu. II *intr.* 1 Utau (歌う), ginjiru (吟じる). *ej.* Ella canta muy bien = Kanojo wa taisō jōzu ni utau. Canta mientras trabaja = kare wa hataraki-nagara utau. Estás cantando fuera de tono = kimi no uta wa chōshi-hazure da. 2 (Tori ga) naku ((鳥が) なく), saezuru (さえずる). *ej.* Me encanta oír a los pájaros cantando en el bosque = Hayashi de saezuru tori wo kiku no ga dai-suki da. 3 (fig.) (recitar una poesía) Gin'ei suru (吟詠する). 4 (fig. y fam.) Hakujō suru ((白状) する), kokuhaku suru (告白する), himitsu wo uchi-akeru (秘密をうちあける), doro wo haku (泥をはく). *ej.* Hacer cantar = Doro wo hakaseru; ...uno de plano = issai wo hakujo suru/kirei ni jihaku suru. 5 (avisar) Shiraseru (知らせる).

tsūchi suru (通知する). III tr. 1 *Utau* (歌う). *ej.* Oye, cántanos esa canción = *Kimi, ano uta wo dōzo utatte kudasai*. Cantaron canciones religiosas = *Karera wa sanbika wo utatta*. 2 (alabar) *Tataeru* (たたえる), *home-tataeru* (ほめたたえる), *sanbi suru* (賛美する), *home-ageru* (ほめあげる). *ej.* ...las bellezas de la Naturaleza = *shizen no utsukushisa wo tataeru*; ...las glorias del Creador = *sozō-sha no eikō wo sanbi suru*.

cántara. *f.* 1 (medida de capacidad) *Tsubo-game* (壺瓶), *mizu-game* (水がめ), *kame* (かめ). 2 = **cántaro**. [量]

cantarada. *f.* *Hito-tsubogame no bunryō* (一壺瓶の分 cantarella. *f.* (Mús.) "Gita" (ing. guitar) no dai-ichi gen (ギターの第一弦).

cantarera. *f.* *Tsubo oki-dai* (つぼ置き台).

cantarería. *f.* *Tsubo/kame no mise* (つぼ・かめの店).

cantarero. *m.* = **alfarero**.

cantárida. *f.* 1 (Zool.) *Hanmyō* (はんみょう), *kawara-hanmyō* (かわらはんみょう), *gensei* (げんせい (莞葍)), "kantarisu" (ing. cantharis) (カンタリス). 2 (pl.) (las...) *Gensei-so* (げんせい (莞葍) 素).

cantarilla. *f.* *Tsuchi no tsubo* (土のつぼ 壺), *dobin* (土びん (瓶)).

cantarillo. *m. d. de cántaro.* *Chiisai mizu-game* (小さい水がめ).

cantarín, na. I *adj. (fam.)* *Taezu utatte-iru* (たえず歌っている). II *m. y f.* *Utaiite* (歌い手), (Lit.) *Utabito* (歌人).

cántaro. *m.* 1 *Tsubo* (つぼ (壺)), *mizu-game* (水がめ). 2 (medida) *Budo-shu no yōryō no tan'i* (ぶどう酒の容量の単位). 3 *Nage-ire-bako* (投げ入れ箱). A cántaros (*m. adv.*) = *Takusan/yokei ni*. *Llover a...* = *Doshaburi ni furu*; estar uno en... (*fr. fig.*) = *yōi ga dekite iru*.

cantata. *f.* (Mús.) *Kakyoku* (歌曲), *kayō-shi* (歌謡詩), *kayō-kyoku* (歌謡曲), "kantata" (lat. cantata) (カンタータ).

cantatriz. *f.* = **cantarina**. *Onna no kashu* (女の歌手). *ej.* ...de ópera = *joyū* (女優).

cantazo. *m.* *Ishi no nagetsuke* (石の投げつけ).

cante. *m.* (regi.) *Uta* (歌), *min'yō* (民謡). *ej.* ...flamenco/jondo = "Andarushia"-*chiho* no "jipushi" (ing. gipsy) no *min'yō* (アンダルシア地方のジプシーの民謡).

canteadó, da. *adj.* *Tate ni narabeta* (*renga*) (たてに並べた (煉瓦)).

cantear. *tr.* 1 *Renga wo tate ni naraberu* (れんがを煉瓦をたてに並べる). 2 *Ishi no fuchi wo naosu* (石の縁をなおす).

cantera. *f.* 1 *Ishi-kiri-ba* (石切り場), *saiseki-jō* (採石場), *saido-jō* (採土場), *sekkō* (石工). 2 (*fig.*) *Sainō* (才能).

cantería. *f.* *Ishi-zaiku* (石細工), *sekkōku* (石刻), *sekizō* (石造).

canterios. *m. pl.* *Tenjō no o-bari* (天井の大はり (梁)), *keta* (けた (桁)).

canterito. *m.* "Pan" no *kakera* (パンのかげら).

cantero. *m.* 1 *Sekkō* (石工), *ishiku* (石工), *ishiya* (石屋). 2 *Kadan* (花壇) (*sin.*) **cuadro**.

canticio. *m.* *Tanchō-na uta* (単調な歌).

cántico. *m.* (rel.) 1 *Sanbi-ka* (賛美歌), *seika* (聖歌), *sanka* (賛歌), *shōka* (唱歌). 2 *Kouta* (小唄), *uta* (歌). *ej.* ...de amor = *ai no uta*; ...de alegría = *yorokobi no uta*.

cantidad. *f.* 1 *Ryō* (量), *bunryō* (分量). *ej.* Se prefiere la calidad a la cantidad = *Ryō yori mo shitsu no hō ga ii*; ...de agua = *suiryō* (水量), ...de calor = *netsuryō* (熱量), ...de electricidad = *denki-ryō* (電気量), ...de lluvia = *uryō*

(雨量), ...negativa = *furyō* (負量). 2 (porción) *Bun* (*ryō*) (分 (量)), *sūryō* (数量), *taryō* (多量). *ej.* Tomar la medicina en gran cantidad = *Taryō no kusuri no nomu*. Este mineral se produce en grandes cantidades = *Kono kobutsu wa taryō ni sanshutsu suru*; pequeñas cantidades = *shōryō* (少量). 3 (...de dinero) = *Kingaku/kindaka* (金額・金高). 4 ...alzada = *Sō-kingaku* (総金額). 5 (Gram.) *Onryo* (音量).

cántiga/cantiga. *f.* *Kakyoku* (歌曲).

cantil. *f.* 1 *Dangan* (断岸), *kaitei-dana* (海底だな). 2 *Dangai* (断がい (崖)).

cantilena. *f.* 1 *Kakyoku* (歌曲), *kouta* (小唄). 2 (*fig. y fam.*) *Tanchō-na kakyoku* (単調な歌曲), *kurikaeshi* (くりかえし). *ej.* Siempre viene con la misma... = *Itsumo onaji koto wo kurikaesu*.

cantillo. *m.* 1 *Ko-ishi* (小石), *ishi-koro* (石ころ). 2 (regi.) *Kado* (かど (角)).

cantimplora. *f.* 1 *Kyokkan* (曲管), "saifon" (ing. syphon) (サイフォン). 2 *Suito* (水筒), *keitai shokki* (携帯食器).

cantina. *f.* 1 (bodega) *Saka-gura* (酒倉), *anagura* (六倉). 2 *Budo-shu chozō-shitsu* (ぶどう酒貯蔵室). 3 *Budo-shu hanbai-ten* (ぶどう酒販売店), *sakaya* (酒屋), *shuho* (酒保). 4 *Kissa-ten* (喫茶店), (Am.) *sakaba* (酒場) = **cantina**. 5 (pl.) *Bento-bako* (弁当箱), *shokki-bako* (食器箱).

cantinelá, ra. = **cantilena**.

cantinero, ra. *m. f.* 1 *Saka-gura no kanri-nin* (酒倉の管理人), *saka-gura no shujin* (酒倉の主人), *shuho no keiei-sha* (酒保の経営者). 2 *Jugun shōnin* (従軍商人).

cantiña. *f.* (fam.) *Uta* (歌), *min'yō* (民謡).

cantista. *adj. y s.* = **cantor**.

cantizal. *m.* *Ishikoro-chi* (石ころ地), *ishi no oi tokoro* (石の多い所).

canto¹. *m.* 1 *Utau koto* (歌うこと). 2 (arte y modo de...) *Utai-kata* (歌い方). 3 (canción) *Uta* (歌), *kachō* (歌調), *kakyoku* (歌曲), (*comp.*) ...*ka* (...歌). *ej.* ...gregoriano = "guregorio" *seika* (グレゴリオ聖歌), ...de guerra = *gunka* (軍歌), ...de alabanza = *sanbi-ka* (賛美歌). 4 *Shōka* (唱歌). *ej.* Maestro de... = *Shōka no sensei*; lecciones de... = *shōka no jugyō*; colección de... = *shōka-shū*. 5 (poema) *Shi* (詩), *joji-shi* (叙事詩). 6 (...de las aves) *Naku koe* (なく声), *naki-goe* (なき声), *saezuri* (さえずり). *ej.* El...del ruiseñor = *Uguisu no naki-goe*. El...de los pajarillos = *Kotori no saezuri*. 7 (...del gallo) (*m. adv.*) (*fam.*) *Yoake ni* (夜明けに).

canto². *m.* 1 (extremidad) *Fuchi* (ふち (縁)), *mono no hashi* (物のはし), *heri* (へり). 2 (lado) *Sumi* (隅), *gawa* (側), *soto-gawa* (外侧). 3 (esquina) *Kado* (角), *sumi* (隅). 4 (de un libro) *Kiri-kuchi* (切り口). 5 (espesor) *Atsumi* (厚み), *atsusa* (厚さ). *ej.* Una tabla de 5 cent. de... = *Atsusa 5-"senchi" no ita*. 6 (piedra) *Ishi* (石), *ishikoro* (石ころ). 7 *m. adv.* A canto = *Majika ni* (間近に), al... = *soba ni* (傍に), de... = *tate ni* (たてに).

cantón. *m.* 1 (esquina) *Tatemono no kado* (建物の角). 2 *Chiku* (地区), *gun* (郡), ("Suisu" *koku no shū*) ((スuisu 国の) 州). 3 (Mil.) (*Guntai no*) *shukuei-chi* ((軍隊の) 宿营地), *bunshuku-chi* (分宿地), *heisha* (兵舎). 4 (Blas.) *Monshō no ikku* (紋章の一区).

cantonada. *f.* = **cantón** 1. *ej.* Dar...a uno = (Darle esquinazo) *Maite nigeru*.

cantonal. I *adj.* 1 *Chiku no* (地区の), *gun no* (郡の), *shū no* (州の). 2 *Chihō-bunritsu-shugi no* (地方分立主義の). II *s.* 1 *Chiku-bunken-shugi(-sha)* (地区分権主義 (

者)。2 *Chihō-bunritsu-shugi(-sha)* (地方分立主義(者)).
cantonalismo. *m.* *Chihō-bunritsu-shugi* (地方分立主義), *chiku-bunken-shugi* (地区分権主義).
cantonar. *tr.* = **acantonar**.
cantonear. *intr.* *Bura-bura aruku* (ぶらぶら歩く).
cantonearse. *r. (fam.)* **contonearse**.
cantoneo. *m.* = **contoneo**.
cantонера. *f.* 1 *Sumi-ate* (隅当て). 2 *Sumi-tsukue* (隅机). 3 *Baishō-fu* (売笑婦).
cantonero, ra. *adj. y s.* *Bura-bura aruku (hito)* (ぶらぶら歩く(人)).
cantor. ra. I *adj.* *Utau* (歌う), *naku* (鳴く). II *s.* 1 *Utau hito* (歌う人), *utaite* (歌い手), *kashu* (歌手). 2 ...de coro (rel.) *Seika-tai-chō* (聖歌隊長).
cantoral. *m.* = *Gasshōka-shū* (合唱歌集).
cantorrall. *m.* = **cantizal**. 「の」.
cantoso, sa. *adj.* *Ishikoro-darake no* (石ころだらけ).
cantueso. *m.* (Bot.) "*Rawan*" (ラワン).
canturía. *f.* 1 *Uta no renshū* (歌の練習). 2 *Tanchō-nauta* (単調な歌). 3 (Mús.) *Kachō* (歌調).
canturrear. *intr. (fam.)* = **canturriar**.
canturreo. *m.* *Kuchi-zusamu koto* (口ずさむこと), *hana-uta* (鼻歌).
canturriar. *itr.* *Kuchizusamu* (口ずさむ), *hanauta wo utau* (鼻歌をうたう).
cantusar. *intr. (regi.)* = **canturriar**.
cantuta. *f.* (S. Am.) *Nadeshiko* (なでしこ(撫子)) = **clavellina**.
cánula. *f.* 1 *Hosoi kuda* (細いくだ(管)). 2 (Cir.) *Tōkan* (套管), *chūsha-ki* (注射器), *chōnyū-kan* (腸尿管).
cañalar. *adj.* *Tōkan-gata no* (套管形の).
cañutero. *m.* 1 = **cañutero**. 2 (C. Am.) "*Pen*"-jūku (ペン軸).
cañutillo. *m.* = **cañutillo**.
cañuto. *m.* = **cañuto**.
caña. *f.* 1 (tallo/tronco) *Kuki* (茎), *miki* (幹), (...de bambú) = *take* (竹). 2 (planta) (Bot.) *Tō* (とう(藤)), *ashi* (あし(葦)), *yoshi* (よし(芦)), *kibi* (きび(黍)). *ej.* Silla de... = *Tō-isu/tōbari no isu*; ...dulce/...de azúcar/...melar = *sato-kibi* (砂糖きび), *kansho* (甘藷), *shotō* (しょうとう(蔗糖)) ...de pescar = *tsuri-zao* (釣り竿). 3 (cañilla) *Keikotsu* (けい脛骨), *mukōzune* (向こうずね(脛)). 4 (tuétano) *Kotsuzui* (骨ずい(髓)). 5 (Arq.) *Chūtai* (柱体), *chūkan* (柱幹), *chūshin* (柱身). 6 (Min.) *Kodo* (坑道). 7 (Mar.) (del timón) *Kaji-uke* (舵うけ). 8 (...de vaca) *Ushi no ashi no hone* (牛の脚の骨), *ushi no keikotsu no kotsuzui* (牛の脛骨の骨ずい(髓)). 9 (Anat.) (...de pulmón/tráquea) *Kikan* (気管). 10 (...de la escopeta) *Jūshō* (銃床). 11 (bastón) *Tsue* (杖), "*sutekki*" (ing. stick) (ステッキ). 12 (...espina) (Bot.) *Toge-take* (とげ竹). Las cañas se vuelven lanzas (*fr. prov.*) = *Hyōtan kara koma*.
cañacoro. *m.* (Bot.) *Dandoku* (だんどく) = **caña de India**.
cañada. *f.* 1 *Tanima* (谷間). 2 (Ant.) *Ushi/hitsuji no yuki-ki no michi* (牛・羊の行き来の道). 3 = **caña** 8.
cañaduz. *f.* (regi.) = **caña de azúcar**. *Sato-kibi* (砂糖きび).
cañaduzal. *m.* *regi.* = **cañamelar**.
cañafistola. *f.* = **cañafistula**.
cañafistula. *f.* (Bot.) *Nikkei* (肉桂), *keihi* (桂皮).
cañaheja. *f.* (Bot.) *Ō-ukiyo* (おおういきょう), ...hedionda = **tapsia**. *Chosen ninjin* (朝鮮にんじん).
cañaherla. *f.* = **cañaheja**.

cañahuate. *m.* (Bot.) *Yusōboku no isshu* (ゆそう木の一種).
cañahueca. *com. (fig.)* *O-shaberi-na hito* (おしゃべりな人), *karukuchi-na hito* (軽口な人).
cañajelga. *f.* = **cañaheja**.
cañal. *m.* 1 = **cañaverall**. 2 *Hori-wari* (堀り割り). 3 *Yana* (やな), *sunoko* (すのこ).
cañaliega. *f.* = **cañal** 3.
cañamal/cañamar. *m.* *Asa-batake* (麻畑).
cañamazo. *m.* 1 *Ara-asanuno* (荒麻布). 2 *Asakuzu* (麻くず). 3 *Shishū-yō no aranuno* (ししゅう用の荒布).
cañamelar. *m.* *Sato-kibi-batake* (砂糖きび畑).
cañaheja, ña. *adj.* *Asaito no* (麻糸の), *asaori no* (麻織の).
cañamero, ra. *adj.* *Asa no* (麻の), *asaori no* (麻織の), *taima no* (大麻の), *taima-sei no* (大麻製の).
cañamiel. *f.* = **caña melar**.
cañamiza. *f.* = **agramiza**. *Asa-gara* (麻がら), *ogara* (おがら).
cañamo. *m.* 1 (Bot.) *Asa* (麻), *taima* (大麻), "*henpu*" (ing. hemp) (ヘンブ). *ej.* ...en rama = **genryō-asa**. 2 *Asanuno* (麻布). 3 *Asa sen'i* (麻繊維).
cañamón. *m.* *Asa no mi* (麻の実).
cañamoncillo. *m.* *Suna no isshu* (砂の一種).
cañar. *m.* = **cañal**.
cañareja. *f.* = **cañaheja**.
cañariego, ga. *adj.* *Ido-suru ushi/hitsuji ni dokō-suru* (移動する牛・羊に同行する).
cañarroya. *f.* (Bot.) = **parietaria**. *Hikagemizu* (ひかげみず).
cañavera. *f.* (Bot.) *Mizugaya* (みずがや(水萱)).
cañaverall. *m.* *Ashi no hayashi* (あしの林), *mitsurin* (密林), *mizugaya-bara* (みずがや原).
cañaverear. *tr.* = **acañaverear**.
cañaço. *m.* *Ashi/take de no oda* (葦・竹での段打). *ej.* Dar... a alguno (*fr. fig. y fam.*) = **Gakkari-saseru**.
cañedo. *m.* = **cañaverall**.
cañería. *f.* *Dokan* (導管), *suikan* (水管), *suidō* (水道).
cañerla. *f.* = **cañaherla**.
cañero. I *m.* 1 *Dokan seizō-sha* (導管製造者). 2 *Dokan kofu* (導管工夫). 3 (regi.) *Tsuri wo suru hito* (釣りをする人), *tsurishi* (釣り師). 4 *Sato-kibi wo uru hito* (砂糖きびを売る人). II *adj.* (C. Am.) *Sato-kibi no* (砂糖黍の), *seito no* (製糖の), (*comp.*) ...tō (...糖). *ej.* Industria... = *Seitōgyō* (製糖業).
cañeta. *f.* = **carrizo**.
cañete. *m.* *d. de caño*. 「脚」.
cañifla. *f.* (C. Am.) *Hosoi ude* (細い腕), *hosoi ashi* (細い馬).
cañilavado, da. *adj.* *Ashi no hosoi (uma)* (脚の細い(馬)).
cañilla. *f.* (*Tako-age no itomaki-bō* (たこ上げの) 糸巻き棒).
cañillera. *f.* = **cañillera**.
cañirla. *f.* = **cañería**.
cañista. *com.* "*Cañizo*" no *shokunin* (カニイソの職人).
cañiza. I *f.* "*Rinneru*" (ing. linen) no *isshu* (リンネルの一種). II *adj.* *Masame no totta* (*mokuzai*) (正目の通った(木材)).
cañizal. *m.* = **cañizar**.
cañizar. *m.* = **cañaverall**.
cañizo. *m.* *Sunoko* (すのこ(賀の子)).
caño. *m.* 1 *Kuda* (くだ(管)), *kan* (管). 2 (Albañal) *Ge-suidō* (下水道), *gesui-kan* (下水管), *gesui-kō* (下水溝). 3

(Anat.) (tráquea) *Kikan* (気管). 4 (chorro) *Funshutsu* (噴出), *funsui* (噴水). 5 (bodega) *Tsuchi-gura* (土倉). 6 (galería de mina) *Kodo* (坑道), *yoko-kō* (横坑). 7 *Usui do* (雨水井戸).

cañocal. *adj.* (Mar.) *Ware-yasui* (*zaimoku*) (割れやすい (材木)).

cañón. *m.* 1 (tubo) *Tsutsu* (筒), *kuda* (くだ (管)), *kan* (管), *tsutsu-saki* (つつ先), "*paipu*" (ing. pipe) (パイプ). *ej.* ...de fusil = *jū no tsutsu/jūshin*; ...de órgano = "*orugan*" no "*paipu*"; ...de telescopio = *bōenkyō no tsutsu*. 2 (arma) *Taihō* (大砲), "*kanon*"-*hō* (カノン砲), *hōshin* (砲身), (*comp.*) *hō*... (砲...), *kahō* (火砲), *jūhō* (重砲). *ej.* ...del 75 = 75 (*nana-jū-go*) "*senchi*"-*hō*. Montar un... = *Taihō wo sueru*; disparar un... = *taihō wo utsu*; se oye el estampido del... = *taihō no oto ga kikoeru*; ...de abordó = *kanpō*; ...de campaña = *yahō*; ...de montaña = *sanpō*; ...de marina = *kanpō*; ...antiaéreo = *kōsha-hō*; ...obús = *kyōkusha-hō*; ...antitanque = *taisen-sha-hō*; ...atómico = *genshi-hō*; ...de gran alcance = *chōkyōri-hō*. 3 *Hane no jiku* (羽の軸), *haekake no hane* (生えかけの羽). 4 *Hane no "pen"* (羽のペン). 5 *Ga-"pen"* (ガ(鴛)ペン). 6 (...de chimenea) *Endō* (煙道). 7 (Méj.) *Keikoku* (けい (溪) 谷), *sankyō* (山峽), *keikan* (溪間), *kyōkoku* (峽谷). *ej.* El Gran...del Colorado = "*Colorado*"-*gawa no dai-kyōkoku*. 8 (Perú) *Michi* (道).

cañonazo. *m.* 1 *Hōgeki* (砲撃), *happō* (発砲). *ej.* Batir a... = *Hōgeki suru/happō suru*. 2 (estampido) *Hōsei* (砲声). *ej.* Oía los cañonazos a gran distancia = *Haruka-ni hōsei wo kiite ita*.

cañonear (se). *tr. y r.* *Hōgeki suru* (砲撃する), *happō suru* (発砲する).

cañoneo. *m.* *Hōgeki* (砲撃), *happō* (発砲).

cañonera. *f.* 1 *Hogan* (砲眼) (*sin.*) *tronera*. 2 (Mil.) *Hoza* (砲座). 3 (Mil.) *Yaei* "*tento*" (ing. tent) (野営テント).

cañonería. *f.* 1 "*Orugan*" (ing. organ) no *kuda* (オルガンのくだ (管)). 2 (Mil.) *Hōretsu* (砲列), *bihō* (備砲).

cañonero, ra. *adj. y s.* *Bihō-shita* (*funne*) (備砲した (船)), *hōkan* (砲艦).

cañota. *f.* (Bot.) *Satō-morokoshi* (*no isshu*) (さとうもちろし (の一種)).

cañucela. *f.* *Hosoi kuda* (細い管 (くだ)).

cañuela. *f.* 1 *d. de caña*. 2 (Bot.) *Toboshi-gara* (*no rui*) (とぼしがら (の類)), *bokuso no isshu* (牧草の一種).

cañutazo. *m.* (*fig. y fam.*) *Kage-guchi* (かげ口).

cañutería. *f.* 1 "*Paipu-orugan*" (ing. pipe organ) no *kuda* (パイプオルガンの管). 2 *Kin/gin-shi zaiku* (金・銀糸細工).

cañutero. *m.* *Hari-sashi* (針差し), *hari-bako* (針箱), *hari-ire* (針入れ) (*sin.*) *alfiletero*.

cañutillo. *m.* 1 "*Garasu*"-*kan* (ガラス管), "*garasu*"-*kuda* (ガラス管 (くだ)). 2 *Kinshi* (金糸), *ginshi* (銀糸). 3 *Inago no ransō* (いなごの卵巣).

cañuto. *m.* 1 *Hito-fushi* (ひと節). 2 *Shokan* (小管). 3 (*fig. y fam.*) = *soplón*. *Mikkoku-sha* (密告者).

caoba. *f.* (Bot.) "*Mahoganī*" (マホガニー).

caobana. *f.* = *caoba*.

caobo. *m.* = *caoba*.

caolín. *m.* *Kōryō-do* (高陵土), *todo* (陶土), *haku-tōdo* (白陶土).

caos. *m.* 1 *Konton* (混沌). 2 (*fig.*) *Konran* (混乱), *konzatsu* (混雑).

caótico, ca. *adj.* *Konton to shita* (混沌とした), *kon-*

ton-taru (混沌たる). *ej.* La política del país se halla actualmente en condiciones caóticas = *Genzai (wa) kuni no seiji wa konton-taru arisama da*.

capa. *f.* 1 *Gaitō* (外とう (套)), "*ōba*" (ing. over-coat) (オーバー), "*manto*" (esp. manto) (マント), "*kappa*" (esp. capa) (カッパ). 2 (cubierta) *Uwa-kawa* (上皮), *hyōhi* (表皮), *kawa* (皮), *koromo* (衣), (*comp.*) *i* (衣). 3 (sobrefañado) *Uwanuri* (上塗り). 4 (estrato) *Chisō* (地層), (*comp.*) ...*sō* (...層). *ej.* La dirección de las capas del terreno va de este a oeste = *Chisō no hōkō wa tōzai desu*. 5 (pretexto) *Kojitsu* (口実), *misekake* (見せかけ). 6 (color de los caballos) *Uma no keiro* (馬の毛色). 7 (*fig.*) (caudal) *Zaisan* (財産), *shisan* (資産). 8 (Mar.) *Senchō no testyō* (船長の手数料). 9 (*acep.*) ...aguadera = *Amayoke-gaitō* (雨よけ外套), *ama-"gappa"* (雨ガッパ). ...del cielo = *taikū* (大空), *ten* (天), *sora* (空). ...magna = (rel.) *ō-"gappa"* (大カッパ), ...rota (*fig.*) = *misshi* (密使). 10 *fr. y mod. adv.* Andar de ...caída = *Shonbori-shite iru*. Dejar. la...al toro = *Kiken wo fusegu tame ni nige wo utsu*. Echar la ...al toro = *Hito no shigoto wo tetsudau*. Hacer de su...un sayo = *Jibun no mono wo jiyū ni tori-atsukau*. Hacer a uno la... = *Dare ka wo kabau*; tirar a uno de la... = *kiken wo chūi-shite yaru*.

capacidad. *f.* 1 (volumen) *Yōryō* (容量), *yōseki* (容積), *hōyō-ryoku* (包容力). *ej.* Medida de... = *yōseki ryō* (容積量), ...térmica = *netsu yōryō* (熱容量). 2 (extensión) *Shūyō-ryoku* (収容力). *ej.* El auditorio tiene una...de acomodación para 100 personas = *Kōdo wa zaseki-sū de hyaku-nin bun no shūyō-ryoku ga aru*. 3 (aptitud) *Nōryoku* (能力), *chikara* (力), *shuwan* (手腕), *sainō* (才能), *sai* (才), *ude* (腕), *udemae* (腕前). *ej.* Tiene una gran...para las matemáticas = *Kare ni wa hijō-na sugaku no sai ga aru*. Hombre de mucha...diplomática = *Gaiko-teki shuwan no aru hito*. Este asunto requiere mucha... = *Kore wa ōi ni shuwan wo yō suru shigoto da*. 4 (For.) *Shikaku* (資格), *soshō nōryoku* (訴訟能力).

capacitar. *I tr.* *Kengen wo ataeru/fuyo suru* (権限を与える・付与する), *shikaku wo ataeru* (資格を与える), *inin suru* (委任する). *II r.* (...se.) *Shikaku wo eru* (資格を得る).

capacha. *f.* 1 = *capacho*. 2 *Igusa-ami no kago* (い草編みのかご (籠)).

capacho. *m.* 1 *Kaya no sara-gata kago* (かやの皿形かご (籠)), *yanagi-zaiku no kago* (柳細工のかご (籠)). 2 *Igusa-ami no kago* (い草編みのかご). 3 (Orn.) *Mimizuku* (みみずく).

capador. *m.* *Kyosei suru hito* (去勢する人).

capadura. *f.* 1 *Kyosei* (去勢). 2 *Kyosei no kizu-ato* (去勢の傷あと).

capar. *tr.* 1 *Kyosei suru* (去勢する). 2 (*fig. y fam.*) *Sakugen suru* (削減する), *sakujo suru* (削除する).

caparazón. *m.* 1 *Bai* (馬衣). 2 (cubierta) *Ooi* (おおい (覆)), *kake-fu* (かけ布), "*kaba*" (カパー). 3 (*Uma no kaiba-bukuro*) (馬の飼い葉袋). 4 (cubierta coriácea) *Kora* (甲ら (羅)).

caparídeo, a. *I adj.* (Bot.) *Fūchōsō no* (風鳥草の). *II m.* 1 *Fūchōsō* (風鳥草). 2 *pl.* (familia de las...) *Fūchōsō-ka shokubutsu* (風鳥草科植物).

caparina. *f.* (Ast.) *Chō* (ちょう) = *mariposa*.

caparra. *f.* 1 *Aizu* (合図). 2 *Dani* (だに) (*sin.*) *garrapata*. 3 (Ar.) = *alcaparra*.

caparrón. *m.* 1 (Bot.) *Me* (芽). 2 (regi.) *Ingen-mame* (いんげん豆).

caparrosa. f. (Quím.) *Ryūsan-tetsu* (硫酸鉄). ej. ...azul = *ryūsan-dō* (硫酸銅), ...blanca = *ryūsan-aen* (硫酸亜鉛), ...verde = *ryūsan-dai-ichi-tetsu* (硫酸第一鉄).

capataz. m. 1 *Ninpu-gashira* (人夫頭), 2 *Rinmu-kan* (林務管), *kantoku* (監督), 3 (...de cultivo) *Mu-shikaku no gishi* (無資格の技師).

capaz. adj. 1 (receptivo) *Hōyō-ryoku no aru* (包容力のある), ...*dekiru* (...できる). ej. Un teatro...de acomodar a 3 mil personas = 3-zen-nin wo *shūyō-dekiru gekijō*, 2 (espacioso) *Hiroi* (広い), *ōkii* (大きい). ej. En nuestra casa hay dos salas suficientemente capaces = *Watashi-tachi no ie ni wa sōto hiroi (ōkii) heya ga futatsu aru*, 3 (fig.) *Yūdō-na* (有能な), *kanō-na* (可能な), *dekiru* (できる), *shuwan no (aru)* (手腕のある). ej. Es un hombre...de cualquier cosa = *Kare wa nandemo dekiru hito desu*. Persona... = *Shuwan-ka* (手家). 4 (en mal sentido) .. *shi-kanenai* (...しかねない), *dekiru* (できる). ej. Es...de hacer cualquier disparate = *Kare wa donna akuji demo yari kanenai*. Es...de robar = *Nusumi mo dekiru hito da*, 5 (fig.) (de talento) *Nōryoku no aru* (能力のある), *ude no aru* (腕のある), *sai no aru* (才のある), *sainō (no) aru* (才能のある) ある). ej. Es una mujer muy... = *Ude no aru onna da*.

capaza. f. (regi.) = **capacho** 1 y 2.

capazo. m. 1 *Ō-kago* (大籠), 2 "*Kappa*" de *no naguri-tsuke* (カッパでのなぐりつけ).

capción. f. = **captación**.

capciosamente. adv. *Kōkatsu ni* (こうかつ (狡猾) に), *gomakashite* (ごまかして).

capciosidad. f. *Kōkatsu* (こうかつ (狡猾)), *gomakashi* (ごまかし), *giman* (欺瞞).

capcioso, sa. adj. *Kōkatsu-na* (こうかつ (狡猾) な), *gomakashi no* (ごまかしの), *me wo gomakasu* (目をごまかす), *giman-teki (-na)* (欺瞞的(な)), *zurui* (ずるい), *kosui* (こすい).

capea. f. 1 "*Kappa*" de *ushi wo ashirau koto* (カッパで牛をあしらうこと), 2 *Ko-ushi no tōgyū* (子牛の鬪牛).

capeador. m. 1 *Gaitō wo oihagu hito* (外套を追いはぐ人), 2 (Taur.) "*Kappa*" de *tōgyū wo ashirau hito* (カッパで鬪牛をあしらう人).

capear. tr. 1 *Gaitō wo oihagu* (外套を追いはぐ), 2 (Taur.) "*Kappa*" de *ushi wo ashirau* (カッパで牛をあしらう), 3 (fig. y fam.) *Kuchi-saki de gomakasu* (口先でごまかす), 4 (Mar.) *Fune wo kaza-kami ni mukeru* (船を風上にむける).

Capela. f. (Astr.) *Yagi-za* (山羊座) = **Cabra**.

capelina. f. 1 = **capellina**, 2 (Cir.) *Atama no hōtai* (頭の包帯).

capelo. m. 1 (Cath.) *Sukikyō no akai boshi* (枢機卿の赤い帽子), 2 (fig.) *Sukikyō no shoku* (枢機卿の職), 3 (...de doctor) (Am.) *Hakase no kata-ginu* (博士の肩衣).

capellada. f. 1 = **puntera**. *Kutsu no kō* (靴の甲), 2 *Kutsushita no tsugi* (靴下のつぎ).

capellán. m. 1 (rel.) *Reihaidō-tsuki shisai* (礼拝堂付き司祭), *shūdōin-tsuki shisai* (修道院付き司祭), *shido-shisai* (指導司祭), *fuzoku shisai* (付属司祭), *bokushi* (牧師), 2 ...del ejército = *Jūgun shisai*, ...de la Marina = *kaigun fuzoku shisai*, ...del Hospital = *byōin-tsuki shisai*, ...de la cárcel = *kyōkai-shi* (教諭師).

capellanía. f. *Reihaidō-tsuki shisai no shoku* (礼拝堂付き司祭の職), *jūgun-shisai-shoku* (従軍司祭職), *shido-shisai no shoku* (指導司祭の職).

capellina. f. 1 *Zukin* (頭巾), 2 *Atama no hōtai* (頭

の包帯).

capeo. m. (Taur.) 1 "*Kappa*" de *ushi wo ashirau koto* (カッパで牛をあしらう事), 2 pl. = **capea** 2.

capeño. m. (Taur.) *Tōgyū ni deru ko-ushi* (鬪牛に出る子牛).

capero. m. *Emon-kake* (衣紋掛け) (sin.) **cuelgacapas**.

caperucear. tr. *Datsubōsuru* (脱帽する).

caperuza. f. *Tongari zukin* (とんがり頭巾).

capeta. f. *Mijikai "kappa"* (短いカッパ), *gaitō* (外套).

capi/capí. m. (S. Am.) *Tomorokoshi* (とうもろこし).

capia. f. (Argent.) *Shiro-tomorokoshi* (白とうもろこし).

capialzado. adj. y s. (Arg.) "*Āchi*" (ing. arch.) *gata no hisashi* (アーチ形のひさし).

capialzar. tr. (Arg.) "*Āchi*" *gata no hisashi wo tsukuru* (アーチ形のひさしを造る).

capialzo. m. = **capialzado**.

capichola. f. *Kinu-orimono* (絹織物).

capilar. adj. 1 (Anat.) *Ke no* (毛の), *kami no* (髪の毛), *tōhatsu no* (頭髪), *mōjō no* (毛状の), 2 *Mōsai-kan no* (毛細管の), *mōkan no* (毛管の), *mōsai-kekkan no* (毛細血管の). ej. Acción... = *Mōsai-kan sayō* (毛細管作用), fenómenos... = *mōsai-kan genshō* (毛細管現象), vasos... = *mōsai-kan/mōsai-kekkan* (毛細管/毛細血管), atracción... = *mōsai-kan inryoku* (毛細管引力), bronquitis... = *mōsai-kan kikanshi-en* (毛細管気管炎).

capilaridad. f. *Mō (sai)-kan genshō* (毛(細)管現象), *mōjō* (毛状), *mōsai* (毛細).

capilarímetro. m. *Mō (sai)-kan genshō-kei* (毛(細)管現象計).

capilla. f. 1 *Zukin* (頭巾), "*hūdo*" (ing. hood) (フード), 2 *Shō-seido* (小聖堂), *shō-kaidō* (小会堂), *fuzoku reihaidō* (付属礼拝堂), 3 (*Kyōkai-nai*) *reihai-dō* ((教会内) 礼拝堂), *reihai-shitsu* (礼拝堂), 4 (...coral) *Gasshō-tai* (合唱隊), *seika-tai* (聖歌隊), 5 (Impr.) *Kōsei-zuri* (校正刷り), 6 (acep.) ...*negra* (Orn.) = *shijūkara* (しじゅうから (四十雀)), ...*real* = *ōshitsu reihai-dō*, ...*ardiente* = *shisha no saidan* (Bud.) *hōyō-den* (法要殿), *estar en*... = *shikei-shikko wo matte iru*.

capiller/capillero. m. *Reihaidō no bannin* (礼拝堂の番人).

capilleta. f. 1 d. de **capilla**, 2 *Shō-saidan* (小祭壇).

capillo. m. 1 *Akanbō no "hūdo"* (ing. hood) (赤ん坊のフード), *zukin* (頭巾), 2 *Akanbō no senrei hakui* (赤ん坊の洗礼白衣), 3 *Usagi-ami* (兎網), 4 *Tsubomi* (つぼみ).

capipardo. m. *Shokumin* (職人). [(畜)].

capiotada. f. 1 *Yasai ryōri no isshu* (野菜料理の一種), 2 (Měj.) *Kyōdō bochi* (共同墓地).

capiotazo. m. *Tsuma-hajiki* (爪はじき), *genkotsu* (げんこつ (拳骨)).

capirote. I adj. *Atama dake keiro no chigatta (ushi)* (頭だけ毛色のちがった(牛)). II m. 1 (*Gyōretsu ni kaburu*) *tongari zukin* ((行列にかぶる) とんがりずきん), 2 (capota) *Horo* (ほろ), 3 = **capiotazo**. Tonto de... (fr. fam.) = *baka-mono*.

capirucho. m. (fam.) = **capirote**.

capisayo. m. 1 *Mijikai gaitō* (短い外とう), 2 (rel.) *Shikyō no fukuso* (司教の服装).

capiscól. m. = **chantre**. *Seika-tai-chō* (聖歌隊長), *gasshō-dan-chō* (合唱団長). [(職)].

capiscólfia. f. *Gasshō-dan-chō no shoku* (合唱団長の職).

capitación. f. *Atama-wari* (頭割り), *jintō-wari* (人頭割り), *jintō-zei/nintō-zei* (人頭税).

capital. I adj. 1 *Atama no* (頭の), *shi no* (死の), *shi ni*

atai suru (死に備する). *ej.* Pena... (pena de muerte) = *Shikei* (死刑). 2 (principal) *Shuyō-na* (主要な), *jūyō-na* (重要な), (comp.) *shu...* (主...), *jūdai-na* (重大な), *kihon-teki-na* (基本的な). *ej.* Error... = *Jūdai-na ayamachi*; secreto... = *jūyō-na himitsu*; es cuestión de... importancia = *jūdai-na mondai desu*; punto... del problema = *mondai no shuten*; ciudad... = *shuto/shufu*. 3 (grande) *Ōkii* (大きい), *taihen-na* (大変な). II *m.* 1 *Shihon* (資本), *shikin* (資金), *kihon-kin* (基本金), *gan-kin/moto-kin* (元金), *kikin* (基金), *motode* (元手), *shusshi-kin* (出資金), (comp.) ...*shi* (...資). *ej.* El 5 % de interés sobre el... = *Moto-kin ni taishite 5-bu no rishi*; invertir un... = *motode wo orosu*; aumento de... = *zōshi*. Fuga del capital = *Shihon tōhi*; ...de rotación (en circulación) = *ryūdō shihon*; ...fijo = *kotei shihon*. El... y el interés = *Ganri* (元利). El... y el trabajo = *Rōshi* (労資). Hay que mejorar las relaciones entre el... y el trabajo = *Rōshi-kan no kankei wa kaizen shinakereba naranai*; ...autorizado = *juken shihon* (授權資本), ...de reserva = *jūbi-kin* (準備金), *tsumitate-kin*; ...de rotación = *unten shikin* (運轉資金). La Compañía tiene un... de 500 millones de yens = *Kaisha wa 5-okuyen no shihon-kin wo motte iru*. 2 (Geogr.) *Shuto* (首都), *shufu* (首府), *miyako* (都). *ej.* Lisboa es la... de Portugal = *Risubon* "wa" "*Porutogaru*" *no shufu* (*shuto*) *desu*. 3 (bienes del marido) *Otto no shisan* (夫の資産). 4 (Gram.) *Kashira-moji* (頭文字), *ōmoji* (大文字).

capitalidad. *f.* *Shufu* (*shuto*) *de aru koto* (首府 (首都) であること).

capitalismo. *m.* *Shihon-shugi* (資本主義), *shihon-ka kaikyū* (資本家階級).

capitalista. I *adj.* *Shihon no* (資本の), *shihon-shugi no* (資本主義の). *ej.* Las clases... = *Shihon-ka kaikyū*; el campo... = *shihon-shugi jin'ei*; sistema... = *shihon seido/shihon-shugi*. II *s.* *Shihon-ka* (資本家), *shihon-shugi-sha* (資本主義者), *kane-nushi* (金主), *tōshi-ka* (投資家), *tōshi-sha* (投資者). *ej.* Confrontación entre ...y obreros = *Shihon-ka torōdō-sha no tairitsu*.

capitalizable. *adj.* *Moto-kin ni kuri-ireru* (元金に繰り入れる).

capitalización. *f.* 1 *Shihon/moto-kin ni kuri-ireru koto* ((資本・元金)に繰り入れること). 2 *Shihon-ka* (資本家).

capitalizar. *tr.* 1 *Shihon/moto-kin ni kuri-ireru* (資本・元金に繰り入れる). 2 *Shihon-ka suru* (資本化する), *shihon wo mitsumoru* (資本を見積る).

capitalmente. *adv.* *Chimei-teki ni* (致命的に), *shu to shite* (主として).

capitán. *m.* 1 (Mil.) *Tai-i* (大尉), *taicho* (隊長), *chūtaichō* (中隊長), *butai-chō* (部隊長), ...general = *rikugun taishō* (陸軍大將), *so-shireikan* (総司令官), ...de aviación = *kugun taichō/hikō-tai-chō* (空軍隊長・飛行隊長), ...de barco = *senchō* (船長), *kanchō* (艦長). 2 (Mar.) ...de corbeta = *Kaigun shōsa* (海軍小佐), ...de fragata = *kaigun chūsa* (海軍中佐), ...de navio = *kaigun taisei* (海軍大佐), ...de puerto = *kōmusho-chō* (港務所長). 3 (oficial superior) *Chōkan* (長官), *shiki-kan* (指揮官), *shiki-sha* (指揮者), *uwayaku* (上役). 4 (jefe) *Tōryō* (頭領), *kashira* (頭), *tōmoku* (頭目), "*rida*" (ing. leader) (リーダー), *danchō* (団長), *kumi-chō* (組長), *shuryō* (首領). 5 (...de deportes) *Shushō* (主将).

capitana. *f.* 1 (Mar.) *Kikan* (旗艦). 2 (vulg.) "*Capitán*" *no tsuma* (カピタンの妻). 3 *Onna-taichō* (女隊長).

capitanear. *tr.* 1 *Shiki-suru* (指揮する), *tōsotsu suru*

(統率する). 2 (*fig.*) *Michibiku* (導く), *shido suru* (指導する).

capitanía. *f.* 1 *Tai-i/taichō/shiki-kan no shoku* (大尉・隊長・指揮官の職). 2 *Butai* (部隊), *chūtai* (中隊). 3 (cuartel de...) *Shireibu* (司令部). 4 ...general = *Sō-shireibu* (総司令部), ...de puerto = *kōmu-sho* (港務所).

capitel. *m.* (Arq.) *Chūto* (柱頭).

capitolino. *m.* (Arq.) *Gyokuseki no atama* (玉石の頭).

capitolio. *m.* (Arq.) (Hist.) = *acrópolis*. *Shinden* (神殿), *jōsai* (城砦). *ej.* El... (Am.) *Kokkai gijidō* (国会議事堂).

capitón. *m.* (Ict.) *Bora* (ぼら (鱈)) = *mujol*.

capitulación. *f.* 1 (pacto) *Kyōtei* (協定), *keiyaku* (契約). 2 (Mil.) *Kofuku* (降伏), *jōyaku* (条約). 3 (*pl.*) ...matrimoniales = *Kon'yaku-sho* (婚約書).

capitulado, da. I *adj.* *Kyōtei-shita* (協定した), *jōyaku wo musunda* (条約を結んだ), *ryakusetsu-shita* (略説した). II *m.* *Kyōtei* (協定), *jōyaku* (条約). *ej.* Estar a lo... = *Kyōtei ni shitagau*.

capitular¹. I *adj.* *Kaigi no* (会議の), *sanjikai no* (参事会の), (rel.) *kyōkai sanjikai no* (教会参事会の). *ej.* Sala... = *Kaigi-shitsu* (会議室). II *s.* (Cath.) *Kaigi-in* (会議員), *kyōkai sanjikai-in* (教会参事会員).

capitular². I *intr.* 1 (pactar) *Kyōtei suru* (協定する), *shōgi suru* (商議する). 2 (rendirse) *Kōfuku suru* (降伏する), *jōyaku wo musubu* (条約を結ぶ), *dakyō suru* (妥協する). 3 (disponer) *Kimari wo tsukeru* (きまりをつける), *shori suru* (処理する). II *tr.* *Dangai suru* (弾がいて効する).

capitularmente. *adv.* *Kaigi wo hiraite* (会議をひらいて), *kaigi no keishiki de* (会議の形式で).

capitulear. *intr.* (C. Am.) = *cabildear*.

capítulo¹. *m.* 1 (rel.) *Kaigi* (会議), *seido-sanjikai* (聖堂参事会), *shūdōkai-kaigi* (修道会会議). *ej.* Tener voz en el... = (*Kaigi de*) *hatsugen-ken ga aru*, ...general = *shūdōkai-sōkaigi* (修道会総会議), ...provincial = *kanku-kaigi* (管区会議). 2 (rel.) (...catedralicio) *Shikyō-za seido sanjikai* (司教座聖堂参事会). 3 (cabildo) *Shisai-dan* (司祭団). 4 *pl.* (...matrimoniales) = **capitulación(es)** 3. 5 (determinación) *Kettei* (決定).

capítulo². *m.* 1 (de un escrito) *Shō* (章). *ej.* El 1^{er}... de la Biblia = *Seisho no dai-issō*. 2 (razón, título) *Riyū* (理由), *kōmoku* (項目). *ej.* Eso está también incluido en este... = *Sore wa kono kōmoku ni mo haitte iru*, Fuera de eso, fue detenido por otros varios... = *Sore igai ni, ta no riyū de taiho sareta*. 3 *fr. fig.* *Ganar...* = *Seikō suru* (成功する), *perder...* = *shippai suru* (失敗する), *llamar/traer a uno a...* = *dangai suru* (弾効する).

capnomancia. *f.* *Kemuri-uranai* (煙うらない).

capolar. *tr.* *Kudaku* (砕く), *yaburu* (破る).

capón¹. I *adj.* *Kyōsei-shita* (去勢した). II *s.* 1 *Kyōsei-shita hito* (去勢した人), *kyōsei (-shita) on-dori* (去勢した雄鶏), *kyōsei-bina* (去勢びな (雌)). 2 *Budō-zuru no taba* (ぶどうづるの束).

capón². *m.* *Genkotsu-uchi* (げんこつ打ち).

capona. *f.* *Fusa no nai kenshō* (房のない肩章).

caponar. *tr.* *Budō-zuru wo shibari-ageru* (ぶどうづるをしぼりあげる).

caponera. *f.* 1 *Kyōsei ondori no hiiku-bako* (去勢雄鶏の肥育箱). 2 (*fig. y fam.*) *Bishoku suru tokoro* (美食する所). 3 (*fig. y fam.*) *Rōya* (牢屋).

caporal. *m.* 1 *Oyakata* (親方), *oyabun* (親分), *kashira* (頭), *tōryō* (頭領), "*bosu*" (ing. boss) (ボス). 2 *Nōjō no gyū-ba gakari* (農場の牛馬係り). 3 (Mil.) *Hanchō* (班長).

capota. *f.* 1 *Himo-tsuki* “bonnetto” (ing. bonnet) (紐つきボンネット), *fujin-bô* (婦人帽). 2 (*Kuruma no*) *horo* ((車の)ほろ), *ooi* (おおい). 3 (Bot.) *Oninabena no mi* (おこなべなの実). 4 *Mijikai* “manto” (短いマント).

capotazo. *m.* (Taur.) “*Kappa*” *de ushi wo damasu te* (カッパで牛をだます手).

capote. *m.* 1 *Zukin-tsuki no gaito* (頭巾付きの外套), “*kappa*” (カッパ). *ej.* ...de torero = *han-“gappa*” (半ガッパ), ...de montar = *jôba-fuku* (乗馬服), ...militar = *gun'yo gaito* (軍用外套). 2 (*fig. y fam.*) *Shikamettsura/shikamezura* (しかめつつら・しかめ面). 3 (*fig. y fam.*) *Seki-un* (積雲) (*sin.*) *cargazón.* 4 (*fr.*) (*m. adv.*) Para mi... = *Watashi no kangae de wa* (私の考えでは), dar... = (“*toranpu*” *de*) *zenshō suru* ((トランプで) 全勝する), dar...a uno = *tōwaku saseru* (当惑させる), llevar... = (“*karuta*” *asobi de*) *makeru* ((カルタ遊びで) 負ける), decir para su... = *dokugo suru* (独語する).

capotear. *tr.* 1 = *capear* 2 *acep.* 2 = *capear* 3 *acep.* 3 (*fig.*) *jōzu ni nige wo utsu* (上手に逃げを打つ).

capoteo. *m.* 1 “*Kappa*” *no ashirai* (カッパのあしらい). 2 *Kuchi-saki de no gomakashi* (口先でのごまかし). 3 (*fig.*) *Jozu ni nige wo utsu koto* (上手に逃げをうつこと).

capotera. *f.* (C. Am.) *Iru-i-kake* (衣類掛け).

capotudo, ba. *adj.* *Shibu-tsura no* (しぶつら (面) の), *jūmen no* (洗面の).

caprario, ria. *adj.* *Yagi no* (山羊の).

Capricornio. *m.* (Astr.) *Yagi-za* (山羊座), *makatsu-kyū* (まかつ 磨羯) 宮).

capricho. *m.* 1 *Utsuri-gi* (移り気), *ki-magure* (気まぐれ), *deki-gokoro* (出来ごころ), *uwaki* (浮気). 2 (*fantasia*) *Kimagure-na sakuhin* (気まぐれな作品). 3 (Mús.) *Kyōsō-kyoku* (狂想曲). 4 (Paint.) *Genso-ga* (幻想画). *ej.* “*Caprichos*” *de Goya* = “*Goya*” *no genso-ga*. 5 (*antojo*) *Wagamama* (我が儘), *kimama* (気まま).

caprichosamente. *adv.* *Kimama ni* (気ままに), *wagamama ni* (我が儘に), *kimagure ni* (気まぐれに), *katte ni* (勝手に).

caprichoso, sa. *adj.* *Wagamama-na* (我が儘な), *kimagure-na* (気まぐれな), *kimama-na* (気ままな), *ki no kawari-yasui* (気の変わりやすい), *utsuri-gi na* (移り気な), *muraki-na* (むら気な).

caprichudo, da. *adj.* = *caprichoso*.

caprifoliáceo, a. 1 *adj.* (Bot.) *Nindō no* (忍冬冬の), *nindō-ka no* (忍冬科の), *suikazura no* (すいかずらの). 2 *f.* (*pl.*) (Las...) *Nindō-ka shokubutsu* (忍冬科植物), *shuikazura-ka* (すいかずら科).

capriforme. *adj.* *Yagi-fun-jō no* (山羊糞状の).

caprino, na. *adj.* = *cabruno*. *Yagi no* (山羊の).

caprípede. *adj.* (poét.) = *caprípedo*.

caprípedo, da. *adj.* *Yagi-ashi no* (山羊脚の), *yagi no ashi wo motsu* (山羊の脚をもつ).

cápsula. *f.* 1 (*de botella*) *Kuchi-gane* (口金). 2 (*de fusil*) *Raikan* (雷管). 3 (Bot.) *Shunō* (種のう 嚢), *saku* (さく (朔)), *saya* (さや (莢)), *shinō* (子嚢 (のう)). 4 (Anat.) *Kyomaku* (胸膜), *kōmaku-nō* (鼓膜のう 嚢), *hinō* (被のう 嚢), *himaku-nō* (皮膜のう). *ej.*...suprarrenal = *fuku-jin* (副腎). 5 (Farm.) “*Kapuseru*” (ing. capsule) (カプセル), *kōnō* (こうのう 膠嚢). 6 (*de nave espacial*) *Kimi-tsu-shitsu* (気密室). 7 (Quim.) *Kō-zara* (小皿), *Jōhatsu-zara* (蒸発皿).

capsular¹. *adj.* *Nojō no* (のう 嚢) 状の), “*kapuseru*” *no* (カプセルの).

capsular². *tr.* *Bin ni kuchi-gane wo suru* (びんに口金

ををする).

captación. *f.* *Tsukamu koto* (つかむ事), *kakutoku* (獲得), *haaku* (把握).

captar. *tr.* *Kakutoku suru* (獲得する), *eru* (得る), *toraeru* (とらえる), *kikiitoru* (聞きとる), *tsukamu* (つかむ), *saishu suru* (採取する), *wagamono ni suru* (我が物にする), *haaku suru* (把握する). *ej.* Se captó la amistad de sus camaradas = *Kare wa sono nakama no yūjō wo eta*.

captura. *f.* *Toraeru koto* (とらえること), *tsukamu koto* (つかむこと), *hobaku* (捕縛), *hokaku* (捕獲), *ikedori* (生け捕り), *bundori* (分ん捕り), *taiho* (逮捕), *daho* (だ (拿) 捕).

capturar. *tr.* *Toraeru* (捕える), *tsukamaeru* (つかまえる), *hobaku suru* (捕縛する), *hokaku suru* (捕獲する), *taiho suru* (逮捕する).

capuana. *f.* (vulg.) = *zurra*. *Naguri-tsuke* (なぐりつけ).

capucha. *f.* 1 *Zukin* (頭巾), “*fūdo*” (ing. hood) (フード). 2 (*Zukin-tsuki no*) *fujin-yō ifuku* (頭巾付きの) 婦人用衣服). 3 (Impr.) *Yamagata-jirushi* ((八) 山形じるし).

capuchina. *f.* 1 (Bot.) *Nozenharen* (のうぜんはれん), *kinrenka* (金蓮花). 2 *Tesage-“ranpu*” (手さげランブ). 3 (Cath.) “*Kapuchin*” (ital. capuccina) (カプチン), “*kapuchin*”-*kai no shūdō-jō* (カプチン会の修道女).

capuchino, na. 1 *adj.* “*Kapuchin*”-*kai no* (カプチン会の). II s. “*Kapuchin*”-*kai no shūdō-sha* (カプチン会の修道者).

capucho. *m.* *Zukin* (頭巾), *tongari-zukin* (とんがり頭巾), “*fūdo*” (フード), *gaitō no zukin* (外とう 套) の頭巾).

capuchón. *m.* 1 *aum. de capucha*. 2 *Zukin-tsuki gaitō* (頭巾付き外とう 套). 3 *Goku-i* (獄衣). *ej.* Ponerse el... = *Keimusho ni hairu*.

capullo. *m.* 1 *Mayu* (まゆ (繭)). 2 *Tsubomi* (つぼみ (蕾)). 3 *Donguri no heta* (どんぐり (団栗) のへた). 4 *Tsumugi-ito* (つむぎ糸). 5 (Anat.) *Hohi* (包皮).

capuz. *m.* 1 = *capucho*. 2 = *chapuz*.

capuzar. *tr.* = *chapuzar*.

caquético, ca. *adj.* *Id-byō no* (い 萎 黄病の), *id-byō kanja no* (萎黄病患者の).

caquexia. *f.* 1 (Bot.) (*Shokubutsu no*) *hatsuga* ((植物の) 発芽). 2 (Med.) *Id-byō* (萎黄病).

caquino. *m.* (Mej.) *Ō-warai* (大笑い).

cara. *f.* 1 (rostro) *Kao* (顔), *ganmen* (顔面), *yobo* (容ぼう (貌)), *tsura* (面). *ej.* Tapándose la...con ambas manos = *Ryōte de kao wo kakushite*. *Caras alargadas* = *Hoso-nagai kao*. 2 (semblante) *Kao-iro* (顔色), *kao-tsuki* (顔つき), *hyōjō* (表情). *ej.* Joven de...tristona = *Kanashi-sō-na kao-tsuki no seinen*. *Muchacha de...sonriente* = *Niko-niko shita kao no musume*. 3 (anverso) *Omote* (表), *omote-gawa* (表側), *men* (面). *ej.* ...y cruz de una moneda = *ginka no omote to ura*. 4 (parte exterior/apariencia) *Hyōmen* (表面), *gaiken* (外見), *gaimen* (外面), *uwatsura* (うわつら), *men* (面), *gaikan* (外観). *ej.* Juzgar a uno por su... = *Gaiken de hito wo handan suru*. *Me gustaría ver la... oculta de la luna* = *Tsuki no kakureta men wo mitai*. 5 (aspecto) *Yosu* (様子), *moyō* (模様), *kyokumen* (局面). 6 (lado) (Geom.) *Men* (面). *ej.* Un cubo tiene 6 caras = *Rip-pō-tai wa roku-men wo yūsuru*. 7 (*fig.*) (honra) *Menmo-ku* (面目), *mentsu* (メンツ (面子)). *ej.* Salvar la... = *Mentsu wo tateru/tamotsu*; perder la... = *mentsu wo ushinau* /

kao ga tsubureru. 8 (comp.) ...apedreada/empedrada/de rallo = *abata-zura*; ...arrugada = *shiwa no yotta kao*; ...y cruz = *ura-omote/hyōri*; ...ceñuda = *shikame-zura*; ...con dos haces = *kage-hinata no aru hito*; ...de acelga = *aojiroi kao no hito*; ...de hereje = *sugoi kao*; ...de juez = *motto-morashii kao/majime-kusatta kao*; ...de vaqueta/...de perro = *tetsumenpi-na yatsu*; ...de pocos amigos/ = de vinagre = *bu-aisō-na kao*; ...de viernes = *kanashisō-na kao*/=tristona; ...de pascua/de aleluya/de risa = *niko-niko-gao*; hombre de dos.../...de doble... = *hyōri no aru hito/ura-omote no aru hito/ryōmen no hito*; ...dura = *gōjō-ppari no hito*. 9 (fr.) (m. adv.) A...descubierta = *Akarasama ni/kōzen to*. A primera.../a primera vista = *Chotto mita dake de*. A la... = *Menzen de/matomo ni*. Caerse la...de vergüenza = *Hazukashisō-na kao wo suru*; ...a = ...no hō ni muite/...ni mukatte; ...a cara = *sashi-mukai de/men to mukatte/mukai-atte*. Dar la... = *Kao wo dasu/kao wo miseru*; dar en... = *hinan suru*. Echar a...o cruz = *Ichika bachi ka wo kimeru*. Echar en... = *Hinan suru/imashimeru*; guardar la... = *kakureru/kao wo kaku-su*; hacer a dos... = *hyōri no aru/ura-omote ga aru/nimai-jita wo tsukau/futagokoro wo idaku*; hacer... = 1) *teikō suru*. 2) *mimi wo katamukeru*. Lavar la...a uno = *Hetsurau/o-seji wo iu*. Saltar a la... = *Okotte hentō suru*. Verse las caras = *Mukai-ai*. Tener...para = *Atsukamashiku iu*. ej. ¿Cómo tienes...para decir tal cosa? = *Doshite kimi wa atsukamashiku mo sonna koto ga ieru ka?* Tiene...para pedir más dinero = *Kare wa atsukamashiku mo motto kane wo kure to iu*.

carabao. m. (Zool.) *Suigya* (水牛).

carabe. m. = ámbar.

carabela. f. (Mar.) (Ant.) (*San-bon "masuto" no*) *hansen* ((三本マストの) 帆船).

carabelón. m. *Kogata hansen* (小形帆船).

carábidos. m. pl. (Zool.) *Kabuto-mushi* (かぶと虫), *kōchū-ru* (甲虫類), (n. t.) *coleoptera*.

carabina. f. *Kijū* (騎銃), *kihei-jū* (騎兵銃), "kabin"-jū (ing. carbine) (カービン銃). ej. La...de Ambrosio (fr. fam.) = *Muyo no dōgu*.

carabinazo. m. *Kijū no hassha* (騎銃の発射), *kijū no oto* (騎銃の音).

carabinero. m. 1 "Kabin"-jū *wo tsukau heishi* (カービン銃を使う兵士). 2 *Gun-keisatsukan* (軍警察官), ("Itaria"-koku no) *kenpei* ((イタリ) 国) 憲兵).

carábo. m. 1 *Kabuto-mushi* (かぶと虫), *gomi-mushi* (ごみ虫). 2 (Orn.) *Mimi-zuku* (みみずく) = *autillo*.

caracal. m. (Zool.) *Ooyama-neko* (大山猫).

caracol. m. 1 (Zool.) *Katatumuri* (かたつむり), *denden-mushi* (でんでん虫), *tanishi* (たにし (田螺)), (Lit.) *kagyū* (蝸牛). 2 (concha de...) *Makigai* (巻き貝). 3 (rizo) *Makige* (巻き毛). 4 (escalera de...) *Rasen-jō kaidan* (らせん (螺旋) 状階段). 5 (Anat.) *Kagyū-kaku* (蝸牛殻). 6 (Equit.) *Han-kaiten* (半回転), *wa-nori* (輪乗り).

caracola. f. *Hora-gai* (ほら貝).

caracolada. f. *Katatumuri no ryōri* (かたつむりの料理).

caracolear. intr. (*Uma ga wa wo kaite maru*) ((馬が) 輪をかいて回る), *han-kaiten suru* (半回転する), *wa-nori wo suru* (輪乗りをする).

caracolejo. m. d. de *caracol*.

caracoleo. m. *Han-kaiten* (半回転), *wa-nori* (輪乗り).

caracolero, ra. m. f. *Katatumuri-uri* (かたつむり売り).

¡ caracoles ! interj. = ¡ **caramba !** = *Maa, odorota!* (まあ、驚いた!).

caracolillo. m. (Bot.) 1 *Kanshō-ka* (観賞花). 2 (pl.) *Kanshō shokubutsu* (観賞植物).

carácter. m. 1 (señal) *Shirushi* (しるし (印)), *in* (印). 2 (signo de escritura) *Moji* (文字), *jitai* (字体), *katsuji* (活字), *kanji* (漢字), (comp.) *ji* (字). ej. Me gusta escribir en caracteres japoneses = *Watashi wa kanji de kaku no ga suki desu*. El libro está escrito en caracteres latinos = *Hon wa "roma"-ji de kaite iru*. 3 (indole) *Seikaku* (性格), *seishitsu* (性質), *kosei* (個性), *kishitsu* (気質). ej. Su carácter es diametralmente opuesto al mío = *Kare no seikaku wo watashi to wa mattaku hantai da*. 4 (peculiaridad) *Tokushitsu* (特質), *tokusei* (特性), *tokushoku* (特色), *tokuchō* (特徴). 5 (personalidad) *Jinkaku* (人格), *hitogara* (人柄), *hinsei* (品性). ej. Un hombre de... = *Jinkaku-sha* (人格者). Es un joven de noble... = *Kare wa hinsei no rippa-na seinen desu*. La reunión tiene (reviste) un carácter internacional = *Shūkai wa kokusai-teki seishitsu wo obiru*. 6 (calidad) *Shikaku* (資格), *mibun* (身分). ej. Asiste a las conferencias con...de (en calidad de) embajador = *Kare wa taishi to shite no shikaku de kaigi ni shusseki shimasu*. 7 (firmeza) *Kiryoku* (気力), *ikuji* (意気地), *chikara* (力). ej. Sus fracasos son debidos a su falta de... = *Kare no shippai wa kiriyoku ni kakeru kara desu*. 8 (estilo) *Buntai* (文体), *futai* (風体), *fūkaku* (風格).

caracterismo. m. = carácter 3 y 4.

característica. f. 1 (Mat.) *Shihyō* (指標). 2 (distintivo) *Tokushitsu* (特質), *tokusei* (特性), *tokushoku* (特色), *dokutoku* (独得), *tokuchō* (特徴) = **carácter** 4 acep. ej. La...de la música de Mozart está en su sencillez y claridad = "Motsuaruto" no *ongaku no tokushoku wa sono soboku-sa to tōmei-sa ni aru*.

característico, ca. I adj. *Tokushitsu-teki na* (特質的な), *dokutoku no* (独特の), *tokushoku no aru* (特色のある). ej. Este libro tiene un valor... = *Kono hon ni wa dokutoku no kachi ga aru*. II m. y f. (Teatr.) *Rōjin-yaku* (老人役).

caracterizado, da. adj. *Kencho-na* (顕著な), *ichijirushii* (著しい), *tokushitsu no aru* (特質のある), *tokuchō no aru* (特徴のある).

caracterizar. I tr. 1 *Tokuchō-zukeru* (特徴づける), *tokusei wo ataeru* (特性を与える). 2 *Shikaku wo ataeru* (資格を与える). II r. 1 *Tokuchō de aru* (特徴である), *tokushoku to naru* (特色となる). ej. Le caracteriza su afabilidad para con todos = *Mina ni taishite sono shinsetsu ga kare no tokuchō desu*. 2 (Teatr.) (*Haiyu ga*) *funso wo suru* ((俳優が) 扮装をする).

caracho, cha. adj. *Murasaki-gakatta* (紫がかった).

carachoso, sa. adj. (S. Am.) *Hizen ni kakatta* (ひぜんにかかった).

carado, da. adj. Bien... = *Kao-dachi ga yoi* (顔立ちが良い), mal... = *kao-dachi ga warui* (顔立ちが悪い).

caraguata. f. (Amér.) (Bot.) *Ryuzetsuran* (龍舌蘭).

caraismo. m. "Yudaya"-kyō *no shūha* (ユダヤ教の宗派).

carama. f. = escarcha.

caramanchel. m. 1 (Mar.) (*Fune no shōkō-guchi no hisashi*) (船の) 昇降口のひさし). 2 (S. Am.) *Koya* (小屋). 3 (S. Am.) = **cobertizo**.

caramanchón. m. = **camaranchón**.

caramañola. f. (regi.) *Mizu-ire* (水入れ).

caramayola. f. (S. Am.) *Suito* (水筒).

¡ caramba ! *interj.* *Maa, odoroiita!* (まあ、驚いた).
carambanado, da. *adj.* *Kori-tsuita* (凍りついた).
carámbano. *m.* *Hyochu* (氷柱), *tsurara* (つらら).
carambillo. *m.* = **caramillo**.
carambola. *f.* 1 (en el juego de billar) (*Tamatsuki de* "kyanon" (ing. canon) ((玉突きで) キャノン), *futatsu-atari* (二つ当たり), *futatsu-dama wo tsuku* (二つ玉を突く). *ej.* Hacer... = "Kyanon" wo tsuku. 2 *Guzen* (偶然). *ej.* Acertó por... = *Guzen ni atatta*. 3 (*fig. y fam.*) *Gomakashi* (ごまかし).
carambolista. *com.* *Futatsu-atari no jōzu-na hito* (二つ当たりの上手な人), "kyanon" no jōzu-na hito (キャノンの上手な人).
caramel. *m.* (*lct.*) *Iwashi* (no *isshu*) (いわし (の一種)).
caramelizar. *tr.* = **acaremelar**.
caramelo. *m.* "Kyameru" (ing. caramel) (キャラメル), *ame* (飴), *yaki-zato* (やき砂糖).
caramente. *adv.* 1 *Takaku* (高く) (*sin.*) **costosamente**. 2 *Shinken ni* (真剣に) (*sin.*) **encarecidamente**. 3 *Kibishiku* (きびしく) (*sin.*) **rigurosamente**.
caramida. *f.* *Jishaku* (磁石) (*sin.*) **imán**.
caramilla. *f.* = **calamina**. 「畑」
caramillar. *m.* (Bot.) *Akkeshi-sō-batake* (あつけし草)
caramillo. *m.* 1 (Bot.) *Akkeshi-sō* (あつけし草), *oka-hijiki* (おかひじき), 2 *Tate-bue* (立て笛). 3 (montón) *Tsumi-kasane* (積み重ね), 4 (*fig.*) *Gomakashi* (ごまかし).
caramilloso, sa. *adj.* (*fam.*) = **quisquilloso**.
caramujo. *m.* *Kai* (貝), *hora-gai* (ほら貝).
carángano. *m.* (Am.) = **cáncano**. *Shirami* (しらみ).
carantamaula. *f.* 1 *Kokkei-na kamen* (こっけいな仮面), 2 (*fig. y fam.*) *Migurushii kao no hito* (見苦しい顔の人).
carantoña. *f.* (*fam.*) 1 = **carantamaula**. 2 *Kesho suru minikui rōjo* (化粧する見にくい老女). 3 *pl. (fam.) O-seji* (お世辞).
carantoñero, ra. *m. y f. (fam.) O-seji wo iu hito* (お世辞をいう人), *obekka-mono* (おべっか者), *obekka-zukai* (おべっか使い).
caraña. *f.* "Terebin" no *jushi* (テレビンの樹脂).
carapacho. *m.* *Kō* (甲), *kokaku* (甲殻), *kōra* (甲羅), *haikō* (背甲).
carapato. *m.* *Himashi-yu* (ひまし油).
carasol. *m.* = **solana**. *Hinata* (ひなた).
carátula. *f.* *Kamen* (仮面).
caratulado, da. *adj.* *Kamen wo kabutta* (仮面をかぶった).
caravana. *f.* 1 *Taishō* (隊商), "kyaraban" (ing. caravan) (キャラバン). 2 (Ant.) *Horo-basha no retsu* (ほろ馬車の列), (*ijūmin no shaba-tai*) (移住民の) 車馬隊. 3 (*fig. y fam.*) *Ryoko-dan* (旅行団). 4 (S. Am.) *Mimikazari* (耳飾り).
¡ caray ! *interj.* = ¡ caramba !
carbaso. *m.* 1 "Rinneru" no *isshu* (リンネルの一種). 2 *Usui "rinneru" no ifuku* (薄いリンネルの衣服). 3 (poét.) *Hobashira* (帆柱).
carbinol. *m.* (Quím.) "Mechiru-arukōru" (ing. methyl alcohol) (メチルアルコール) = **alcohol metílico**.
carbodinamita. *f.* (Quím.) "Dainamaito"-*bakuyaku* (ダイナマイト爆薬).
carbógeno. *m.* *Tansan no funmatsu* (炭酸の粉末).
carbol. *m.* (Quím.) = **fenol**.
carbólico. *adj.* (Quím.) = **fénico**.

carbólico. *m.* *Mokuzai bōfu-zai* (木材防腐剤).
carbón. *m.* 1 *Sumi* (炭), (*comp.*) ...*tan* (...炭). *ej.* ...de maderá = *mokutan*; ...de piedra (mineral) = *sekitan*. Yacimiento de... = *Tansō/sekitan-sō*; minas de... = *tanzan/sekitan-ko/sekitan sanchi*. 2 (brasa) *Oki* (おき (燧)), *moesashi* (燃えさし). 3 = **carboncillo**. *Mokutan* (木炭). 4 (...animal) *Kottan* (骨炭).
carbonada. *f.* 1 *Hito-sukui no sumi* (一すくいの炭). 2 *Yaki-niku no ryōri* (焼き肉の料理).
carbonado. *m.* *Kuro* (i) "daiamondo" (黒い) *ダイヤモンド*, *kuroi kongō-seki* (黒い) *金剛石*.
carbonalla. *f.* *Hansha-ro no toriyō* (反射炉の塗料).
carbonar. *tr. y r.* *Sumi wo yaku* (炭を焼く), *tanka suru* (炭化する).
carbonatado, da. *adj.* *Tanso-shitsu no* (炭素質の), *tanso wo fukumu* (炭素を含む).
carbonatar. *tr.* *Tanso-ka suru* (炭素化する), *tansan-en-ka suru* (炭酸塩化する), *tanka suru* (炭化する).
carbonato. *m.* (Quím.) *Tansan-en* (炭酸塩). *ej.* ...de plomo = *enpun* (鉛粉).
carboncillo. *m.* 1 *Tanso-bō* (炭素棒). 2 *Kinoko* (no *isshu*) (きのこ (の一種)).
carbonear. *tr.* *Sumi ni suru* (炭にする), *sumi wo yaku* (炭を焼く).
carboneo. *m.* *Sumi-yaki* (炭焼き).
carbonera. *f.* 1 *Takigi no yama* (たきぎ (薪)の山), *sumi-gama* (炭がま), *sumi-yaki-gama* (炭焼きがま). 2 *Sumi/sekitan okiba* (炭・石炭置き場), *tanko* (炭庫), *chotan-sho* (jō) (貯炭所 (場)), *sekitan-ko* (石炭庫), *sekitan chozō chikashitsu* (石炭貯蔵地下室). 3 *Sumi wo uru onna* (炭を売る女).
carbonería. *f.* *Sumi-ya* (炭屋), *kyūtan-sho* (給炭所).
carbonero, ra. I *adj.* *Sumi no* (炭の), *mokutan no* (木炭の), *sekitan no* (石炭の). *ej.* *Industria...* = *Sekitangyō*. II *m. y f.* *Sumi-yaki* (炭焼き), *sumi-ya* (炭屋), *sumi-uri* (炭売り), *tanko-fu* (炭坑夫), *sekitan-ninpu* (石炭人夫), *sekitan shōnin* (石炭商人).
carbónico, ca. *adj.* (Quím.) *Tanso no* (炭素の), *tansan no* (炭酸の). *ej.* *Acido...* = *Tansan* (炭酸), *gas...* = *tansan "gasu"* (炭酸ガス).
carbónidos. *m.* (*pl.*) (Quím.) *Tanka-butsu* (炭化物).
carbonifero, ra. 1 *Tanso wo fukumu* (炭素を含む), *sekitan no* (石炭の), *tanso-shitsu no* (炭素質の). 2 (Geol.) *Sekitan-ki-sō no* (石炭紀層の), *sekitan-ki no* (石炭紀の), *sekitan-kei* (石炭系). *ej.* *Terreno...* = *Sekitan-sō* (石炭層), *período...* = *sekitan-ki* (石炭紀).
carbonilla. *f.* 1 *Funtan/kozumi/kona-zumi* (粉炭). 2 *Moegara* (燃えがら), *oki* (おき).
carbonita. *f.* *Bakuyaku* (爆薬).
carbonización. *f.* *Tanka* (炭化), *sekitan kanryū* (石炭乾留).
carbonizar (se). *tr. y r.* *Tanka suru* (炭化する), *sumi ni suru* (炭にする), *kanryū suru* (乾留する), *kurokoge ni naru* (黒こげになる).
carbano. *m.* (Quím.) *Tanso* (炭素).
carbonoso, sa. *adj.* 1 *Tanso-shitsu no* (炭素質の). 2 *Sumi no yō-na* (炭のような).
carborundo. *m.* (Quím.) *Tanka keiso* (炭化珪素), *kongō-sha* (金剛砂), "kaborandamu" (lat. *carborundum*) (カーボランダム).
carbuncal. *adj.* (Pat.) *Yō no* (よの), *chō no* (疔の), *tanso-byō no* (炭そ (疔) 病の).
carbunclo. *m.* = **carbunculo** (*sin.*) **rubí**.

carbunco. *m.* 1 *Yō* (よう), *chō* (ちょう (疔)), *tanso-byō* (炭そ (疽) 病) = *ántrax*. 2 (Zool.) *Ō-hotaru* (大螢).
carbuncosis. *f.* (Med.) *Tanso-byō* (炭そ (疽) 病), *tanso-netso* (炭そ (疽) 熱).
carbunco, sa. *adj.* = **carbuncal**.
carbúnculo. *m.* *Kōgyoku* (紅玉), "rubi" (ルビー).
carburo. *f.* 1 *Kōka* (鋼化). 2 *Tanka* (炭化), *kika* (気化). 3 *Zōtan* (増炭).
carburoador. *m.* 1 *Kika-ki* (気化器), *tanka-ki* (炭化器). 2 "Kaburetā" (ing. carburator) (カーブレーター), *sekiyu hatsudōki* (石油発動機).
carburoante. I *adj.* *Tanka-suiso wo fukumu* (炭化水素を含む). II *m.* *Tanka-suiso-gasu* (炭化水素ガス).
carburar. *tr.* (Quím.) *Kika suru* (気化する), *tanso to kongō suru* (炭素と混合する), *nenshō saseru* (燃焼させる), *tanso kagō-butsu wo konnyū suru* (炭素化合物を混入する).
carbúrina. *f.* *Niryūka tanso* (二硫化炭素).
carburo. *m.* (Quím.) *Tanka-butsu* (炭化物), "kabaído" (ing. carbide) (カーバイド). *ej.* ...de calcio = *tanka "karashiumu"* (lat. calcium) (炭化カルシウム).
carcaj. *m.* 1 = **aljaba**. *Yazutsu* (矢筒). 2 (Méj.) *Shōjū-bukuro* (小銃袋).
carcajada. *f.* *Taka-warai* (高笑い), *ō-warai* (大笑い). *ej.* *Soltar la...* = *Taka-warai suru/ō-warai wo suru*.
carcamal. *m.* (fam.) *Rō-byōnin* (老病人).
carcamán. *m.* 1 *Ōki-na boro-bune* (大きなぼろ船), *boro-boro no fune* (ぼろぼろの船). 2 (S. Am.) *Iyashii yashin-ka* (卑しい野心家).
carcamo. *m.* = **carcavo**.
carcañal. *m.* = **calcañar**. *Kakato* (かかと).
carcasa. *f.* *Shōi-dan* (no *issu*) (焼夷弾 (の一種)).
carcava. *f.* 1 *Mizu-tamari no ato* (水たまりの跡). 2 *Mizo* (溝) (sin.) *zanja*. 3 *Haka (-ana)* (墓 (穴)), *boketsu* (墓穴) (sin.) *sepultura*.
carcavo. *m.* *Suisha no utsuro no bubun* (水車の空ろの部分).
carcavón. *m.* 1 aum. de **carcava**. 2 *Kyōkoku* (峽谷), *suiryū no ato* (水流の跡).
carcavuezo. *m.* *Chigeki* (地隙).
carcaz. *m.* 1 = **carcaj**. 2 = **ajorca**.
carcaza. *f.* = **carcaj**.
carcel. *f.* 1 *Keimusho* (刑務所), *kōchi-sho* (拘留所), *kangoku* (監獄), *rō* (牢), *rōya* (牢屋), *rōgoku* (牢獄), (Lit.) *gokusha* (獄舎). *ej.* *Meter en la...* = *Rō/rōya/rōgoku ni ireru/tōgoku suru*. 2 (Impr.) *Shimegi* (締め木).
carcelario, ria. *adj.* *Keimusho no* (刑務所の), *kangoku no* (監獄の), *rōgoku no* (牢獄の), *rō no* (牢の). *ej.* *Fianza...* = *Hoshaku/hoshaku-kin*.
carcelería. *f.* *Kinsoku* (禁足). *ej.* *Guardar...* = *Kinsoku wo mamoru*.
carcelero, ra. I *adj.* = **carcelario**. II *s.* *Kanshu* (看守), *goku-shi* (獄司), *gokuri* (獄吏).
carcinoma. *f.* (Med.) *Ganshu* (癌腫).
carcola. *f.* *Shokki no fumiko* (織機の踏み子).
carcoma. *f.* 1 *Ki-kui-mushi* (木食い虫). 2 *Ki-kui-mushi no fun* (木食い虫の糞). 3 (fig.) *Shinpai* (心配), *tshōkon* (痛恨).
carcomer. I *tr.* 1 *Mushibamu* (むしばむ), *kui-arasu* (食い荒す). 2 (fig.) *Kajiri-tsuku* (かじりつく), *mushibamu* (むしばむ). *ej.* *La enfermedad le va carcomiendo la salud* = *Byōki wa kare no kenkō wo mushibande iru*. II *r.* 1 *Mushi-kui-darake ni naru* (虫食いだらけになる). 2 *Mushibamareru* (触まれる).

carda. *f.* 1 *Suku koto* (梳くこと). 2 (Bot.) *Oni-nabena* (おになべな). 3 *Azami no atama* (あざみの頭). 4 *Kebadate-ki* (毛羽立て器). 5 (fig. y fam.) (amonestación) *Imashime* (戒め), *shisseki* (叱責), *kenseki* (けん (誹) 責). *ej.* *Dar una...* = *Shisseki/kenseki suru*.
cardada. *f.* *Hito-suki no yōmō* (ひとすきの羊毛).
cardador. I *m. f.* 1 (*Yōmō wo*) *suku hito* ((羊毛を) すぐ人), *kebadate wo tateru hito* (毛羽立ててをたてる人), *somō shokunin* (梳毛職人). 2 (Zool.) *Yasude* (やすで). II *adj.* *Kebadate no* (毛羽立ての), *yōmō wo suku* (羊毛をすぐ). *ej.* *Máquina...* = *Kebadate-ki* (毛羽立て機).
cardadura. *f.* *Yōmō wo suku koto* (羊毛をすぐこと), *kebadate* (毛羽立て), *somō* (そ (梳) 毛).
cardal. *m.* = **cardizal**. *Azami-bara* (あざみ原), *zassōchi* (雑草地). 「う」.
cardamina. *f.* = **mastuerzo**. *Koshō-sō* (こしょうそ).
cardamono. *m.* (Bot.) *Shōzuku* (しょうずく).
cardar. *tr.* *Yōmō wo suku* (羊毛をすぐ), *keba wo tateru* (毛羽を立てる).
cardelina. *f.* (Orn.) = **jilguero**.
cardenal. *m.* 1 (Cath.) *Sūkikyō* (枢機卿). *ej.* *Colegio de cardenales* = *Sūkikyō-dan*. 2 (Orn.) *Hoyadori* (ほやどり). 3 (Med.) *Aza* (あざ), *keppan* (血斑) = **equimosi**.
cardenalato. *m.* (Cath.) *Sūkikyō-shoku* (枢機卿職), *sūkikyō-no kurai* (枢機卿の位).
cardenalicio, cia. *adj.* *Sūkikyō no* (枢機卿の).
cardencha. *f.* 1 (Bot.) *Oni-nabena* (おになべな). 2 *Kebadate-ki* (毛羽立て機). 「藍」.
cardenillo. *m.* (Quím.) 1 *Rokusho* (緑青). 2 *Asa-ai* (浅).
cardeno, na. *adj.* 1 *Murasaki-gakatta* (紫がかった). 2 *Nezumi-iro no (ushi)* (ねずみ色の (牛)).
carderia. *f.* 1 *Somō kōjō* (梳 (そ) 毛工場). 2 *Kebadate-ki seizōsho* (毛羽立て機製造所).
cardero. *m.* *Somō shokunin* (梳 (そ) 毛職人), *keba wo suku hito* (けばをすぐ人).
cardifaca. *f.* (Bot.) = **agripalma**. *Yamayomogi* (やまよもぎ).
cardiáceo, a. *adj.* *Shinzō-gata no* (心臓形の).
cardiáceo, ca. I *adj.* (Anat.) *Shinzō no* (心臓の), *shinzō-bu no* (心臓部の), *ej.* *Ataque...* = *Shinzō-mahi*, *enfermedad...* = *shinzō-byō*. II *s.* *Shinzō-byō (no) kanja* (心臓病 (の) 患者).
cardialgia. *f.* (Med.) *I-tsu* (胃痛), (vulg.) *mune-yake* (胸やけ).
cardiálgico, ca. *adj.* *I-tsu no* (胃痛の). 「上口」.
cardias. *m.* (Anat.) *Fummon* (噴門), *i no urwa-kuchi* (胃の).
cardillar. *m.* *Kin-azami-batake* (きんあざみ畑).
cardillo. *m.* (Bot.) *Kin-azami* (きんあざみ).
cardinal. *adj.* 1 (fundamental) *Kihon no* (基本の), *kihon-teki na* (基本的な), *stōyō-na* (重要な), *shu...* (主...). *ej.* *Las cuatro virtudes cardinales* = *Yotsu no stōyō toku*. *Los cuatro puntos...* = *Hoi shuten/hoi kiten*. 2 (Gram.) *Número...* = *Kisū*.
cardinas. *f. pl.* (Arq.) *Azami-moyō* (あざみ模様).
cardiografía. *f.* *Shinzō-gaku* (心臓学).
cardiografía. *m.* 1 *Shinzō-byō gakusha* (心臓病学者), *shinzō-byō no senmon-ka* (心臓病の専門家). 2 *Shinzō hakudō-kei* (心臓搏動計), *shinzō doki-kei* (心臓動気 (悸) 計).
cardiología. *f.* *Shinzō-byō-gaku* (心臓病学), *shinzō-gaku* (心臓学).
cardiólogo. *m.* *Shinzō-(byō) gakusha* (心臓 (病) 学者), *shinzō (byō) senmonka* (心臓 (病) 専門家).

cardítico, ca. *adj.* *Shinzō no* (心臓の).
carditis. *f.* (Med.) *Shinzō-en* (心臓炎).
cardizal. *m.* *Azami no oi-shigeteta tochi* (あざみのおい茂った土地), *zassō-chi* (雑草地).
cardo. *m.* (Bot.) *Azami* (あざみ), *chōsen-azami* (朝鮮あざみ). *ej.* ...ajonjero = *kibana no azami*; ...bendito/...santo = *no-azami*; ...corredor = *fujū-azami*; ...mariano = *ō-hire azami*; ...estrellado = *hoshi-azami*.
cardón. *m.* 1 = **cardencha** 1 *acep.* *Oni-nabena* (おになべな). 2 *Kebadate* (毛羽立て), *somō* (梳(そ)毛). 3 (S. Am.) "Shaboten" (シャボテン), "saboten" (サボテン).
cardonal. *m.* (S. Am.) "Saboten" *no hara* (サボテンの原).
cardoncillo. *m.* = **cardo mariano**.
carducha. *f.* *Somō-ki* (梳毛器), *kebadate-ki* (毛羽立て器).
cardumen. *m.* *Sakana no taigun* (魚の大群), *gyogun* (魚群).
carduzador, ra. *m. f.* *Yōmō wo suku hito* (羊毛をすく人), *somō shokunin* (梳毛職人).
carduzal. *m.* = **cardizal**.
carduzar. *tr.* = **cardar**.
carear. I *tr.* 1 *Taiketsu saseru* (対決させる), *taishitsu saseru* (対質させる). *ej.* Convendrá...a los testigos = *Shōnin to ta no shōnin wo taiketsu saseru koto ga ii deshō*. 2 (Agr.) *Kachiku wo tsurete iku* (家畜を連れて行く). 3 (cotejar) *Shōgō suru* (照合する), *taishō suru* (対照する). II *intr.* *Kao wo mukeru* (顔をむける), *mensuru* (面する). *ej.* La ventana carea a la calle principal = *Mado wa ōdori ni mensuru*. III *r.* (...se.) *Mendan suru* (面談する), *taiketsu suru* (対決する).
carecer. *intr.* *Fusoku suru* (不足する), *kakeru* (欠ける) = **faltar**. *ej.* ...de sentido común = *kare wa jōshiki ni kaketē iru*. Ellos carecen de recursos = *Karera wa shikin ga fusoku shite-iru*.
carecimiento. *m.* = **carencia**.
carena. *f.* (Mar.) 1 *Sentei shūzen* (船底修繕), *sentai* (no) *shūri* (船体(の)修理). 2 (*fig. y fam.*) *Chōrō* (嘲弄), *azakeri* (あざけり).
carenadura. *f.* *Sentai wo shūzen suru koto* (船体を修繕すること).
carenar. *tr.* (Mar.) *Sentai wo shūzen suru* (船体を修繕する), *sentei wo shūri suru* (船底を修理する). *ej.* Carenar de firme = *Fune wo kanzen ni shūzen suru* (船を完全に修繕する).
carencia. *f.* *Fusoku* (不足), *ketsubō* (欠乏), *futtei* (扞底), *kaimu* (皆無) (*sin.*) **falta**.
carenero. *m.* (Mar.) *Fune no shūzen-jō* (船の修繕場).
carenostilo. *m.* (Zool.) *Gomi-mushi no rui* (ごみ虫の).
carenote. *m.* (Mar.) *Sasae-bashira* (支え柱). [類].
carente. *p. a. de* **carecer**. *Fusoku-shite* (不足して), ...*no nai* (...のない).
careo. *m.* *Taiketsu* (対決), *shōgō* (照合).
carestía. *f.* 1 *Fusoku* (不足), *kyūbō* (窮乏). 2 *Bukkato-ki* (物価騰貴).
careta. *f.* *Kamen* (仮面), *fukumen* (覆面), *men* (面), "masuku" (ing. mask) (マスク) (*sin.*) **máscara**. *ej.* ...contra el gas (...antigás) = *bōdoku*-"masuku"
careto, ta. *adj.* *Ganmen dake shiroi* (*ushi/uma*) (顔面だけ白い(牛・馬)).
carey. *m.* 1 (Zool.) *Taimai* (たいまい (戒指)). 2 *Bekko* (べっこう).
carga. *f.* 1 *Ni* (荷), *nizumi* (荷積み), *fuka* (負荷). *ej.* Una...de carbón = *Sekitan no ni*. Aligerar la... = *Ni wo karuku suru*; ...pesada = *omoni*; ...ligera = *karuni*. 2

Nimotsu (荷物), *kamotsu* (貨物), *nida* (荷駄), *kaju* (荷重). *ej.* Con la...a cuestras = *Nimotsu wo seotte*. Echar la...al carro = *Kuruma ni nimotsu wo tsumu*. Barco de... = *Kamotsu-sen*; tren de... (o mercancía) = *kamotsu ressha*; camión de... = *kamotsu jūdōsha*. 3 (...eléctrica) *jūden* (充電), *denka* (電荷), *chikuden* (蓄電). 4 (...explosiva) *Sōyaku* (装薬), *sakuyaku* (炸薬), *sōten* (装填), *kayaku no ikkai-ryō* (火薬の一回量). 5 (gravamen) *Futan* (負担), *kazei* (課税), *zeikin* (税金), *zei* (税), *fuzei* (賦税), *jūzei* (重税). *ej.* ...nacional = *koku-zei*; ...concejil = *shimin-zei*; ...vecinal = *sonzei*; ...personal = *rōeki*; ...real = *fudōsan-zei*. 6 (*fig.*) (obligación) *Gimu* (義務), *sekimu* (責務), *futan* (負担). 7 (*fig.*) (preocupación) *Nayami* (悩み), *shinpai* (心配). 8 (Mil.) *Kyūgeki* (急撃), *totsugeki* (突撃), *shūgeki* (襲撃), *tosshin* (突進). *ej.* ...a la bayoneta = *jūken totsugeki*. 9 (*comp.*) ...abierta = *Sankai* (散開), ...cerrada = *misshu totsugeki* (密集突撃), *bestia de...* = *daba* (駄馬). 10 (*mod. adv. y fr. fig.*) A cargas = *Yutaka ni/takusan*. Echarse uno con la... = *Yake ni naru*. A...cerrada = *Mu-funbetsu ni/ichido ni*. Volver a la... = *Yari-naosu/mō ichido yaru*.
cargadero. *m.* *Tsumidashi-ko* (積み出し港), *nizumi-ko* (荷積み港), *funazumi-ko* (船積み港), *tsumini-ba* (積み荷場), *niage-ba* (荷揚げ場), (*vulg.*) *ageba* (揚げ場).
cargadilla. *f.* *Fusai-gaku* (負債額).
cargado, da. I *adj.* 1 *Mushi-atsui* (蒸し暑い). 2 (*espeso*) *Koi* (濃い), *nōkō-na* (濃厚な). *ej.* Té/café... = *Koi o-cha/kohi*. 3 ...*wo seotta* (...を背負った), *ni wo tsunda* (荷を積んだ). 4 *Haranda* (*hitsuji*) (はらんだ (羊)). II *m.* "Dansu" (*no isshu*) (ダンス (の一種)).
cargador. *m.* 1 *Ni-nushi* (荷主), *tsumidashi-nin* (積み出し人), *ni-okuri-nin* (荷送り人), *niage-ninsoku* (荷揚げ人足). 2 *Unpan ninpu* (運搬人足), *nakashi* (仲仕), *okinakashi* (沖仲仕). 3 (bieldo) *Sasumata* (さすまた). 4 (de fusil) *Sōdan-shi* (挿弾子), *sōten-ki* (装填器). 5 *Sōten-shu* (装填手). 6 (C. Am.) *Akabo* (赤帽).
cargamento. *m.* *Ni-zumi* (荷積み), *funa-zumi* (船積み), *funa-ni* (船荷), *tsumini* (積み荷).
cargar. I *tr.* 1 *Ni wo tsumu* (荷を積む), *ni wo ou* (荷を負う), *tsumu* (積む), *sekisai suru* (積載する). *ej.* ...leña en el carro = *kuruma ni maki wo tsumu*; ...de bultos un camión = "torakku" (ing. truck) *ni kamotsu wo sekisai suru*; ...de carbón un vagón = *ni-guruma ni sekitan wo tsumu*. 2 (tomar sobre sí) ...*wo ninau* (...を担う), *seou* (背負う), *hiki-ukeru* (ひきうける), ...con la cruz = *jūjika wo ninau/seou*. El cargó con todos los gastos = *Kare wa hiyō wo zenbu hiki-uketa*. 3 (achacar) *Owaseru* (負わせる), *futan saseru* (負担させる), *sei ni suru* (せいにする), ...a alguno con la responsabilidad = *dare ka ni sekinin wo owaseru*; ...a uno de injurias = *hito ni chijoku wo owaseru*. 4 (embarcar) *Tsumi-komu* (積み込む), *tsumitoru* (積み取る), *tsumini wo suru* (積み荷をする). *ej.* Ya puedes embarcar esos bultos = *Sono nimotsu wo mō fune ni tsumi-konde mo yoroshii*. 5 (...una batería) *Jūden suru* (充電する). 6 (imponer gravamen) *Kasuru* (課する), *kakeru* (かける), *owaseru* (負わせる). *ej.* ...de impuestos al pueblo = *Jinmin ni jūzei wo kasuru*. 7 (un arma) *Sōten suru* (装填する), *kamaeru* (かまえる), *dangan wo komeru* (弾丸をこめる). 8 (Mil.) *Osou* (おそう), *kōgeki suru* (攻撃する), *shūgeki suru* (襲撃する). *ej.* ...a la bayoneta = *jūken de tsuku/shūgeki suru*. 9 (molestar) *Komaraseru* (困らせる), *nayamasu* (悩ます). *ej.* ...a uno con sus preguntas estúpidas = *tsumaranai mondai de hito wo komaraseru*. 10 (Com.) *Karikata ni kinyū*

suru (借り方に記入する), *karikata no kanjō ni tsukeru* (借り方の勘定につける), *chōtsuke ni suru* (帳つけにする). *ej.* Esa compra cárgala a mi cuenta = *Sono kaimono wa watashi no kanjō ni tsukete kudasai.* 11 (Mar.) *Ho wo maku* (帆をまく). II *intr.* 1 *Omomuku* (おもむく), ...*no hō e susumu* (...の方へ進む), ...*no hō ni muite iku* (...の方に向いて行く). *ej.* Cargó la tempestad hacia el puerto = *Arashi wa minato no hō ni muita.* 2 (estribar) ...*ni yoru* (...による), *noite iru* (のっている), *sasaerareru* (支えられる). *ej.* La bóveda carga sobre 4 columnas de mármol = *Maru-tenjō wa 4-hon no dairiseki no hashira ni sasaerarete iru.* 3 (fig.) (concurrir) *Muragaru* (群がる). 4 (Gram.) ("Akusento" (ing. accent) *ga*) *aru* ((アクセントがある). *ej.* El acento carga en la última sílaba = "Akusento" *ga saigo no onsetsu ni aru.* III *r.* (...se.) 1 *Kagamu* (かがむ). 2 *Jūbun ni aru/motsu* (充分にある・もつ), *takusan aru* (たくさんある). *ej.* Andaba cargado de razón = *Jūbun ni riyū wo motte ita.* Cargarse de hijos = *Kodomo ga takusan arimasu.* 3 (fig.) (*Sora ga*) *kumoru* ((空が) 曇る).

cargareme. *m.* *Ryōshū-shō* (領収証).

cargazón. *f.* 1 = **cargamento.** *Ni-zumi* (荷積み), *funa-ni* (船荷). 2 *Omo-kurushisa* (重苦しさ). 3 *Amagumo* (雨雲).

cargo. I *m.* 1 (peso) *Ni-zumi* (荷積み), *ni* (荷). 2 (Com.) *Karikata* (借り方), *sekimu* (賃務). *ej.* Cargo y data = *Karikata to kashikata.* 3 (fig.) (empleo) *Shoku* (職), *shokumu* (職務), *chii* (地位), *tsutome* (務め), *yaku* (役), *kanshoku* (官職). *ej.* ¿Qué...ocupa esa persona en la Compañía? = *Ano kata wa kaisha de nan no yaku wo tsutomete iru no desu ka?* Ya está bien con el...que tengo = *Boku wa ima no chii de jūbun da.* Asumir un...en el gobierno = *Kanshoku ni tsuku.* 4 (obligación) *Sekinin* (責任), *ninmu* (任務), *gimu* (義務). *ej.* Eso está a mi... = *Sore wa watashi no sekinin desu.* 5 (falta) *Tsumi* (罪), *kashitsu* (過失), *kokuso* (告訴), *monseki* (問責), (*comp.*) ...*zai* (...罪). Fue arrestado por el...de ladrón = *Gōdō no tsumi de taiho sareta.* II *fr. fam.* ...de conciencia = *Ryōshin no togame/gimu.* Hacer...de = *Sekinin wo owaseru.* Hacerse...de algo = ...*wo hiki-ukeru.*

cargoso, sa. *adj.* (pesado) *Omoi* (重い), *ni-yakkai-na* (荷厄介な), *urusai* (うるさい).

carguero, ra. *adj.* *Unpan no* (運搬の).

carguío. *m.* *Kamotsu* (貨物), *nimotsu* (荷物).

cari. *adj.* (S. Am.) *Nezumi-iro no* (ねずみ色の).

cari. *f.* (Arq.) *Chūtai* (柱体).

cariacedo, da. *adj.* *Fukigen-na* (不機嫌な (顔)).

cariacontecido, da. *adj.* (*fam.*) *Fukigen-na* (不機嫌な), *fuyukai-na* (不愉快な).

cariacuchillado, da. *adj.* (*Kao ni*) *kizu-ato no aru* ((顔に) 傷跡のある).

cariado, da. *adj.* "Kariesu" *ni kakatta* (カリエスにかかった).

cariadura. *f.* (Med.) *Kosshu* (骨腫), *kosso* (骨疽 (そ)), "kariesu" (カリエス).

cariaguileño, ña. *adj.* (*fam.*) *Hoso-omote no* (細面の).

carialegre. *adj.* *Ureshi-sō-na kao no* (嬉しそうな顔).

carialzado, da. *adj.* *Atama wo sobiyakashita* (頭をそびやかした).

cariampollado, da. *adj.* = **cariampollar.**

cariampollar. *adj.* *Hoo wo fukurashita* (頬をふくらした), *hō no fukureta* (頬のふくれた).

cariancho, cha. *adj.* *Kao no hiroi* (顔の広い).

cariar (se). *r.* "Kariesu" *ni naru* (カリエスになる), *mushi-ba ni naru* (虫歯になる).

caríatide. *f.* (Arq.) 1 *Jinzō-bashira* (人像柱). 2 *Nyōnin-zō-bashira* (女人像柱).

caribal. *adj.* y *s.* = **canibal.**

caribe (s). *adj.* y *s.* 1 (Geogr.) "Karibu"-jin (カリブ人). 2 *pl.* Los... = "Karibu"-zoku (カリブ族). 3 (fig.) *Zankoku-na hito* (残酷な人).

caricato. *m.* (Teatr.) *Doke-yaku-sha* (道化役者).

caricatura. *f.* *Manga* (漫画), *fushi-ga* (風刺画), *kokkei-ga* (こっけい画).

caricaturar. *tr.* = **caricaturizar.**

caricaturesco, ca. *adj.* *Manga no* (漫画の), *manga-fū no* (漫画風の).

caricaturista. *com.* *Manga-ka* (漫画家), *fushi-gaka* (風刺画家).

caricaturizar. *tr.* *Manga ni suru* (漫画にする), *manga-fū ni egaku* (漫画風にえがく), *fūshi suru* (風刺する).

caricia. *f.* 1 *Naderu koto* (なでること), *aibu* (愛撫). 2 (halago) = **agasajo.** *ej.* Hacer... = *Aibu suru.* = **acariciar.**

caricioso, sa. *adj.* = **carioso.**

carichato, ta. *adj.* *Kao no hiroi* (顔の広い).

caridad. *f.* 1 (Teol.) *Aitoku* (愛徳), *ai* (愛), *ji-ai* (慈愛). *ej.* La ciencia infla, la... edifica (Biblia) = *Chishiki wa hito wo ogorase, ai wa toku wo tateru.* Aconseja el Evangelio caridad para con todos, y a ninguno odio = *Fukuin-sho wa dare ni mo akui wo motanai de, subete no hito ni ai wo motsu yo ni susumete iru.* La...empieza por uno mismo (prov.) = *Jiai wa uaga ya kara hajimaru.* 2 (ayuda)

Jizen (慈善), *jizen jigyo* (慈善事業), *kyūsai* (救済). *ej.* Promover las obras de... = *Jizen jigyo wo sokushin suru.* Institución benéfica (o de caridad) = *Jizen shisetsu/jizen dantai/kyūsai-kai.* 3 por... = *Nanitozo* (なにとぞ), *dozo* (どうぞ), *doka* (どうか).

caridelantero, ra. *adj.* (*fam.*) *O-sekkai-na* (おせっかいな).

caridoliente. *adj.* *Kanashi-sō-na kao no* (悲しそうな顔の), *inki-na* (陰気な).

cariedadón. *m.* *Kurumi-mushi* (くるみ虫).

carientismo. *m.* (Ret.) *Fūshi* (風刺).

caries. *f.* (Med.) 1 "Kariesu" (lat. caries) (カリエス), *kosso* (骨疽 (そ)), *kosshu* (骨腫). 2 (...de los dientes) *Mushi-ba* (虫歯), *ha-"kariesu"* (歯カリエス). 3 (Bot.) = **tizon.** *Mugi-nadeshiko* (麦撫子). 4 ...*seca* = *Fusube-byō* (ふすべ病), *fuhai-byō* (腐敗病).

carifrucido, da. *adj.* *Kao wo shikameta* (顔をしかめた).

carigordo, da. *adj.* *Kao no okii* (顔の大きい).

cariharto, ta. *adj.* = **carirredondo.** *Maru-gao no* (丸顔の).

carilampiño, ña. *adj.* (S. Am.) = **barbilampiño.**

carilargo, ga. *adj.* *Kao no nagai* (顔の長い).

carilucio, cia. *adj.* *Tera-tera-shita kao no* (てらてらした顔の).

carilla. *f.* 1 *Yohō-ka no kamen/"masuku"* (養蜂家の仮面・マスク). 2 *Shimen* (紙面), "peji" (ing. page) (ページ).

carilleno, na. *adj.* *Hachikire-sō-na kao no* (はちきれそうな顔の).

carillo, lla. I *adj.* 1 *Koka-na* (高価な), *takai* (高い).

2 *Itoshii* (いとしい), *kawaii* (可愛い). II s. (vulg.) *Aijin* (愛人).

carillón. *m.* 1 *Hito-kumi no kane* (一組の鐘), *kumigane* (組鐘). 2 *Kumi-gane no sōsuru kyoku* (組鐘の奏する曲), *shō-kyoku* (小曲), "chaimu" (ing. chime) (チャイ).
carinegro, gra. *adj.* *Kao no kuroi* (顔の黒い). [ム].
carininfo, fa. *adj.* *Memeshii* (めめしい), *memeshi-sona* (めめしそな).

carñar. *intr.* (regi.) *Natsukashimu* (なつかしむ).

carño. *m.* 1 (afecto) *Aijō* (愛情), *ai* (愛), *shin'ai* (親愛), *joai* (情愛), *aichaku* (愛着), (*eleg.*) *itsukushimi* (いつくしみ), *bojō* (慕情). *ej.* Guardaba especial cariño hacia el muchacho = *Kare wa shōnen ni tokubetsu-na aijō wo idaita ita*; ...fraternal = *kyōdai no ai* (兄弟の愛), ...maternal = *haha-oya no ai* (母親の愛). 2 (interés) *Netchū* (熱中), *konomi* (好み), *kyōmi* (興味). *ej.* Profesa mucho...al trabajo = *Kare wa shigoto ni netchū shite iru*. 3 *pl.* = **caricias**. *Aibu* (愛撫).

carñosamente. *adv.* *Airashiku* (愛らしく), *aijō wo komete* (愛情をこめて), *kawaiigate* (可愛がって).

carñoso, sa. *Aijō no aru* (愛情のある), *aijō no fukai* (愛情の深い), *aijō wo kometa* (愛情をこめた), *yasashii* (優しい), *shinsetsu-na* (親切な) (*sin.*) **amable**.

cariofileo, a. 1 *adj.* (Bot.) *Sekichiku-ka no* (石竹科の). II *f.* (*pl.*) (Bot.) *Las...* = *Sekichiku-ka shokubutsu* (石竹科植物), *sōshiyō shokubutsu* (双子葉植物).

caríopside. *m.* (Bot.) *Kakuka* (殻果).

cariparejo, ja. *adj.* *Kaoiro no kawaranai* (顔色の変わらない).

carirraído, da. *adj.* *Atsukamashii* (厚かましい).

carirredondo, da. *adj.* *Marui kao no* (丸い顔の).

carisma. *m.* (Teol.) *Tamamono* (賜物), *tokunō* (特能), *tokkei* (特惠). *ej.* Todos tenemos carismas diferentes, según la gracia que nos fue dada (Biblia) = *Watashitachi wa atarareta on-chō ni yotte, kotonaru tamamono wo motte iru*.

caritativamente. *adv.* *Ai wo motte* (愛をもって), *jihibukaku* (慈悲深く).

caritativo, va. *adj.* *Jihibukai* (慈悲深い), *jizen no* (慈善の). *ej.* El siempre fue una persona muy...para con todos = *Kare wa itsumo subete no hito ni taishite jihibukai kata deshita*.

cariz. *m.* 1 *Moyō* (模様), *sora-moyō* (空模様). 2 (*fig. y fam.*) *Yōsu* (様子), *kehai* (気配). *ej.* Este asunto va tomando cada vez peor cariz = *Kono mondai wa dandan yōsu ga waruku natte kita*.

carlanca. *f.* 1 *Inu no toge-tsuki no kubiwa* (犬のとげ付きの首輪). 2 (*fig. y fam.*) *Iji-warusa* (意地悪さ).

carlancón, na. *adj. y s.* *Hara-guroi* (*hito*) (腹黒い(人)), *ijiwari* (*hito*) (意地悪い(人)).

carlear. *intr.* = **jadear**.

carleta. *f.* *Yasuri* (やすり).

carlina. *f.* (Bot.) = **angélica carlina**. *Kibana no azami* (黄花のあざみ).

carlinga. *f.* (Mar.) *Shokon-za* (樺根座).

carlita. *f.* (*Dokusho-yō*) "renzu" (ing. lens) (読書用) レズ).

carmelita. I *adj.* (rel.) "Karumeru"-*kai no* (ing. carmel) (カルメル会の). II s. 1 (rel.) "Karumeru"-*kai-in* (カルメル会員), "karumeru"-*kai no shūdō-sha* (カルメル会の修道者). 2 (Bot.) *Nōzenharen* (のうぜんはれん), *kinrenka* (金蓮花).

carmen². *m.* (poét.) *Shi* (詩), *shiika* (詩歌). [会].

carmen². *m.* (Orden del...) "Karumeru"-*kai* (カルメル).
carmenador. *m.* 1 *Yōmō wo suku hito* (羊毛をすく人), *sukite* (梳き手). 2 (instrumento) *Somō-kō* (梳毛機). 3 (peine) *Suki-gushi* (梳櫛), *kushi* (櫛). [毛].

carmenadura. *f.* *Suku koto* (すくこと), *suki-ge* (梳).

carmenar. *tr.* 1 *Suku* (梳く), *suki-tokasu* (梳きとがす). 2 (*fig. y fam.*) *Kami wo hipparu* (髪をひっぱる). 3 (*fig. y fam.*) *Nusumu* (盗む).

carmesí. *m.* 1 *Enji-iro no* (えんじ (胭脂) 色の). 2 *Enji-iro* (えんじ色). 3 *Enji no funmatsu* (えんじ (胭脂) の粉末). 4 *Momi* (紅絹).

carmín. *m.* 1 *Yōkō* (洋紅). 2 *Yōkō-shoku* (洋紅色), *beni* (紅). 3 (Bot.) *No-bara* (野ばら).

carminativo. *adj. y s.* *Kufu-zai* (驅風劑).

carmíneo, a. *adj.* *Yōkō no* (洋紅の), *yōkō-shoku no* (洋紅色の).

carminoso, sa. *adj.* *Yōkō-shoku no* (洋紅色の).

carnación. *f.* (Blas.) *Hada-iro* (肌色), *niku-iro* (肉色).

carnada. *f.* 1 *Esa* (えさ (餌)). 2 (*fig. y fam.*) *Otori* (おとり (罫)) = **añagaza**.

carnadura. *f.* 1 (*Kinniku no*) *takumashisa* ((筋肉の) たくましさを), *gancken* (頑健), *kyōsō* (強壯). 2 = **encarnadura**.

carnaje. *m.* *Shio-zuke-niku* (塩漬肉) (*sin.*) **tasajo**.

carnal. *adj.* 1 *Niku no* (肉の), *nikutai no* (肉体の). 2 *Chi no tsunagatta* (血のつながった), *ketsuzoku no* (血族の). *ej.* *Primos carnales = Itoko* (いとこ (従兄弟)). 3 (*lascivo*) *Nikuyoku no* (肉欲の), *nikkan-teki* (肉感的), *retsujō no* (劣情の). 4 (terrenal) *Sezoku-teki-na* (世俗的な), *gense-teki-na* (現世的な).

carnalidad. *f.* *Nikuyoku* (肉欲), *retsujō* (劣情), *inran* (淫乱), *shikijō* (色情).

carnalmente. *adv.* *Nikutai-teki ni* (肉体的に), *sezoku-teki ni* (世俗的に).

carnaval. *m.* 1 *Shaniku-sai* (謝肉祭), "kanibaru" (ing. carnival) (カーニバル), *o-matsuri sawagi* (お祭り騒ぎ). 2 (*fig. y fam.*) *Baka-sawagi* (馬鹿騒ぎ), *ō-sawagi* (大騒ぎ), *kyōran* (狂乱).

carnavalada. *f.* *Shaniku-sai no sawagi* (謝肉祭の騒ぎ), *donchan-sawagi* (どんちゃん騒ぎ), *shaniku-sai no gyōretsu* (謝肉祭の行列).

carnavalesco, ca. *aaj.* *Shaniku-sai no* (謝肉祭の), *ō-sawagi no* (大騒ぎの), "kanibaru" no (カーニバルの).

carnaza. *f.* 1 *Kawa no ura-gawa* (皮の裏側), *kawa no rimen* (皮の裏面). 2 *Esa* (えさ (餌)) (*sin.*) **cebo**. 3 (*fig.*) *Hidai* (肥大), *himan* (肥満).

carne. *f.* 1 *Niku* (肉), *nikuzuki* (肉づき), *jūniku* (獣肉), *jinniku* (人肉). *ej.* ...de caballo = *Ba-niku* (馬肉), ...de pollo = *keiniku* (鶏肉), ...de vaca = *gyūniku* (牛肉). Falta de carnes = *Nikuzuki no warui* (肉づきの悪い), Repleto de... = *Nikuzuki no yoi* (肉づきの良い), ...comestible = *shokuyō niku* (食用肉), *niku-ru* (肉類). 2 (cuerpo humano) *Nikutai* (肉体), *nikushin* (肉身), *karada* (体), (Lit.) *nikkai* (肉塊). *ej.* El espíritu está pronto, pero la...es flaca (Biblia) = *Kokoro wa neshite mo nikutai wa yowai mono da*. 3 (pasión carnal) *Nikuyoku* (肉欲), *jōyoku* (情欲), *nikujō* (肉情). *ej.* Mortificar la... = *Nikuyoku wo seisuru*. 4 (de la fruta) *Kaniku* (果肉). 5 (*acep.*) ...ahogadiza = *chissoku-shita kemono no niku*; ...cediza = *kusari-kake no niku*; ...de cañón = *nikudan*; ...de gallina = *tori-hada*; ...de pelo = *usagi no niku*; ...de pluma = *tori no niku*; ...mollar = *shibō no nai niku*; *jōtō no niku*; ...salvajina = *yasei dobutsu no*

- niku*; ...sin hueso = *mōke-guchi*. 6 (fr. fam. y m. adv.) Cobrar/echar carnes = *Niku ga tsuku/koeru*. Criar carnes = *Futoru*. Poner toda la carne en el asador = *Zenryoku wo tsukusu*. En carnes = *Hadaka de*. En carne viva = *Kawa no muketa aka-hadaka de*. Ser uña y carne = *Shitashii aidagara de aru*.
- carneada.** f. (Am.) 1 *Tosatsu* (屠殺). 2 *Tosatsu-jō* (屠殺場).
- carnear.** tr. (Am.) *Tosatsu suru* (屠殺する).
- carneçilla.** f. *Kobu* (こぶ (瘤)).
- carnerada.** f. *Hitsuji no mure* (羊の群れ).
- carnerero.** m. *Hitsuji-kai* (羊飼).
- carneril.** adj. *Hitsuji no* (羊の).
- carnero**¹. m. 1 (Zool.) *Hitsuji* (羊), "maton" (ing. mutton) (マトン). 2 (carne de...) *Yoniku* (羊肉), "maton" (マトン). 3 (S. Am.) *Ikiji-no-nai hito* (意気地のない人). 4 (Orn.) (...del Cabo) *Ahōdori* (あほう鳥 (信天翁)) = *albatros*. 5 (Zool.) (...marino) *Azarashi* (あざらし (海豹)) = *foca*. No hay tales carneros (fr. fig. y fam.) = *Sonna koto wa nai*.
- carnero**². m. 1 *Shitai no okiba* (死体の置き場). 2 = *osario*.
- carneruno, na.** adj. *Hitsuji no* (羊の), *hitsuji no yō-na* (羊の様な).
- carnestolendas.** f. pl. (Hist.) *Shaniku-sai* (謝肉祭) = *carnaval*.
- carnet.** m. (gal.) *Mibun shōmei-sho* (身分証明書), *menkyō-jō* (免許状), *tstuchō* (通帳). ej. ...de conductor = *untēn menkyō-jō*.
- carnicería.** f. 1 *Niku-ya* (肉屋), *tosatsu-jō* (屠殺場), *tosatsu-gyō* (屠殺業). 2 *Gyakusatsu* (虐殺), *satsuriku* (殺りく (戮)).
- carnicero, ra.** I adj. 1 *Shokuniku-yō no* (食用肉の). 2 *Shokuyō-jū no* (食用獣の). II m. f. 1 *Niku-ya* (肉屋), *tosatsu-fu* (屠殺夫). 2 (fig.) *Gyakusatsu-sha* (虐殺者). 3 (Zool.) (Los...) *Nikushoku-rui dobutsu* (肉食類動物).
- carnicol.** m. 1 = *pesuño*. *Hizume* (ひずめ). 2 = *taba*.
- carnificación.** f. *Niku ni naru koto* (肉になること), *niku-ka* (肉化). 「る」.
- carnificarse.** r. *Nikushitsu ni henjiru* (肉質に変わる).
- carniforme.** adj. *Niku no yō-na* (肉のような), *niku-jō no* (肉状の).
- carnina.** f. (Quim.) *Nikusō* (肉素).
- carniseco, ca.** adj. *Shibō no toboshii* (脂肪の乏しい), *niku no ochita* (肉の落ちた), *yasetā* (やせた).
- carnívoro, ra.** I adj. *Nikushoku no* (肉食の), *nikushoku-rui no* (肉食類の). II m. (Zool.) (Los...) *Nikushoku-rui* (肉食類), *nikushoku-chō* (肉食鳥). 「肉」.
- carniza.** f. (fam.) 1 *Kuzuniku* (くず肉). 2 *Funiku* (腐).
- carnosidad.** f. 1 *Zeiniku* (ぜい (贅) 肉). 2 *Kobu* (こぶ), *nikuga* (肉芽). 3 *Himan* (肥満), *taniku* (多肉).
- carnoso, sa.** adj. 1 *Niku no* (肉の), *nikuzuki no* (肉付きの). 2 *Taniku no* (多肉の), *taniku-shitsu no* (多肉質の), *himan-shita* (肥満した).
- carnudo, da.** adj. = *carnoso* 2.
- carnuza.** f. (despect.) *Mazui niku* (まずい肉).
- caro, ra.** I adj. 1 *Takai* (高い), *kōka-na* (高価な). ej. Aquí la vida es cara = *Koko wa seikatsu-hi ga takai*. Los géneros están más caros de lo que yo pensaba = *Seikatsubusshi wa omotta yori mo takai*. Eso es para mí demasiado caro, de modo que no puedo comprarlo = *Sore wa amari-nimo takai no de, watashi ni wa kaenai*. 2 (querido) *Ai-suru* (愛する), *shin'ai-naru* (親愛なる), *natsu-*
- kashii* (なつかしい), *kawaii* (可愛い). ej. Mis caros amigos = *Watashi no ai-suru yūjin*. II adv. m. *Takaku* (高く), *kōka de* (高価で). ej. Comprar... = *Takaku kau*; vender... = *takaku uru*. Pienso comprarlo, por muy caro que esté = *Ikura takakute-mo kau tsumori desu*.
- caroca.** f. 1 *Machi-kazari* (街飾り). 2 (fig. y fam.) *Hetsurai* (へつらい), *obekka* (おべっか). 3 (fig. y fam.) = *carantoñas*.
- carocha.** f. = *carrocha*.
- carochar.** tr. = *carrochar*.
- caromomia.** f. "Miira" (lat. myrra) no *niku* (ミイラの肉). 「部」.
- carona.** f. 1 *Kurashiki* (鞍敷き). 2 *Kurashita-bu* (鞍下).
- caroñoso, sa.** adj. *Kizu-darake no (uma)* (傷だらけの(馬)), *haiba no* (廃馬の). 「態」.
- carosis.** f. (Pat.) *Konsui* (昏睡), *konsui jōtai* (昏睡状).
- carótida.** f. (Anat.) *Kei-domyaku* (頸動脈).
- carotina.** f. (Quim.) *Ninjin no senshoku-shitsu* (人參の染色質), "karochin" (カロチン).
- carozo.** m. 1 *Tomorokoshi no hosaki* (とうもろこしの穂先). 2 *Kudamon no shin* (果物のしん).
- carpa.** f. 1 (lct.) *Koi* (鯉). 2 *Hito-fusa no budō* (一房のぶどう). 3 (Am.) "Tento" (ing. tent) (テント), *roten* (露天).
- carpanta.** f. 1 (fam.) *Hidoi kūfuku* (ひどい空腹). 2 (Méj.) *Baka-sawagi no ichidan* (馬鹿騒ぎの一回).
- carpe.** m. (Bot.) = *hojaranzo*. *Shide no ki* (しでの木), *shide-yanagi* (しでやなぎ).
- carpedal.** m. *Shide-bayashi* (しで林).
- carpelo.** m. (Bot.) *Shinpi* (心皮), *shizui-yō* (雌蕊 (しずい) 葉).
- carpeta.** f. 1 "Teburu"-*kake* (ing. table) (テーブル掛け). 2 *Tesage-kaban* (手さげ (提) 鞆). 3 *Shorui-basami* (書類ばさみ), *tsuzuri-komi* (綴り込み), *tojikomi-hyoshi* (とじ込み表紙), "bainda" (ing. binder) (バインダー). 4 *Seikyū-sho* (請求書).
- carpetazo.** m. (Dar...) (fr. fig.) = 1 *Gansho wo horyū ni suru* (願書を保留にする). 2 *Yōji wo sumasu* (用事をします).
- carpiano, na.** adj. *Te-kubi no* (手首の).
- carpidor.** m. (Am.) *Tsuchi-kaki-ki* (土掻き器).
- carpintear.** intr. *Daiku shigoto wo suru* (大工仕事を).
- carpintera.** adj. (Abeja...) *Hataraki-bachi* (働き蜂).
- carpintería.** f. 1 (taller de...) *Daiku no shigoto-ba* (大工の仕事場). 2 (oficio de...) *Daiku-shoku* (大工職).
- carpintero.** m. 1 *Daiku* (大工). 2 (Orn.) = *pájaro carpintero*. *Ki-tsutsuki* (きつつき (啄木鳥)). 3 (...de armar/...de obra de afuera) = *Ashiba-daiku*. 4 (...de blanco) *Daiku* (大工). 5 (...de ribera) *Funa-daiku* (船大工), *senshō* (船匠). 6 (...de carretas) *Kuruma-daiku* (車大工).
- carpir.** tr. (Am.) *Kumade de kaku* (熊手で掻く), *tsuchi wo kaku* (土をかく).
- carpo.** m. (Anat.) *Te-kubi* (手首), *te-kubi no hone* (手首の骨), *wan-kotsu* (腕骨), *wan-kansetsu* (腕関節).
- carpófago, ga.** adj. *Kajitsu wo kuu* (dōbutsu) (果実をくう (動物)).
- carpología.** f. *Kajitsu-jutsu* (果実術), *kajitsu-gaku* (果実学).
- carquesa.** f. "Garasu" no *yaki-ire kamado* (ガラスの焼き入れ窯).
- carquexia.** f. (Bot.) "Redama" (esp. retama) (レダマ).
- carraca.** f. 1 (Hist.) "Karaka"-*sen* (カラカ船) 2 (des-

pect.) *Boro-bune* (ぼろ船). 3 *Gara-gara* (がらがら), 4 (fig.) *Boro* (ぼろ), *garakuta dōgu* (がらくた道具).

carraco, ca. *adj.* (fam.) *Furui* (古い), *rōsui-shita* (老衰した).

Carracuca. *n. p.* Estar más perdido que... = *Komari-kitte iru* (困りきっている).

carrada. *f.* = *carretada*. *Hito-kuruma no ni* (一車 of carral. *m.* *Saka-daru* (酒樽). 上荷).

carraleja. *f.* (Zool.) *Hane-kakushi* (はねかくし), (*n. t.*) *staphylinidae*.

carralero. *m.* *Saka-daru shokunin* (酒樽職人).

carranca. *f.* = *carlanca*.

carranza. *f.* "Carlanca" no *sentan* (カルランカの先(尖)端).

carraón. *m.* (Bot.) *Henpei komugi* (扁平小麦).

carrasca. *f.* (Bot.) *Kashi* (かし(樫)), *kashi no wakagi* (かし(樫)の若木).

carrascal. *m.* *Kashi-bayashi* (かし(樫)林).

carrasco. *m.* = *carrasca*. *Kashi no wakagi* (かし(樫)の若木).

carrasoso, sa. *adj.* *Kashi no haeta (tochi)* (かし(樫)の生えた(土地)).

carraspada. *f.* *Budo-shu ni hachimitsu wo mazeta inryō* (ぶどう酒に蜂蜜を混ぜた飲料).

carraspear. *intr.* (*Nodo ga*) *shagareru* ((のどが)しゃがれる), *shiwagareru* (しわがれる).

carraspeño, ña. *adj.* *Arai* (荒い), *zawa-zawa-shita* (ざわざわした).

carraspeo. *m.* *Shagare-goe* (しゃがれ声), *shiwagare-goe* (しわがれ声). 上れ).

carraspera. *f.* *Shagare* (しゃがれ), *shiwagare* (しわが).

carraspique. *m.* (Bot.) *Magari-bana* (まがり花).

carraspos, sa. *adj.* 1 *Shagare-goe no* (しゃがれ声の). *ej.* Hablaba con voz... = *Shagare-goe de hanashite ita*. 2 (S. Am.) *Zawa-zawa-shita* (ざわざわした).

carrasqueño, ña. *adj.* 1 *Kashi no* (かし(樫)の), *kashi no yo-na* (かし(樫)のような). 2 *Zara-zara-shita* (ざらざらした).

carrasquera. *f.* = *carrascal*.

carrasquilla. *f.* (Bot.) (regi.) = *aladierna*. *Kuro-ume-modoki* (黒うめもどき).

carrejo. *m.* *Roka* (廊下) (*sin.*) *pasillo*.

carrera. *f.* 1 (corrida) *Hashiru koto* (走ること), "ran-ningu" (ing. running) (ランニング), *ej.* Tomar... = *Hashiri-dasu*. 2 (competencia) *Kyōsō* (競走), "resu" (ing. race) (レース), *seri-ai* (せり合い), *hari-ai* (はりあい), ...hípica (de caballos) = *keiba* (競馬), ...de bicicletas (= ...ciclista) = *keirin* (競輪), ...de lanchas = "boto-resu" (ing. boat race) (ボートレース), *Auto/coche de...* = *Kyōsō-sha* (競走車), *caballo de...* = *Kyōsō-ba* (競走馬), *keiba-uma* (競馬馬), ...de armamentos = *gunbi kyōsō* (軍備競走). 3 (lugar de...) *Keiba-jō* (競馬場), *kyōsō-jō* (競走場), *sōro* (走路). 4 (...de los astros) *Unkō* (運行), *kidō* (軌道). 5 (rivalidad) *Kyōsō* (競走). 6 (carretera) *Kaidō* (街道), *gairo* (街路), *keiro* (経路), *michisuji* (道筋). 7 (fig.) (fila) *Retsu* (列), *namiki* (並木), *gairoju* (街路樹). 8 (raya del pelo) *Tohatsu no wakeme* (頭髮の分け目) = *crencha*. 9 (curso) *Michi* (道), (comp.) ...to... (…途…), *shinkō* (進行). *ej.* A media... = *Tochu/chūto de*. 10 (...de la vida) *Jumyō* (寿命), *shōgai* (生涯), *jīnsei kōro* (人生行路). 11 (historial) *Keireki* (経歴), *rireki* (履歴), *gaku-reki* (學歷). *ej.* ¿Cuál es su...? = *Kare wa do-iru rireki no hito desu ka?* ? Su... como empleado oficial es excelente = *Kōmu-in to-shite kare no*

rireki wa yoi. Tiene una...brillante como profesor = *Kare wa kyōshi to-shite no sugureta keireki wo yūshite iru*. 12 (ocupación) *Shokugyō* (職業), *honshoku* (本職), (comp.) ...gyō (…業) ...shoku (…職). *ej.* La...de las armas = *Gunshoku* (軍職). La...de las Letras = *Bunpitsu-gyō* (文筆業). Escogió la...de las Leyes = *Kare wa hōritsu wo isshō no shokugyō to-shite eranda*. Son muchas las...opcionales que se ofrecen a los jóvenes estudiantes recién graduados = *Gakkō wo sotsugyō suru gakusei-tachi wo mukaeru shokugyō ga ōi*. Mi padre es un diplomático de... = *Chichi wa honshoku no gaikō-kan desu*. 13 (Arq.) *Hari* (はり(梁)). 14 (fr. fam.) Dar carrera a... = *Benkyō saseru* (勉強させる), *gakuhi wo dashite yaru* (学費を出してやる). No poder hacer...de = *Nan-tomo dekinai* (何んとも出来ない).

carrerilla. *f.* 1 *d. de carrera*. 2 (mús.) *Ichi-onkai no age-sage* (一音階の上げ下げ).

carrerista. *com.* 1 *Kyōgi-sha* (競技者), *kyōsō-sha* (競走者). 2 *Kyōsō no aikō-sha* (競走の愛好者).

carrero. *m.* 1 = *carretero*. *Nibasha no umakata* (荷馬車の馬方). *nibasha-ya* (荷馬車屋), *niguruma-hiki* (荷車引き) 2 (regi.) *Ni-guruma no ato* (荷車の跡).

carreta. *f.* *Ni-guruma* (荷車), *nibasha* (荷馬車), *neko-guruma* (ねこ車), *unpan-sha* (運搬車), *kasha* (貨車), *basha* (馬車).

carretada. *f.* 1 *Hito-kuruma no ni* (一車 of 荷), "carreta" *ichidai no ryō* (カレター一台の量). 2 (fig. y fam.) *Takusan* (たくさん), *taryō* (多量).

carretaje. *m.* *Ni-guruma de no unso* (荷車で of 運送).

carrete. *m.* 1 *Ito-maki* (糸巻き), *ito-guruma* (糸車), "bobin" (ing. bobbin) (ボビン), *maiba* (舞羽). 2 (de pescar) "Rtru" (ing. reel) (リール). 3 (Fis.) "Koiru" (ing. coil) (コイル), *maki-sen* (巻き線), *senrin* (線輪). *ej.* ...de inducción = *yūdō "koiru"* (誘導コイル), "koiru" *bobin* (コイルボビン). 4 (de foto) *Makiwaku* (巻き枠), *maki-"firumu"* (ing. film) (巻きフィルム).

carretear. *tr.* 1 *Ni-guruma de hakobu* (荷車で運ぶ). 2 *Niguruma/nibasha wo gyo-suru* (荷車・荷馬車を御(馭)する).

carretel. *m.* (Mar.) *Makitori-ki* (巻取り機).

carretera. *f.* *Doro* (道路), *tori* (通り), *tori-michi* (通り路), *kodo* (公道), *kaidō* (街道), *michi* (道), *shadō* (車道), (comp.) ...dō (…道). *ej.* ...nacionales = *kokudō* (国道), ...provinciales = *kendō* (県道), ...vecinales = *sondō* (村道). Reparación de... = *Doro kaishū/doro shūzen*, construcción de... = *doro kensetsu*.

carretería. *f.* 1 *Ni-guruma/nibasha* (荷車・荷馬車). 2 *Niguruma-ya* (荷車屋), *nibasha-ya* (荷馬車屋). 3 *Ni-guruma no seizō-sho* (荷車の製造所).

carreteril. *adj.* *Kuruma (no) daiku no* (車(の)大工(の)).

carretero. I *adj.* *Shadō no* (車道(の)). II *s. Ni-guruma/nibasha seizō-nin* (荷車・荷馬車製造人), *basha-ya* (馬車屋), *kuruma daiku* (車大工), *bariki-ya* (馬力屋).

carretil. *adj.* *Ni-guruma no* (荷車(の)), *unpansha no* (運搬車(の)).

carretilla. *f.* 1 *d. de carreta*. 2 *Te-guruma* (手車), *teoshi-guruma* (手押し車), *neko-guruma* (ねこ車). 3 *Hoko-sha* (歩行車). 4 = *buscapies*. *Nezumi-hanabi* (ねずみ花火). 5 (S. Am.) (*Dōbutsu no*) *ago* ((動物(の))顎). *De...* (*m. adv. fam.*) = *Anki-shite/sora de*.

carretillada. *f.* *Te-guruma 1 (ichi) dai-bun* (手車一台分). 上人).

carretillo. *m.* *Te-guruma wo osu hito* (手車を押す

carretón. *m.* 1 *Kei-basha* (軽馬車), *unpan-sha* (運搬車). 2 *Uba-guruma* (乳母車).

carretonada. *f.* "Carretón" 1 (*ichi-dai-bun no ni* (カレトン一台分の荷)).

carretoncillo. *m.* 1 *d. de carretón*. 2 *Kogata no niguruma* (小型の荷車).

carretonero. *m.* *Niguruma-hiki* (荷車引き), *nibasha-ya* (荷馬車屋).

carricera. *f.* (Bot.) *Kitsune no o* (狐の尾).

carricoche. *m.* 1 *Horo-basha* (ほろ馬車). 2 *Basha* (馬車), (vulg.) *borobasha* (ぼろ馬車).

carricub. *f.* *Mizu-maki kuruma* (水まき車), *sansui-sha* (散水車).

carriego. *m.* *Fukuro-ami* (ふくろ網)=**buitrón**.

carriel. *m.* (S. Am.)=**guarniel**. *Koshi ni sageru fukuro* (腰に下げる袋).

carril. *m.* 1 *Wadachi* (わだち (轍)), *kuruma no ato* (車の跡). 2 (Agr.) *Une* (うね), *mizo* (溝). 3 (camino) *Shado* (車道). 4 *Senro* (線路), *kijō* (軌条), *kido* (軌道), "rēru" (ing. rail) (レール).

carrilada. *f.*=**carril** 1 acep. *Wadachi* (わだち (轍)).

carrilera. *f.*=**carril** 1 acep. *Wadachi* (わだち (轍)).

carrillada. *f.* 1 *Buta no hōniku* (豚の頬肉). 2 *Mi-burui* (身振い).

carrillera. *f.* 1 *Dobutsu no ago* (動物のあご (顎)). 2 *Ago-himo* (顎ひも).

carrillo. *m.* 1 *Hō* (頬), *hoppeta* (ほっぺた), *hōbeta* (ほうべた). 2 *Kassha* (滑車). *ej.* Comer a dos carrillos (fr. fig. y fam.)=**Gatsu-gatsu taberu/kenmu suru**.

carrilludo, da. *adj.* *Hōkyō no* (豊頬の).

carrisola. *f.* *Kuruma-tsuki shindai* (車付き寝台).

carrizal. *m.* *Ashi/yoshi no shigetata tokoro* (葦・よしの茂ったところ).

carrizo. *m.* (Bot.) *Ashi* (葦), *yoshi* (よし), *mizugaya* (みずがや).

carro. *m.* 1 *Ni-guruma* (荷車), *ni-basha* (荷馬車), *kasha* (貨車), *nirin-sha* (二輪車). 2 (carga) *Issha-ryō* (一車量), *nibasha ichi-dai bun no ryō* (荷馬車一台分の量). 3 (de máquina de escribir) *Gyo-okuri* (行送り). 4 (Mil.) *Sensha* (戦車). 5 (Astr.) *Ōguma* (大熊座), *koguma-za* (小熊座). *ej.* ...de asalto=*ō-gata sensha* (大型戦車), ...fuerte=*daisha* (台車), ...fúnebre=*sōgi-sha* (葬儀車). *Untar el...*=*Nozomi wo kanaesasete yaru*.

carrocería. *f.* 1 *Kuruma no seizō-sho* (車の製造所). 2 *Kuruma no shatai* (車の車体).

carrocero. I *adj.* *Kazari-guruma no* (飾り車の). II *s.* *Kuruma-ya* (車屋), *yorin-sha seizō-nin* (四輪車製造人), *kuruma daiku* (車大工).

carrocín. *m.* 2 (*ni-to-date no* 2 (*ni*)-rin-basha (二頭立ての二輪馬車).

carrocha. *f.* *Mushi no tamago* (虫の卵).

carrochar. *intr.* *Mushi ga tamago wo umu* (虫が卵を生む).

carromatero. *m.* *Nirin-basha no gyosha* (二輪馬車の御者). 「車」

carromato. *m.* *Nirin-basha* (二輪馬車), *nibasha* (荷馬車)

carroña. *f.* *Fu-niku* (腐肉).

carroño, ña. *adj.* *Fuhai-shita* (腐敗した), *kusatta* (腐った).

carroza. *f.* *Kazari-guruma* (飾り車), *gōka (-na) yōrin-basha* (豪華(な)四輪馬車), "derakkusu" (fr. de luxe) *basha* (デラックス馬車). 「車」

carruaje. *m.* *Norimono* (乗り物), *kuruma* (車), *basha* (馬

carrujero. *s.* *Gyosha* (御(馭)者).

carruco. *m. d. de carro.* *O-guruma* (小車).

carrucha. *f.*=**garrucha**. *Kassha* (滑車). 「た」

carrujado, da. *adj.* **encarrujado**. *Chijireta* (ちぢれ

carrujo. *m.* *Jukan* (樹冠)(*sin.*) **copa de árbol**.

carta. *f.* 1 *Tegami* (手紙), *shokan* (書簡), *shōjō* (書状), *fumi* (文), (*comp.*) ...*jō* (...状). *ej.* i No ha llegado hoy alguna...para mí? = *Kyō wata shi no tokoro ni tegami ga kite imasen ka?* Cartas credenciales = *Shinnin-jō* (親任状). 2 (...de la baraja) *Fuda* (札), *kami-fuda* (紙札), "karuta" (esp. carta) (カルタ), "kado" (ing. card) (カード). *ej.* ...de triunfo = *Kiri-fuda* (切り札). Juego de las... = "Karuta"-*asobi* (カルタ遊び), "karuta"-*tori* (カルタ取り), *barajar las...* = "karuta" *wo mekuru* (カルタをめくる), *ganar/perder a las...* = "karuta" *de katsu/makeru*, *mi amigo juega bien a las...* = *tomodachi wa "karuta" ga jōzu da*. 3 *pl.* (naipes) "Toranpu" (ing. trump) (トランプ), "kado"-*asobi* (ing. card) (カード遊び), "toranpu"-*asobi* (トランプ遊び). *ej.* Jugar a las... = "Toranpu" *wo suru* (トランプをする). 4 (mapa) *Chizu* (地図), (...de marear) *kaizu* (海図). 5 (...Magna) *Kenshō* (憲章). *ej.* La C. Magna de las Naciones Unidas = *Kokuren kenshō*. La C. M. del Reino Unido = *Eikoku no dai-kenshō*. 6 (escrito o documento valorativo) ...*jō* (...状), ...*sho* (...書). *ej.* ...abierta = *kokai-jō* (公開状), ...circular = *kaijō* (回状), ...de pago = *ryōshū-sho* (領収書), ...de crédito = *shin'yō-jō* (信用状), ...de fletamiento = *koyō-sen shōsho* (雇用船証書), ...de naturaleza = *kika ninka-shō* (帰化認可証), ...de vecindad = *kyōjū shōmei-sho* (居住証明書), ...familiar = *nichiyō shokan* (日用書簡), ...mensajera = *dongon-sho* (伝言書), ...pastoral = *shiboku shokan* (司牧書簡). 7 *Loc. y fr. adv.* A...cabal = *Moshiibun no nai*. Es hombre honrado a...cabal = *Kare wa shōjiki de mōshibun no nai hito da*. Carta canta = *Jūbun-na shōko ga aru*. Jugar a cartas vistas = *Akarasama ni okonau*. Tomar cartas en el asunto = *Mondai ni kanshō suru*.

cartabón. *m.* 1 *Kanejaku* (矩尺), *kanezashi* (矩ざし). 2 *Monosashi* (物差し), *keisan-jaku* (計算尺). 3 *Kakudo-kei* (角度計).

cartama. *f.*=**cartamo**.

cartamo. *m.* (Bot.) *Beni-bana* (べに花)=**alazor**.

cartapacio. *m.* 1 *Hikki-chō* (筆記帳), *zakki-chō* (雑記帳), *techo* (手帳), "ntō" (ing. note) (ノート), "ntō-bukku" (ing. note-book) (ノートブック). 2 (carpeta) *Kami-basami* (紙ばさみ), "bainda" (ing. binder) (バインダー), *shorui-basami* (書類ばさみ). 3 (cartera) *Gakko-kaban* (学校鞆).

cartapel. *m.* *Hogu (hogo)* (ほぐ(ほご)).

cartazo. *m.* 1 *aum. de carta*. 2 (*fam.*) *Nankitsu-jō* (難詰状).

cartear. I *intr.* *Su-fuda wo dasu* (素札を出す). II *r.* (...se.) *Buntō suru* (文通する).

cartel. *m.* 1 *Hari-gami* (貼り紙), *hari-fuda* (貼り札), "posuta" (ing. poster) (ポスター), *bira* (びら), *kōkoku* (広告), *kanban* (看板). *ej.* Prohibido fijar carteles = *Hari-fuda muyō*. A la entrada del jardín hay un...que dice "prohibida la entrada a los que no tengan negocio" = *Niwa no iriguchi ni "Muyō no mono hairu bekarazu" to iu hari-fuda ga aru*. 2 (reputación) *Meisei* (名声), *ninki* (人気).

cartela. *f.* 1 "Kado" (ing. card) (カード). 2 "Barukoni" (ing. balcony) *no mochi-okuri* (バルコニーの持ち送り).

cartelera. *f.* *Keiji-ban* (掲示板), *kokuji-ban* (告示板).

tatefuda (立札).
cartelero. *m.* *Hari-fuda wo haru hito* (貼り札をはる人). “*Posuta*”-*hari* (ポスター貼り).
cartelón. *m. aum. de cartel. Dai-“posuta”* (大ポスター). “*purakado*” (ing. placard) (プラカード).
carteo. *m.* *Buntsú* (文通), *tegami no yari-tori* (手紙のやりとり).
cartera. *f.* 1 *Kami-ire* (紙入れ), *shorui-basami* (書類ばさみ). 2 *Kaban* (鞆), *bunsho-kaban* (文書鞆), *ori-kaban* (折り鞆), *gakko-kaban* (学校鞆). 3 (fig.) *Daijin no shokumu* (大臣の職務). *ej.* *Ministro sin...* = *Mu-ninsho daijin*. Desempeñar la...de Hacienda = *Okura daijin wo tsu-tomeru*. 4 *Saifu* (財布).
cartería. *f.* 1 *Yubin haitatsu no shokumu* (郵便配達の職務). 2 *Yubin shūhai jimusho* (郵便集配事務所).
carterista. *com.* *Saifu no suri* (財布のすり), *suri* (掏摸).
cartero. *m.* *Yubin haitatsu-nin* (郵便配達人), *shūhai-nin* (集配人).
cartesianismo. *m.* “*Dekaruto*” (Descartes/ Cartesio) *no tetsugaku* (デカルトの哲学).
cartilágineo. *m.* = **cartilago**. 「の」.
cartilagíneo, a. *adj.* (Zool.) *Nankotsu-gyo no* (軟骨魚)
cartilaginoso, sa. *adj.* *Nankotsu no* (軟骨の), *nankotsu-sei no* (軟骨性の).
cartilago. *m.* *Nankotsu* (軟骨) = **ternilla**.
cartilla. *f.* 1 *Shoho tokuhon* (初歩読本). 2 *Tsūchō* (通帳), *techo* (手帳), *binran* (便覧). 3 = **añalejo**. *ej.* *No saber uno la...* = *Shoho no chishiki mo nai*.
cartillero, ra. *adj.* *Ohako no* (おはこひの).
cartivana. *f.* *Tojikomi-gami* (とじこみ紙).
cartografía. *f.* *Seizu* (製図), *chizu seisaku-hō* (地図製作法), *seizu-hō* (製図法).
cartógrafo, fa. *m. f.* *Seizu-ka* (製図家), *chizu seisa-ku-sha* (地図製作者).
cartolas. *f. pl.* = **artolas**.
cartomancia. *f.* “*Karuta*”-*uranai* (カルタ占い), “*toranpu*”-*uranai* (トランプ占い).
cartomántico, ca. *adj. y s.* “*Karuta*”-*uranai no* (*hito*) (カルタ占いの(人)).
cartómetro. *m.* *Kyokusen-jaku* (曲線尺), *kyokusen sokuryō-ki* (曲線測量器).
cartón. *m.* 1 *Atsugami* (厚紙), “*boru*”-*gami* (ing. board) (ボール紙), *ita-gami* (いた紙), *bafun-shi* (ばふん紙). *ej.* *Caja de...* = “*boru*”-*gami-bako* (ボール紙箱). 2 (Arq.) (*Noki*) *mochi-okuri* ((軒) 持ち送り) = **ménsula**. *ej.* ...*pedra* = *kata-atsugami* (堅厚紙). 3 (Pint.) *Shitae* (下絵).
cartonaje. *m.* *Atsugami saiku-hin* (厚紙細工品), “*boru*”-*gami seizō-gyō* (ボール紙製造業), *itagami seizō* (板紙製造).
cartonería. *f.* 1 *Atsugami seizō-sho* (厚紙製造所), “*boru*”-*gami no kōba* (ボール紙の工場). 2 *Atsugami/“boru”-gami no mise* (厚紙・ボール紙の店).
cartonero, ra. I *adj.* *Atsugami no* (厚紙の), “*boru*”-*gami no* (ボール紙の). II *m.* 1 *Atsugami/“boru”-gami wo uru hito* (厚紙・ボール紙を売る人), *itagami seizō-sho* (板紙製造所). 2 *Shitagaki* (下書き), *shitae* (下絵).
cartuchera. *f.* *Yakkyō-ire* (薬きょう入れ), *yakkyō-“kesu”* (ing. case) (薬きょう(英) ケース), *dan’yaku-bako* (弾薬箱), *dan’yaku-tai* (弾薬帯) = **canana**.
cartucho. *m.* 1 *Yakkyō* (薬きょう(英)), *dan’yaku-to* (弾薬筒). 2 (...de monedas) *Kin/ginka no maki-fū* (金・銀貨の巻き封). 3 (...de frutas) (*Kashi no*) *sankaku-bukuro*

(菓子)の三角袋). 4 = **cucurucho**. *Quemar el último...* (fr. fig.) = *Totte-oki no mono made nagedasu*.

cartuja. *f.* (Hist. Cath.) “*Karutojia*” (ing. carthusian)-*shūdo-kai* (カルトジア修道会), “*karutojia*”-*shūdo-in* (カルトジア修道院), “*sharutōru*” (fr. chartreux) *shūdo-kai* (シャルトル修道会).

cartujano, na. *adj. y s.* = **cartujo**.

cartujo, ja. *adj. y s.* “*Karutojia*”-*kai no* (*shūdo-sha*) (カルトジア会の(修道者)), “*sharutōru*”-*kai no* (*shūdo-shi*) (シャルトル会の(修道士)). 「人」.

cartulario. *m.* *Shiho-shoki* (司法書記), *koshō-nin* (公証)

cartulina. *f.* *Usu-de no atsugami* (薄手の厚紙).

carúncula. *f.* 1 *Tosaka* (とさか), *nikkan* (肉冠). 2 ...*lagrimal* = *Ruisen* (涙腺).

carunculado, da. *adj.* *Tosaka no aru* (とさかの有る), *nikkan no aru* (肉冠のある).

caruncular. *adj.* *Tosaka no* (とさかの), *nikkan no* (肉冠の).

carvajal. *m.* = **carvallar**.

carvajo. *m.* = **carvallo**.

carvallar/carvalledo. *m.* *Kashi-bayashi* (かし(樅) 林) = **roble dal**.

carvallo. *m.* (Bot.) *Kashi* (かし(樅)).

carvi. *m.* (Farm.) *Hime-uikyō no tane* (ひめういきょうの種), “*karawei*” *no tane* (カラウエイの種) = **alca-rovea**.

casa. *f.* 1 *le* (家), *uchi* (内), *kaoku* (家屋), *sumai* (住居), *jinka* (人家), *jitaku* (自宅), (*comp.*) ...*ka* (...家). *ej.* *Ir de...en...* = *le kara ie e iku*; *volverse a...* = *uchi e kaeru*; *él vive en aquella...* = *kare wa ano ie ni sunde iru*; *hay necesidad de arreglar la...* = *kaoku wo shūzen suru hitsuyō ga aru*. ¿Dónde está tu casa? = *O-sumai wa dochira desu ka?* En esa localidad hay muy pocas casas = *Sono chihō wa jinka ga goku sukunai*. 2 (domicilio) *Taku* (宅), *jitaku* (住宅). *ej.* *El alquiler de la...* = *Taku/jitaku-ryō* (宅・住宅料), ...*privada* = *shitaku* (私宅), ...*propia* = *jitaku* (自宅). ¿Está aquí la...del señor alcalde? = *Shichō-san no o-taku wa kochira desu ka?* Su...está en la calle B, No. 5 = *Ano kata no o-taku wa B-chō, 5-banchi desu*. 3 (*comp.*) (en la enumeración) ...*Ken* (...軒). *ej.* *Una casa, dos casas, tres casas...* = 1 (*i*)-*kken*, 2 (*ni*)-*ken*, 3 (*san*)-*gen*,... 4 (familia) *Kazoku* (家族), *katei* (家庭), *setai* (世帯), *shotai* (所帯). *ej.* *Tratar a uno como si fuese de...* = *Dare ka wo kazoku-teki ni tori-atsukau*. Ella no entendía nada de manejos de casa = *Kanojo wa setai (shotai) no mochikata wo zenzen shiranakatta*. Utensilios de casa = *Shotai-dōgu* (所帯道具). Manejo de casa = *Shotai-mochi* (所帯持ち). Amo de casa = *Shotai-nushi* (所帯主). 5 (linaje) *Ke* (家), *iegara* (家柄), *kakei* (家系), *ketto* (血統). *ej.* *El proviene de una casa noble* = *Kare wa kizoku no kakei no hito da*. Aquella casa de la nobleza se extinguió = *Ano kizoku no ketto ga taeta*. La casa de origen = *Honke* (本家), ...*rama lateral* = *bunke* (分家), *La...real de los Borbones* = “*Borubon*” *Ō-ke* (ボルボン王家). 6 (regia) ...*Shitsu* (...室). *ej.* *La...imperial* = *Koshitsu* (皇室), ...*regia* = *oshitsu* (王室). 7 (escaque) (*Shōgi no masu* ((将棋)の) 枡). 8 (establecimiento) *Shōten* (商店), *kaisha* (会社), *shōsha* (商社). *ej.* *Casa editorial* = *Shuppan-gaisha*. Esta es una...comercial fuerte = *Koko wa yūryoku-na shōten da*. 9 (acep. s. fam.) *Casa Consistorial* = *Yakusho/yakuba* (役所・役場), ...*de alquiler* = *kashiya* (貸し家), ...*de ancianos* = *yōrō-in* (養老院), ...*de baños* = *furo-ya* (風呂屋), ...*de beneficencia* = *jizen-byōin* (慈善病

院), ...de cambio = *ryōgae-ya* (両替屋), ...de campo = *besso* (別荘), ...de correos = *yābin-kyoku* (郵便局), ...de comidas = *inshoku-ten* (飲食店), *ryōri-ten* (料理店), ...de empeños = *shichi-ya* (質屋), ...de expositos = *koji-in* (孤児院), ...de juego = *bakuchi-yado* (ばくち宿), ...de labranza = *nōji goya* (農事小屋), *nōka* (農家), ...de locos = *seishin byōin* (精神病院), *nō-byōin* (脳病院), ...del pueblo = *kōkaidō* (公会堂), ...de maternidad = *san'in* (産院), ...de la moneda = *zōhei-kyoku* (造幣局), ...de retiro = *mokusō no ie* (黙想の家), ...madre = *honbu* (本部), *honten* (本店), ...paterna = *seika* (生家), *senzo-daidai no ie* (先祖代々の家), ...religiosa = *shūdō-in* (修道院) 10 (fr. fig. y fam.) Caérsele a uno la...a cuestras = *Konnān ni ochiuru*. Echar la...por la ventana = *le no hiyō ni kane wo tsukai-hatasu*.

casabe. m. = *cazabe*. "Tapioka" (タピオカ).

casabillo. m. (Cuba) *Sobakasu* (そばかす).

casaca. f. 1 (ant.) *Enbi-fuku* (燕尾服). 2 (fam.) *Kekkon* (結婚). ej. Volver la... (fr. fig. y fam.) = *Iken wo kaeru/hensetsu suru*.

casación. f. (For.) *Haki suru* (破棄する), *mukō ni suru* (無効にする). ej. Tribunal de... = *Haki-in*.

casadero, ra. adj. *Kekkon-ki no* (結婚期の), *konki no* (婚期の), *toshigoro no* (年頃の). ej. Muchacha... = *Konki ni tasshita musume/toshigoro no musume*.

casado, da. I adj. *Kekkon-shita* (結婚した), *totsuida* (嫁いだ). II m. 1 *Saitai-sha* 妻帯者). 2 (Impr.) *Seihan* (整)

casal. m. *Nōka* (農家), *ikken-ya* (一軒屋). [版]

casalicio. m. *ie* (家), *jinka* (人家).

casamata. f. (Fort.) *Hōkaku* (砲郭), *kyāko* (きょうこう (穹窿)), *hōdai* (砲台).

casamentero, ra. m. f. *Baishaku-nin* (媒酌人), *nakōdo* (なこうど (仲人)).

casamiento. m. 1 *Kekkon* (結婚), *yomeiri* (嫁入り), *yometori* (嫁取り). 2 *Kekkon-shiki* (結婚式), *konrei* (婚礼). 3 *Kon'yaku* (婚約).

casapuerta. f. *Genkan* (玄関), *iriguchi* (入口), *kuruma-yose* (車寄せ).

casar¹. m. *Buraku* (部落).

casar². I tr. 1 *Kekkon saseru* (結婚させる), *totsugaseru* (嫁がせる), *metoraseru* (め (娶) とらせる), *katazakeru* (かたづける). 2 *Kekkon-shiki wo shikai suru* (結婚式を司会する). 3 (fig.) *Kumi-awaseru* (組み合わせる), *haigo suru* (配合する), *musubi-tsukeru* (結びつける). II intr. *Tsuri-au* (つり合う), *chōwa suru* (調和する). III r. (...se.) *Kekkon suru* (結婚する), *kon'in suru* (婚姻する), *metoru* (め (娶) とる), *totsugu* (と (嫁) つく), *katazuku* (かたづく). ej. ...en segundas nupcias = *saikon suru*; ...el varón = *yome wo morau*.

casar³. tr. (For.) *Haki suru* (破棄する), *haishi suru* (廃止する).

casariego, ga. adj. (Ast.) = *casero*.

casarón. m. 1 aum. de *casa*. 2 = *caserón*.

casatienda. f. *Mise wo kaneta ie* (店を兼ねた家).

casca. f. 1 *Budō no shibori-kasu* (ぶどうのしぼり粕). 2 (corteza) *Kashi no ki no kawa* (榿の木の皮). 3 (cáscara) *Kara* (殻).

casabel. m. *Suzu* (鈴). ej. De...gordo (loc. fig. y fam.) = *Gaiken-dake de naiyō no tobohii*. Poner el...al gato (fig. y fam.) = *Kiken wo okasu*.

casabelada. f. (fam.) *Guretsu* (愚劣).

casabelear. I tr. (fig. y fam.) *Sawaide hito wo sosenokasu* (騒いで人をそそのかす). II intr. (fig. y fam.) *Keisotsu ni furumau* (軽率にふるまう).

casabelero, ra. adj. y s. *Keisotsu-na* (*hito*) (軽率な).

casabelillo. m. (Bot.) *Ko-ume* (小梅). [人].

casabillo. m. 1 *Suzu* (鈴). 2 *Nogi* (のぎ (芒)), *komugi no ei* (小麦のえい (穎)). 3 *Donguri no heta* (どんぐりのへた).

casaciruelas. com. (fig. y fam.) *Yakuza-mono* (やくざ者).

casada. f. *Taki* (滝), *bakufu* (ばく (瀑) 布).

casado, da. adj. 1 *Tsuki-hateta* (つき果てた). 2 *Shagareta* (しゃがれた). ej. Voz... = *Shagare-goe* (しゃがれ声).

casadura. f. 1 *Wareru koto* (われること), *funsai* (粉碎). 2 *Kudakeru koto* (砕けること).

casajal. m. = *casajar*.

casajar. m. *Jari no ōi tokoro* (砂利の多い所).

casajera. f. = *casajar*.

casajo. m. 1 *Jari* (砂利), *ko-ishi* (小石), *ishi-koro* (石ころ). 2 (fam.) *Garakuta-dōgu* (がらくた道具), ej. Estar hecho un... (fig. y fam.) = *Mōroku shite iru*.

casajoso, sa. adj. *Ko-ishi no ōi* (小石の多い), *ko-ishi darake no* (小石だらけの).

casamajar. tr. *Kudaku* (砕く), *uchi-kowasu* (打ちこわす).

casamiento. m. = *casadura*.

cascanueces. m. *Kurumi-wari-ki* (くるみ割り器).

cascañones. m. *Matsu no mi wari-ki* (松の実割り器).

casar. I tr. 1 *Waru* (割る), *kudaku* (砕く). 2 (fam.) *Naguru* (なぐる). ej. i Chiquito, si haces eso te casco! = *Bōya, sonna koto wo suru to nagurareru-zo!* 3 (fig. y fam.) *Kenkō wo sokonau* (健康をそこなう). II intr. (fam.) *Shaberu* (しゃべる) (sin.) *charlar*. III r. (...se.) *Wareru* (割れる), *kudakereru* (砕かれる).

cáscara. f. 1 *Kara* (から (殻)), (...de huevo) *rankaku* (卵殻). 2 (corteza) *Kawa* (皮), *juhi* (樹皮), *gaihi* (外皮), *gaikaku* (外殻). ej. ...sagrada = *kuro-umemodoki no kawa*. Ser de la...amarga = *Ijwaruku suru*.

casarilla. f. 1 "Kina"-*kawa* (キナ皮). 2 *Kinzoku no usu-ita* (金属の薄板). 3 *Rankaku de tsukutta haku-fun* (卵殻でつくった白粉).

casarillina. f. (Quím.) "Kina"-*so* (キナ素).

casarillo. m. (Perú) (Bot.) "Kina" *no ki* (キナの木).

casarón. m. 1 aum. de *cáscara*. 2 *Rankaku* (卵殻). 3 (Arq.) 4 (*yon*)-*bun-no-ichi maru-tenjō* (四分の一丸天井). ej. ...de nuez = *ko-bune* (小舟).

casarrabias. com. (fam.) *Okorippoi hito* (怒りっぽい人).

casarría. f. = *cazarría*.

casarrojas. m. pl. *Funa-mushi* (船虫).

casarrón, na. adj. *Ara-arashii* (荒々しい).

casarudo, da. adj. *Kara no atsui* (殻の厚い).

casco. m. 1 *Zugai-kotsu* (頭蓋骨) (sin.) *cráneo*. 2 (fragmento) *Kakera* (かけら), *hahen* (破片). 3 (*Tamanegi no rinkei* (玉葱の) 鱗茎). 4 *Boshi no tōbu* (帽子の頭部). 5 *Kabuto* (かぶと), *tetsu-kabuto* (鉄かぶと), "herumetto" (ing. helmet) (ヘルメット), *bōgo-bo* (防護帽). 6 (fam.) *Atama* (頭), *zundō* (頭脳). 7 (Veter.) *Hizume* (ひずめ (蹄)). 8 (de barco) *Sentai* (船体). 9 acep. (fam.) ...de casa = (*Tatemono no*) *hontai* ((建物の) 本体), ...de población = *shi-iki* (市域). 10 loc. (fam.) Alegre/ligero de cascos = *Keisotsu-na* (軽率な). Cortar a casco = *Sukkari kirikomu* (すっかり切り込む). Metérsele a uno en los... = *Muyami ni shinji-komu* (むやみに信じ込む), romper a

uno los... = *urusaku segamu* (うるさくせがむ), romperse los... = *atama no nayamasu* (頭を脳ます).

cascote. *m.* *Garakuta* (がらくた), *wari-guri* (割りぐり), *haibutsu* (廃物).

cascudo, da. *adj.* *Hizume no okii* (ひずめの大きい).

caseación. *f.* *Kanraku-hensei* (乾酪変性).

caseico, ca. *adj.* (Quim.) = **caseoso**.

caseificación. *f.* *Kanraku-ka* (乾酪化), "chizu"-*ka* (ing. cheese) (チーズ化), "kazein"-*ka* (カゼイン化).

caseificar. *tr.* *Kanraku-ka suru* (乾酪化する).

caseína. *f.* (Quim.) *Kanraku-so* (乾酪素), "kazein" (ing. casein) *gyūnyū no seibun* (牛乳の成分).

cáseo, a. *adj.* = **caseoso**.

caseoso, sa. *adj.* *Kanraku-shitsu no* (乾酪質の), "chizu" no (チーズの), "chizu" no *yō-na* (チーズのような) 「に」.

caseramente. *adv.* *Gishiki-barazu ni* (儀式ばらず)

casería. *f.* 1 *Nojō* (農場), *nōka* (農家), *sankan no nojō* (山間の農場). 2 *Kasei* (家政).

caserío. *m.* 1 *Buraku* (部落). 2 *Nōka* (農家), *sankan no nojō* (山間の農場), *inaka-ya* (田舎家).

caserna. *f.* *Josai no heisha* (城郭の兵舎).

casero, ra. *1 adj.* 1 *le no* (家の), *tesei no* (手製の), *tegai no* (手がいの). *ej.* Conejo... = *Tegai no usagi*. 2 (doméstico) *Katei no* (家庭の), *kazoku no* (家族の), *katei-teki-na* (家庭的な), *katei-muki no* (家庭向きの). 3 *Setai* (*shotai-jimita* (世帯じみた), *gaishutsu-girai no* (外出嫌いの)). Ⅱ *s.* 1 *le no shujin* (家の主人), *yanushi* (家主). 2 *Rusu-ban* (留守番). 3 *f.* *Kasei-fu* (家政婦). 4 *Shotainushi* (所帯主), *kacho* (家長). 5 *Geshuku-nin* (下宿人) (*sin.*) **inquilino**. 6 *Jinushi* (地主) (*sin.*) **arrendatario**.

caserón. *m.* 1 *aum. de casa*. 2 *Dadappiroi ie* (だだっぴろい家).

caseta. *f.* *Koya* (小屋).

casetón. *m.* *Gō-tenjō no ikkaku* (格天井の一格) = **arteson**.

casi. *adv.* 1 *Hotondo* (ほとんど), *ookata* (おおかた), *taitei* (たいてい), *daitai* (だいたい). *ej.* Viven casi como esclavos = *Karera wa hotondo dorei no yō-na seikatsu wo shite iru*. Las obras están ya casi terminadas = *Shigoto wa okata deki-agatta*. 2 (aproximadamente) *Hobo* (ほぼ), *arakata* (あらかた). El es casi de la misma edad = *Kare wa hobo dō-nenpai desu*.

casia. *f.* (Bot.) *Tonkin nikkei* (とんきんにつけい).

casicontrato. *m.* (For.) = **cuasicontrato**.

casilla. *f.* 1 = *d. de casa*. 2 *Ban-goya* (番小屋). 3 *Kippu-uriba* (切符売場). 4 (de ajedrez) *Shōgi-ban no me* (将棋盤の目). 5 (en el papel) *Ran* (欄). 6 (compartimiento) *Kukaku* (区画), *kubun* (区分). 7 (postal) (Am.) *Yūbin shisho-bako* (郵便私書箱) = **apartado**. *ej.* Sacar a uno de sus casillas (*fr. fig. y fam.*) = *Hito wo towaku saseru*. Salir uno de sus casillas (*fig. y fam.*) = *Gekko suru*.

casillero. *m.* *Seiri-bako* (整理箱) 「り」.

casimir/casimira. *f.* "Kashimiya"-*ori* (カシミヤ織)

casino. *m.* 1 *Goraku-kan* (娯楽館), *yuraku-jō* (遊楽場). 2 (sociedad) *Kai* (会), "kurabu" (ing. club) (クラブ). *ej.* ...agrícola = *nō-kai* (農会). 3 (edificio) *Kaikan* (会館).

Casiopea. *f.* (Astr.) "Kashiopea"-*za* (カシオペア座).

casís. *f.* (Bot.) *Kuro-suguri* (黒すぐり).

casiteridos. *m. pl.* *Shakujō-kōbutsu* (錫状鉱物).

casiterita. *f.* (Min.) *Shaku-seki* (錫石).

casmodia. *f.* (Pat.) *Akubi-hinpatsu-shō* (あくび頻発症).

caso. *m.* 1 (suceso) *Jiken* (事件), *ken* (件), *koto* (事), *de-kigoto* (出来事), *kotogara* (事柄), *jijitsu* (事実), *jitsujō* (実

状), "kēsu" (ing. case) (ケース). *ej.* Ha ocurrido un...de cuidado, por eso debo ir cuanto antes a Tokio = *Judai-na jiken ga okotta no de, dekiru dake hayaku Tokyo e ika-nakereba narimasen*. Es un...raro de delincuencia juvenil = *Shōnen hiko no mezurashii "kēsu" desu*. Conviene antes asegurarse bien de la realidad del... = *Mazu koto no shinsō wo tashikamenakereba narimasen*. Debido a la complejidad del..., se debe proceder con mucha cautela = *Kono kotogara wa amari nimo fukuzatsu da kara shin-chō ni kōdō shinakereba narimasen*. ¿Cuándo ocurrió el...? = *Sore wa itsu no dekgoto desu ka?* Expondré el...a su consideración = *Jitsujō wo mōshiagete kangaete mimashō*. El dijo que no tenía que ver nada con el..., pero la realidad era otra = *Kare wa sono ken ni wa kankei ga nai to itta ga, jissai wa sō de wa nakatta*. 2 (ejemplo) *Rei* (例), *jirei* (事例), *jitsurei* (実例), *ruirei* (類例). *ej.* Hasta ahora no se había visto un...semejante = *Ima made wa sō-shita ruirei (rei/jitsurei) ga nakatta*. Por citar solo un... = *Ichirei-dake hiite miru to*. No creo sea necesario citar muchos...parecidos a ése = *Kō-iu yō-na rei wo ōku ageru hitsuyō wa arumai*. Considera, por ejemplo, el...de Bélgica = *Tatoeba, "Berugi" no rei wo totte mi nasai*. 3 (coyuntura) *Baai* (場合), *toki* (時), *ori* (おり). *ej.* En...de lluvia = *Ame ga furu toki ni*. En este... = *Kono baai ni wa*. En casos parecidos = *Sō-iu baai ni wa*. En todo... = *Ikanaru baai ni mo*. En...de que estallara la guerra = *Iza sensō to natta baai ni wa*. Pongamos el caso de Pedro = "Pedoro" *no baai wo kangaete miyō*. Hay...a los que no se puede aplicar esta regla = *Kono kisoku ga atehamerarenai baai mo arimasu*. 4 (cuestión) *Mondai* (問題), *koto* (事), *hondai* (本題). *ej.* El...no es ése = *Mondai wa chigau*. Eso es un...de conciencia = *Sore wa ryōshin no mondai desu*. Se trata de un...de honra = *Meiyo no mondai da*. Vamos al... = *Sa, hondai ni hairō*. Era un...de difícil arreglo = *Shori no muzukashii mondai deshita/kaiketsu konnan-na koto datte*. 5 (casualidad) *Gūzen* (偶然). 6 (enfermedad) *Byōki* (病気), (enfermo) *kanja* (患者). *ej.* Un...de enfermedad mental = *Seishin-byō kanja*. Un...de cáncer maligno = *Akusei-gan kanja*. Un...desahuciado = *Zetsubo-teki-na byōki*. 7 (Gram.) *Kaku* (格). *ej.* ...nominativo = *shukaku* (主格), ...genitivo = *shoyū-kaku* (所有格), ...acusativo = *mokuteki-kaku* (目的格). 8 (For.) *Hanrei* (判例), *soshō jiken* (訴訟事件), *iibun* (言い分). *ej.* Expón tu...brevemente = *Jibun no iibun wo kantan ni ii-nasai*. 9 acep. (*comp.*) ...apretado = *Nanken* (難件), ...fortuito = *fukakōryoku no dekgoto* (不可抗力の出来事), ...reservados (Cath.) = *horyū jikō* (保留事項). 10 (*fr. y m. adv.*) A...hecho = *Waza to* (わざと), *koi ni* (故意に), Caer uno en mal... = *Waraimono ni naru* (笑い者になる), en...de que... = ...*toki ni wa/baai ni yotte*; dado...que... = *to katei shite*. En todo caso = *Tomo-kaku mo/izure-ni shite mo (...ni seyo)*. Estar en el... = *Sono jijō wo yoku shiru koto*; hablar al... = *tekisetsu-na kotoba wo iu*; ser del... (venir al.../hacer al...) = *tekisetsu de aru*; hacer...omiso de... = *naozari ni suru*; no hacer... = *mushi suru/omowanai/kamawanai*.

casón. *m. aum. de casa*.

casona. *f.* *Ōki-na ie* (大きな家), *kyūka* (旧家).

casorio. *m.* *Mu-fumbetsu-na kekkon* (無分別な結婚).

caspa. *f.* 1 *Fuke* (ふけ). 2 (escara) *Kasabuta* (かさぶた).

caspera. *f.* = **lendrera**.

caspicias. *f. pl. (fam.) Nokori-mono* (残り物), *zanbutsu* (残物).

caspiroleta. *f.* (S. Am.) (*Gytnyū, tamago, nikkei wo ireta*) *inyō* (牛乳, 卵, 肉桂を入れた) 飲料.
¡cáspita! *interj.* *Oya-oya!* (おやおや!).
caspo, sa. *adj.* *Fuke-darake no* (ふけだらけの).
casquete. *m.* 1 "Naito-kyappu" (ing. night cap) (ナイトキャップ). 2 (ant.) *Kabuto* (かぶと (兜)). 3 (peluca) *Hankatsura* (半かつら (髷)). 4 (cairel) *Kamoji* (かもじ (髷)).
casquiacopado, da. *adj.* *Hizume no takai (uma)* (ひずめ (蹄) の高い (馬)).
casquiblando, da. *adj.* *Hizume no yawarakai (uma)* (ひずめ (蹄) の柔い (馬)).
casquiderramado, da. *adj.* *Hizume no hiratai (uma)* (ひずめ (蹄) の平たい (馬)).
casquijo. *m.* (*Ko*) *jari* ((小) 砂利).
casquilucio, cia. *adj.* = *casquivano*.
casquillo. *m.* 1 *Ishi-zuki* (石突き). 2 *Kane no wa (rin)* (金の輪 (りん)). 3 "Ringu" (ing. ring) (リング). 4 *Yajiri* (矢尻).
casquivano, na. *adj.* (*fam.*) *Karu hazumi-na* (軽はずみな) = *alegre de cascos*.
casta. *f.* 1 (linaje) *Ketto* (血統). 2 (raza) *Shuzoku* (種族), *dbzoku* (同族). 3 *Heimin* (平民). 4 (*fig.*) (calidad) *Seishitsu* (性質), *shurui* (種類). 5 (social) *Kaikyū* (階級). *ej.* Sistema de castas sociales = *Kaikyū seido*. Cruce de castas = *Ishu-kohai*. Cruzar las... = *Ishu to kohai suru*.
castálidas. *f. pl.* "Myūzu" (ing. Muse) (ミューズ (*sin.*) las musas).
castamente. *adv.* *Junketsu ni* (純潔に).
castaña. *f.* 1 *Kuri no mi* (栗の実), *tochi no mi* (とちの実). *ej.* ...pilonga/ apilada = *hoshi-guri* (干し栗), ...regdana = *yama-guri* (山栗). *ej.* Sacar las castañas del fuego (*ref.*) = *Kachū no kuri wo hirou*. Parecerse como un huevo a una castaña = *Nite mo tsukanu*. Dar a uno la... (*fr. fig. y fam.*) = *Hito wo damasu*. 2 *Ō-bin* (大びん (*sin.*) damajuana).
castañal. *m.* = *castañar*.
castañar. *m.* *Kuri-bayashi/ritsurin* (栗林).
castañeda. *f.* = *castañar*.
castañero, ra. *m. y f.* *Kuri-uri* (栗売り).
castañeta. *f.* 1 "Kasutanetto" (esp. castañeta) (カスタンネット). 2 *Yubi-tsuzumi* (指つづみ). 3 (lct.) *Tai no isshu* (鯛の一種) (*sin.*) pagro.
castañetada. *f.* = *castañetazo*.
castañetazo. *m.* 1 "Kasutanetto" *de no ōda* (カスタンネットでの殴打). 2 *Yubi-tsuzumi no oto* (指つづみの音). 3 *Yaki-kuri no hajikeru oto* (焼栗のはじける音).
castañeteado. *m.* "Kasutanetto" *wo narasu koto* (カスタンネットを鳴らすこと).
castañetear. I *tr.* "Kasutanetto" *wo narasu* (カスタンネットを鳴らす). II *intr.* *Ha wo kachi-kachi narasu* (歯をかちかち鳴らす).
castañeteo. *m.* 1 "Kasutanetto" *wo narasu koto* (カスタンネットを鳴らすこと). 2 (*fig.*) *Hagami* (歯がみ), *hagishiri* (歯ぎしり).
castaño¹. *m.* 1 (Bot.) *Kuri no ki* (栗の木), (...de Indias) *tochi no ki* (とちの木), (...regdano) *yama-guri no ki* (山栗の木). 2 *Kuri no zaimoku* (栗の材木).
castaño², na. *adj.* *Kuri-iro no* (栗色の). *ej.* Pasar de castaño oscuro (*fr. fig. y fam.*) = *Jūdai-ka suru* (重大化する).
castañuelas. *f.* "Kasutanetto" (カスタンネット) = *castañeta*. *ej.* Estar uno como unas... = (*fr. fig. y fam.*) = *ureshikute tamaranai*.

castañuelo, la. *adj.* *Kurige no (uma)*.
castellanamente. *adv.* "Kasutrya" (esp. Castilla)-*fu ni* (カステイリア風に).
castellanismo. *m.* "Kasutrya" *tokuyū no iimawashi* (カステイリア特有の言いまわし).
castellanizar. *tr.* *Kotoba wo "kasutrya"-go-ka suru* (言葉をカステイリア語化する). "Supein"-*go-ka suru* (スペイン語化する).
castellano, na. I *adj.* "Kasutrya" *chihō no* (カステイリア地方の). II *s.* 1 "Kasutrya"-*jin* (カステイリア人), "Supein"-*jin* (スペイン人). 2 "Kasutrya"-*go* (カステイリア語), "Supein" *go* (スペイン語), "Isupania"-*go* (イスパニア語).
castellar. *m.* (Bot.) = *todabuena*. *Otogiri-so* (おとぎり).
casticidad. *f.* *Junsei* (純正), *junsui-sei* (純粋性). 1草).
casticismo. *m.* *Junsui-shugi* (純粋主義), *junsei-shugi* (純正主義), *kokugo no junsei-sonchō* (国語の純正尊重).
casticista. *com.* *Junsei-shugi-sha* (純正主義者).
castidad. *f.* *Junketsu* (純潔), *teiketsu* (貞潔), *teisetsu* (貞節), *teisō* (貞操). *ej.* Voto de... = *Teiketsu no chikai*; ...conyugal = *fufu-kan no teiketsu/teisō*.
castigación. *f.* = *castigo*.
castigador, ra. *s.* 1 *Chōbatsu-sha* (懲罰者). 2 *Aijin no furi wo suru hito* (愛人のふりをする人).
castigar. *tr.* 1 *Bassuru* (罰する), *batsu wo kuwaeru* (罰を加える), *chōbatsu suru* (懲罰する), *shōbatsu suru* (賞罰する). 2 (escarmentar) *Korashimeru* (こらしめる), *korasu* (こらす), *sekkan suru* (折かん (檻) する). 3 (mortificar) *Kurushimeru* (苦しめる), *sainamu* (さいなむ). 4 (*fig.*) (...el estilo) *Shūsei suru* (修正する), *migaki-ageru* (みがきあげる), *senren suru* (洗練する).
castigo. *m.* 1 *Batsu* (罰), *shōbatsu* (処罰), *kei* (刑), *keibatsu* (刑罰), *korashime* (こらしめ), (vulg.) *bachi* (ばち). *ej.* Recibir un... = *Batsu wo ukeru*; en... = *batsu to shite*; evadir el... = *batsu wo managareru*; ...del cielo = *tenbatsu*; crimen mercedor del... = *shōbatsu ni atai suru hanzai*. 2 (enmienda) *Shūsei* (修正), *teisei* (訂正).
Castilla. *f.* (Geogr.) "Kasutrya" (カステイリア), "Kasutrya" *chihō* (カステイリア地方). *ej.* i Ancha Castilla! (*expr. familiar*) = *Jiyū ni seyo!*
castillejo. *m.* 1 *dim. de castillo*. 2 *Shōni no hōkō-sha* (小児の歩行車). 3 (andamio) *Ashiba* (足場).
castillete. *m. d. de castillo*.
castillo. *m.* 1 *Shiro* (城), *jōkaku* (城閣), *yagura* (やぐら (檣)), (*comp.*) *jō* (城). *ej.* Al norte del... = *Jō-hoku ni* (城北に), al sur del... = *jō-nan ni* (城南に). 2 (maestril) *Mitsubachi no su* (蜜蜂の巣), *hōbō* (蜂房), *hōsō* (蜂巢), *hōka* (蜂窩). 3 (Mar.) (...de proa) *Senshu-rō* (船首楼), (...de popa) *shirei kanpan* (司令甲板), (...de fuego) *shikake hanabi* (仕掛け花火). *ej.* Edificar/levantar castillos en el aire = *Kūsō ni fukeru*.
castilluelo. *m. d. de castillo*.
castina. *f.* *Sekkai-seki* (石灰石).
castizamente. *adv.* *Junsei ni* (純正に).
castizo, za. *adj.* 1 *Ketto no seijin-na* (血統の正純な). 2 *Junsui* (no) (純粋 (の)), *junsei-na* (純正な), *junzentaru* (純然たる). *ej.* Un español... = *Junsui no "Supein"-go*; un madrileño... = *junsui no "Madoriddo"-jin*; es un poeta... = *junzen-taru shijin desu*. 「な」
casto, ta. *adj.* *Junketsu-na* (純潔な), *teiketsu-na* (貞潔).
castor. *m.* 1 (Zool.) *Kairi* (海狸), "biba" (ing. beaver) (ビーバー). 2 "Biba" *no kegawa* (ビーバーの毛皮).
Cástor (y Pólux). *m.* (Astr.) *Futago-za no hoshi no*

na (双子座の星の名).
castoreño. *adj. y s.* *Kairi no* (海理の), "biba" no (ビーバーの), "biba"-bo (ビーバー帽). [香].
castóreo. *m.* *Kairi-kō* (海理香), "biba"-kō (ビーバー).
castorina. *f.* 1 *Kairi no ke no konbō-fu* (海理の毛の混紡布). 2 (Quim.) "Kasutorin" (カストリン).
castra. *f.* 1 *Kyosei suru koto* (去勢すること). 2 *Kyosei kikan* (去勢期間).
castración. *f.* *Kyosei* (去勢), *kyosei-jutsu* (去勢術), *kōgan tekishutsu* (こう(擧)丸剔出), *kōgan no jōkyo* (擧丸の除去), *ransō tekishutsu* (卵巣剔出), *ransō no jōkyo* (卵巣の除去).
castradera. *f.* *Saimitsu hera* (採蜜へら).
castrado. *adj.* *Kyosei-sareta* (去勢された).
castrador. *m.* *Kyosei-suru hito* (去勢する人).
castradura. *f.* 1 *Kyosei* (去勢), *saimitsu* (採蜜) = **castración**. 2 *Kyosei no kizu-ato* (去勢の傷跡) = **capadura**.
castramentación. *f.* (Mil.) *Fujin-ho* (布陣法), *haijin-ho* (配陣法).
castrar. *tr.* 1 *Kyosei suru* (去勢する), (...el macho) *kōgan wo jōkyo suru* (擧丸を除去する), (...la hembra) *ransō wo jōkyo suru* (卵巣を除去する) (*sin.*) *capar*. 2 (las colmenas) *Saimitsu suru* (採蜜する). 3 (podar) *Sentei suru* (剪定する). 4 (*fig.*) *Yowaku suru* (弱くする), *mu-kiryoku ni suru* (無気力にする).
castrazón. *m.* 1 *Hachi-mitsu saishū* (蜂蜜採集), *saimitsu* (採蜜). 2 *Saimitsu-ki* (採蜜期), *hachi-mitsu saishū-ki* (蜂蜜採集期).
castrense. *adj.* *Gunji no* (軍事の), *guntai-zuki* (*no*) (軍隊付きの). *ej.* *Capellán...* = *Guntai-zuki shisai* (軍隊付き司祭).
castro. *m.* 1 = **castrazón**. 2 *Kodomo no ishinage-asobi* (子供の石投げ遊び).
castrón. *m.* *Kyosei shita yagi* (去勢した山羊).
casual. *adj.* *Gūzen no* (偶然の), *fui no* (不意の), *omoigakenai* (思いがけない).
casualidad. *Gūzen* (偶然). *ej.* *Por...* = *Gūzen ni* (偶然に), *omoigakenaku* (思いがけなく). [論].
casualismo. *m.* *Gūzen-ron* (偶然論), *unmei-ron* (運命論).
casualista. *com.* *Gūzen-ron-sha* (偶然論者), *unmei-ron-sha* (運命論者). [に].
casualmente. *adv.* *Gūzen ni* (偶然に), *fui ni* (不意).
casuáridos. *m. pl.* (Zool.) *Hikui-dori* (火喰い鳥), *hikui-dori-rui* (火喰い鳥類).
casuario. *m.* (Zool.) *Hikui-dori* (火喰い鳥).
casuca/casucha. *m. desp. de casa.* *Somatsu-na ie* (そまつな家).
casucho. *m. (desp.)* = **casucha**.
casuista. *I adj.* *Ketsugi-ron no* (決疑論の). II *s.* *Ketsugi-ron-sha* (決疑論者).
casuística. *f.* 1 *Ketsugi-ron* (決疑論). 2 *Gigi shingaku* (疑義神学), *ōyō rinri shingaku* (応用倫理神学).
casulla. *f. (rel.)* "Kazura" (lat. casula) (カズラ), *uwasaiyuku* (上祭服).
casullero. *m.* "Kazura" *wo tsukuru hito* (カズラを造る人).
casus belli. (*expr. lat.*) *Kaisen riyū* (開戦理由).
cata. *f.* 1 *Shishoku* (試食), *shiin* (試飲), (...del vino) *kiki-zake* (きき酒), (...de veneno) *dokumi* (毒見). *ej.* *Dar cata* (*fr. fam.*) = *Tamesu* (試す). *Darse...de una cosa* = ...*ni ki ga tsuku*. 2 *Motomeru koto* (求めること), *tameshite miru koto* (試してみること), *kokoromi* (こころみ).

catacaldos. *com* (*fig. y fam.*) *Nan-demo tameshite miru hito* (何んでもためしてみる人).
cataclismo. *m.* 1 *Chikaku no gekihen* (地殻の激変), *tenpen-chii* (天変地異). 2 (*fig.*) *Dai-hendo* (大変動), *dai-ihen* (大異変), *gekihen* (激変), *dai-henkaku* (大変革).
catacresis. *f. (Ret.)* *Tengi-hō* (転義法).
catacumba (s). (Hist.) "Katakombu" (カタコンブ), *chika no boketsu* (地下の墓穴), *haka-ana* (墓穴), *nokotsuroka* (納骨廊下), *chika no maisō-jō* (地下の埋葬場).
catadióptrico, ca. *adj. (Opt.)* *Kyokusetsu hansha-kyō no* (曲折反射鏡の).
catador. *m.* *Shishoku-sha* (試食者), *shiin-sha* (試飲者), (...de vino) *kiki-zake* (きき酒), *dokumi-yaku* (毒見役).
catadura. *f.* 1 *Shishoku* (試食), *shiin* (試飲), *dokumi* (毒見). 2 (semblante) *Kao-tsuki* (顔つき), *yōsu* (様子). *ej.* *De mala...* = *Kao-tsuki no warui*, *de buena...* = *kao-tsuki no yoi*.
catafalco. *m.* *Kan-dai* (棺台), *reikyū-dai* (靈柩台), *hit-sugi-dai* (柩台).
catalán. I *adj. (Geogr.)* "Kataruniya"-*no* (カタルニヤの). II *s.* "Kataruniya"-*jin* (カタルニヤ人), *m.* "Kataruniya"-*go* (カタルニヤ語).
catalanismo. *m.* 1 "Kataruniya" *dokuritsu-ron* (カタルニヤ独立論). 2 "Kataruniya"-*fū* (カタルニヤ風), "Kataruniya"-*namari* (カタルニヤなまり).
catalejo. *m.* *Boenkyō* (望遠鏡).
catalepsia. *f. (Pat.)* *Kyōkō-shō* (強硬症), *zenshin kyōchoku-shō* (全身強直症).
cataléptico, ca. I *adj.* *Kyōkō-shō no* (強硬症の). II *s.* *Kyōkō-shō kanja* (強硬症患者). [薬].
catalicón. *m. (Farm.)* = **catolicón**. *Bannō-yaku* (万能).
catálisis. *f. (Quim.)* *Sesshoku hannō* (接触反応), *shokubai hannō* (触媒反応).
catalítico, ca. *adj. (Quim.)* *Sesshoku hannō no* (接触反応の), *shokubai hannō no* (触媒反応の).
catalizador. *m. (Quim.)* *Shokubai* (触媒), *sesshoku sayō-zai* (接触作用剤).
catalnica. *f. (Orn.) (fam.)* = **cotorra**. [製].
catalogación. *f.* *Mokuroku* (*no*) *sakusei* (目録の) 作.
catalogar. *tr.* *Mokuroku wo sakusei suru* (目録を作製する), *mokuroku wo tsukuru* (目録を作る), "katarogu" (*ing.* catalogue) *ni noseru* (カタログにのせる).
catálogo. *m.* *Mokuroku* (目録), "katarogu" (カタログ), "risuto" (*ing.* list) (リスト), *mokuji* (目次), *sakuin* (索引).
catalpa. *f. (Bot.)* *Kisasage* (きささげ).
catalufa. *f.* *Rasen* (らせん (羅篩)).
catanga. *f.* 1 (Arg.) *Kogane-mushi* (黄金虫) = **escarabajo**. 2 (S.Am.) *Ni-basha* (荷馬車).
cataplasma. *f.* *Anpō* (あん (罨) 法), "pappu" (パップ).
cataplexia. *f.* 1 *Kizetsu* (気絶), *me-kurami* (目くらみ). 2 *Kyōchoku keiren* (強直けいれん (痙攣)).
¡cataplum! *interj.* *Gachan!* (がちゃん!), *doshin!* (どしん!), *don!* (どん!).
catapulta. *f.* 1 (Hist.) *Ishiyumi* (石弓), *tōseki-ki* (投石器). 2 (Mil.) *Shashutsu-ki* (射出機), "kataparuto" (*ing.* catapult) (カタパルト).
catar. *tr.* 1 (probar) *Shishoku suru* (試食する), *shiin suru* (試飲する), *aji wo miru* (味をみる). 2 (examinar) *Shiraberu* (調べる), *kokoromite miru* (こころみでみる). 3 (castrar las colmenas) *Saimitsu suru* (採蜜する). 4 (mirar) *Miru* (見る). 5 (buscar) *Motomeru* (求める).
cataraña. *f. (Orn.)* *Shira-sagi* (白さぎ).
catarata. *f.* 1 *Taki* (滝), *ō-taki* (大滝), *bakufu* (瀑布).

2 (Anat.) *Hakunai-sho* (白内障), *shiro-sokohi* (白そこひ), *naisho-gan* (内障眼). 3 (pl.) *Amagumori* (雨曇り). *ej.* Tener cataratas (fr. fig. y fam.) = *Me ga kuramu*. 「の」
catarral. *adj.* “*Kataru*”-*sei no* (ing. catarrh) (カタル性)
catarro. *m.* “*Kataru*” (ing. catarrh) (カタル), *kikanshi-en* (気管支炎). *ej.* ...nasal = *bi-“kataru”/bi-en/hana-kaze*; ...intestinal = *cho-“kataru”*; ...estomacal = *i-“kataru”*.
catarroso, **sa**. I *adj.* “*Kataru*” *ni kakari-yasui* (カタルにかかりやすい). II *s.* “*Kataru*”-*kanja* (カタル患者).
catártico, **ca**, *adj.* *Senjō no* (洗浄の), *gezai no* (下剤)
catasalsas. *com.* (fig. y fam.) = *catacaldos*. 「の」
catastral. *adj.* *Chiseki no* (地籍の). 「簿」
catastro. *m.* *Tochi-daichō* (土地台帳), *chiseki-bo* (地籍簿)
catástrofe. *f.* 1 (Teatr.) (*Higeki no*) *daidan-en* ((悲劇の) 大団円), *ō-zume* (大詰め), *ketsumatsu* (結末). 2 (fig.) *Hakyoku* (破局), *dai-hendō* (大変動), *geki-hen* (激変), *gekido* (激動), *dai-saigai* (大災害).
catastrofíco, **ca**. *adj.* *Hakyoku-teki-na* (破局的な), *dai-hendō no* (大変動の).
cataviento. *m.* (Mar.) *Kazami* (風見). 「盃」
catavino. *m.* *Kiki-zake-yō no sakazuki* (きき酒用の)
catavinos. *m.* 1 *Kiki-zake wo suru hito* (きき酒をする人), *sake-rui kantei-nin* (酒類鑑定人). 2 (fig. y fam.) *Hashigo-nomi* (はしご飲み), *hashigo-zake* (はしご酒).
cateador. *m.* 1 (Min.) *Kofu no “hanma”* (ing. hammer) (鉞 (坑) 夫のハンマー). 2 (S.Am.) *Shikutsu-sha* (試掘者).
catear. *tr.* 1 = *catar* 2 acep. 2 (fig. y fam.) *Rakudai saseru* (落第させる). 3 (S.Am.) *Shikutsu suru* (試掘する). 4 (S.Am.) *Nerau* (ねらう).
catecismo. *m.* 1 (rel.) *Yōri* (要理), *kyōri-sho* (教理書). *ej.* ...católico = “*katorikku*” *yōri/kōkyō-yōri*. 2 *Yōri mondō-sho* (要理問答書), *kyōri nyūmon-sho* (教理入門書).
catecú. *m.* = *cato*. *Asen-yaku* (阿仙薬).
catecumenado. *m.* *Senrei shigan-ki* (洗礼志願期), *senrei kyūdo-ki* (洗礼求道期).
catecúmeno, **na**. *m.* y *f.* *Senrei shigan-sha* (洗礼志願者), *senrei-kyūdo-sha* (洗礼求道者).
catédra. *f.* 1 *Kyōdan* (教壇). 2 (aula) *Kyōgi-shitsu* (教義室), *kyōshitsu* (教室), *kōgi-shitsu* (講義室). 3 (empleo) *Kyōju no shoku* (教授の職), *kyōshoku* (教職). 4 (fig.) (lección) *Kamoku* (科目), *gakka* (学科). 5 (...episcopal) *Shikyō-za* (司教座), (...de S. Pedro/...romana) “*Rōma*” *kyōko no kurai* (ローマ教皇の位), *Kyōko-za* (教皇座), *Sei-“Petro” no za* (聖ペトロの座).
atedral. I *f.* 1 *Dai-seidō* (大聖堂), *dai-kaidō* (大会堂), *shikyō-za seido* (司教座聖堂), *shikyō-za* (司教座). 2 (Bud.) *Dai-jiin* (大寺院), *dai-garan* (大伽藍). II *adj.* *Shikyō-za*. *ej.* *Iglesia*... = *Shikyō-za seido*.
atedralicio, **a**. *adj.* *Dai-seidō no* (大聖堂の), *shikyō-za kyōkai no* (司教座教会の).
atedralíca. *f.* *Jo-kyōshi* (女教師), *jo-kyōin* (女教員).
atedralíco. *m.* *Kyōju* (教授), *kyōshi* (教師), *kyōin* (教員) (*sin.*) *profesor*.
categoría. *f.* (Fil.) 1 *Hanchū* (範ちゅう (隣)). 2 *Bunrui* (分類), *shurui* (種類), *bumon* (部門), “*kategori*” (ing. category) (カテゴリー). 3 *Rui* (類), *shu* (種), *tōkyū* (等級). *ej.* De la misma... = *Dōshu no* (同種の). 4 (fig.) (condición social) *Mibun* (身分), *kaikyū* (階級).
categorícamente. *adv.* 1 (Filos.) *Teigen-teki ni* (定言的に), *zettai-teki* (絶対的に). 2 *Dantei-teki ni* (断定的に), *dangen-teki ni* (断言的に), *kippari-to* (きっぱりと).
categoríco, **ca**. *adj.* 1 (Filos.) *Teigen-teki (-na)* (定言的(な)). 2 *Dantei-teki (-na)* (断定的(な)), *dangen-teki-na*

(断言的(な)), *zettai-teki (-na)* (絶対的(な)), *hakkiri-shita* (はっきりした), *kippari-shita* (きっぱりした). *ej.* Le dió una respuesta... = *Dangen-teki-na henji wo shita*. El imperativo... (Filos.) = *Teigen-teki meirei/shijō meirei/zettai meirei*.

catenaria. *f.* *adj.* y *s.* *Suikyoku-sen (no)* (垂曲線(の)), *kensui-sen (no)* (懸垂線(の)).
catenular. *adj.* *Rensa-jō no* (連鎖状の).
catequesis. *f.* *Yōri/kyōri kenkyū* (要理・教理研究), *kyōri kyōiku* (教理教育), *yōri/kyōri denju* (要理・教理伝授), *yōri kyōiku-hō* (要理教育法).
catequismo. *m.* = *catequesis*.
catequista. *com.* *Yōri/kyōri (no) kyōshi* (要理・教理(の) 教師), *dendō-shi* (伝道士), *dendō-fu* (伝道婦), *kyōri koshaku-shi* (教理講師).
catequístico, **ca**. *adj.* *Kyōri kyōiku no* (教理教育の), *kyōri kenkyū no* (教理研究の), *kyōgi denju no* (教義伝授の).
catequizar. *tr.* 1 *Kyōri/yōri wo oshieru* (教理・要理を教える), *denju suru* (伝授する). 2 *Oshieru* (教える), *toki-tsukeru* (説きつける).
cateresis. *f.* (Med.) *Fushoku-sei* (腐食性).
catetérico, **ca**. (Med.) *adj.* y *m.* *Fushoku-sei no* (腐食性の), *fushoku-zai* (腐食剤), *shōshaku-zai* (焼灼剤).
caterva. *f.* *Mure* (群れ), *takusan* (たくさん), *tasū* (多数), *gunshū* (群集).
catéter. *m.* (Cir.) 1 *Dōnyō-kan* (導尿管), “*katēteru*” (hol. catheter) (カテーテル). 2 *Saguri-bari* (さぐり針).
cateterismo. *m.* “*Katēteru*” *wo sōnyū suru koto* (カテーテルを挿入すること).
cateto. *m.* (Geom.) 1 (*Chokkakaku sankaku-kei no chokkaku wo tsukuru*) *hen* ((直角三角形の) 直角をつくる) 辺. 2 (vulg.) *Baka-mono* (馬鹿者), *inaka-mono* (田舎者).
catetómetro. *m.* (Fis.) *Bikosoku-ki* (微高測器), *sokko-kei* (測高計).
catilinaria. *f.* (fig.) *Dangai enzetsu* (弾劾演説), *hinan-enzetsu* (非難演説), *netsuben* (熱弁).
catimbao. *m.* (S.Am.) *Dōke-mono* (道化者), *zunguri-shita otoko* (ずんぐりした男).
catín. *m.* *Rutsubo* (るつぼ).
catínga. *f.* 1 (S.Am.) *Dō-shokubutsu no akushū* (動植物の悪臭). 2 (S. Am.) *Akushū* (悪臭).
catíngoso, **sa**. *adj.* (Arg.) *Kusai* (臭い), *akushū no aru* (悪臭のある).
catiόν. *m.* (Fis.) *Yō-“ion”* (陽イオン) = *ion positivo* (contr. anión).
catite. *m.* 1 *Bō-zatō* (棒砂糖). 2 *Karui hirate-uchi* (軽い平手打ち). 3 *Ensui-kei no boshi* (円錐形の帽子). *ej.* Dar... (fr. fam.) = *Naguru* (殴る).
catítear. *intr.* 1 (Arg.) (*Rōjin ga*) *atama wo furu* (老人か) 頭を振る. 2 (fig.) *Kane ga nai* (金がない).
cato. *m.* *Asen-yaku* (阿仙薬) = *catecú*.
catóche. *m.* (Méj.) (fam.) *Fu-kigen* (不機嫌).
catódico, **ca**. *adj.* (Fis.) *Inkyoku no* (陰極の).
catódo. *m.* (Fis.) *Inkyoku* (陰極).
catodonte. *m.* (Zool.) *Kujira no isshu* (鯨 (の一種)).
católicamente. *adv.* “*Katorikku*”-*teki ni* (カトリック的に), “*katorikku*”-*fū ni* (カトリック風(に)).
catolicidad. *f.* *Kōsei* (公性), “*katorikku*”-*kyō no fuhensei* (カトリック教の普遍性).
catolicismo. *m.* 1 “*Katorikku*”-*kyō* (ing. Catholic) (カトリック教), *kyōkyō* (旧教), *kō-kyōkai* (公会堂), (ant.) *tenshu-kyō* (天主教). 2 (creencia católica) “*Katorikku*”-

kyō shinkō (カトリック教信仰), "katorikku"-shugi (カトリック主義).

católico, ca. I *adj.* 1 "Katorikku"-kyō no (カトリック教の), *kō-kyōkai no* (公会の), *kyūkyō no* (旧教の), "katorikku"-teki (-na) (カトリック的(な)). *ej.* La iglesia... = "Katorikku" *kyōkai*; el pensamiento... = "katorikku" *shisō*; centro... = "katorikku *sentā*" (ing. centre). La emancipación...del año 1829 = 1829 (*issen-happyaku-nijū-ku-nen*) no "katorikku" *shintō kaihō*. 2 (universal) *Fuhen-teki (-na)* (普遍的(な)), *ippan-teki (-na)* (一般的(な)). II s. "Katorikku"-kyōto (カトリック教徒), "katorikku" *shinja* (カトリック信者), "katorikku"-shintō (カトリック信徒).

catolizar. *tr.* "Katorikku"-kyō ni suru (カトリック教にする), "katorikku"-kyō wo dendō suru (カトリック教を伝道する).

catón. m. 1 (*fig.*) *Genkaku-na kensa-yaku* (厳格な検査役). 2 (ant.) *Shoho tokuhon* (初歩読本).

catonizar. *intr.* *Kibishiku kensa suru* (きびしく検査する).

catóptica. *f.* (Fis.) *Hansha kogaku* (反射光学).

catóptico, ca. *adj.* *Hansha no* (反射の), *hansha kogaku no* (反射光学の), *hansha-teki (no)* (反射的(の)).

catopromancia. *f.* *Kagami-uranai* (鏡占い). 「断」.

catoptroscopia. *f.* *Hansha-kyō shindan* (反射鏡診).

catorce. *adj.* 14 (*jū-shi/jū-yon*), *jū-yon-ban-me no* (十四番目の). *ej.* El muchacho tiene 14 años de edad = *Shōnen wa jū-yon-sai desu*. Luis XIV, rey de Francia = "Furansu" no Ō, "Rui" XIV (*jū-yon*)-sei. El 14 de Abril estalló la revuelta = *Shi-gatsu (no)* 14 (*jū-yokka*) ni *bōdō ga okotta*.

catorcena. *f.* 14 (*jū-yon*)-ko no *kumi* (十四個の組).

catorceno, na. *adj.* 1 14 (*jū-yon*)-ban-me no (十四番目の). 2 14 (*jū-yon*)-sai no (十四才の).

catorro. *m.* (Méj.) *Butsukari* (ぶつかり) (*sin.*) *golpe*.

catorzavo, va. *adj.* 14 (*jū-yon*)-bun-no-ichi (十四分の一).

catre. *m.* 1 *Kogata no shindai* (小型の寝台), *ori-tatami-shiki no shindai* (折畳み式の寝台). 2 (Ar.) *Ikada* (いかだ) (筏). *ej.* ...de tijera = *tatami-shindai*.

catricofre. *m.* *Ori-tatami-shiki shindai no hitsu* (折畳み式寝台のひつ).

caucásico, ca. I *adj.* (Geogr.) "Kōkasasu" no (ing. Caucasus) (コーカサスの). II *m. pl.* "Kōkasasu" *jinshu* (コーカサス人種).

cauce. *m.* 1 *Kawa-doko/ kashō* (河床), *kawa-zoko* (河底). 2 (conducto) *Hori-wari* (堀り割り), *mizo* (溝), *yō-sui-ro* (水路).

caución. *m.* 1 *Yōjin* (用心), *shinchō* (慎重), *chūi* (注意). 2 (For.) (garantía) *Hoshō* (保証).

caucionar. *tr.* (For.) 1 *Hoshō suru* (保証する). 2 (pre-caver) *Yōbō suru* (予防する).

cauchal. *m.* "Gomu"-en (ゴム園).

cauchera. *f.* "Gomu" no *ki* (ゴムの木).

cauchero, ra. *m. f.* "Gomu"-saibai-sha (ゴム栽培者).

caucho. *m.* "Gomu" (ゴム) (ing. gum/ hol. gom). *ej.* ...elástico = *dansei-gomu* = *goma elástica*; ...sintético = *gōsei-gomu* (合成ゴム).

cauchotina. *f.* (Quim.) "Gomu"-jū (ゴム汁).

cauda. *f.* *Hōi no suso* (法衣の裾).

caudal. I *adj.* 1 *Suiryō no ōi* (水量の多い) = *caudaloso*, *taryō no* (多量の). 2 *Ō no* (尾の), *shippo no* (しっぽの). II *m.* 1 *Shihon* (資本), *shikin* (資金), *shisan* (資産). 2 (de agua) *Suiryō* (水量). 3 (*fig.*) *Hōfu* (豊富) (*sin.*)

abundancia.

caudalosamente. *adv.* *Fundan ni* (ふんだんに), *hōfu ni* (豊富に).

caudaloso, sa. *adj.* 1 *Suiryō no ōi* (水量の多い), *fukai* (深い). 2 = *acaudalado*. *Fuyū-na* (富裕な), *kanemochi no* (金持ちの).

caudatrémula. *f.* (Orn.) = *aguzanieves*. *Sekirei* (せきれい).

caudillaje. *m.* 1 *Tōsotsu* (統率), *shiki-ken* (指揮権), *shido-ryoku* (指導力), *shido-ken* (指導権), *shuryō no chii* (首領の地位), *tōryō no chii* (統領の地位). 2 (S. Am.) *Sen ō* (専横) = *tiranía*.

caudillo. *m.* 1 *Shuryō* (首領), *tōmoku* (頭目), *kashira* (頭), *shido-sha* (指導者), *shiki-sha* (指揮者), *tōryō* (統領), *shushō-sha* (主唱者), "rida" (ing. leader) (リーダー). 2 (jefe de grupo) *Kaichō* (会長), *danchō* (団長), *kumi-chō* (組長), *taichō* (隊長).

caudimano. *adj.* (Zool.) *Shippo wo te no yō ni tsukau* (*dōbutsu*) (しっぽを手のように使う (動物)).

caudón. *m.* (Orn.) *alcaudón*. *Moza* (もず (鷓)).

caula. *f.* (S. Am.) *Takurami* (たくらみ).

caulescente. *adj.* (Bot.) *Kuki no* (茎の), *kuki no aru* (茎のある).

caulífero, ra. *adj.* (Bot.) *Kuki ni hana ga tsuku* (*shokubutsu*) (茎に花がつく (植物)).

cauliforme. *adj.* *Keijō no* (茎状の).

cauro. *m.* = *noroste*. *Hokusei no kaze* (北西の風), *hokusei-fū* (北西風).

causa. *f.* 1 (origen) *Gen'in* (原因), *moto* (もと), *minamoto* (源), *kongen* (根源), *konpon* (根本). *ej.* No hay efecto sin causa = *Gen'in ga nakereba kekka wa nai*. No sé cuál fue la...de enfadarse = *Kare no okotta gen'in ga wakarimasen*. Examinemos las causas del fracaso = *Shippai no gen'in wo shirabete mimashō*. La falta de cuidado es con frecuencia la...de los accidentes = *Fuchūi wa shiba-shiba jiko no gen'in desu*. La causa de su enfermedad está en el vino = *Kare no byōki no moto wa sake desu*. 2 (razón, motivo) *Riyū* (理由), *dōki* (動機), *konkyō* (根拠). *ej.* No sé la...de esa desgracia = *Sono fukō no riyū wa zanjimasen*. La...que te mueve a obrar así es excelente = *Kimi no kōdo no dōki wa rippa da*. 3 (objeto/posición) *Tachiba* (立場), *tame* (為), *undō* (運動). *ej.* Trabajar por la...de la democracia = *Minshu-shugi no tame ni hataraku*. Hizo cuanto pudo por la...de la libertad de las colonias = *Kare wa shokumin-chi kaihō undō no tame ni zenryoku wo tsukushita*. Defender la...de los obreros = *Rōdō-sha no tachiba wo yogo suru*. 4 (litigio) *Soshō* (訴訟), *soin* (訴因), *keiji jiken* (刑事事件), *saiban jiken* (裁判事件). *ej.* La celebre...de Galileo = "Garireo" no *yūmei-na saiban jiken*. 5 (acepc. diversas) ...disciplinar (For.) = *Chōbatsu jiken* (懲罰事件), ...eficiente (Fil.) = *nōdo-in* (能動因), ...formal (Fil.) = *keisō-in* (形相因), ...inmediata (Fil.) = *chokusetsu-in* (直接因), ...instrumental (Fil.) = *kikai-in* (器械因), ...material (Fil.) = *shitsuryō-in* (質租因), ...matrimonial = *kekkon mondai* (結婚問題), ...mayores (For.) = *kyōkō ryūho jiken* (教皇留保事件), ...primera (Fil.) = *dai-ichi gen'in* (第一原因), ...pública = *koeki* (公益), *fukuri* (福利). 6 (*mod. y fr. adv.*) A...de... = ...no *riyū de*; por...de... = ...no *tame ni*, hacer...común con... = *dōitsu mukuteki wo motsu*; con conocimiento de... = *jijō wo yoku wakimaete*.

causahabiente. *m.* (For.) *Kenri no yuzuri-uke-nin* (権利の譲り受け人).

causal. *adj.* 1 *Gen'in no* (原因の), *gen'in to naru* (原因

となる), *inga-kankei* no (因果関係の). *ej.* Existe una relación...entre los dos fenómenos = *Sono futatsu no gen-shō no aida ni wa inga-kankei ga aru.* Conjunción... (Gram.) = *Gen'in no setsuzoku-shi.* 2 (For.) *Gen'in* (原因), *riya* (理由), *doki* (動機).

causalidad. *f.* 1 *Gen'in* (原因), *kongen* (根源). 2 (Fil.) *Gen'in* (原因), *inga-kankei* (因果関係), *inga-ritsu* (因果律), *sakuin* (作因).

causante. *I adj.* *Gen'in de aru* (原因である), *hiki-okosu* (引き起こす). *II m.* 1 *Gen'in* (原因), *moto* (もと). 2 (For.) *Kenri no moto* (権利のもと).

causar. *tr.* 1 ...no *gen'in to naru (de aru)* (...の原因となる (である)), *hiki-okosu* (引き起こす), *motarasu* (もたらす). *ej.* Las lluvias causan muchos daños todos los años = *Gōu wa mainen saigai wo hiki-okoshite iru.* Su discurso causó gran conmoción entre los estudiantes = *Sono enzetsu ga gen-in to natte gakusei no naka ni dai-sōdo wo hiki-okoshita.* 2 (producir) *Shōjiru* (生じる), *ataeru* (与える), *kakeru* (かける). *ej.* Pido perdón por las molestias que les he causado = *Meiwaku wo o-kake shita koto wo o-yurushi kudasai.*

causativo, va. *adj.* 1 *Gen'in to naru* (原因となる), *hiki-okosu* (引き起こす). 2 (Gram.) *Gen'in hyōji no* (原因表示の), *shieki-teki (-na)* (使役的(な)). *ej.* Verbo... = *Shieki doshi* (使役動詞).

causear. *intr.* (Chile) *Kanshoku suru* (間食する).

causear. *m.* (Chile) *Kanshoku* (間食). 「ち」

causídica. *f.* (Arq.) *Kōsa-serimochi* (交差(叉)せり持)

causídico, ca. *adj.* 1 *Sōshō no* (訴訟の), *saiban no* (裁判の). 2 *Bengo-nin* (弁護人).

causón. *m.* *Ichiji-teki no hatsu-netsu* (一時的の発熱).

caústicamente. *adv.* *Shinratsu ni* (辛辣に), *hiniku-teki ni* (皮肉的に).

causticar. *tr.* 1 *Fushoku suru* (腐食する). 2 (fig.) *Iradasaseru* (いらだたせる).

causticidad. *f.* 1 *Fushoku-sei* (腐食性), *fushokuryoku* (腐食力), *kasei* (苛性). 2 (fig.) *Kakoku* (苛酷), *hiniku* (皮肉), *shinratsu* (辛辣).

caústico, ca. *I adj.* 1 *Fushoku-sei no* (腐食性の), *kasei no* (苛性の), *shōshaku-teki (-na)* (焼灼的(な)). 2 (fig.) *Shinratsu-na* (辛辣な), *tsūretsū-na* (痛烈な), *kakoku-na* (苛酷な), *hiniku-teki (-na)* (皮肉の(な)). *II m.* *Fushoku-zai* (腐食剤), *shōshaku-zai* (焼灼剤).

cautamente. *adv.* *Yōjin-bukaku* (用心ぶかく), *yōjin-shite* (用心して), *yudan-naku* (油断なく).

cautela. *f.* *Yōjin* (用心), *shincho* (慎重), *chūi* (注意). *ej.* Proceder con cautela = *Yōjin suru* (用心する). Toda...es poca (prov.) = *Yōjin ni ke ga nashi.*

cautelar. *intr.* *Yōjin suru* (用心する).

cautelosamente. *adv.* *Yōjin-bukaku* (用心深く), *shincho ni* (慎重に).

cauteloso, sa. *adj.* *Yōjin-bukai* (用心深い), *chūi-bukai* (注意深い), *shincho-na* (慎重な). *ej.* En todo se muestra cauteloso = *Nani-goto wo suru ni mo shincho de aru.*

cauterio. *m.* 1 = *cauterización.* *Shōshaku* (焼灼), *fushoku* (腐食). 2 *Shōshaku-zai* (焼灼剤), *fushoku-zai* (腐食剤). 3 (Cir.) *Shōshaku-hō* (焼灼法), *kyūji* (灸治), *kyūjutsu* (灸術), *kyūten-hō* (灸点法). *ej.* ...actual = *yakigane* (焼きがね).

cauterización. *f.* *Shōshaku* (焼灼), *fushoku suru koto* (腐食すること).

cauterizar. *tr.* 1 *Shōshaku suru* (焼灼する), *yaku* (焼

く), *kyū wo suru* (灸をする). *ej.* ...una herida = *kizuguchi wo yaku.* 2 (fig.) *Kibishiku hinan suru* (きびしく非難する).

cautín. *m.* *Yōsetsu-ki* (溶接器), *yōsetsu-gote* (溶接こて).

cautivador, ra. *adj.* *Miryoku no aru* (魅力のある), *miryoku-teki-na* (魅力的な), *miwaku-teki-na* (魅惑的な).

cautivar. *tr.* 1 *Horyo ni suru* (捕虜にする), *toriko ni suru* (とりこにする), *taicho suru* (逮捕する), *daho suru* (だ(拿)捕する). 2 (fig.) *Hiki-tsukeru* (ひきつける), *hiki-yoseru* (引きよせる), *kokoro wo ubau* (心をうばう), *miwaku suru* (魅惑する).

cautiverio. *m.* *Toraware* (捕われ), *toraware no mi* (捕われの身), *kankin* (監禁), *yūhei* (幽閉), *ryōshū* (虜囚). *ej.* Vivir en el... = *Toraware no seikatsu wo okuru.*

cautividad. *f.* = *cautiverio.* *Toraware* (捕われ), *ryōshū* (虜囚).

cautivo, va. *I adj.* *Toraware no* (捕われの), *torawareta* (捕われた). *II s.* *Toraware-bito* (捕われ人), *horyo* (捕虜), *toriko* (とりこ), *shūjin* (囚人).

cauto, ta. *adj.* *Yōjin-bukai* (用心深い), *shincho-na* (慎重な), *chūi-bukai* (注意深い).

cava. *I f.* 1 *Hori-kaeshi* (掘り返し), *suki-kaeshi* (すき返し). 2 (foso) *Hori* (堀). *II adj.* *vena...* (Anat.) = *Daijōmyaku* (大静脈).

cavacote. *m.* *Me-jirushi no tsuchi-kure* (目じるしの土くれ).

cavada. *f.* (regi.) *Hotta ana* (掘った穴) (sin.) *hoyo.*

cavadiza. *adj.* *Hori-dashita (tsuchi)* (掘り出した(土)).

cavador. *m.* *Horu hito* (掘る人), *ana-hori ninpu* (穴掘人夫), *tsuchi-hori ninpu* (土掘り人夫).

cavadura. *f.* *Hori-kaeshi* (掘り返し).

cavallillo. *m.* (Agr.) *Yosui-kō* (用水溝).

cavar. *I tr.* *Horu* (掘る), *hori-kaesu* (掘り返す), *hori-okosu* (掘りおこす), *hori-sageru* (掘りさげる). *ej.* ...la hoyo = *ana wo horu*; ...las trincheras = *zangō wo horu.* *II intr.* (ahondar) 1 *Fukaku hairu* (深く入る), *chinshi suru* (沈思する). 2 (fig.) *Minuku* (見ぬく), *dōsatsu suru* (洞(どう)察する).

cavatina. *f.* (Mús.) "Kabachina" (カバチナ), *eishōkyoku* (詠唱曲).

cavazón. *m.* = *cavadura.*

caverna. *f.* 1 *Dokutsu* (洞窟), (Lit.) *doketsu* (洞穴), *hora-ana* (ほら穴), *iwa-ana* (岩穴), *kūdo* (空洞). 2 (Anat.) *Kūdo* (空洞).

cavernario, ria. *adj.* *Dokutsu no* (洞窟の), *hora-ana no* (ほら穴の), *kekkyo no* (穴居の).

cavernícola. *adj.* y s. *Kekkyo no* (穴居の), *dokutsuzumai no* (hito) (洞窟住いの(人)), *kekkyo-jin* (穴居人).

cavernidad. *f.* = *cavernosidad.*

cavernosidad. *f.* *Kekkyo* (穴居), *dokutsu* (洞窟), *kūdo* (空洞).

cavernoso, sa. *adj.* 1 *Hora-ana no yō-na* (ほら穴のような), *kūdo-on no* (空洞音の). 2 *Hora-ana/dokutsu no oi* (ほら穴・洞穴の多い).

caveto. *m.* (Arq.) *Kō-eguri* (小えぐり).

cavia. *f.* 1 (*Ki no moto ni*) *hori-ageta ana* ((木のもとに)掘り上げた穴). 2 (Zool.) *Tenjiku-nezumi* (天竺鼠).

cavial. *m.* = *caviar.*

caviar. *m.* "Kyabia" (ing. caviare) (キャビア), *chōzame no tamago no ryōri* (ちょうざめの卵の料理).

cavicornios. *m. pl.* (Zool.) *Dōkaku-zoku* (洞角属).

cavidad. *f.* *Kubomi* (くぼみ), (Anat.) *ka* (窩), *kara* (から). *ej.* ...abdominal (Anat.) = *fukukō* (腹こう(腔)),

...bucal (de la boca) = *koko* (口腔). 「思」.
cavilación. *f.* *Omoi-sugoshi* (思いすごし), *chinshi* (沈
cavilar. *tr.* *Omoi-sugosu* (思いすごす), *omoi-tsumeru*
(思いつめる), *omoi-mawasu* (思いまわす), *omoi-kaesu*
(思いかえす), *chinshi suru* (沈思する), *omoi-megurasu*
(思いめぐらす).
cavilosamente. *adv.* *Jukko-shite* (熟考して), *omoi-*
megurashite (思いめぐらして).
caviliosidad. *f.* *Ki wo mawasu koto* (気を回すこと).
caviloso, sa. *adj.* *Omoi-megurasu* (思い回らす),
omoi-sugosu (思いすごす), *ki ni yamu* (気に病む).
cayada. *f.* = **cayado**.
cayado. *m.* *1 Bokudo no tsue* (牧童の杖), *shaku* (しゃ
く (笏)). *2 (rel.) ...pastoral* = *Bokujo* (牧杖).
cayote. *m.* (Zool.) = **chayote**.
cayuco. *m.* *Maruki-bune* (丸木舟).
caz. *m.* *Yosui-kō* (用水溝), *hori-wari* (堀割り).
caza. *f.* *1 Kari* (狩り), *shuryō* (狩猟), *tori-uchi* (鳥打ち),
ryō (猟). *ej.* Ir de caza/salir a... = *Shuryō ni dekakeru*,
kari/toriuchi ni iku; la...del tigre = *tora-gari*; la...del oso
= *kuma-gari*; licencia de... = *shuryō menkyō*; lugar de... =
shuryō-chi/kariba/ryōba; perro de... = *ryōken*; partida
de... = *shuryō-kai/shuryō-tai*; escapeta de... = *ryōjū*;
avión de... = *kōgeki-ki*; gorro de... = *toriuchi-bō (shi)/*
shuryō-bō. *2 (piezas de...)* *Emono* (獲物), *ryō* (猟). *ej.*
Perseguir la... = *Emono wo otte iku*; espantar la... = *emo-*
no wo nigasu; volver cargado de... = *takusan no ryō wo*
ete kaeru. *3 (m. adv. y fr. fam.)* Ir a...de. = *Ou* (追う),
sagashi-motomeru (探し求める), *asaru* (あさる), *dar...* =
kari-tateru (狩り立てる), *kari-dasu* (狩り出す), *oi-*
tsumeru (追いつめる). *Andar a...de gangas* = *Doryoku*
shinai de daiji-na mono wo sagashi-motomeru. *Levantar*
la... = *Jibun no emono wo hito ni kagi-tsukerareru*.
cazaclavos. *m.* *Kugi-nuki* (釘抜き).
cazadero. *m.* *Shuryō-jō* (狩猟場), *kari-ba* (狩場).
cazador, ra. *I adj.* *1 Kari* (狩る), *kari ni tsukau* (狩
に使う), (*comp.*) *ryō* (猟). *ej.* Perro... = *Ryōken* (猟犬),
ave... = *ryōchō* (猟鳥). *2 (fig.)* *Ou* (追う), *oi-motomeru*
(追いつめる), *tsukamaeru* (つかまえる). *II m.* *1 Kari*
wo suru hito (狩をする人), *ryōshi* (猟師), *shuryō-ka* (狩
猟家), *ryōfu* (猟夫), *ryōjin* (猟人), (*ant.*) *kariudo* (狩人).
2 (fig. y fam.) *Asaru hito* (あさる人), *oi-motomeru hito*
(追いつめる人). *3 (Mil.)* *Kei-kihei* (軽騎兵).
cazadora. *f.* *Sebiro-fuku* (背広服) = **americana**.
cazar. *tr.* *1 Kari* (狩る), *kari wo suru* (狩りをする),
shuryō wo suru (狩猟をする), *ryō wo suru* (猟をする).
2 (fig. y fam.) *Tsukamaeru* (捉(つかま)える), *kakuto-*
ku suru (獲得する). *3 Te ni ireru* (手に入れる), *toraeru*
(捕える). *4 (fig. y fam.)* *Mitsukeru* (見つける), *mi-*
tsukedasu (見つけ出す).
cazata. *f.* = **cacería**.
cazatorpedero. *m.* (Mar.) *Kuchiku-kan* (駆逐艦).
cazcalear. *intr.* (*fam.*) *Isogashiso ni aruki-mawaru*
(忙しそうに歩き回る). 「ね」.
cazcarría (s). *f.* *Hane* (はね), *doro no hane* (泥のは
cazcarrío, ta. *adj.* (*fam.*) *Hane no agatta* (はね
のあがった), *doro-darake* (泥だらけの).
cazcorvo, va. *adj.* *Ganimata no* (がにまたの).
cazo. *m.* *1 Hishaku* (ひしゃく (柄杓)), *shakushi* (しゃく
し (杓子)), *o-tama-jakushi* (お玉杓子). *2 Kogatana* (しやく
(小刀の背)). 「壺」.
cazolada. *f.* *Donabe-ippai* (土鍋一杯). 「壺」.
cazoleja. *f.* *1 d. de cazuela.* *2 Hiuchi-tsubo* (火打ち

cazoler. *m.* = **caminero**.
cazoleta. *f.* *1 d. de cazuela.* *2 Wan* (わん (椀)), *wan-*
gata no bubun (わん (椀) 形の部分), *sara* (皿). *ej.* La...de
la pipa... = "*Paipu*" *no hi-zara* (パイプの火皿). *3 Tsuba*
(鑿). *4 Tate no ue no tokki* (楯の上の突起). *5 (ant.)*
Hiuchi-tsubo (火打ちつぼ).
cazoletear. *intr.* = **cucharetear**.
cazoletero. *adj.* = **cazoler**.
cazolón. *m.* *aum. de cazuela*.
cazón. *m.* (lct.) *Same* (さめ (鮫)).
cazonal. *m.* *1 Same-ryōgu* (さめ (鮫) 漁具). *2 Same*
wo toru ami (さめ (鮫) をとる網). *3 (fig. y fam.)* *Yak-*
kai-goto (やっかい鮫).
cazonete. *m.* (Mar.) "*Toguru*" (ing. toggle) (トグル),
tome-kugi (とめ釘).
cazudo, da. *adj.* *E no okii* (柄の大きい).
cazuela. *f.* *1 Nabe* (鍋), *do-nabe* (土鍋), *hira-nabe* (平
鍋), *senkō-nabe* (選鉢鍋), *jōhatsu-zara* (蒸発皿), *tenbin*
no sara (天秤の皿). *2 (guisado)* *Nabe-mono* (鍋物). *3*
(Teatr.) *Tachimi-seki* (立ち見席). *4 (...carnicera)* *Ō-nabe* (大
鍋), "*shichū*" (ing. stew)-*nabe* (シチュー鍋).
cazumbrar. *tr.* *Taru no sukima ni tsumemono wo*
suru (樽の隙間に詰める物をする).
cazumbre. *m.* *Taru no sukima no tsumemono* (樽の隙
間の詰め物).
cazumbrón. *m.* *Taru no sukima wo tsumeru hito* (樽
の隙間を詰める人), *taru-ya* (樽屋).
cazurria. *f.* *Kamoku* (寡黙), *mu-kuchi* (無口).
cazurro, rra. *I adj.* *Muttsuri-shita* (むつつりした),
suneta (すねた). *II s.* *Muttsuri-shita hito* (むつつりした
人), *mu-kuchi no hito* (無口の人), *muttsuri-ya* (むつつり
した人). *m.* = **hiedra**. *Tsuta* (つた). 「L」や「
ce. *f.* *C no hatsuon/meishō* (Cの発音・名称). *ej.* Ce por be
(*m. adv.*) = *Komakaku* (こまかく). Por ce o por be (loc.
adv.) = *Tomokaku* (ともかく).
¡ce! *interj.* *Moshi-moshi!* (もしもし!).
cea. *f.* = **cia**. (Anat.) *Koshi-bone* (腰骨).
ceanoto. *m.* (Bot.) *Kuro-umemodoki* (黒うめもどき).
ceática. *f.* = **ciática**. *Zakotsu-shinkei-tsū* (腰座神経痛).
ceba. *f.* *1 Hiiku* (肥育). *2 Kama wo taki-tsukeru (koto)*
(釜をたきつけること).
cebada. *f.* *Ōmugi* (大麦), (...perlada) *seibaku* (精麦).
cebadal. *m.* *Ōmugi-batake* (大麦畑).
cebadar. *tr.* (*Kachiku ni*) *Ōmugi wo tabesaseru* ((家畜
に) 大麦をたべさせる), *baryō wo yaru* (馬糞をやる),
kaiba wo ataeru (飼い糞をあてる).
cebadazo, za. *adj.* *Ōmugi no* (大麦の).
cebadera. *f.* *Mugi-bukuro* (麦袋), *baryō-bukuro* (馬糞
袋), *mugi-oke* (麦桶).
cebadero. *m.* *1 Ōmugi wo uru hito* (大麦を売る人).
2 Baryō wo ataeru hito (馬糞を与える人) = **mozo de**
paja y cebada, *baryō-ban* (馬糞番). *3 Baryō-ko* (馬糞
庫). *4 Esa no okiba* (餌の置き場).
cebadilla. *f.* *Yasei no Ōmugi* (野生の大麦).
cebador. *m.* *Kayaku-zutsu* (火薬筒).
cebadura. *f.* *Kaiba wo yaru koto* (飼い糞をやること).
cebar. *I tr.* *1 Esa wo yaru* (餌をやる), *baryō wo*
ataeru (馬糞を与える), *kaiba/kairyō wo yaru* (飼い糞・
飼い料をやる), *kuwaseru* (喰わせる), *tabesaseru* (たべ
させる). *2 (fomentar)* *Abura wo sasu* (油をさす), *hi ni*
nenryō wo tasu (火に燃料を足す). *3 (fig.)* *Kayaku wo*
tsumeru (火薬を詰める). *4 (fig.)* *Hazumi wo tsukeru*
(はずみをつける). *5 (fig.)* *Unagasu* (うながす). *II intr.*

Kui-komu (食いこむ), *kui-iru* (食い入る). Ⅲ r. (...se.) 1 (fig.) *Sennen suru* (専念する). 2 (fig.) (ensañarse) *Zon-bun ni kurushimeru* (存分に苦しめる). 「(貂)」

cebelina. *f.* y *adj.* (Zool.) *Marta...* = *Kuro-ten* (黒てん).
cebo. *m.* 1 (de los animales) *Shiryō* (飼料), *kaiba* (飼い葉), *baryō* (馬糧), *magusa* (まぐさ (稗)), *esa* (餌), *ejiki* (飼食). 2 (de los peces) *E* (餌), *esa* (餌). 3 (fig.) *Kuchi-bi* (口火), *doka-sen* (導火線). 4 (Zool.) = **cefo**. 5 (fig.) *Yūwa-ku-butsumu* (誘惑物), *ejiki* (餌食).

cebolla. *f.* 1 (Bot.) *Tamanegi* (玉ねぎ). 2 (bulbo) *Kyūkon* (球根). 3 (...albarrana) (Bot.) *Kaisō* (海そう (葱)), *rutsubo* (るつぽ). 4 (...escalonia) (Bot.) *Wakegi* (わけぎ) = **chalote**.

cebollada. *f.* *Tamanegi ryōri* (玉葱料理).

cebollana. *f.* (Bot.) *Asatsuki* (あさつき).

cebollar. *m.* *Tamanegi-batake* (玉葱畑).

cebollero. *m.* *Tamanegi-uri* (玉葱売り).

cebolleta. *f.* 1 *Negi* (ねぎ). 2 *Tamanegi* (玉ねぎ (葱)).

cebollino. *m.* 1 *Tamanegi no naedoko* (玉葱の苗床). 2 (simiente de...) *Tamanegi no tane* (玉葱の種). 3 = **cebollana**. *Asatsuki* (あさつき). *ej.* Escardar *cebollinos* (fr. fig. y fam.) = *Roku-demo nai koto wo suru*.

cebollón. *m.* 1 *aum.* de **cebolla**. 2 *Tamanegi no isshu* (玉葱の一種).

cebolludo, da. *adj.* *Kyūkon-jō no* (球根状の).

cebón, na. I *adj.* *Yoku koyashita* (*chō-jū*) (よく肥やした (鳥獣)). II s. 1 *Yoku koyashita dobutsu* (よく肥やした動物). 2 *m.* *Buta* (豚).

ceborrincha. *f.* *Yasei no tamanegi* (野生の玉葱).

cebra. *f.* (Zool.) *Shimauma* (しま (縞) 馬), "zebura" (ゼブラ).

cebratana. *f.* = **cerbatana**. *Fukiya* (吹き矢), *densei-ki* (伝声器).

cebruno, na. *adj.* = **cervuno**. *Shika no* (鹿の), *shika no yo-na* (鹿のような).

cebú. *m.* (Zool.) *Hōgyū* (ほう (封) 牛), *kobu-ushi* (こぶうし).

ceburro. *adj.* = **candéal**.

Ceca. *f.* *Zōhei-kyōku* (造幣局). *ej.* Ir de la...a la Meca (Ir de Ceca en Meca) (loc. fig. y fam.) = *Atchi kotchi to kake-meguru*.

cecal. *adj.* (Anat.) *Mocho no* (盲腸の). 「る」.

cecear. *intr.* "S" wo "C" ni hatsuon suru (SをCに発音す)

ceceo. *m.* "S" wo "C" ni hatsuon suru koto (SをCに発音すること).

cecial. *m.* *Hoshi-zakana* (乾し魚).

cecina. *f.* *Hoshi-niku* (乾し肉), *ibushi-niku* (いぶし肉).

cecinar. *tr.* = **acecinar**.

cecografía. *f.* *Tenji* (点字), *tenji-hō* (点字法).

cecógrafo. *m.* *Tenji-ban* (点字盤), *tenji-shōsha-ki* (点字書写器).

cechero. *m.* *Machibuse suru hito* (待ち伏せする人).

ceda. *f.* = **cerda/zeda**.

cedacear. *intr.* *Shiryōku ga otoroeru* (視力が衰える).

cedacería. *f.* *Furui no seizō-sho* (ふるい (篩) の製造)

cedacero. *m.* *Furui* (no) *shokunin* (篩 (の) 職人). 「所」.

cedacillo. *m.* (Bot.) *Hakoyanagi* (no rui) (箱柳 (の類)).

cedazo. *m.* 1 *Furui* (ふるい (篩)). 2 *Ō-ami* (大綱), *gyomō* (魚網).

ceder. I *tr.* 1 *Yuzuru* (譲る), *yuzuri-watasu* (譲り渡す). *ej.* ...el paso = *michi wo yuzuru*; ...el asiento = *seki wo yuzuru*. 2 (traspasar) *Jōto suru* (譲渡する), *jōyo suru* (譲与する), *yuzuri-watasu* (譲り渡す). *ej.* *Cedió*

todos los bienes a su hijo = *Sono subete no zaisan wo musuko ni yuzuri-watashita*. Piensa ceder parte de sus bienes a la iglesia = *Kare wa sono zaisan no ichi-bubun wo kyōkai ni jōto suru tsumori desu*. II *intr.* 1 (rendirse) *Jōho suru* (譲歩する), *kussuru* (屈する), *kuppuku suru* (屈伏 (服) する). *ej.* Ninguno de los dos cede = *Dochira mo jōho shinai*. Hasta ese punto estamos dispuestos a ceder = *Sono ten made jōho suru kimochi desu*. Ceder a la fuerza = *Appaku no moto ni kuppuku suru*. 2 (resultar) ...*ni naru* (...になる). *ej.* Eso cede en su propia honra = *Kore wa kare jishin no meiyo ni naru*. 3 *Yowaru* (弱る), *yowamaru* (弱まる), *otoroeru* (衰える). *ej.* Poco a poco va cediendo el viento = *Kaze wa dandan yowamatte kita*.

cedilla. *f.* = **zedilla**. "C" no shita ni soeru fugō (c) (Cの下にそえる符号).

cedizo, za. *adj.* *Kusari-kaketa* (腐りかけた).

cedo. *adv.* (regi.) *Sugu* (すぐ), *mamonaku* (まもなく).

cedoaria. *f.* (Bot.) *Gajutsu no ne* (がじゅつの根).

cedras. *f.* (*Hitsuji-kai no*) *ryōshoku wo ireru kawabukuro* (羊飼いの) 糧食を入れる革袋).

cedria. *f.* *Seiyō-sugi no jushi* (西洋杉の樹脂).

cedrīde. *f.* *Seiyō-sugi no mi* (西洋杉の実).

cedrino, na. *adj.* *Seiyō-sugi no* (西洋杉の).

cedrito. *m.* *Sugi no jushi de tsukutta inryō* (杉の樹脂で作った飲料).

cedro. *m.* (Bot.) 1 *Sugi* (杉), *seiyō-sugi* (西洋杉). *ej.* ...deodara/...de la India = "Himaraya"-sugi; ...del Líbano = "Rebanon"-sugi (ing. Lebanon); ...de Japón = *Nippon-sugi*. 2 (madera de...) *Sugi-zai* (杉材).

cedróleo. *m.* (Quím.) *Sugi no jushi* (杉の樹脂).

cedúla. *f.* 1 *Shihen* (紙片), *yōshi* (用紙), *fuda* (札), *hyō* (票), *ken* (券). 2 (documento) *Shōsho* (証書), *sho* (書). *ej.* ...ante diem = *gian tsūkoku-sho*; ...de cambio (Com.) = *kawase-tegata*; ...personal = *mibun-shōmeisho*; ...testamentaria = *yuigon no kakitsuke*; ...en blanco = *hakushi inin-jō*; ...de abono = *nōzei reisho*.

cefalalgia. *f.* (Med.) *Zutsū* (頭痛).

cefalálgico, ca. *adj.* *Zutsū no* (頭痛の).

cefalea. *f.* (Med.) *Mansei zutsū* (慢性頭痛).

cefálico, ca. *adj.* *Tōbu no* (頭部の), *atama no* (頭の).

cefalitis. *f.* (Med.) *Nōen* (脳炎).

céfalo. *m.* (lct.) = **róbalo**. *Suzuki* (すずき).

cefalópodo. I *adj.* (Zool.) *Tōsoku-rui no* (頭足類の). II *m. pl.* Los... = *Tōsoku-rui dobutsu* (頭足類動物).

cefalotórax. *m.* (Zool.) *Tōkyō-bu* (頭胸部).

Cefeo. *m.* (Astr.) "Kefesusu" (lat. Cepheus)-seiza (ケフェウス星座).

céfiro. *m.* 1 *Nishi-kaze* (西風). 2 (poét.) *Soyō-kaze* (そよ風). 3 *Usui menpu* (うすい綿布).

cefo. *m.* (Zool.) *Omaki-zaru* (尾巻き猿).

cegador, ra. *adj.* *Me wo kuramaseru* (目をくらませ)

cegajo. *m.* 2 (ni)-sai no yagi (二才の山羊). 「る」.

cegajoso, sa. *adj.* *Tadare-me no* (ただれ目の), *kasumi-me no* (かすみ目の).

cegar. I *intr.* *Mekura ni naru* (盲になる), *shitsumei suru* (失明する). II *tr.* 1 *Mekura ni suru* (盲にする). 2 (ofuscar) *Kumoraseru* (くらませる), *me wo kuramaseru* (目をくらませる), *ōoi-kakusu* (おおいかくす). 3 (fig.) *Fusagu* (ふさぐ), *tsumaraseru* (つまらせる). Ⅲ r. (...se.) 1 *Mekura ni naru* (盲になる), *me ga kuramu* (目がくらむ). 2 *Muchū ni naru* (夢中になる). 3 *Tsumaru* (つままる).

cegarra. *adj. y s. (fam.)=cegado.*
cegarrita. *adj. y s. (fam.) Me wo korashite miru (hito) (目をこらして見る人), hitomi wo korashite miru (hito) (瞳をこらして見る人).* A (ojos) cegarritas (*m. adv. fam.*)=*Me wo korashite.*
cegado, ta. *adj. y s. Shiryoku no yowai (hito) (視力の弱い人), kingan no (近眼の), kingan-sha (近眼者).*
cegatón, na. *adj. (C. Am.) (vulg.)=cegado.*
ceगतoso, sa. *adj.=ceगतjoso.*
cegesimal. *adj. (Sistema...) C. G. S. ho (C. G. S. 法) ("Centimetre", "grame", "second" wo tan'i to suru hōhō) no.*
ceguedad. *f. 1 Shitsumei (失明), mōmoku (盲目), mekura (盲), mekura ni naru koto (盲になること), me no kurami (目のくらみ). 2 (fig.) Mukōmizu (むこう見ず), mu-funbetsu (無分別), muchi (無知).*
ceguera. *f. Shitsumei (失明)=ceguedad.*
ceгуезuelo, la. *adj. y s. d. de ciego.*
ceiba. *f. (Bot.) "Pan'ya" no ki (パンヤの木).*
ceibal. *m. "Pan'ya" no hayashi (パンヤの林).*
ceina. *f. (Quim.) "Zein" (ゼイン), tōmorokoshi no sei (とうもろこしの糱).*
ceja. *f. 1 Mayu (眉), mayuge (眉毛). ej. Fruncir las cejas = Mayu wo shikameru. 2 (Mono no) takamatta tokoro ((物の) 高まった所). 3 (fig.) Yoko-gumo (横雲). 4 (fig.) Sanjō (山上). Arquear las cejas (fr. fam.) = Mayu wo ageru. Hasta las cejas (m. adv. fig.) = Giri-giri made. Quemarse las cejas = (fr. fig. y fam.) = Nesshin ni benkyō suru. Tener a uno entre cejas/...entre ceja y ceja (fr. fam.) = Keikai no me de miru.*
cejar. *intr. 1 Kōtai suru (後退する). 2 (fig.) Joho suru (譲歩する), yuzuru (ゆずる).*
cejijunto, ta. *adj. 1 Mayuge no koi (眉毛の濃い). 2 = ceñudo. Shikametsura (shikamezura) no (しかめつら(しかめづら)の).*
cejilla. *f. (Mús.)=ceja. Koma (駒), ji (柱(じ)).*
cejo. *m. Kawa-giri (川霧).*
cejudo, da. *adj. Koi mayu no (濃い眉の).*
cejuela. *f. 1 d. de ceja. 2 (Mús.) "Gita" no koma (ギターの駒).*
cejunto, ta. *adj. cejijunto.*
celada. *f. 1 (Ant.) Tetsu-kabuto (鉄かぶと(兜)), kabuto (かぶと(兜)), "herumetto" (ing. helmet) (ヘルメット). 2 Machibuse (待ち伏せ). 3 Sakuryaku (策略), otoshi-ana (落とし穴). ej. Caer uno en la...=Otoshi-ana ni ochiuru.*
celadamente. *adv. Hisoka-ni (ひそかに).*
celador, ra. *1 adj. Mihari wo suru (見張りをする). 2 s. Bannin (番人), mihari-nin (見張り人), mihari-ban (見張り番).*
celaduría. *f. Mihari-sho (見張り所), mihari-jimusho (見張り事務所).*
celaje (s). *m. 1 Usu-gumori (薄曇り). 2 Akaritori (明りとり), saikō (採光). 3 (fig.) Zenchō (前兆). 4 (Mar.) Kumo no katamari (雲のかたまり).*
celajería. *f. (Mar.)=celajes 4 acep.*
celambre. *f.=celos.*
celar. *tr. 1 Kanshi suru (看視する). 2 (vigilar) Miharu (見張る), mihari wo suru (見張りをする). 3 (atender) Mi-mamoru (見守る). 4 (encubrir) Ooi-kakusu (おおいかくす), enpei suru (掩蔽する). 5 (cincelar) Kizamitsukeru (刻みつける). 6 (grabar) Horu (彫る).*
celastríneo, a. *I adj. (Bot.) Nishiki-gi no (錦木の), nishiki-gi-ka no (錦木科の). II pl. Las...=Nishikigi-ka*

shokubutsu (錦木科植物).
celastro. *m. (Bot.) Nishiki-gi (錦木).*
cela. *f. 1 Heya (部屋), shitsu (室), koshitsu (個室), (comp.) bd (房). 2 (comp.) (...de religioso) shūdō-sha no dokubō (修道者の独房), (...de encarcelado) keimusho no dokubō (刑務所の独房), (...de ermitaño) anshitsu (庵室), (...de monje budista) sobō (僧房), (...de panal de miel) bōshitsu (房室).*
celandilla. *f. 1 (de panal de abeja) Bōshitsu (房室), mitsubo (蜜房). 2 (fig.)=nicho. Hekigan (壁かゝん). 3 (Bot.) Shōshitsu (小室). 4 (célula) Saibō (細胞).*
celebérrimo, ma. *adj. sup. de célebre.*
celebración. *f. 1 Iwau koto (祝うこと), kyōkō suru koto (挙行すること). 2 Shikiten (式典), shukuten (祝典), shukuga (祝賀). ej. Con motivo de la...del 50 aniversario de nuestra universidad = Waga daigaku no 50 (gojū) shūnen (no) shukuten no toki ni; ...del Sacrificio de la Misa = "Misa" seisai no shikiten. 3 Shōsan (称赞), kassai (喝采).*
celebrante. *m. "Misa" shikkō shisai (ミサ執行司祭), (p. us.) saishu (祭主).*
celebrar. *I tr. 1 Iwau (祝う), shukuga suru (祝賀する), kyōkō suru (挙行する), okonau (行う). ej. ...el onomástico = tanjōbi wo iwau; ...los éxitos de alguno = dare ka no seikō wo iwau; ...el aniversario de la inauguración de la escuela = gakkō no 1 (is)-shūnen wo iwau; ...la victoria de nuestro equipo = waga "chitmu" no shōri wo shukuga suru. Se celebró el matrimonio con toda solemnidad = Kekkon-shiki wa sōgon ni kyōkō sareta. 2 (alabar) Tataeru (称える), home-tataeru (ほめ称える). ej. La victoria se celebra en muchos poemas = Sono shōri wa ōku no shi no naka de tataerarete iru. II intr. (Cath.) "Misa" wo okonau (ミサを行う), "Misa" wo ageru/tateru (ミサをあげる・たてる).*
célebre. *adj. 1 Yūmei-na (有名な), nadakai (名高い), kōmei-na (高名な) (sin.) famoso. ej. Matsuyama es...por sus baños de aguas termales = Matsuyama wa onsen de yūmei desu. 2 (excéntrico) Henkutsu-na (hito) (変屈な人), henjin (変人).*
celebridad. *f. 1 Meisei (名声), ninki (人気), (Lit.) kōmei (高名). 2 (solemnidad) Sōgon (荘嚴), seidai-sa (盛大さ). 3 (gal.) Yūmei-jin (有名), nadakai hito (名高い).*
cededón. *m.=verdecledón. (人).*
celemín. *m. (Kokurui-yō no) masu ((穀類用の) 枺). 4.62 "rittōru" (ing. litre) no tan'i (4.62リットルの単位).*
celentéreos. *m. (Zool.) Kōcho-dōbutsu (腔腸動物).*
celera. *f.=celos. Shitto (嫉妬).*
célere. *adj. (poét.) Hayai (速い), subayai (すばやい), binkatsu-na (敏活な), jinsoku-na (迅速な).*
celeridad. *f. Hayasa (速さ), subayasa (すばやさ), jinsoku (迅速), binshō (敏捷).*
celescopio. *m. Shōkō-kyō (照腔鏡).*
celeste. *adj. 1 Sora no (空の), ten no (天の), tenjō no (天上の), (eleg.) tenkū no (天空の), (comp.) ...ten (…天). ej. Cuerpo... = Tentai (天体), reino... = tengoku (天国), espíritu... = tenshi (天使), mapa... = tentai-zu/tenkyū-zu (天体図・天球図), esfera... = tenkyū-gi (天球儀). Imperio Celeste (Hist.) = Shina (支那), Chūgoku (中国). 2 (color...) Ao-iro no (青色の), ao-zora no (青空の), sora-iro no (空色の).*
celestial. *adj. 1 Tengoku no (天国の), ten no (天の), tenjō no (天上の). 2 (fig.) (extraordinario) Tenrai no (天来の), kogoshii (神々しい), subarashii (素晴らしい). ej.*

Música... = *Tenrai no ongaku* (天来の音楽). Dones celestiales = *Tenrai no sainō* (天来の才能), voz... = *subarashii koe*.

celestialmente. *adv.* *Tenjō no sadame de* (天上の定めで), *migoto ni* (見事に), *kōgōshiku* (神々しく), *subarashiku* (素晴らしく).

celestina. *f.* (Min.) *Tensei-seki* (天青石).

celfo. *m.* = *cefo*.

celfaca. *f.* (Pat.) *Geri* (下痢).

celiaco, ca. I *adj.* (Anat.) *Chō no* (腸の), *taikō no* (体腔の). *ej.* *Arteria...* = *Taikō dōmyaku* (体腔動脈). II *s.* *Geri kanja* (下痢患者).

celibato. *m.* *Dokushin* (独身), *dokushin seikatsu* (独身生活), *dokushin seido* (独身制度) (*sin.*) *soltería*.

célibe. I *adj.* *Dokushin no* (独身の), *dokushin seikatsu no* (独身生活の). *ej.* *Vida...* = *Dokushin seikatsu*. II *s.* *Dokushin-sha* (独身者), *mikon-sha* (未婚者).

célico, ca. *adj.* (poét.) = *celestial/celeste*.

celícola. *m.* *Tennin* (天人), *tenshi* (天使).

celidonia. *f.* (Bot.) *Kusa no ō* (草の王), ...menor = *kitsune no "botan"*.

celinda. *f.* (Bot.) = *jeringuilla*. *Baikōtsugi* (ばいこうつぎ), *yuki-no-shita* (雪の下).

celo. *m.* I (impulso) *Funpatsu-shin* (奮発心). *ej.* *Hallarse animado de un gran...* = *Ōi ni funpatsu-shin wo idaku*. 2 (fervor) *Nesshin* (熱心), *nessei* (熱誠), *netchū* (熱中), *netsuai* (熱愛), *netsui* (熱意), *netsujō* (熱情). *ej.* *Con gran celo* = *Hijō ni nesshin ni/netsui wo motte*. *Demuestra un...infatigable en la investigación de la verdad* = *Kare wa shinri no tankyū ni umu koto wo shiranai netsui wo shimeshita*. *Sirvió a la patria con...ardiente* = *Kare wa nessei wo motte kokka no tame ni tsukushita*. *Falta de...* = *Fu-nesshin*; *exceso de...* = *kado no netsuai*. 3 (recelo) *Shinpai* (心配), *kenen* (懸念), *ki-gakari* (気がかり). 4 *Kemono no hatsujō* (獣の発情). 5 *pl.* *Shitto* (嫉妬), *netami* (ねたみ). *ej.* *Dar celos* = *Shitto wo okosu*. *Alimentar celos* = *Shitto wo idaku*.

celofán. *m.* "*Serofan*" (セロファン). *ej.* *Papel...* = "*Garasu*" *gami*/"*serofan*".

celoidina. *f.* "*Seroijin*" (ing. celloidine) (セロイジン).

celosamente. *adv.* I *Nesshin ni* (熱心に), *netsui wo motte* (熱意をもって). 2 *Shinpai-shite* (心配して). 3 *Shitto-shin wo motte* (嫉妬心をもって).

celosía. *f.* 1 *Amido* (あみ戸). 2 = *celotipia*. *Shitto* (嫉妬).

celoso, sa. *adj.* 1 *Nesshin-na* (熱心な), *netsubō shite iru* (熱望している). *ej.* *Son muy celosos de la libertad* = *Karera wa jiyū wo netsubō-shite iru*. 2 (receloso) *Shinpai-sō-na* (心配そうな), *kenen ga aru* (懸念がある), *shinpai-na* (心配な), *ki-gakari-na* (気がかりな). 3 (sospchoso) *Shitto-bukai* (嫉妬深い).

celotipia. *f.* *Shitto no jōen* (嫉妬の情炎).

celsitud. *f.* *Takuetsu* (卓越), *yūshū* (優秀).

celta. I *adj.* (Hist.) "*Keruto*"-*zoku no* (ing. Celt) (ケルト族の). II *s.* 1 *pl.* *Los...* = "*Keruto*"-*zoku* (ケルト族), "*keruto*"-*jīn* (ケルト人). 2 *m.* "*Keruto*"-*go* (ケルト語).

celtíbero, ra. I *adj.* (Hist.) "*Seruchiberia*" (esp. Celtiberia)-*umare no* (セルチベリア生まれの). II *s.* (Hist.) *Los...* = "*Seruchiberia*"-*jīn* (セルチベリア人), "*Seruchiberia*"-*zoku* (セルチベリア族), "*Keruto*"-*jīn to "Iberia*"-*jīn to no konketsu-zoku* (ケルト人とイベリア人の混血族).

céltico, ca. *adj.* "*Keruto*"-*zoku no* (ケルト族の).

celtismo. *m.* 1 "*Keruto*"-*gogen-setsu* (ケルト語原説). 2 "*Keruto*"-*zoku no kenkyū* (ケルト族の研究).

celtista. *com.* "*Keruto*"-*go gakusha* (ケルト語学者).

célula. *f.* 1 *Shoshitsu* (小室), *kobeya* (小部屋). 2 (Anat.) *Saibo* (細胞), *shō-saibo* (小細胞), *kō* (腔). *ej.* *Tejidos celulares* = *Saibo soshiki* (細胞組織), ...*fotoeléctrica* = *kodenchi/koden-kan* (光電池・光電管).

celulado, da. *adj.* *Saibo soshiki no* (細胞組織の).

celular. *adj.* 1 *Saibo no* (細胞の), *saibo no aru* (細胞のある). 2 *Saibo soshiki no* (細胞組織の). 3 (For.) *Dokubō no* (独房の).

celulario, ria. *adj.* *Saibo no aru* (細胞のある), *saibo kara naru* (細胞からなる), *saibo soshiki no* (細胞組織の).

celulita. *f.* (Quim.) "*Serurito*" (ing. cellulite) (セルリト).

celuloide. *f.* "*Seruroido*" (ing. celluloid) (セルロイド). *ej.* *Objetos de...* = "*Seruroido*"-*seihin*; *fábrica de...* = "*seruroido*"-*kōjō*.

celulosa. *f.* (Quim.) "*Serurōzu*" (ing. cellulose) (セルローズ). *ej.* ...*nitrica* = *shōsan "serurōzu"* (硝酸セルローズ).

celuloso, sa. *adj.* *Saibo no ōi* (細胞の多い). (しズ).

cellar. *adj.* *Hierro...* = *5cm. × 1cm. kaku no tetsuzai* (5 cm × 1 cm 角の鉄材).

cellenca. *f.* *Baishun-fu* (売春婦) = *mujer pública*.

cellenco, ca. *adj.* *Karada no fu-jiyū-na* (身体の不自).

cellerizo, za. = *cellero*. (し由な).

cellisca. *f.* *Mizore* (みぞれ (霽)).

cellisquear. *intr.* *Mizore ga furu* (みぞれ (霽) が降りる).

cello. *m.* *Taga* (たが (箱)). (しる).

cementación. *f.* 1 *Shintan* (滲炭), *shintan-hō* (しんたん (滲炭) 法). 2 *Doka* (銅化).

cementar. *tr.* 1 "*Semento*" *de katameru/nuru* (セメントでかためる・塗る). 2 *Doka suru* (銅化する).

cementerio. *m.* *Bochi* (墓地), *boshō* (墓所), *hakaba* (墓場). *ej.* ...*público/común* = *kyōdō bochi* (共同墓地) (*sin.*) *camposanto*.

cemento. *m.* 1 "*Semento*" (ing. cement) (セメント), *yōkai* (洋灰). 2 *Setsugō-zai* (接合剤), *setchaku-zai* (接着剤). 3 (Anat.) (*Ha no*) *hakua-shitsu* ((歯の) 白垂質), "*semento*"-*shitsu* (セメント質). 4 ...*armado* = *tekkin* (鉄筋), "*konkurito*" (ing. concrete) (コンクリート), ...*hidráulico* / ...*de Portland* = *suikō-sei "semento"* (水硬性セメント).

cementoso, sa. *adj.* "*Semento*"-*shitsu no* (セメント質の).

cena. *f.* *Bansan* (晩さん (餐)), *yūshoku* (夕食), *yūhan* (夕飯), *banshoku* (晩食), *bansan-kai* (晩さん (餐) 会). *ej.* *Preparar la...* = *Yūhan wo shitaku suru*; *invitar a una...* = *bansan ni maneku*; *la última...* (de Cristo) = *saigo no bansan*; *aquella noche no comió mucho a la hora de la...* = *ano ban wa yūshoku no toki ni amari tabenakatta*.

cenaoscuras. *com.* (*fig. y fam.*) 1 *Ningen-girai* (人間嫌い), *hikkomi-gachi no hito* (ひっこみがちの人). 2 *Kechi-na hito* (けちな人).

cenáculo. *m.* 1 (Hist.) "*Kirisuto*" *no saigo no bansan-shitsu* (キリストの最後の晩さん (餐) 室). 2 (*fig.*) *Shūkai* (集会), *dōkō-kai* (同好会), *dōshi-kai* (同志会).

cenacho. *m.* *Tekago* (手かご).

cenadero. *m.* *Yūhan no shokudō* (夕飯の食堂) = *cenador*.

cenador, ra. *m. f.* 1 *Yūshoku wo toru hito* (夕食をとる人). 2 *Teien no shokudō* (庭園の食堂).

cenagal. *m.* 1 *Nukarumi* (ぬかるみ), *doro-numa* (泥

沼, *numa-chi* (沼地). 2 (fig. y fam.) *Kukyo* (苦境). *ej.* Meterse en un... = *Kukyo ni ochiiru*.

cenagoso, sa. *adj.* *Doro-doro* no (泥々の), *doro-bukai* (泥深い).

cenar. I *intr.* *Yuhan wo taberu* (夕飯をたべる), *yuhan wo toru* (夕飯をとる), *yashoku wo toru* (夕食をとる), *banshoku wo toru* (晩食をとる). II *tr.* *Yuhan ni... wo taberu* (夕飯に...をたべる). *ej.* ...cangrejos de río = *yuhan ni kawa-gani wo taberu*.

cenata. *f.* (C. Am.) *Nigiyaka-na yushoku* (賑やかな夕食), *bansan-kai* (晩さん(餐)会).

cenca. *f.* (Perú) *Tosaka* (とさか).

cenceño, ña. *adj.* *Yaseta* (やせた).

cencerra. *f.* = **cencerro**. 「ぎ」.

cencerrada. *f.* (fam.) *Donchan-sawagi* (どんちゃん騒ぎ).

cencerrear. *intr.* 1 *Donchan-sawagi wo yaru* (どんちゃん騒ぎをやる). 2 *Suzu wo mecha-kucha ni narasu* (鈴をめちやくちやに鳴らす). 3 *Choshi-hazure no oto wo tateru* (調子はずれの音を立てる).

cencerreo. *m.* 1 *Suzu wo furu koto* (鈴をふること). 2 *Choshi-hazure no oto* (調子はずれの音).

cencerro. *m.* (*Kachiku no kubi ni tsukeru*) *suzu* ((家畜の首につける) 鈴).

cencerrón. *m.* = **redrojo**. *Budo no chisai fusa* (ぶどうの小さい房).

ceñal. *m.* 1 *Usuginu* (うす絹). 2 = **humeral**. *Kataginu* (肩衣).

ceñdra. *f.* *Kotsubai* (骨灰), *koppai* (骨灰), *kokkai* (骨灰). *ej.* Ser una.../ser vivo como una... = *Kakki ni tomu*.

ceñdrada. *f.* = **ceñdra**.

ceñdradilla. *f.* (Min.) *Rutsubo* (るつぼ).

ceñdrado, da. *adj.* = **acendrado**.

ceñdrar. *tr.* = **acendrar**.

ceñefa. *f.* 1 *Heritori* (縁取り). 2 *Heri-kazari* (縁飾り), *heritori-moyo* (縁取り模様). 3 (Mar.) *Hiyoke* (日よけ).

ceñestia. *f.* (Fil.) *Zenshin kankaku* (全身感覚). 「の」.

ceñstésico, ca. *adj.* *Zenshin kankaku no* (全身感覚).

ceñf. *m.* *Usui "totan"* (薄いトタン), "*totan*". *ban* (トタン板).

ceñia. *f.* *Mizu-age-suisha* (水揚げ水車).

ceñicero. *m.* 1 *Haizara* (灰皿). 2 (de cocina) *Hai-uke* (灰受け). 3 *Hai-suteba* (灰捨て場).

ceñiciente, ta. *adj.* *Hai-iro no* (灰色の), *hai-iro-gakatta* (灰色がかった).

ceñicilla. *f.* (Bot.) = **oidio**. "*Oijium*" (オイジウム).

ceñit. *m.* 1 (Astr.) *Tenchō* (天頂), *tenchō-ten* (天頂点). 2 (fig.) *Zetchō* (絶頂), *saikō-ten* (最高点). *ej.* Se hallaba entonces en el...de su gloria = *Sono toki kare ga eiga no zetchō deshita*.

ceñital. *adj.* *Tenchō no* (天頂の).

ceñiza. *f.* 1 *Hai* (灰), *haigara* (灰がら), *sikai* (死灰). *ej.* Reducir a cenizas = *Hai ni suru*. Reducirse a... = *Hai ni naru*; miércoles de... (Cath.) = *hai no suiyo-bi*; ten cuidado, no dejes caer la...del cigarro = *haigara wo otosanai yo ni ki wo tsukete kudasai*. 2 = **ceñicilla**. "*Oijium*" (オイジウム). 3 (pl.) *Ikotsu* (遺骨), *nakigara* (なきがら (亡骸)), *itai* (遗体). *ej.* Sus (restos) cenizas reposan en la catedral de Burgos = *Kare no itai wa "Burgos" no dai-seidō ni homurarete iru*. Poner a uno la...en la frente (fr. fig. y fam.) = *Hito wo makasu*.

ceñizal. *m.* = **ceñicero**.

ceñizo, za. I *adj.* = **ceñiciente**. *Hai-iro no* (灰色の). II *m.* (Bot.) *Akaza* (あかさ), *n. t.* *chenopodium album*.

ceñizoso, sa. *adj.* 1 *Hai wo kabutta* (灰をかぶった).

hai wo fukumu (灰を含む). 2 *Hai-iro-gakatta* (灰色がかった).

ceñobial. *adj.* *Shūdo-in no* (修道院の).

ceñobio. *m.* = **monasterio**. *Shūdo-in* (修道院).

ceñobita. *com.* *Shūdo-sha* (修道者), *shūdo-shū* (修道士), *inton-sha* (隠とん(遁)者). *ej.* Profesar la vida... = *Inton-seikatsu wo okuru*.

ceñobitismo. *m.* *Shūdo-seikatsu* (修道生活), *inton-seikatsu* (隠遁生活).

ceñotafio. *m.* *Kinen-hi* (記念碑), *seki-hi* (石碑), *shōto-ku-hi* (頌徳碑).

ceñote. *m.* (Méj.) *Dokutsu-nai no mizu-tamari* (洞窟内の水たまり).

ceñozoico, ca. *adj.* (Geol.) *Shinsei-dai no* (新生代の). *ej.* La era... = *Shinsei-dai* (新生代).

ceñsuario. *m.* *Nenpu no nōnyū-sha* (年賦の納入者), *nengu nofu-sha* (年貢納付者).

ceñsido, da. *adj.* (For.) *Fudōsan-zei no* (不動産税の).

ceñso. *m.* 1 *Jinkō chōsa* (人口調査), *kokusei-chōsa* (国勢調査), *shisei chōsa* (市勢調査). *ej.* Hacer el...de la población = *Jinkō-chōsa wo okonau*. 2 (For.) *Fudōsan no teitō keiyaku* (不動産の抵当契約). 3 (...electoral) *Senkyō-nin meibo* (選挙人名簿). 4 (...consignativo) *Nenpu-kin* (年賦金). 5 *Fudōsan-zei* (不動産税).

ceñsor. *m.* 1 *Ken'etsu-kan* (検閲官), *ken'etsu-gakari* (検閲係り). 2 (inspector) *Kansa-yaku* (監査役). 3 (de escuela) *Seito-kan* (生徒監). 4 (critico) *Hinan-sha* (非難者), *ara-sagashi suru hito* (あらさがしする人).

ceñsorino, na. *adj.* = **ceñsorio**.

ceñsorio, ria. *adj.* *Ken'etsu no* (検閲の).

ceñsualista. *com.* *Nenpu-kin no uketori-nin* (年賦金の受取人).

ceñsuario. *m.* = **ceñsuario**.

ceñsura. *f.* 1 *Ken'etsu* (検閲). *ej.* La censura de prensa en este país es muy severa = *Kono kuni de-wa kankōbutsu no ken'etsu ga yakamashii*. 2 (critica) *Hinan* (非難), *hihyō* (批評), *torizata* (取り沙汰), *togame-date* (とがめ立て), *hihan* (批判). *ej.* Ser objeto de la...del público = *Hito-bito no hihan wo abiru*.

ceñsurable. *adj.* *Hinan-subeki* (非難すべき), *hinan no dekiru* (非難のできる) *ken'etsu shi-uru* (検閲しうる).

ceñsurador, ra. I *adj.* *Hinan-suru* (非難する), *hihyō-suru* (批評する), *togamedate-suru* (とがめ立てする), *hihan-sha* (批判者). II *s.* *Hinan-suru hito* (非難する人), *hihyō-suru hito* (批評する人), *hinan-sha* (非難者).

ceñsurar. *tr.* 1 *Ken'etsu suru* (検閲する). 2 (criticar) *Hihyō suru* (批評する), *hihan suru* (批判する), *un-nun suru* (うんぬんする). 3 (corregir) *Hinan suru* (非難する), *togame-date suru* (とがめだてする). *ej.* Su buena conducta no da lugar a la censura = *Kare no okonai ni wa hinan suru tokoro ga nai*.

ceñsurista. *com.* *Ara-sagashi suru hito* (あらさがしする人), (vulg.) *togame-date suru hito* (とがめだてする人).

ceñtalla. *f.* *Hi no ko* (火の粉).

ceñtaura. *f.* (Bot.) 1 *Rindō* (りんどう). 2 *Yagurumagiku* (矢車菊).

ceñtaurea. *f.* = **ceñtaura**.

ceñtaureo, a. I *adj.* *Rindō no* (りんどうの) = **geniciano**. II *f. pl.* (Las...) *Rindō-ka shokubutsu* (りんどう科植物).

ceñtauro. *m.* 1 (Mit.) "*Kentaurusu*" (ケンタウルス), *jinba* (人馬). 2 (Astr.) *Jinba-kyū* (人馬宮), *jinba-za* (人

馬座).

centavo, va. I *adj.* 100 (*hyaku*)-*bun-no-ichi* (百分の一). II *m.* *Sen* (銭), "sentabo" (センターボ), "sento" (ing. cent) (セント). *ej.* No vale un...=1-sen no *neuchi mo nai*.

centella. *f.* 1 *Inazuma* (稲妻), *inabikari* (稲光), *denko* (電光). 2 (*chispa*) *Hibana* (火花).

centellante. *adj.*=*centelleante*.

centellar. *intr.*=*centellear*.

centelleante. I *p. a. de centellear*. II *adj.* *Pika-pika hikaru* (びかびか光る).

centellear. *intr.* *Pika-pika hikaru* (びかびか光る), *hirameku* (ひらめく).

centelleo. *m.* *Hirameki* (ひらめき), *pika-pika hikaru koto* (びかびか光ること).

centena. *f.* (*Arit.*) 100 (*hyaku*) *tan* (百単位).

centenada. *f.* 100 (*hyaku*) *bakari* (百ばかり). *ej.* A centenadas/a centenares=*Takusan ni/suhyaku*.

centenal. *m.* *Rai-mugi-batake* (らい麦畑).

centenar. *m.* 1 =*centenal*. *Rai-mugi-batake* (らい麦畑). 2 =*centenario*. *Hyaku-shūnen* (百周年). 3 *Hyaku* (百), *hyaku tan* (百単位). *ej.* A centenares = *Nan-byaku* (なん百), *takusan* (たくさん).

centenario, ria. I *adj.* *Hyaku no* (百の), *hyaku-sai no* (百才の), *hyaku-nen-kan no* (百年間の), *hyaku-nen-sai no* (百年祭の). II *s.* 1 *Hyaku-sai no hito* (百才の人). 2 *m.* *Hyaku-nen kan* (百年間). 3 *Hyaku-nen-sai* (百年祭), *hyaku-shūnen* (百周年). *ej.* Este año se celebra el...de la fundación de la escuela = *Kotoshi wa gakkō sōritsu no hyaku-nen-sai desu*.

centenaza. *f.* I *adj.* *Rai-mugi no* (らい麦の). II *s.* *Rai-mugi no wara* (らい麦のわら).

centenero, ra. *adj.* *Rai-mugi ga yoku dekiru (tochi)* (らい麦がよくできる (土地)).

centeno¹. *m.* *Rai-mugi* (らい麦).

centeno², na. *adj.* *Hyaku-ban-me no* (百番目の).

centesimal. *adj.* *Hyaku-tobun-shita* (百分分した).

centésimo, ma. *adj.* *Hyaku-ban-me no* (百番目の), *hyaku-bun no* (百分の).

centiárea. *f.* *Hyaku-bun-no-ichi "aru"* (ing. are) (百分の一アール), *ichi heihō "mētoru"* (一平方メートル).

centígrado, da. *adj.* *Hyaku-bun-do no* (百分度の), *sesshi no* (摂氏の). *ej.* Termómetro...= *Sesshi kandan-kei*. El termómetro ha subido a 25 ...= *Kandan-kei wa 25-do ni agatte iru*.

centígramo. *m.* "Senchi-guramu" (ing. centigram) (センチグラム), 1 "guramu" no *hyaku-bun-no-ichi* (一グラムの百分の一), (abr.) 1 / 100 gr. (cg).

centilitro. *m.* "Senchi-rittoru" (ing. centilitre) (センチリットル), 1 "iittoru" no *hyaku-bun-no-ichi* (一リットルの百分の一), (abr.) 1 / 100 l. (cl).

centiloquio. *m.* *Hyaku-jō* (百条), *hyaku-shō* (百章).

centímetro. *m.* "Senchi-mētoru" (ing. centimetre) (センチメートル), 1 "mētoru" no 100-bun-no-ichi (一メートルの百分の一), (abr.) 1 / 100 mt. *ej.* ...cuadrado = *Heihō "senchi (mētoru)"*, ...cúbico = *rippō "senchi (mētoru)"*.

céntimo. I *adj.* 100-bun-no-ichi no (百分の一の). II *m.* *Sen* (銭), *kahei no hyaku-bun-no-ichi* (貨幣の百分の一), "sento" (ing. cent) (セント), "sento" *dōka* (セント銅貨).

centinela. *amb.* 1 (Mil.) *Hoshō* (歩哨), *shōhei* (哨兵), *banpei* (番兵). 2 (*fig.*) *Bannin* (番人), *hariban* (張り番), *mihari* (見張り), *mihari-ban* (見張り番), *mihari-nin* (見張り人). *ej.* Centinela avanzado = *Zen'ei* (前衛). Estar/

hacer...= *Hariban ni tatsu/mihari wo suru*.

centinodia. *f.* (Bot.) *Niwa-yanagi* (にわ柳).

centuplicado, da. *adj.* 100 (*hyaku*)-*bai-shita* (百倍した).

centolla. *f.* (Zool.) *Hishi-gani* (ひしがに).

centollo. *m.*=*centolla*.

centón. *m.* 1 *Tsugi-hagi mōfu* (つぎはぎ毛布), *yosegire no mōfu* (よせぎれの毛布). 2 (*fig.*) *Yose-gaki* (よせ書き).

centonar. *tr.* *Tsugi-hagi suru* (つぎはぎする).

centrado, da. *adj.* *Chūshin wo kimeta* (中心をきめた), *chūshin wo tsuketa* (中心をつけた).

central. I *adj.* 1 *Chūshin no* (中心の), *naka no* (中の), *chūdo (no)* (中央(の)), *chūbu no* (中部の), *chūshin-teki-na* (中心的な), *mannaka no* (まん中の). *ej.* Línea central = *Chūdo-sen* (中央線). América... = *Chūdo*-"*Amerika*" (中央アメリカ). República del África... = *Chūdo*-"*Afurika*" (*Kyōwa-koku*). 2 (principal) *Shuyō-na* (主要な), *chūso no* (中枢の), *omo-na* (おもな), *omodatta* (おもだった). *ej.* Juan era la figura...de la comedia = "*Huan*" *wa kigeki-kai no shuyō-na (omo-na) jinbutsu de atta*. II *f.* (oficina central) *Honkyoku* (本局), *honten* (本店). *ej.* ...de Correos = *chūdo yūbin-kyoku*; ...de teléfonos = *denwa (kōkan) kyoku*; ...de telégrafos = *denshin denpō kyoku*.

centralismo. *m.* *Chūdo-shūken-shugi* (中央集権主義), *chūdo-shūken seido* (中央集権制度), *shūchū-shugi* (集中主義).

centralista. I *adj.* *Chūdo-shūken-shugi no* (中央集権主義の). II *s.* *Chūdo-shūken-shugi-sha* (中央集権主義者).

centralización. *f.* *Shūchū* (集中), *chūdo-shūken* (中央集権).

centralizar. *tr.* 1 *Chūshin ni atsumeru* (中心に集める), *chūdo ni atsumeru* (中央に集める), *shūchū suru* (集中する). 2 (...el poder) *Chūdo-shūken-sei ni suru* (中央集権制にする).

centralizar. *tr.* 1 *Chūshin ni oku* (中心に置く), *mannaka ni oku* (まん中に置く). 2 *Chūshin wo sadameru* (中心を定める), *chūshin-ten wo miidasu* (中心点を見出す). 3 (hacer converger) *Shūchū saseru* (集中させる).

céntrico, ca. *adj.* *Chūshin no* (中心の), *chūdo no* (中央の), *naka no* (中の), *mannaka no* (まん中の) = *central* 1 *acep.* *ej.* Se encuentra en la parte más...de la ciudad = *Machi no mannaka ni orimasu*.

centrifugador, ra. I *adj.* *Enshin-bunri no* (遠心分離の), *enshin-ryoku riyo no* (遠心力利用の). II *s.* *Enshin bunri-ki* (遠心分離機).

centrífugo, ga. *adj.* (Mec.) *Enshin (no)* (遠心(の)), *enshin-teki (-na)* (遠心的(な)), *enshin-sei no* (遠心性の). *ej.* Fuerza...= *Enshin-ryoku* (遠心力).

centrípeto, ta. *adj.* (Mec.) *Kyūshin no* (求心の), *kyūshin-sei no* (求心性の), (contr.) *centrífugo*.

centro. *m.* 1 *Chūshin* (中心), *chūbu* (中部), (*comp.*) ...*shin* (...心). *ej.* ...de gravedad = *jūshin* (重心). El...de atracción = *Inryoku no chūshin* (引力の中心). 2 (Geom.) (punto céntrico) *Shūchū-ten* (集中点). 3 (medio) *Chūdo* (中央), *mannaka* (まん中), *naka* (中). *ej.* En el...de la habitación había una gran mesa redonda = *Heya no mannaka ni oki-na marui "tēburu" ga okarete ita*. 4 (lugar céntrico) *Chūshin-chi* (中心地), *chūshin-bu* (中心部). *ej.* ...comercial = *sangyō no chūshin-chi*; ...industrial = *kōgyō no chūshin-chi*. El ...del terremoto fue la Isla de Shikoku = *Jishin no chūshin-chi wa Shikoku deshita*. 5 (...de reunión) *Kyōkai* (協会), *kenkyū-jō* (研究場), "sentō" (ing.

center) (センター). *ej.* ...de estudios atómicos = *genshi-ryoku kenkyū-jō*. 6 (fig.) (objetivo) *Mokuteki* (目的). 7 (núcleo) *Kaku* (核), *kakushin* (核心), *shin* (心), *chūstū* (中樞). *ej.* ...nervioso = *shinkei chūstū*. Estar uno en su... (fr. fig.) = *Tokui ni natte iru*.

Centro-América. *f.* *Chāo* "Amerika" (中央アメリカ), *chū-bei* (中米).

centrobárico, ca. *adj.* (Mec.) *Jashin no* (重心の), *jūshin oyō no* (重心応用の).

centuplicar. *tr.* 100 (*hyaku*)-*bai suru* (百倍する).

centuplo, pla. 1 *adj.* 100-*bai no* (百倍の). 2 *m.* 100-*bai* (百倍).

centuria. *f.* 1 100-*nen* (百年), *hyaku-nen-kan* (百年間), 1-*seiki* (一世紀). 2 (Hist.) ("Roma" no) *Hyaku-nin-tai* ((ローマの)百人隊).

centurión. *m.* (Hist.) *Hyaku-nin-taichō* (百人隊長).

cenzalino, na. *adj.* *Ka no* (蚊の).

cénzalo. *m.* (Zool.) *Ka* (蚊).

ceñido, da. *adj.* 1 *Tsumashii* (つましい), *shimatsu-na* (しまつな), *kenyaku-na* (儉約な). 2 (insectos...) *Do no hosoi* (胴の細い).

ceñidor. *m.* *Hara-maki* (腹巻き), *obi* (帯), "bando" (ing. band) (バンド).

ceñidura. *f.* *Maku koto* (巻くこと), *shimeru koto* (締めること).

ceñiglo. *m.* (Bot.) *Akaza* (あかざ) = *cenizo* 2.

ceñir. I *tr.* 1 (ajustar) *Maki-tsukeru* (巻きつける), *shimeru* (締める), *maku* (巻く), *tori-maku* (とりまく). 2 (llevar) *Obiru* (おびる). *ej.* ...la espada = *ken wo obiru*. 3 (abreviar) *Ryaku suru* (略する), *kai-tsumamu* (かいつまむ). II *r.* 1 (reducirse a...) *Hikaeru* (控える), *hikaeme ni suru* (控え目にする), *setsuyaku suru* (節約する). *ej.* Ceñirse a lo justo = *Seitō-na koto dake ni hikaeru*. 2 (concretarse) *Shūchū suru* (集中する).

ceño. *m.* 1 *Jūmen* (洗面), *shikame-zura* (*shikamettsura*) (しかめ面). *ej.* *Fruncir el...* = *Jūmen wo tsukuru/shikamezura wo suru*. 2 (fig.) *Aremoyō* (荒れ模様). 3 (aro) *Taga* (たが (籬)).

ceñudo, da. *adj.* *Shikame-zura no* (しかめ面の), *jūmen wo tsukuta* (洗面をつかった).

cepa. *f.* 1 *Kabu* (株), *nemoto* (根元). 2 *Budo no ki* (ぶどうの木), *budo no tsuru* (ぶどうのつる). 3 (de un nublado) *Kuro-kumo/kokuun* (黒雲). 4 (de una familia) *Iegara* (家柄), *kuki* (茎), *miki* (幹). *ej.* De buena... (fr. fig.) = *Ryōshitsu no* (良質の).

cepeda. *f.* *Kodachi* (木立), *shigemi* (しげみ), *zassō-chi* (雑草地).

cepejón. *m.* *Ne* (根), *nekko* (根っこ).

cepellón. *m.* (Agr.) *Ne ni tsuita tsuchi* (根についた土).

cepera. *f.* = *cepeda*.

cepilladura. *f.* = *acepilladura*.

cepillar. *tr.* = *acepillar*.

cepillo. *m.* 1 (de la ropa) *Hake* (刷毛), "rasha"-*bake* (ラシャ刷毛), "burashi" (ing. brush) (ブラシ). 2 (...de los dientes) *Ha*-*burashi*" (歯ブラシ). 3 (...de carpintero) *Kanna* (かんな (鉋)), ...*bocel* = *shakuri-ganna* (しゃくりかんな (鉋)). 4 (...de donativos) *Kenkin-bako* (献金箱), *saisen-bako* (賽 (さい) 銭箱).

cepo. *m.* 1 *Ki no eda* (木の枝). 2 *Tesshō-dai* (鉄床台). 3 = *cepillo* 4 *acep.* 4 (...de periódico) *Shinbun-basami* (新聞ばさみ). 5 (de tormento) *Kase* (かせ (枷)), *ashi-kase* (足かせ (枷)), *te-kase* (手かせ (枷)). 6 (trampa) *Wana* (わな (罠)), *otoshi* (おとし). 7 = *cefo*.

cepón. *m.* 1 *aum. de cepa*. 2 *Budo no kabu* (ぶどう (葡萄)の株).

ceporro. *m.* 1 *Furui budo no kabu* (古いぶどう (葡萄)の株). 2 *Arakure-otoko* (あらくれ男).

ceprén. *m.* *Teko* (てこ).

cequia. *f.* = *acequia*.

cera. *f.* I 1 *Rō* (ろう), "wakkusu" (ing. wax) (ワックス). 2 *pl.* *Mitsubachi no su* (蜜蜂の巣), *hobō* (蜂房), *hōka* (蜂窩). II (acep. comp.) ...de *abeja* = *Mitsuro* (蜜ろう), ...aleda = *hachirō* (蜂ろう), ...de los oídos = *mimi-aka* (耳あか (垢)), ...de lustrar = *tsuya-dashi* "wakkusu" (つや出しワックス), ...de palma = *yashi-rō* (やしろう), ...vegetal = *mokurō* (木ろう), ...virgen = *nama-rō* (生ろう).

ceracate. *f.* (Miner.) *Rō-iro menō* (ろう色めのう). (しう).

ceración. *f.* (Quim.) *Yoko sagyō* (溶鉱作業).

cerafolio. *m.* (Bot.) = *perifolio*.

cerámica. *f.* *Toki* (陶器), *yōgyō* (窯業), *toki-seizō* (陶器製造), *tokō-jutsu* (陶工術), *seitō-jutsu* (製陶術), *tō-jiki seizō-hō* (陶磁器製造法), *setomono-rui* (瀬戸物類).

cerámico, ca. *adj.* *Toki no* (陶器の), *tōki-sei no* (陶器製の), *seitō-jutsu no* (製陶術の), *tōjiki no* (陶磁器の).

ceramista. *com.* *Toko* (陶工), *tōki-shi* (陶器師), *yōgyō-ka* (窯業家), *seitō gyōsha* (製陶業者).

ceramita. *f.* *Kōshitsu renga* (硬質煉瓦).

cerapez. *f.* = *cerote*. *Matsuyani to rō no kongō-butsu* (松やにとろうの混合物).

cerasta (s). *f.* (Zool.) *Tsumo-hebi* (角蛇).

ceraste (s). *m.* = *cerastas*.

cerástide. *m.* *Chō no isshu* (蝶の一種).

ceratias. *m.* (Astr.) *Futatsu o no suisui* (二つ尾の彗星).

cerato. *m.* (Farm.) *Rokō-yaku* (ろう膏薬). (しう).

ceraunia. *f.* = *piedra de rayo*. *Denkō-seki* (電光石), *sekifu* (石斧).

ceraunomancia. *f.* *Bōfū-uranai* (暴風雨占い).

ceraunómetro. *m.* (Fis.) *Raiden-kei* (雷電計).

cerbatana. *f.* 1 *Fukiya* (吹き矢). 2 *Densei-ki* (伝声器). *ej.* *Hablar por...* (fr. fig. y fam.) = *Hito-zute ni tsutaeru*.

cerbero. *m.* = *cancerbero*. (Mit.) *Jigoku no mon no banken* (地獄の門の番犬). (しう).

cerca. *f.* *Kakoi* (囲い), *kaki* (垣), *saku* (さく (柵)), *hei*

cerca. *adv.* *l. y t.* 1 *Chikaku* (近く), (...de) *chikaku ni* (近くに), *soba ni* (傍に), *tejika ni* (手近に), *chikai* (近い), *kinjo ni* (近所に), *fukin ni* (附近に). *ej.* *Ella vive...* de mi casa = *Kanojo wa watashi no ie no chikaku ni sunde iru*. *Le vi...* del ayuntamiento = *Shiyakusho no chikaku de kare wo mita*. *Ese lugar está muy cerca de la escuela* = *Soko wa gakkō ni chikai*. *Son...* de las 12 = *Mō jūni-ji ni chikai*. *Estaban jugando...* de la casa de correos = *Yūbin-kyōku no kinjo de asonde ita*. 2 (aproximadamente) *Hotondo* (ほとんど), *daitai* (だいたい), *oyoso* (凡そ), *hobo* (ほぼ), *yaku* (約), *chikaku* (ちかく). *ej.* Desde entonces han pasado cerca de los 5 años = *Are kara hotondo 5 (go)-nen tachimashita*. *El hombre que está a mi lado tiene cerca de los 60 años* = *Watashi no soba ni oru hito wa roku-jus-sai chikaku desu*. *Entonces murieron...* de 300 hombres = *Sono toki oyoso san-byaku-nin ga shibō shita*. *Pasó en aquel país...* de los 20 años = *Sono kuni ni-wa oyoso nijū-nen kan sunda*. 3 (residente en) *Chūzai* (no) (駐在 (の)). *ej.* Actualmente está de Embajador de España cerca de la Santa Sede = *Genzai kare wa "Roma" Hō-chō chūzai no "Supein" taishi desu*.

cercado. *m.* 1 *Kakoi wo shita tochi* (囲いをした土地).

2 = cerca.

cercamiento. *m.* Hoi (包围).

cercanamente. *adv.* Chikaku (近く).

cercanía. *f.* 1 Chikai koto (近いこと), chikasa (近さ). 2 *pl.* (contorno (s)) Kinjo (近所), fukin (附近). *ej.* Hasta entonces no había nadie ni en la ciudad ni en sus cercanías = Sono toki made machi ni mo, machi no kinjo ni mo dare mo inakatta. El fuego se produjo en las...de la escuela = Kaji wa gakkō no fukin ni okotta.

cercano, na. *adj.* Chikai (近い), chikaku no (近くの). *ej.* Somos parientes muy cercanos = Watashi to kare to wa goku chikai aidagara da. Cercano a los 50 (cincuenta) años = 50 (go jū) ni chikai nenrei. La escuela está...a nuestra casa = Gakkō wa watashi-tachi no ie kara chikai (desu). Quisiera conocer una iglesia cercana = Chikaku no kyōkai wo shiritai.

cercar. *tr.* 1 (rodear) Kakoi wo suru (囲いをする), kakomu (囲む), kaki wo megurasu (垣をめぐらす), tori-maku (とり巻く), kakou (囲う), tori-kakomu (とり囲む). *ej.* Mi lugar natal es un pueblecito cercado de montañas = Watashi no umare-kokyō wa yama ni torikakomareta mura desu. Pienso cercar la casa con tapia de ladrillos = Renga-bei de ie wo kakomu tsumori desu. 2 (sitiar) Hoi suru (包围する), shūi wo mawaru (周囲をまわる), tori-kakomu (とり囲む). *ej.* ...al enemigo por los cuatro costados = shihō kara teki wo hoi suru.

cercén. *adv. m.* = a cercén. Sökkuri (そっくり), neko-sogi (根こそぎ).

cercenadura. *f.* 1 Kiri-tsumeru koto (切り詰めること), sogu koto (そぐこと). 2 Kiritsume (切りつめ).

cercenamiento. *m.* = cercenadura.

cercenar. *tr.* 1 Kiri-tsumeru (切り詰める), sogu (削ぐ), shukushō suru (縮小する), tanshuku suru (短縮する). 2 (fig.) Setsuyaku suru (節約する), herasu (へらす), sakugen suru (削減する). *ej.* En adelante debemos...los gastos = Kore kara keihi wo setsuyaku shinakereba narimasen.

cerceta. *f.* (Orn.) Hidori-gamo (ひどりがも).

cerciorar. I *tr.* (asegurar) Hoshō suru (保証する), ukeau (受けあう). II *r.* (asegurarse de...) Kakushin suru (確信する), tashikameru (確かめる).

cercó. *m.* 1 Kakoi (囲い), kakomi (囲み), hoi (包围), (Lit.) kōi (攻囲). *ej.* Romper el... = Kakomi wo yaburu, levantar el... = kakomi wo toku; poner...a una ciudad = Machi wo hōi suru. 2 (aro) Wa (輪), rin (輪), taga (たが(箍)). 3 (corrillo) Hitogaki (人垣). 4 (giro) Senkai (旋回). 5 (marco) Waku (わく(枠)). 6 (aureola) Kasa (かさ), kanmuri (冠).

cercopiteco. *m.* (Zool.) Onaga-zaru (尾長猿), (*n. t.*) cercopithecus

cércopo. *m.* (Zool.) Awafuki-mushi (あわふき虫).

cercote. *m.* Ami (網), gyomō (魚網).

cercha. *f.* 1 (cimbra) (Arq.) Magari-jaku (曲り尺). 2 (Arq.) Enkei wo tsukuru waku (円形を作る枠). 3 (Carp.) Yumi-gata no mokuzai (弓形の木材).

cerchar. *tr.* = acodar. I, 2 *acep.* Tori-ki wo suru (とり木をする).

cerchón. *m.* (Arq.) Serimochi-kōji no mokuzai-kumi (追持(せりもち)工事の木材組み).

cerda. *f.* 1 (pelo grueso) Gōmō (剛毛). 2 (hembra del cerdo) Me-buta (雌豚). 3 Buta no haremono (豚の腫れ物). 4 (Agr.) Karitotta mugū (刈り取った麦).

cerdamen. *m.* Gōmō no taba (剛毛の束).

cerdear. *intr.* 1 (Uma ya ushi no) ashi ga furatsuku ((馬や牛の) 足がふらつく). 2 (Gengakki ga) chōshi-hazure no oto wo dasu ((弦楽器が) 調子はずれの音を出す). 3 (fig. y fam.) Shiburu (渋る).

cerdo. *m.* 1 Buta (豚) (*sin.*) puerco/cochino. *ej.* Carne de... = Tonniku/butaniku; ...de muerte = issai ijō no tosatsu-buta; ...de vida = issai ika no buta. 2 (...marino) = marsopa. 3 (fig.) Kitantai hito (きたないひと).

cerdoso, sa. *adj.* 1 Gōmō no haeta (剛毛の生えた). 2 Zara-zara-shita (ざらざらした).

cerdudo, da. *adj.* 1 = cerdoso. 2 Ke-darake no (毛だらけの).

cereal (es). I *adj.* Kokurui no (穀類の), kokumotsu no (穀物の). II *m. pl.* Kokurui (穀類), kokumotsu (穀物), gokoku (五穀).

cerealina. *f.* (Quim.) "Serearin" (ing. cerealine) (セレアリン).

cerealista. *adj.* Kokumotsu no (穀物の). *ej.* Congreso... = Kokumotsu kyōgi-kai.

cerebelo. *m.* (Anat.) Shōnō (小脳).

cerebral. *adj.* Nō no (脳の), dainō no (大脳の). *ej.* Parálisis... = Nō-sei shōni-mahi. Nervios cerebrales = Nō-shinkei. Anemia... = Nō-hinketsu. Hemorragia... = Nō-ikketsu.

cerebrina. *f.* (Farm.) Shinkei-tsu-yaku (神経痛薬).

cerebro. *m.* (Anat.) 1 Dainō (大脳), nō (脳). 2 (fig.) Zundō (頭脳), chindō (知能), atama (頭).

cerebroespinal. *adj.* Nō-sekizui no (脳背髄の). *ej.* Afección... = Nō-sekizui-en (脳背髄炎). Meningitis... = Nōsekizui-maku-en (脳背髄膜炎).

cereceda. *f.* = cerezal. Ōto-batake (桜桃畑), sakura no sono (桜の園).

cerecilla. *f.* (Bot.) Koshō (こしょう) = guindilla.

ceremonia. *f.* 1 Shiki (式), gishiki (儀式), sai-shiki (祭式), shikiten (式典), saiten (祭典), tenrei (典礼). *ej.* Una...imponente = Dōdō to shita (-taru) gishiki. Maestro de... = Shiki-bu (chō)-kan. Hoy tuvo lugar la... de la graduación de la escuela = Kyō wa gakkō no sotsugyō-shiki ga okonawaremashita. 2 (etiqueta) Reigi (礼儀), reishiki (礼式), girei (儀礼). *ej.* Visita de... = Girei-teki hōmon. 3 (formalidad) Keishiki (形式). 4 (*m. adv.*) De ceremonia = Gishiki-batte. Por... = Girei to shite.

ceremonial. I *adj.* Gishiki no (儀式の), shikiten no (式典の), girei-jō (儀礼上). II *s.* 1 (formalidades) Gishiki (儀式), saiten (祭典), reihō (礼法), saho (作法), tenrei (典礼). 2 (libro de...) Tenrei-sho (典礼書), teishiki-sho (定式書), girei-sho (儀礼書), giten-sho (儀典書) (*sin.*) ritual.

ceremonialmente. *adv.* Gishiki-teki ni (儀式的に), keishiki-teki ni (形式的に).

ceremoniáticamente. *adv.* Reiten ni shitagatte (礼典にしたがって).

ceremoniático, ca. *adj.* = ceremonioso.

ceremoniosamente. *adv.* Reigi-tadashiku (礼儀正しく), gishiki-batte (儀式ばって), keishiki-batte (形式ばって), ogosoka ni (厳かに), girei-teki ni (儀礼的に), gyōgyō-shiku (ぎょうぎょうしく), shikatsume-rashiku (しかつめらしく).

ceremonioso, sa. *adj.* Reigi-tadashii (礼儀正しい), gishiki-teki-na (儀式的な), ogosoka-na (厳かな), keishiki-teki-na (形式的な), shikatsume-rashii (しかつめらしい).

cereño, ña. *adj.* 1 Ro-iro no (ろう色の). 2 (regi.) Ganjō-na (がんじょうな).

céreo, a. *adj.* Rō no (ろうの).
cerería. *f.* Rosoku-ya (ろうそく屋), rō wo tsukuru koba (ろうを作る工場).
cerero. *m.* Rō-shokunin (ろう職人), rō wo uru hito (ろうを売る人).
ceresina. *f.* Sakura/sumomo/ume no jushi (桜・すもも・梅の樹脂).
cerewisina. *f.* "Biru" (Hol. beer) kōbo (ビール酵母), bakuga-so (麦芽素).
cereza. *f.* 1 Sakuranbō (桜ん坊), ōto (桜桃). 2 Sakuranbō-iro (桜ん坊色), ōto-iro (桜桃色), anseki-shoku (暗赤色), beni (紅). [園].
cerezal. *m.* Ōto-batake (桜桃畑), sakura no sono (桜の).
cerezo. *m.* 1 Sakura no ki (桜の木), ōto (桜桃). *ej.* Flor de... = Sakura no hana (桜の花). (Lit.) ōka (桜花). 2 (madera de...) Sakura-zai (桜材).
cerido. *m.* (Quim.) "Seru" (セリ), "seriumu" (lat. cerium) (セリウム), kido-rui-genso (稀土類元素).
cerifero, ra. *adj.* Rō wo shōjiru (ろうを生じる).
ceriflor. *f.* (Bot.) Kibana ruri-sō (黄花るり草).
cerilla. *f.* 1 Uzumaki no rōsoku (渦巻きのろうそく). 2 Rō-"matchi" (ing. match) (ろうマッチ), "matchi" (マッチ). 3 (de los oídos) Mimi-aka (耳あか垢).
cerillera. *f.* "Matchi"-bako (マッチ箱) = caja de cerillas.
cerillo. *m.* = cerilla 1.
cerina. *f.* 1 "Koroku" (ing. cork) no jushi (コルクの樹脂). 2 (Mineral.) "Seriumu"-kō (セリウム鉱), "seru"-ishi (セリ石).
cerio. *m.* (Quim.) "Seriumu" (セリウム), (abr.) Ce. "seru" (セリ), kidorui-genso (稀土類元素).
cerita. *f.* (Mineral.) "Seru"-seki (セリ石), "seriumu"-kō (セリウム鉱).
cermeña. *f.* Jakō-nashi no mi (じゃこうなしの実).
cermeñal. *m.* = cermeño.
cermeño. *m.* 1 Jakō-nashi no ki (じゃこうなしの木). 2 (fig.) Baka-na hito (馬鹿な人).
cernada. *f.* 1 Aku no hai no kasu (あくの灰のかす). 2 (Vet.) (Gyūba-yō no) hai-kōyaku (牛馬用の) 灰膏薬).
cernadero. *m.* Aku no koshi-nuno (あくのこし布).
cerne. I *adj.* Fushi no nai (ふし節) のない). II *m.* Akami (赤身), okami-zai (赤身材).
cernedero. *m.* Mugi-kō no furui-ba (麦粉のふるい場).
cernedor, ra. *m. f.* 1 Kona wo furuu hito (粉をふるう人). 2 Mugi-kō wo furuu kigu (麦粉をふるう器具), furui (ふるい) (篩).
cernejas. *f.* Kezume-ge (けづめ) (距) 毛. [い].
cernejudo, da. *adj.* Kezume-ge no di (けづめ毛の多い) にかける). 2 (fig.) (observar) Mi-haru (見張る). 3 (fig.) (depurar) Seisen suru (精選する), neri ni neru (練りに練る). II *intr.* Hana ga muragari-saku (花が群がり咲く). (fig.) kosame ga furu (小雨が降る). III *r.* 1 Koshi wo futte aruku (腰をふって歩く). 2 Sora ni ukabu (空にうかぶ). 3 Furi-kakaru (降りかかる).
cernicalo. *m.* 1 (Orn.) Chōgenbō (ちょうげんぼう). 2 (fig.) bukotsu-mono (無骨者). *ej.* Coger/pillar un... (fr. fig. y fam.) = Yopparau.
cernidillo. *m.* 1 Kiri-same (霧雨). 2 (fig.) Ko-kizami ni aruku koto (こきざみに歩くこと).
cernido. *m.* 1 Furui ni kakeru koto (ふるい) (篩) にかけること). 2 Furui ni kaketa mugi-kō (ふるい) (篩) にかけた麦粉).

cernidura. *f.* 1 = cernido. 2 Furui-kasu (ふるい) (粕).
cernir. *tr.* = cerner.
cerro. *m.* 1 Rei (零), "zero" (ゼロ), rei-i (零位), = 0. (数). *ej.* El número del teléfono es 304 = Denwa no bangō wa san-rei-yon desu. Volar a 0 (cerro) grados = Zero kōdo de hikō suru. Hora 0 (cerro) = Rei-ji (零時). 2 Rei-dō (零度), rei-ten (零点). *ej.* Estamos a 5 grados bajo cero = Reika 5 do desu. Ser un cerro a la izquierda (fr. fig. y fam.) = Mu-kachi no ningen desu.
ceroferario. *m.* Rosoku-mochi (ろうそく持ち), shokudai-mochi (燭台持ち), keishoku-sha (携燭者).
cerollo, lla. *adj.* (Kariho ga) mada aomi no aru ((苜蓿が) まだ青みのある).
ceromancia. *f.* Rō-uranai (ろう占い).
ceromático, ca. *adj.* (Farm.) Mitsurō kōyaku no (蜜ろう膏薬の).
ceromiél. *m.* (Med.) Mitsurō kōyaku (密ろう膏薬).
cerón. *m.* Mitsurō no kasu (蜜ろうの) (粕).
ceroplástica. *f.* Rō-chōsei-jutsu (ろう調製術).
cerorrinco. *m.* (Orn.) Taka no issu (たか) (一種).
ceroso, sa. *adj.* Rō no (ろうの), rō-shitsu no (ろう質の), rō-darake no (ろうだらけの), rō-biki no (ろうびきの).
cerote. *m.* 1 (Hakimono no nui-ito ni tsukeru) rō ((履物の縫い糸につける) ろう). 2 (fig.) Osore (恐れ), kyōfu (恐怖).
cerotear. *tr.* (Nui-ito ni) rō wo nuru ((縫い糸に) ろうを).
ceroto. *m.* (Farm.) = cerato. [ぬる].
cerquillo. *m.* (rel.) Teihatsu (剃髪) (sin.) tonsura. maru-gata teihatsu (丸形剃髪).
cerquita. *adv.* I. Sugu chikaku (すぐ近く).
cerracatín, na. *m. f.* Kechinbō (けちん坊).
cerrada. *f.* (Kemono no) se no kawa ((獣の) 背の革).
cerradera. *f.* = cerradero II, 1 acep. Jō (錠). *ej.* Echar la... (fr. fig. y fam.) = Danzen hane-tsukeru.
cerradero. I *adj.* Shimerareru (しめられる), tozasareru (閉ざされる). II *m.* 1 Jō (錠), jō no ukekuchi (錠の受け口). 2 Shime-gu (閉め具). 3 Shime-himo (締め紐).
cerradizo, za. *adj.* Shime rareru (閉められる), toji-komerareru (とじ込められる).
cerrado, da. I *p. p. de cerrar.* Shimerareta (閉められた). II *adj.* 1 Tojirareta (閉じられた), kagi no kakata (鍵のかかった), heisa-sareta (閉鎖された), tozasareta (閉ざされた), tozashita (閉ざした), shimete-atta (閉めてあった). *ej.* País... a los extranjeros = Gaikoku-jin ni monko wo tozashita kuni. 2 (fig.) (oculto) Kakureta (かくれた). 3 (fig.) (incomprendible) Toki-enai (解きえない), satori-enai (悟りえない). 4 (fig.) (restringido) Semai (せまい), katai (かたい). 5 (compacto) Misshā-shita (密集した). *ej.* Todo el lugar es un bosque... = Sono basho wa zenbu misshā-shita hayashi desu. 6 (nublado) Kaki-kumotta (かき曇った). 7 (fig. y fam.) Mu-kuchi no (hito) (無口の) (人). 8 (estúpido) Baka-na (馬鹿な). 9 (de acento regional) Namari no hidoi (なまり) (訛) のひどい). III *m.* = cercado. Kaki wo megurashita kaju-en (垣をめぐらした果樹園).
cerrador, ra. I *adj.* Tojiru (閉じる), tozasu (閉ざす), shimeru (しめる), jō wo orosu (錠をおろす). II *s.* 1 Tojiru mono (とじるもの), shime-gu (しめ具), jō wo orosu/kakeru mono (錠をおろす・かけるもの). 2 Jōmae (錠前), jō (錠), "rokkā" (ing. locker) (ロッカー).
cerradura. *f.* 1 Shimeru/tozasu/heisa suru koto (閉め

る・とぎす・閉鎖すること。2 *Jō* (錠), *jōmae* (錠前), *kake-gane* (掛け金). *ej.*...de golpe = *bane-jō* (ばね錠)...de combinación = *moji-awase-jō* (文字合わせ錠)...de seguridad = *anzen-jō* (安全錠).

cerraja. *f.* 1 = *cerradura*. 2 *acep.* 2 (Bot.) *Nogeshi* (のげし).

cerrajería. *f.* 1 *Jōmae-shoku* (錠前職). 2 *Jōmae no mise* (錠前の店), *jōmae no seizō-jō* (錠前の製造場).

cerrajero. *m.* *Jōmae shoku-nin* (錠前職人).

cerrajón. *m.* *Iwa-yama* (岩山).

cerramiento. *m.* 1 *Shimeru/tozasu koto* (しめる・とぎす事), *heisa* (閉鎖), *shime-dashi* (閉め出し). 2 *Heisabutsu* (閉鎖物). 3 *Kakoi* (囲い). 4 (Albañ.) *Shikiri-kabe* (仕切り壁). 5 (Arq.) *Tatemono no tenjō* (建物の天井).

cerrar. *I tr.* 1 *Shimeru* (しめる), *tojiru* (とじる), *tozasu* (とぎす), *fūjiru* (封じる). *ej.* Cerrar las puertas y ventanas = *Mado ya "doa" wo shimeru*, ...la boca = *kuchi wo tojiru* (*tsugumu*). Cierra bien los cajones de la mesa = *Tsukue no hikidashi wo yoku shimete kudasai*; ...las puertas al pueblo = *mon wo tozashite hito wo irenai*. Cerró sus oídos a todas las demandas = *Kare wa arayuru yōkyū ni mimi wo tozashita*; ...las puertas del país a los extranjeros = *gaikoku-jin ni kuni no monko wo tozasu*. Cuando te pregunté haz el favor de...el libro = *Shitsumon no toki ni wa hon wo tojite kudasai*. 2 *Jō wo orosu/kakeru* (錠をおろす・かける), *kagi wo kakeru* (鍵をかける), *kannuki wo kakeru* (かんぬき(門)をかける). 3 (el paso) *Tsūko wo kinshi suru* (通行を禁止する), *tomeru* (とめる), *shadan suru* (しゃ(遮)断する). *ej.* ...un camino al tráfico = *dōro wo tsūko-dome ni suru*. El viejo puente está cerrado al tráfico = *Furui hashi wa tsūko-kinshi to natte iru*. 4 (cesar) *Heisa suru* (閉鎖する), (*comp.*)...*hei*... (…閉…), *yameru* (やめる). *ej.* ...una fábrica = *koba wo heisa suru* (工場を閉鎖する), ...una tienda = *heiten suru* (閉店する), ...la sesión = *heikai suru* (閉会する), ...una escuela = *heikō suru* (閉校する). 5 (finalizar) *Oeru* (終える), *kanryō suru* (完了する), *musubu* (結ぶ), *shimekiru* (締め切る). *ej.*...el contrato = *keiyaku wo musubu*; ...una subscripción = *kifu no boshu wo shimekiru*; ...una cuenta = *kanjō wo shimekiru*. 6 (plegar) *Tatamu* (たたむ), *shimeru* (しめる), *tsubomeru* (つぼめる). *ej.* Al verme cerró de improviso el paraguas = *Kare wa watashi ni de-au to sassoku kasa wo tsubometa*. 7 (cercar) *Kakomu* (囲む), *kakoi wo suru* (囲いをする), *fūsa suru* (封鎖する). II *intr.* 1 *Shimaru* (しまる), *fusagaru* (ふさがる). *ej.* La puerta no cierra bien = "Doa" wa *umaku shimaranai*. La ventana cerró con ruido = *Mado ga gatan-to shimatta*. 2 *Ato ni tsuzuku* (後に続く), *saigo ni iku* (最後に行く). *ej.* Nuestro grupo cerraba la procesión = *Watashi-tachi no "gurūpu" ga gyōretsu no ato ni tsuzuita*. III *r.* *Fusagaru* (ふさがる), *tojiru* (閉じる). *ej.* La herida no se cerró bien = *Kizuguchi ga fusagaranakatta*. IV (*fr. fig. y m. adv.*) Cerrarse en banda = *ganbaru*. A puertas cerradas = *To wo shimekitte*. Cerrado el paso = *Tsūko kinshi*; ...en falso = *yoku shimaranai*.

cerrazón. *m.* *An'un* (暗雲), *koku-un* (黒雲). [塚]

cerrajería. *m.* *Ko-yama* (小山), *shō-kyū* (小丘), *tsuka cerrejón.* *f.* *Fushidara* (ふしだら), *fu-gyōseki* (不行跡).

cerrero, ra. *adj.* 1 *No-yama wo samayou* (野山をさまよう). 2 = *cerril*. 3 (S. Am.) *Soya-na* (*hito*) (粗野な人).

cerril. *adj.* 1 *Kewashii* (けわしい). 2 (*Hito ni*) *narete inai* ((人)なれていない). 3 *Soya-na* (粗野な), *no-*

sodachi no (野育ちの), *bukkirabō-na* (ぶっきらぼうな), *burei-na* (無礼な).

cerrillmente. *adv.* 1 *Yajin-rashiku* (野人らしく). 2 *Bukkirabō ni* (ぶっきらぼうに).

cerrilla. *f.* *Ginka ni fuchi-kazari wo tsukeru kigu* (銀貨に縁飾りをつける器具).

cerrillar. *tr.* *Ginka ni fuchi-kazari wo tsukeru* (銀貨に縁飾りをつける).

cerrillo. *m.* 1 *d. de cerro.* (*sin.*) *cerrejón*. 2 (Bot.) = *grama del norte.* *Kamoji-gusa* (かもじ草). 3 *pl.* *Ginka no fuchi-kazari* (銀貨の縁飾り).

cerrión. *m.* = *canelón*. 2 *acep.* *Tsurara* (つらら) (*sin.*) *carámbano*.

cerro. *m.* 1 *Oka* (丘). 2 (*Dobutsu no*) *kubi* ((動物の)首). *ej.* Echar por esos cerros (*fr. fig. y fam.*) = *Detarame ni iu*. Irse (echar) por los cerros de Ubeda (*loc. fig. y fam.*) = *Tonde-mo-nai hōgaku ni soreru*.

cerrojazo. *m.* *Kakegane de no ōda* (掛け金での殴打). *ej.* Dar... = *Ikinari kakegane wo kakeru koto*.

cerrojo. *m.* *Kannuki* (かんぬき(門)), *kakegane* (掛け金), *saru* (さる). *ej.* Echar el... = *Kakegane/kannuki wo kakeru/saru wo orosu*.

cerrón. *m.* *Asa no sofū* (麻の粗布).

certamen. *m.* 1 (duelo) *Ketto* (決闘). 2 (desafío) *Chōsen* (挑戦). 3 (concurso) *Tōron-kai* (討論会), "konkūru" (挑戦, concour) (コンクール).

certestamente. *adv.* *Tashika ni* (確かに), *seikaku ni* (正確に), *jōzu ni* (上手に).

certero, ra. *adj.* 1 *Tashika-na* (確かな), *seikaku-na* (正確な), *jōzu-na* (上手な). 2 (cierto) *Kakujitsu-na* (確実な).

certeza. *f.* *Kakushin* (確信), *kakujitsu* (確実). *ej.* No puedo decir con certeza cuándo vendré = *Watashi wa itsu kuru ka kakujitsu ni iu koto ga dekimasen*. Puedo decir eso con toda certeza = *Kore dake wa kakushin wo motte ieru*.

certidumbre. *f.* = *certeza*.

certificable. *adj.* *Hoshō-dekiru* (保証できる), *shōmei-dekiru* (証明できる).

certificación. *f.* 1 *Shōmei* (証明), *hoshō* (保証), *kakunin* (確認), *kakushō* (確証). 2 *Shōmei-sho* (証明書), *shōsho* (証書).

certificado, da. I *adj.* *Hoshō-shita* (保証した), *kakunin-shita* (確認した), *kakitome no* (査留の). *ej.* Una carta... = *kakitome no tegami*; un cheque... = *shiharai hoshō kogitte*; un paquete... = *kakitome (no) kozutsumi*. II *m.* 1 (documento) *Shōmei-sho* (証明書), *shōsho* (証書), (*comp.*) *shō* (証) = *certificación* 2 *acep.* *ej.* ...de buena conducta = *zengyō shōsho*; ...de nacionalidad = *kokuseki shōmei-sho*, ...de salud = *kenkō shōmei-sho*; ...de estudios = *gakugyō shōmei-sho*; ...médico = *shindan-sho*; ...de nacimiento = *shushō*; ...de defunción = *shibō shōmei-sho*; ...de depósito = *azukari-sho*. 2 (correo...) *Kakitome* (査留). 3 (autorización) *Menkyō-jō* (免許状), *menjō* (免状), *ninka-jō* (認可状), *shōnin-sho* (証認書). *ej.* ...de docencia = *kyōin menkyō-jō*; ...de conductor = *untēn menkyō-jō*.

certificador, ra. 1 *adj.* *Shōmei suru* (証明する), *hoshō suru* (保証する). 2 *s.* *Shōmei-sha* (証明者), *hoshōnin* (保証人).

certificar. *tr.* 1 (asegurar) *Hoshō suru* (保証する), *shōmei suru* (証明する), *kakunin suru* (確認する), *shōnin suru* (証認する), *kakushō suru* (確証する), *uke-au* (受け合う). *ej.* El médico certifica tratarse de un enfermo

mental = *Ishi ga sono hito wo seishin-byōsha da to shōmei suru.* 2 (el correo) *Kakitome ni suru* (番留にする). *ej.* Haz el favor de...esta carta = *Kono tegami wo kakitome ni shite kudasai.*

certificatorio, ria. *adj.* *Shōmei no* (証明の), *shōko no* (証換の), *hoshō suru* (保証する). *ej.* Documentos... = *Shōko/shōmei shorui.*

certísimo, ma. *adj. sup. de cierto.* *Mottomo kakujitsu-na* (最も確実な).

certitud. *f.* = *certeza.* *Kakujitsu-sei* (確実性).

cerúleo, a. *adj.* *Aomi-gakatta* (青味がかった), *sora-iro no* (空色の), *konjō no* (紺青の).

cerumen. *m.* *Mimi-aka* (耳あか (垢)), *mimi-kuso* (耳くそ) = *cera de los oídos.*

cerusa. *f.* (Quím.) *Hakuen* (白鉛).

cerusita. *f.* (Miner.) *Hakuen-kō* (白鉛鉱).

cerval. *adj.* = *cervuno.* 1 *Shika no yō-na* (鹿のような). 2 *Hijō-na* (非常な). *ej.* Abriga un temor... = *Kare wa hijō-na osore wo idaite iru.*

cervantesco, ca. *aj.* = *cervantino.*

cervantino, na. *adj.* "*Serubantesu*" no (esp. Cervantes) (セルバンテスの). "*Serubantesu*"-fū no (セルバンテス風の). 「流」.

cervantismo. *m.* "*Serubantesu*"-ryū (セルバンテス).

cervantófilo, la. I *adj.* "*Serubantesu*" sūhai-sha no (セルバンテス崇拜者の). II *s.* "*Serubantesu*" sūhai-sha (セルバンテス崇拜者).

cervario, ria. *adj.* = *cerval.*

cervatica. *f.* (Zool.) = *langostón.*

cervatillo. *m.* = *almizclero.*

cervato. *m.* (Zool.) *Ko-jika* (子鹿).

cerveceo. *m.* "*Biru*" (Hol. bier)-*hakko* (ビール発酵), "*biru*"-jōzō (ビール醸造).

cervecería. *f.* 1 "*Biru*" jōzō-sho (ビール醸造所), "*biru*" jōzō-gyō (ビール醸造業). 2 (tienda de...) "*Biru*" no nomiya (ビールの飲み屋), "*biya-hōru*" (ing. beer-hall) (ビヤホール).

cervecero, ra. *m. f.* "*Biru*" jōzō-gyōsha (ビール醸造業者), "*biru*" jōzō-nin (ビール醸造人).

cerveza. *f.* "*Biru*" (Hol. bier) (ビール), "*biya*" (ビヤ). *ej.* Elaborar/ fabricar... = "*Biru*" wo jōzō suru; un barril de... = "*biya*"-*daru*; una botella de... = "*biru*"-*bin.*

cervicabra. *f.* (Zool.) *Kamoshika* (かもしか (羚羊)) = *antílope.*

cervical. *adj.* (Anat.) *Keibu no* (頸部の), *kubi-suji no* (首筋の). *ej.* Región... = *Keibu* (頸部), *arteria*... = *keidōmyaku* (頸動脈), *vértebra*... = *keikotsu* (頸骨).

cervicular. *adj.* = *cervical.*

cérvidos. *m. pl.* (Zool.) *Shika-rui* (鹿類).

cervigón. *m.* = *cerviguillo.*

cervigudo, da. *adj.* 1 *Kubi no futoi* (首の太い). 2 (*fig.*) *Ganko-na* (頑固な).

cerviguillo. *m.* *Futoi kubi-suji* (太い首筋).

cervino, na. = *cervuno.*

cerviz. *f.* 1 *Kubi-suji* (首筋), *keibu* (頸部). 2 *Kubi* (首). *ej.* Doblar la... = *Herikudaru/ kuppuku suru*; ser de dura... = *gōjō wo haru.*

cervuno, na. *adj.* 1 *Shika no* (鹿の). 2 *Shika no yō-na* (鹿のような). 3 *Shika (no) kawa no* (鹿の) 皮の).

cesación. *f.* *Yameru koto* (やめること), *chūshi* (中止), *teishi* (停止), (*comp.*) *tai*... (退...). *ej.* ...en el oficio = *taishoku* (退職).

cesamiento. *m.* = *cesación.*

cesantía. *f.* 1 *Taishoku* (退職), *kyushoku* (休職). 2 *Menshoku* (免職), *kaishoku* (解職). 3 *Taishoku teate* (退職手当て). 4 *Shitsugyo-jōtai* (失業状態).

cesar. I *intr.* *Yamu* (やむ), *chūshi ni naru* (中止になる), *owaru* (終る), *tomaru* (止まる), *todomeru* (留まる), *yosu* (よす), *taeru* (たえる). *ej.* Cesó la lluvia = *Ame ga yanda.* Cesó de repente la música = *Ongaku wa totsuzen chūshi ni natta.* Las negociaciones han cesado por ahora = *Kōshō wa ima no tokoro chūshi ni natta. ¿Qué? ¿Ha cesado ya el dolor? = Dō desu ka? itami wa tomarimashita ka? Cesaron las disputas = Kenka/ kōron wa yanda.* II *tr.* 1 (dejar de...) *Yameru* (やめる), *chūshi suru* (中止する), *todomeru* (留める), *oeru* (終える). *ej.* Cesó de correr = *Hashiru no wo yameta.* Con eso cesó de ir a la escuela = *Sore de gakkō e iku koto wo yameta.* Cesa de llorar = *Naku no wa yose.* 2 (resignar) *Jishoku suru* (辞職する). *ej.* El cesó en su cargo de presidente de la universidad = *Kare wa daigaku no sōchō wo jishoku shita.*

cesáreo, a. *adj.* 1 (Hist.) "*Rōma*"-*kōtei no* (ローマ皇帝の). 2 *Kōtei no* (皇帝の), *teidō no* (帝王の). 3 (Med.) (operación...) *Teidō sekkai-jutsu* (帝王切開術).

cesarismo. *m.* *Dokusai-seiji* (独裁政治), *kunshu seiji* (君主政治), *kōtei seitai* (皇帝政体).

cesarista. *m.* *Dokusai-seiji-ka* (独裁政治家), *kunshu-seiji-shugi-sha* (君主政治主義者).

cese. *m.* 1 (suspensión) *Teishi* (停止), *chūshi* (中止) = *cesación.* *ej.* ...de hostilidades = *teisen* (停戦). 2 *Shiharai teishi-jō* (支払い停止状).

cesible. *adj.* *Yuzuri-uru* (譲りうる), *jōto shi-uru* (譲渡しうる).

cesio. *m.* (Quím.) "*Seshiumu*" (lat. cesium) (セシウム).

cesión. *m.* 1 *Jōto* (譲渡), *hikiwatashi* (引き渡し), *jōyo* (譲与). 2 (For.) *Jōto bukken* (譲渡物件). *ej.* Acta de... = *Jōto-jō.*

cesionario, ria. *m. f.* *Yuzuri-uke-nin* (譲り受け人).

cesionista. *com.* *Jōto-sha* (譲渡者), *jōto-nin* (譲渡人).

cesonario, ria. *m. y f.* = *cesionario.*

césped (e) *m.* *Shiba* (芝), *shiba-kusa* (芝草), *shibafu* (しばふ (芝生)).

cespedera. *f.* *Shibakusa/shibafu no kiridashi-ba* (芝草・芝生の切り出し場).

cespitar. *intr.* *Tamerau* (ためらう).

cesta. *f.* *Tesage-kago* (手さげかご (籠)), "*basuketto*" (ing. basket) (バスケット). *ej.* Llevar la... (*fr. fig. y fam.*) = *alcahuetear.*

cestada. *f.* *Kago-ippai* (かご (籠) 一杯).

cestería. *f.* 1 *Kago-ya* (かご (籠) 屋). 2 *Kago-shoku* (かご (籠) 職). 3 *Kago-rui* (かご (籠) 類).

cesterero, ra. *m. f.* 1 *Kago-ya* (かご (籠) 屋), *kago-sho-kunin* (かご (籠) 職人). 2 *Kago-uri* (かご (籠) 売り).

cesto. *m.* *Ōkago* (大かご (籠)), *ami-kago* (網かご (籠)), *kago* (かご (籠)). *ej.* Ser uno un... (*fr. fig. y fam.*) = *Baka de aru* (馬鹿である).

cestodos. I *adj.* (Zool.) *Jochū-rui no* (条虫類の), *sana-da-mushi-rui no* (真田虫類の). II *m. pl.* *Jochū-rui* (条虫類), *sanada-mushi-rui* (真田虫類), (*n. t.*) *cestoda*. 「(籠)」.

cestón. *m.* *Ōkago* (大かご (籠)), *tsuchi-kago* (土かご).

cesura. *f.* (Ret.) *Shi no kugiri* (詩の句切り), *shi no iki-tsugi* (詩の息つき).

ceta. *f.* = *zeta.* "Z" no na (Z の名).

cetáceo, a. I *adj.* (Zool.) *Kujira-rui no* (鯨類の), (*comp.*) *gei* (鯨). II *m. pl.* (Los...) *Kujira-rui* (鯨類).

cetaria. *f.* *Ikesu* (いけす (生け簀)), *yōgyō-jō* (養魚場).

cetario. *m.* *Kujira ga ko wo umu kaiiki* (鯨が子を生む海域).

cetina. *f.* *Geirō* (鯨ろう).

cetonia. *f.* “*Setonia*” (セトニア), *konchū no isshu* (昆虫の一種). [育法]

cetrería. *f.* *Taka-gari* (たか狩り), *taka no shiuku-hō* (鷹の飼)

cetrero. *m.* (Cath.) “*Cetro*” (*shaku*) no *hōji-sha* (セトロ(笏)の捧持者).

cetrino, na. *adj.* 1 *Tankō-shoku no* (淡黄色の). 2 (compuesto con cidra) “*Remon*”-*iri no* (レモン入りの). 3 (*fig.*) *Sabishi-sō-na* (淋しそうな). *ej.* De rostro... = *Sabishi-sō-na kao no*.

cetro. *m.* 1 *Shaku* (笏), *ōjō* (王杖). 2 (*fig.*) (realiza) *Ō-i* (王位). 3 (poder regio) *Ō-ken* (王権), *shuken* (主権), *haken* (嗣権). *ej.* Empuñar el... = *Haken wo nigiru/Ō-i ni tsuku*.

ceugma. *f.* (Gram.) = *zeugma*.

cfa. *f.* (Anat.) *Koshi-bone* (腰骨).

Cfa. *f. abr. de. compañía.*

ciaboga. *f.* (Mar.) *Fune wo senkai suru koto* (船を旋回すること). *ej.* Hacer... = *Uō-saō suru* (右往左往する).

cianato. *m.* (Quím.) “*Shian*”-*san-en* (シアン酸塩).

cianea. *f.* (Miner.) = *lazulita*. *Tensei-seki* (天青石).

cianhídrico. *adj.* (Quím.) (ácido...) *Seisan* (青酸).

ciánico, ca. *adj.* (Quím.) “*Shian*” (ing. cyanic) no (シアンの), “*shian*” *wo fukumu* (シアンを含む), *seisan no* (青酸の). *ej.* Acido... = “*Shian*”-*san* (シアン酸).

cianita. *f.* (Miner.) *Ranshō-seki* (藍晶石).

cianógeno. *m.* (Quím.) *Seiso* (青素), “*shian*” (シアン) (ing. cyanogen).

cianosis. *f.* (Med.) *Seishoku-shō* (青色症), “*chianōze*” (ing. cyanosis) (チアノーゼ), *id-byō* (萎黄病).

cianuro. *m.* (Quím.) “*Shian*”-*ka-butsu* (シアン化物).

ciar. *intr.* 1 *Kōtai suru* (後退する). 2 (Mar.) *Gyaku-sō suru* (逆漕する). 3 (*fig.*) *Yameru* (やめる).

ciático. *f.* (Pat.) *Zakutsu-shinkei-tsū* (坐骨神経痛).

ciático, ca. *adj.* *Zakutsu no* (坐骨の).

cibal. *adj.* *Shokumotsu no* (食物の), *ei-yō no* (栄養の).

Cibeles. *f.* (Astr.) *Chikyū* (地球).

cibera. *f.* 1 *Kairyō* (飼い料), *kaiba* (飼葉), *shokuji* (食餌). 2 *Kajū no shibori-kasu* (果汁のしぼり粕).

cibernética. *f.* *Jinkō-zunō-gaku* (人工頭脳学).

cibiaca. *f.* = *parihuela*. *Kaki-dai* (かき台), *tanka* (担架) (*sin.*) *capilla*.

cibica. *f.* (Mar.) *Kasugai* (かすがい).

cibola. *f.* (Zool.) *Mesu no yagyū* (牝の野牛).

cibolo. *m.* (Zool.) *Osu no yagyū* (牡の野牛) = *bisonte*.

ciborio. *m.* (Cath.) 1 “*Chiboriumu*” (lat. ciborium) (チボリウム), *seitai-ki* (聖体器). 2 *Tengai* (天蓋).

ciádeo. *adj.* *Semi no yō-na* (せみ 蟬) のような).

ciádidos. *m. pl.* (Zool.) *Semi-rui* (せみ 蟬) 類).

cicatear. *intr.* *Kechi-kechi suru* (けちけちする).

cicatería. *f.* *Kechi-na koto* (けちな事), *rinshoku* (りんしょく (吝嗇)) (*sin.*) *roñería*.

cicatero, ra. I *adj.* *Kechi-na* (けちな). II *s.* *Kechinbo* (けちん坊).

cicateruelo, la. *adj. y s.* = *cicatero*.

cicatriz. *f.* 1 *Kizu-ato* (傷跡), *hankon* (はんこん (癩痕)), *kirikizu* (切り傷). 2 (*fig.*) *Kutsū* (苦痛).

cicatrización. *f.* *Kizu no yuchaku* (傷のゆ (癒) 着), *hankon keisei* (はんこん (癩痕) 形成).

cicatrizal. *adj.* *Kizu-ato no* (傷跡の), *hankon no* (はんこん (癩痕) の).

cicatrizante. I *adj.* *Yuchaku saseru* (ゆ (癒) 着させる), *hankon wo keisei saseru* (はんこんを形成させる). II *m.* *Kizu-gusuri* (傷薬), *koyaku* (膏薬).

cicatrizar. I *tr.* *Kizu wo iyasu* (傷をいやす), *kizu wo keisei saseru* (傷を形成させる), *hankon wo keisei saseru* (はんこん (癩痕) を形成させる). II *intr. y r.* *Yuchaku suru* (ゆ (癒) 着する), *kizu ga ieru* (傷がいはる), *kizu ga naoru* (傷がなおる).

cicatrizativo, va. *adj.* *Kizu wo iyasu* (傷をいやす), *hankon wo iyasu* (はんこんをいやす).

cícera. *f.* *Shiro-endo* (白えんどう).

cicércula. *f.* = *almorta*.

cicércha. *f.* = *cicércula*.

cícero. *m.* (Impr.) 1 *Katsujī* (活字). 2 (Impr.) 12 (*jūni*) “*pointo*” *katsujī* (十二ポイント活字).

Cicerón. I *n. p.* (Hist.) “*Kikero*” (キケロ). II *m.* *Yaben-ka* (雄弁家).

cicerone. *m.* *Annai-sha* (案内者), *kankō-gaido* (ing. guide) (観光ガイド).

ciceroniano, na. *adj.* “*Kikero*”-*fū no* (キケロ風の), “*Kikero*”-*ryū* (キケロ流), *yūben no* (雄弁の).

ciendela. *f.* (Zool.) *Hanmyō* (はんみょう), *michi-shirube* (みちしるべ).

ciendélidos. *m. pl.* *Hanmyō-rui* (はんみょう類).

ciclamino. *m.* (Bot.) “*Shikuramen*” (ing. cyclamen) (シクラメン), *buta no manjū* (豚のまんじゅう) = *pamporcino*.

ciclamor. *m.* (Bot.) *Hana-zū* (はなずおう).

ciclán. I *adj.* *Tan-kogan no* (単こう (罌) 丸の). II *m.* *Tan-kogan* (単こう (罌) 丸).

ciclar. *tr.* *Hōseki wo migaku* (宝石をみがく).

cíclico, ca. *adj.* *Shūki* (-teki) no (周期 (的) の), *junkan-ki no* (循環期の), (Quím.) *kan-shiki no* (環式の). *ej.* Compuestos... = *Kanshiki-kagobutsu* (環式化合物).

ciclismo. *m.* *Jitensha kyōgi* (自転車競技), *jitensha no tō-nori* (自転車の遠乗り), “*saikuringu*” (ing. circling) (サイクリング), *jitensha kyōsō* (自転車競争), *jitensha ryōkō* (自転車旅行).

ciclista. *com.* *Jitensha-nori* (自転車乗り), *jitensha-jōyōsha* (自転車乗用者), *keirin senshu* (競輪選手).

ciclo. *m.* 1 *Shūki* (周期), *junkan-ki* (循環期), (*comp.*) *shū...* (周...), “*saikuru*” (ing. cycle) (サイクル), *kikan* (期間). *ej.* Las 4 estaciones del año forman un ciclo = *Ichinen no shiki wa isshūki wo nasu*; ...solar = *taiyō junkan-ki*. 2 (Hist.) (periodo) *Ki* (期), *jiki* (時期), *jidai* (時代), *ichi-gun no densetsu* (一群の伝説). *ej.* ...escolar = *gakki*, ...homérico = “*homerusu*” *densetsu-ki* 3 (Quím.) *Kan* (環), *shūha* (周波), “*saikuru*” (サイクル). 4 (rel.) *Kisetsu* (季節), *setsu* (節), *seisetsu* (聖節). *ej.* ...festivo = *shukujitsu no seisetsu*; ...de Pascua = *go-Fukkatsu no seisetsu*; ...de Navidad = *go-kōtan no seisetsu*; ...solar = 28 (*nijū-hachi*) *shūnen*; ...decemnovenal = (...lunar) = *jūkyū-shūnen*.

cicloidal. *adj.* *Enkei no* (円形の), *haisen-jō no* “*saikuroido*” (はい (播) 線状のサイクロイド).

cicloide. *f.* (Geom.) *Haisen* (はい (播) 線), “*saikuroido*” (ing. cycloid) (サイクロイド).

cicloideo, a. *adj.* = *cicloidal*.

ciclón. *m.* *Senpū* (旋風), *taifu* (台風) (*sin.*) *huracán*.

ciclonal. *adj.* = *ciclónico*. [の].

ciclónico, ca. *adj.* *Senpū no* (旋風の), *taifu no* (台風の)

ciclope. *m.* (Mit.) *Hitotsu-me no kyōjin* (一つ目の巨人), *nyūdō* (入道), (Bud.) *ō-nyūdō* (大入道).

ciclópeo, a. *adj.* 1 *Hitotsu-me kyōjin no* (一つ目巨人の). 2 (*fig.*) *Kyōdai-na* (巨大な), *goku okii* (ごく大きい).

ciclópico, ca. *adj.* = **ciclópeo**.
ciclorama. *m.* *Enkei* "panorama" (円形パノラマ).
ciclostilo. *m.* *Fukusha-ki* (複写器), *tōsha-ban* (謄写版).
ciclostoma. *m.* (Zool.) *Enkō-rui* (円口類), (*n. t.*) **cyclostomata**.
cicuta. *f.* *Doku-ninjin* (毒人参), ...menor = *doku-zero* (毒ぜり (芹)).
cicutina. *f.* *Doku-zero* no *doku* (毒芹の毒).
cidra. *f.* "Cidro" no *mi* (シドロの実).
cidrada. *f.* *Kuen* no *kanzume* (くえんの缶詰め).
cidral. *m.* *Kuen-batake* (くえん畑).
cidrato. *m.* = **zamboa**. "Zabon" (ザボン).
cidrayote. *m.* *Kabocha* no *issu* (かぼちゃの一種).
cidrera. *f.* = **cidria**.
cidria. *f.* = **cedria**.
cidro. *m.* *Kuen* (くえん), (*maru*) *bussshukan* ((まる) ぶつしゅ柑), "shitoron" (ing. citron) (シトロン).
cidronela. *f.* = **toronjil**. "Merissa" (ing. melissa) (メリッサ).
ciegamente. *adv.* *Mōmoku-teki ni* (盲目的に), *mekura meppō ni* (盲めっぽうに).
ciegas. (A...) *m. adv.* *Mōmoku-teki ni* (盲目的に).
ciego, ga. I *adj.* I *Mekura* no (盲の), *me ga / no mienai* (目が (の) 見えない), *mōmoku* no (盲目の). 2 (*fig.*) (apasionado) *Me ga / no kuranda* (目が (の) くらんだ), *ej.* ...de amor = *ai ni me ga kuranda*. 3 (*fig.*) (irreflexivo) *Mōmoku-teki* no (盲目的の), *mukōmizu-na* (むこう見ずな), *mekura-meppō no* (盲めっぽうの). *ej.* Fe... = *Mōmoku-teki-na shinkō/mōshin*; obediencia... = *mōmoku-teki-na jūjun/mōjū*. II *s.* 1 *Mekura* (盲), *mōjin* (盲人). *ej.* El es...de nacimiento = *Kare wa umaretsuki no mekura da*. "Si un...guía a otro...ambos caerán en la hoya" = "Mekura ga mekura no annai wo shitara futari-tomo ana ni ochite shimau darō" (Biblia). 2 (Anat.) *Mochō* (盲腸) = **intestino ciego**.
cieguecico, ca l...llo, lla l...to, ta. *adj. d. de ciego.
cieguezuelo, la. *adj. d. de ciego.
cielo. *m.* 1 (firmamento) *Sora* (空), *ten* (天), (*comp.*) ...*kū* (...空), *kūchū* (空中), *ōzora* (大空), *aozora* (青空), (Lit.) *tenkū* (天空), *kokū* (虚空), *sōkyū* (そうきゅう (蒼穹)), (*comp.*) *Ama...* (天), *ame* (天). *ej.* No había ninguna nube en el... = *Sora ni wa zenzen kumo ga nakatta*. Un...despejado = *Hare-watatta sora*. El...está nublado = *Sora wa kumotte iru*. En el... y en la tierra = *Ten ni mo chi ni mo*. "Mirad las aves del..." (Bibl.) = *Sora no tori wo miyo*. Los cielos cantan la gloria de Dios, y el firmamento anuncia la obra de sus manos (Bibl.) = "Ten wa Kami no kōei wo katari, ōzora wa sono mi-te no waza wo tsugeru". Cielos y tierra = *Ten to chi/tenchi banbutsu*. Castigo del... = *Tenbatsu*. La naturaleza impone siempre el castigo del cielo a los transgresores de sus leyes = *Shizen wa sono hōsoku wo yaburu mono ni wa tenbatsu wo kutwaeru*; ...borreguero = *kumori-watatta sora*. No he visto cielo tan bello como el...azul del Mediterráneo = *Chichitaki no aozora hodo utsukushii sora wo mita koto ga nai*. 2 (atmósfera) *Taiki* (大気), *kūki* (空気). 3 (clima) *Sora-moyō* (空模様), *sora-ai* (空合い), *kikō* (気候), *tenki* (天気), *tenkō* (天候). *ej.* Hoy está el...tormentoso = *Kyō wa are-moyō no sora desu*. España goza de un cielo benigno y saludable = *Supetin no kikō wa onwa de kenkō ni yoi*. 4 (paraiso) *Tengoku* (天国), *ten* (天), *ten-no-kuni* (天の国), *gokuraku* (極楽), "paradaisu" (ing. paradise) (パラダイス), *rakuen* (楽園). *ej.* "El reino**

de los cielos está en tensión y los esforzados lo arrebatan" (Bibl.) = "Ten no kuni wa bōryoku de semerare, bōryoku no mono ga sore wo ubau". "Padre nuestro que estás en los cielos..." (Bibl.) = "Ten ni mashimasu warera no chichi yo...". "El que cumple esto será tenido por grande en el reino de los cielos..." (Bibl.) = "Kore wo jikkō suru hito wa tengoku de idai-na hito to naru darō". 5 (providencia divina) *Setsuri* (摂理), *Kami* (神), (Bud.) *tendō* (天道). *ej.* Los juicios del...son inescrutables = *Tendō (wa) hakarubekarazu*. 6 (parte superior / techo) *Tenjō* (天井), *ōi* (おおい), ...del coche = *kuruma no tenjō*; ...de la cama = "beddo" no *tenjō*; ...raso = *hira-tenjō*; ...de la boca = *kgai = paladar*. 7 *m. adv.* A...abierto = *Mugai de*. A...descubierto = *Noten de*. Bajado del... = *Tenrai no/su-barashii*; llovido del... = *tenrai no*. 8 (*loc. fig.*) Cerrarse el... = *Sora ichi-men ni kaki-kumoru*; despejarse/desenca-potarse el... = *hare-wataru*. Mover cielos y tierra = *Zenryoku wo tsukusu*. Tomar (coger) uno el...con las manos = *Gekidō suru*. Venirse el...abajo = *Doshaburi ni furu/ōsawagi to naru*. Ver los cielos abiertos = *Hotto suru/hotto anshin suru*.

ciempiés. *m.* 1 *Mukade* (むかで (百足)). 2 (*fig. y fam.*) *Danpen-teki sakuin* (断片の作品).

cién. *adj.* *Hyaku* (百 · 100) (apócope de ciento). *ej.* Cien años = *Hyaku-nen*. Cien hombres = *hyaku-nin*.

ciénaga. *f.* *Nukarumi* (ぬかるみ), *numa-chi* (沼地).

ciencia. *f.* 1 *Kagaku* (科学), (*comp.*) ...*gaku* (...学). *ej.* Ciencias naturales = *Shizen kagaku*; ...sociales = *shakai kagaku*, ...políticas = *seiji-gaku*. 2 (saber/erudición) *Gakumon* (学問), *gakushiki* (学識), *chishiki* (知識). *ej.* Estudiante amante de la... = *Gakumon ni neshhin-na gakusei*. Falto de ciencia teológica = *Shingaku no chishiki ga kakete iru*. Hombre de mucha... = *Chishiki no hiroi hito*. 3 (habilidad) *Ginō* (技能), *chinō* (知能), *chie* (知恵). 4 (*m. adv.*) A ciencia cierta = *Kakujitsu ni*. A...y paciencia = *Shōnin* *no ete*.

ciennilésimo, ma. *adj.* 10 (*jū*)-*man-bun-no-ichi* no (十万分の一の).

ciennimilímetro. *m.* *Hyaku-bun-no-ichi* "miri-mētoru" (百分の一ミリメートル).

cieno. *m.* *Doro* (泥).

ciénoso, sa. *adj.* = **cenagoso**.

científicamente. *adv.* *Kagaku-teki ni* (科学的に), *gakumon-jō* (学問上).

científico, ca. I *adj.* *Kagaku-teki (-na)* (科学的な), *kagaku no* (科学の), *gakumon-jō no* (学問上の). II *s.* *Kagaku-sha* (科学者), *gakumon kenkyū-ka* (学問研究家).

ciento. I *adj.* *Hyaku* no (百の), *hyaku-ban-me no* (百番目の). II *m.* *Hyaku* (百). *ej.* 125 = *Hyaku ni-jū go*, 180 = *hyaku hachi-jū*. Por... = "pāsento" (ing. per-cent) (パーセント%), *hyaku-bun no* (百分の). Ciento por... (百%) = 10 (*jū*) *wari* (十割). Ciento por...de interés = 10 *wari no risoku de*. Casi el 30 % de la cosecha del trigo ha sido dañado = *Komugi no shūtakai no hotondo san-jū "pāsento" (3 wari) ga higai wo uketa*.

cientopíés. *m.* = **ciempiés**.

cierna. *f.* (Bot.) *Yaku* (やく (葯)).

cierre. *m.* 1 *Hana no de-hajime* (花の出始め), *sakideru koto* (咲き出ること), *saki-dasu koto* (咲き出すこと). 2 *m. adv.* (en...) *Saki-deta bakari no* (咲き出たばかりの), *saki-dashite iru* (咲き出している).

cierre. *m.* *Tojiru koto* (閉じること), *shimeru koto* (締め

る こと, *tozasu koto* (閉ざすこと). 2 (clausura) *Heisa* (閉鎖), (*comp.*) *hei...* (閉...). El...de una fábrica = *Koba no heisa* (工場の閉鎖). El...de una sesión = *Heikai* (閉会). El...de una tienda = *Heiten* (閉店). El...de una escuela = *Heiko* (閉校). 3 (término) *Shime-kiri* (締め切り), *ej.* el...de una suscripción = *Ōbo no shime-kiri*. 4 (cerradura) *Jōmae* (錠前), *kakegane* (掛け金), *ej.* Esa llave es de...automático = *Sono "ki" wa jidō-shiki no kakegane desu*. 5 (...metálico) "*Shatta*" (ing. shutter) (シャッター). (automático) *Jidōshiki ni kakaru jō* (自動式にかかる錠). (...de cremallera) "*Chakku*" (ing. chuck) (チャック), "*jip-pā*" (ing. zipper) (ジッパー). (...de tuerca) *Nejikomi-jō* (ねじ込み錠).

cierro. m. = cierre.

ciertamente. adv. *Tashika-ni* (確かに), *kakujitsu ni* (確実に), *kitto* (きっと), *machigai-naku* (間違いなく), *ej.* Ciertamente ellos necesitaban ayuda = *Karera wa tashika ni enjō ga hitsuyō de atta*.

cierto, ta. I adj. 1 *Tashika-na* (たしかな), *kakujitsu-na* (確実な), *machigai-nai* (まちがいない), *ej.* Ella estaba cierta que él andaba trastornado = *Kanojo wa sono hito ga hakkyō shita ni chigai nai to omotta*. Es cierto que la vida está llena de vicisitudes = *Jinsei ni wa ōku no uki-shizumi ga aru koto wa tashika de aru*. 2 (adj. indet.) *Aru* (或る), *ej.* Cierto día = *Aru hi*. En cierto lugar = *Aru tokoro de*. Cierta persona me vino a decir = *Aru hito ga itte kita*. II adv. 1 *Tashika-ni* (確かに), *kakujitsu-ni* (確実に) (*sin.*) **ciertamente.** *ej.* Cierto que así lo dijo = *Tashika-ni sono tōri iimashita*. 2 m. adv. De cierto/por cierto = *Tashika-ni/machigai-naku*.

cierva. f. (Zool.) *Me-jika* (牝鹿).

ciervo. m. (Zool.) *Osu no shika* (牡の鹿), *ojika* (牡鹿), *shika* (鹿), ...volante = *kuwagata-mushi* (くわがた虫).

cierzas. f. pl. *Budd no shinme* (ぶどうの新芽).

cierzo. m. *Kita-kaze* (北風).

cifosis. f. (Med.) *Sekichū wankyoku* (背柱彎曲).

cifra. f. 1 *Sūji* (数字), *keta* (けた), *ej.* Son cifras exactas = *Seikaku-na sūji desu*. Guarismo de 5 cifras = *Go-keta no st.* Una suma de 12 cifras = *Jū-ni keta no zengaku*. 2 (clave) *Angō* (暗号), *angō-moji* (暗号文字), *fuchō* (符牒). 3 (abreviatura) *Ryaku-go* (略語), *ryaku-shō* (略称), *kumi-awase moji* (組み合わせ文字). 4 (Mús.) *Ryaku-fu* (略譜). 5 (fig.) (compendio) *Gairyaku* (概略), *gaiyō* (概要). 6 m. adv. (en...) *Angō de* (暗号で).

cifradamente. adv. *Yōyaku-shite* (要約して), *angō de* (暗号で).

cifrar. I tr. 1 *Angō de kaku* (暗号で書く), *fuchō de kaku* (符牒で書く). 2 (fig.) *Yōyaku suru* (要約する), *kai-tsumamu* (かいつまむ). 3 (...en) ...ni oku (...におく), *ej.* El afligido cifra toda su esperanza en Dios = *Kanashimu mono wa sono kibō wo Kami ni nomi oku*. II r. ...ni kagiru (...にかぎる), *ej.* La verdadera dicha se cifra en la virtud = *Shin no kōfuku wa zentoku ni kagiru*.

cigala. f. (Zool.) *Umizari-gani* (うみざりがに), *zari-gani* (ざりがに), *ō-ebi* (大えび).

cigarra. f. (Zool.) *Semi* (せみ (蟬)).

cigarraera. f. 1 *Hamaki-"tabako"-ire* (葉巻き煙草入れ), *maki-"tabako"-ire* (巻き煙草入れ), "*shiga-kēsu*" (シガーケース). 2 *Kizami no "tabako"-ire* (刻みの煙草入れ). 3 "*Tabako"-uri no onna* (煙草売りの女).

cigarrero. m. "*Tabako"-uri* (煙草売り).

cigarrillo. m. *Kamimaki-"tabako"* (紙巻き煙草).

"*sigaretto*" (ing.) cigarette (シガレット), *maki-"tabako"* (巻き煙草).

cigarro. m. *Hamaki-"tabako"* (葉巻き煙草), "*shiga*" (ing. cigar) (シガー) (*sin.*) **puro.** *ej.* Caja de... = *Hamaki-ire/"shiga-kēsu"*.

cigarrón. m. 1 *aum. de cigarra*. 2 = saltamontes. *Batta* (ばった).

cigoflejo, a. (Bot.) I adj. *Hamabishi no* (はまびしの), *hamabishi-ka no* (はまびし科の). II f. pl. (Las...) *Hamabishi-ka shokubutsu* (はまびし科植物).

cigomático, ca. adj. (Anat.) *Hoo no* (頰の), *hoo-bone no* (頰骨の).

cigoñal. m. 1 *Hane-tsurube no sao* (はねつるべの竿). 2 *Hanebashi no dbari* (はねばしの大ばり). 「な).

cigoñino. m. (Orn.) *Kōnotori no hina* (こうのとりひ).

cigoñuela. f. (Orn.) *Kōnotori (no isshu)* (こうのとり (の一種)).

cigüeña. f. 1 (Orn.) *Kōnotori* (こうのとり (鶯)). 2 *kyokuhei* (曲柄), "*kuranku*" (ing. crank) (クランク). *ej.* Pintar la... (fr. fig. y fam.) = *Torisumasu*.

cigüeñal. m. 1 = cigoñal. 2 (Mec.) "*Kuranku-shafuto*" (ing. crank-shaft) (クランクシャフト), *kaiten-jiku* (回転軸), "*kuranku"-jiku* (クランク軸).

cigüeñuela. f. *Kyokuhei* (曲柄), *totte* (取っ手), "*handoru*" (ing. handle) (ハンドル).

cija. f. 1 *Hitsuji wo ireru koya* (羊を入れる小屋). 2 = *pajar. Magusa-ba* (まぐさ場).

cilampa. f. (C. Am.) *Ko-same* (小雨). 「り).

cilanco. m. *Kawabata no mizu-tamari* (川端の水たま).

cilantro. m. (Bot.) *Koendoro* (コエンドロ) = **culantro**.

ciliar. adj. (Anat.) *Mabuta no* (まぶたの).

cilicio. m. *Kugyō yō-no obi* (苦業用の帯), *kugyō-tai* (苦業帯).

cilindrado. m. *Tenma-ki wo kakeru koto* (転摩機をかけること).

cilindrar. tr. *Tenma-ki/"rōra"* (ing. roller) *wo kakeru* (転摩機・ローラーをかける).

cilíndrico, ca. adj. *Entō-kei no* (円筒形の), *entō-jō no* (円筒状の), *enchū-kei no* (円柱形の), *tsutsu-gata no* (筒形の).

cilindro. m. 1 (Geom.) *Enchū* (円柱), *entō* (円筒) "*shirinda*" (シリンドー), *ej.* ...recto = *choku-enchū* (直円柱), ...circular = *enchū-tai* (円柱体). 2 *Entō-kei no mono* (円筒形のもの), *tsutsu* (筒), *tō* (筒). 3 (Impr.) *Atsuen-"rōru"* (圧延ローラー), "*rōru*" (ローラー). 4 (rodillo) (...compresor) *Jinarashi-ki* (地ならし器), *koro* (ころ (転子)), "*rōra*" (ing. roller) (ローラー). 5 (Mec.) *Kiwō* (気筒), *suitō* (水筒), "*shirinda*" (ing. cylinder) (シリンドー).

cillero. m. *Kokuso* (穀倉).

cima. f. 1 *Chōjō* (頂上), *teppen* (てっぺん), *zetchō* (絶頂). *ej.* En la...de aquella montaña hay siempre nieve = *Ano yama no teppen/chōjō ni wa ichinen-jū yuki ga aru*. 2 *Ki no atama* (樹の頭), *ki no jōbu* (樹の上部). 3 (tallo) *Kuki* (莖). 4 (perfección) *Kansei* (完成), *shiage* (仕上げ), *ej.* Después de muchos sudores dió cima a su obra literaria = *Hisshi no doryoku wo shite chojutsu wo kansei shita*. 5 (fr. fig.) Dar cima a... = *Shi-ageru* (仕上げる), *kansei suru* (完成する). Mirar una cosa por cima = *Karuku miru* (かろく見る).

cimacio. m. (Arq.) = **gola**. *Soka-sen* (葱花線), *hankyoku-sen* (反曲線).

cimarrón, na. adj. 1 (Mar.) *Namakeru* (なまける). 2 *Namakeru norikumi-in* (なまける乗組員).

cimbalaria. *f.* (Bot.) *Tsuta* (つた).
cimbalero. *m.* (Mús.) “*Shinbaru*” *wo narasu hito* (シンバルを鳴らす人).
cimbalillo. *m.* (Mús.) *Chiisai kane* (小さい鉦), *kogata no kane* (小型の鉦).
cimbalista. *m.* (Mús.) “*Shinbaru*” *wo narasu hito* (シンバルを鳴らす人).
címbalo. *m.* (Mús.) “*Shinbaru*” (ing. cymbal) (シンバル), *chiisai kane* (小さい鉦).
cimbanillo. *m.* = **cimbalillo**.
címbara. *f.* = **rozón**. *Kusakari-gama* (草苜り鎌).
cimbel. *m.* *Otori* (おとり (罟)).
cimboga. *f.* = **acimboga**.
cimborrio. *m.* (Arq.) *Maru-yane* (丸屋根).
cimbra. *f.* 1 (Arq.) “*Áchi*” (ing. arch) (アーチ). 2 (Arq.) “*Áchi no waku-gumi*” (アーチの枠組). 3 (Arq.) “*Áchi no nai-kyoku-men*” (アーチの内曲面). *ej.* *Plena...* (Arq.) = *Han-enkei no waku-gumi*.
cimbrar. *I tr.* 1 *Shinawaseru* (しなわせる), *furuu* (ふるう). 2 *Naguri-tsukeru* (なぐりつける). 3 (Arq.) *Waku-gumi wo kumi-tateru* (枠組を組み立てる). *II r.* *Shinai* (しなう).
cimbre. *m.* *Chikado* (地下道), *nuke-ana* (抜け穴).
cimbreade. *adj.* *Shinai-yasui* (しないやすい).
cimbrear. *tr.* = **cimbrar**.
cimbreo. *m.* *Shinai koto* (しなうこと).
cimbronazo. *m.* = **cintarazo**. *Ken no hira-uchi* (剣の平打ち).
cimentación. *f.* *Kiso-kōji* (基礎工事).
cimentado. *m.* *Kin no seiren* (金の精錬).
cimentar. *tr.* 1 *Kiso-kōji wo suru* (基礎工事をする). 2 (edificar) *Kensetsu suru* (建設する), *tateru* (建てる). 3 (fundamentar) *Kiso wo katameru* (基礎を固める). 4 (afinar el oro) *Kin wo seiren suru* (金を精錬する).
cimento. *m.* = **cemento**.
cimera. *f.* *Mae-date* (前立て).
cimero, ra. *adj.* *Teppen no* (てっぺんの), *jobu no* (上部の), *ue no* (上の).
cimicaria. *f.* (Bot.) = **yezgo**. *Sokuzu* (そくず).
cimiento. *m.* 1 *Kiso* (基礎), *dodai* (土台), *ishizue* (礎). *ej.* La reforma es necesario hacerla desde los cimientos = *Dodai kara kairyō suru hitsuyō ga aru*. Sócrates fue quien puso los cimientos de la lógica = “*Sokuratesu*” *wa ronri-gaku no kiso wo kizuita*. 2 (terreno) *Shikichi* (敷地). 3 (fundamento) *Moto* (もと), *nemoto* (根元). *Abrir los...* (fr.) = *Kiso-kōji wo suru*.
cimitarra. *f.* *Shingetsu-tō* (新月刀), *wankyoku-tō* (彎わん) 曲刀).
cimofana. *f.* (Miner.) *Nekome-ishi* (猫目石).
cimógeno, na. *adj.* *Kōso no* (酵素の).
cinabrio. *m.* (Miner.) 1 *Shu* (朱), *shinsha* (辰砂), *shusha* (朱砂). 2 = **bermellón**.
cinámico, ca. (Quím.) *Nikkei no* (肉桂の).
cinamomo. *m.* (Bot.) 1 *Nikkei* (肉桂), *nikkei no ki* (肉桂の木), *keihi* (桂皮). 2 (substancia aromática) *Keihi-sui* (桂皮水), *keihi-yu* (桂皮油).
cinc. *m.* (Quím.) *Aen* (亜鉛) (abr.) *Zn*. *ej.* *Sulfato de cinc* = *Ryūsān-aen* (硫酸亜鉛).
cincel. *m.* *Tagane* (たがね (鑿)), *nomi* (のみ).
cincelado. *m.* = **cinceladura**.
cincelador. *m.* *Chōkoku-shi* (彫刻師), *chōkoku-ka* (彫刻家), *horimono-shi* (彫りもの師).
cinceladura. *f.* *Hori-kizamu koto* (彫りきざむ事),

chōkoku suru koto (彫刻すること), *kizamu koto* (刻むこと).

cincelar. *tr.* *Hori-kizamu* (彫り刻む), *kizamu* (刻む), *chōkoku suru* (彫刻する), *horu* (彫る).

cinco. *I adj.* *Go no* (5の), *itsutsu no* (五つの), *go-banme no* (五番目の). = **quinto**. *Dai-go* (第5). *ej.* *Hace el no. 5 (cinco/quinto) de la clase* = *Kare wa “kurasu” de go-banme desu*. *II m.* 1 *Go* (5), 2 (el día 5) *itsuka* (五日). 3 (el número) 4 *go no kazu* (5の数). 5 (las 5 (horas)) *go ji* (五時). *ej.* *Mañana estamos a 5* = *Ashita wa itsuka desu*. El 5 es número impar = *Go no kazu wa kistū desu*. *Salió ayer a las 5 de la tarde* = *Kind 5-ji ni dekakemashita*.

cincoenrama. *f.* (Bot.) *Hebi-ichigo* (へび苺), *kuchina-wa-ichigo* (くちなわ苺).

cincograbado. *m.* *Aen-ban-ga* (亜鉛版画).

cincografía. *f.* *Aen-ban-jutsu* (亜鉛版術), *aen-ban inkoku* (亜鉛版印刷).

cincomesino, na. *adj.* *Go-ka-getsu no* (五ヶ月の).

cincoenta. *I adj.* *Go-jū no* (50の), *gojū-ban-me no* (五十番目の). *II m.* (50) *Go-jū*. (五十).

cincoentavo, va. *adj. y s.* 50 (*go-jū*)-*bun no* (五十分の), *go-jū-tobun no* (五十等分の).

cincoentena. *f.* *Go-jū-soroi* (五十揃い).

cincoentenario. *I adj.* 50 (*go-jū*)-*ban no* (五十番の). *II m.* 50 (*go-jū*) *shūnen* (五十周年).

cincoenteno, na. *adj.* = **quincuagésimo**.

cincoentón. *adj. y s.* *Go-jissai no* (*hito*) (五十才の (人)).

cincha. *f.* (*Uma no*) *hara-obi* ((馬の) 腹帯). *ej.* *Ir* (venir) *rompiendo cinchas* (fr. fig. y fam.) = *Uma ni notte kōsokudo de hashiru*.

cinchadura. *f.* *Hara-obi de shimeru koto* (腹帯で締める事).

cinchar. *tr.* 1 *Hara-obi de shimeru* (腹帯で締める). 2 *Kanawa/kanataga de shimeru* (金輪/金たがでしめる).

cinchera. *f.* *Uma no dō-mawari* (馬の胴まわり).

cincho. *m.* 1 *Hara-obi* (腹帯), *haramaki* (腹巻き). 2 (aro de hierro) *Kanawa* (金輪), *kanataga* (金たが), *obigane* (帯金).

cine. *m.* = **cinema/cinematógrafo**. *Eiga* (映画), (ant.) *katsudo-shashin* (活動写真). *ej.* ...sonoro = *hassei-eiga* (発声映画), “*toki*” (ing. talking) *eiga* (トーキー映画), ...en color = “*karā*” *eiga* (カラー映画), *estrella del...* = *eiga haiyū* (映画俳優).

cineasta. *com.* *Eiga kantoku* (映画監督), *eiga haiyū* (映画俳優).

cinagética. *f.* *Shuryō-jutsu* (狩猟術).

cinagético, ca. *adj.* *Shuryō-no* (狩猟の).

cinema. *m.* = **cine**. “*Kinema*” (キネマ), ...en color = “*Karā*” (ing. colour) *eiga* (カラー映画).

cinemática. *f.* *Undo-gaku* (運動学).
cinematografía. *f.* *Eiga-jutsu* (映画術), *eiga-seisaku-gyō* (映画製作業).

cinematografiar. *tr.* *Eiga-ka suru* (映画化する).

cinematográfico, ca. *adj.* *Eiga no* (映画の).

cinematógrafo. *m.* 1 = **cine**. *Eiga* (映画). 2 (aparato de cine) *Eisha-ki* (映写機). 3 (edificio de...) *Eiga-kan* (映画館), *eiga-gekijō* (映画劇場).

cinematurgo. *m.* *Eiga-kyakuhon-ka* (映画脚本家), *eiga saku-sha* (映画作者), *eiga seisaku-sha* (映画製作者).

cineración. *f.* = **incineración**.

cinerama. *m.* “*Shinerama*” (シネラマ).

cinerario, ria. *adj.* 1 **cinéreo**. = *Hai no* (灰の), *hai-*

iro no (灰色の). 2 (Bud.) *Shari-ire no* (舍利入れの), *nokotsu no* (納骨の). *ej. Urna...=Kotsu-tsubo* (骨つぼ).

cinéreo, a. = **ceniciento**. *Hai-iro no* (灰色の).

cinericio, cia. *adj.* 1 *Hai no* (灰の). 2 = **cinéreo**.

cinética. *f.* *Do-rikigaku* (動力学), *undo-gaku* (運動学).

cingalés, sa. I *adj.* (Geogr.) "Seiron" (ing. Ceylon) no (セイロンの). II *s.* "Seiron"-*tō-jin* (セイロン島人).

cingáro, ra. *adj. y s.* "Jipushi" no (ing. gipsy) (ジプシーの) = **gitano**.

cingiberáceo, a. I *adj.* (Bot.) *Myoga-ka no* (みょうが科の). II *f. pl.* *Myoga-ka shokubutsu* (みょうが科植物).

cinglado. *m.* (Metal.) *Seiko* (製鋼), *seiko-hō* (製鋼法), *tanren* (鍛練), *tantetsu* (鍛鉄).

cinglador. *m.* *Tantetsu-ki* (鍛鉄機).

cinglar. *tr.* 1 (Metal.) *Tanren suru* (鍛練する). 2 (Mar.) *Maruki-bune wo kogu* (丸木舟を漕ぐ).

cinguero. *m.* = **cinquero**.

cingulo. *m.* *Koshi-obi* (腰帯), *himo* (紐).

cínicamente. *adv.* *Zuzū-shiku* (ずうずうしく), *hiniku nimo* (皮肉にも), *reishō-shite* (冷笑して).

cínico, ca. I *adj.* 1 (Hist.) *Kenju-gakuha no* (犬儒学派の). 2 (impúdico) *Atsukamashii* (あつかましい), *kogan-na* (厚顔な), *zūzūshii* (ずうずうしい), *hiniku-na* (皮肉な), *reishō-teki-na* (冷笑的な), *harenchi-na* (破廉恥な). 3 (desaseado) *Fuketsu-na* (不潔な). II *s.* 1 *Kenju-tetsugaku-sha* (犬儒哲学者), *kenju gakusha* (犬儒学者), *kenju-gakuha no hito* (犬儒学派の人). 2 *pl.* (Los...) *Kenju-gakuha* (犬儒学派). 3 *Hiniku-ya* (皮肉屋), *sune-mono* (すね者), *reishō-sha* (冷笑者).

cínife. *m.* *Ka* (蚊) (*sin.*) **mosquito**.

cinismo. *m.* 1 (Hist.) *Kenju-tetsugaku* (犬儒哲学), *kenju-shugi* (犬儒主義), "kiniku"/"shiniku" *tetsugaku* (キニク・シニク哲学). 2 (impudencia) *Atsukamashisa* (あつかましさ), *reishō* (冷笑), *zūzūshisa* (ずうずうしさ), *harenchi* (破廉恥), *hiniku* (皮肉), *kogan* (厚顔).

cinocéfalo. *m.* (Zool.) *Manto-hihi* (まんとひひ), (*n.t.*) *papio hamadryas.* *hihi* (ひひ).

cinoglosa. *f.* (Bot.) *Ōruri-sō* (おおるり草).

Cinosura. *f.* (Astr.) = **osa menor**. *Koguma-za* (小熊座).

cinquero. *m.* *Aen-kō* (亜鉛工), *aen shokunin* (亜鉛職人).

cinta. *f.* 1 *Hirauchi-himo* (平打ち紐), *sanada-himo* (真田紐), "ribon" (ing. ribbon) (リボン), *obi-jō* (帯状), *ju* (綬), *jūshō* (綬章), *kazari-himo* (飾り紐), "bando" (ing. band) (バンド). *ej. ...del sombrero = bōshi no "ribon"* (帽子のリボン), ...*del pelo = keppatsu-yō "ribon"* (結髪用リボン), ...*de máquina de escribir = "taipuraita" no "ribon."* 2 (por ext.) "Firumu" (ing. film) (フィルム), "tēpu" (ing. tape) (テープ), *hakumaku* (薄膜). *ej. ...magnetofónica = rokuon-"tēpu"* (録音テープ). 3 (para medir) *Makijaku* (巻き尺). 4 (Arq.) *Obi-jō kurigata* (帯状練り形), *obi-moyō* (帯模様) = **filete**. 5 (de baldosines) "Tairu"-*bari* (ing. tile) no *ichi-retsū* (タイル張りの一列). 6 (Mar.) *Maguro-ryō no ami* (まぐろ漁の網). 7 (Mar.) *Fune no soto-gawa no koshi-ita* (船の外側の腰板). *Meter en...* (*fr. fig.*) *Osae-tsukeru* (おさえつける), *sokubaku suru* (束縛する), *fu-kujū saseru* (服従させる).

cintagorda. *f.* *Maguro-ami* (まぐろ網).

cintajo. *m.* *desp.* **de cinta**.

cintar. *tr.* (Arq.) *Obi-jō kurigata ni suru* (帯状練り形にする), *obi-moyō wo tsukeru* (帯模様をつける).

cintarazo. *m.* *Ken/tsurugi no hira-uchi* (けん・つるぎ(剣)の平打ち).

cintarear. *tr. (fam.) Ken de hirauchi wo kurawaseru* (剣で平打ちをくわらせる). 「た」.

cinteadó, da. *adj.* "Ribon" *de kazatta* (リボンで飾った).

cintería. *f.* 1 "Ribon" *no baibai* (リボンの売買), "ribon" *no mise* (リボンの店).

cintero, ra. *m. y f.* 1 "Ribon" *no shokunin* (リボンの職人). 2 *m.* *Hosobiki* (細引き).

cintillo. *m.* 1 *Kazari-himo* (飾り紐). 2 *Gyokuseki-tsuki no yubiwa* (玉石つきの指輪).

cinto. *m.* 1 *Obi* (帯), *obikawa* (帯革), *dōmaki* (胴巻き), *chōtai* (調帯), *kawa-obi* (革帯), "bando" (ing. band) (バンド), *kawa-"bando"* (革バンド), "beruto" (ing. belt) (ベルト), *shirabe-gawa* (しらべ革). 2 (cintura) *Dō* (胴), *dō-bu* (胴部).

cintra. *f.* (Arq.) "Āchi"-*gata* (アーチ型), *yuminari* (弓なり), *maru-tenjō no kyūkyoku* (丸天井の弓曲).

cintrado, da. *adj.* (Arq.) *Kyūkyoku-shita* (弓曲した), *yuminari no* (弓なりの), "achi"-*gata no* (アーチ型の), *kyūjō no* (球状の).

cintura. *f.* *Koshi-mawari* (腰まわり), *dō-mawari* (胴まわり), *koshi* (腰), *dō* (胴), *dō-bu* (胴部), "uesuto" (ing. waist) (ウエスト). *ej. Meter a uno en...* (*fr. fig. y fam.*) = *Osae-tsukeru*.

cinturón. *m.* 1 = **cinto** 1 *acep.* 2 (cinto de la espada) *Kentai* (剣帯), *chōtai* (調帯). 3 (*fig.*) *Chitai* (地帯), *chiiki* (地域).

cinzolín. *adj. y m.* *Aka-murasaki* (赤紫(の)).

cipariso. *m.* (poét.) = **ciprés**. *Itosugi* (糸杉).

cipe. *adj.* (C. Am.) *Byōjaku-na yōji* (病弱な幼児).

ciperáceo, a. (Bot.) 1 *adj.* *Hamasuge-ka no* (はますげ科の). 2 *f. pl.* *Hamasuge-ka shokubutsu* (はますげ科植物).

cipo. *m.* 1 *Bohi* (墓碑), *seki-hi* (石碑), *bohyō* (墓標). 2 *Dohyō* (道標).

cipote. *m.* I *adj.* (Am.) 1 *Baka-na* (馬鹿な). 2 (C. Am.) *Zunguri-shita* (ずんぐりした). II *s.* (C. Am.) *Itazurakko* (いたずらっ子).

ciprés. *m.* (Bot.) 1 *Itosugi* (糸杉). 2 (madera de...) *Itosugi-zai* (糸杉材). *ej. ...japonés = hinoki* (桧).

cipresal. *m.* *Itosugi no kodachi* (糸杉の木立).

cipresino, na. *adj.* *Itosugi no* (糸杉の), *itosugi no yō-na* (糸杉のような).

ciprio, pria. *adj. y s.* "Kipurosu"-*to no* (hito) (lat. Cyprus) (キプロス島の(人)) = **chipriota**.

cipriota. *com.* = **ciprio/chipriota**.

ciquiricata. *f.* (*fam.*) *O-seji* (おせじ).

ciquitroque. *m.* *Gotamaze no ryōri* (ごたまぜの料理) = **pisto**.

circe. *f.* *Hara-guroi onna* (腹黒い女).

circo. *m.* 1 (Hist.) "Roma" *no enkei-gekijō* (ローマの円形劇場). 2 *Engi-jō* (演技場), *enkei-gekijō* (円形劇場), *kyōkugei-jō* (曲芸場), "sākasu" (lat. circus) (サーカス). 3 (compañía de...) *Kyōku-gei* (曲芸), *kyōku-gei-dan* (曲芸団), "sākasu" (ing. circus) (サーカス), *kyōkuba-dan* (曲馬団). 4 (lugar de...) *Kyōkugei-jō* (曲芸場), *kyōkuba-jō* (曲馬場).

circón. *m.* (Min.) *Fūshinshi-seki* (風信子石), *fūshinshikō* (風信子鉱).

circona. *f.* (Quím.) *Nisanka-"jirukoniumu"* (二酸化ジルコニウム).

circonio. *m.* (Min.) "Jirukoniumu" (lat. zirconium) (ジルコニウム).

circuición. *f.* *Tori-kakomu koto* (取り囲むこと).

circuit. *tr.* *Tori-kakomu* (取り囲む), *kakomu* (囲む), *tori-maku* (取り巻く).

circuito. *m.* 1 *Kuiki* (区域), *chiiki* (地域), *kennai* (圈内). 2 (contorno) *Shūi* (周囲), *han'i* (範圍), *rinkaku* (輪郭). 3 (Fis.) *Kaisen* (回線), *kairo* (回路), *denro* (電路). *ej.* Corto... = *Tanraku* (短絡).

circulable. *adj.* 1 *Ryūtsū no dekiru* (流通のできる). 2 *Junkan ga (no) dekiru* (循環が(の)できる).

circulación. *f.* 1 *Junkan* (循環). *ej.* ...de la sangre = *ketsueki no junkan*. 2 (tráfico) *Kōtsū* (交通), *yuki-ki* (行き来), *yukikai* (行きかい). *ej.* Interrumpir la... = *Kōtsū wo tomeru*; estaba parada la... = *hito no yuki-ki ga tomateta*. Hoy día son muchos los accidentes de la circulación = *Konogoro kōtsū-jiko ga ōi*. 3 (difusión) *Ryūtsū* (流通), *rufu* (流布), *fukyū* (普及), *hakko-busū* (発行部数), *ure-yuki* (売れゆき). *ej.* Este periódico tiene una gran... = *Kono shinbun wa hakko-busū ga ōi*; moneda en... = *ryūtsū-kahei* (流通貨幣), capital en... = *ryūtsū-shihon* (流通資本), cantidad en... = *ryūtsū no taka* (流通の高).

circulante. *adj.* *Junkan no* (循環の), *ryūtsū no* (流通の), *junkai-suru* (巡回する), *junkai no* (巡回の).

circular¹. *I adj.* 1 *Enkei no* (円形の), *marui* (丸い). 2 (de forma...) *Kanjō no* (環状の), *mawari no* (まわりの). *ej.* Escalera... = *Mawari kaidan*. *II f.* (carta) *Kaijō* (回状), *kaishō* (回章), *kairan-ban* (回覧板).

circular². *I intr.* 1 (moverse en derredor) *Mawaru* (回る), *meguru* (巡る), *junkai suru* (巡回する). *ej.* ...de una parte para otra = *guru-guru mawaru*. 2 (ir y venir) *Ōrai suru* (往来する), *yuki-ki suru* (行き来する), *yuki-kau* (行き交う), *tsūko suru* (通行する), *hashiri-mawaru* (走り回る). *ej.* La gente circulaba libremente por las calles = *Hito-bito wa jiyū ni machi wo yuki-katte ita*. Un número de automóviles circulan por calles y avenidas = *Gairo mo ō-dōri no mustū no jidōsha ga hashiri-mawatte iru*. 3 (transmitirse) *Tsutawaru* (伝わる). *ej.* Circulan ciertos falsos rumores = *Warui uwasa wa tachimachi tsutawatte kita*. 4 *Ryūtsū suru* (流通する), *rufu suru* (流布する). *ej.* El dólar circula por todo el mundo = *"Doru" wa doko-demo ryūtsū-shite iru*. 5 (fluir) *Junkan suru* (循環する), *nagareru* (流れる). *ej.* La sangre circula por todo el cuerpo = *Ketsueki wa tainai wo junkan suru*. *II tr.* *Mawasu* (回す), *kairan suru* (回覧する), *fukyū saseru* (普及させる), *shiraseru* (知らせる).

circularmente. *adv.* *Enkei ni* (円形に), *junkan-teki ni* (循環的に), *maruku* (丸く).

circulatorio, ria. *adj.* *Junkan no* (循環の), *junkanjō no* (循環状の). *ej.* El sistema... = *Junkan keitō*.

círculo. *m.* 1 *En* (円), *enkei* (円形), *maru* (丸). *ej.* Círculos concéntricos = *Dōshin-en* (同心円). Póngase un... en las palabras mal escritas = *Machigatte kaite aru kotoba ni maru no shirushi wo tsukete kudasai*. Encerrar en un... = *Maru de kakomu*. 2 (circunferencia) *Enshū* (円周), *rin* (輪), *wa* (輪), *maru* (丸). 3 (esfera) *Ken* (圈), *kuiki* (区域). *ej.* Círculo polar ártico = *Hokkyoku-ken* (北極圈). ...polar antártico = *Nankyoku-ken* (南極圈). 4 (casino) *Atsumari* (集り), *nakama* (仲間), *kai* (会), *dōko-kai* (同好会), "kura-bu" (ing. club) (クラブ), "sākuru" (ing. circle) (サークル). *ej.* En nuestra escuela tenemos un... de estudios sociales = *Gakkō ni wa shakai mondai kenkyū-(kai) sākuru ga arimasu*. 5 (vuelta) *Junkan* (循環). 6 (mundo/ambiente) *Shūdan* (集団), *dantai* (団体), ...*kai* (...会), *suji* (すじ). *ej.* ...literarios = *bungaku-kai/bunshi nakama*; ...políticos = *sei-kai*; ...financieros = *zaikai*. En los...oficiales = *Kanpensuji de wa*; ...informativos = *shōsoku-suji*. 7 (Lóg.) (...vicioso) *Junkan ronpō* (循環論法). Buscar la cuadra-

tura del círculo = *Fukanō-na koto wo motomeru/ki ni nobotte sakana wo motomeru*. 「そ.

circumcirca. *adv.* (lat.) *Daitai* (だいたい), *oyoso* (およ).
circumpolar. *adj.* *Kyoku no mawari/shūi* (極のまわり・周囲), *kyokuchi-fukin no* (極地附近の), *kyokuchi shūhen no* (極地周辺の). *ej.* Estrellas... = *Shūkyoku-sei* (周極星), navegación... = *kyokuchi shūhen no kokai* (極地周辺の航海).

circuncidar. *tr.* 1 *Katsurei wo okonau* (割礼を行う). 2 (fig.) *Kiri-tsumeru* (切りつめる) (*sin.*) **cercenar.**

circuncisión. *f.* *Katsurei* (割礼). *ej.* Hoy se celebra la festividad de la... (rel.) = *Kyō wa Katsurei-sai no hi desu*.

circundar. *tr.* *Kakomu* (囲む), *kakou* (かこう), *torimaku* (取り巻く).

circunferencia. *f.* 1 (Geom.) *Enshū* (円周), *en* (円), *maru* (丸). 2 (contorno) *Shūhen* (周辺), *shūi* (周囲), *gaisen* (外線). *ej.* Un lago de unos 3 kilómetros de... = *Shūi yaku 3 (san) "kiri" no mizuumi*. Circunferencias concéntricas = *Dōshin-en* (同心円).

circunferencial. *adj.* *Enshū no* (円周の), *shūi no* (周囲の), *maru no* (丸の).

circunferente. *adj.* *Gururi wo kakonda* (ぐるりを囲んだ). 「う.

circunferir. *tr.* *Tori-kakomu* (取り囲む), *kakou* (囲).

circunflejo. *adj.* (Gram.) (acento...) *fugō/kyoku/ "akusento" kigō* (符号・曲・アクセント記号), *kyokusetsu onpu* (曲節音符), *henchō onpu* (変調音符).

circunfuso, sa. *adj.* *Shūi ni hirogatta* (周囲に広がった).

circunlocución. *f.* (Ret.) *Mawari-kudoi iikata* (まわりくどい言い方), *enkyoku-hō* (婉曲法), *to-mawashi-na iikata* (遠まわしな言い方).

circunloquio. *m.* *Enkyoku* (婉曲), *to-mawashi* (遠まわし).

circunnavegación. *f.* *Shūko* (周航), *sekai isshū-kokai* (世界一周航海).

circunnavegante. *m.* *Shūko-sha* (周航者), *sekai-isshū kokai-sha* (世界一周航海者).

circunnavegar. *tr.* *Sekai wo shūko suru* (世界を周航する).

circunscribir. *I tr.* 1 *Seigen suru* (制限する), *kagiru* (限る), *gentei suru* (限定する), *tori-kakomu* (取り囲む). 2 (Geom.) *Gaisetsu suru* (外接する). *II r.* (...se) ...*ni kagiru* (...に限る), *kagirareru* (限られる), *seigen-sareru* (制限される), *gentei sareru* (限定される). *ej.* La lucha se circunscribió a los arrabales de la ciudad = *Sentō wa kōgai ni kagirareta*.

circunscripción. *f.* 1 (limitación) *Gendō* (限度), *genkai* (限界). 2 (territorio) *Kuiki* (区域), *chiku* (地区).

circunscri(p)to, ta. *adj.* (Geom.) (círculo...) *Gaisetsu-en* (外接円).

circunsolar. *adj.* *Taiyō-shūhen no* (太陽周辺の).

circunspección. *f.* 1 (cordura) *Shinchō* (慎重), *yōi-shūto* (用意周到). 2 (seriedad) *Shinken* (真剣), *majime* (まじめ).

circunspecto, ta. *adj.* 1 *Shinchō-na* (慎重な). 2 *Majime-na* (まじめな), *shinken-na* (真剣な).

circunstancia. *f.* 1 *Jijō* (事情), *kankyō* (環境), *jōkyō* (情況), *jōsei* (情勢), *jōjō* (情状). *ej.* Teniendo en cuenta las... = *Jōjō wo hairyo shite*. En tales circunstancias no abrigaba ninguna esperanza de escapar = *Sonna jōkyō datta kara nigeru koto wa mikomi ga nakatta*. 2 (requisitos) *Joken* (条件).

circunstanciadamente. *adv.* *Kuwashiku* (詳しく), *komakaku* (細かく).
circunstanciado, da. *adj.* *Komakaku nobeta* (細かく述べた), *shōsai no* (詳細の).
circunstancial. *adj.* *Jōkyō-teki-na* (情況的な), *baai ni yoru* (場合による), *gūzen no* (偶然の), *fuzui-teki-na* (付随的な). *ej.* *Complemento...* (Gram.) = *Jōkyō-hogo* (情況補語).
circunstante. 1 *adj.* *Shūi ni aru* (周囲にある). 2 *s.* (los presentes) *Sankai-sha* (参会者), *i-awasu mono* (居合わせる者), *shusseki-sha* (出席者).
circunvalación. *f.* 1 *Hōi* (包囲), *kakomu koto* (囲むこと). 2 (Mil.) *Zangō-sen* (塹壕線), *ruiheki* (塁壁).
circunvalar. *tr.* *Hōi suru* (包囲する), *tori-kakomu* (取り囲む), *shūi wo kakomu* (周囲をかこむ), *rui wo mōkeru* (塁をもうける).
circunvecino, na. *adj.* *Kinjo no* (近所の), *tonari no* (隣の).
circunvolvar. *tr.* *Tobi-mawaru* (飛び回る).
circunvolución. *f.* *Kaisen* (回旋), *kaiten* (回転), *senten* (旋転), *senkai* (旋回). *ej.* ...cerebral = *dainō no senten*.
circunyacente. *adj.* = **circunstante**.
cireneo, a. 1 *adj.* "Kirene" (Cirene) (キレネの). II *s.* (*fig. y fam.*) *Tetsudai-te* (手伝い手).
cirial. *m.* (rel.) (*Gyōretsu-yō no rōsoku-dai* (行列用のろうそく台), *shōku-dai* (燭台), *rōsoku-tate* (ろうそく立て)).
cirigallo, lla. *m. f.* *Norakura-mono* (のらくら者), *namake-mono* (なまけ者).
cirineo, a. *adj.* = **cireneo**.
cirio. *m.* *Dai-rōsoku no dai-rōsoku* (大ろうそく). *ej.* ...pascual (rel.) = *go-Fukkatsu-setsu no dai-rōsoku*.
cirolero. *m.* = **ciruelo**.
cirripedo. 1 *adj.* (Zool.) *Mankiyaku dobutsu no* (蔓脚動物の). II *m.* (Los...) *Mankiyaku dobutsu* (蔓脚動物), *mankiyaku-rui* (蔓脚類).
cirro. *m.* 1 (Meteor) *Maki-gumo* (巻き雲), *ken'un* (巻雲). 2 (Med.) *Kōsei-gan* (硬生癌) 3 (Bot.) *Maki-hige* (巻きひげ), *tsuru* (つる) = **zarcillo**. 4 (Zool.) *Shoku-mō* (触毛).
cirro-cúmulus. *m.* (Meteor.) *Kenseki-un* (巻積雲 (積積雲)).
cirrópodos. *m. pl.* = **cirripedos**.
cirrosis. *f.* (Med.) *Kōhen-shō* (硬変症). *ej.* ...del hígado = *kanzō no kōhen-shō*.
cirrótico, ca. *adj.* *Kōhen-shō no* (硬変症の).
ciruela. *f.* *Ume no mi* (梅の実), *ume* (梅), *sumomo* (すもも). *ej.* *Jugo de...* = *Ume-zu* (梅酢).
ciruelo. *m.* 1 (Bot.) *Ume* (梅), *ume no ki* (梅の木). 2 (*fig. y fam.*) *Baka-na hito* (馬鹿な人).
cirugía. *f.* *Geka* (外科), *geka-shujutsu* (外科手術), *geka-ijutsu* (外科医術). *ej.* ...plástica = *Seikei geka*; ...y medicina = *geka to naika*.
cirujano, na. *m. f.* *Geka-i* (外科医).
cisalpino, na. *adj.* "Arapusū" (ing. Alps) *sanmyaku no kochira-gawa no* (アルプス山脈のこちら側の), *kita-"Itaria"* (北イタリアの).
cisandino, na. *adj.* "Andesu" (ing. Andes) *sanmyaku no kochira-gawa no* (アンデス山脈のこちら側の).
cisca. *f.* = **carrizo**.
ciscar. 1 *tr.* (*fam.*) *Yogosu* (よごす), *kegasu* (汚す). 2 *r.* (*fam.*) *Dappun suru* (脱糞する).
cisco. *m.* 1 *Kōna-zumi* (こな炭). 2 (*fig. y fam.*) *Sawagi* (さわぎ). *ej.* *Armar...* = *Sawagi wo okosu*; *hacer...* =

konagona ni kudaku; *hacerse...* = *konagona ni naru*.
ciscón. *m.* *Moe-sashi* (もえさし), *moe-nokori* (もえ残り).
cisión. *f.* *Kirime* (切りめ), *kiri-kuchi* (切り口).
cisma. *m.* 1 *Bunretsu* (分裂), *bunritsu* (分立), *ibunri* (分離), *kyōkai-ibunri* (教会分離), *rikyō* (離教). *ej.* *El...de Oriente* = "Girisha"-*kyō no bunritsu* (ギリシャ教の分立). 2 (discordia) *Fuwa* (不和), *naka-tagai* (仲たがひ).
cismático, ca. 1 *adj.* 1 *Bunri-teki-na* (分離的な), *bunretsu-shita* (分裂した), *rikyō-shita* (離教した). 2 *Fuwa wo okosu* (不和をおこす), *bunretsu-saseru* (分裂させる). II *s.* *Rikyō-sha* (離教者), *ibunri-sha* (分離者).
cismontano, na. *adj.* *Yama no kochira-gawa no* (山のこちら側の).
cisne. *m.* 1 (Orn.) *Hakuchō* (白鳥). 2 (Astr.) *Hakuchō-za* (白鳥座).
cisquera. *f.* *Sumi-okiba* (炭置き場).
cisquero. *m.* *Kōna-zumi wo uru hito* (粉炭を売る人), *sumi-ya* (炭屋).
cistáceo, a. *adj. y s.* = **cistíneo**.
cistel. *m.* = **cister**.
císter. *m.* (Cath.) "Shitō" (fr. Cîteaux) (シトー). *ej.* *La Orden del...* = "Shitō" *shūdō-kai* (シトー修道会).
cisterciense. 1 *adj.* "Shitō" *no* (シトーの), "shitō" *shūdō-kai no* (シトー修道会). II *m.* "Shitō" *shūdō-kai-shi* (シトー修道会士), "shitō"-*kai shūdōsha* (シトー会修道者).
cisterna. *f.* *Chosui-chi* (貯水地), *mizu-tamari* (水たまり), *mizu-tame* (水ため), *ama-mizu-dame* (雨水だめ), *tensui-ido* (天水井戸), *chosui-sō* (貯水槽). *ej.* *Barco...* = *Abura-unsō-sen* (油運送船), *abura-"tanku"* (油タンク). 「腫」.
cisticercos. *m.* *Nōchū* (のう 癭虫), *nōshu* (のう 癭).
cístico. (Anat.) 1 *adj.* *Nōshu no* (のう 癭腫の), *nōho no* (のうほう 癭胞の). II *m.* *Bōkō* (ぼうこう 膀胱), *tannō-kan* (胆のう 癭管).
cistíneo, a. 1 *adj.* (Bot.) *Hannichi-bana no* (はんにち花の). II *f.* (Bot.) *Hannichi-bana-ka* (no *shokubutsu*) (はんにち花科 (の植物)).
cistitis. *f.* (Med.) *Bōkō-en* (ぼうこう 膀胱炎).
cistotomía. *f.* (Cir.) *Bōkō-sekkai-jutsu* (膀胱切開術).
cisura. *f.* 1 *Kirime* (切りめ). 2 *Kizu-guchi* (傷口), *kiri-kuchi* (切り口).
cita. 1 *f.* 1 (señalamiento) *Yobidashi* (呼び出し), *yakusoku* (約束), *shitei* (指定). *ej.* *Tengo una...con el dentista para verme con él a las 11 a. m.* = *Gozen jū-ichi-ji ni hashira no tokoro ni iku yakusoku ga aru*. 2 (For.) *Shokan* (召喚). II (nota) *In'yō* (引用), *inshō* (引証), *in'yō-bu* (引用部), *in'yō-ku* (引用句). *ej.* Este trabajo literario está plagado de citas y poco o nada tiene de original = *Kono ronbun wa in'yō ga okute, dokuso-teki-na tokoro ga nai*.
citación. *f.* 1 *Yobidashi* (呼び出し), *kaiken no mōshikomi* (会見の申し込み), *shitei* (指定). 2 (For.) *Shokan-jō* (召喚状), *shūtō-rei* (出頭令).
citar. *tr.* 1 (nombrar) *Yobu* (呼ぶ), *shimei suru* (指名する), *yobi-dasu* (呼び出す). *ej.* Fueron citados sus nombres en presencia de todos los asistentes = *Karera wa shusseki-sha no menzen de shimei sareta*. 2 (avisar) *Shitei suru* (指定する). 3 (referir) *In'yō suru* (引用する), *inshō suru* (引証する), *hiku* (引く), *hikiai ni dasu* (引き合いに出す). *ej.* Para no citar más que un ejemplo = *Rei wo hitotsu dake hiite miru to*. El cita siempre la autoridad de los clásicos = *Kare wa itsumo koten no ken'i wo hikiai ni dasu*. El señor Tanaka acostumbra a citar numerosos autores

para probar sus puntos de vista = *Tanaka-san wa itsumo jissetsu wo shōmei suru tame ni ōku no ken'i-sha wo in'yō suru*. El abogado citó otro caso parecido a ése = *Bengoshi wa mō hitotsu sore to dōyō-no jirei wo hikiai ni dashita*. 4 (For.) *Shōkan suru* (召喚する), *yobidasu* (呼び出す), *shuttō wo meizuru* (出頭を命ずる), *shuttei wo meijiru* (出廷を命じる). *ej.* Ser citado a juicio = *Shuttei wo meijirareru* (出廷を命じられる).

cítara. *f.* "Chita" (ing. cithern, al. zither) (ギター), ("gita" ni nita) *gen-gakki* ((ギターに似た) 弦楽器), *kodai no tate-goto* (古代の立琴).

cítara. *f.* *Renga no kabe* (れんかの壁).

citarilla. *f.* 1 = *d. de cítara*. 2 = *sardinel*. (Arq.) *Renga no dan-dan-kabe* (れんかの段々壁).

citarista. *com.* "Chita"/"cítara" *wo sōsuru hito* (ギター・チタラを奏する人), "chita" *no hikite* (ギターのひき手).

citatoria. *f.* (For.) *Shuttō-reisho* (出頭令書), *shuttei meirei* (出廷命令), *shōkan* (召喚).

citatorio, ria. *adj.* *Shuttō meirei no* (出頭命令の), *shōkan no* (召喚の).

citorior. *adj.* *Kochira no* (こちらの), *kochira-gawa no* (こちら側の). *ej.* España... (Hist.) = "Iberia" *no tōhokubu*. España ulterior = "Iberia" *no nansei-bu*.

cfiso. *m.* = *codeso*. (Bot.) *Enishida* (えにしだ).

citología. *f.* *Saibo-gaku* (細胞学).

citologista. *com.* = *citólogo*.

citólogo. *m.* *Saibo-gakusha* (細胞学者).

citoplasma. *m.* (Bot. y Zool.) *Saibo-shitsu* (細胞質).

citote. *m.* (fam.) *Muri-na yobidashi* (無理な呼び出し).

citramontano, na. *adj.* = *cismontano*.

citrato. *m.* (Quím.) *Kuen-san-en* (<えん酸塩).

cítrico, ca. *adj.* (Quím.) *Kuen no* (<えんの), "remon" (ing. lemon) *no* (レモンの), *kuen-sei no* (<えん精の). *ej.* Acido... = *Kuen-san* (<えん酸)

citrina. *f.* (Quím.) *Kuen-sei* (<えん精), *kuen-yu* (<えん

citrón. *m.* = *limón*. [油]

ciudad. *f.* 1 *Shi* (市), *toshi* (都市), *tokai* (都会), *machi* (町), *miyako* (都). *ej.* ...lineal = *hoso-nagai toshi*; ...universitaria = *daigaku toshi*; ...jardín = *den'en toshi*; ...satélite = *eisei toshi*. La...eterna = *Eien no miyako* (Roma.). La...santa = *Sei-naru miyako/seito* (Jerusalén.). De la...(municipal) = *Shiei*; planeamiento de la... = *toshi (no) keikaku*. 2 (ayuntamiento) *Shikai* (市会). 3 (los ciudadanos) *Shimin* (市民).

ciudadanía. *f.* 1 *Shimin-ken* (市民権). 2 = *civismo*.

ciudadano, na. I *adj.* *Shi no* (市の), *shimin no* (市民の). II *s.* *Shimin* (市民), *kōmin* (公民), *jinmin* (人民), *tokai-jin* (都会人), *kōkumin* (国民). *ej.* ...americano = "America" *kōkumin*; ...del mundo = *sekai-jin*.

ciudadela. *f.* *Toride* (とりで (塔)), *jōheki* (城壁).

civeta. *f.* (Zool.) = *gato de algalia*. *Jako-neko* (じゃこう猫).

civeto. *m.* = *algalia*. *Jako* (じゃこう).

cívico, ca. *adj.* 1 = *civil*. *Shi no* (市の), *shimin no* (市民の). 2 (patriótico) *Aikoku no* (愛國の), *ai no* (愛の). 3 (doméstico) *Katei no* (家庭の), *katei-teki-na* (家庭的な).

civil. I *adj.* 1 *Shi no* (市の), *shimin no* (市民の). 2 (urbano) *Reigi-tadashii* (礼儀正しい), *teinei-na* (丁寧な). 3 (no militar) *Minkan (no)* (民間 (の)), *bunkan (no)* (文官 (の)), (comp.) *min...* (民...). *ej.* Administración... = *Minsei* (民政), aviación... = *minkan hiko* (民間飛行), *minkan kōku* (民間航空), código... = *minpō* (民法), asun-

tos civiles = *minji* (民事), derechos... = *shimin-ken* (市民権). II *s.* 1 *Minkan* (民間), *bunkan* (文官), *ippan shimin* (一般市民), *bunmin* (文民). 2 *m.* = *guardia civil*. ("Supein") *no keikan* ((スベインの) 警官), *minpei* (民兵).

civilidad. *f.* *Reigi-tadashisa* (礼儀正しさ), *teinei* (丁寧), *teichō* (丁寧), *ingin* (いんぎん).

civilista. I *adj.* *Minpō-jō no* (民法上の). II *com.* *Minpō gakusha* (民法学者), *minji bengoshi* (民事弁護士).

civilización. *f.* 1 *Bunmei* (文明), *bunka* (文化), *kaika* (開化), *kyōka* (教化), *keisō* (啓蒙). *ej.* La...china es una de las más antiguas de la humanidad = *Chūgoku bunmei wa sekai de mottomo furui bunmei no hitotsu de aru*. A medida que avanza la... = *Bunmei no susumu ni tsurete*; el mundo avanza de continuo en punto a... = *yo no naka ga itsumo bunmei ni susunde iru*. Historia de la...universal = *Sekai bunmei-shi*. 2 (mundo civilizado) *Bunmei sekai* (文明世界).

civilizar. I *tr.* 1 *Bunmei ni michibiku* (文明に導く), *kaika suru* (開化する), *kaihatsu suru* (開発する). 2 (ilustrar) *Kyōka suru* (教化する), *keimō suru* (啓蒙する). II *r.* *Bunmei ni naru* (文明になる), *kaika suru* (開化する).

civilmente. *adv.* 1 *Minpō-jō* (民法上), *minji-jō* (民事上), *minpō ni shitagatte* (民法に従って) 2 *Teinei ni* (丁寧に), *reigi-tadashiku* (礼儀正しく).

civismo. *m.* *Aikoku-shin* (愛国心), *kōmin-shin* (公民心), *kōkyōseishin* (公共精神).

cizalla. *f.* 1 *Sendan-ki* (せん (剪) 断器). 2 *Ueki-basami* (植木鋏), *ō-basami* (大鋏). 3 *pl.* (*Kinzoku wo kiru*) *hasami* ((金属を切る) 鋏). 4 *Dansai-ki* (断裁器). 5 *Kinzoku no kiri-kuzu* (金属の切りくず).

cizallar. *tr.* *Sendan-ki/dansai-ki/ō-basami de kiru* (剪断器・断裁器・大鋏で切る).

cizaña. *f.* 1 (Bot.) *Doku-mugi* (毒麦). 2 (fig.) *Akuhei* (悪弊). 3 *Gai* (害), *yūgai* (有害). 4 (fig.) *Fuwa* (不和). *ej.* Meter/sembrar cizaña = *Fuwa no tane wo maku*.

cizañar. *tr.* *Fuwa ni suru* (不和にする), *fuwa no tane wo maku* (不和の種をまく).

cizañero, ra. *adj.* *Fuwa no tane wo maku hito* (不和の種をまく人).

clac. *m.* (ant.) 1 *Ori-tatami-shiki bōshi* (折りたたみ式帽子). 2 *Sankaku-bōshi* (三角帽子).

cladodio. *m.* (Bot.) *Yōjō-kei* (葉状茎).

clamar. *intr.* 1 *Sakebu* (叫ぶ), *wameku* (わめく), *ogoe wo dasu* (大声を出す). *ej.* Clamó en voz alta en busca de salvación = *Kare wa sukui wo motomete o-goe de saken-da*. La multitud que seguía a Jesús clamaba diciendo: ¡hosanna al hijo de David! = "Iezusu" *no ushiro ni shitagau hito-bito wa "Davido" no ko ni "hozanna" to saken-da* (Biblia). 2 (fig.) *Sakebi-motomeru* (叫び求める), *motomeru* (求める), *yōkyū suru* (要求する). *ej.* Desde que llegó a este país viene clamando contra el orden establecido = *Kono kuni ni irasshite kara kyū-chitsujo datō wo sakende iru*. Tales crímenes claman castigo = *Sono yō-na zaiaku wa batsu wo yōkyū suru*. 3 *Nageku* (嘆く).

clámide. *f.* (Hist.) (*Kodai-"Rōma" no gaitō* ((古代ローマの) 外套), *kata-ginu* (肩衣).

clamor. *m.* 1 *Sakebi (-goe)* (叫び (声)), *ogoe* (大声), *wameki* (わめき). 2 *Nageki* (嘆き). 3 *Meifuku no kane* (冥福の鐘).

clamoreada. *f.* 1 *Sakebi* (叫び), *wameki-goe* (わめき声), *hitan* (悲嘆). 2 *Kanashii-koe* (悲しい声), *nageki* (嘆

き).
clamorear. I tr. *Yakamashiku yōkyū suru* (やかまし
 く要求する), *aigan suru* (哀願する), *nageku* (嘆く). II
 intr. *Sawagi-tateru* (騒ぎ立てる), *meifuku no kane ga*
naru (冥福の鐘が鳴る).

clamoreo. m. 1 *Aisetsu-na sakebi* (哀切な叫び), *kake-
 goe* (かけ声), *wameki* (わめき). 2 *Urusai yōkyū* (うるさ
 い要求), *nageki* (嘆き), *hitan* (悲嘆).

clamoroso, sa. adj. *Sawagi-tateru* (騒ぎ立てる),
sawagashii (さわがしい), *sozoshii* (そうぞうしい), *yaka-
 mashii* (やかましい).

clan. m. *Ichi-zoku* (一族), *ichi-mon* (一門), *ichi-mi* (一味),
shizoku (氏族).

clandestinamente. adv. *Naisho de* (内緒 (内証) で),
naimitsu ni (内密に), *himitsu ni* (秘密に), *kossori* (こっ
 そり).

clandestinidad. f. *Naisho* (内緒 (内証)), *himitsu* (秘
 密), *naimitsu* (内密).

clandestino, na. adj. *Himitsu no* (秘密の), *naimi-
 tsu-na* (内密な), *uchi-uchi no* (うちうちの). ej.
 Publicaciones... = *Himitsu shuppan*; asociaciones... =
himitsu shūkai.

clanga. f. (Orn.) = **planga.** *Washi* (no *issu*) (わし (鶯)
 の一種).

clangor. m. (poét.) "*Rappa*" no oto (らっぱの音).

clara. f. 1 *Ranpaku* (卵白). 2 (raleza del pelo) *Hage* (は
 げ (禿)), *atama no hage* (頭のはげ (禿)), *ke no nai bubun*
 (毛のない部分). ej. Tener claras = *Hage-agatte iru*. 3
 (del tiempo) *Hare-ma* (晴れ間). 「窓」.

claraboya. f. *Akari-tori* (明りとり), *akari-mado* (明り
 claramente. adv. *Akiraka ni* (明らかに), *akaruku* (明
 るく), *kumori-naku* (くもりなく), *hakkiri* (はっきり),
meihaku ni (明白に), *meiryō ni* (明瞭に).

clarar. tr. = **aclarar.**

clarear. I tr. *Akaruku suru* (明るくする). II intr. 1
Akarumu (明るむ), *yo ga akeru* (夜が明ける). 2 *Hareru*
 (晴れる), *akaruku naru* (明るくなる). III r. 1 (tras-
 parentarse) *Suku* (すく), *suki-tōru* (透き通る), *mie-suku*
 (見え透く). 2 (fig. y fam.) *roshutsu suru* (露出する).

clarecer. intr. = **amanecer.**

clarete. adj. y s. *Kara-kuchi no* (*budo-shu*) (辛口の (ぶ
 どう酒)), *usu-beni-iro no* (*budo-shu*) (薄紅色の (ぶどう
 酒)).

clareza. f. (poét.) **claridad.** 「酒」.

claridad. f. 1 *Akarusa* (明るさ), *akarumi* (明るみ). 2
 (fig.) *Meiryō* (明瞭), *meihaku* (明白), *meiseki* (明せき
 碁). ej. Le falta... en la expresión = *Kare no kotoba wa*
meiseki de nai. La... es lo primero que debe tenerse en
 cuenta al escribir las cartas = *Tegami wo kaku toki dai-
 ichi ni kokorogakeneba naranai no wa meiryō to iu koto*
da. 3 pl. *Sochoku-na iikata* (率直な言い方).

clarificación. f. *Akaruku suru koto* (明るくするこ
 と), *akiraka ni suru koto* (明らかにする事), *sumasu*
koto (澄ますこと), *seijō-ka* (清浄化), *jōka* (浄化).

clarificar. tr. 1 (iluminar) *Akaruku suru* (明るくす
 る). 2 (aclarar) *Akiraka ni suru* (あきらかにする),
sumaseru (すませる), *mabara ni suru* (まばらにする).
 3 (limpiar) *Seijō-ka suru* (清浄化する), *jōka suru* (浄化
 する).

clarificativo, va. adj. *Akiraka ni suru* (あきらかに
 する), *sumaseru* (澄ませる).

clarífico, ca. adj. = **resplandeciente.** *Kagayakashii*
 (輝かしい).

clarín. m. 1 "*Rappa*" (らっぱ). 2 *Shingō* "*rappa*" (信号

らっぱ). 3 "*Rappa*"-shu (らっぱ手). 4 (tela de hilo) *Usui*
asa-nuno (薄い麻布).

clarinada. f. 1 "*Rappa*" no oto (らっぱの音). 2
 (fam.) *Baka-no kotoba* (馬鹿な言葉).

clarinete. m. 1 "*Kurarinetto*" (ing. clarinet) (クラリネ
 ット). 2 "*Kurarinetto*" *sōsha* (クラリネット奏者).

clarión. m. *Hakuboku* (白墨), "*chōku*" (ing. chalk) (チ
 ョーク), *shira-zumi* (白墨) (sin.) *tiza*.

clarioncillo. m. "*Kureyon*" (ing. crayon) (クレヨン),
bōjō (棒状), *iro-enpitsu* (色鉛筆).

clarisa. (Cath.) I adj. "*Kurara*"-kai (lat. Clara) *shūdo-jo*
 no (クララ会修道女の). II f. "*Kurara*"-kai *shūdo-jo* (ク
 ララ会修道女).

clarividencia. f. 1 (facultad de comprender) *Tōshi-
 ryoku* (透視力), *dōsatsu-ryoku* (洞察力). 2 (perspicacia)
Meibin-sa (明敏さ), *tōshi* (透視), *ganshiki* (眼識), *senri-
 gan* (千里眼), *kanpa* (看破).

claro, ra. I adj. 1 (iluminado) *Akarui* (明るい), ej.
 Tan... como el día = *Hiruma no yō ni akarui*. Me gustan
 las camisas de color... = *Akarui iro no "shatsu" ga suki*
da. 2 (transparente) *Sunda* (澄んだ), *suki-tōtta* (透き通
 った), *hare-bare-shita* (はればれした), *hareta* (晴れた),
hare-watatta (晴れ渡った), *tōmei-na* (透明な), *kukkiri-
 shita* (くっきりした). ej. Un cielo... = *Hare-watatta sora*.

Tan claro como el agua = *Mizu no yō ni suki-tōtta*. 3
 (evidente) *Akiraka-na* (明らか), *hakkiri-shita* (はっき
 りした), *meihaku-na* (明白な), *meiryō-na* (明瞭な). ej. El
 sentido de la frase está bien... = *Bunsho no imi mattaku*
meiryō da. Según esto, aparece bien clara la inocencia del
 acusado = *Kore ni yotte hikoku no muzai wa akiraka de*
aru. Conviene tener idea clara de lo que es responsabi-
 lidad = *Sekinin ni tsuite hakkiri-shita kangae wo motsu*
koto ga hitsuyō de aru. La razón es bien... = *Riyū wa*
kiwamete meihaku da; no dijo una cosa... = *hakkiri shita*
koto wo hitotsu mo iwanakatta. 4 *Usui* (薄い), *usu-iro*
 no (薄色の), *kihaku-na* (希 (稀) 薄な). ej. Claro-rojo =
Usu-beni/ usu-akai. Claro-oscuro = *Usu-guroi*. Verde-
 claro = *Usu-midori*. 5 (raro) *Mare-na* (まれな), *mabara-
 na* (まばらな), *usu-de no* (薄手の). 6 (fig.) (perspicaz)
Kashikoi (かしこい), *tōmei-na* (透明な), *keigan-na* (けい
 観) 眼な). 7 (fig.) (celebre) *Yūmei-na* (有名な), *nadakai*
 (名高い), *chōmei-na* (著名な). II m. 1 (de luz) *Akari-tori*
 (明りとり), *saihō* (採光), *akari no sashi-guchi* (明りの差
 し口). 2 (espacio) *Suki* (隙), *sukima* (隙間), *kūsho* (空所),
kūgeki (空隙). 3 (Pint.) *Kōsen no bubun* (光線の部分).

III adv. *Akiraka ni* (明らかに), *meihaku ni* (明白に),
meiryō ni (明瞭に), *hakkiri (-to)* (はっきり (と)) = **cla-
 ramente.** ej. Habla claro al maestro = *Sensei ni hakkiri*
ii-nasai; pronunciar claro = *meiryō ni hatsuon suru*. No
 dijo claro cuándo salía = *Itsu shuppan suru no ka*
meiryō ni iwanakatta. Si se lo digo claro, de seguro se in-
 comodará = *Sono yō-na koto wo kare ni hanashimasu to*
kitto okorimasu. IV loc. y m. adv. A las claras = *Aka-
 rasama ni/ kōzen-to*. De claro en... = *Kōzen to oppira ni*,
 por lo... = *Akiraka ni*. ¡Claro! ¡Claro está! ¡Claro que sí!
 = *Mochiron sō desu*. Poner en claro algo = *Akaruku*
suru/meihaku ni suru. 「き」.

claror. m. = **claridad.** *Akarusa* (明るさ), *kagayaki* (輝
claroscuro. m. (Pint.) *Meian-hō* (明暗法), *nōtan-hō* (濃
 淡法), *nōtan no haigō* (濃淡の配合).

clarucho, cha. adj. *Mizuppoi* (水っぽい).

clase. f. 1 (categoría) *Shu* (種), *shurui* (種類), *rui* (類),
burui (部類), *bumon* (部門). ej. Artículos de esta... se ven-

den muchos = *Kono shu no shinamono wa yoku uremasu*. Hay aquí varias...de libros = *Soko ni iro-iro-na shurui no hon ga aru*. Ese arbusto pertenece a otra...de plantas = *Sono kanboku wa betsu no shokubutsu burui ni zoku-suru*. Correo de 1a. clase = *Dai isshu yābin-butsu*. 2 (calidad) *Tōkyū* (等級), *hintō* (品等), (*comp.*) ...*tō* (...等), ...*kyū* (...級). *ej.* Artículo de 1a. clase = *Ikkyū-hin* (一級品). Vino de 1a... = *Ikkyū-shu* (一級酒). Esos artículos están divididos en tres clases, conforme a la calidad de los mismos = *Sono shinamono wa hinshitsu ni yotte 3 (san) tōkyū ni wakerarete iru*. Viajar con billete de 2a. ... = 2 (*ni*)-*tō no jōsha-ken de ryōko suru*. 3 (de escuela) *Gakkyū* (学級), *kumi* (組), "*urasu*" (ing. class) (クラス). *ej.* la...consta de 40 estudiantes, entre chicos y chicas = *Sono "urasu" wa 40 (yon-jū)-nin no danjo no seito kara nari-tatte iru*. 4 (enseñanza) *Jugyō* (授業), *kōgi* (講義). *ej.* Hoy habrá clases hasta las 5 de la tarde = *Kyō wa gogo 5 (go)-ji made jugyō ga aru*. Las clases duran solamente una hora = *Jugyō wa ichi-jikan-dake desu*. Las clases comienzan el 15 de Septiembre = *Jugyō wa 9 (ku)-gatsu jūgo-nichi ni hajimarimasu*. En esta escuela se dan clases de Biblia = *Kono gakkō ni wa Seisho no kōgi ga arimasu*. 5 (aula) *Kyōshiitsu* (教室), *kōgi-shitsu* (講義室), "*urasu*" (クラス). 6 (asignatura) *Kamoku* (科目), *gakka* (学科). 7 (...sociales) *Kaikyū* (階級), (*comp.*) *ryū* (流), ...*kyū* (...級). *ej.* Las...sociales = *Shakai-kaikyū* (社会階級), la lucha de... = *kaikyū-tōsō* (階級闘争), ...superiores (altas) = *jōryū* (上流), ...media = *chūryū shakai* (中流社会), ...inferiores = *kakyū* (下級). La (s) clase (s) intelectual (es) = *Chishiki-kaikyū* (知識階級). La...obrera = *Rōdō kaikyū* (労働階級). 8 (condiscipulos) *Doki-sei* (同期生), *dōkyū-sei* (同級生), *doki-sotsugyō-sei* (同期卒業生), *gakkyū* (学級). *ej.* En la clase del '70 hubo muy aventajados alumnos = 1970 (*sen kyū-hyaku nana-jū)-nen sotsugyō-sei no naka ni wa yūshū-sei ga okatta*.

clásicamente. *adv.* *Koten-teki ni* (古典的に).

clasicismo. *m.* *Koten-shugi* (古典主義), *koten seishin* (古典精神), *koten sūhai* (古典崇拜), *shōko-shugi* (尚古主義).

clasicista. *I adj.* *Koten-shugi no* (古典主義の), *koten-teki* (古典的), *koten-gaku-ha no* (古典学派の), *koten-ha no* (古典派の). *II s.* *Koten-shugi-sha* (古典主義者), *koten-gakusha* (古典学者), *koten-bungaku-sha* (古典文学者).

clásico, ca. *I adj.* 1 *Koten no* (古典の), *koten-teki (-na)* (古典的(な)), *koten-bungaku no* (古典文学の), *koten-ha no* (古典派の), *koten-gaku-ha no* (古典学派の). *ej.* Literatura... = *Koten-bungaku* (古典文学), escuela... = *koten-gaku-ha* (古典学派), *koten-ha* (古典派), música... = *koten-ha ongaku* (古典派音楽), arquitectura... = *koten-ha kenchiku* (古典派建築). 2 (notable) *Dai-ichiryū no* (第一流の), *daihyō-teki (-na)* (代表的(な)), *tenkei-teki (-na)* (典型的(な)), *kōkyū no* (高級の), *saikōkyū no* (最高級の). *ej.* Los clásicos latinos = "*Raten*" *bungaku no daihyō-teki-na sakka*. 3 (partidario del clasicismo) *Koten-shugi no* (古典主義の), *koten-gaku-ha no* (古典学派の). *II m.* (*pl.* Los...) *Koten sakka* (古典作家), *koten-gaku* (古典学), *koten-bungaku* (古典文学), *koten-sakuhin* (古典作品). *ej.* Clásicos antiguos y modernos = *Kokon no koten-bungaku*.

clasificación. *f.* 1 (botánica, zoológica) *Bunrui* (分類), *ruibetsu* (類別). *ej.* ...de las plantas según Linneo = "*Rinne*" *no shokubutsu bunrui-hō*; ...natural/ ...artificial = *shizen/jin'ji bunrui hō*. 2 (...de objetos) *Tōkyū-betsu* (等級別), *tōkyū-hō* (等級法), *kyūbetsu* (級別), *kuchiwake* (口

分け), *kubun* (区分), (*Com.*) *kaku-zuke* (格付け), *kumi-wake* (組分け). 3 (de libros) *Tosho bunrui-hō* (図書分類法).

clasificador, ra. *I adj.* *Bunrui-jō no* (分類上の), *ruibetsu no* (類別の). *II s.* 1 *Bunrui-gakusha* (分類学者), *bunrui-sha* (分類者). 2 *m.* *Seiri-bako* (整理箱).

clasificar. *tr.* *Bunrui suru* (分類する), *ruibetsu suru* (類別する), *kyū-betsu ni suru* (級別にする), *kubun suru* (区分する), *kaku-zuke suru* (格付けする), *kumi-wake suru* (組分けする).

claudia. *f.* *Sumomo no isshu* (すももの一種).

claudicación. *f.* 1 *Bikko wo hiku koto* (びっこをひくこと). 2 (*fig.*) *Shippai* (失敗).

claudicar. *intr.* 1 = *cojear*. 2 (*fig.*) *Shippai suru* (失敗する).

claustra. *f.* = **claustra** 1 y 3.

claustral. *adj.* 1 *Shūdoin no* (修道院の). 2 (*Shūdoin/kyōkai no kairō no*) ((修道院・教会の) 回廊の).

claustra. *m.* 1 *Shūdoin/kyōkai no kairō* (修道院・教会の回廊). 2 (de profesores) *Kyōju-dan* (教授団), *kyōju-kai* (教授会). 3 (*fig.*) *Shūdo-seikatsu* (修道生活). 4 (*Bud.*) *Soan* (僧庵), *soin* (僧院). 5 (...materno) (*Anat.*) *Shikyū* (子宮).

cláusula. *f.* 1 (*For.*) *Jōkō* (条項), *kōmoku* (項目). 2 (*Ret.*) *Shōku* (章句). 3 (*Gram.*) *Setu* (節), *bunsetsu* (文節), ...*bun* (...文). *ej.* ...simple = *tanjun-bun* (単純文), ...compuesta = *fukugō-bun* (複合文), ...principal = *shusetsu* (主節), ...subordinada = *jūzoku-setsu* (従属節).

clausulado, da. *I adj.* *Bunsetsu ni waketa* (文節に分けた), *togireta* (とぎれた). *II m.* (conjunto de cláusulas) *Jōkō* (条項), *bunsetsu* (文節).

clausular. *tr.* 1 (*Gram.*) *Danraku-ten wo tsukeru* (段落点をつける). 2 *Bunsetsu ni wakeru* (文節に分ける). 3 *Kugiri wo tsukeru* (区切りをつける), *hanashi wo kuguru* (話を区切る).

clausura. *f.* 1 *Heikai* (閉会). *ej.* Ceremonia de... = *heikai-shiki* (閉会式). 2 (*Cath.*) *Shūdoin kinnyū-sei* (修道院禁入制). 3 (*Cath.*) *Shūdoin no kin'iki* (修道院の禁域). 4 (vida religiosa) *Shūdo seikatsu* (修道生活). *ej.* ...papal = *Kyōkō kin'iki-hō* (教皇禁域法).

clausurar. *tr.* 1 *Heikai suru* (閉会する). 2 (cerrar) *Heisa suru* (閉鎖する), *tojiru* (閉じる).

clava. *f.* *Konbō* (こんぼう).

clavado, da. *I adj.* 1 *Kugi-zuke no* (釘付けの). 2 (puntual) *Kichōmen-na* (きちょうめんな). 3 (*fig.*) (pintarado) *Pittari-to au* (ぴったりとあう). *II adv.* (en punto) *Kikkari (ni)* (きっかり(に)). *ej.* A las 5 clavadas estaba de vuelta = *Kikkari 5 (go)-ji ni kaette kita*.

clavar. *I tr.* 1 *Kugi wo utsu* (釘を打つ), *kugi wo uchitsukeru* (釘を打ちつける). 2 *Kugi de tomeru* (釘でとめる), *kugizuke ni suru* (釘付けにする). *ej.* La figura está clavada en la pared = *E ga kabe ni kugizuke ni natte iru*. 3 (la vista/los ojos) *Gyōshi suru* (凝視する), *jitto miru* (じっと見る). 4 *Shikkari-to tomeru* (しっかりと留める). 5 *Tsukisasu* (つきさす). *ej.* Le clavó la daga en el pecho = *Kare wa tanto wo mune ni tsukisashita*. 6 (*fig. y fam.*) (engañar) *Damasu* (だます), *azamuku* (あざむく). *ej.* Ten por cierto que el comerciante con muy buenas palabras os ha clavado = *Shōnin wa umai koto wo itte kitto anatatachi wo damashita*. *II r.* (...se.) *Sasaru* (刺さる), *tsuki-sasaru* (突き刺さる). *ej.* Se me ha clavado una espina en la garganta = *Nodo ni hone ga sasatta*. Se le clavó una espina en el pie = *Toge ga kare no ashi ni*

tsuki sasatta.

clavazón. *f.* Kugi (釘).

clave. I *m.* = **clavicordio.** II *f.* 1 (de los signos) *Ango* (暗号), "kodo" (ing. code) (コード). 2 (solución) *Kaishiki* (解式), *hiketsu* (秘けつ (訣)), *kagi* (鍵), *ej.* La...del enigma = *Nazo wo toku kagi*. 3 (explicación) *Chukai* (注解), *kaisetsu* (解説). 4 (Arq.) "Achi" (ing. arch) *no kaname-ishi* (アーチの要石). 5 (Mús.) *Onbu-kigo* (音部記号), *ej.* Echar la... = *Ketsumatsu wo tsukeru*.

clavel. *m.* (Bot.) *Nadeshiko* (なでしこ), "Oranda" *sekichiku* (オランダ石竹), "kaneshon" (ing. carnation) (カーネーション).

clavelino. *m.* (Bot.) *Nadeshiko* (なでしこ).

clavellina. *f.* (Bot.) *Nadeshiko no isshu* (なでしこの一

claveque. *m.* *Suisho* (水晶). 上種).

clavera. *f.* 1 *Kugi no meuchi-dai* (釘の目打ち台), *kugi-ana* (釘穴). 2 = **mojonera.** *Michi-shirube no uchi-ba* (道しるべの打ち場).

clavero¹, ra. *m. f.* = **llavero.** *Kagi-ban* (鍵番), *monban* (門番).

clavero². *m.* (Bot.) *Chōji* (*no ki*) (丁子 (の木)).

claveta. *f.* *Ki-kugi* (木釘).

clavete. *m.* 1 *d.* de **clavo** *Chisai kugi* (小さい釘), *ko-kugi* (小釘). 2 (Mús.) ("Mandorin" *wo hiku*) *tsume* ((マンドリンを弾く) 爪).

clavetear. *tr.* 1 *Byo wo utsu* (鋸を打つ), *kugi wo utsu* (釘を打つ). 2 (herretear) *Me-kugi wo utsu* (目釘を打つ), *byo de shimeru* (鋸でしめる). 3 (fig.) *Kanketsu suru* (完結する), *oeru* (終える).

clavicémbalo. *m.* = **clavicímbaro/clavicordio.**

clavicordio. *m.* "Kurabikodo" (it. clavicordio) (クラブコード), "hapushikodo" (ing. harpsicord) (ハープシコード), "piano" *no zenshin* (ピアノの前身), *kenban-gakki* (鍵盤楽器).

clavícula. *f.* (Anat.) *Sakotsu* (鎖骨).

clavículado, da. *adj.* *Sakotsu no aru* (鎖骨のある).

clavija. *f.* 1 *Kikugi* (木釘), *mekugi* (目釘), *kakekugi* (かけ釘). 2 (...de tecla) *Sashikomi-sen* (差し込み線), "puragu" (ing. plug) (プラグ), *nejiri* (ねじり), *nejji-kugi* (ねじ釘). 3 (...de instrumento músico) *Itomaki* (糸巻き), *nejji* (ねじ), *moku-nejji* (もくねじ), *ej.* Apretar las... (fr. fig. y fam.) = *Kibishiku tori-shimaru*.

clavijero. *m.* 1 *Kikugi no dai* (木釘の台). 2 *Emon-kake* (衣紋掛け).

clavillo. *m.* 1 (*Ogi no kaname*) (扇の要). 2 ("piano" *no*) *kanakugi* ((ピアノの) かなくぎ).

clavito. *m.* 1 *d.* de **clavo.** *Ko-kugi* (小釘). 2 = **clavillo.**

clavo. *m.* 1 *Kugi* (釘), *kanakugi* (かな釘), *byo* (鋸), *tomegane* (止め金), *ej.* Meter un... = *Kugi wo uchi-komu/utsu/sasu*. Sacar (arrancar) un... = *Kugi wo nuku*; ...de alfombra = *Jutan-dome*. Sujetar con...la suela del zapato = *Kutsu no soko ni byo wo utsu*. 2 (Med.) *Tako* (たこ). 3 (Bot.) *Chōji* (丁字). 4 = **jaqueca.** *Hen-zutsu* (偏頭痛). 5 (perjuicio) *Sonshitsu* (損失). 6 (dolor) *Shintsu* (心痛), *sasu yo-na itami* (さすような痛み), *shinpai* (心配). 7 (Veter.) (*Uma no ashi ni dekiru*) *haremono* ((馬の足にできる) 腫れ物). 8 (...baladí) (de herradura) *Byo-kugi* (鋸釘), ...de rosca = *nejji-kugi* (ねじ釘), ...tachuela = *byo* (鋸). 9 (fr. fig. y fam.) Agarrarse a un...ardiendo = *Oboreru mono wa wara wo mo tsukamu*. De...pasado = *Meihaku na*. Dar en el... = *Tekichū suru/yōten wo tsuku*. Remachar el... = *Machigai ni machigai wo kasaneru/shō-*

ko wo kasaneru.

clemátide. *f.* (Bot.) *Botan-zuru* (ぼたんづる).

clemencia. *f.* *Jihi* (慈悲), *kandai* (寛大), *yōsha* (容赦). *ej.* Imploro su... = *Doka kandai na kokoro de o-yurushi kudasai*. Tratar a alguno sin clemencia = *Hito wo yōsha naku tori-atsukau*.

clemente. *adj.* *Jihi-bukai* (慈悲深い), *kandai-na* (寛大な), *nasakenai* (なさけない).

clepsidra. *f.* = **reloj de agua.** *Mizu-dokei* (水時計).

cleptomanía. *f.* *Toheki* (盗癖).

cleptomaniaco, ca. *adj.* = **cleptómano.**

cleptómano, na. *adj. y s.* *Toheki no aru* (*hito*) (盗癖のある (人)), *setto-byō kanja* (窃盗病患者).

clerecía. *f.* 1 *Seishoku-sha* (聖職者), *shisai-tachi* (司祭達), *seishoku-sha-dan* (聖職者団). 2 *Seishoku* (聖職), *shisai-shoku* (司祭職).

clerical. *adj.* *Seishoku-sha no* (聖職者の), *shisai no* (司祭の), *sō no* (僧の), *bokushi no* (牧師の). *ej.* Hábito... = *Seishoku-sha (no) fuku* (Bud.) *hōe*; estado... = *seishoku-sha no mibun*; funciones... = *seishoku no ninmu*.

clericalismo. *m.* *Seishoku shijō-shugi* (聖職至上主義), *seishoku kenryoku-shugi* (聖職権力主義), *seishoku-sha no seiji-teki seiryoku* (聖職者の政治的勢力).

clericalmente. *adv.* *Seishoku-rashiku* (聖職らしく).

clericato. *m.* *Seishoku* (聖職), *seishoku-sha no mibun* (聖職者の身分).

clericatura. *f.* = **clericato.**

clérigo. *m.* *Seishoku-sha* (聖職者), *shisai* (司祭), (Bud.) *sō* (僧), *sōryo* (僧侶), *bokushi* (牧師). *ej.* ...regular = *shūdo shisai/shūdo-kaishi/rishshū shūdo-shi*; ...secular = *kyōkuzuki shisai/shisai/seishoku-sha, zaizoku shisai*; ...de misa = *shisai*.

clero. *m.* 1 *Seishoku-sha-dan* (聖職者団), *shisai-dan* (司祭団). 2 *Seishoku-sha (-tachi)* (聖職者 (達)), *shisai-tachi* (司祭達), *ej.* ...regular = *Shūdo-kai* (修道会), *rishshū seishoku-sha* (律修聖職者), *shūdoshi-tachi* (修道士達), ...secular = *kyōku-zuki shisai-tachi* (教区付き司祭達), *zaizoku shisai-tachi* (在俗司祭達).

clerofobia. *f.* *Kyōken hantai* (教権反対), *han-kyōken* (反教権), *bozu-girai* (坊主ぎらい).

clerofobo, ba. *adj. y s.* *Kyōken hantai (-sha)* (教権反対 (者)), *bozu-girai no (hito)* (坊主ぎらいの (人)).

cliché. *m.* (gal.) = **clisé.** *Enban* (鉛版).

cliente. *com.* 1 *Soshō* (訴訟), *irai-nin* (依頼人), *hi-hogōsha* (被保護者), *bengo irai-nin* (弁護依頼人). 2 *Tokui* (得意), (Lit.) *kokaku* (顧客), *kyaku* (客). *ej.* Esa casa comercial tiene muchos clientes en América = *Sono shōten wa "Amerika" ni tokui ga oi*. La tienda ha perdido recientemente muchos de sus clientes = *Sono mise wa chikagoro sabireta*.

clientela. *f.* 1 *Tokui-saki* (得意先), *torihiki-saki* (取引先), *irai-nin* (依頼人), *kokaku* (顧客), *kyaku* (客), *jōren* (常連). 2 (protección) *Hogo* (保護), *aiko* (愛顧).

clima. *m.* 1 *Kikō* (気候). *ej.* El...de Japón es mas templado que el de Inglaterra = *Nippon no kikō wa Eikoku yori ondan desu*. 2 (temperatura) *Tenko* (天候), *jiko* (時候), *kikō* (気候). 3 (país/región) *Tochi* (土地), *chiho* (地方), *fudo* (風土). *ej.* Pienso trasladarme a un...más caliente = *Motto atataki tochi/chiho e tenchi suru tsumori desu*.

climatérico, ca. *adj.* 1 *Tenkan-ki no* (転換期の), *kōnen-ki no* (更年期の), *henkan-ki no* (変換期の). 2 *Kiki no* (危機の), *yaku...* (厄...). *ej.* Año... = *Yakudoshi* (厄年), día... = *yakubi* (厄日), estar uno... = *fu-kigen de aru*.

climático, ca. *adj.* *Kikō-jō* no (気候上の), *fudo* no (風土の). 「学」

climatología. *f.* *Kikō-gaku* (気候学), *fudo-gaku* (風土学), *climatológico, ca.* *adj.* *Kikō-gaku* no (気候学の), *fudo-gaku* no (風土学の), *fudo-teki* (no) (風土的の)).

climax. *m.* (Ret.) *Zensō-hō* (漸層法) = **gradación.**

clin. *f.* = **crin.**

clínica. *f.* 1 (ciencia) *Rinshō igaku* (臨床医学), *rinshō kōgi* (臨床講義), 2 (sala) *Rinshō kōgi-shitsu* (臨床講義室), 3 (hospital) *Iin* (医院), *byōin* (病院), *shinryō-jō* (診療所), *ryōyō-shō* (療養所).

clínico, ca. *adj.* *Rinshō* no (臨床の). *ej.* *Patología...* = *Rinshō byōri-gaku* (臨床病理学).

clinómetro. *m.* (Fis.) *Sokusha-kei* (測斜計), *keisha-gi* (傾斜儀), *keisha-kei* (傾斜計).

clinopodio. *m.* (Bot.) *Mebōki* (めぼうき).

clípeo. *m.* (Arqueol.) *Kodai no maru-tate* (古代の円盾).

clíper. *m.* 1 *Kaisoku-sen* (快速船), *kaisō-hansen* (快走帆船), 2 *Chōkyōri kaisoku hikō-tei* (長距離快速飛行艇), *ōgata ryōkaku-ki* (大型旅客機).

clisado. *m.* 1 (Impr.) *Enban ni toru koto* (鉛版にとること), "*sutereo-taipu*" (ing. stereotype) (ステレオタイプ), 2 (Impr.) *Enban-jutsu* (鉛版術).

clisar. *tr.* (Impr.) *Enban ni toru* (鉛版にとる), *enban de insatsu suru* (鉛版で印刷する).

clisé. *m.* (Impr.) *Enban* (鉛版).

clistel. *m.* = **clister.**

clister. *m.* *Kancho* (浣腸), *kancho-ki* (浣腸器).

clisterizar. *tr.* *Kancho suru* (浣腸する).

clitómetro. *m.* (Topogr.) *Keisha-gi* (傾斜儀).

clítoris. *m.* (Anat.) *Inkaku* (陰核), (vulg.) *sane* (さね)

clivoso, sa. *adj.* (poét.) *Keisha-shita* (傾斜した). 「核」.

clo. *onom.* *Ko-ko* (to iu *mendori* no *naki-goe*) (コ・コ (とゆう雌鶏の鳴き声)).

cloaca. *f.* 1 *Gesui-dō* (下水道), *gesui-kan* (下水管), *gesui-kō* (下水溝), *osui-kan* (污水管), 2 *Gesui-dome* (下水溜め), *osui-kyō* (污水渠).

clocar. *intr.* = **cloquear.**

cloque. *m.* = **bichero.** *Kagi-zao* (かぎ竿).

cloquear. I *intr.* (*Mendori ga*) *ko-ko-ko to naku* (雌鶏が) *コココと鳴く*). II *tr.* *Maguro wo kagi-zao de sunadoru* (まぐろ (鮪) をかぎ竿ですなどる).

cloqueo. *m.* *Mendori no naki-goe* (雌鶏の鳴き声).

cloquera. *f.* *Sugomori* (巣ごもり).

cloral. *m.* (Quím.) "*Kurorāru*" (ing. chloral) (クロラー)

clorato. *m.* (Quím.) *Enso-san-en* (塩素酸塩). 「ル」.

clorhidrato. *m.* (Quím.) *Sui-ensosan-en* (水塩素酸塩), *enka-suiso* (塩化水素).

clorhídrico, ca. *adj.* (Quím.) *Enka-suiso* no (塩化水素の). *ej.* *ácido...* = *ensan* (塩酸).

clórico, ca. *adj.* (Quím.) *Enso* no (塩素の), *enso wo fukumu* (塩素を含む). *ej.* *Acido...* = *Enso-san* (塩素酸).

clorita. *f.* (Min.) *Ryokudei-seki* (緑泥石), *aenso-san-en* (亜塩素酸塩).

clorítico, ca. *adj.* (Geol.) *Ryokudei-seki wo fukumu* (緑泥石を含む).

cloro. *m.* *Enso* (塩素).

clorofila. *f.* *Yōryoku-so* (葉緑素). 「る」.

clorofílico, ca. *adj.* *Yōryoku-so no aru* (葉緑素のある)

clorofilo, la. *adj.* *Yōryoku-so-iri* no (葉緑素入りの).

clorofórmico, ca. *adj.* "*Kurorohorumu*" no (クロロホルムの), *masui-yaku* no (麻醉薬の).

cloriformizar. *tr.* (Med.) "*Kurorohorumu*" de *masui*

saseru (クロロホルムで麻醉させる), *masui-zai wo kakeru* (麻醉剤をかける).

cloroformo. *m.* (Quím.) "*Kurorohorumu*" (ing. chloroform) (クロロホルム), *masui-yaku* (麻醉薬), *masui-zai* (麻醉剤).

clorosis. *f.* *Io-byō* (萎黄病).

clorótico, ca. I *adj.* *Io-byō* no (萎黄病の). II *s.* *Io-byō kanja* (萎黄病患者).

clorurar. *tr.* *Enka suru* (塩化する), *enka-butsu ni suru* (塩化物にする).

cloruro. *m.* (Quím.) *Enka-butsu* (塩化物). *ej.* ...de *cal* = *sarashi-ko/enka-sekkai* (さらし粉・塩化石灰), ...de *sodio* = *sal común, shio* (塩).

club. *m.* "*Kurabu*" (ing. club) (クラブ), *kai* (会), *kyōkai* (協会).

clubista. *com.* "*Kurabu*"-in (クラブ員), *kaiin* (会員).

clueco, ca. *adj.* y *s.* 1 *Horan-ki* no (*mendori*) (抱卵期の(雌鶏)). 2 (*fig. y fam.*) *Mōroku-shita* (もうろくした).

cm. *abr.* de **centímetro.**

co¹. *abr.* de **compañía.**

co². *pref.* *Tomo ni* (共に), *kyōdō* (共同).

coacción. *f.* *Kyōsei* (強制), *kyōatsu* (強圧), *kyōyō* (強要).

coaccionar. *tr.* = **forzar.** *Kyōsei suru* (強制する), *kyōyō suru* (強要する), *shiiiru* (強いる).

coacervar. *tr.* *Yose-atsumeru* (寄せ集める).

coaccedor, ra. *m. f.* *Kyōdō saiken-sha* (共同債権者).

coactar. *tr.* *Shiiiru* (強いる), *kyōsei suru* (強制する) = **forzar.**

coactivo, va. *adj.* *Kyōsei-teki-na* (強制的な). *ej.* *Usar de medios...* = *Kyōsei (-teki-na) shudan wo toru.*

coacusado, da. *adj.* y *s.* *Kyōdō hikoku (-nin)* (共同被告(人)).

coadjutor, ra. *m. f.* 1 *Kyōdō-sha* (共同者), *hosa-yaku* (補佐役), 2 (Cath.) *Jonin-shisai* (助任司祭), *hōjō shūshi* (幫助修士). *ej.* *Obispo...* = *Kyōdō-shikyō/hosa shikyō.*

coadyutoría. *f.* *Jonin-shisai no shoku* (助任司祭の職).

coadministrador. *m.* *Kyōdō kanri-nin* (共同管理人), *kyōdō keiei-sha* (共同経営者).

coadquisición. *f.* *Kyōdō shutoku* (共同取得).

coadunación. *f.* *Ketsugō* (結合), *gattai* (合体), *danke-tsu* (団結).

coadunar (se). *tr.* y *r.* *Itchi saseru* (一致させる), *musubi-awaseru* (結び合わせる), *atsumeru* (集める), *is-sho ni suru* (一緒にする).

coadyutor. *m.* = **coadjutor.**

coadyutorio, ria, *adj.* *Kyōryoku no* (協力の), *joryoku no* (助力の).

coadyuvador, ra. *m. y f.* *Kyōdō-sha* (共同者), *kyōryoku-sha* (協力者).

coadyuvar. *tr.* *Kyōryoku suru* (協力する), *joryoku suru* (助力する). 「者」.

coagente. *m.* *Kyōdō-sha* (共同者), *kyōryoku-sha* (協力者)

coagulable. *adj.* *Gyōketsu-shiyasui* (凝結しやすい).

coagulación. *f.* *Gyōketsu* (凝結), *gyōko* (凝固).

coagulante. I *adj.* *Gyōketsu-sei no* (凝結性の). II *m.* *Gyōketsu-zai* (凝結剤).

coagular. I *tr.* *Gyōketsu saseru* (凝結させる), *gyōko saseru* (凝固させる). II *r.* (...se.) *Gyōketsu suru* (凝結する), *gyōko suru* (凝固する).

coágulo. *m.* 1 *Gyōketsu-butsu* (凝結物), *gyōketsu* (凝血), 2 *Gyōkai* (凝塊).

coaguloso, sa. *adj.* *Gyōketsu-suru* (凝結する), *gyōko -suru* (凝固する).

coaita. *f.* (Zool.) (C. Am.) *Kumo-zaru* (くも猿).
coalición. *f.* *Rengō* (連合), *gōdō* (合同), *teikei* (提携), *renritsu* (連立), *dōmei* (同盟), *renkei* (連携). *ej.* Un gobierno de... = *Remritsu naikaku*.
coalicionista. *com.* *Gōdō-shugi-sha* (合同主義者), *teikei-sha* (提携者).
coaligar. *tr.* (gal.) = **coligar**.
coalla. *f.* (Orn.) = **chocha**.
coapóstol. *m.* *Kyōdō dōdō-sha* (共同伝道者).
coaptación. *f.* *Sekkotsu* (接骨), *hone-tsugi* (骨接ぎ).
coarrendador, ra. *m. f.* *Kyōdō chinshaku-nin* (共同賃借人).
coartación. *f.* *Seigen* (制限), *kōsoku* (拘束).
coartada. *f.* (For.) *Fuzai-shōmei* (不在証明), "aribai" (lat. alibi) (アリバイ). *ej.* Probar la... = *Fuzai wo shōmei suru*.
coartar. *tr.* *Kōsoku suru* (拘束する), *seigen suru* (制限する). *ej.* ...la libertad de expresión = *genron no jiyū wo kōsoku suru*. Las justas leyes no coartan en nada la libertad de los buenos = *Tadashii hōritsu wa kesshite zennin no jiyū wo kōsoku shinai*.
coatí. *m.* = **cuatí**.
coautor, ra. *m. f.* *Kyōdō chōsha* (共同著者), *kyōdō chōsaku-sha* (共同著作者), *kyōdō chōsaku-ka* (共同著作家), *kyō-chōsha* (共著者).
coba. *f.* (fam.) 1 *Jōdan* (冗談), *tawamure* (たわむれ). 2 *Misekake no o-bekka* (見せかけのおべっか), *hetsurui* (へつらい), (o) *tsuishō* ((お) ついしょう). *ej.* Dar... = *Obekka wo tsukau/tsuishō wo iu/kobi-hetsurau/kobiru*.
cobaltina. *f.* *Ki*: "kobaruto"-*ko* (輝コバルト鉱).
cobalto. *m.* (Quím.) "Kobaruto" (ing. cobalt) (コバルト).
cobarde. I *adj.* *Okubyō-na* (臆病な), *hikyō-na* (卑怯な). II *s.* *Okubyō-mono* (臆病者). *ej.* Fuiste un...volviendo la espalda al enemigo = *Kimi wa teki ni ushiro wo miseta no wa hikyō datta*.
cobardear. *intr.* *Okubyō ni naru* (臆病になる), *ojikeru* (おじける), *hirumu* (ひるむ).
cobardía. *f.* *Okubyō* (臆病), *hikyō* (卑怯). *ej.* El dejarle ahora abandonado es una cobardía = *Ima-sara kare wo mi-suteru no wa hikyō da*.
cobayo/cobayo. *m.* = **conejillo de Indias**. *Tenjiku-nezumi* (天竺ねずみ).
cobea. *f.* (Bot.) (C. Am.) *Hirugao no isshu* (屋顔の一種).
cobertera. *f.* 1 *Tsubo no futa* (つぼのふた (蓋)). 2 (fig.) = **alcahueta**.
cobertizo. *m.* 1 *Hisashi* (ひさし (庇)), *hisashi no ma* (ひさし (庇) の間). 2 *Kake-goya* (掛け小屋).
cobertor. *m.* = **colcha**. *Kake-buton* (掛け布団), *futon-kaba* (ing. cover) (布団カバー).
cobertura. *f.* = **cubierta**. *Kake-fu* (掛け布), *ooi* (おおい), "kaba" (カバー).
cobez. *m.* (Orn.) *Taka no isshu* (鷹の一種).
cobija. *f.* 1 *Maru-gawara* (丸瓦). 2 (cubierta) *Ooi* (おおい), "kaba" (カバー). 3 (manta) *Kata-kake* (肩掛け). 4 (pl.) *Yagu* (夜具), *kake-buton* (掛け布団), *mōfu* (毛布), *kake-fu* (掛け布).
cobijamiento. *m.* *Oou koto* (覆うこと), *enpei* (掩蔽), *hinan* (避難).
cobijar. I *tr.* 1 *Oou* (覆う), *kabuseru* (かぶせる). 2 *Yadoraseru* (宿らせる), *shukuhaku saseru* (宿泊させる), *tomaraseru* (とまらせる). II *r.* *Yadoru* (宿る), *tomaru* (泊まる), *ama-yadori suru* (雨宿りする). *ej.* El caminante no tenía lugar donde refugiarse = *Tabibito wa amayadori*

suru tokoro ga nakatta.

cobijo. *m.* 1 = **cobijamiento**. 2 *Hinan-jo* (避難所), *kakureba* (かくれ場).
cobista. (com.) = **adulador**. 「種」.
cobo. *m.* (C. Am.) (Ō) *horagai no isshu* ((大) ほら貝の一種).
cobra¹. *f.* (Zool.) "Kobura" (ing. cobra) (コブラ), *megane-hebi* (眼鏡蛇).
cobra². *f.* (coyunda) *Ushi-zuna* (牛綱).
cobrable. *adj.* = **cobradero**.
cobradero, ra. *adj.* *Shiharau-beki* (支払うべき), *shiharai-uru* (支払いうる), *uke-toreru* (受け取れる).
cobrador. *m.* 1 *Shakin-nin* (集金人), *kanjō-tori* (勘定取り), *kanjō-gakari* (勘定係り), *toritate-nin* (取り立て人). 2 (de trenes y coches) *Shashō* (車掌).
cobranza. *f.* 1 *Uketoru koto* (受け取ること), *shūju suru koto* (収受すること). 2 *Uketori* (受取), *toritate* (取立て), *shūju* (収受), *shakin* (集金), *shūmō* (収納), *kaishū* (回収), *chōshū* (徴集).
cobrar. I *tr.* 1 (...dinero) *Uketoru* (受け取る), *tori-tateru* (取り立てる), *shakin suru* (集金する), *morau* (もらう). *ej.* ...en dinero contante = *genkin de uketoru*; ...un cheque = *kogitte wo genkin de uketoru*; letras a... = *uketori tegata*. 2 (recuperar) = **recuperar**. *Kaishū suru* (回収する), *kaifuku suru* (回復する). *ej.* ...deudas = *kashikin wo kaishū suru*; ...las tierras perdidas = *shitchi wo kaifuku suru*. 3 (adquirir) *Eru* (得る), *kakutoku* (獲得). *ej.* ...fama/crédito = *shin'yō wo eru*. 4 (tomar/sentir) *Kanjiru* (感じる), *motsu yō ni naru* (持つようになる), ...*ga deru* (...がでる), ...*wo dasu* (...をだす). *ej.* ...carifto a alguien = *dare-ka ni aijō wo kanji-hajimeru*; ...afición a la música = *ongaku no kyōmi wo motsu yō ni narimashita*; ...ánimo/...valor = *genki ga deru/genki wo dasu*. II *intr.* (fam.) *Nagurareru* (殴られる), *tatakareru* (叩かれる). *ej.* ¡Mira que cobrar, si haces eso! = *Sonna koto shitara nagurareru zo!* III *r.* (...se.) *Tachi-naoru* (立ち直る), *ware ni kaeru* (我にかえる). *ej.* Cobrarse del susto = *Odoroki kara tachi-naoru*.
cobradorio, ria. *adj.* *Uketori no* (受け取りの), *tori-tate no* (取り立ての).
cobre. *m.* 1 (Quím.) *Do* (銅), (símbo.) *CU*. 2 (batería de cocina) *Suiji-yō dōki* (炊事用銅器). 3 (Mús.) *Shinchū gakkō* (真鍮楽器). *ej.* ...amarillo = *shinchū* (真鍮), ...quemado = *ryūsandō* (硫酸銅), ...verde = (Min.) *kujaku-seki* (孔雀石) = **malaquita**. *Batir el...* (fr. fig. y fam.) = *Sei wo dasu/sesse-to hataraku*; *batirse el...* (fig. y fam.) = *hageshiku kōron suru*.
cobreño, ña. *adj.* *Do no* (銅の).
cobrizo, za. *adj.* 1 *Do wo fukunda* (銅を含んだ). 2 *Dōshoku no* (銅色の). *ej.* La raza... = *Dōshoku jinshu*.
cobro. *m.* 1 = **cobranza**. *ej.* Dia de... = *Kyaryō-bi/gekyū-bi*. 2 (empeño/cuidado) *Yōjin* (用心), *chūi* (注意). *ej.* Poner...en... = *Yōjin-shite kakaru*. Poner en...una cosa = *Anzen-na basho ni oku/anzen-na tokoro ni oite oku*. Ponerse en... = *Anzen-na tokoro e hinan suru*.
coca. *f.* 1 (Bot.) "Koka" (コカ), "koka" no ha (ココアの葉). 2 *Tabane-gami* (束ね髪). 3 (fam.) *Atama* (頭). 4 *Genkotsu* (拳骨 (げんこつ)). 5 (Mar.) (*Tsuna no*) *motsure* (綱の) もつれ).
cocacho. *m.* (S. Am.) *Genkotsu* (拳骨 (げんこつ)).
cocada. *f.* *Yashi no mi-iri kashi* (やしの実入り菓子).
cocafina. *f.* "Kokain" (コカイン).
cocal. *m.* "Koka" no hayashi (ココアの林).
cocar. *tr.* (fam.) = **hacer cocos**.

cocaví. *m.* (S. Am.) *Tabi-bito no bentō* (旅人の弁当).
coccídidos. *m. pl.* (Zool.) (*Dobutsu no kisei-chū no isshu* (動物の) 寄生虫の一種).
cóccidos. *m. pl.* (*Shokubutsu ni tsuku kisei-chū no isshu* (植物につく) 寄生虫の一種).
cocciógeo, a. *adj.* (Anat.) *Bitei-kotsu no* (尾底骨の).
coccínélidos. *m. pl.* (Zool.) *Makushi-rui* (まくし類), (*n. l.*) *hymenoptera*.
coccíneo, a. *adj.* *Murasaki-iro no* (紫色の) = *pur-púreo*.
coccción. *f.* *Niru koto* (煮ること), *shafutsu* (煮沸), *ni-taki* (煮たき).
cóccix. *m.* (Anat.) *Bitei-kotsu* (尾底骨).
coceador, ra. *adj.* *Keri-kuse no aru (dobutsu)* (蹴り癖のある (動物)).
coceadura. *f.* *Keru koto* (蹴ること), *kerareta ato* (蹴られた跡)).
coceamiento. *m.* = *coceadura*.
cocear. *intr.* 1 *Keru* (蹴る). 2 (*fig. y fam.*) *Hanetsukeru* (はねつける).
cocedero, ra. I *adj.* 1 *Nie-yasui* (煮えやすい). II *m.* *Niru basho* (煮る場所), *kama-ba* (釜場).
cocedizo, za. *adj.* = *cocedero* 1 *acep.*
cocedor. *m.* 1 *Kama-ban* (釜番), *ni-yaki-suru hito* (煮焼きする人). 2 = *cocedero* 2 *acep.*
cocedura. *f.* = *coccción*.
cocer. I *tr.* 1 *Niru* (煮る), *ni-tateru* (煮立てる), *nitaki suru* (煮たきする), *ni-yaki suru* (煮焼きする), *wakasu* (沸かす), *ageru* (掲げる), *yuderu* (茹でる), *futto saseru* (沸騰させる), *ni-komu* (煮込む). *ej.* ...a fuego lento = *torobi de niru*. *Me gusta la carne bien cocida* = *Watashi wa yoku nita niku ga suki desu*. *Huevos cocidos* = *Yudetamago*. 2 (poner al fuego) *Yaku* (焼く), *hi ni kakeru* (火にかける), *ageru* (掲げる), *wakasu* (沸かす). *ej.* ...los ladrillos = *renga wo yaku*; ...el pan = "*pan*" *wo ageru/yaku*. 3 (digerir) *Shōka suru* (消化する). 4 (enriar) *Mizu ni tsukete oku* (水につけておく). II *intr.* 1 *Ni-tatsu* (煮立つ), *nieru* (煮える), *waku* (沸く), *yakeru* (焼ける), *udaru* (茹る), *yudaru* (茹る), *jukusu* (熟す), *futto suru* (沸騰する). *ej.* Las alubias no están bien cocidas = *Mame wa yoku nieta inai*. *Espera a que cuezca el agua* = *Yu ga ni-tatsu no wo matte kure*. *Estas manzanas se cuecen bien* = *Kono ringo wa umaku nieru*. 2 (fermentar) *Hakko suru* (発酵する). III *r.* (...se.) (*fig.*) *Nayamu* (悩む).
coces. *f. pl. de coz.* *Keru koto* (蹴ること).
cocido, da. I *p. p. de cocer.* *Nita* (煮た), *nieta* (煮えた), *yaita* (焼いた). II *m.* *Nabe-mono* (鍋物), *ni-komi* (煮込み), "*shichū*"-*nabe* (*ing. stew*) (シチュー鍋) (*sin.*) *olla*. *ej.* *Estar uno...en una cosa* = *Jukuren-shite iru*.
cociente. *m.* (Aritm.) (*Warizan no shō*) (割り算の商) ...diferencial = *bibun keistu*; ...intelectual = *chindō "shistu"*.
cocimiento. *m.* 1 = *coccción*. *Shafutsu* (煮沸). 2 *Nidashi-jiru* (煮出し汁). 3 *Senji-gusuri* (煎じ薬).
cocina. *f.* 1 *Daidokoro* (台所), *suiji-ba* (炊事場), *kate* (勝手), *chōri-shitsu* (調理室), *ryōri-ba* (料理場). 2 (arte culinaria) *Ryōri-ho* (料理法), *ryōri* (料理), *suiji* (炊事). *ej.* *Utensilios de...* = *Suiji-dōgu*. *La...japonesa* = *Nippon-ryōri*. *La...española* = "*Supein*"-*ryōri*. *La...china* = *Chūka-ryōri*. 3 (caldo) *Nidashi-jiru* (煮出し汁), *nimono* (煮物).
cocinar. I *tr.* *Ryōri suru* (料理する), *suiji suru* (炊事する), *chōri suru* (調理する), *nimono wo suru* (煮物をする), *ni-taki suru* (煮たきする), *ni-yaki suru* (煮焼きする), *kate-shigoto wo suru* (勝手仕事をする) (*sin.*)

guisar. II *intr.* (*fig. y fam.*) *O-sekkai wo suru* (おせっかいをする).
cocinero, ra. *m. f.* *Ryōri-ban (nin)* (料理番 (人)), *itamae* (板前), "*kokku*" (*ing. cook*) (コック), *suiji-gakari* (炊事係り).
cocinilla. *f.* 1 *Konro* (こんろ). *ej.* (...de aceite) *Sekiyu konro* (石油こんろ), (...eléctrica) *denki konro* (電気こんろ), (...de gas) "*gasu*" *konro* (ガスこんろ). 2 (*fam.*) *o-sekkai wo suru hito* (おせっかいをする人).
cóclea. *f.* = *rosca de Arquímedes*. *Rasen-shiki yōsuki* (螺旋 (らせん) 式揚水機).
coclear. *adj.* *Rasen-kei no* (螺旋形の).
coclearia. *f.* (Bot.) *Sanyusai* (さんゆさい), *tomoshiri-(kusa) sō* (ともしり (草) そう).
coco. *m.* 1 (Bot.) "*Koko*"-*yashi* (ココ椰子 (やし)), *yashi* (やし (椰子)), *yashi no mi* (やし (椰子) の実). *ej.* *Aceite de...* = *Yashi-yu* (やし (椰子) 油). 2 (*gusano*) *Uji* (うじ (蛆)), *mushi* (虫). 3 (*fantasma*) *O-bake* (お化け), *yōkai* (妖怪). 4 (*mueca*) (*fam.*) *Shikamettsura* (しかめっつら). *Hacer cocos* (*fr. fam.*) = *Sosonokasu* (そそのかす), *mutsumiau* (睦み合う). *Parecer (o ser) un...* = *Shūkai de aru* (醜怪である).
cocebálsamo. *m.* "*Barusamu*" (*ing. balsam no mi* (バルサムの実), *hosenka no mi* (鳳仙花の実)).
cocodrilo. *m.* (Zool.) *Wani* (わに (鱷)) (*sin.*) *caimán*. *ej.* *Derramar lágrimas de...* (*fr. fam.*) = *Sora-namida wo nagasu/sora-naki suru*.
cocolía. *f.* (Méj.) *Urami* (恨み).
cocoliche. *m.* (Arg.) 1 *Imin no katakoto* (移民の片言). 2 *Hogen wo tsukau "Itaria"-jin* (方言を使うイタリア人).
colicoste *m* (Méj.) *Hifu-byō* (皮膚病). [人].
cócora. *com. (fam.)* *Urusai hito* (うるさい人), (*vulg.*) *urusa-gata* (うるさ型).
cocoso, sa. *adj.* *Mushi no tsuita* (虫のついた).
cocotal. *m.* *Yashi-en* (椰子 (やし) 園), *yashi-bayashi* (椰子 (やし) 林).
cocotazo. *m.* (*Atama e no*) *genkotsu* (頭への) 拳骨).
cocote. *m.* = *cogote*. *Unaji* (うなじ).
cocotero. *m.* (Bot.) = *coco* 1 *acep.* *Koko-yashi* (ここや).
cocuma. *f.* (Perú) *Yaki-tōkibi* (焼きとうきび). [し].
cocuyo. *m.* (Zool.) *Ō-hotaru* (大ほたる (螢)).
cocha. *f.* (S. Am.) *Senkō-sō* (洗鉢槽), *senkō-chi* (洗鉢池).
cochambre. *m.* (*fam.*) *Yogore-mono* (汚れもの), *obutsu* (汚物).
cochambrería. *f.* *Yogore-mono* (汚れもの), *obutsu* (汚物), *fuketsu* (不潔).
cochambroso, sa. *adj.* *Yogoreta* (汚れた), *obutsu-darake no* (汚物だらけの).
cocharro. *m.* *Wan* (碗), *utsuwa* (器), *yōki* (容器).
cochastro. *m.* (Zool.) *Inoshishi no ko* (猪の子).
coche¹. *m.* *Kuruma* (車), *jūdōsha* (自動車), *basha* (馬車), (*comp.*) ...*sha* (…車). *ej.* ...fúnebre = *sōgi-sha/reikyū-sha* (葬儀車 = 霊きゅう (柩) 車), ...*cama* = *shindai-sha* (寝台車), ...*comedor* = *shokudō-sha* (食堂車), ...*correo* = *yubin-sha* (郵便車), ...*cuna* = *uba-guruma* (乳母車), ...*de alquiler* = *kashi-kiri jūdōsha* (貸し切り自動車), ...*de incendios* = *shōbō-sha* (消防車), ...*salón* = *tendō-sha* (展望車).
coche². *m.* = *cochino/puerco*.
cochar. *intr.* 1 *Basha wo gyosuru* (車馬を御する). 2 *Itsu-mo kuruma ni noru* (いつでも車に乗る).
cochera. *f.* *Shako* (車庫).
cocheril. *adj. (fam.)* *Kuruma no* (車の), *gyōsha no* (御者の).

cochero¹, ra. *adj.* 1 *Kuruma no* (車の). 2 *Nie-yasui* (煮えやすい).
cochero². *m.* *Gyosha* (御 馭 者), *kuruma-ya* (車屋).
cochevira. *f.* "Rado" (ing. lard) (ラード), *tonshi* (豚脂).
cochevís. *f.* (Orn.) = *cogujada*. *Kanmuri-hibari* (かんむり雲雀).
cochifrito. *m.* *Yōniku no ryōri* (羊肉の料理), "maton" (ing. mutton) no *ryōri* (マトンの料理).
cochina. *f.* *Mesu no buta* (雌の豚).
cochinada. *f.* = *cochineria*.
cochinamente. *adv.* 1 *Kitanarashiku* (きたならしく) (*sin.*) *suciamente*. 2 (*fig. y fam.*) *Hiretsu ni* (卑劣に), *iyashiku* (いやしく).
cochineria. *f.* 1 *Fuketsu* (不潔), *fujō* (不浄), *obutsu* (汚物), *fuketsu-butsumo* (不潔物). 2 (*fig. y fam.*) *Hiretsu* (卑劣), *hiretsu (-na) kōi* (卑劣な行為).
cochinilla. *f.* 1 *Waraji-mushi* (草鞋虫). 2 *Enji-mushi* (えんじ虫).
cochinillo. *m.* *Ko-butā* (子豚). 「な」.
cochino¹, na. *adj.* *Kitanai* (汚ない), *fuketsu-na* (不潔).
cochino², na. *m. f.* 1 (Zool.) *Buta* (豚) (*sin.*) *cerdo/puerco*. 2 (*fig. y fam.*) *Fuketsu-na hito* (不潔な人), *geretsu-na ningen* (下劣な人間). 3 (*fig. y fam.*) *Iyashii hito* (卑しい人).
cochiguera. *f.* (*fam.*) = *cochitril*.
cochite hervite. I *m. adv.* *Zonzai ni* (ぞんざいに), *awatete* (あわてて). II *m.* *Awatemono* (あわて者).
cochitril. *m.* 1 *Buta-goya* (豚小屋) (*sin.*) *pocilga*. 2 (*fig. y fam.*) *Abara-ya* (あばら屋), *hottate-goya* (堀立て小屋).
cocho¹, cha. *p. p. irreg. de cocer.* 「屋」.
cocho², cha. *adj.* (*regi.*) = *cochino*.
cochura. *f.* 1 = *cocción*. 2 *Kamado de yaku ikkai-bun no "pan"* (かまどで焼く一回分のパン).
coda. *f.* 1 (Mús.) *Ketsubi* (結尾), *shūkyoku* (終曲), "koda" (*ital.* coda) (コーダ). 2 (Carp.) *Aritsugi* (織継ぎ).
codadura. *f.* *Budo no tsuru* (ぶどうのつる).
codal. I *adj.* *Hiji no* (ひじ (肘) の), *hiji-gata no* (ひじ (肘) 形の). II *m.* 1 (Ant.) *Hiji-ate* (ひじ (肘) あて). 2 *Budo no wakame* (ぶどうの若芽). 3 (Arq.) *Hijiki* (ひじ木). 4 *Sasae-kabe* (支え壁), *sasae-bashira* (支え柱), *tsup-pari* (つっぱり). 「柱」.
codaste. *m.* (Mar.) (*Senbi no*) *oya-bashira* ((船尾の) 親).
codazo. *m.* *Hiji de tsutsuku koto* (肘でつつくこと), *hiji-deppo* (肘鉄砲).
codear. I *intr.* *Hiji de tsutsuku* (肘でつつく), *hiji de kozuku* (肘でこづく). II *tr.* (S. Am.) *Sebiru* (せびる). III *r.* (...se.) *Dotō ni kōsai suru* (同等に交際する), *taito ni kōsai suru* (対等に交際する).
codeína. *f.* "Kodein" (ing. codeine) (コデイン), "ahen" no *fuku* "arukaroido" (阿片の副アルカロイド).
codelincuencia. *f.* *Kyōhan* (共犯).
codelincuente. I *adj.* *Kyōhan no* (共犯の). II *s.* *Kyōhan-sha* (共犯者).
codeo. *m.* 1 *Hiji de tsutsuku koto* (肘でつつくこと), *hiji de kozuku koto* (肘でこづくこと). 2 (*fig.*) *Dotō no kōsai* (同等の交際).
codera. *f.* 1 *Hiji ni deru hizen* (肘にでるひぜん). 2 *Hiji-kazari* (肘飾り). 3 *Hiji no tsugi-ate* (肘のつぎあて). 4 (Mar.) *Moyai-zuna* (もやい綱).
codesera. *f.* *Enishida-hara* (えにしだ原).
codeso. *m.* (Bot.) *Enishida* (えにしだ).
codeudor, ra. *m. f.* *Rentai saimu-sha* (連帯債務者).
códigoce. *m.* *Shahon* (写本), *ko-monjo* (古文書).

codicia. *f.* 1 (avaricia) *Don'yoku* (貧欲), *yokubari* (欲張り), *gōyoku* (強欲). *ej.* De él dice la gente que es un saco de... = *Hito-bito wa kare ni tsuite don'yoku no katamari da to itte imasu*. 2 (deseo) *Yoku* (欲), *yokubō* (欲望), *netsubō* (熱望), *yokkyū* (欲求). *ej.* ...de riquezas = *kinsen-yoku* (金銭欲), ...de saber = *chishiki-yoku* (知識欲), ...de renombre = *meiyo-yoku* (名誉欲), ...del poder = *kensei-yoku* (権勢欲).
codiciable. *adj.* *Hoshii* (欲しい), *nozomashii* (望ましい), *konomashii* (好ましい), *urayamashii* (うらやま(羨)しい) (*sin.*) *apetecible*.
codiciar. *tr.* *Hoshigaru* (欲しがる), *hossuru* (欲する), *nozomu* (望む), *konomu* (好む), *netsubō suru* (熱望する), *yokkyū suru* (欲求する), *musaboru* (むさぼる). *ej.* No codicias los bienes ajenos = *Hito no shoyū-butsumo wo hoshigaruru na*. Todos codician la salud y las riquezas = *Mina kenkō to zaisan wo nozonde iru*.
codricular. *adj.* *Yuigon hosoku-sho no* (遺言補足書の), *tsuika jōkō no* (追加条項の), *yuigon fuzoku-sho no* (遺言付属書の).
codicilo. *m.* *Yuigon hosoku-sho* (遺言補足書), *tsuika jōkō* (追加条項), *yuigon tsuika-sho* (遺言追加書).
codiciosamente. *adv.* *Yokubatte* (欲張って), *musa-botte* (むさぼって).
codicioso, sa. *adj.* 1 *Yokubaru* (欲張る), *musaboru* (むさぼる), *yoku no aru* (欲のある). *ej.* Un hombre poco codicioso de honras = *Meiyo-yoku no sukunai hito*. El es un joven muy codicioso del dinero = *Kare wa kane wo hidoku hoshigaruru seinen da*. 2 (*fig. y fam.*) *Kinben-na* (勤勉な).
codificación. *f.* *Hōten hensan* (法典編さん(纂)), *hōrei shūsei* (法令修正).
codificar. *tr.* *Hōten ni amu* (法典にあむ), *hōten wo henshū suru* (法典を編集(輯)する).
código. *m.* 1 (legislación) *Hōten* (法典), *hōki* (法規), *kitei* (規定), *okite* (掟), (*comp.*) ...*hō* (...法), *hōritsu* (法律). *ej.* El...Romano = "Roma" *hōten* (ローマ法典), ...de derecho canónico = *kyōkai hōten* (教会法典), ...civil = *minpō* (民法), ...penal = *keihō* (刑法), ...de comercio = *shōhō* (商法), ...fundamental = *kenpō* (憲法), ...de signos y señales = *shingō-hō* (信号法). 2 (conjunto de normas) *Kiyaku* (規約), *kitei* (規定), *kisoku* (規則), *kanrei* (慣例), *sahō* (作法), (*com.*) ...*ritsu* (...律). *ej.* El...moral = *Dotoku-ritsu* (道德律). El...social = *Reigi-sahō* (礼儀作法).
codillera. *f.* (Veter.) *Uma no (zenshi ni dekiru) haremono* (馬の(前肢にできる) 腫れ物).
codillo. *m.* 1 *Uma no kenkō-kansetsu* (馬の肩甲関節), *maeashi no hiza* (前脚のひざ). 2 (codo) (*Kuda no*) *wankyoku-bu* ((管の) 彎曲部), *bunki-bu* (分岐部), *hijitsugite* (肘つぎて). 3 (de la rama de árbol) *Eda no kirikuchi* (枝の切り口). *ej.* Tirar a uno al... = *Hito wo seme-tateru* (人をせめたてる).
codo. *m.* 1 *Hiji* (ひじ (肘)). 2 (codillo) *Uma no kenkō-setsu* (馬の肩甲節). 3 *Hijitsugite* (ひじ (肘) つぎて). 4 (*fr. fig. y fam.*) *Alzar/levantar/empinar el...* = *Ōzake wo nomu/taryō ni nomu/tsūin suru*. Comerse uno los codos de hambre = *Konkyū shite iru/hijō-na hinkon ni ochiiru*. Hablar por los codos = *Shaberi-makuru*. Meterse hasta los codos en... = ...*ni shūjaku suru*.
codón. *m.* *Uma no o* *tsutsumu fukuro* (馬の尾をつつむ袋).
codornate. *m.* "Marumero" no *kashi* (マルメロの菓子).
codorniz. *f.* (Orn.) 1 *Uzura* (うずら (鶉)). 2 *rey de*

codornices) *Kuina* (くいな (水鶏)).
coeditor. *m.* *Kyo-hensha* (共編者).
coeducación. *f.* *Danjo-kyogaku* (男女共学).
coeficiencia. *f.* *Kyodo sakuin* (共同作用).
coeficiente. I *adj.* *Kyodo sayo no* (共同作用の). II *m.* (Alg.) *Keistu* (係数, *ritsu* (率). *ej.* ...de expansión = *bocho-keistu* (膨張係数), ...diferencial = *bibun-keistu* (微分係数), ...de seguridad = *anzen-ritsu* (安全率).
coepiscopo. *m.* *Do-jidai no shikyō* (同時代の司教).
coercer. *tr.* *Yokuatsu suru* (抑圧する), *yokusei suru* (抑制する), *assei suru* (圧制する), *kyōsei suru* (強制する), *appaku suru* (圧迫する), *oshi-tsukeru* (おしつける), *i-atsu suru* (威圧する). 「性」
coercibilidad. *f.* *Juatsu-sei* (受圧性), *iatsu-sei* (威圧性).
coercible. *adj.* *Yokuatsu-dekiru* (抑圧できる), *yokusei-dekiru* (抑制できる), *assei-shi-uru* (圧制しうる), *kyōsei-dekiru* (強制できる).
coerción. *f.* *Iatsu* (威圧), *yokuatsu* (抑圧), *yokusei* (抑制), *assei* (圧制), *kyōsei* (強制), *kyōatsu* (強圧).
coercitivo, va. *adj.* *Kyōsei-teki (-na)* (強制的 (な)), *i-atsu-teki* (威圧的), *kyōatsu-teki (-na)* (強圧的 (な)). *ej.* Medidas... = *Kyōsei-shudan* (強制手段).
coetáneo, a. I *adj.* *Do-jidai no* (同時代の). II *s.* *Do-jidai-jin* (同時代人).
coeternidad. *f.* *Eien kyōson* (永遠共存).
coeterno, na. *adj.* *Eien ni kyōson-suru* (永遠に共存する).
coevo, va. *adj.* *Do-jidai no* (同時代の), *do-nendai no* (同年代の), *sono-tōji no* (その当時の).
coexistencia. *f.* *Kyōson* (共存), *kyōzai* (共存), *ryōritsu* (両立).
coexistente. *adj.* *Kyōson-suru* (共存する), *kyōzai-suru* (共存する), *ryōritsu-suru* (両立する).
coexistir. *intr.* *Doji ni sonzai suru* (同時に存在する), *kyōson suru* (共存する), *kyōzai suru* (共存する), *ryōritsu suru* (両立する).
coextenderse. *intr.* *Doji ni hirogaru* (同時に広がる), *issho ni nobiru* (一緒に伸びる).
cofa. *f.* (Mar.) *Shōrō* (檣楼).
cofia. *f.* 1 *Kami-osaie* (髪おさえ), "*hea-netto*" (ing. hair net) (ヘアネット). 2 (ant.) *Onna-boshi* (no *isshu*) (女帽子の一種). 3 (ant.) *Kabuto-shita* (かぶと (甲)下).
cofiador, ra. *m. f.* (For.) *Rentai-hoshō-nin* (連帯保証人).
cofin. *m.* *Zaru* (ざる), *kago* (かご). 「人」.
cofrade. *m. y f.* (rel.) "*Cofradía*" no *kai-in* (コフラディアの会員), *shinjin-kai-in* (信心会員), *kyōdai-kai-in* (兄弟会員).
cofradía. *f.* (rel.) *Kyōdai-kai* (兄弟会), *shinjin-kai* (信心会), *shinjin dantai* (信心団体), *kai* (会).
cofre. *m.* 1 *Hitsu* (ひつ (櫃)), *nagamochi* (長持ち), *kichohin-bako* (貴重品箱). 2 (lct.) *Hako-fugu* (箱ふぐ (河豚)).
cofrero. *m.* *Hitsu-daiku* (ひつ (櫃) 大工), *hako-seizō-nin* (箱製造人), *hako-ya* (箱屋).
cogedera. *f.* 1 *Kakiyose-bō* (かきよせ棒). 2 (de columna) *Mitsu-bachi no bunri-bako* (蜜蜂の分離箱). 3 (*Kajitsu wo toru*) *sao* (果実を採る) さお).
cogedizo, za. *adj.* *Torae-yoi* (捕えよい), *tsukamae-yasui* (捉えやすい), *tori-yasui* (捕りやすい).
cogedor, ra. I *adj.* *Toraeru* (捕える), *tsukamaeru* (捉える), *saishu-suru* (採取する). II *s.* 1 *Toraeru mono* (捕えるもの), *saishu-sha* (採取者). 2 *m.* *Chiri-tori* (ちり取り).
cogedura. *f.* *Toraeru koto* (捕えること), *tsukamaeru*

koto (捉えること), *saishu* (採取).
coger. I *tr.* 1 (asir) *Toru* (取る), *tsukamaeru* (捉える), *toraeru* (捕える), *tsukamu* (つかむ), *nigiru* (握る). *ej.* El policía cogió al criminal por el cuello = *Keikan wa hannin no kubi wo tsukamaeta*. *Coger* a uno de la mano = *Hito no te wo toru*. Está prohibido... pájaros en el parque = *Kōen de tori wo toru koto wa kinjirarete iru*. Una vez bien cogido no lo dejes escapar = *Ichido shikkari tsukanda mono wo hanasu na*. Cuando era pequeño cogía todo lo que podía atrapar con la mano = *Chisai toki ni wa te de toreru mono dake totte-ita*. 2 (...con los dedos) *Tsukamu* (つかむ). 3 (recibir) *Uketoru* (受け取る), *ukeireru* (受け入れる), *ireru* (入れる). *ej.* La tierra no ha cogido bastante agua = *Tochi wa jūbun ni mizu ga shimite inai* (...wo *uketoranai*). 4 (recoger) *Saishu suru* (採集する), *tori-atsumeru* (取り集める), *toru* (取る), *tsumu* (つむ). *ej.* ...la hierba = *kusa wo tsumu* / ...toru; ...las flores = *hana wo tsumu* / ...toru; ...las manzanas del huerto = *niwa no ringo wo saishū suru*. 5 (entender) *Wakaru* (わかる), *rikai suru* (理解する), *tsukamu* (つかむ). *ej.* No cojo bien el significado de eso = *Sono imi ga yoku wakarimasen* / ...*tsukamemasen*. 6 (ocupar) *Ba wo toru* (場をとる), *shimeru* (占める). *ej.* Esta cómoda coge la mitad de la habitación = *Kono tansu wa heya no hanbun no ba wo toru*. 7 (hallar) *Mitsukeru* (見つける). *ej.* Cogi al muchacho robando la fruta del jardín = *Shōnen ga niwa kara kudamono wo nusumu tokoro wo mitsuketa*. Fue cogido en el acto = *Kare wa genba de mitsukatta*. 8 (sobrevivir) *Osou* (襲う), ...ni *au* (...にあう). *ej.* En el camino nos cogió un buen chaparrón = *Tochū de watashi-tachi wa niwaka-ame ni atta*. La noche les ha cogido en el bosque = *Karera wa mori de yoru ni osowareta*. 9 (contraer) *Hiku* (ひく), ...ni *kakaru* (...にかかる), ...un fuerte constipado = *hidoi kaze wo hiku*; ...una enfermedad = *byōki ni kakaru*. 10 (alcanzar) *Ma-ni-au* (間にあう). *ej.* ...el tren = *kisha ni ma-ni-au*. No pude...el autobús = "*Basu*" (ing. bus) ni *ma-ni-awanakatta*. 11 (alquilar) *Yatou* (雇う). *ej.* ...un maestro para aprender el japonés = *nihon-go wo narau tame ni katei-kyōshi wo yatou*. 12 (montar) *Noru* (乗る). *ej.* Cogi un taxi para llegar pronto a casa = *Hayaku ie ni kaeru tame "takushi" ni notta*. II *intr.* = **caber.** *Hairu* (入る). *ej.* Esa tinaja coge unos 50 litros de vino = *Kono taru ni wa budōshu ga 50 (gojū) "rittōru"* (ing. litre) *gurai hairu*. Eso no coge aquí = *Sore wa koko ni hairanai*. III *expr. fig. y fam.* ...la delantera = *sakidatsu/saki ni iku*. *Coger* a pechos = *Kokorogakeru/ki ni kakeru*; ...a uno por la palabra = *ageashi wo toru*; ...a uno el flaco = *dare ka no jakuten wo osaeru*; ...el rábano por las hojas = *machigau/gokai suru*; ...la ocasión por los cabellos = *kikai wo toraeru*; ...coger (le) miedo = *kowagaru/osoreru*; ...a uno inquina / ...tirria = *urami wo idaku*; ...una mona / ...una turca = *yopparau*; ...en brazos = *daku*; ...fama = *yūmei ni naru*.
cogida. *f.* 1 *Toraeru koto* (捕えること), *kudamono no saishu* (果物の採取). 2 (Taur.) *Tōgyū ga tsuno de hikakeru koto* (闘牛が角でひっかけること). 3 (Mar.) *Gyokaku-daka* (魚獲高).
cogido, da. I *p. p. de coger.* II *m.* *Hida* (ひだ).
cogitabundo, da. *Omoi ni shizunda* (思いに沈んだ). 「と」.
cogitación. *f.* *Omoi* (思い), *kangaeru koto* (考えること).
cogitar. *tr.* *Kangaeru* (考える), *omou* (思う), *shikō suru* (思考する).

cogitativo, va. *adj.* *Shiko-ryoku no aru* (思考力のある).

cognación. *f.* *Jokei* (女係), *shinzoku kankei* (親族関係), *dozoku* (同族), *ketsuzoku* (血族), *haha-kata no shinseki* (母方の親戚).

cognado, da. **I** *adj.* (Gram.) *Dōzoku no* (同族の). **II** *m. f.* *Haha-kata no shinseki* (母方の親戚), *giri no shimai* (義理の姉妹), *giri no kyōdai* (義理の兄弟).

cognaticio, cia. *adj.* *Jokei shinzoku no* (女係親族の), *shinzoku no* (親族の), *ketsuzoku no* (血族の).

cognición. *f.* *Ninshiki* (認識) (*sin.*) **conocimiento.**

cognomento. *m.* *Imyō* (異名), *betsu-meī* (別名), *adana* (あだ名).

cognoscible. *adj.* = **conocible.**

cognoscitivo, va. *Ninshiki-ryoku aru* (認識力ある), *chisei-teki-na* (知性的な). *ej.* *Potencia... = ninshiki-ryoku/chinō-teki-na nōryoku.*

cogollo. *m.* **1** *Tamanegi no shin* (玉葱の芯). **2** *Me* (芽). **3** *Matsu no jukan* (松の樹冠).

cogombrillo. *m.* = **cohombro.**

cogombro. *m.* = **cohombro.**

cogotazo. *m.* *Kubi-suji e no hirate-uchi* (首筋への平手打ち).

cogote. *m.* *Kubi-suji* (首筋), *unaji* (うなじ), *erikubi* (襟首), *ushiro-kubi* (うしろ首), *erishi* (襟足). *ej.* *Tieso de... (fr. fam.) = Ōhei-na* (横柄な), *gōman-na* (傲慢な).

cogotera. *f.* *Boshi-kake* (帽子かけ), *unaji-kake* (うなじかけ).

cogotudo, da. *adj.* **1** *Futoi kubi no* (太い首の), *i-kubi no* (猪首の). **2** *Ōhei-na* (横柄な), *gōman-na* (傲慢).

cogujada. *f.* (Orn.) *Kanmuri-hibari* (冠雲雀). **L** (な).

cogujón. *m.* *Shindai-kake no sumi* (寝台掛けの隅), *futon no sumi* (布団の隅).

cogulla. *f.* (rel.) *Zukin-tsuki no gaitō* (頭布付きの外套), *"fudo"-tsuki* (ing. hood) *no shudō-fuku* (フード付きの修道服), *sofuku* (僧服).

cogullada. *f.* (*Buta no*) *ago no shita no niku* (豚のあごの下の肉).

cohabitación. *f.* *Dōkyo* (同居), *dōsei* (同棲).

cohabitar. *intr.* **1** *Dōkyo suru* (同居する). **2** *Dōsei suru* (同棲する).

cohecha. *f.* *Ni-do-me no kōsaku* (二度目の耕作).

cohechador, ra. *m. f.* *Zōwai-sha* (贈賄者).

cohechar. **1** (Agr.) *Ni-do-me no kōsaku wo suru* (二度目の耕作をする), *tagayasu* (耕す). **2** *Zōwai suru* (贈賄する), *baishū suru* (買取する).

cohecho. *m.* **1** (Agr.) *Ni-do-me no kōsaku kikan* (二度目の耕作期間). **2** *Zōwai suru koto* (贈賄すること), *baishū* (買取), *oshoku* (汚職).

cohen. *com.* **1** *Uranai-sha* (占い者). **2** = **alcahuete.**

coheredar. *tr.* *Kyōdō de sōzoku suru* (共同で相続する).

coheredero, ra. *m. f.* *Kyōdō sōzoku-nin (-sha)* (共同相続人(者)).

coherencia. *f.* **1** (conexión) *Kanren-sei* (関連性), *kankei* (関係), *renkan* (連関). **2** (Fis.) (cohesión) *Gyōsha (ryoku)* (凝集(力)), *gyōchaku-ryoku* (凝着力).

coherente. *adj.* **1** *Kanren no aru* (関連のある), *kankei no aru* (関係のある), *matomari no aru* (まとまりのある), *mitchaku-shita* (密着した). **2** *Nenchaku-suru* (粘着する), *gyōshū-sei no* (凝集性の).

cohesión. *f.* **1** *Ketsugō-ryoku* (結合力), *nenchaku* (粘着), *gyōchaku-ryoku* (凝着力), *gyōshū-ryoku* (凝集力). **2**

(enlace) *Kanren* (関連), *kankei* (関係).

cohesivo, va. *adj.* *Nenchaku-sei no* (粘着性の), *mitchaku-suru* (密着する), *ketsugō-ryoku no aru* (結合力のある), *gyōshū-sei no* (凝集性の).

cohesor. *m.* (Fis.) *Kenpa-ki* (検波器), *"kohira"* (ing. coherer) (コーヒーラー).

cohete. *m.* **1** *Bakuchiku* (爆竹), *hana-bi* (花火). *ej.* ...*chispero = hibana wo dasu hana-bi*; ...*ratero = hebi-hana-bi*. **2** (...a reacción) *"Roketto"* (ing. rocket) (ロケット), *"roketto"-dan* (ロケット弾), (...radio-dirigido) *denpa yūdō-dan*.

cohetero, ra. *m. f.* *Bakuchiku/hana-bi shokunin* (爆竹・花火職人).

cohibición. *f.* *Yokusei* (抑制), *sokubaku* (束縛), *seishi* (制止).

cohibir. *tr.* *Yokusei suru* (抑制する), *sokubaku suru* (束縛する), *osaeru* (おさえる), *seishi suru* (制止する). *ej.* *No podia... sus malos instintos = Kare wa sono akuyoku wo osaeru (yokusei suru) koto ga dekinakatta.*

cohobación. *f.* (Quím.) *Fukuryū* (復溜), *sairyū* (再溜).

cohobar. *tr.* (Quím.) *Fukuryū suru* (復溜する), *sairyū suru* (再溜する).

cohollo. *m.* = **cogollo.**

cohombrol. *m.* *Kyūri-batake* (きゅうり (胡瓜) 畑).

cohombro. *m. d. de cohombro.* *Chiisana kyūri* (小さなきゅうり (胡瓜)).

cohombro. *m.* **1** (Bot.) *Kyūri* (きゅうり (胡瓜)). **2** (Zool.) (...de mar) *Namako* (なまこ).

cohonestar. *tr.* *Yoku miseru* (良く見せる), *iirwake suru* (言い訳する), *akuji wo zengyō to mise-kakeru* (悪事を善業と見せかける).

cohorte. *f.* **1** (Hist.) (*Kodai-"Roma" no*) *hohei-tai* ((古代ローマの) 歩兵隊). **2** *Takusan* (たくさん), *ōzei* (大勢).

coima. *f.* **1** (manceba) *Jōfu* (情婦). **2** *Terasen* (てら銭).

coime. *m.* **1** *Bakuchi-ba no kashimoto* (ばくち場の貸し元). **2** *Tamatsuki-ba no "bōi"* (玉突き場のボーイ).

coimero. *m.* (S. Am.) = **coime** **1** acep.

coincidencia. **1** *f.* (correspondencia) *Fugō* (符合), *isshō* (一緒), *itchi* (一致), *gatchi* (合致), *tekigō* (適合), *wgō* (統合), *keigō* (契合). **2** (ocurrencia) *Angō* (暗号), *kachiai* (かちあい), *deai* (出会い). **3** (casualidad) *Gūzen* (偶然). *ej.* *Por una feliz coincidencia (expr. fam.) = Saiwai ni/shiawase ni.*

coincidir. *intr.* **1** *Fugō suru* (符号する), *itchi suru* (一致する), *isshō ni naru* (一緒になる), *au* (会う), *wgō suru* (統合する). *ej.* *Esto coincide exactamente con lo que me decías el otro día = Kore wa senjitsu kimi ga hanashita koto to fugō suru.* *Sus ideas coinciden exactamente con las mías = Ano hito no kangae wa watashi no to pittari itchi shite iru.* *Las apariencias y la realidad muy rara vez coinciden = Gaiken to jissai to ga itchi suru koto wa kiwamete mare de aru.* *Nuestras opiniones nunca coinciden = Watashi-tachi no iken wa itsu-mo awanai.* **2** (concurrir) *Doji ni okoru* (同時に起こる), *kachiau* (かちあう). *ej.* *La vuelta de mi padre a casa coincidió con mi salida = Chichi ga kitaku suru to watashi wa doji ni de-kaketa.* *La fiesta nacional coincide con el domingo = Saijitsu-ga nichiyō to kachiau.* **3** (concurrir en un mismo lugar) *Issho ni naru* (一緒になる), *gūzen ni au* (偶然に会う), *de-au* (出会う).

coinquilino, na. *m. f.* *Kyōdō chinshaku-nin* (共同貸借人), *dōshuku-sha* (同宿者).

coinquinar. **I** *tr.* *Yogosu* (汚す) (*sin.*) **manchar.**

II r. Meisei ga ochiru (名声が落ちる).

cointeresado, da. *adj. s.* Rigai wo tomo ni suru (hito) (利害を共にする(人)).

coito. *m.* Kosetsu (交接). 「婦」

coja. *f.* (fig. y fam.) Inbai-fu (淫売婦), baishun-fu (売春)

cojear. *intr.* 1 Bikko wo hiku (びっこをひく), chinba de aru (ちんばである). *ej.* Cojeaba del pie izquierdo = Hidari-ashi ga bikko de atta. 2 (...un mueble) Gata-tsuku (がたつく). 3 (fig. y fam.) Kekkan/ketten/jakuten wo motsu (欠陥・欠点・弱点を持つ). *ej.* Sé muy bien de qué pie cojea tu amigo = Kimi no tomodachi no ketten wo boku wa yoku shitte iru.

cojera. *f.* Bikko (びっこ), ashi-nae (足なえ), chinba (ちんば),shintai shōgai (身体障害).

cojijo. *m.* 1 (sabendija) Mushikera (虫けら). 2 (desazón) Fu-rigen (不機嫌).

cojijoso, sa. *adj.* Kogoto/kujō wo iu (小言・苦情をいう).

cojín. *m.* Zabuton (座布团), "kushon" (ing. cushion) (クッション), "koshin" (コシン).

cojineté. *m.* 1 Hari-sashi (針刺し), hari-yama (針山). 2 Jiku-uke (軸受け), "bearingu" (ing. bearing) (ベアリング). *ej.* ...de bolas = "bōru bearingu". 3 Zagane (坐金).

cojitranco, ca. *adj. s.* Ashi no fu-jiyū-na (hito) (足の不自由な(人)).

cojo, ja. *adj. y s.* 1 (ant.) Bikko no (mono) (びっこの(者)), ashi no kikanai (hito) (足のきかない(人)), ashi-nae no (足なえの), ashi no fu-jiyū-na (hito) (足の不自由な(人)). *ej.* Quedarse... = Bikko ni naru/katarwa ni naru. 2 (fig.) Kekkan no aru (欠陥のある), katawa no (片輪の), katayotta (片寄った), gatatsuku (がたつく).

cojudo, da. *adj.* Mi-kyōsei no (未去勢の).

cojuelo, la. *adj. y s. d. de cojo.*

cok. *m.* = coque. "Kokusu" (al. Koks) (コークス), gaitan (骸炭).

col. *f.* (Bot.) Kanran (甘らん (藍)), "kyabetsu" (ing. cabbage) (キャベツ).

cola¹. *f.* 1 (de animales) Shippo (しっぽ), o (尾) (sin.) rabo. 2 (...de las aves) Oha (尾羽). 3 (...del vestido) Tare (たれ), enbi-fuku (えん (燕) 尾服), nagai suso (長いすそ (裾)). *ej.* Mujer que va arrastrando la...del vestido = Suso wo hikizutte aruku onna. 4 (extremidad posterior) Kōbu (後部), mattan (末端), matsubi (末尾), bibu (尾部). *ej.* La...de una procesión = Gyōretsū no kōbu. La...del aeroplano = Kibi/biyoku/hikōki no bibu. La...del barco = Fune no kōbu. 5 (posterior) Ushiro (後), saigo (最後). *ej.* El primero comenzando por la... = Ushiro kara hajimaru to ichiban desu. 6 (hilera de personas) Retsu (列), tomomawari (供廻り), zuihō-in (随行員). *ej.* Hacer... = Retsu wo tsukuru. Guardar... = Retsu ni narabu. 7 (Mús.) Fubi (符尾). 8 ...de milano (...de pato) = Ariboso (鷺ぼそ), ...de caballo (Bot.) = sugina (n. t.) equisetum arvense; ...de golondrina (Fort.) = hōruī/toride; ...de zorra (Bot.) = kitsune no o. Piano de... = "Gurando (ing. grand) piano" (グランドピアノ), ...de pescado = Nibe (にべ (鱈膠)). 9 (fr. fig. y fam.) Ir a la cola = Ushiro ni, shingari ni hikaeru. Apearse uno por la... = Tonchinkan-na henji wo suru; tener/traer... = taihen-na kekka ni naru.

cola². *f.* Nikawa (にかわ (膠)), nori (糊). *ej.* Pegar con... = Nikawa de tsukeru/nikawa-zuke ni suru/nori-zuke ni suru.

colaboración. *f.* Kyōryoku (共力), kyōdō (共同 (働)), kyōchō (協調), kyōcho (共著), kyōhen (共編), gassaku (合

作), kyōdō-itchi (共同一致). *ej.* En... = Kyōdō de (共同で), kyōdō-shite (共同して), kyōryoku-shite (協力して), kyōdō-itchi-shite (共同一致して), kyōchō-shite (協調して). En...con los jefes del departamento = Kyōku-chō to kyōdō-shite. El padre trabaja en la misma empresa en colaboración con sus hijos = Chichi-oya wa kodomo to kyōdō de sono shigoto wo shite iru.

colaborador, ra. *m. f.* 1 Kyōryoku-sha (協力者), gassaku-sha (合作者), kyōchō-sha (共著者). 2 (de un escrito) Kyōhen-sha (共編者), kyōdō kenkyū-sha (共同研究者), kiko-ka (寄稿家).

colaborar. *tr.* 1 Kyōryoku suru (協力する), kyōchō suru (協調する), gassaku suru (合作する), kyōchō suru (共著する). 2 Kyōdō kenkyū suru (共同研究する), kiko suru (寄稿する).

colación. *f.* 1 (...de un empleo) Juyo (授与). *ej.* ...de beneficios eclesiásticos = Kyōkai-roku no juyo; ...de grados académicos = gakuji juyo. 2 (cotejo) Kyōgō/kōgō (校合), shōgō (照合). 3 (distrito) Kyōku kuiki (教区区域). 4 Karui yūshoku (軽い夕食), keishoku (軽食), oyatsu (おやつ). 5 (expr. fam.) Sacar a... = Wadai ni noboseru. Traer a... = Kattō-hōdai wo iu.

colacionar. *tr.* 1 Kyōgō/kōgō suru (校合する), shōgō suru (照合する). 2 Juyo suru (授与する).

colactáneo, a. *m. f.* Chi-kyōdai (乳兄弟).

colada. *f.* 1 Kosu koto (こすこと), roka (ろ (濾) 過). 2 (lejía) Hyōhaku (漂白), hyōhaku-eki (漂白液). 3 Hyōhaku shita mono (漂白したもの), sentaku-mono (洗濯物). 4 (paso entre montañas) Tōge-michi (峠道), sandō (山道). 5 (Metal.) Yokōro no jaguchi (溶鉱炉の蛇口). 6 (fr. fig.) Salir en la... = Arawarete kuru; todo saldrá en la... = mukui wa tekimen.

coladera. *f.* Mizu-koshi-ki (水こし (濾) 器), suinō (水 (のう (甕))).

coladero. *m.* 1 Mizu-koshi-ki (水こし (濾) 器), mizu-koshi-nuno (水漉布). 2 (camino estrecho) Tōge (峠), (Lit.) airo (隘路).

coladizo, za. *adj.* Shimikomi-yasui (浸み込みやすい).

colador. *m.* 1 = coladero 1 acep. 2 Roka-ki (ろ (濾) 過器).

coladora. *f.* 1 Hyōhaku-ki (漂白器), sentaku-ki (洗濯機). 2 Sentaku-ya (洗濯屋).

coladura. *f.* 1 Kosu koto (こすこと), hyōhaku suru koto (漂白すること). 2 (vulg.) Demakase (でまかせ).

colagogo, ga. *adj.* (Farm.) Tanjū bunpitsu-zai no (胆汁分泌剤の).

colaina. *f.* = acebolladura.

colambre. *f.* = corambre. 「口」

colana. *f.* (fam.) Hito-nomi (ひと飲み), hito-kuchi (一口).

colanilla. *f.* (Mado no) tsume-gake (窓の) 爪掛け.

colaña. *f.* Shikiri-kabe (仕切り壁).

colapez. *f.* Nibe (にべ (鱈膠)) = cola de pescado.

colapiscis. *f.* = colapez.

colapso. *m.* (Med.) Kyodatsu (虚脱), iki-shōchin (意気消沈), suijaku (衰弱).

colar. I *tr.* 1 Kosu (こ (漉) す), roka suru (ろ (濾) 過する). 2 (blanquear) Sarasu (漂す), hyōhaku suru (漂白する). II *intr.* 1 Semai michi wo toru (狭い道を通る), kuguri-nukeru (くぐり抜ける), shimi-komu (浸み込む). 2 (fam.) Sake wo nomu (酒を飲む). 3 (fam.) Gomakasu (ごまかす). III *r.* (...se.) 1 Moguri-komu (もぐり込む), hairi-komu (入り込む), shimi-komu (浸み込む). 2 Demakase wo iu (でまかせを言う), detarame ni iu (でた

らめに言う。
colateral. I *adj.* 1 *Sokumen no* (側面の), ...*gawa no* (...側の), *ryōgawa no* (両側の), *yoko no* (横の). 2 (For.) *Bokei no* (傍係の). II *s. Bokei* (傍係), *shinzoku* (親族).
colativo, va. *adj.* *Hyōhaku no* (漂白の), *roka-ryoku no aru* (ろ 濾) 過力のある).
colayo. *m.* = *pimpido*.
colcōtar. *m.* (Quím.) *Benigara* (べにがら), *bengara* (べんがら).
colcha. *f.* *Shindai-kake* (寝台かけ), *shindai-"kaba"* (ing. cover) (寝台カバー), *kakebuton* (掛け布団), *sashiko-buton* (さしこ布団).
colchado, da. *adj.* *Wata wo ireta* (綿を入れた), *yōmō-wo tsumeta* (羊毛をつめた), *sashiko-nui no* (さしこ縫いの).
colchadura. *f.* *Wata-ire* (綿入れ), *sashiko-nui* (さしこ縫い).
colchar. *tr.* *Wata-ire wo suru* (綿入れをする), *wata wo ireru* (綿を入れる), *yōmō wo tsume-komu* (羊毛をつめこむ) = *acolchar*.
colchón. *m.* *Futon* (布団), *shiki-buton* (敷布団), *ej. ...de paja = wara-buton; ...de muelles = "supuringu"* (ing. spring) *buton* (スプリング布団), ...*de pluma = hane-iri shiki-buton; ...de viento (neumático) = kuki-buton; ...de tela metálica = kanaami-bari no futon.*
colchonera. *f.* *adj.* (aguja...) *Futon-(yō no nui-) bari* (布団 (用の縫い) 針).
colchonería. *f.* = *lanería*. *Futon no mise* (布団の店), *futon-ya* (布団屋), *yōmō/keorimono no mise* (羊毛・毛織物の店).
colchonero, ra. *m.f.* *Keorimono-shō* (毛織物商), *futon-shōnin* (布団商人), *futon shokunin* (布団職人).
colchoneta. *f.* *Nagai zabuton* (長い座布団), *nagai "kussōn"* (長いクッション).
coleada. *f.* *Shippo-uchi* (しっぽ打ち), *o wo furu koto* (尾を振ること), *shippo-furi* (しっぽ振り).
coleadura. *f.* *Shippo/o wo furu koto* (しっぽ・尾を振ること).
colear. I *Shippo/o wo furu* (しっぽ・尾を振る), *shippo wo haneru* (しっぽをはねる). II (Taur.) *tr.* *O wo tsukamu* (尾をつかむ). *Todavía colea (expr. fig. y fam.) = Mada kerī ga tsukanai.*
colección. *f.* *Hito-kumi* (一組), *hito-soroi* (一揃い), "setto" (ing. set) (セツト), *tori-soroe-hin* (取り揃え品), *shūshū* (収集), *shūshū-butsu* (収集物).
coleccionador, ra. *m. f.* *Atsumeru mono* (集めるもの), *shūshū-suru mono* (収集するもの).
coleccionar. *tr.* *Atsumeru* (集める), *tori-atsumeru* (取り集める), *shūshū suru* (収集する), *tori-soroeru* (取り揃える).
coleccionista. *com.* *Shūshū-ka* (sin.) *coleccionador*.
colecta. *f.* 1 *Kyōkin* (醜金), *fuka* (賦課), *gien* (發損), *gien-kin* (發損金). 2 *Kenkin* (献金), *kifu-kin* (寄付金), *toritate-kin* (取り立て金). *ej. Se harā una...para la recaudación de fondos = Shikin no tame kenkin ga okonawareru dard.* 3 (Cath.) *Shūto-bun* (集禱文).
colectación. *f.* *Shukin* (集金), *tori-atsumeru koto* (取り集めること).
colectar. *tr.* 1 *Shukin suru* (集金する), *tori-atsumeru* (取り集める), *tori-tateru* (取り立てる), *kyōkin suru* (醜金する). 2 (...escritos) *Shūroku suru* (集録する).
colecticio, cia. *adj.* *Yose-atsume no* (寄せ集めの).
colectivamente. *adv.* *Kyōdō-shite* (協同して), *issō*

ni shite (一緒にして), *zentai to-shite* (全体として), *matomete* (まとめて).
colectividad. *f.* 1 *Kyōdō-sei* (協同性). 2 *Zentai* (全体), *shūdan* (集団), *dantai* (団体). *ej. La...obrera = Rodō-sha dantai.*
colectivismo. *m.* *Shūsan-shugi* (集産主義).
colectivista. I *adj.* *Shūsan-shugi no* (集産主義の). II *s. Shūsan-shugi-sha* (集産主義者).
colectivo, va. *adj.* *Shūgo-teki (na)* (集合的(な)), *shūdan-teki (na)* (集団的(な)). *ej. Nombre...(Gram.) = Shūgo-meishi* (集合名詞).
colector. 1 (recaudador) *Shukin-nin* (集金人) *shūzei-ri* (収税吏), *shūshū-ka* (収集家). 2 (el que recoge) *Atsumeru mono* (集めるもの), *shūshū-ka* (収集家). 3 (canal) *Raku-sui-ko* (落水溝). 4 (alcantarilla) *Gesui-dō* (下水道).
colecturía. *f.* *Chōzei jimu-sho* (徴税事務所), *shūzei jimu* (収税事務).
colega. *m.* *Dōryō* (同僚), *nakama* (仲間), *dōshoku-sha* (同職者), *dōhai* (同輩), (Lit.) *dōyaku* (同役), *tomo* (友).
colegatario, ria. *m. f.* (For.) *Kyōdō jūi-sha* (共同受遺者).
colegiación. *f.* *Dantai-ka* (団体化).
colegiadamente. *adv.* *Dantai-teki ni* (団体的に), *shūdan-teki ni* (集団的に).
colegiado, da. *adj.* *Dantai-teki (-na)* (団体的(な)), *dantai soshiki no* (団体組織の).
colegial. I *adj.* 1 = *colegiado*. 2 *Rentai no* (連帯の). *ej. El Concilio Vaticano II explica claramente la forma y naturaleza colegial del orden episcopal = Dai-ni "Bachikan" kōkaigi wa Shikyo-shoku no rentai-teki-na seikaku to honsei wo akiraka ni shimeshite iru.* 3 *Gakkō no* (学校の), *gakuin no* (学院の). II *s.* 1 *Gakusei* (学生), *seito* (生徒). 2 (fig. fam.) *Mijuku-mono* (未熟者).
colegiala. *f.* *Joshi gakusei* (女子学生).
colegialidad. *f.* *Dantai soshiki* (団体組織).
colegiarse. *r.* *Dantai-ka suru* (団体化する).
colegiata. *f.* (rel.) = *iglesia colegial*. (*Gakkō ni fuzoku suru*) *kyōkai* ((学校に付属する) 教会), *sanjikai kan-ri kyōkai* (参事会管理教会).
colegiatura. *f.* 1 *Gakushū-hi* (学習費), *gaku-hi* (学費), *kyūhi* (給費). 2 *Gakkō* (学校).
colegio. *m.* 1 (corporación) *Dantai* (団体), (*comp.*) ...*dan* (...団), ...*kai* (...会), *shūdan* (集団), *kyōkai* (教会). *ej. ...apostólico = shito dantai/shito-dan; ...cardenalicio = sūkikyō-dan; ...episcopal = shikyo-dan/shikyo-dantai; ...de médicos = ishi-kai/ishi-dan; ...de abogados = bengoshi-dan/bengoshi-kai; ...electoral = senkyō iin-dan/senkyō-kai/senkyō-ku.* 2 (escuela) *Gakkō* (学校), *senmon-gakkō* (専門学校), *tanka-daigaku* (単科大学), *bunka-daigaku* (分科大学), *gakuin* (学院), "kareji" (ing. college) (カレッジ).
colegir. *tr.* 1 (juntar) *Kaki-atsumeru* (かき集める). 2 (deducir) *Suitei suru* (推定する), *suisoku suru* (推測する). *ej. De donde se colege que... = ...to suitei sareru.*
colegislador, ra. *adj.* *Kyōdō rippō dantai no* (共同立法団体の).
coleína. *f.* (Quím.) *Tanja-so* (胆汁素), "korein" (fr. choleine) (コレイン).
colemia. *f.* (Med.) *Tandoku-byō* (胆毒病).
coleo. *m.* = *coledadura*.
coleoptero, ra. I *adj.* *Kochurui no* (甲虫類の), *shōshi-rui no* (鞘翅類の). II *m.pl.* *Los... = Kochū-rui* (甲虫類), *kabuto-mushi* (甲虫), *shōshi-rui* (鞘翅類).
colera. *f.* *Uma no o-kazari* (馬の尾飾り).

cólera. *f.* 1 (bilis) *Tanjū* (胆汁). 2 (fig.) *Ikari* (怒り), *kanshaku* (かんしゃく), *fundo* (憤怒). 3 (Med.) “*Korera*” (lat. cholera) (コレラ), “*korōri*” (虎狼痢). *ej.* ...maligno = *akusei* “*korera*”; ...morbo = *kyūsei* *bōchō-en*. Cortar la... (o bilis) = *O-yatsu wo taberu*. Cortar la...a uno = *Hito no ikari wo yawarageru*. Montar en... = *Okoru/ hara wo tateru*; tomarse de la... = *ikari ni kararete ware wo wasureru*.

colérico, ca. I *adj.* 1 *Tanjū no oi* (胆汁の多い), *tanjū-shitsu no* (胆汁質の), *doki wo fukunda* (怒気を含んだ). 2 “*Korera*” no (コレラの). 3 *Okotta* (怒った), *okorippoi* (怒りっぽい), *fundo no* (憤怒の), *kanshaku-mochi no* (かんしゃく持ちの), *tanki-na* (短気な), *ki-muzu-kashii* (気難かしい).

coleriforme. *adj.* (Med.) “*Korera*”-*sei no* (コレラ性).

colerina. *f.* (Med.) *Giji* “*korera*” (疑似コレラ).

colesterina. *f.* “*Koresuterin*” (al. Cholesterolin) (コレステリン), “*koresuterōru*” (ing. cholesterol) (コレステロール), *tanseki* (胆石).

coleta. *f.* 1 *Benpatsu* (弁髪). *ej.* Hacerse la... = *Kami wo benpatsu ni amu*; cortarse la... (Taur.) = *tōgyū-shi ga benpatsu wo kiru/...intai suru*. 2 (adición) *Tsuika* (追加).

coletazo. *m.* *Shippo de utsu koto* (しっぽで打つこと).

coletilla. *f.* 1 *Chiisai benpatsu* (小さい弁髪). 2 *Atogaki* (後書き).

coletillo. *m.* *Sode no nai dōgi* (袖のない胴着).

coleto. *m.* 1 *Kawa-goromo* (革衣). 2 (fig. y fam.) *Migara* (身がら). *ej.* Pescar a uno el... = *Hito no migara wo toraeru*. 3 (fig. y fam.) *Kokoro* (心), *naishin* (内心). *ej.* Dije para mí... (mis adentros) = *Watashi wa jibun no kokoro no naka de itta*. Echase (una cosa) al coleto (fr. fig. y fam.) = *Kuu/inshoku suru/taberu/tōdo-ku suru*.

colgadero, ra. I *adj.* *Tsuru-sagaru* (吊りさがる), (comp.) *tsuri...* (吊り...), *tsurushi* (吊し). II *s.* (Mono wo tsurusu) *kagi* ((物)を吊す) 鈎.

colgadizo, za. I *adj.* *Tsurusu* (吊す), *tsurushi-yo no* (吊し用の). II *s.* *Katabisashi* (片びさし), *sashikake-yane* (差し掛け屋根).

colgado, da. I *p. p. de colgar.* *Burasagatta* (ぶらさがった). II *adj.* 1 (fam.) (dejar.../ quedar...) *atehazure ni natta* (当てはずれになつた). 2 (incierto) *Fu-tashika-na* (不確かな), *ate ni naranai* (あてにならない).

colgador. *m.* *Yofuku-kake* (洋服掛け), “*hangā*” (ing. hanger) (ハンガー).

colgadura. *f.* *Mado-kake* (窓掛け), *mado-kazari* (窓飾り), “*kāten*” (ing. curtain) (カーテン). ...de cama = *kake-mōfu* (掛毛布).

colgajo. *m.* 1 *Boro-gire* (ぼろぎれ). 2 *Budō no fusa* (ぶどうの房), *tsurushi-gaki* (吊るし柿).

colgamiento. *m.* *Tsuru koto* (吊ること), *tsurusu koto* (吊るすこと).

colgandero, ra. *adj.* = **colgante**.

colgante. I *adj.* *Burasagatta* (ぶらさがった), *tsuru* (吊る), *tsurusu* (吊す), *kakatta* (かかった), (comp.) *tsuri...* (吊り...). *ej.* Puente... = *Tsuru-bashi* (吊り橋), *cadena...* = *tsuri-gusari* (吊り鎖), *escalera...* = *tsuri-bashigo* (吊り梯子), *lámpara...* = *tsuri* “*ranpu*” (吊りランプ). II *m.* 1 *Kubi-kazari* (首飾り), “*nekkuresu*” (ing. necklace) (ネックレス). 2 (Arq.) *Hanagata-bori* (花形彫り).

colgar. I *tr.* 1 (suspender) *Tsurusu* (吊るす), *tsuru* (吊る), *kakeru* (かける), *sageru* (さげる), *bura-sageru* (ぶらさげる). *ej.* Cuelga el sombrero en la percha = *Bōshi wo*

bōshi-kake ni kake nasai; ...la ropa de un clavo = *fuku wo kugi ni kakeru*. 2 (entapizar) “*Kāten*” (ing. curtain) *de kazaru* (カーテンで飾る), *jūtan wo shiku* (じゅうたん(絨氈)を敷く). 3 (ahorcar) *Kōsatsu suru* (絞殺する), *kōshu-kei ni suru* (絞首刑にする). *ej.* Fue colgado el criminal para escarmiento de todos = *Hanzai-nin wa mina no miseshime no tame kōshu-kei ni shoserareta*. 4 (imputar) *Tsumi wo kiseru* (罪をきせる), ...*ni kisuru* (...に帰する), *sei ni suru* (せいにする). *ej.* Ese error se lo cuelgan a él = *Sono ayamachi wo kare no sei ni suru*; ...el mochuelo (fracaso) a otros = *shippai wo hito no sei ni suru*. II *intr.* 1 *Bura-sagaru* (ぶらさがる), *kakaru* (かかる). *ej.* Tres bellísimas lámparas colgaban del techo = *Mittsu no utsukushii “ranpu” ga tenjō kara burasagatte ita*. 2 (fig.) (depende de...) ...*ni yoru* (...による), *hito no ishi ni kakaru* (人の意志にかかる), *irai suru* (依頼する). III *r.* (...se.) (ahorcarse) *Kubi-tsuri/kubi-kukuri suru* (首吊り・首くくりする), *kubi wo tsuru* (首を吊る), *kubi wo kukuru* (首をくくる).

colibacilo. *m.* *Daichō-kin* (大腸菌).

coliblanco, ca. *adj.* *O no shiroi* (尾の白い).

colibrí. *m.* (Orn.) *Hachi-dori* (はち鳥), *hachi-suzume* (はち雀).

cólica. *f.* *Karui fukutsu* (かるい腹痛), *sentstu* (疝痛).

colíco. I *adj.* (Anat.) *Ketchō no* (結腸の). II *m.* *Fukutsu* (腹痛), *sentstu* (疝痛). *ej.* ...hepático = *Kansen-tsū* (肝疝痛), ...miserere = *chō-heisoku* (腸閉塞), ...nefrítico (renal) = *jinkei-tsū* (腎石痛).

colicuación. *f.* 1 *Yōkai* (溶解), *ekika* (液化). 2 (Med.) *Geri ni yoru suijaku* (下痢による衰弱).

colicuar. *tr.* *Yōkai suru* (溶解する), *tokasu* (溶かす), *ekika suru* (液化する).

colicuativo, va. *adj.* *Yōkai-sei no* (溶解性の).

colicuecer. *tr.* = **colicuar**.

coliche. *m.* *Hi-kōshiki no butō-kai* (非公式の舞踏会).

coliflor. *f.* (Bot.) *Hana-yasai* (花野菜), *hana* “*kyabetsu*” (花キャベツ), “*karifurawā*” (ing. cauliflower) (カリフラワー).

coligación. *f.* 1 *Musubi-tsuku koto* (結びつくこと), *dōmei wo musubu* (同盟を結ぶ). 2 *Renketsu* (連結), *dōmei* (同盟).

coligadura. *f.* = **coligación**.

coligamiento. *m.* = **coligadura**.

coligarse. *r.* *Dōmei wo musubu* (同盟を結ぶ), *musubi-tsuku* (結びつく), *danketsu suru* (団結する).

colilla. *f.* “*Tabako*” no *suiraga* (煙草の吸殻).

colillero, ra. *m. y f.* “*Tabako*” no *suiraga wo hirou hito* (煙草の吸殻を捨てる人).

colimación. *f.* (Fis.) *Shijun* (視準), *shōjun* (照準). *ej.* Eje de... = *Shijun-jiku* (視準軸), *línea de...* = *shijun-sen* (視準線).

colimador. *m.* (Fis.) *Shijun-gi* (視準儀), *shōjin-ki* (視準器).

colimbo. *m.* (Orn.) *Abi* (あび (阿比)).

colín. *adj.* *O no ke no sukunai (uma)* (尾の毛の少ない).

colina. *f.* 1 *Oka* (丘), *ko-yama* (小山), *kyūryō* (丘陵) (*sin.*) **cerro**. 2 “*Kyabetsu*” no *tane* (キャベツの種). 3 “*Kyabetsu*” no *naedoko* (キャベツの苗床). 4 (Quim.) *Tanjū-so* (胆汁素), “*korein*” (コレイン), “*korin*” (ing. choline) (コリン).

colinabo. *m.* (Bot.) *Tamanegi no isshu* (玉葱の一種).

colindante. *adj.* *Sessuru* (接する), *sakai wo sesshita* (境を接した), *rinsetsu-shita* (隣接した), *tonari-atte* (隣りあって).

colindar. *intr.* Sessuru (接する), rinsetsu suru (隣接する) tonari-au (隣り合う).

colineta. *f.* Kazari-gashi (飾り菓子).

colino. *m.* "Kyabetsu" no naedoko (キャベツの苗床).

colipavo, va. *adj.* Hiroi o no (hato) (広い尾の(鳩)).

colirio. *m.* Tengan-yaku (点眼薬).

colisa. *f.* (Mar.) 1 Senkai-hōza (旋回砲座). 2 Senkai-ho (旋回砲).

coliseo. *m.* Dai-gekijō (大劇場), dai-engijō (大演技場), dai-engeijō (大演芸場).

colisión. *f.* 1 Shōtotsu (衝突). 2 (fig.) Mome-goto (もめ事), gota-gota (ごたごた), arasoi (争い), monchaku (悶).

colitigante. *com.* Kyōdo soshō-nin (共同訴訟人). [着].

colitis. *f.* (Med.) Ketchō-en (結腸炎).

coliza. *f.* = colisa.

colmadamente. *adv.* Yutaka ni (豊かに), obitadashiku (おびただしく).

colmado, da. *I adj.* Yutaka-na (豊かな), afureru hodo no (溢れる程の), takusan no (たくさん), obitadashii (おびただしい). *II m.* Ryōri-ten (料理店), ryōri-ya (料理屋).

colmar. *tr.* 1 Mitasu (満たす), ippai ni suru (一杯にする), afureru hodo ireru (溢れる程入れる). 2 (fig.) Takusan (ni) ataeru (たくさん(に)与える). 3 Gishshiri tsumeru (ぎっしりつめる).

colmena. *f.* Mitsubachi no su (-bako) (蜜蜂の巣(箱)), yōhō-bako (養蜂箱), mitsubachi no mure (蜜蜂の群れ).

colmenar. *m.* Yōhō-jō (養蜂場), yōhō-sha (養蜂者), yōhō-en (養蜂園).

colmenero, ra. *m. f.* Yōhō-ka (養蜂家), mitsubachi no subako-gakari (蜜蜂の巣箱係り).

colmenilla. *f.* Kīnoko no isszu (きのこの一種).

colmillada. *f.* = colmillazo.

colmillar. *adj.* Kiba no (牙の).

colmillazo. *m.* Kiba de no hito-kami (牙でのひとかみ), kiba de kami-tsuku koto (牙でかみつくこと). 「牙」.

colmilajo. *m. d. de* colmillo. Chiisai kiba (小さい).

colmillo. *m.* 1 Kiba (牙). 2 (...de elefante) Zoge (象牙). *ej.* Enseñar los... (fr. fig. y fam.) = Ketsudan-ryoku wo miseru/tsuyogaru; escupir por el... (fr. fig. y fam.) = ibaru, gogo suru. Tener el (los) colmillo (s) retorcido (s) (fr. fig. y fam.) = Hito no sakuryaku ni noranai.

colmilludo, da. *adj.* 1 Kiba no okii (牙の大きい). 2 (fig.) Ganshiki ga aru (眼識がある).

colmo. *m.* 1 Ōmori (大盛り), yama-mori (山盛り). 2 Kotchō (骨張), saiko (最高), saijō (最上). *ej.* Es el...de la estupidez prestar ayuda a esa empresa = Sono shigoto ni te wo dasu to wa gu no kotchō da. El...de la inutilidad = Muda no kotchō. Para colmo de desdichas perdió a su único hijo = Katete-kuwaete kanojo wa sono hitorikko made nakushita.

colocación. *f.* 1 Oku koto (置くこと). 2 (situación) Chii (地位), ichi (位置), haichi (配置), hairitsu (配列). 3 Shokugyō (職業), shoku (職). *ej.* Agencia de... = Shokugyō-shōkai-jō (職業紹介所). No encuentra... = shoku wo mi-tsukena. Mi...exige que viaje con mucha frecuencia = Watashi wa shokugyō-jō tabi-tabi ryōko shinakereba naranai.

colocar. *I tr.* 1 Oku (置く), oite oku (おいておく), haichi suru (配置する), naraberu (並べる), hairitsu suru (配列する). *ej.*...los libros sobre la mesa = hon wo tsukue no ue ni oku; ...por orden las cosas = mono wo jun ni naraberu; ...las palabras por orden alfabético = kotoba wo

ABC (ei, bi, shi) jun ni hairitsu suru. 2 (invertir) Tōshi suru (投資する). *ej.* ...dinero en obligaciones = kane wo shoken-gyō ni tōshi suru. 3 (fig.) Shūshoku saseru (就職させる), shokugyō wo ataeru (職業を与える), tsutome-saseru (つとめさせる). *II r.* 1 Narabu (並ぶ), seiretsu suru (整列する), chii wo shimeru (地位をしめる), chii ni tsuku (地位につく). 2 (emplearse) Shūshoku suru (就職する), shoku ni tsuku (職につく). 3 (venderse) Urueru (売れる), deru (出る).

colocasia. *f.* (Bot.) Taro-imo (たろ芋).

colocutor, ra. *m. f.* Taiwa-sha (対話者), hanashi-aite (話し相手).

colcho. *m.* (C. Am.) Kanna-kuzu (かんな(匏)屑), chijire-ge (ちぢれ毛).

colodión. *m.* (Quím.) "Korojion" (lat. colloidium) (コロジオン).

colodra. *f.* Sakunyu-oke (搾乳桶), saka-tsugi-oke (酒つき桶). *ej.* Ser una... (fr. fig. y fam.) = Ō-zake-nomi de aru.

colodrillo. *m.* Koto-bu (後頭部).

colofón. *m.* (Impr.) Oku-zuke (奥付け).

colofonia. *f.* "Korofonium" (lat. colofonium) (コロフォニウム), matsuyani (松やに(に)脂).

colofonita. *f.* (Miner.) Zakuro-ishi (ざくろ石).

coloidal. *adj.* = coloide 1.

coloide. *I adj.* Kōjō no (こう(膠)状の), koshitsu no (こう(膠)質の), "koroido"-shitsu no (コロイド質の). *II* (Quím.) Kōjō-tai (こう(膠)状体), "koshitsu" (こう(膠)質), "koroido"-shitsu (ing. colloid) (コロイド質).

coloideo, a. *adj.* = coloidal. 「育」.

colombofilia. *f.* Denshobato no shiiku (伝書鳩の飼

colombófilo, la. *I adj.* Denshobato shiiku no (伝書鳩飼育の). *II s.* Denshobato no shiiku-sha (伝書鳩の飼育者).

colon. *m.* 1 (Anat.) Ketchō (結腸). 2 (Gram.) Bun no shubu (文の主部). 3 (Gram.) ; / : no fugo (; / : の符号).

colonato. *m.* Kosaku-seido (小作制度).

colonia. *f.* 1 Shokumin-chi (植民地), kyoryū-chi (居留地), iju-chi (移住地). 2 Shokumin (植民), kyoryū-min (dan) (居留民(団)). 3 (agrupación) Shūdan (集団), gunsei (群制), guntai (群隊), shūraku (集落). 4 (cinta de seda) Kinu-"ribon" (絹リボン).

colonijaje. *m.* (Amer.) Shokumin-chi jidai (植民地時代), shokumin-seisaku (植民政策).

colonial. *adj.* 1 Shokumin-chi no (植民地の), imin no (移民の), shokumin-chi jidai no (植民地時代の), shokumin-chi-fū no (植民地風の), takushoku no (拓植の). 2 (ultramarino) Gaichi-san no (外地産の).

colonialismo. *m.* Shokumin-shugi (植民主義), shokumin-seisaku (植民政策).

colonización. *f.* Shokumin-chika (植民地化), takushoku (拓植), shokumin-chi no kaitaku (植民地の開拓).

colonizador, ra. *I adj.* Kaitaku-suru (開拓する), takushoku-suru (拓植する), nyūshoku-suru (入植する). *II s.* Kaitaku-sha (開拓者), takushoku-sha (拓植者), nyūshoku-sha (入植者).

colonizar. *tr.* 1 Shokuminchi-ka suru (植民地化する), shokuminchi wo kensetsu suru (植民地を建設する), shokumin suru (植民する), kaitaku suru (開拓する). 2 Takushoku suru (拓植する).

colono. *m.* 1 Shokumin-sha (植民者). 2 (labrador) Kosaku-nin (小作人).

coloquial. *adj.* Kaiwa-tai no (会話体の).

(コロシント).
coloquio. *m.* *Danwa* (談話), *taiwa* (對話), *kaiwa* (會話), *hanashi-ai* (話し合い).
color. *m.* 1 *Iro* (色), (*comp.*) ...*shoku* (...色), "*kara*" (ing. color) (カラー). *ej.* El...rojo = *Akai iro*. El...verde = *Midori iro*. Los 7 colores del arco iris = *Niji no 7 (nana) iro*; ...apacible = *ochitsuita iro*. De repente cambié de... = *Kyū ni kaoiro wo kaeta*. En color = *Tennenshoku/"kara"*. Cine en... = *Tennenshoku/"kara" eiga*; televisión en... = *tennenshoku/"kara" "terebi"*; de... = *yūshoku* (有色); las razas de... = *yūshoku jinshu/kokujin*; ...negro = *kokushoku*; ...blanco = *hakushoku*; ...rojo = *sekishoku*; ...azul = *ao iro*. 2 (colorido) *Shikisai* (色彩), *irodori* (色どり), *iroai* (色合い), *shikichō* (色調), *irozashi* (色ざし). *ej.* Teoría del... = *Shikisai-setsu*; el sentido del... = *shikisai kankaku*. El...del vestido = *Kimono no iroai*. El...de esta pintura no es satisfactorio = *Kono e wa irodori ga omoshiroku-nai*. 3 (color natural del cuerpo) *Kesshoku* (血色), *kaoiro* (顔色). *ej.* Ella tiene buen... = *Kanojo wa totemo kesshoku ga yoi*; hoy tienes mal... = *kyō kimi wa kaoiro ga warui*. 4 (*fig.*) (pretexto) *Kōjitsu* (口実). *ej.* Con...de religión = *Shūkyō no kōjitsu de...* 5 (peculiaridad) *Tokushoku* (特色), *tokusei* (特性), *kosei* (個性). 6 (afeites) *Kuchi-beni* (口紅), *hoo-beni* (頬紅). 7 (*fr. fig. y fam.*) Mudar de... = *Aka-ku/aoku naru*. Perder el... = *aozameru*. Pintar con colores negros = *Ashizama ni iu*. Ver todo de...de rosa = *nandemo rakkān-teki ni miru*. Ponerse uno de mil colores = *Kao wo akarameru/akaku naru*. Sacar los colores a la cara = *Kao wo akaramesaseru*. Tomar el...de... = *Iro ga tsuku*.
coloración. *f.* *Chakushoku* (着色), *saishiki* (彩色), *irozuke* (色づけ), *haishoku* (配色).
colorado, da. *adj.* 1 *Iro no* (色の), *yūshoku no* (有色の), *chakushoku-shita* (着色した), *saishiki-shita* (彩色した). 2 *Akai* (赤い) (*sin.*) **rojo.** *ej.* Vestido... = *Akai fuku*. Ponerse... = *kao ga akaku naru*. 3 *Akami-gakatta* (赤味があった), *akami wo obita* (赤味をおびた). 4 (*fig.*) (obsceno) *Iroppoi* (色っぽい), *waisetsu-na* (わいせつな). 5 (razonable) *Mottomo-rashii* (もっともらしい).
colorante. *I adj.* *Saishiki-suru* (彩色する), *chakushoku-suru* (着色する). *II m.* *Senryō* (染料), *ganryō* (顔料).
colorar. *tr.* *Chakushoku suru* (着色する), *iro wo tsukeru* (色をつける), *saishiki suru* (彩色する), *irozuke wo suru* (色づけをする), *someru* (染める).
colorativo, va. *adj.* *Chakushoku-ryoku no aru* (着色力のある).
colorear. *I tr.* 1 = **colorar**. 2 (*fig.*) *Zengyō to misekakeru* (善行とみせかける). 3 (*fig.*) (dar colorido) *Junshoku suru* (潤色する). *II intr.* 1 *Iro-zuku* (色づく). 2 *Akaramu* (あからむ), *somaru* (染まる). *ej.* En mayo comienzan a...los frutos = *5-gatsu ni kajitsu ga akaramu*.
colorete. *m.* *Beni* (紅), *akami* (赤み), *hoo-beni* (頬紅).
colorido. *m.* 1 *Iroai* (色合い), *irodori* (色どり), *iro-tsuya* (色つや), *shikisai* (色彩), *shikichō* (色調), *junshoku* (潤色). *ej.* Estilo lleno de... = *Shikisai ni tonda bun*. 2 = **color** 6 acep. 3 = **color** 4 acep. 4 = **color** 5 acep.
colorimetría. *f.* (Quím.) *Hishoku sokutei* (比色測定), *shokudo-kentei* (色度検定).
colorimetro. *m.* *Hishoku-kei* (比色計), *shokudo-kei* (色度計).
colorin. *m.* (Orn.) 1 = **gilguero**. *Beni-hiwa* (紅ひわ). 2 *Hade-na iro* (はでな色), *tasai* (多彩). *ej.* No me gustan nada los colorines = *Hade-na iro wa dai-kirai da*.
colorir. *I tr.* 1 *Iro wo tsukeru* (色をつける), *chakusho-*

ku suru (着色する). 2 (*fig.*) = **colorear** 2 acep. *II intr.* *Irozuku* (色づく).
colorismo. *m.* (Pint.) *Shikisai kyōchō-shugi* (色彩強調主義), *shikisai-setsu* (色彩説).
colorista. (Pint.) *I adj.* *Shikisai no* (色彩の), *shikisai-ha no* (色彩派の), *shikisai-teki-na* (色彩的な). *II com.* *Shikisai-ha no gaka* (色彩派の画家), *shikisai-ha no sakka/bunshi* (色彩派の作家・文士), *hanayaka-na buntai no sakka* (はなやかな文体の作家).
colosal. *adj.* 1 *Kyōzō no yō-na* (巨象のような), *kyōjin no yō-na* (巨人のような). 2 (grande) *Ōkii* (大きい), *kyōdai-na* (巨大な). 3 (*fig.*) (extraordinario) *Dai-kibo-na* (大規模な), *subarashii* (素晴らしい), *sugoi* (すごい).
coloso. *m.* 1 *Kyōzō* (巨象). 2 (*fig.*) *Kyōdai-na mono* (巨大なもの), *kyōjin* (巨人), *ijin* (偉人).
coluicáceo, a. *I adj.* (Bot.) *Inu-"safuran"* no (いぬサフランの), *inu-"safuran"-ka* no (いぬサフラン科の). *II f. pl.* (Las...) *Inu-"safuran"-ka shokubutsu* (いぬサフラン科植物).
colúquico. *m.* *Inu-"safuran"* (いぬサフラン), "*koruhikumu*" (*korukikumu*) (Lat. colchicum) (コルヒクム).
colúbrido. *m.* (Zool.) 1 *Hebi* (蛇), *aodaishō* (青大将), *mamushi* (まむし). 2 *pl.* (Los...) *Hebi-rui* (蛇類).
coludir. *intr.* (For.) *Kyōbō suru* (共謀する).
columbino, na. *I adj.* 1 *Hato no* (鳩の). 2 *Hato no yō-na* (鳩のような). 3 (candoroso) *Ubu-na* (うぶな). *II m.* *Usu-murasaki iro* (薄紫色).
columbrar. *tr.* 1 *Honoka-ni miru* (ほのかに見る). 2 (*fig.*) (conjeturar) *Suiryō suru* (推量する), *suisatsu suru* (推察する).
columbrete. *m.* (Mar.) *Shima-yama* (島山).
columelar. *adj.* = **canino**. *ej.* Diente... = *kenshi* (犬歯).
columna. *f.* 1 *Hashira* (柱), *enchū* (円柱), (*comp.*) ...*chū* (...柱). *ej.* ...de humo = *kemuri no hashira* (煙の柱), ...de fuego = *hi-bashira* (火柱), ...de agua = *mizu-bashira* (水柱), ...de mercurio = *suigin-chū* (*bashira*) (水銀柱), ...redonda = *maru-bashira* (丸柱), ...vertebral = *sekichū* (脊柱). 2 (fila) *Retsu* (列). *ej.* Ordenados en tres columnas = 3 (*san*)-*retsu ni narande*. 3 (en impresos) *Dan* (段), *ran* (欄). *ej.* Escrito a dos columnas = *Ni-dan ni kaita*; ...de anuncios del periódico = *shinbun no kōkoku-ran*; ...de deportes = "*supōtsu*" (sports)-*ran* (スポーツ欄). 4 (*fig.*) (celebridad) *Chūseki* (柱石), *jūchin* (重鎮). *ej.* Las...del Estado = *Kokka no chūseki*. Las...del mundo literario = *Bungaku-kai no jūchin*. 5 (Mil.) *Jūretsu* (縦列), *jūtai* (縦隊).
columnata. *f.* (Arq.) *Retchū* (列柱), *chūretsu* (柱列), *chūro* (柱廊).
columpiar. *I tr.* *Futte ageru* (ふってあげる), *yusuru* (ゆする), *yusuburu* (ゆすぶる), *yurasu* (ゆらす). *II r.* 1 "*Buranko*" ni notte *asobu* (ブランコに乗って遊ぶ). 2 *Ude wo futte aruku* (腕を振って歩く). 3 *Yureru* (ゆれる).
columpio. *m.* "*Buranko*" (port. balanco) (ブランコ), (Lit.) *shūsēn* (しゅうせん), "*shīsō* (ing. seesaw) (シーソー).
coluro. *m.* (Astr.) *Shiki-sen* (四季線), *bunshi-keisen* (分至経線). ...de los equinoccios = *ni-bun keisen* (二分経線), ...de los solsticios = *nishi-keisen* (二至経線).
colusión. *f.* (For.) *Kyōbō* (共謀), *bōgi* (謀議), *nare-ai* (なれあい).
colusor. *m.* (For.) *Kyōbō-sha* (共謀者).
colosorio, ria. *adj.* (For.) *Kyōbō no* (共謀の), *nare-ai no* (なれあいの).

colutorio. *m.* (Farm.) *Ugai-gusuri* (うがい薬).
coluvie. *f.* 1 *Tozoku no ichimi* (盗賊の一味). 2 *Doronuma* (泥沼).
colza. *f.* (Bot.) *Abura-na* (あぶらな).
colla. *f.* 1 *Kubi-ate* (首当て)=*gorjal*. 2 (arte de pesca) *Do ni yoru ryō* (ど(筈)による漁). 3 (trailla) *2-to date no ryō-ken* (二頭立ての獵犬).
collada. *f.* 1 *Kyōkan* (峽間), *woge-michi* (峠道), *sankan* (山間). 2 (Mar.) *Kaze no fuki-tsuzuke* (風の吹き続け).
colladfa. *f.* *Oka-tsuzuki* (丘続き), *koyama no ōi tokoro* (小山の多い所), *ittai no kyūryō* (一帯の丘陵).
collado. *m.* 1 *Kyūryō* (丘陵), *oka* (丘), *koyama* (小山). 2 (paso) *kyōkan* (峽間), *sankan* (山間).
collalba. *f.* *Ki-zuchi* (木鎚).
collar. *m.* 1 *Kubi-kazari* (首飾り), *eri-kazari* (襟飾り). "nekkuresu" (ing. necklace) (ネックレス). 2 (de los animales) *Kubiwa* (首輪), *hamo* (はも). 3 (anillo) *Tetsuwa* (鉄輪), *wa* (輪), *tekkān* (鉄環).
collarejo. *m. d. de collar*.
collarín. *m.* 1 *d. de collar*. 2 (alzacuello) *Eri* (えり) (襟), "kara" (ing. collar) (カラー). 「の裝飾」.
collarino. *m.* (Arq.) *Chūto keibu no soshoku* (柱頭頸部).
collazo, za. *m. f.* 1 *Chi-kyōdai* (乳兄弟). 2 *Kaji-tetsudai no mono* (家事手伝いの者).
colleja. *f.* (Bot.) *Nojisa* (のちさ), *nojisha* (のちしゃ).
collejas. *f. pl.* *Hitsuji no koto-bu no shinkei* (羊の後頭部の神経).
collera. *f.* (*Uma no kubi-wa*) (馬の) 首輪).
collerón. *m.* 1 *aum. de collera*. 2 *Kazari no kubi-wa* (飾りの首輪).
collón, na. I *adj. (fam.) Okubyō-na* (臆病な), *ikuji (ikiji)-no-nai* (意気地のない), *fugai-nai* (ふがいない). II *s. Okubyō-mono* (臆病者), *ki no yowai hito* (気の弱い人).
collonada. *f.* *Ikuji-no-nai koto* (意気地のないこと), *fugai-nai koto* (ふがいない事).
colloneria. *f. (fam.) Okubyō* (臆(おく)病).
com-. ...*pref.=con.* *Issho ni* (いっしょに), *tomo ni* (共に), *kyōdo* (共同).
coma. *f.* 1 "Konma" (コンマ), *kutōten* (句読点), *tōten* (とう(読)点). 2 (Mús.) *Shō-ontei* (小音程), "konma" (コンマ). 3 (Pat.) *Konsui* (昏睡), *konsui jōtai* (昏睡状態).
comadrazgo. *m.* (ant.) *Jitsu-bo to kyō-bo to no kankei* (実母と教母との関係).
comadre. *f.* 1 *Sanba* (産婆) (*sin.*) *partera*. 2 (Cath.) *Daibo* (代母). 3 (*fam.*) *Baigo-sha* (媒合者) (*sin.*) *alcahueta*. 4 (*fam.*) *Yūjin no rinjin* (友人の隣人).
comadrear. *intr. (fam.) Uwasa-banashi wo suru* (うわさ話をする), *muda-guchi wo tatakui/kiku* (むだ口をたたく/きく).
comadreja. *f.* (Zool.) *Itachi* (いたち).
comadreo. *m.* *Uwasa-banashi* (うわさ話), *muda-guchi* (むだ口).
comadrería. *f.* *Muda-banashi* (むだ話), *uwasa-banashi* (うわさ話), *muda-guchi* (むだ口).
comadrero, ra. 1 *adj. Muda-banashi wo suru* (むだ話をする), *muda-guchi wo kiku* (むだ口をきく). 2 *s. Muda-banashi/muda-guchi wo suru hito* (むだ話・むだ口をする人).
comadrón. *m.* *Sanka-i* (産科医).
comadrona. *f.* *Sanba* (産婆), *josan-pu* (助産婦) (*sin.*) *partera*.
comal. *m.* (Méj.) *Horoku* (ほうろく) (焙烙).

comalia. *f.* (Veter.) *Hitsuji no suishu-byō* (羊の水腫病).
comalido, da. *adj.* *Byōjaku-na* (病弱な) (*sin.*) *enfermizo*.
comandancia. *f.* 1 *Shikikan-shoku* (指揮官職). 2 *Shikikan-ku* (指揮管区). 3 *Shirei-bu* (司令部). *ej. ...de marina = Kaigun-ku* (海軍区).
comandanta. *f.* 1 *Rikugun-shōsa fujin* (陸軍少佐夫人). 2 (Hist.) *Kikan* (旗艦).
comandante. *m.* 1 *Shiki-kan* (指揮官), *shirei-kan* (司令官). 2 *Rikugun-shōsa* (陸軍少佐), *kaigun-chūsa* (海軍中佐). 3 *Gun-kanku-chō* (軍官区長). 4 (de barco) *Kanchō* (艦長). ...*de armas = taichō* (隊長), ...*en jefe (general) = sō-shirei-kan* (總司令官), ...*general de escuadra = kantai shirei-chōkan* (艦隊司令長官), ...*mayor = keiri-kan* (經理).
comandar. *tr.* (Mil.) *Shiki suru* (指揮する). [監].
comandita. *f.* (Com.) *Gōshi-gaisha* (合資会社) = *sociedad en comandita*.
comanditar. *tr.* (Com.) *Shusshi suru* (出資する).
comanditario, ria. I *adj. Gōshi-gaisha no* (合資会社の). II *s. Gōshi-gaisha e no shusshi-sha* (合資会社への出資者), *yūgen-sekinin-shain* (有限責任社員).
comando. *m.* 1 *Shiki* (指揮), *shirei* (司令). 2 *To-tsugeteki-tai* (突撃隊).
comarca. *f.* *Chihō* (地方), *chiku* (地区), *kuiki* (区域).
comarcal. *adj.* *Chihō no* (地方の), *chiku no* (地区の), *kuiki no* (区域の).
comarcano, na. *adj.* *Kinpen no* (近辺の), *fukin no* (附近の), *rinsetsu-chi no* (隣接地の), *sekkin shita* (接近した).
comarcar. I *intr. Rinsetsu suru* (隣接する), *sekkin suru* (接近する). II *tr. Namiki-michi wo tsukuru* (並木道をつくる).
comatoso, sa. *adj.* (Pat.) *Konsui no* (昏睡の).
comba. *f.* 1 *Hizumi* (ひずみ), *sori* (そり). 2 (juego) *Nawa-asobi* (縄遊び), *nawa-tobi* (縄飛び). 3 *Nawa* (縄). *ej. Hacer combas (fr. fam.) = karada wo sayū ni furu*.
combado, da. *adj.=combo* I *acep. Sotta* (そった), *magatta* (曲った).
combadura. *f.* *Hizumi* (ひずみ), *wankyoku* (彎(わん)曲), *soru koto* (そること).
combar. I *tr. Hizumaseru* (ひずませる), *soraseru* (そらせる). II *tr. Hizumu* (ひずむ), *soru* (そる), *wankyoku suru* (彎(わん)曲する).
combate. *m.* *Tatakai* (戦い), *sentō* (戦闘), *wasō* (闘争), (*comp.*) ...*sen* (...戦), *shiai* (試合), *kōsen* (交戦), *kakutō* (格闘), "fai-to" (ing. fight) (ファイト). *ej. ...naval = kaisen* (海戦), ...*aéreo = kūchū-sen* (空中戦). Entablar un duro...*con el enemigo = Teki to hageshiku kōsen suru*. Estar fuera de... = *Sentō-ryoku wo ushinau*; dentro de la zona de... = *kōsen chitai-nai*; un...*decisivo = kessen* (決戦), *avión de... = sentō-ki* (戦闘機).
combatible. *adj.* *Yattsukerareru* (やっつけられる), *kōgeki-shi-uru* (攻撃しうる).
combatidor. *m.* *Tatakau mono* (戦う者), *senshi* (戦士), *tōshi* (闘士).
combatiente. I *part. a. de combatir. Sentō-shite* (戦闘して). II *com. Sentō-in* (戦闘員), *tōshi* (闘士).
combatir. I *intr. Tatakau* (戦う), *sentō suru* (戦闘する), *kōsen suru* (交戦する). II *tr. 1 Semeru* (攻める), *kōgeki suru* (攻撃する), *yattsukeru* (やっつける). *ej. ...las falsas doctrinas = machigatta kyōgi wo yattsukeru*. 2 (*fig.*) *batir* *Utsu* (打つ), *kokufuku suru* (克服する), *tataki-tsukeru* (たたきつける).

combatividad. *f.* *Sento-sei* (戦闘性), *soto-sei* (争闘性), "fai" (ing. fight) *seishin* (ファイト精神).

combativo, va. *adj.* *Soto-teki (-na)* (争闘的(な)).

combés. *m.* 1 *Mugai no basho* (無蓋の場所). 2 (Mar.) *Chūbu kanpan* (中部甲板).

combinable. *adj.* *Kumi-awase-uru* (組み合わせうる), *haigo-dekiru* (配合できる), *kagō-shi-uru* (化合しうる).

combinación. *f.* 1 *Kumi-awase* (組み合わせ), *haigo* (配合), *kagō* (化合), *ketsugo* (結合). *ej.* En...con... = ...to *kunde* (...と組んで). 2 (Quim.) *Kagō* (化合), *kagō-butsu* (化合物).

combinar. I *tr.* 1 *Kumi-awaseru* (組み合わせる), *ketsugo suru* (結合する), *haigo suru* (配合する). 2 *Rengō saseru* (連合させる). 3 (*fig.*) (*concertar*) *Itchi saseru* (一致させる), *awaseru* (あわせる). 4 (Quim.) *Kagō saseru* (化合させる). II *r.* (...se.) 1 *Kumu* (組む), *kumi-au* (組みあう). 2 (Quim.) *Kagō suru* (化合する).

combinatorio, ria. *Kumi-awase no* (組み合わせの), *haigo no* (配合の).

combleza. *f.* *Mekake* (めかけ (妾)) (*sin.*) *manceba*.

comblezo. *m.* *Otoko-mekake* (男めかけ (妾)), (*vulg.*) *mabu* (間夫).

combo, ba. I *adj.* *Sotta* (そった), *wankyoku-shita* (わん曲した). II *m.* 1 (*Saka-daru wo noseru dai*) (酒樽をのせる) 台). 2 (S. Am.) *Ki-zuchi* (木鎚), *genmō* (げんもう). 3 (S. Am.) (*puñetazo*) *Genkotsu* (げんこつ).

comboso, sa. *adj.* = **combado**.

combretáceo, a. I *adj.* (Bot.) *Shikunshi no* (使君子の), *shikunshi-ka no* (使君子科の). II *f. pl.* (Bot.) *Shikunshi-ka shokubutsu* (使君子科植物).

comburenta. I *adj.* *Nenshō saseru* (燃焼させる). II *m.* *Nenshō-butsu* (燃焼物).

combustibilidad. *f.* *Nenshō-sei* (燃焼性), *nenshō-ryoku* (燃焼力), *kanen-sei* (可燃性).

combustible. I *adj.* *Moe-yasui* (燃えやすい), *nenshō-sei no* (燃焼性の), *kanen-sei no* (可燃性の). II *m.* *Nenshō-butsu* (燃焼物), *nenryō* (燃料), *kanen-sei-butsu* (可燃性物).

combustión. *f.* 1 *Nenshō* (燃焼). 2 (Quim.) *Sanka* (酸化). 3 (Fís.) *Hakka* (発火). *ej.* ...espontánea/natural = *shizen hakka*. Motor de... = *intera* = *Nainen-hikan*.

combusto, ta. *adj.* *Nenshō-shita* (燃焼した), *moeta* (燃えた).

comedero, ra. I *adj.* *Taberareru* (喰べられる), *kueru* (食える). II *m.* 1 *Magusa-oke* (まぐさ桶), *esabako* (餌箱), *esa-ire* (餌入れ). 2 (comedor) *Shokudo* (食堂).

comedia. *f.* 1 *Geki* (劇), *kigeki* (喜劇). *ej.* La...humana de la vida = *Jinsei-geki* (人生劇), ...de costumbres = *fuzoku-geki* (風俗劇), ... (ópera) musical = *ki-kageki* (喜歌劇). 2 (Teatro) *Shibai* (芝居). 3 (*fig.*) *Misekake* (見せかけ), *kigeki-teki-na yoso* (喜劇的な要素), *okashi-na koto* (おかしな事), *kii-na koto* (奇異な事). *ej.* La Divina...de Dante = "Dante" *no Shinkyoku*. Hacer uno la... = *Okashigaraseru/misekakeru*; en la vida humana hay mucho de... = *jinsei ni wa okashi-na koto ga takusan arimasu*; su laboriosidad es (fingida) una comedia = *Kare no kinben wa misekake da*.

comediante. *f.* *Kigeki joyū* (喜劇女優).

comediante. *m.* 1 *Kigeki haiyū* (喜劇俳優), *kigeki yakusha* (喜劇役者). 2 (*fig.*) *Gizen-sha* (偽善者).

comediar. *tr.* *Han-han ni suru* (半々にする), *seppan suru* (折半する), *heikin suru* (平均する).

comedidamente. *adv.* *Chūi-bukaku* (注意深く), *tsu-*

tsushimi-bukaku (つつしみ深く), *teichō ni* (丁重に), *yōjin-bukaku* (用心深く).

comedido, da. *adj.* *Chūi-bukai* (注意深い), *tsutsushimi-bukai* (慎しみ深い), *teichō-na* (丁重な), *yōjin-bukai* (用心深い).

comedimiento. *m.* *Chūi* (注意), *tsutsushimi* (慎しみ), *yōjin* (用心).

comedio. *m.* 1 (medio) *Chūō* (中央). 2 (periodo intermedio) *Kato-ki* (過渡期).

comediógrafo. *m.* *Kigeki sakka* (喜劇作家), *gekisaku-ka* (劇作家).

comedión. *m.* (despect.) *aum. de comedia*.

comedirse. *r.* 1 *Tsutsushimu* (慎む), *hikaeme ni suru* (控えめにする). *ej.* ...en las palabras y acciones = *genkō wo tsutsushimu* (言行を慎む). 2 (arreglarse) *Shitaku wo suru* (支度をする).

comedón. *m.* *Nikibi* (にきび).

comedor, ra. I *adj.* *Taishoku no* (大食の). II *m.* 1 *Shokudo* (食堂). *ej.* ...público = *taishū shokudo* (大衆食堂). Coche... = *Shokudo-sha* (食堂車). 2 *Kaishoku-jō sho* (会食場所).

comején. *m.* (zool) *Shiro-ari* (白蟻).

comejenera. *f.* *Shiro-ari no su* (白蟻の巣).

comendador. *m.* 1 (Hist.) *Kishi-dan-chō* (騎士団長), *jūw* (地頭). 2 *Kun 3 (san)-tō-sha* (殿三等者). 3 (...de la Legión de honor) = "Rejion" (fr. legion) *3-tō jūshō-sha* (レジオン三等受賞者).

comendaticio, cia. *adj.* *Shōkai no* (紹介の), *suisen no* (推薦の).

comendatorio, ria. *adj.* *Shōkai (no)* (紹介 (の)), *suisen (no)* (推薦 (の)). *ej.* Cartas... = *shōkai-jō* (紹介状), *suisen-jō* (推薦状).

comensal. *com.* 1 *Kikyo wo tomo ni suru hito* (起居を共にする人). 2 *Shokutaku wo tomo ni suru hito* (食卓を共にする人).

comensalia. *f.* *Shokutaku wo tomo ni suru koto* (食卓を共にすること).

comentador, ra. *m. f.* 1 *Kaishaku-sha* (解釈者), *chūshaku-sha* (注釈者), *chūkai-sha* (注解者), *kaisetsu-sha* (解説者), *hyōchū-sha* (評注者). 2 *Netsuzō-suru hito* (ねつづ) 造する人), *detchi-ageru hito* (でっちあげる人).

comentar. *tr.* 1 (interpretar) *Chūshaku suru* (注釈する), *kaishaku suru* (解釈する), *hyōshaku suru* (評釈する). 2 (*fam.*) *Hihyō suru* (批評する), *torizata suru* (取沙汰する), *uwasa suru* (うわさ (噂) する), *setsumei suru* (説明する). *ej.* Todo el mundo comentaba su nueva obra literaria = *Mina kuchiguchi ni kare no atarashii sakuin no hihyō (wo) shite ita*.

comentario. *m.* 1 *Kaishaku* (解釈), *kaisetsu* (解説), *hyōshaku* (評釈), *hyōchū* (評注), *chūkai* (注解), *setsumei* (説明). 2 (escrito) *Chūshaku-sho* (注釈書), *hyōshaku-sho* (評釈書). *ej.* Esto es demasiado claro para que necesite comentarios = *Kore wa meiryō de setsumei wo yō-shinai*. El hizo muchos comentarios a la Biblia = *Ano hito wa Seisho no oku no chūshaku wo nasatta*. Hacer el...de los textos originales = *Genbun ni chūshaku wo tsukeru*.

comentarista. *com.* = **comentador** 1 acep. *Kaishaku-sha* (解釈者).

comento. *m.* 1 *Chūshaku suru koto* (注釈すること), *kaishaku suru koto* (解釈すること). 2 = **comentario** 1 acep.

comenzante. I *p. a. de comenzar (sin.) principiante*. II *s.* *Hajimeta bakari no hito* (始めたばかりの人), *shoshin-sha* (初心者).

comenzar. I tr. 1 *Hajimeru* (始める), *chakushu suru* (着手する), *yari-dasu* (やりだす), *yari-naosu* (やりなおす). ej. Le amonestamos que comenzase cuanto antes el trabajo = *Shigoto wo narubeku hayaku hajimeru yo ni imashimeta*. Antes de haberse reunidos todos comenzó la charla = *Mina atsumaranai uchi ni hanashi wo hajimeta*. 2 (...a...) ...*shi-hajimeru* (し始める), ...*shi-dasu* (しだす). ej. Debido a eso comenzó a pensar en serio = *Sono tame ni kare wa shinken ni kangae-hajimeta*. Comenzó a llover = *Ame ga furi-dashita*. El niño comenzó a llorar = *Kodomo ga naki-dashita*. Mejor será que comencemos de nuevo = *Hajime kara yari-naosu ho ga yoi*. II intr. *Hajimaru* (始まる), *tori-kakaru* (とりかかる). ej. Las clases comienzan a las 8 a. m. = *Gakkō no jugyō wa gozen 8-ji ni hajimarimasu*. Ya ha comenzado la sesión de baile = *Butō-kai wa mō hajimatte iru*. Comenzar por los puntos de más importancia = *Mottomo kanjin-na koto ni tori-kakaru*.

comer¹. m. = comida. *Tabemono* (食物), *kuimono* (食べ物), *shokujī* (食事).

comer². I tr. 1 *Taberu* (食べる), *kuu* (食う), (*eleg.*) *meshiagaru* (召し上がる), *itadaku* (いただく). ej. En todo el día no he comido nada = *Watashi wa ichinichi-jū nannimo tabemasen deshita*; ¿qué desea Vd...? = *Nani wo meshiagarimasu ka?*; trabajar para... = *kuu tame ni hataraku*; ¿qué hace ese hombre para...? = *ano hito wa nani wo shite kutte iru no ka?* 2 (consumir) *Rōhi suru* (浪費する), *shōhi suru* (消費する), *tsukai-komu* (使い込む). Se comió la hacienda = *Shindai wo tsukai-konda*. 3 (corroer) *Shinshoku suru* (浸食する), *fushoku suru* (腐食する). II intr. *Shokujī wo suru* (...*toru*) (食事をする (...とる)), *kutte iku* (くっていく), *taberu* (食べる). ej. Comió aprisa para llegar pronto al trabajo = *Jigyō ni ma-ni-au yo ni hayaku shokujī wo totta*. La costumbre general es comer tres veces al día = *Hi ni 3-do shokujī wo toru no wa ippan no shukan desu*. ¿Dónde vamos a comer hoy? = *Kyō wa doko de shokujī wo shimashō ka?* Comer y beber = *Inshoku suru*; ...con exceso = *tabe-sugiru*. Por haber comido con exceso cayó enfermo = *Kare wa tabesugi no tame byōki ni natta*. Con un sueldo tan bajo no hay para... = *Gekkyū ga yasukute tabete ikenai* (...*kutte ikenai*). III fr. fig. fam. Comerse unos a otros = *Tagai ni nikumi-au*. Dar de... = *Tabesaseru/tabemono wo ataeru*; ...y callar = *hito no iinari ni natte hito ni tayoru*. Sin comerlo ni beberlo = *Kanshō shinai de*.

comerciable. adj. 1 *Baibai no dekiru* (売買のできる), *torihiki no dekiru* (取り引きのできる), *shōbai no dekiru* (商売のできる). 2 *Hitozuki no yoi* (人好きのよい), *aikyō no aru* (愛嬌のある).

comercial. adj. 1 *Shōgyō-jō no* (商業上の), *torihiki no* (取引きの), *bōeki no* (貿易の), *shōji no* (商事の), *tsūshō no* (通商の), "*komasharu*" (ing. commercial) (コマmercial). ej. Relaciones comerciales = *Tsūshō kankei*. Sociedad... = *Shōji kumi-ai*; tratado/convenio... = *tsūshō jōyaku*; acuerdo... = *tsūshō kyōtei*; escuela... = *shōgyō gakkō*; leyes comerciales = *shōhō*; agencia... = *shōgyō kōshin-shō*; banco... = *shōgyō ginkō*; casa/firma... = *shōsha/shōji-gaisha* 2 (negociante) *Eiri no* (營利の), *shōbai no* (商売の), *mōke no* (儲けの), *mōke-shugi no* (儲け主義の). ej. Compañía... = *Eiri-gaisha*; punto de vista meramente... = *mōke itten-bari no kenchi*.

comerciante. com. *Shōnin* (商人), *shōbai-nin* (商売人), *akindo* (商人), *bōeki-gyōsha* (貿易業者).

comerciar. I tr. (negociar) *Shōbai suru* (商売する), *torihiki suru* (取り引きする), *bōeki wo suru* (貿易をする), *baibai suru* (売買する), *akinau* (商う), *shōgyō wo suru* (商業をする). ej. El comercia en algodón = *Kare wa men-orimono wo akinatte iru*. II intr. (tener trato) *Tsuki-au* (付き合う), *kōsai suru* (交際する), *kōshō suru* (交渉する).

comercio. m. 1 *Shōgyō* (商業), *tsūshō* (通商), *torihiki* (取り引き), *bōeki* (貿易), *kōkan* (交換). ej. Escuela superior de... = *Koto shōgyō gakkō*; ...exterior = *kaigai bōeki*; ...doméstico = *kokunai bōeki*; Cámara de comercio = *Shōgyō kaigi-shō* (商業会議所), Código de... = *Shōhō* (商法). 2 *Kōsai* (交際), *kōshō* (交渉), *tsukiai* (付き合い). 3 (la clase de los comerciantes) *Shōgyō-kai* (商業会), *shōgyō-ka* (商業家), *shōbai-nin* (商売人), *shōnin-ren* (商人連). 4 (negocio) *Shōbai* (商売), *eigyō* (営業), *eiri* (營利), *mōke* (儲け), *rieki* (利益). 5 (ciencia) *Shōgyō-gaku* (商業学). 6 (establecimiento comercial) *Mise* (店), *shōten* (商店). 7 (ilícito) *Fugū no kankei* (不義の關係), *jōko* (情交). 8 (Artículo de...) = *Shōhin* (商品). 9 (cámara de Industria y Comercio = *Shōka kaigi-shō* (商工会議所)).

comestible. I adj. *Taberareru* (食べられる), *kui-uru* (食いうる), *shokuyō no* (食用の). ej. Plantas... = *Shokuyō (no) shokubutsu* (食用(の)植物). II m. pl. *Shokuryō* (食料), *shokumotsu* (食物), *tabemono* (食べ物), *kuimono* (食べ物).

cometa. 1 m. *Suisei* (彗星), *hōki-boshi* (ほうき星). 2 f. *Tako* (たこ).

cometario, ria. adj. *Suisei no* (彗星の).

cometedor, ra. m. f. *Ihō-sha* (違法者), *hannin* (犯人).

cometer. tr. 1 (encomendar) *Itaku suru* (委託する), *irai suru* (依頼する), *yudaneru* (委ねる). 2 (faltar) *Ihan suru* (違反する), *okasu* (犯す). ej. ...un error imperdonable = *torikaeshi no tsukanai machigai wo okasu*.

cometido. m. 1 (encargo) *Itaku* (委託), *ishoku* (委嘱). 2 (incumbencia) *Gimu* (義務), *sekinin* (責任).

comezón. f. 1 *Kayumi* (かゆみ). 2 (fig.) (desazón) *Hagayusa* (はがゆさ), *jirettasa* (じれったさ).

comible. adj. *Taberareru* (食べられる), *shokuyō no* (食用の).

cómicamente. adv. *Kokkei ni* (こっけいに), *okashiku* (おかしく), *kigeki-teki ni* (喜劇的に).

comicastro. m. *Heta-na kigeki sakka* (下手な喜劇作家).

comicial. adj. 1 *Senkyō-kai no* (選挙会の). 2 *Morbo...* (Pat.) = *Tenkan* (てんかん).

comicios. m. pl. *Senkyō-kaigi* (選挙会議).

cómico, ca. I adj. 1 *Kigeki no* (喜劇の), *kigeki-teki-na* (喜劇的な). 2 (jocosos) *Kokkei-na* (こっけいな), *odoketa* (おどけた), *okashi-na* (おかしな), *kimyō-na* (奇妙な). II s. 1 *Kigeki haiyū* (喜劇俳優), *kigeki sakka* (喜劇作家). 2 *Dōke-yaku* (道化役) (sin.) **comediante.**

comida. f. 1 *Shokumotsu* (食物), *tabemono* (食べ物), *kate* (糧), *kuimono* (食べ物), (*comp.*) ...*shoku* (...食). ej. Ser moderado en las comidas = *Shokumotsu wo sessuru*; ...de carne = *nikushoku* (肉食), ...de pescado = *gyoshoku* (魚食), ...de la mañana (desayuno) = *chōshoku* (朝食), ...de mediodía = *chūshoku* (昼食), ...de la tarde = *yūshoku* (夕食). 2 (acción de comer) *Shokujī* (食事), (vulg.) *gohan* (御飯). ej. ¿A qué hora es la...? = *Shokujī wa nanji desu ka?* ¿Cuánto duró la...? = *O-shokujī wa nan-pun kakarimashita ka?* Mientras preparo la comida continúa estudiando tranquilo = *Gohan no shitaku wo suru aida yukkuri benkyō wo tsuzukete kudasai*. Cambiar la... (fr. fam.) = *Haki-dasu* (吐き出す), *ōto suru* (嘔吐する).

comidilla. *f.* 1 (comida ligera) *Keishoku* (軽食), *oyatsu* (おやつ). 2 (*fig. y fam.*) *Shumi* (趣味), *kôbutsu* (好物). *ej.* La lectura es su... = *Dokusho ga kare no shumi da.* 3 (tema) *Wadai* (話題), *shudai* (主題), "tema" (lat. thema) (テーマ), *urwasa no tane* (うわさの種). *ej.* Su conducta es la...de la vecindad = *Kanojo no furumai wa kinjo no wadai desu.*

comido, da. *adj.* *Shokuji wo sumaseta* (食事をすませた). Comido por servido (*expr. fam.*) = *Kutte ikeru dake da.* Comido y bebido (*expr. fam.*) = *Yashinawarete.*

comienzo. *m.* *Hajime* (始め), *hajimari* (始まり), *saisho* (最初). *ej.* Los comienzos no han sido nada buenos = *Hajime wa yoku nakatta.*

comilitón. *m.* = **comilitón.**

comilitona. *f.* = **comilona.**

comilón, na. I *adj.* *Taishoku no* (大食の), *ôgui-no* (大食いの). II *s.* *Taishoku-ka/taishoku-kan* (大食家・大食漢), *donshoku-sha* (食学者).

comilona. *f.* (*fam.*) *Go-chiso* (ご馳走).

comillas. *f.* (*pl.*) *Kakko no fugô* ".../in'yo-fu (かっこの符号"...-引用符).

cominear. *intr.* (*Otoko ga*) *onna no shigoto ni o-sekkai wo suru* (男が) 女の仕事におせっかいをする).

cominería (s). *Komaka-sugiru koto* (こまかすぎる) こと, *toru ni taranai koto* (取るに足らないこと).

cominero. *m.* *O-sekkai wo suru (otoko)* (おせっかいをする (男)).

cominillo. *m.* = **joyo.** (Bot.) *Doku-mugi* (毒麦).

comino. *m.* (Bot.) "Inondo" (イノンド), "inondo" no tane (イノンドの種). *ej.* No vale un... = *Nan no kachi mo nai.*

comiquear. *intr.* *Shirôto-shibai wo yaru* (素人芝居をやる).

comiquería. *f.* *Kigeki-yakusha-dan* (喜劇役者団).

comisar. *tr.* (For.) *Bosshû suru* (没収する).

comisaría. *f.* 1 *Shikko-iin no shoku* (執行委員の職). 2 *Shikko-iin no jimusho* (執行委員の事務所), *shikko-bu* (執行部), *heitan-bu* (兵たん (站) 部).

comisario, ria. *m. f.* *Jimukan* (事務官), *shikko-iin* (執行委員), *dairi-nin* (代理人). *ej.* ...de policía = *keimu buchô* (警務部長), *keishi* (警視), ...de guerra (Mil.) = *heitan shoko* (兵たん (站) 将校), ...general (Mil.) = *heitan shirei* (兵たん (站) 司令).

comiscar. *tr.* *Sukoshi-zutsu tabitabi taberu* (少しずつたびたび食べる), *tsumami-gui wo suru* (つまみ食いをする).

comisión. *f.* 1 *Itaku suru koto* (委託すること), *irai suru koto* (依頼すること), *yudaneru koto* (ゆだねること). 2 *Ihan suru koto* (違反すること), *okasu koto* (犯すこと). 3 (encargo) *Irai* (依頼), *inin* (委任), *itaku* (委託), *ninmu* (任務), *tannin* (担任), *ishoku* (委 (依) 嘱). 4 (comité) *Iin* (委員), *iin-kai* (委員会). *ej.* Una...mixta = *Gôdô iin-kai* (合同委員会), ...de examen = *shiken iin* (試験委員), ...permanente = *jônin iin-kai* (常任委員会). 5 (departamento) *Bu-kyoku* (部局), *kyoku* (局). *ej.* ...de cambios = *kawase kanri-kyoku* (為替管理局), 6 (retribución) *Testuryô* (手数料).

comisionado, da. I *adj.* *Inin wo uketa* (委任をうけた), *irai wo uketa* (依頼をうけた), *ishoku wo uketa* (依頼をうけた). II *s.* *Irai-sha* (依頼者), *irai-nin* (依頼人), *jutaku-sha* (受託者), *toiya* (問屋).

comisionar. *tr.* *Inin suru* (委任する), *irai suru* (依頼する), *ishoku suru* (依頼する), *tannin saseru* (担任させる), *dairi wo saseru* (代理をさせる), *dairi-gyô wo*

jôyo suru (代理業を譲与する).

comisionista. *com.* (Com.) *Toritsugi-nin* (取り次ぎ人), *toritsugi baibai-nin* (取り次ぎ売買人), *itaku baibai-nin* (委託売買人), *dairi-gyôsha* (代理業者). 「品」

comiso. *m.* (For.) 1 *Bosshû* (没収). 2 *Bosshû-hin* (没収)

comisorio, ria. *adj.* (For.) *Kigen-zuki no* (期限つき)

comisquear. *tr.* = **comiscar.** 「の」

comistión. *f.* = **comistión.**

comistrajo. *m.* (*fam.*) *Gotamaze* (ごたまぜ).

comisura. *f.* (Anat.) *Awase-me* (合わせ目), *tsumi-me* (つぎ目), *mejiri* (目じり (尻)).

comité. *m.* *Iin (kai)* (委員 (会)). *ej.* ...ejecutivo = *Jikkô iin-kai* (実行委員会). Nombrar un...permanente = *Jônin in wo ninmei suru*. El jefe del... = *Iin-chô*; disolver el... = *iin-kai wo kaisan suru*. El...se reúne todos los lunes a las 4 p. m. = *Iin-kai wa maishû getsuyô-bi gogo yo-ji ni hirakaremasu.*

comitente. I *p. a. de cometer.* II *s.* *Irai-nin* (依頼人), *inin-sha* (委任者).

comitiva. *f.* *Zuikô-in* (随行員), *zuiin* (随員), *gubu* (ぐぶ (供奉)), *gubu-in* (ぐぶ (供奉) 員) (*sin.*) **acompañamiento.**

comiza. *f.* (Ict.) *Nigoi* (似鯉).

cómo. I *adv.* 1 *adv. interj.* *Do* (どう), *dono yo ni* (どの ように), *donna-ni* (どんなに), *ikaga* (如何), *nan to iu* (何という). *ej.* ¿Cómo va el negocio? = *Shôbai wa do desu ka?* ¿Cómo está el enfermo? = *Byônin wa ikaga desu ka?* ¿Cómo se llama Vd.? = *Anata wa nan to osshaimasu ka?* ¿Cómo se alegraría oyendo eso! = *Sore wo kiite donna-ni-ka yorokonda deshô, ne?* 2 *adv. m.* (*según*) ...(*no*) *yo ni* (... (の) ように), ...(*no*) *tôri* (... (の) とおり). *ej.* Hazlo como te digo = *Watashi ga kimi ni iu yo-ni (tôri) shi-nasai*. Es blanco...la nieve = *Yuki no yo ni shiroi*. Sigue trabajando...hasta ahora = *Ima made no tôri shigoto wo shite imasu*. Como dice el proverbio, el tiempo es oro = *Kotowaza ni mo aru tôri, toki wa kane desu*. Si obras como te digo no habrá equivocación = *Watashi no iu tôri ni sureba machigai nai deshô*. El es español, pero habla el idioma del país como un japonés = *Kare wa "Su-pein"-jin desu ga, nippon-jin no yo ni nihon-go wo hanashimasu*. No puedo hablar el inglés como él = *Kare no yo ni eigo wo hanasemasen*. Como de costumbre = *Itsumo no yo ni*. 3 (por qué) *Naze* (何故), *dôshite* (どうして). *ej.* ¿Cómo llora tanto ese niño? = *Ano ko wa naze sonnani naite-iru no desu ka?* El habló de cómo había pasado sus vacaciones = *Kare wa kyûka wo dôshite sugoshita ka wo hanashita*. ¿Cómo llegaste a conocerle? = *Ano hito to dôshite shiriai ni natta no ka?* ¿Cómo llegó a hacerse rico? = *Kare wa dôshite kane-mochi ni natta no ka?* 4 (¿a qué precio?, ¿cuánto?) *Ikura de?* (いくらで). *ej.* ¿A cómo vendes estas manzanas? = *Kono ringo wo ikura de urimasu ka?* 5 (poco más o menos) *Gurai* (位), *oyoso* (凡そ), *hobo* (ほぼ), *daitai* (大体). *ej.* El es como de mi edad = *Kare wa daitai watashi to onaji toshi desu*. Hará como unos 20 años que ocurrió esto = *Kore wa oyoso 20 (nijû)-nen-mae ni okotta koto desu*. II *adj.* *Yô* (よう (様)), *yô-na* (よう (な)). *ej.* Un ricachón como él puede muy bien contribuir con esa cantidad = *Kare no yô-na kanemochi wa sore gurai no kane wo kifu suru koto wa dekimasu*. Un amor como el de madre = *Haha-oya no yô-na aijô*. Este reloj es exactamente...el que yo perdí hace unos días = *Kono tokei wa senjitsu watashi no nakushita no to onaji yô-na tokei desu*. El jamás hará una cosa como esa = *Kare wa sô iu*

yo-na koto wa kesshite shinai. III conj. 1 (en calidad de) ...to shite (...として). *ej.* Asistió a la reunión como mero observador = "Obuzaba" (ing. observer) to shite kaigi ni shusseki shita. Su competencia como maestro es de todos reconocida = *Kyoshi to shite kare no shikaku wa mina ni mitomerarete iru.* 2 (porque) ...no yue ni (...の故に), *da kara* (だから). *ej.* Como se hacía de noche nos volvimos a casa = *Kuraku natte kita kara ie ni kaerimashita.* Como te veo arrepentido quiero perdonarte = *Kimi wa kokai shite iru no da kara yurushite ageyo.* 3 conj. cond. (si...) *Moshi* (もし). *ej.* Como tarde en venir yo no esperaré más tiempo = *Moshi kare ga kuru no ga osoi nara watashi wa mo machimassen.* Como no nos preste él el dinero que necesitamos no emprendemos esta obra = *Moshi kare ga hitsuyo-na o-kane wo kashite kurenai nara, kono shigoto ni chakushu shinai.* IV m. (el cómo) *Riyu* (理由), *wake* (わけ). *ej.* Es conveniente saber el porqué y el cómo de la vida = *Jinsei no mokuteki to sono riyu wo shiru koto ga hitsuyo desu.* V interj. (¡cómo!) *Nani!* (なに!), *nan-desuite!* (なんですって!), *doshita!* (どうした!). *ej.* ¡Cómo es eso! / ¡Cómo así! = *Sore ga doshita!*

cómoda. *f.* *Tansu* (たんす 箆笥), *todana* (戸棚).

comodable. *adj.* *Chinshaku shi-uru* (賃借しうる).

cómodamente. *adv.* 1 *Raku ni* (楽に), *kiraku ni* (気楽に), *kimochi yoku* (気持よく), *anraku ni* (安楽に), *a'ni ni* (安易に), *kutsuroide* (くつろいで). 2 (fácilmente) *Yoi ni* (容易に), *tayasuku* (たやすく), *tsugō yoku* (都合よく).

comodante. *com.* (For.) *Kashi-nushi* (貸し主).

comodatario. *m.* (For.) *Kari-nushi* (借し主).

comodatario. *m.* (For.) *Shiyō-chinshaku* (使用賃借).

comodidad. *f.* 1 (ventaja) *Benri* (便利), *bengi* (便宜), *tsugō* (都合), *ben'eki* (便益), *eki* (益). 2 (conveniencia) *Raku* (楽), *kiraku* (気楽), *anraku* (安楽), *kaiteki* (快適), *an-itsu* (安逸 (佚)), *kairaku* (快楽), *yoi* (容易).

comodin. *m.* 1 *Kirifuda* (切り札). 2 (fig.) *Bannō-yaku* (万能薬). 3 (fig.) *Kojitsu* (口実), *kamen* (仮面).

comodista. *adj.* = **comodón.**

cómodo, da. *adj.* 1 *Benri-na* (便利な), *bengi-na* (便宜な), *tsugō no ii* (都合のいい). 2 *Raku-na* (楽な), *kiraku-na* (気楽な), *kaiteki-na* (快適な), *yoi-na* (容易な), *anraku-na* (安楽な), *kimochi no yoi* (気持ちのよい), *an-itsu-na* (安逸 (佚) な).

comodón, na. I *adj.* *Kiraku-na* (気楽な), *anraku-na* (安楽な), *yoi-na* (容易な), *an-itsu no* (安逸 (佚) の), *nonbiri shita* (のんびりした). *ej.* Una vida comodona = *An-itsu no seikatsu.* II *s.* *Kiraku-mono* (気楽者).

compacidad. *f.* = **compactibilidad.**

compactar. *tr.* *Gisshiri tsumeru* (ぎっしり詰める), *kanketsu ni suru* (簡潔にする).

compactibilidad. *f.* *Misshū* (密集), *chimitsu* (ち 緻密), *kanketsu* (簡潔).

compacto, ta. 1 *Chimitsu-na* (ち 緻密な), *misshū shita* (密集した), *me no tsumatta* (*me no tsunda*) (目のつまった (目のつんだ)), *gisshiri tsumatta* (ぎっしり詰まった). 2 (estilo...) *Kanketsu-na* (簡潔な).

compadecer. I *tr.* *Awaremu* (あわれ 憐む), *fubin ni omou* (不びん 憫)に思う), *fubingaruru* (不びん 憫)がる), *kawaiso ni omou* (可哀想に思う). II *r.* 1 (...se de) *Dojo suru* (同情する), *kanashiku omou* (悲しく思う). *ej.* ...de las desgracias del prójimo = *hito no fukō ni dōjo suru.* 2 (acomodarse) *Au* (合う), *niau* (似合う), *tekigo suru* (適合する).

compadraje. *m.* *Ichimi* (一味), *dōryo* (同僚).

compadrazar. *intr.* 1 *Jippu, jitsu-bo to daifu, daibo no kankei wo musubu* (実父・実母と代父・代母の關係を結ぶ). 2 *Shin'yū ni naru* (親友になる), *shitashiku naru* (親しくなる).

compadre. *m.* 1 (*Jippu/jitsubo ni taishite*) *daifu/daibo* ((実父・実母に対して) 代父・代母), (*daifu/daibo ni taishite*) *jippu/jitsubo* ((代父・代母に対して) 実父・実母). 2 (regi.) *Nakama* (仲間), *dōryo* (同僚).

daibo ((実父, 実母に対して) 代父, 代母), (*daifu, daibo ni taishite*) *jippu, jitsubo* ((代父, 代母に対して) 実父, 実母). 2 (regi.) *Nakama* (仲間), *dōryo* (同僚).

compaginación. *f.* *Seiton* (整頓), *seiri* (整理), *seiretsu* (整列), *fugō* (符号), *itchi* (一致), *waritsuke* (割りつけ).

compaginador. *m.* "Peji" (ing. page)-*zoroe wo suru hito* (ページ揃えをする人).

compaginar. I *tr.* 1 *Shurui-betsu ni seiri suru* (種類別に整理する), *ruishū suru* (類集する), *itchi saseru* (一致させる), *wari-tsukeru* (割りつける), *awaseru* (合わせる). 2 (Impr.) "Peji"-*zoroe wo suru* (ページ揃えをする), "peji" *wo seiri suru* (ページを整理する), "peji"-*jun wo soroeru* (ページ順を揃える), "peji" *ni waritsuke wo suru* (ページに割りつけをする). II *r.* (...se) *Fugō suru* (符合する), *itchi suru* (一致する), *au* (合う). *ej.* Esto no se compagina con lo que dijiste el otro día = *Kore wa senjitsu kimi ga hanashita koto to fugō shinai.*

companage. *m.* "Pan" ya "chizu" (ing. cheese) no (*hairu*) *keishoku* (パンやチーズの (入る) 軽食).

compañía. *f.* = **compañía.** *Nakama* (仲間), *tomo* (友), *dōko-sha* (同行者).

compañerismo. *m.* 1 (vínculo) *Dōryo kankei* (同僚關係), *dohai* (同輩), *yūjin kankei* (友人關係), *tomo no majiwari* (友の交わり). 2 (amistad) *Yūjō* (友情), *yūko* (友好), *doshi-ai* (同志愛), *nakama-zukiai* (仲間づきあい), *yūai* (友愛), *shinkō* (親交), *shinboku* (親睦), *shitashisa* (親しさ). *ej.* El objeto de la asociación es promover el compañerismo = *Kono kai no mokuteki wa "menba"* (ing. member) *no shinkō wo hakaru koto ni aru.* Es necesario fomentar el...entre los estudiantes = *Gakusei-kan no shinboku wo jōcho suru koto ga hitsuyo desu.*

compañero, ra. *m. f.* 1 *Tomo* (友), *tomodachi* (友達), *ryōyū* (僚友), *nakama* (仲間), *yūjin* (友人), *aite* (相手), *tsure* (連れ), *dōryo* (同僚), *dohan-sha* (同伴者), *doshi* (同志), *hanryo* (伴侶), *renchū* (連中), *zuijū-sha* (隨從者). *ej.* Fue un fiel compañero de toda la vida = *Shōgai no chijijitsu-na hanryo/yūjin de atta.* Sus mejores (amigos) compañeros son los libros = *Kare wa shomotsu wo tomo to suru.* 2 ...de armas = *Sen'yū* (戦友), ...de viaje = *michizure/dōko-sha* (道連れ 同行者), ...de trabajo = *dōgyō kumiai-in* (同業組合員), ...de clase/...de escuela = *gakuyū/dōkyū-sei* (学友・同級生), ...de diversión = *asobi nakama/yūgi no mikata* (遊び仲間・遊技の味方).

compañía. *f.* 1 (acompañamiento) *Tomonau koto* (伴うこと), *tomo wo suru koto* (供をする), *dohan* (同伴), *dōko* (同行), *zuijū* (隨從), *zuihan* (隨伴). *ej.* El se asoció a nuestra... = *Kare wa watashi-tachi no nakama ni haita.* 2 (en...de...) = *Tsuredate* (連れだって), *dohan de* (同伴で), (hacer...) = *aite wo suru* (相手をする). (ir/andar en...de...) = *tsuredatsu* (連れだつ), *dohan-suru* (同伴する). 3 (compañero) = **compañero** 1 acep. *ej.* Juntarse a malas... = *Akuyū no nakama ni hairu.* 4 (amistad) *Tomo no majiwari* (友の交わり), *yūko* (友好), *yūai* (友愛), *yūjō*

(友情), *tsukiai* (付き合い), *kosai* (交際). *ej.* Buscar la...de los buenos = *Zennin to no o-tsukiai wo motomeru*. Evitar la...de los malos = *Akunin to no kosai wo sakeru*. 5 (sociedad) *Kaisha* (会社), *shōkai* (商会), *kumiai* (組合), (*comp.*) *kai* (会). (*abr.*) Co. *ej.* ...anónima = *kabushiki gaisha* (株式会社), ...comanditaria = *goshi-gaisha* (合資会社), ...de seguros = *hoken-gaisha* (保険会社), ...filial = *ko-gaisha* (子会社), ...de ferrocarriles = *tetsudo-gaisha* (鉄道会社), ...de barcos = *kisen-gaisha* (汽船会社). 6 (Mil.) *Chūtai* (中隊). 7 (huéspedes) *Kyaku* (客), *raikyaku* (来客), *kyaku-in* (客員). *ej.* Esta noche tendremos con nosotros mucha... = *Konban wa uchi ni raikyaku ga ōi*. 8 (grupo) *Ichi-dan* (一団), *ikkō* (一行), *ichi-za* (一座), *kai* (会). *ej.* Una...de actores = *Haiyū no ichi-za*; ...de teatro = *engei ichi-za/gekidan*; ...de Jesús = *Iezusu* "kai (イエズス)

compañón. *m.* = testículo.

comparable. *adj.* *Kurabe-rareru* (比べられる), *hikaku* (no) *dekiru* (比較(の)できる), *hitteki-suru* (匹敵する).

comparación. *f.* *Hikaku* (比較), *kurabemono* (比べもの). *ej.* Sus penas no tienen comparación con las de los otros = *Kare no kurō wa ta no katatachi to wa kurabemono ni naranai*. Correr la... = *Hikaku ga dekiru* (比較ができる), no correr la... = *hikaku ni naranai* (比較にならない), grados de... (Gram.) = *hikaku-kyū* (比較級).

comparador. *m.* (Fis.) *Hikaku sokutei-ki* (比較測定器).

comparanza. *f.* = **comparación.** *Hikaku* (比較).

comparar. *tr.* 1 *Kuraberu* (比べる), *hikaku suru* (比較する). *ej.* ...la traducción con el original = *Hon'yaku wo genbun to kurabete miru*. Comparando esto con lo anterior, se ve que ha mejorado notablemente = *Mae to hikaku shite miru to, taisō yoku natta*. 2 (cotejar) *Taishō suru* (対照する).

comparativamente. *adv.* *Hikaku-teki ni* (比較的に), *tashō tomo* (多少とも), *wariai ni* (割合に).

comparativo, va. *adj.* *Hikaku no* (比較の), *hikaku-teki-na* (比較的な), (Gram.) *hikaku-kyū no* (比較級の). *ej.* Grados... = *Hikaku-kyū*; adjetivo... = *hikaku-kyū no keiyō-shi*; conjunción... = *hikaku-kyū no setsuzoku-shi*; estudio...de las Religiones = *hikaku-shūkyō kenkyū*; anatomía... = *hikaku kaibō-gaku*.

comparecencia. *f.* (For.) *Shuttō* (出頭), *shuttei* (出廷). *ej.* Orden de... = *Shuttō meirei*; día de... = *shuttei-bi*.

comparecer. *intr.* (For.) *Shuttō suru* (出頭する), *shuttei suru* (出廷する). *ej.* ...comparecer ante el tribunal = *hōtei ni shuttō suru*.

compareciente. *com.* *Shuttō-sha* (出頭者).

comparendo. *m.* (For.) *Shuttō-reijō* (出頭令状), *shōkan-jō* (召喚状).

comparación. *f.* 1 = **comparecencia.** 2 *Shuttō meirei* (出頭命令).

comparsa. *f.* 1 *Haiyū-dan* (俳優団), *ichi-za* (一座). 2 *Renchū* (連中), *za-in* (座員). 3 (Teatr.) *Hayaku no hito* (端役の人).

comparte. *com.* (For.) *Kyōdō-jigyō-ka* (共同事業家), *kyōdō-shikkō-sha* (共同執行者), *kyōdō-sha* (共同者), *kyōhan-sha* (共犯者), *buntan-sha* (分担者), *bunpai-sha* (分配者).

compartidor, ra. *m. y f.* *Buntan-sha* (分担者), *bunpai-sha* (分配者).

compartimiento. *m.* 1 *Buntan* (分担), *bunpai* (分配). 2 *Kubun* (区分), *kukaku* (区画), *shikiri* (仕切り).

compartir. *tr.* 1 (repartir) *Wakeru* (分ける), *bunpai suru* (分配する). 2 (participar) *Tomo ni suru* (共にする), *buntan suru* (分担する). *ej.* Bueno es compartir las alegrías y sufrimientos = *Kuraku wo tomo ni suru no wa ii koto desu*.

compás. *m.* 1 (instrumento de medir) *Ryōkyaku-ki* (両脚器), *bun-mawashi* (ぶんまわし), "konpasu" (ing. compass) (コンパス), *ej.* ...de reducción = *Wari-konpasu* (わりコンパス), ...de proporción = *hirei konpasu* (比例コンパス), ...de corredera = "suraido" (ing. slide) *sokukei-ki* (スライド測径器). 2 (brújula) *Rashin-ban* (羅針盤), *rashin-gi* (羅針儀), *jishaku* (磁石), "konpasu" (コンパス). 3 (Mús.) *Hyōshi* (拍子), *chōshi* (調子), "rizumu" (ing. rhythm) (リズム), *inritsu* (韻律), *ritsудо* (律動). *ej.* Llevar (marcar) el...con la mano = *Te de hyōshi wo toru*; guardar el... = *hyōshi wo awaseru*. 4 (Mús.) *On-iki* (音域). 5 (regla) *Kijun* (規準). 6 (tamaño) *Ōkisa* (大きさ), "saizu" (ing. size) (サイズ). 7 (Mús.) (...mayor) *Dai-shōsetsu* (大小節), (...menor) *shōsetsu* (小節), 4 (*yon*)-*byōshi* (四拍子). A...de... = ...*ni ojite* (...に依じて), ...*ni shitagatte* (...に従って). Ir con el...en la mano (*fr. fig. y fam.*) = *Monogoto wo kichin-to suru*. Salir de... = *Kisoku ni hazurete iru*.

compasadamente. *adv.* *Hyōshi wo totte* (拍子をとって), *kichōmen-ni* (きちょうめんに).

compasado, da. *adj.* *Totonotta* (整った), *shinchō-na* (慎重な), *kichōmen-na* (きちょうめんな).

compasar. *tr.* 1 "Konpasu" de hakaru (コンパスではかる), *sokutei suru* (測定する). 2 (*fig.*) *Kisoku tadashiku suru* (規則正しくする), *chōsetsu suru* (調節する), *chōsei suru* (調整する). 3 (Mús.) *Shōsetsu ni wakeru* (小節に分ける).

compasible. *adj.* *Aware-na* (哀れな), *dōjō-subeki* (同情すべき), *nasakenai* (情け無い), *awaremu-beki* (哀れむべき).

compasillo. *m.* (Mús.) 4 (*yon*)-*byōshi* (四拍子).

compasión. *f.* *Awaremi* (哀れみ), *jiji* (慈悲), *dōjō* (同情), *nasake* (情け), *omoiyari* (思いやり), *dōjō-shin* (同情心). *ej.* Tener...de... = *Awaremu* (哀れむ), *dōjō suru* (同情する), mover a... = *kando saseru* (感動させる), sin... = *nasake-naku* (情け無く), *mujō ni-mo* (無情にも), *es un hombre sin... = kare wa nasake ga nai hito desu*. Todo el mundo tiene compasión de él = *Kare ni taisuru ippan no dōjō ga aru*.

compasionado, da. *adj.* = **apasionado.**

compasivamente. *adv.* *Awaremi-bukaku* (哀れみ深く), *dōjō-shite* (同情して), *itsukushimi-bukaku* (いづくしみ深く), *awarege-ni* (哀れげに).

compasivo, va. *adj.* *Awaremi-bukai* (哀れみ深い), *jiji-bukai* (慈悲深い), *dōjō-aru* (同情ある), *nasake no aru* (情けのある), *itsukushimi-bukai* (いづくしみ深い).

compaternidad. *f.* = **compadrazgo.**

compatibilidad. *f.* *Tekigō-sei* (適合性), *ryōritsu-sei* (両立性), *kyōson-sei* (共存性).

compatible. *adj.* *Ryōritsu-dekiru* (両立できる), *mu-jun-shinai* (矛盾しない).

compatricio, cia. *m. f.* = **compatriota.**

compatriota. *com.* *Dokoku-jin* (同国人), *do-kokumin* (同国民), *dōho* (同胞).

compatrón. *m.* = **compatrono.**

compatronato. *m.* *Kyōdō koyōshu-ken* (共同雇用主権).

compatrono, na. *m. f.* *Kyōdō koyōshu* (共同雇用主).

compeler. *tr.* *Shiiru* (強いる), *kyōyō suru* (強要する), *kyōsei suru* (強制する). *ej.* ...al trabajo = *rodō wo shiiru* (労働を強いる).

compendiador, ra. *m. f.* *Yōyaku-suru hito* (要約する人), *kan'yaku-suru hito* (簡約する人).

compendiar. *tr.* *Yōyaku suru* (要約する), *kan'yaku suru* (簡約する), *tekiyō suru* (適用する), *shōryaku suru* (省略する). *ej.* La cuestión puede compendiarse en los tres puntos siguientes = *Mondai wa tsugi no 3-ten ni yōyaku sareru*.

compendiariamente. *adv.* = **compendiosamente.**

compendio. *m.* *Yōyaku* (要約), *kan'yaku* (簡約), *tekiyō* (摘要), *gairyaku* (概略), *tairyaku* (大略), *yōryaku* (要略), *taiyō* (大要), *gaisetsu* (概説) (*sin.*) **sumario/resumen.** *ej.* Un...de la historia japonesa = *Nippon (no) rekishi taiyō*. Compendio de geografía física = *Chimon-gaku gaisetsu*. En compendio = *Yōyaku sureba/temijika ni*. Dicho en compendio = *Yōyaku-shite ieba*.

compendiosamente. *adv.* *Yōyaku-shite* (要約して) = **en compendio**, *kanmei ni* (簡明に), *kanryaku ni* (簡略に).

compendioso, sa. *adj.* *Yōyaku-shita* (要約した), *kanmei-na* (簡明な), *kanryaku-na* (簡略な).

compendista. *com.* *Yōyaku-sha* (要約者) = **compendiador.**

compendizar. *tr.* = **compendiar.**

compenetración. *f.* 1 (Fís.) *Kongō* (混合), *shintō* (浸(滲)透), *kantsū* (貫通). 2 (fig.) *Ishi no sotsū* (意思の疎通), *dōkan* (同感).

compenetrarse. *r.* 1 *Kongō suru* (混合する), *shintō suru* (浸(滲)透する), *shintō shi-au* (浸(滲)透しあう). 2 *Tagai ni rikai suru* (互いに理解する), *dōkan de aru* (同感である).

compensable. *adj.* *Tsugunai-uru* (償いうる).

compensación. *f.* 1 *Tsugunai* (償い), *oginai* (補い), *baishō* (賠償), *daishō* (代償), *umeawase* (埋め合わせ), "kaba" (ing. cover) (カバー). *ej.* Exigir una compensación = *Baishō wo yōkyū suru*. En compensación = *Tsugunai (baishō) to shite*. Con o sin compensación = *Daishō no u-mu ni kakawarazu*. Por vía de... = ... *no umeawase no tame ni*; sistema de... = (Fil.) *daishō sayo setsu*. 2 (For.) *Sōsai* (相殺). 3 (For.) *Sōsai-gaku* (相殺額), *sōsai-butsu* (相殺物).

compensador, ra. I *adj.* *Tsugunai no* (償いの), *oginai no* (補いの), *daishō suru* (代償する), *baishō suru* (賠償する). II *s.* 1 *Baishō-sha* (賠償者), *hoshō-sha* (補償者). 2 *m.* (péndulo) *Hosei furiko* (補整振り子), *hoshō-ki* (補償器).

compensar. I *tr.* 1 *Tsugunau* (償う), *hoshō suru* (補償する), *hosei suru* (補整する), *baishō suru* (賠償する), *daishō suru* (代償する), *oginai* (補う), *umeawase wo suru* (埋め合わせをする), "kaba" (ing. cover) *suru* (カバーする). *ej.* Compensar las pérdidas con las ganancias = *Sonshitsu wo mōke de hoshō suru*. Las ganancias compensan los gastos = *Shūeki wa keihi wo "kaba" suru*. 2 (For.) *Sōsai suru* (相殺する). II *r.* 1 *Hoshō sareru* (補償される), *shikaeshi suru* (仕返しする), *henpō suru* (返報する), *hofuku suru* (報復する). 2 (For.) *Sōsai sareru* (相殺される).

compensativo, va. *adj.* = **compensatorio.**

compensatorio, ria. *adj.* 1 *Tsugunai no* (償いの), *oginai no* (補いの), *daishō-teki-na* (代償的), *hoshō no* (補償の), *umeawase no* (埋め合わせの), *hosei-teki-na* (補

整的). 2 (For.) *Sōsai suru* (相殺する).

competencia. *f.* 1 (contienda) *Arasoi* (争い), *seriai* (せりあい), *shiai* (試合), *kyōsō* (競争), *taikō* (対抗). 2 (rivalidad) *Kōsō* (抗争), *hariai* (張り合い), *kikkō* (拮抗). *ej.* Hacer... = *Kyōsō suru* (競争する), *hariau* (張り合う). 3 (incumbencia) *Kengen* (権限), *kankatsu* (管轄), *han'i* (範圍), *kankei* (関係). *ej.* No tiene competencia para juzgar de este asunto = *Kare ga kono jiken wo sabaku kengen wa nai*. Este no es negocio de su competencia = *Kono mondai wa kare ni wa mu-kankei da*. 4 (aptitud) *Tekikaku* (資格), *tekikaku-sei* (適格性), *nōryoku* (能力), *shikaku* (資格), *teki-sei* (適性). *ej.* Sin duda él tiene...para ese trabajo = *Kare ni wa tashika-ni sono shigoto wo yatte ikeru nōryoku ga aru*. No puedo menos de reconocer su...como maestro = *Kare no kyōshi to shite no shikaku wo mitomezaru wo enai*.

competente. *adj.* 1 (debido/debida) *Seitō-na* (正当な), *tekito-na* (適当な), *jūbun-na* (充分な), *sōtō-na* (相当な). *ej.* Obtener la...autorización = *Seitō-na kyōka-sho wo eru*. Exigir una...satisfacción = *Jūbun-na baishō wo yōkyū suru*. 2 (incumbente) *Gaitō no* (該当の), *shumu (no)* (主務の), *shukan no* (主管の), *kengen no aru* (権限のある). *ej.* Las autoridades... = *Shumu kanchō* (主務官庁). El Ministro... = *Shumu daijin* (主務大臣). 3 (apto.) *Tekikaku-na* (適格な), *tekinin no* (適任の), *shikaku no aru* (資格のある), *yūndō-na* (有能な). *ej.* Persona... = *Tekinin-sha* (適任者), *tekikaku-sha* (適格者). El es muy...para el puesto de director de escuela = *Kare wa kitto kōchō ni tekinin de aru*. Le juzgo el más...para ese trabajo = *Kono shigoto ni wa kare wa sai-tekinin-sha da to omou*.

competentemente. *adv.* *Tekitō ni* (適当に), *seitō-ni* (正当に), *jūbun ni* (充分に), *jōzu ni* (上手に).

competer. *intr.* ...*ni kankei suru* (...に関係する), ...*no ukemochi de aru* (...の受け持ちである), ...*no sekinin de aru* (...の責任である). *ej.* Eso me compete a mí = *Sore wa watashi no sekinin desu*. Son asuntos que no nos competen a nosotros = *Watashi-tachi ni kankei no nai koto desu*. 「争」.

competición. *f.* = **competencia** 2 acep. *Kyōsō* (競

competidor, ra. *m. f.* *Kyōsō-sha* (競争者), *kyōsō-aite* (競争相手). *ej.* En las próximas elecciones se presentan muchos competidores = *Tsugi no senkyō ni wa kyōsō-sha ga ōi*.

competir. *intr.* 1 (contender) *Kyōsō suru* (競争する), *hariau* (張り合う), *arasou* (争う). *ej.* ...en la baja de los precios = *ne-sage no kyōsō wo suru*. Los jóvenes competían entre sí por llevarse el premio = *Seinen-tachi wa sono shō wo me-ate ni arasoi-atta*. 2 (igualar) *Hitteki suru* (匹適する). *ej.* En cuestión de arte no hay quien compita con él = *Geijutsu ni oite kare ni hitteki suru mono wa nai*.

compilación. *f.* *Henshū* (編集), *shūsei* (集成), *hensan* (編纂).

compilador, ra. *m. f.* *Henshū-sha* (編集者), *hensan-sha* (編纂者).

compilar. *tr.* *Henshū suru* (編集する), *hensan suru* (編纂する), *shiryō wo atumeru* (資料を集める).

compinche. *com.* (*fam.*) *Nakama* (仲間), *dōryō* (同僚, *tomo* (友)).

complacadero, ra. *adj.* = **complaciente.**

complacedor, ra. *adj.* y *s.* *Yorokobaseru (hito)* (喜ばせる(人)), *manzoku-saseru (hito)* (満足させる(人)).

complacencia. *f.* *Jiko-manzoku* (自己満足), *yorokobi* (喜び). *ej.* Con gran... = *Ō-yorokobi de*.

complacer. I tr. *Manzoku saseru* (満足させる), *yorokobaseru* (喜ばせる), *tanoshimaseru* (楽しませる). ej. Hizo eso por...a su amigo = *Kore wo shita no wa tomadachi wo yorokobaseru tame deshita*. II r. (...se). *Yorokobu* (喜ぶ), *manzoku suru* (満足する). ej. Me complazco pensando en mi propia dicha = *Watashi wa jibun no kofuku wo omotte yorokonde-iru*.

complaciente. adj. *Yorokobashii* (喜ばしい), *shinsetsu-na* (親切な), *konsetsu-na* (懇切な), *kôji no aru* (好意のある).

complacimiento. m. = **complacencia**. [合].

complejidad. f. *Fukuzatsu-sei* (複雑性), *fukugô* (複合), *komiiitta* (こみいった).

complejo, ja. I adj. *Fukuzatsu-na* (複雑な), *fukugô no* (複合の), *komi-itta* (こみいった). II m. 1 *Fukugô* (複合), *fukugô-butsu* (複合物). 2 (fig.) *Ijô-shinri* (異常心理), ...*kan* (...感). ej. ...de inferioridad = *Retto-kan* (劣等感), ...de superioridad = *yûetsu-kan* (優越感).

complementar. tr. *Hosoku suru* (補足する), *hojû suru* (補充する), *oginai* (補う), *jûsoku suru* (充足する), *tsuke-tasu* (付け足す).

complementario, ria. adj. *Hosoku no* (補足の), *hojû no* (補充の), *tsuika no* (追加の), (comp.) *ho...* (補...). ej. Colores complementarios = *Hoshoku* (補色), ángulos... (Geom.) = *yokaku* (余角).

complemento. m. 1 (integridad) *Hosoku* (補足), *jûsoku* (充足), *hojû* (補充). 2 (adición) *Hosoku-butsu* (補足物), *hojû-butsu* (補充物), *tsuika* (追加), *tsuketashi* (付け足し). 3 (perfección) *Kansei* (完成). ej. En Japón se consideran los viajes o excursiones escolares como el complemento de la educación = *Nippon de wa shûgaku-ryôko wa kyôiku wo oginai mono to kangaerarete iru*. 4 (Geom.) *Yokaku* (余角), *yokei* (余形), *yojû* (余数), *yoko* (余弧). 5 (Gram.) *Hogo* (補語). ej. ...directo de la frase = *bun no chokusetsu hogo*; ...indirecto de la frase = *bun no kansetsu hogo*; ...circunstancial = *jôkyô hogo*.

completamente. adv. *Mattaku* (まったく), *kanzen ni* (完全に), *tettei-teki ni* (徹底的に), *zenmen-teki ni* (全的に), *marude* (まるで), *marukkiri* (まるっきり), *sukkari* (すっかり). ej. Creo que estás...equivocado = *Kimi wa mattaku omoi-chigai wo shite iru*. Lo he olvidado completamente = *Sono koto wo sukkari wasurete iru*. Ha curado... = *Kanzen ni naotta*.

completar. I tr. *Mattô suru* (全うする), *kanzen ni suru* (完全に), *nashi-togeru* (成しとげる), *kanryô suru* (完了する), *kansei suru* (完成する), *oeru* (終える), *shi-ageru* (仕上げる), *soroeu* (揃える), *hosoku suru* (補足する), *hojû suru* (補充する). ej. No llegó a...sus estudios = *Zen-katei wo kanryô shinakatta*. Como político no llegó a...su carrera = *Kare wa sei-ji-ka to shite owari wo mattô shi-nakatta*. Con un solo volumen que adquiera completaré mi colección de las obras de Cervantes = *Mo issatsu ga te ni haireba watashi no "Serubantesu" (no) zenshû ga sorou*. II r. (...se). *Kanzen ni naru* (完全に), *shi-agaru* (仕上がる), *owaru* (終る), *sorou* (揃う). Con esto se completa todo el ajuar de la casa = *Kore de ie no setsubi ga zenbu sorou*.

completas. f. (Cath.) *Shûka* (終課).

completivamente. adv. *Hosoku-teki ni* (補足的に), *oginai to shite* (補いとして).

completo, ta. adj. 1 *Kanzen-na* (完全な), *tettei-teki-na* (徹底的な), *ippai no* (いっばいの), *zenbu no* (全部の), *mattaku no* (まったくの), (Lit.) *mattaki* (まったく), *fusoku-no-nai* (不足のない), *môshibun-no-nai* (申し分の

ない), (comp.) *zen...* (全...). ej. Aquello fue una completa derrota = *Are wa tettei-teki-na haiboku deshita*. Alcanzar un éxito... = *Kanzen-na seikô wo osameru*. Desearia tener las obras completas de Santo Tomás = *Sei-"Tomasu" zenshû ga hoshii*. Por completo = *Kanzen ni/mattaku/tettei-teki ni*. 2 (acabado) *Kansei-shita* (完成した), *kanryô-shita* (完了した), *sorotta* (そろった). 3 (estar completo) *Sorotte-iru* (そろっている).

complejidad. f. = **complejidad**.

compleción. f. *Taishitsu* (体質), *taikaku* (体格). ej. Hombre de...débil = *Taishitsu no yowai hito*.

complecionado, da. adj. *Taishitsu no* (体質の), *taikaku no* (体格の). ej. Bien... = *Taishitsu no ii*; mal... = *taishitsu no warui*.

complecional. adj. *Taishitsu no* (体質の), *taikaku no* (体格の).

complejo, xa. adj. = **complejo**.

complicación. f. 1 *Fukuzatsu* (複雑), *sakusô* (錯そう (綜)), *sakuzatsu* (錯雑). 2 *Funkyû* (紛糾). 3 *Komiitta koto* (こみいったこと).

complicado, da. 1 (difícil) *Fukuzatsu-na* (複雑な), *te-no-konda* (手の込んだ), *irikonda* (入りこんだ), *wakari-nikui* (わかりにくい), *funkyû-shita* (紛糾した). ej. Ese es un asunto muy... = *Sore wa hijô ni funkyû shita jiken desu*. 2 (enmarañado) *Komiitta* (込みいった), *sakusô-shita* (錯そう (綜)した), *fukuzatsu-na* (複雑な). ej. Elaboré un plan muy... = *Kare wa te no konda keikaku wo tateta*. Esa es una máquina muy... = *Kore wa nakanaka komiitta kikai desu*. La trama de esta novela es un poco... = *Kono shôsetsu no suji wa fukuzatsu da*.

complicar. I tr. 1 *Fukuzatsu ni suru* (複雑にする), *mendô ni suru* (面倒にする), *komi-iraseru* (混み入らせる), *funkyû-saseru* (紛糾させる). ej. Eso complica más el asunto = *Sore wa mondai wo issô mendô ni suru*. 2 (mezclar) *Maze-awaseru* (混ぜ合わせる). II r. (...se) *Fukuzatsu ni naru* (複雑になる), *mendô ni naru* (面倒になる), *komi-iru* (混み入る), *funkyû suru* (紛糾する), *renza suru* (連座する). ej. De este modo se complicarán más las cosas = *Sô suru to koto ga (komi-itte kuru) (fukuzatsu ni naru)*.

cómplice. com. 1 *Kyôhan-sha* (共犯者), *kyôbo-sha* (共謀者). ej. Ella también fue apresada como cómplice en el delito = *Kanojo mo sono hanzai no kyôhan-sha to shite taiho sareta*. 2 (For.) *Jûhan-sha* (従犯者).

complicidad. f. 1 *Kyôhan* (共犯), *kyôhan-kankei* (共犯関係), *renza* (連座). 2 (For.) *Jûhan* (従犯).

complot. m. 1 *Inbô* (陰謀), *kyôbo* (共謀). ej. Tramar un... = *Inbô wo kuwadateru/takuramu*; tomar parte en un... = *inbô ni kuwawaru*. 2 (fam.) (intriga) *Bokei* (謀計), *takurami* (たくらみ), *sakuryaku* (策略). 3 (...secreto) *Mikkei* (密計).

componedor, ra. m. f. 1 *Kumi-tateru hito* (組み立てる人), *shûzen-nin* (修繕人). 2 (For.) *Chûsai-nin* (仲裁人), *chûsai-sha* (仲裁者). 3 (Impr.) *Shokuji-ka* (植字架).

componenda. f. 1 *Ma-ni-awase no shudan* (間にあわせの手段). 2 (fam.) *Torinashi* (取りなし).

componente. I adj. *Kôsei-suru* (構成する). II s. *Seibun* (成分), *kôsei-bunshi* (構成分子), *gôsei-bun* (合成分), *sosei-bun* (組成分), *yoso* (要素).

componer. I tr. 1 (formar) *Tsukuri-ageru* (作りあげる), *kumi-awaseru* (組み合わせる), *kumi-tateru* (組み立てる). ej. Haz el favor de...esta maquinaria que se ha descompuesto = *Kono kikai wa bara-bara ni natta kara*

kumi-tatete kudasai. Compuse el esquema del sermón teniendo en cuenta los argumentos de los contrincantes = *Watashi wa aite no giron wo sankō ni shite sekkyo-an wo tsukuri-ageta*. 2 (estructurar) *Kōsei suru* (構成する), *gōsei suru* (合成する), *sosei suru* (組成する), *chōgō suru* (調合する), *soshiki suru* (組織する). *ej. ¿De qué elementos está compuesta esta medicina? = Kono kusuri wa nani to nani wo chōgō shita mono desu ka? (この薬は何と何を調合したのですか?)*. 10 eclesiásticos componen el comité central de asuntos religiosos = *10 (jū) nin no seishoku-sha ga shūkyō mondai no chūō-iin-kai wo kōsei shite-iru* (十人の聖職者が宗教問題の中央委員を構成している). 3 (arreglar) *Naosu* (直す), *tadasu* (ただす), *totonoeru* (整える), *shūri suru* (修理する). *ej. ...el traje de los muñecos = Ningyō no fukusō wo tadasu* (人形の服装をただす), ...el cabello = *kami no midare wo naosu* (髪のを乱れを直す). 4 (...números) *Tasu* (足す). *ej. 3 + 4 componen la cantidad de 7 = san tasu shi wa shichi* (三足す四は七). 5 (adornar) *Kazaru* (飾る), *sōshoku suru* (装飾する). *ej. ...la casa = ie wo kazaru* (家を飾る). 6 (ajustar y concordar) *Wakai saseru* (和解させる), *torinasu* (とりなす), *awaseru* (合わせる), *chōtei suru* (調停する). *ej. ...las enemistades entre parientes = Shinseki no arasoi wo chōtei suru* (親戚の争いを調停する); ...las diferencias entre amigos = *yūjin-kan no fuwa wo torinasu* (友人間の不和をとりなす). 7 (...las cuentas) (Amér.) *Seisan suru* (清算する). 8 (...obras de arte) *Tsukuru* (作る), *chojutsu suru* (著述する), *sakkyoku suru* (作曲する), *chosaku suru* (著作する). *ej. ...un poema = Shi wo tsukuru* (詩を作る), *saku-shi suru* (作詩する), ...una sonata para violín = *"baiorin" no tame no somei-kyoku wo sakkyoku suru* (バイオリンのための奏鳴曲を作曲する). 9 (Impr.) *Katsuji ni kumu* (活字に組む), *katsuji wo naraberu* (活字を並べる). 10 (fortalecer) *Genki-zukeru* (元気づける), *tsuyoku suru* (強くする). *ej. El vino me ha compuesto el estómago = Budo-shu de i no chōshi ga genki-zuita* (ぶどう酒で胃の調子が元気づいた). II r. (...se) 1 *Nari-tatsu* (成り立つ), *kōsei sareru* (構成される), ...*ni natte-iru* (...になっている), ...*kara naru* (...から成る). *ej. Nuestro grupo se compone de 10 hombres y 15 mujeres = Watashidomo no "gurūpu" wa 10-nin no danshi to 15-nin no josei kara naritatte-iru* (私たちのグループは10人の男子と15人の女性から成り立っている). El coro se componía de 8 chicos y 7 chicas = *Seikaitai wa 8 nin no shōnen to 7-nin no shōjo kara natte-ita* (聖歌隊は8人の少年と7人の少女から成っていた). El agua se compone de hidrógeno y de oxígeno = *Mizu wa suiso to sanso kara naru* (水は水素と酸素から成る). La junta se compone de 7 individuos = *lin-kai wa 7-nin de kōsei sareru* (委員会は七人で構成される). 2 (acicalarse) *Keshō suru* (化粧する), *uwabe wo kazaru* (うわべを飾る), *ki-kazaru* (着飾る), *omekashi wo suru* (おめかしをする). *ej. Una muchacha bien compuesta = Ki-kazatta musume* (着飾った娘). 3 (ponerse de acuerdo) *Wakai suru* (和解する), *dakyō suru* (妥協する), *jidan ni suru* (示談にする). *ej. Componerse con los acreedores = Saiken-sha to jidan ni suru* (債権者と示談にする). III (componérse las) *Kufū suru* (工夫する), *kufū wo korasu* (工夫をこらす). *ej. Compóntelas como puedas (fr. fig. y fam.) = Dekiru dake kufū shite kudasai* (出来るだけ工夫してください).

componible. *adj.* *Kumi-taterareru* (組み立てられる), *kōsei no dekiru* (構成のできる), *shūzen no dekiru* (修繕

のできる), *wakai-shi-uru* (和解しうる).

comporta. *f.* (*Budō unpan-yō no kago*) (ぶどう運搬用のかご).

comportable. *adj.* *Shinobi-yasui* (しのびやすい), *gaman no dekiru* (我慢のできる).

comportamiento. *m.* *Furumai* (振る舞い), *gyōgi* (行儀), *gyōjō* (行状), *hinkō* (品行), *taido* (態度) (*sin.*) **conducta.** *ej.* Reglas de buen... = *Gyōgi-sahō* (行儀作法). Fué reprendido por su mal comportamiento = *Kare wa gyōjō ga warukatta kara shikarareta*. Tengo que decirte que su comportamiento con los familiares no es normal = *Go-shinseki ni taisuru kare no taido/kōdo wa fusawashiku-nai mono de aru to kimi ni iwanakereba narimasen* (ご親戚に対する彼の態度・行動はふさわしくないものであると君に言わなければなりません).

comportar. I *tr.* *Shinobu* (忍ぶ), *tae-shinobu* (堪え忍ぶ). II *r.* (...se) *Furumau* (振る舞う), *gyōgi yoku* (*waruku*) *suru* (行儀よく(悪く)する). *ej.* Comportarse como un caballero = *Shinshi-rashiku furumau*. Tal es la manera de comportarse con sus compañeros = *Doryō ni taishite kare wa so iu taido wo toru otoko da. ¿Cómo se ha comportado contigo? = Kimi ni taishite kare wa dono yo ni furumatta ka?*

comporte. *m.* 1 *Gyōjō* (行状), *furumai* (振る舞い). 2 (aire o manejo del cuerpo) *Monogoshi* (物ごし). *ej.* Joven de atractivo... = *Monogoshi no yasashii seinen*. Ella es de...sencillo y noble = *Kanojo no monogoshi wa kodawari naku jōhin de aru*.

comporteria. *f.* 1 *Budō-kago no seizō-gyō* (ぶどうかこの製造業). 2 *Budō-kago no seizō-sho* (ぶどうかこの製造所).

comportero. *m.* *Budō-kago wo tsukuru hito* (ぶどうかごを造る人).

composición. *f.* 1 (construcción) *Kumi-tate* (組み立て), *kumi-awase* (組み合わせ). 2 (estructura) *Kōzō* (構造), *kōsei* (構成), *gōsei* (合成), *sosei* (組成), *soshiki* (組織). *ej.* La...del cuerpo humano = *Jintai no kōzō*. El método de análisis precede al de composición = *bunseki no hōhō ga kōsei no hōhō ni senkō suru*; ...de la fuerza (Fis.) = *chikara no gōsei*; ...del átomo (Fis.) = *genshi no kōzō*; ...de la frase (Gram.) = *bunshō no kōsei*. 3 (For.) *Wakai* (和解), *dakyō* (妥協), *jidan* (示談), *torinashi* (取りなし). 4 (Mixtura) *Chōgō* (調合), *kōsei-bun* (構成成分), *kongō-butsu* (混合物). 5 (compostura) *Ochitsuki* (落ち着き), *chinchaku* (沈着), *heisei* (平静). 6 (musical) *Sakkyoku* (作曲), *gakkyoku* (楽曲). 7 (literaria) *Chosaku* (著作), *chojutsu* (著述), *chosho* (著書). 8 (gramatical) *Sakubun* (作文), *buntai* (文体), *sakubun renshū* (作文練習), *shukudai* (宿題). 9 (Pint.) *Kōzu* (構図). *ej.* Bueno es el colorido, pero la composición es mala = *Shikisai wa migoto da ga kōzu ga yoku nai*. 10 (Impr.) *Shokujī* (植字), *kumi-han* (組版). 11 (Quím.) *Fukugō* (複合). Hacer...de lugar (*fr. fig. y fam.*) = *Kōsō wo neru*.

compositivo, va. *adj.* (Gram.) *Gōsei no* (合成の).

compositor. *m.* 1 *Kumi-tateru hito* (組み立てる人), *kōsei suru hito* (構成する人), *seisaku-sha* (製作者). 2 (Mús.) *Sakkyoku-sha* (作曲家), *chosaku-ka* (著作家). 3 (Impr.) *Shokujī-ko* (植字工).

compostura. *f.* 1 (hechura) *Sosei* (組成). 2 (reparo) *Shūzen* (修繕), *shūri* (修理). 3 (aseo) *Mijimai* (身じまい), *mijitaku* (身仕度), *yosooi* (装い). 4 (mezcla) *Mazemono* (まぜ物). *ej.* Este vino tiene... = *Kono budshu ni wa*

mazemono ga aru. 5 (ajuste) *Dakyō* (妥協). 6 (circunspección) *Chinchaku* (沈着), *ochitsuki* (落ち着き).

compota. *f.* *Kudamono no satō-ni* (果物の砂糖煮).

compotera. *f.* *Kudamono no satō-ni-ire* (果物の砂糖煮入れ).

compra (s). *f.* 1 *Kau koto* (買うこと), *kobai* (購買), *kaiage* (買い上げ), *kaiire* (買い入れ), *kōnyū* (購入). *ej.* ...a plazos = *Bunkatsu-barai no kobai.* 2 *Kaimono* (買い物), *kōnyū-butsu* (購入物). *ej.* Ir de... = *Kaimono ni iku*; hacer la... = *kaimono wo suru*; ...por valor de 2 mil yens = *2-sen-yen ijō no kaimono.*

comprable. *adj.* *Kau koto no dekiru* (買うことのできる), *baishū-dekiru* (買収できる), *kai-toreru* (買い取れる).

compradero, ra. *adj.* = **comprable**.

comprador, ra. *m. f.* *Kaite* (買い手), *kōnyū-sha* (購入者), *kobai-sha* (購買者).

comprar. *tr.* *Kau* (買う), *kai-ageru* (買い上げる), *kai-toru* (買い取る), *kai-ireru* (買い入れる), *kōnyū suru* (購入する), *kobai suru* (購買する), *baishū suru* (買収する). *ej.* ...al fiado = *Kake de kau* (掛けて買う), ... (sobornar) a los testigos = *shōnin wo baishū suru*. Le compré un sombrero por 500 yens = *Watashi wa kanojo no tame ni bōshi wo 500-yen de katta*; ...al contado = *genkin de kau*.

compraventa. *f.* *Baibai* (売買), *baibai keiyaku* (売買契約).

comprender. *tr.* 1 (abarcar) *Fukumeru* (含める), *fukumu* (含む), *hōgan suru* (包含する), *hōkatsu suru* (包括する). *ej.* Son muchas las materias comprendidas en una enciclopedia = *Hyakka-jiten ni wa oku no daimoku ga fukumarete iru*. El nombre de este país comprende también el de los países circunvecinos = *Kono kuni no na wa ringoku no na wo mo hōgan shite iru*. 2 (entender) *Rikai suru* (理解する), *wakaru* (わかる), *ryōkai suru* (了解する), *satoru* (悟る), *gaten suru* (合点する). *ej.* ¿Comprendes lo que te digo? = *Watashi no iu koto ga wakarimasu ka?* No comprendo nada = *Sappari wakaranai*. Para poder...mejor la cuestión te aconsejo que leas este libro = *Sono mondai wo issō yoku rikai suru tame ni kono hon wo yonde kudasai*. 3 (envolver) *Tsutsumi-komu* (包み込む).

comprensibilidad. *f.* *Rikai (ga) dekiru koto* (理解か) できること).

comprensible. *adj.* *Wakari-yasui* (わかりやすい), *rikai-shi-uru* (理解しうる), *ryōkai-dekiru* (了解できる).

comprensión. *f.* 1 *Rikai* (理解), *ryōkai* (了解), *satori* (悟り). *ej.* Por encima (mas allá de..., fuera de...) de nuestra... = *Rikai-dekinai/satori-enai*. 2 (facultad intelectual) *Rikai-ryoku* (理解力), *chindō* (知能), *chisei-ryoku* (知性力).

compresivo, va. *adj.* 1 *Rikai-ryoku no aru* (理解力のある), *chindō-teki-na* (知能的な), (que abarca) *Fukumu* (含む), *hōgan-suru* (包含する).

compresor, ra. I *adj.* *Fukumeru* (含める), *hōgan suru* (包含する). II *s.* 1 *Fukumeru mono* (含めるもの), *hōgan suru mono* (包含するもの). 2 (Teol.) *Shifuku wo eta hito* (至福を得た人).

compresa. *f.* *Attei-hōtai* (圧定包帯).

compresibilidad. *f.* *Asshuku-sei* (圧縮性), *assaku-sei* (圧搾性).

compresible. *adj.* *Asshuku-dekiru* (圧縮できる), *asshuku-shi-uru* (圧縮しうる), *assaku-dekiru* (圧搾できる).

compresión. *f.* 1 *Asshuku* (圧縮), *assaku* (圧搾). *ej.*

Grado de... = *Asshuku-ritsu*; fuerza de... = *asshuku-ryoku*. 2 (Gram.) *Kyō-boin no nijū boin-ka* (強母音の二重母音化).

compresivo, va. *adj.* *Asshuku no* (圧縮の), *assaku no* (圧搾の), *asshuku-ryoku aru* (圧縮力ある).

compresor, ra. I *adj.* *Asshuku suru* (圧縮する), *assaku suru* (圧搾する). II *m.* *Asshuku-ki* (圧縮機), *assaku-ki* (圧搾機). *ej.* ...de aire = *Kūki assaku sochi* (空気圧搾装置).

comprimido, da. I *p. p. de comprimir.* *Asshuku shita* (圧縮した). II *m.* (Farm.) *Jozai* (錠剤).

comprimir. I *tr.* 1 *Asshuku suru* (圧縮する), *assaku suru* (圧搾する), *chijimeru* (縮める). 2 (reprimir) *Yokuatsu suru* (抑圧する), *yokusei suru* (抑制する). II *r.* *Chijimaru* (縮まる), *chijimu* (縮む).

comprobable. *adj.* *Shōmei-dekiru* (証明できる), *risshō-dekiru* (立証できる), *shōgo-dekiru* (照合できる).

comprobación. *f.* *Shōgo* (照合), *shōmei* (証明), *risshō* (立証), *kakunin* (確認), *kakutei* (確定), *ninshō* (認証).

comprobante. I *adj.* *Shōmei suru* (証明する), *risshō suru* (立証する), *kakunin suru* (確認する). II *m.* *Shōko* (証拠), *shōko shiryō* (証拠資料), *shōmei* (証明). *ej.* No existe el menor comprobante de su delito = *Kare ga yūzai da to iu shōko wa sukoshi mo nai*.

comprobar. *tr.* *Tashikameru* (確かめる), *kakunin suru* (確認する), *kakutei suru* (確定する), *shōgo suru* (照合する), *shōmei suru* (証明する), *risshō suru* (立証する), *jisshō suru* (実証する), *shōko-dateru* (証拠だてる), *ninshō suru* (認証する). *ej.* Puede Vd...las citas acudiendo al Diccionario de referencias = *In'yō-bun wa in'yō-ku jiten wo shirabete tashikameru koto ga dekiru*. Los acontecimientos posteriores comprobaron la verdad de la profecía = *Sono go no jiken wa yogen no tadashikatta koto wo jisshō shite ita*. Esta noticia no se ha comprobado todavía = *Kono hōdō wa mada kakunin sarete inai*. Con eso queda comprobada su honestidad = *Kore de kare no shōjiki ga shōmei sareru*.

comprobatorio, ria. *adj.* *Shōko-dateru* (証拠立てる), *shōko ni naru* (証拠になる), *shōmei-suru* (証明する), *ninshō no* (認証の).

comprometedor, ra. *m. f.* *Dōshoku-sha* (同職者).

comprometedor, ra. I *adj.* *Abunai* (あぶない), *kiken ni sarasu* (危険にさらす). II *m.* *Abunai hito* (あぶない人), *kiken-na mono* (危険なもの).

comprometer. I *tr.* 1 (hacer intervenir) *Setchū suru* (折衷(中)する), *jidan ni suru* (示談にする), *dakyō saseru* (妥協させる), *saitai wo yudaneru* (裁定をゆだねる). 2 *Kiken ni sarasu* (危険にさらす), *ayauku suru* (あやうくする), *abunai me ni awasu* (危い目にあわす), *maki-komu* (巻き込む), *makizoe ni suru* (巻き添えにする). 3 (obligar) *Shiiru* (強いる), *saseru* (させる). II *r.* (...se) 1 (exponerse al peligro) *Mi wo ayauku suru* (身を危うくする), *abunai me ni au* (危い目に会う), *maki-komareru* (巻き込まれる), *makizoe wo kuu* (巻き添えをくう). 2 (obligarse) *Genchi wo ataeru* (言質を与える), *gimu wo hiki-ukeru* (義務を引き受ける), *yakusoku suru* (約束する). *ej.* Comprometerse a todo = *Nan-demo hiki-ukeru*. Se comprometió a pagar los gastos de viaje = *Ryōkō-hi wo shiharau koto wo yakusoku shita*.

comprometimiento. *m.* 1 *Genchi* (言質). 2 *Hiki-uke* (引受け). 3 *Gimu* (義務). 4 *Yakusoku* (約束).

compromisario. I *adj.* *Chōtei-suru* (調停する), *daihyō-suru* (代表する). II *m.* 1 *Chōtei-nin* (調停人),

daihyo-sha (代表者). 2 *Senkyo iin* (選挙委員).

compromiso. *m.* 1 *Setchu* (折衷), *chūsai-keiyaku* (仲裁契約), *chōtei no inin* (調停の委任), *jidān* (示談). 2 *Chūsai keiyaku-sho* (仲裁契約書). 3 (promesa) *Yakusoku* (約束), *keiyaku* (契約). 4 (dificultad) *Kurushii hame* (苦しい羽目), *komatta tachiba* (困った立場), *kukyō* (苦境), *kyūjō* (窮状), *kiken* (危険), *kyūchi* (窮地), *kyūkyō* (窮境). *ej.* Hallarse uno en un... = *Kukyō ni tatsu*; meterse en un... = *kurushii hame ni ochiiru*; librarse de un... = *kyūchi kara sukuwareru*; poner a uno en un... = *kiken ni sarasu*.

compromisorio, ria. *adj.* *Chūsai no* (仲裁の), *chōtei no* (調停の), *yakusoku no* (約束の), *jidān no* (示談の).

comprovincial. *adj.* (rel.) *Dō-kyōku no* (同教区の).

comprovinciano, na. *m. f.* *Dōken-jin* (同県人), *dōshū-jin* (同州人).

compuerta. *f.* 1 *Suimon* (水門), *seki no futa* (せき(堰)の蓋). 2 (media puerta) *Han-tobira* (半扉), *han-do* (半戸).

compuestamente. *adv.* *Seizen to* (整然と), *tsutsushimi-bukaku* (慎しみ深く), *shinchō ni* (慎重に), *chinchaku ni* (沈着に).

compuesto, ta. I *adj.* 1 *Tsutsushimi-bukai* (慎しみ深い), *chinchaku-na* (沈着な), *shinchō-na* (慎重な). 2 (Gram. y Quím.) *Fukugō no* (混合の), *fukugō-shita* (複合した), *gōsei no* (合成の), *konsei no* (混成の), *kongō-shita* (混合した), (comp.) *fuku...* (複...). *ej.* Frase... (Gram.) = *Fuku-bun* (複文), fracción... = *fukubun-sū* (複分数), sal... (Quím.) = *fuku-en* (複塩), tiempo... (Gram.) = *fukugō-ji* (複合時), cuerpo... (Quím.) = *fuku-kagobutsu* (複化合物), interés... (Arith.) = *fukuri* (複利), abonos... = *gōsei hiriyō* (合成肥料), lente... = *gōsei "renzu"* (ing. lens) (合成レンズ). 3 (Bot.) *Kiku-ka no* (菊科の). II *m.* 1 (Quím.) *Kongō-butsu* (混合物), *kagō-butsu* (化合物), *gōsei-butsu* (合成物), *sosei-butsu* (組成物). 2 *f. pl.* (Bot.) *Kiku-ka shokubutsu* (菊科植物).

compulsa. *f.* 1 *Shōgō suru koto* (照合すること). 2 *Utushi* (写し), *uhon* (謄本).

compulsación. *f.* *Shōgō* (照合), *kōgō* (校合).

compulsar. *tr.* 1 (cotejar) *Shōgō suru* (照合する), *kōgō suru* (校合する). 2 *Tohon wo tsukuru* (謄本をつくる).

compulsión. *f.* (For.) *Kyōsei* (強制).

compulsivo, va. *adj.* *Kyōsei no* (強制の), *kyōseiryoku no aru* (強制力のある).

compulsorio, ria. *adj.* *Kyōsei-teki no* (強制的の), *gimu-teki-na* (義務的な).

compunción. *f.* *Kōkai* (後悔), *kaigo* (悔(改)悟), *kuyami* (悔み), *kui-aratame* (悔い改め), (Cath.) *kaishun* (悔(改)悛), *tsūkai* (痛悔) (sin.) *arrepentimiento*. *ej.* La...es necesaria para obtener el perdón de los pecados = *Tsumi no yurushi wo eru tame ni wa kōkai/tsūkai ga hitsuyō desu*.

compungido, da. *adj.* *Kōkai-shita* (後悔した), *kaigo-shita* (改悟した).

compungir (se). *intr. y r.* *Kōkai suru* (後悔する), *kaigo suru* (改悟する), *kui-aratameru* (悔い改める), *kaishin suru* (改心する), *kuyamu* (悔む), *kanashimu* (悲しむ) (sin.) *arrepentirse*.

compungivo, va. *adj.* *Mune wo itamaseru* (胸を痛ませる), *nayamasu* (悩ます).

compurgación. *f.* (For.) *Utagai no hareru koto* (疑いの晴れること), *hare* (晴れ), *muzai no shōmei* (無罪の証

明), *zaiseki no shōmetsu* (罪跡の消滅), *muzai no akashi* (無罪のあかし).

compurgador. *m.* (For.) *Muzai no akashi wo tateru hito* (無罪の証を立てる人).

compurgar. *tr.* (For.) *Muzai no akashi wo tateru* (無罪の証を立てる).

computable. *adj.* *Santei-dekiru* (算定できる), *keisan-dekiru* (計算できる).

computación. *f.* *Keisan* (計算), *santei* (算定) (sin.) *cómputo*.

computador, ra. I *adj.* *Keisan-suru* (計算する), *santei-suru* (算定する). II *s.* *Keisan-ki* (計算機), "kompyūta" (ing. computer) (コンピュータ) (sin.) *calculadora*. *ej.* ...electrónica = *denshi keisan-ki*.

computar. *tr.* *Kazoeru* (数える), *keisan suru* (計算する), *santei suru* (算定する).

computista. *com.* *Keisan-sha* (計算者), *keisan-ka* (計算家), *keisan-gakari* (計算係り).

cómputo. *m.* *Keisan* (計算), *santei* (算定), *mitsumori* (見積り), *kanjō* (勘定) (sin.) *cálculo*. *ej.* Regla de.../cálculo = *Keisan-jaku* (計算尺). 「者」

comulgante. *com.* (rel.) *Seitai hairyō-sha* (聖体拝領). **comulgar.** I *tr.* (rel. Cath.) *Seitai wo sazakeru* (聖体を授ける). II *intr.* 1 *Seitai wo ukeru/hairyō suru* (聖体を受ける・拝領する). 2 (fig.) *Dokan de aru* (同感である). *ej.* ...con ruedas de molino (fr. fig.) = *unomi ni suru, unomi ni shinjiru*. 「席」

comulgatorio. *m.* (Cath.) *Seitai hairyō-seki* (聖体拝領).

común. I *adj.* 1 (ordinario) *Futsu no* (普通の), *tsūjō no* (通常の), *nami no* (並の), *arifureta* (ありふれた), *tsūrei no* (通例の), *jōyō no* (常用の), *heibon-na* (平凡な), *atarimae no* (あたりまえの). *ej.* El no es un autor... = *Kare wa futsu no sakka to chigau*. Esa expresión no es común en inglés = *Sō iu iikata wa eigo de wa futsu de nai*. Caracteres de uso común = *Jōyō-kanji*. Este no es un artículo... = *Kore wa arifureta shinamono de wa nai*; sentido... = *jōshiki*. 2 (de baja calidad) *Katō-na* (下等な), *gehin-na* (下品な). 3 (de varios) *Kyōtsū no* (共通の), *kyōyū no* (共有の), *kyōdō no* (共同の), *ichidō no* (一同の), *ippan no* (一般の), *oyake no* (公の), *kōshū no* (公衆の), (comp.) *kyō* (共), *kō* (公). *ej.* El bien... = *Kōshū no rieki/kōkyō no fukuri*. Bienes comunes = *Kyōyū zaisan*. Lenguaje... = *Kyōtsū-go*. De...acuerdo = *Ichidō no shōdaku ni yotte*. Ellos están ligados por intereses comunes = *Karera wa kyōtsū no rigai de musubarete iru*. Hacer vida... = *Kyōdō seikatsu wo suru*. La comida y la bebida son comunes al hombre y al animal = *Nomi-kui wa hito ni mo dobutsu ni mo kyōtsū-na koto de aru*. No tener nada de...entre sí = *O-tagai ni sukoshi-mo kyōtsū no ten ga nai*. Es error...entre los estudiantes = *Gakusei ni kyōtsū-shita ayamari desu*. II *m.* 1 (la mayoría) *Kōshū* (公衆), *kyōtsū* (共通), *jōyō* (常用), *taishū* (大衆), *ippan-sejin* (一般世人). *ej.* El afán de la fama es...a todos = *Meiyo-yoku wa bannin ni kyōtsū da*. Así piensa el común de los ingleses = *Ippan no "Igirisu" jin ga sō kangaete iru*. 2 (Cath.) *Kyōtsū tenrei* (共通典礼), *kyōtsū shiki-bun* (共通式文), *tsūjō-bun* (通常文). *ej.* El...de la Misa = "Misa"-*seisai no tsūjō-bun*; ...de Apóstoles = *shito kyōtsū tenrei*; ...de Mártires = *junkyō-sha kyōtsū shiki-bun*. 3 (retrete) *Benjō* (便所). III (*m. adv.*) *En...* = *Kyōdō de/kyōtsū ni* (共同で・共通に), fuera del... = *ijō ni* (以上に), por lo... = *futsū ni/futsū no baai ni* (普通に・普通の場合に). IV (otras acepc.) *Sentido...* = *Jōshiki* (常識), el...divisor

(Aritm.) = *kōyaku-sū* (公約数), el...denominador (Aritm.) *kō-bunbo* (公分母). Cámara de los Comunes = *Eikoku no kain* (英国の下院).

comunal. I *adj.* *Kōyū no* (公有の), *kyōyū no* (共有の), *kyōdo no* (共同の), *kōkyō no* (公共の). *ej.* Bienes comunales = *Kōyū zaisan/kyōyū-chi*. II *m.* *Jūmin* (住民).

comunamente. *adv.* *Kyōdo de* (共同で), *kyōtsū ni* (共通に).

comunero, ra. I *adj.* *Taishū-teki-na* (大衆的な), *ninki no aru* (人気のある). II *m.* 1 *Kyōyū-sha* (共有者). 2 *Kyōyū bokuchi wo motsu mura-mura* (共有牧地を持つ村々).

comunicabilidad. *f.* 1 *Kōryū-sei* (交流性), *dentatsuryoku* (伝達力). 2 *Kosai kanō-sei* (交際可能性), *shitashimi* (親しみ).

comunicable. *adj.* 1 *Kōryū-shi-uru* (交流しうる), *dentatsu-dekiru* (伝達できる), *kōtsū-shi-uru* (交通しうる), *tsūchi-shi-uru* (通知しうる), *renraku-dekiru* (連絡できる), *tsutae-rareru* (伝えられる). 2 (sociable) *Shitashimeru* (親しめる), *hito-zuki no yoi* (人好きの良い).

comunicación. *f.* 1 *Tsutaeru koto* (伝えること), *tsūjiru koto* (通じること), *dentatsu* (伝達), *tsūchi* (通知), *tsūhō* (通報). 2 (trato) *Tsūshin* (通信), *kōshin* (交信), *tsukiai* (つきあい), *kosai* (交際). 3 (intercambio) *Kōryū* (交流), *kōkan* (交換). 4 (medios de unión) *Kōtsū* (交通), *tsūdo* (通路), *tsūshin* (通信), *renraku* (連絡), *hōdō* (報道). *ej.* Vías de comunicación = *Kōtsū-ro*. En ese lugar hay muchas facilidades de... = *Soko wa kōtsū no bin ga oi*. Cortar las comunicaciones = *Renraku wo tatsu*. Estar en...con la policía = *Keisatsu to renraku shite iru*. La...por teléfono entre los dos pueblos es muy difícil = *Sono nikasho-kan no denwa renraku wa goku warui*. Medios de... = *Kōtsū-kan/tsūshin-kan*. 5 (oficio/comunicado) *Tsūshin-bun* (通信文), *seimei-sho* (声明書), *tsūchi-jō* (通知状). 6 (servicio postal) *Yūsei* (郵政). *ej.* Ministerio de Comunicaciones = *Yūsei-shō* (郵政省), ministro de... = *Yūsei-daijin* (郵政大臣).

comunicado. *m.* *Seimei-sho* (声明書), *tsūchi-jō* (通知状), *"komyunike"* (fr. communiqué) (コミュニケ), *kōbun-sho* (公文書), *kōhō* (公報).

comunicar. I *tr.* 1 *Tsutaeru* (伝える), *tsugeru* (告げる), *tsūtatsu suru* (伝達する), *dentatsu suru* (伝達する), *denju suru* (伝授する). *ej.* Fui yo quien comunicó la triste noticia a la familia = *Hihō wo kazoku ni tsutaeta no wa watashi deshita*; ...a los demás la propia alegría = *tanin ni mo jibun no yorokobi wo tsutaeru*. 2 (hacer saber) *Shiraseru* (知らせる), *tsūchi suru* (通知する). *ej.* No comunicó a nadie la noticia de la muerte de su padre = *Kare wa chichi no shinda koto wo dare ni mo shirasenakatta*. II *intr.* 1 *Tsūshin suru* (通信する), *kōshin suru* (交信する), *renraku suru* (連絡する), *renraku wo toru* (連絡をとる), *tsūjiru* (通じる). *ej.* El piloto se (puso en comunicación) comunicó con el aeropuerto = *Sōjū-shi wa kūkō to tsūshin (renraku) shita*. Esta habitación comunica con la sala de espera = *Kono heya wa o-setsu-shitsu ni tsūjite iru*. 2 (conversar) *Hanashi-au* (話しあう), *danwa suru* (談話する), *kosai suru* (交際する), *tsuki-au* (つきあう). *ej.* No es hombre que comunique mucho con la gente = *Kare wa amari hito to kosai shinai otoko da*.

comunicativo, va. *adj.* 1 *Tsutae-yasui* (伝えやすい), *tsūji-yasui* (通じやすい), *dentatsuryoku no* (伝達力の). 2 *Uchi-toketa* (うちとけた), *akeppanashi no* (あけっぱなしの), *tsukiai-yoi* (つきあいいい), *hanashi-zuki-na* (話好きな). *ej.* Siempre fue un hombre muy... = *Kare wa*

itsumo tsukiai-yoi hito datta. Es un joven poco comunicativo = *Ano hito wa tsukiai-nikui seinen da /kuchi-kazu no sukunai seinen da*.

comunidad. *f.* 1 *Kyōtsū-sei* (共通性), *kyōyū* (共有). *ej.* ...de intereses = *rigai no kyōtsū-sei*; ...de pensamientos = *shisō no kyōtsū-sei*. 2 (congregación) *Kyōdō-tai* (協団体), *kyōkai* (協会), *dantai* (団体), *kyōdō-shakai* (共同社会). *ej.* ...jurídica internacional = *kokusai hōteki dantai*; ...rural = *ndson kyōdō-tai*; ...extranjera = *kyōryū gaijin dantai*. 3 (sociedad) *Kōshū* (公衆), *shakai* (社会), *jūmin* (住民). *ej.* Trabajar por el bienestar de la... = *Shakai no fukushi no tame ni hataraku*. 4 (asociación religiosa) *Shūdō-in* (修道院), *shūdō-kai* (修道会), *shūkyō dantai* (宗教団体). *ej.* Llevar (hacer) vida de... = *shūdō-in seikatsu wo okuru (suru)*. 5 (...de animales) *Gunshū* (群集), *gunsei* (群生). 6 De comunidad (*m. adv.*) = *Kyōdō de/ippan ni* (共同で・一般に). En... = *Dantai de/kyōdo de* (団体で・共同で).

comunidad. *f.* 1 (participación en lo común) *Kyōtsū-sei* (共通性), *kyōdō* (共同). 2 (familiaridad) *Shinkō* (親交), *majiwari* (交り), *kosai* (交際). 3 (unión) *Itchi* (一致). *ej.* Estar en...con la iglesia = *Kyōkai to itchi suru*. 4 (Cath.) *Seitai hairyō* (聖体拝領). *ej.* Recibir la... = *Seitai (wo) hairyō suru* (聖体(を)拝領する). Dar la... = *Seitai wo sazeru* (聖体を授ける), ...bajo las dos especies de pan y vino = *"pan" to budō-shu no ryō-keishoku ni yoru seitai*. 5 (denominación religiosa) *Shūkyō dantai* (宗教団体), *shūha* (宗派), *dō-shūshi* (同宗旨). 6 (Cath.) *Shinto no kyōdō-tai* (信徒の共同体), *majiwari* (まじわり), *tsūko* (通功). *ej.* Creer en la...de los santos = *Sho-seijin no tsūko wo shinjiru*. 7 (partido político) *Seitō* (政党), *seiha* (政派).

comunismo. *m.* *Kyōsan-shugi* (共産主義), *kyōsan-tō* (共産党).

comunista. I *adj.* *Kyōsan no* (共産の), *kyōsan-shugi no* (共産主義の), *kyōsan-tō no* (共産党の), *kyōsan-kei no* (共産系の). *ej.* Elemento... = *Kyōsan-bunshi/kyōsan-tō-in*; partido... = *kyōsan-tō*; el manifiesto... = *kyōsan-tō sengen*; el bloque... = *kyōsan-shugi "burokku"*; la liga... = *kyōsan-shugi dōmei*; el órgano del partido... = *kyōsan-tō kikan-shi*; prensa... = *kyōsan-kei no shinbun*; liga internacional del partido... = *kyōsan-tō no kokusai-teki dōmei*. II *s.* *Kyōsan-shugi-sha* (共産主義者), *kyōsan-tō-in* (共産黨員).

comúnmente. *adv.* 1 (generalmente) *Ippan ni* (一般に), *tsūrei* (通例). *ej.* Es cosa sabida de todos (...comúnmente sabida) = *Ippan ni shirarete iru koto da*. 2 (ordinariamente) *Fudan (ni) wa* (ふだん(に)は), *futsū (ni) wa* (普通(に)は). *ej.* ...tomo el desayuno a las 6.30 de la mañana = *Asa no shokuji wa futsū 6.30 (roku-ji san-jūppun) desu*.

comuña. *f.* *Komugi to rai-mugi no kongō* (小麦とらい麦の混合).

con. I *prep.* 1 (medio) *De* (で), ...*wo motte* (...をもって). *ej.* Comer...palillos = *Hashi de taberu*. Escribir...pincel = *Fude de kaku*. Andar con bastón = *Tsue wo motte aruku*. Trabajar con gusto = *Kyōmi wo motte hataraku*. Orar...espíritu de fe = *Shinkō-shin wo motte inoru*. ¿Con qué vas a calentar el café? = *Kimi wa nan de "kōhi" wo wakashimasu ka?* El habló con mucha convicción = *Kare wa hijō ni kakushin wo motte hanashimashita*. 2 (juntamente) ... *to tomo ni* (...と共に), *dōji ni* (同時に), ...*ni tsurete* (...につれて), ...*to issho ni* (...と一緒に). Me voy de paseo...mi padre = *Chichi to issho ni sampo ni ikimasu*. Ellos trabajan conmigo = *Karera wa watashi to issho*

ni hataraku. Levantarse...el sol = *Hi-no-de to tomo ni okiru.* Con el progreso de los estudios espaciales se descubrirán muchos misterios de la naturaleza = *Uchū-kenkyū no hattatsu to tomo ni (dōji ni) oku no shinpi wa yagate kaimei sareru darō.* 3 (posesivo = de...) (no) aru ((の) ある), ...no tsuita (...のついた). *ej.* Un monstruo con tres ojos = *Mitsu-me no aru kaibutsu.* Un florero con asa = *Totte no tsuita kabin.* Un abrigo con tres bolsillos = "*Poketto*" *ga Mitsu aru uwagi.* Con tanta experiencia no cabe duda que tendrá éxito = *Kare wa are hodo no keiken ga aru no da kara, kitto seikō suru darō.* 4 (en contacto) ...to (...と), ...ni taishite (...に対して). *ej.* ¿Qué tienes tú que ver con él? = *Kimi wa kare to nani-ka kakawari ga aru no ka?* Yo no tengo que ver nada con eso = *Watashi wa sore to wa nan no kankei mo nai.* Enfadarse con los vecinos = *Tonari-kinjo ni taishite hara wo tateru.* Tengo estrecha relación con los de la compañía = *Watashi wa kaisha-in to missetsu-na kankei ga aru.* Me encontré con él inesperadamente delante de la estación = *Watashi wa kare to eki no mae de battari deatta.* 5 (contra) ... to (...と). *ej.* Pelear con los enemigos = *Teki to tatakau.* Refirir con los amigos = *Tomodachi to kenka suru.* Compara ojos con ojos = *Me to me wo hikaku seyo.* El rompió con el pasado = *Kare wa kako to kankei wo tatta.* 6 (con... + *infin.* = por...) ...suru to (...すると), ...shita no de (...したので), ...to (...と). *ej.* Con declarar, se libró del tormento = *Hakujō (suru to) shita no de, gōmon wo manukareta.* Con calumniar no arreglas la cuestión = *Kare wo chūshō suru to mondai ga kaiketsu sarenai.* 7 (con + *infin.* = aunque/a pesar de...) *Shite mo* (しても), *aru ga* (あるが), *ari-nagara* (ありながら), *da keredomo* (だけれども), ...*ni mo kakawarazu* (...にもかかわらず), *de aru noni* (であるのに). *ej.* Con tener él tan buenas cualidades, no me agrada = *kare wa are hodo chōsho ga aru ga dōmo ki ni iranai.* Con ser ese hombre tan sabio y renombrado yo no conocía sus obras = *Ano hito wa are gurai yūmei-na gakusha de aru ni-mo kakawarazu, watashi wa sono sakuhin wo shiranakatta.* 8 (para con.../hacia...) ...*ni taishite* (...に対して), *ni taisuru* (にに対する). *ej.* El es muy servicial (para) con todos = *Kare wa dare ni taishite mo taihen shinsetsu-na kata desu.* El deber (para) con los padres es una obligación sagrada = *Fubo ni taisuru gimu wa sei-naru tsu-tome desu.* 9 (siguiendo a...) ...*ni shitagatte* (...に従って), ...*ni tsuite* (...について). *ej.* Estudian con el profesor extranjero = *Gaijin no sensei ni tsuite benkyō shimasu.* II (conj. cond.) (= con que/con tal que) .. *sae sureba* (...さえすれば), ...*nara* (...なら), ...*naraba* (...ならば). *ej.* Con que vayas a la escuela, me contento = *Gakko e iki sae sureba ureshii.* Con que aprenda a leer, me daré por satisfecho = *Yomu koto wo manabu nara manzoku desu.* III *pref.* *Tomo ni* (共に), *issho ni* (一緒に), (*comp.*) *dō...* (同...), *kyōdō* (共同). *ej.* Concolega = *Dōkyū-sei* (同級生), concolfrade = *dō-shinjinkai-in* (同信心会員), condolencia = *dōjō* (同情), condominio = *kyōdō shoyū-ken* (共同所有権).

conato. *m.* 1 (esfuerzo) *Doryoku* (努力), *honeori* (骨折り), *funto* (奮闘). *ej.* Con mucho... = *Honeotte/doryoku wo haratte.* 2 (tendencia) *Keikō* (傾向), *nariyuki* (なりゆき). 3 (intento) *Misui* (未遂). *ej.* ...de asesinato = *ansatsu misui*; ...de suicidio = *jisatsu misui.*

conca. *f.* *Kaigara* (貝殻).

concadenar. *tr.* (*fig.*) *Renkei suru* (連繫する), *renke-*

tsu suru (連結する), *musubi-tsukeru* (結びつける), *tsunagi-awaseru* (つなぎ合わせる).

concambio. *m.* = canje. *Kōkan* (交換).

concatenación. *f.* *Renkei* (連繫), *renketsu* (連結), *rensa* (連鎖), *musubi-tsuki* (結びつき).

concatenar. *tr.* = concadenar.

concausa. *f.* *Senzai-gen'in* (潜在原因), *gen'in no hitotsu* (原因の一つ).

cóncava. *f.* = concavidad.

concavidad. *f.* 1 *Ō-men* (凹面), *naka-biku* (中低), *naka-kubo* (中くぼ). 2 *Ō-sho* (凹所).

cóncavo, *va.* I *adj.* *Ō-men no* (凹面の), *nakabiku no* (中低の), *naka-kubo no* (中くぼの), *kubonda* (くぼんだ). *ej.* Espejo... = *Ōmen-kyō* (凹面鏡). II *m.* *Ō-men* (凹面), *kubomi* (くぼみ).

concebible. *adj.* *Sozō-dekiru* (想像できる), *sozō-shiuru* (想像しうる), *kangaerareru* (考えられる).

concebimiento. *m.* = concepción.

concebir. I *intr.* *Ninshin suru* (妊娠する), *jutai suru* (受胎する), *yadoru* (宿る), *haramu* (孕む), *kainin suru* (懐妊する), (Lit.) *kaitai suru* (懐胎する). II *tr.* *Chakusō suru* (着想する), *kangae wo idaku* (考えをいだけ), *wakaru* (わかる), *sozō suru* (想像する), *ninshiki suru* (認識する). *ej.* No puedo concebir cómo pudo cometer semejante disparate = *Kare ga dōshite konna machigai wo shidekashita no ka rikai dekinai.* Concebir la esperanza de llegar a ser un gran sabio = *Dai-gakusha ni naru kibō wo idaku.*

conceder. *tr.* 1 (dar) *Ataeru* (あたえる), *juyo suru* (授与する). *ej.* Han sido muchos los privilegios concedidos a los extranjeros = *Gaijin no kyōjū-sha ni wa ōku no tokken ga ataerarete iru.* Se le concedió una beca = *Kare ni shōgaku-kin ga ataerareta.* 2 (ceder) *Yūyo suru* (猶予する), *jōyo suru* (譲与する), *yuzuru* (譲る), *jōto suru* (譲渡する), *yuzuri-watasu* (譲り渡す). *ej.* Te concedo tres días más para pensarlo = *Mō mikka-kan yūyo shite agemasu kara yoku kangaete kudasai.* 3 (admitir) *Mitomeru* (認める), *dōi suru* (同意する), *jōho suru* (譲歩する). *ej.* Todo el mundo concede que el mentir es algo malo = *Uso wo iu koto wa warui no da to dare-demo mitomeru.* El (admitió) concedió varios puntos de nuestra argumentación = *Kare wa ronsō no aru ten wo jōho shita.* 4 (...un permiso) *Kyōka suru* (許可する), *kyōyō suru* (許容する).

concejala. *m.* *Shikai-giin* (市会議員).

concejala. *f.* 1 *Shikai-giin no tsuma* (市会議員の妻). 2 *Onna no shikai-giin* (女の市会議員). [務].

concejalia. *f.* *Shikai-giin no shokumu* (市会議員の職).
concejaleramente. *adv.* *Oyake ni* (公に), *kōzen to* (公然と), *ooppira ni* (おおっぴらに).

concejero, *ra.* *adj.* = público. *Ōyake no* (公の), *kōzen no* (公然の).

concejil. *adj.* *Shikai no* (市会の).

concejo. *m.* 1 (de la ciudad) *Shikai* (市会). 2 (municipal) *Chōkai* (町会), *sonkai* (村会). 3 (sesión del...) *Shi-gikai* (市議会). 4 (municipio) *Shi-yakusho* (市役所), *yakuba* (役場). 5 (regi.) = **expósito.**

concelebración. *f.* ("*Misa*" no) *kyōdō shishiki* ((ミサの) 共同司式).

concelebrar. (*tr.*) ("*Misa*" no) *kyōdō shishiki wo okonau* ((ミサの) 共同司式を行う).

concento. *m.* (Mús.) *Waon* (和音), *chōwa* (調和), *wasei* (和声).

concentrabilidad. *f.* *Shūchū kandō-sei* (集中可能性).

concentrable. *adj.* *Shūchū-dekiru* (集中できる).
concentración. *f.* 1 *Shūchū* (集中). 2 (Quim.) *Nōshuku* (濃縮). 3 (campo de...) *Horyō shūyō-jo* (捕虜収容所).
concentrado, da. *adj.* *Shūchū shita* (集中した), *nōshuku shita* (濃縮した).
concentrador, ra. I *adj.* *Shūchū suru* (集中する), *nōshuku suru* (濃縮する). II *m. f.* *Nōshuku sōchi* (濃縮装置).
concentrar. I *tr.* 1 *Shūchū suru* (集中する), *korasu* (こらす). 2 (Quim.) *Nōshuku suru* (濃縮する). II *r.* 1 *Nōshuku suru* (濃縮する), *koku naru* (濃くなる). 2 *Kangae-komu* (考え込む).
concentrico, ca. *adj.* (Geom.) *Doshin no* (同心の). *ej.* *Círculos concéntricos = Doshin'en* (同心円).
concentuoso, sa. *adj.* *Chōwa no aru* (調和のある), *waon no* (和音の), *wasei no* (和声の).
concepto. *f.* 1 *Gainen* (概念), *gainen sayō* (概念作用), *chakusō* (着想), *kannen* (観念), *ninshiki* (認識). 2 *Ninshin* (妊娠), *jutai* (受胎), *kainin* (懐妊), (Lit.) *kaitai* (懐胎), *yadori* (宿り). *ej.* ...artificial = *jinkō jutai* (人工受胎). 3 (...Inmaculada de María) *Sei. "Maria" no muku-jutai* (聖マリアの無垢受胎), "*Maria" no mu-genzai no on-yadori* (マリアの無原罪の御宿り). *ej.* *Festividad de la... = Seibo no mu-genzai no shukujitsu*.
conceptear. *intr.* *Yoku kakugen wo iu/haku* (よく格言をゆう・はく), *keiku wo iu* (警句をいう).
conceptible. *adj.* 1 *Ninshiki-dekiru* (認識できる), *kangae-rareru* (考えられる), *sōzō-dekiru* (想像できる). 2 = *conceptuoso*.
conceptismo. *m.* 1 *Kichi shugi* (奇知主義). 2 *Keiku bungaku* (警句文学). *ej.* El *conceptismo* es una escuela literaria cuya figura central es *Quevedo = Keiku bungaku wa "Quevedo" wo chūshin to shita ippa no "sutairu"* (ing. style) *desu*.
conceptista. 1 *adj.* *Kichi-shugi no* (奇知主義の). 2 *s.* *Kichi-shugi-sha* (奇知主義者).
conceptivo, va. *adj.* 1 *Ninshiki-dekiru* (認識できる), *rikai shi-uru* (理解しうる). 2 *Jutai-dekiru* (受胎できる).
concepto. *m.* 1 (idea) *Gainen* (概念), *kannen* (観念). *ej.* ...abstracto = *chūshō-teki gainen*; ...análogo = *ruihi-teki gainen*; ...concreto = *gutai-teki gainen*; ...universal = *fūhen-teki gainen*. El tiene un falso...de la moral = *Kare wa rinri ni tsuite ayamatta kannen wo motte imasu*. 2 (opinión) *Iken* (意見), *kangae* (考え). *ej.* En mi... = *Watashi no kangae (iken) de wa*. 3 (crédito) *Shin'yō* (信用), *hyōban* (評判). *ej.* *Muriō en...de cantidad = Ano hito wa seijin to hyōban sarete shinda*. 4 (sentencia) *Kakugen* (格言), *keiku* (警句). 「的」.
conceptual. *adj.* *Gainen no* (概念の), *gainen-teki* (概念).
conceptualismo. *m.* (Fil.) *Gainen-ron* (概念論).
conceptualista. I *adj.* *Gainen-ron no* (概念論の). II *s.* *Gainen-ron-sha* (概念論者).
conceptuar. *tr.* *Omou* (思う), *kangaeru* (考える), *omoi-komu* (思い込む). *ej.* Siempre le he *conceptuado* de hombre inteligente = *Watashi wa ano hito wo itsumo atama ga yoi hito da to omotte-imasu*. Estar *conceptuado* de rico = *Kane-mochi da to omowareru*.
conceptuosamente. *adv.* *Kichi ni tonde* (機知にとんで), *sharete* (しゃれて).
conceptuosidad. *f.* *Kichi* (機知), *tonchi* (頓知).
conceptuoso, sa. *adj.* *Kichi ni tonda* (機知にとんだ), *shareta* (しゃれた).
concercano, na. *adj.* *Chikaku no* (近くの), *tonari no*

(隣の).

concernencia. *f.* *Kankei* (関係).**concerniente.** I *p. a. de concernir.* II *adj.* *Kankei-suru* (関係する), ...*ni kansuru* (...に関する). *ej.* *Regulaciones...al tráfico = Kōtsū ni kansuru kisoku*. *Datos...a la cooperación financiera internacional = Koku-sai keizai kyōryoku kankei shiryō*.**concernir.** *intr.* ...*Ni kankei suru* (...に関係する), *kankei ga aru* (関係がある), ...*ni kakawaru* (...にかかわる). *ej.* ¿Acaso te concierne a tí ese asunto? = *Sono jiken wa anata ni kankei ga arimasu ka?***concertadamente.** *adv.* *Kyōcho-shite* (協調して).**concertado, da.** *adj.* *Seiton-shita* (整頓した), *yoku totonotta* (よく整った).**concertante.** I *p. a. de concertar.* II *adj.* (Mús.) *Gasshō-suru* (合唱する), *gassō-suru* (合奏する) III *s.* *Gasshō-sha* (合唱者).**concertar.** I *tr.* 1 *Awaseru* (合わせる), *tori-awaseru* (取り合わせる). 2 (ajustar el precio) *Nedan wo kimeru* (値段をきめる), *kakaku wo kyōtei suru* (価格を協定する). 3 (pactar) *Chōwa saseru* (調和させる), *kyōtei suru* (協定する), *kyōwa saseru* (協和させる), *kyōchō saseru* (協調させる), *musubu* (結ぶ). *ej.* ...*la paz = kyōwa suru* (協和する), *heiwa-jōyaku wo musubu* (平和条約を結ぶ). 4 (reunir) *Hitotsu ni motomeru* (一つにまとめる), *itchi saseru* (一致させる). 5 (Mús.) *Gasshō suru* (合唱する), *gassō suru* (合奏する). II *intr.* 1 (convenir) *Au* (合う), *niau* (似合う), *teki-suru* (適する). 2 (avenirse) *Kyōwa suru* (協和する), *itchi suru* (一致する). 3 (Gram.) *Sōo suru* (相応する), *sōto suru* (相当する). III *r.* (...se) *Kyōtei wo musubu* (協定を結ぶ).**concertina.** *f.* (Mus.) *Te-fūkin* (手風琴), "*koncheruchin*" (コンチェルチン).**concertista.** *com.* *Ensō-sha* (演奏者), *gasshō-sha* (合唱者).**concesible.** *adj.* *Yuzuri-uru* (譲りうる), *yurushi-uru* (許しうる), *jōto-shi-uru* (譲渡しうる).**concesión.** *f.* 1 *Yuzuri-watasu koto* (譲り渡すこと), *jōto* (譲渡), *jōyo* (譲与), *jōho* (譲歩), *riken* (利権). 2 *Menkyō* (免許), *tokkyō* (特許), *kyōka* (許可). 3 (...territorial) *Sokai* (租界), *soshaku-chi* (租借地), *kyōryū-chi* (居留地).**concesionario.** *m.* (For.) (*Riken no*) *yuzuri-ukenin* ((利権の) 譲り受け人), *tokkyō-ken shoyū-sha* (特許権所有者).**concesivo, va.** *adj.* 1 *Yuzuri-uru* (譲りうる), *jōto-shi-uru* (譲渡しうる), *jōho-teki* (-na) (譲歩的(な)), *jōyo-suru* (譲与する). 2 (Gram.) *Jōho wo arawasu* (譲歩を表す).**concia.** *f.* *Kinryō-chi* (禁猟地), *kinryō-ku* (禁猟区), *tachi-iri kinshi no yama* (立入り禁止の山).**conciencia.** *f.* I (Teol.) *Ryōshin* (良心), *kokoro* (心), (Lit.) *tokugi-shin* (徳義心). *ej.* ...estrecha = *shōshin-na ryōshin* (小心な良心), ...delicada = *bimyo-na kokoro* (微妙な心), ...laxa = *chikan-shita ryōshin* (ちかん(弛緩した良心), ...perpleja = *tōwaku suru kokoro* (当惑する心), ...escrupulosa = *shinkei-shitsu-na kokoro* (神経質な心). Según los dictados de la... = *Ryōshin ni shitagatte*. Obrar con...limpia = *Ryōshin-teki ni kōdo suru*. Me remuerde la... = *Ryōshin ga togameru*; a... = *ryōshin ni shitagatte*; en... = *ryōshin-teki ni*; una buena... = *yamashii ten no nai kokoro*; por no permitirselo la conciencia = *ryōshin ga yurusanai kara*; no tengo nada que

me reprenda la... = *ryōshin ni semerareru tokoro ga hitotsu mo nai*; después de haber hecho aquello, no podía soportar los remordimientos de la... = *watashi wa sono yo na koto wo shite kara ryōshin no kashaku ni taerarenakatta*. II (Fil.) (conocimiento) *Jikaku* (自覚), *ishiki* (意識), *honshin* (本心), *shōki* (正気). *ej.* No tener...de sus propios actos = *Jibun no kōi wo ishiki shinai*. Recobrar la... = *Shōki ni kaeru*; ...nacional = *kokumin-teki (-na) ishiki*; tener conciencia de... = *jikaku suru* (自覚する). Excitar la...popular = *Kokumin no jikaku wo unagasu*. Tengo...de mi propia inhabilidad = *Jibun no taranai koto wa jikaku shite iru*. III (memoria) *Kanzuki* (感づき), *oboe* (覚え), *kioku* (記憶). *ej.* No tengo...de haber hecho eso = *Sonna koto wo shita oboe wa nai*. IV frs. *fig.* Examen de... = *Ryōshin no kyūmei/naisei kyūmei*; libertad de... = *shinkō no jiyū*; hombre de... = *seijitsu-na/shōjiki-na hito*; ancho de... = *shōsetsu ni kodawaranai*; estrecho de... = *shōsetsu ni kodawaru*; descargar la... = *kokkai wo suru*; cargar la... = *tsumi wo okasu*; manchar la... = *tsumi wo okasu/ryōshin ni somuku*.

concienzadamente. *adv.* *Ryōshin-teki ni* (良心的に), *seijitsu ni* (誠実に).

concienzudo, da. *adj.* 1 *Ryōshin-teki-na* (良心的な), *ryōshin ni shitagatta* (良心に従った) 2 *Majime-na* (まじめな), *seijitsu-na* (誠実な), *shōjiki-na* (正直な).

concierto. *m.* 1 (buen orden) *Chōwa* (調和), *kyōchō* (協調), *seiton* (整頓). 2 (ajuste) *Kyōtei* (協定), *kyōyaku* (協約). 3 (Mús.) *Ongaku-kai* (音楽会), *ensō-kai* (演奏会), *jūshō* (重唱), "konsato" (ing. concert) (コンサート). 4 (composición musical) *Gasshō-kyōku* (合唱曲), *kyōsō-kyōku* (協奏曲). De concierto (*m. adv.*) = *Kyōchō-shite/itchi-shite*.

conciliable. *adj.* *Kyōwa-dekiru* (協和できる), *waboku-dekiru* (和睦できる), *dakyō no yochi aru* (妥協の余地ある), *chōtei-dekiru* (調停できる).

conciliábulo. *m.* 1 (concilio clandestino) *Mikkai* (密会), *himitsu no kaigi* (秘密の会議). 2 (*fig.*) *Inbō* (陰謀), *mitsubō* (密謀), *kaigō* (会合).

conciliación. *f.* 1 *Kaijū* (懐柔), *wakai* (和解), *waboku* (和睦), *dakyō* (妥協), *chōwa* (調和), *wachu* (和衷). 2 (semejanza) *Ruiji* (類似). 3 (favor) *Kōi* (好意).

conciliador, ra. *I adj.* *Wakai/waboku-saseru* (和解・和睦させる), *jōho-teki-na* (譲歩的な). II *s.* *Chōtei-sha* (調停者), *chōtei-nin* (調停人).

conciliar. *I tr.* *Wakai saseru* (和解させる), *waboku saseru* (和睦させる), *dakyō saseru* (妥協させる), *chōtei suru* (調停する), *naka-naori saseru* (仲なおりさせる).

II *r.* (...se) 1 ... *wo uru* (...をうる), ... *wo atsumeru* (...を集める). *ej.* Se concilió el respeto de todos = *Mina no sonkei wo issnin ni atsumeta*. 2 (apaciguarse) *Wakai suru* (和解する), *dakyō suru* (妥協する), *naka-naori suru* (仲直りする), *oriau* (折り合う). III *adj.* 1 (Cath.) *Shūkyō kaigi no* (宗教会議の). IV *m.* *Shūkyō kaigi-in* (宗教会議員).

conciliativo, va. *adj.* *Kaijū-teki-na* (懐柔的な), *chōtei-teki* (調停的), *dakyō-teki-na* (妥協的な), *yūwa-teki* (融和的).

conciliatorio, ria. *adj.* *Kaijū-teki-na* (懐柔的な), *jōho-teki* (譲歩的), *yūwa no* (融和の).

concilio. *m.* 1 (junta) *Kaigi* (会議), *shūkai* (集会), *kyōgi-kai* (協議会). 2 (sinodo) *Kyōkai kaigi* (教会会議), *shūkyō-kaigi* (宗教会議). *ej.* ...ecuménico/general = *kokkaigi*; ...plenario = *zenkoku kyōkai kaigi*; ...provincial =

shikyō-ku kaigi. 3 (colección) *Kaigi kettei jikkō* (会議決定事項).

concisamente. *adv.* *Kanketsu ni* (簡潔に), *kanmei ni* (簡明に), *kantan ni* (簡単に).

concisión. *f.* *Kanketsu* (簡潔), *kanmei* (簡明).

conciso, sa. *adj.* *Kanketsu-na* (簡潔な), *kanmei-na* (簡明な). *ej.* Hice una concisa relación de su visita = *Kare no hōmon ni tsuite kanketsu-na hōkoku wo shita*.

concitación. *f.* *Sosonokashi* (そそのかし), *kyōsa* (教唆), *shisō* (使そう) (唆).

conciatar. *tr.* *Sosonokasu* (そそのかす), *odateru* (おだてる), *keshikakeru* (けしかける), *sendo suru* (扇(煽)動する), *kari-tateru* (かり立てる), *oitateru* (追い立てる), *kyōsa suru* (教唆する), *shisō suru* (使そう) (唆する). *ej.* ...al pueblo contra el Gobierno = *han-seifu ni jinmin wo kari-tateru*.

conciativo, va. *adj.* *Sosonokasu* (そそのかす), *sendō-teki-na* (扇(煽)動的な), *shisō-teki-na* (使そう) (唆的な).

conciudadano, na. *m. f.* 1 *Dō-shimin* (同市民). 2

Dōkoku-min (同国民), *dōkoku-jin* (同国人), *dōhō* (同胞). **cónclave.** *m.* 1 (Cath.) *Hōo/kyōkō senkyō-kai* (法皇・教皇選挙会), *stakikyō kaigi* (枢機卿会議), *stakikyō himitsu kaigi* (枢機卿秘密会議). 2 (lugar del...) *Kyōkō senkyō kaigi-jō* (教皇選挙会議場). 3 (*fig.*) *Kaigō* (会合), *shūkai* (集会).

conclavista. *m.* *Kyōkō senkyō kaigi-in* (教皇選挙会議員).

concluir. *I tr.* 1 (acabar) *Oeru* (終える), *owaru* (終る), *owaraseru* (終わらせる), *kansei suru* (完成する), *sumasu* (すます), *shūketsu suru* (終結する), *musubu* (結ぶ). *ej.* Concluyó su discurso diciendo = ...*to itte sono enzetsu wo oeta*; ...un trabajo = *shigoto wo kansei suru*; ...un tratado = *kyōtei wo musubu*. 2 (...por/...con) *Ketsuron suru* (結論する), *kettei suru* (決定する), *tori-kimeru* (取りきめる). *ej.* Concluyó por negarse a todo arreglo = *Subete no kyōtei wo kyōzetsu suru koto ni kettei shita*. 3 (inferir) *Suitei suru* (推定する), *dantei suru* (断定する). *ej.* De que el animal no se movía, concluían que estaba muerto = *Dobutsu wa ugokanakatta no de, shinde iru mono to suitei shita*. 4 (convencer) *Nattoku saseru* (納得させる). II *intr.* *Owaru* (終る), *sumu* (すむ), *ketsuron suru* (結論する), *ketsumatsu wo tsukeru* (結末をつける), *shūmaku ni suru* (終幕にする). *ej.* Concluyeron las vacaciones = *Kyūka wa owatta*. El concierto concluyó con el canto del himno nacional = *Ongaku-kai wa kokka no ensō de ovarimashita*. Los exámenes han concluido = *Shiken ga sunda*.

conclusión. *f.* 1 *Shūketsu* (終結), *ketsumatsu* (結末), *musubi* (結び), *owari* (終り), *ketsubi* (結尾), *shūryō* (終了), *shūmaku* (終幕), *shūkyōku* (終局). *ej.* La...del discurso = *Enzetsu no musubi*. Al llegar a la... = *Owari ni nozonde*; en... = *ketsuron to shite*. Se espera que las negociaciones lleguen a una feliz conclusión = *Kōshō wa manzoku-na shūkyōku wo miru darō*. 2 (resultado) *Ketsuron* (結論). *ej.* Nunca llegan a una...práctica = *Karera wa nara no gūtai-teki-na ketsuron ni tasshinai*. De tales premisas no se deduce semejante... = *Sono zentei de wa sō iu ketsuron wa muri da*. 3 (determinación) *Kettei* (決定), *dantei* (断定), *hantei* (判定), *suidan* (推断). *ej.* La...fue que no le dejarán venir = *Kekkyoku kare wo kosasenu to iu kettei deshita*. Después de haber examinado su porte y manera de estudiar llegaron a la...de que es una muchacha muy inteligente = *Kanojo no benkyō-buri wo*

shirabete mite, kanojo ga hiyo-ni atama no yoi shōjo de aru koto ga hantei dekita. 4 (For.) Teiketsu (締結), torikime (取りきめ).

conclusivo, va. *adj.* Musubi no (結びの), kettei-teki-na (決定的な), saigo-teki (最後の).

concluyente. *adj.* Kettei-teki no (決定的の), ketsuron-teki no (結論的の).

concluyentemente. *adv.* Kettei-teki ni (決定的に), ketsuron to shite (結論として).

concofrade. *m.* Do-kyōdai-kai-in (同兄弟会員), doshi (同志), do-shinjin-kai-in (同信心会員).

concoide. I *adj.* = **concoideo.** II *f.* (Geom.) Rashi-sen (らし(螺線)線).

concoideo, a. *adj.* Kaigara-jō no (貝殻状の).

concolega. *com.* Dokyū-sei (同級生), dosō-sei (同窓生).

concomerse. *r.* (fam.) 1 Kata wo yusuburu (肩をゆすぶる). 2 (fig.) Muzu-muzu suru (むずむずする).

concomimiento. *m.* (fam.) Yusaburi (ゆさぶり).

concomio. *m.* = **concomimiento.**

concomitancia. *f.* Fuzui (付随), fuzui suru koto (付随すること), zuihan (随伴).

concomitante. I *p. a. de* **concomitar.** II *adj.* Fuzui no (付随の), zuihan no (随伴の), tomonau (伴なう). *ej.* Circunstancias... = Tomonau/fuzui no jijo.

concomitar. *tr.* Tomonau (伴なう), fuzui suru (付随する), zuihan suru (随伴する).

cordable. *adj.* Chōwa-dekiru (調和できる), ori-aeru (折り合える).

cordablemente. *adv.* Chōwa-shite (調和して), chōshi-yoku (調子よく), naka-yoku (仲良く).

cordación. *f.* Chōsei (調整), wagō (和合), chōwa (調和).

cordador, ra. I *adj.* Chōwa-saseru (調和させる), wagō-saseru (和合させる). II *s.* Chōwa saseru mono (調和させる者), chōtei-nin (調停人).

cordancia. *f.* 1 (correspondencia) Sō (相応), itchi (一致), fugo (符合). 2 (Gram.) Kō (呼応), itchi (一致). 3 (Mús.) Kyōwa-on (協和音). 4 (índice de citas) Yōgo saku-in (用語索引), jiku saku-in (字句索引). *ej.* Concordancias bíblicas = Seisho (no) yōgo saku-in.

cordante. *adj.* Chōwa-suru/-shita (調和する・した), wagō-suru/-shita (和合する・した), sō-shita (相応した), fugo-shita (符合した).

concordar. I *tr.* Wagō saseru (和合させる), chōwa saseru (調和させる), itchi saseru (一致させる), chōtei suru (調停する). *ej.* El...las opiniones es muy difícil = Iken wo itchi saseru no wa taihen mutsukashii koto desu. II *intr.* 1 Au (合う), sō suru (相応する), sōto suru (相当する), fugo suru (符合する). *ej.* Nuestras opiniones concuerdan = Watashitachi no iken wa fugo shite-iru. Eso no concuerda con lo que dijiste ayer = Sore wa saku-jitsu kimi ga hanashita koto to fugo shinai. 2 (Gram.) Itchi suru (一致する), kō suru (呼応する). *ej.* El adjetivo concuerda en género y número con el nombre = Keiyōshi to meishi wa kazu to sei ni oite itchi suru.

concordata. *f.* = **concordato.**

concordatario, ria. *adj.* Washin-jōyaku no (和親条約の), kyōyaku no (協約の), seikyō jōyaku no (政教条約の).

concordato. *m.* Seikyō jōyaku (政教条約), kyōyaku (協約), kyōtei (協定), "konkorudato" (ing. concordat) (コンコルダート).

concorde. *adj.* Itchi-shita (一致した), chōwa-shita (調

和した).

concordemente. *adv.* Itchi-shite (一致して), chōwa-shite (調和して), kyōchō-shite (協調して), wagō-shite (和合して).

cordia. *f.* 1 (unión) Itchi (一致), chōwa (調和), kyōwa (協和), washin (和親), (Lit.) wachū (和衷). 2 (convenio) Kyōyaku (協約), kyōchō (協調). 3 (instrumento jurídico) Chōtei kikan (調停機関).

concreción. *f.* 1 Koketsu (固結), gyōko (凝固), gyōketsu-butsumo (凝結物). 2 (Med.) Keseki (結石).

concrecionar (se). *tr. y r.* Koketsu suru (固結する), gyōketsu suru (凝結する), gyōko suru (凝固する).

concretamente. *adv.* Gutai-teki ni (具体的に).

concretar. I *tr.* 1 (combinar) Katameru (固める), koketsu saseru (固結させる), gyōketsu saseru (凝結させる), gyōko saseru (凝固させる). 2 (reducir a...) Gutai-ka suru (具体化する), gutai-teki ni suru (具体的ににする), gushō suru (具象する), gutai-teki ni iu (具体的に言う). *ej.* Para concretar el plan propuesto = Teishutsu sareta an wo gutai-ka suru tame ni. II *r.* 1 Katamaru (固まる), koketsu suru (固結する). 2 (limitarse a...) ...dake ni kagiru (...だけに限る), hanashi wo shiboru (話をしぼる). *ej.* Me concreto a responder a tus preguntas = Kimi no shitsumon dake ni hanashi wo shiboru.

concreto, ta. I *adj.* 1 Gutai-teki (-na) (具体的(な)), yūkei (no) (有形(の)), jitsuzai (no) (実在(の)). *ej.* Pensemos en un caso concreto = Gutai-teki na baai wo kangae yo. Se trata de una cosa concreta, no de algo abstracto = Jitsuzai no mono de atte chūshō-teki-na mono de wa nai. 2 (Gram.) Gushō-teki (具象的), gutai-teki (具体的). *ej.* Nombre... = Gushō meishi/gutai meishi. 3 (sólido) Kotai no (固体の), koketsu-shita (固結した), gyōko-shita (凝固した). II *m.* = **concreción.** III *m. adv.* (en resumen) Gutai-teki ni (具体的に), ketsuron-teki ni (結論的に), kekkyoku (結局), yōsuru ni (要するに).

concubina. *f.* Mekake (妾), jōfu (情婦), naien no tsuma (内縁の妻), (ant.) sobame (側女), kakoi-mono (囲い者).

concubinario. *m.* Jōfu wo motsu mono (情婦を持つ)

concubinatio. *m.* Jōkō kankei (情交関係), naien kankei (内縁関係), yagō (野合), mekake no mibun (妾の身分).

concúbito. *m.* = **ayuntamiento** 6 acep. Kōsetsu (交

concuera. (por...) *m. adv.* Genpon to itchi shite iru (原本と一致している).

conculcación. 1 Fumi-tsukeru koto (踏みつけること), fumi-nijiru koto (踏みにじること), okasu koto (犯すこと). 2 Jūrin (じゅうりん(蹂躪)).

conculcar. 1 (hollar) Fumi-tsukeru (踏みつける), fumi-nijiru (踏みにじる). 2 (infringir) Yaburu (破る), jūrin suru (じゅうりん(蹂躪)する), okasu (犯す). *ej.* ...los derechos de los demás = tanin no kenri wo jūrin suru.

concuñado, da. *m. f.* Haigūsha no kyōdai (配偶者の兄弟), shimai no haigūsha (姉妹の配偶者).

concupiscencia. *f.* 1 (deseo) Butsuyōku (物欲), yōku (欲), yōkushin (欲心), yōkyū (欲求). 2 (deseo desordenado) Jōyōku (情欲), yōkyū (欲情), in'yōku (淫欲), nikuyōku (肉欲), shikijō (色情), shikiyōku (色欲), bonnō (ぼん煩) 悩).

concupiscente. *adj.* Kōshoku no (好色の), shikijō no (色情の).

concupiscible. *adj.* 1 Nozomashii (のぞましい). 2

Yokujo wo okosu (欲情をおこす).

concurrencia. *f.* 1 (acacimiento simultáneo) *Heihatsu* (併発), *kyōgō* (きょう 競) 合. 2 (acción común) *Kyōdō sayō* (共同作用). 3 (reunión) *Atsumari* (集まり), *yoriai* (寄り合い), *kaigo* (会合), *kaishū* (会集). 4 (ayuda) *Enjo* (援助), *joryoku* (助力).

concurrente. *I adj.* *Issho ni atsumaru* (一緒に集まる), *shūgō suru* (集合する). *II s.* 1 *Sanka-sha* (参加者). 2 = *epacta*.

concurrir. *intr.* 1 *Heihatsu suru* (併発する), *kyōgō suru* (競合する), *dōji ni okoru* (同時におこる). 2 (reunirse) *Yori-atsumaru* (寄り集まる), *yoriau* (寄り合う), *issho ni naru* (一緒になる), *shūgō suru* (集合する). 3 (contribuir) *Kyōryoku suru* (協力する), *mochi-yoru* (持ちよる), *kōken suru* (貢献する), *kenkin suru* (献金する). 4 (convenir) *Dōi suru* (同意する), *sansei suru* (賛成する). 5 (tomar parte en...) *Sanka suru* (参加する). *ej.* Todos concurren al certamen académico = *Mina ōronkai ni sankā shimashita*.

concurrido, da. *m.* *Hasan senkoku wo uketa hito* (破産宣告を受けた人).

concurriente. *s.* *Kyōsō-sha* (競争者), *kyōgi-sha* (競技者), "*konkūru*" (fr. concours) *sankā-sha* (コンクール参加者).

concurrir. *tr.* 1 (For.) *Shiharai-nōryoku-nashi to senkoku suru* (支払能力なしと宣告する). 2 = *concurrir* 5 acep. *Kyōden-kai ni sankā suru* (競演会に参加する).

concurso. *m.* 1 (copia de gente) *Kaishū* (会衆), *gunshū* (群衆), *yoriai* (寄り合い), *yoriatsumari* (寄り集まり). 2 (competición) *Kyōgi-kai* (競技会), *kyōsō* (競争), *shiai* (試合), *kyōden-kai* (競演会), "*konkūru*" (fr. concours) (コンクール). 3 (asistencia) *Kyōryoku* (協力), *enjo* (援助), *joryoku* (助力), *tasuke* (助け). 4 (coincidencia) *Angō* (暗号), *dōji hassei* (同時発生), *kachiai* (かち合い). 5 (propuesta de premios) *Kenshō* (懸賞), *kyōsō shiken* (競争試験), *kyōsō nyūzatsu* (競争入札), *senkō shiken* (選考試験). 6 (...de acreedores) (For.) *Saiken-sha kaigi* (債権者会議).

concusión. *f.* 1 (sacudimiento) *Shindō* (震動). 2 (exacción) *Oshoku* (汚職).

concusionario, ria. *I adj.* *Oshoku-shita* (汚職した). *II s.* *Oshoku-sha* (汚職者).

concha. *f.* 1 *Kaigara* (貝殻), *hora* (ほら), *horagai* (ほら貝). (*comp.*) ...*gai* (...貝). *ej.* ...de perla = *shinju-gai* (真珠貝). 2 (ostra) *Kaki* (かき). 3 (...de tortuga) *Bekko* (べっこう) = *carey* 2 acep. 4 (Anat.) *Gai-ji* (外耳). *Meterse en su...* (fr. fig.) = *Mi wo hiku*. *Tener muchas...* (fr. fig.) = *Zuzūshii/zurui*.

conchabanza. *f.* 1 *Sumi-nareru koto* (住みなれること), *sumi-gokochi* (住心地). 2 (*fam.*) *Kyōbō* (共謀).

conchar. *I tr.* 1 *Yose-atsumeru* (寄せ集める). 2 (S. Am.) (asalariar) *Yatoi-ireru* (雇い入れる). *II r.* (...se.) *Kyōbō suru* (共謀する).

conchabo. *m.* (S. Am.) *Yatoi-ire* (雇い入れ).

conchado, da. *adj.* *Kaigara no aru* (貝殻のある).

conchal. *adj.* *Jōto no (kinu)* (上等の絹).

conchífero, ra. *adj.* *Kaigara no ōi* (貝殻の多い), *kaigara wo fukumu* (貝殻を含む).

conchil. *m.* (Zool.) *Hone-gai* (骨貝).

conchudo, da. *adj.* 1 *Kaigara-darake no* (貝殻だらけの). 2 (fig. y fam.) *Zurui* (ずるい).

conchuela. *f.* 1 *d. de concha*. 2 *Kaigara no ōi kaitei* (貝殻の多い海底).

condado. *m.* 1 *Hakushaku no kurai/mibun* (伯爵の位

・身分). 2 *Hakushaku no ryōdo* (伯爵の領土).

condal. *adj.* *Hakushaku no* (伯爵の).

conde. *m.* *Hakushaku* (伯爵).

condecite. *adj.* *Teki-shita* (適した), *tekiō-shita* (適応した), *tsugō no ii* (都合のいい).

condecir. *intr.* *Teki-suru* (適する), *tekiō suru* (適応する), *tekiō suru* (適合する).

condecoración. *f.* 1 *Hyōshō suru koto* (表彰すること). 2 *Hyōshō* (表彰), *kunshō* (勳章). *ej.* Ceremonia de... = *Hyōshō-shiki*, imposición de... = *hyōshō no juyō*.

condecorar. *tr.* *Hyōshō suru* (表彰する), *kunshō wo juyō suru* (勳章を授与する), *kunshō wo sazukeru* (勳章を授ける).

condena. *f.* 1 (sentencia judicial) *Hanketsu* (判決), *senkoku* (宣告). 2 (pena) *Shōbatsu* (賞罰), *kei* (刑), *keibatsu* (刑罰). *ej.* ...a muerte = *shi-kei* (死刑).

condenable. *adj.* 1 *Kei ni shosubeki* (刑に処すべき), *basu-beki* (罰すべき), *shobatsu ni atai-suru* (処罰に値する). 2 *Hinan-subeki* (非難すべき), *togameru-beki* (とがめるべき).

condenación. *f.* 1 *Hinan* (非難). 2 *Yūzai no hanketsu* (有罪の判決), *tsumi no senkoku* (罪の宣告), *kei no iruwatashi* (刑の言い渡し), *batsu* (罰), *shobatsu* (処罰), *shokei* (処刑). *ej.* ...eterna = *eien no batsu* (永遠の罰), *propia...* = *jiseki* (自責).

condenado, da. *I adj.* 1 *Hinan-sareta* (非難された). 2 *Shobatsu-sareta* (処罰された), *kei ni shosareta* (刑に処せられた). 3 (...a muerte) *Shikei ni shosareta* (死刑に処せられた), *shikei-shū no* (死刑囚の). 4 (fig.) *Jaaku-na* (邪悪な). *II s.* 1 *Jukei-sha* (受刑者), *shikei-shū* (死刑囚), *kiketsu-shū* (既決囚). 2 *Jaaku-sha* (邪悪者).

condenador, ra. *I adj.* 1 *Hinan-suru* (非難する), *hantai-suru* (反対する). 2 *Shokei-suru* (処刑する), *kei wo kuwaeru* (刑を加える). *II s.* *Shokei-sha* (処刑者), *hinan-sha* (非難者), *hantai-sha* (反対者).

condenar. *I tr.* 1 *Shokei suru* (処刑する), *kei wo kuwaeru* (刑を加える). 2 (sentenciar) *Yūzai wo senkoku suru* (有罪を宣告する), *hanketsu suru* (判決する), *keibatsu ni shosuru* (刑罰に処する), *kei/shobatsu wo iruwatashi* (刑・処罰を言い渡す). El preso estaba convencido que sería condenado = *Shūjin wa kitto yūzai ni naru darō to omotte ita*. Fué condenado a muerte = *Kare wa shikei no senkoku wo uketa*. Condenar a uno a la horca = *Hito ni kōshu-kei wo iruwatashi*. 3 (censurar) *Hinan suru* (非難する), *togameru* (とがめる), *semeru* (せめる). *ej.* Todos los asistentes condenaron al orador por su discurso en contra de los pueblos amigos = *Shusseki-sha wa mina benshi no yūko-koku kōgeki no enzetsu wo hinan shita*. Condenar a una persona por su conducta = *Sono koi ni taishite hito wo semeru*. 4 (reprobar) *Kinshi suru* (禁止する), *haiseki suru* (排斥する). *ej.* Todos le condenan por su astucia = *Kare wa zurui node mina ni haiseki sarete iru*. 5 (andar obligado) *Unmei-zukeru* (運命づける). *ej.* Estas amas de casa están condenadas a pasar muchas horas delante del fregadero = *Kono shufu-tachi wa daidokoro no nagashi no mae ni nan-jikan mo sugosu yō ni unmei-zukerarete iru*. *II r.* (...se.) 1 *Jiseki suru* (自責する), *jibun wo semeru* (自分をせめる). 2 (rel.) *Eien ni horobiru* (永遠に亡びる), *jigoku ni iku* (地獄に行く).

condenatorio, ria. *Yūzai hanketsu no* (有罪判決の), *keibatsu no* (刑罰の), *hinan no* (非難の).

condensabilidad. *f.* *Gyōshuku-sei* (凝縮性), *gyōke-*

tsu-sei (凝結性), *gyōshū-sei* (凝集性).

condensable. *adj.* *Gyōshū-ryoku no aru* (凝集力のある), *gyōshuku-dekiru* (凝縮できる).

condensación. *f.* 1 *Gyōshuku* (凝縮), *gyōketsu* (凝結), *gyōshū* (凝集). 2 (reducción) *Kan'yaku* (簡約), *yōyaku* (要約).

condensador. *m.* *Fukusui-ki* (復水器), *gyōketsu-ki* (凝結器), *gyōki-ki* (凝汽器), "kondensā" (ing. condenser) (コンデンサー). *ej.* ...acumulador = *chikudenki* (蓄電器), *shūkō-kyō* (集光鏡), ...eléctrico variable = *kahen chikudenki* (可変蓄電器), ...eléctrico fijo = *kotei chikudenki* (固定蓄電器).

condensar (se). I *tr.* 1 *Gyōshuku suru* (凝縮する), *gyōshū suru* (凝集する), *asshuku suru* (圧縮する), *noko ni suru* (濃厚にする). 2 (*fig.*) *Kan'yaku suru* (簡約する), *yōyaku suru* (要約する), *tsuzumeru* (つづめる). II *r.* *Gyōshuku sareru* (凝縮される), *gyōketsu suru* (凝結する), *gyōshū suru* (凝集する). *ej.* El vapor se ha condensado en unas pocas gotas de agua = *Jōki wa sū-teki no mizu ni gyōshuku sareta*. Las nubes son simplemente una condensación de agua en la atmósfera = *Kumo to wa taiki-chū no sui-jōki ga gyōketsu shita mono desu*. Leche condensada = *Rennyū* (練 (煉) 乳), "kondensu miruku" (ing. condensed milk).

condensativo, va. *adj.* *Gyōshuku-sei no* (凝縮性の), *gyōketsu-sei no* (凝結性の), *kan'yaku no* (簡約の), *yōyaku-shita mono no* (要約したもの).

condesa. *f.* *Hakushaku fujin* (伯爵夫人), *onna no hakushaku* (女の伯爵).

condescendencia. *f.* *Jōho* (讓歩), *shōdaku* (承諾), *kandai* (寛大), (Lit.) *kan'yō* (寛容), *kanjin* (寛仁).

condescender. *intr.* *Jōho suru* (讓歩する), *yuzuru* (讓る), *shōdaku suru* (承諾する), *ōdaku suru* (応諾する), *shinsetsu ni suru* (親切にする), *on ni (wa) kiseru* (恩に (を) きせる). *ej.* El siempre condesciende a los ruegos de sus súbditos = *Kare wa itsumo meshita-no-mono no negai ni on wo kiseru yō-na taido wo toru*.

condescendiente. *adj.* *Yasashiku jōho suru* (やさしく讓歩する), *shinsetsu-na* (親切な), *kan'yō-na* (寛容な), *kandai-na* (寛大な).

condesil. *adj.* = **condal**.

condestable. *m.* (Hist.) *Sō-shirei-kan* (総司令官).

condición. *f.* 1 (estado) *Jotai* (状態). *ej.* ...de salud = *kenko jotai* (健康状態). En...critica = *Kitoku jotai* (危篤状態). Mejorar la...de los trabajadores = *Rōdō-sha no seikatsu jotai wo kaizen suru*. En cuanto las condiciones climatológicas lo permitan = *Jikō no jotai ga yurusu kagiri*. 2 (circunstancias) *Jijō* (事情), *jōkyō* (状況), *kan'kyō* (環境), *jōsei* (情 (状) 勢). *ej.* En condiciones favorables = *Tsugō no ii jōkyō de*. En semejantes condiciones es preferible salir de allí = *Kō itta jōsei ni oite soko kara deru hō ga ii*. En las condiciones actuales = *Genzai no jijō de wa*. 3 (prerrequisito) *Jōken* (条件). *ej.* ...previa = *senkō jōken*; ...indispensable = *hissu jōken*. Condiciones de paz = *Kōwa jōken*. Condiciones de venta = *Baibai jōken*. Te dejaré ir, con una... = *Jōken wo hitotsu tsuketa ue de ikaseru to shiyō*. ¿En qué condiciones has aceptado? = *Kimi wa dō iu jōken de shōdaku shita ka?* Sin condiciones = *Mu-jōken de*. A...de que.../ con (la)...de... = ...to iu jōken de. 4 (indole) *Seikaku* (性格), *seishitsu* (性質), *umare-tsuki* (生まれつき), *shisei* (資性). *ej.* Hombre de... (amable) pacífica = *Shisei onwa-na hito*. No podemos cambiar nuestra...natural = *Motte-umareta seishitsu wa*

naoranai. Mudar de...es a par de muerte = *Seikaku wo kaeru no wa hotondo fukanō desu*. 5 (posición) *Mibun* (身分), *chii* (地位). *ej.* Gentes de humilde... = *Mibun no hikui hito-bito*. Nuestra...social no nos lo permite = *Warera no shakai-teki mibun wa sore wo yurusanai*.

condicionado, da. *adj.* *Jōken-tsuki no* (条件付きの) = **condicional**.

condicional. *adj.* *Jōken-tsuki no* (条件付きの), *jōken (no)* (条件 (の)). *ej.* Contrato... = *Jōken-tsuki keiyaku*; bautismo... = *jōken-tsuki senrei*; (Gram.) cláusula... = *jōken-bun/ jōken-setsu*; (For.) un legado... = *jōken-tsuki isan*.

condicionalmente. *adv.* *Jōken-tsuki de* (条件付きで).

condicionamiento. *m.* 1 *Jōken ni au koto* (条件にあうこと), *jōken-tsuki* (条件つき). 2 (...de materias textiles) *Kikaku-zuke* (規格づけ).

condicionar. I *intr.* 1 *Au* (合う), *itchi suru* (一致する), *gatchi suru* (合致する). 2 *Jōken wo tsukeru* (条件を付ける), *jōken to suru* (条件とする). II *tr.* 1 *Jōken ni awaseru* (条件にあわせる). 2 (las materias textiles) *Kikaku-zuke wo suru* (規格付けをする), *kikaku kensa wo suru* (規格検査をする).

condignamente. *adv.* *Tekito ni* (適当に), *sōto ni* (相当に), *tōzen ni* (当然に).

condigno, na. *adj.* *Tekito-na* (適当な), *sōto-na* (相当な), *tōzen-na* (当然な).

cóndilo. *m.* (Anat.) *Kotsuryū* (骨瘤), *kansetsu-tō* (関節頭), (*hone no kajō tokki* ((骨の) 渦状突起), *kosssetsu* (骨節).

condimentación. *f.* *Chōmi* (調味).

condimentar. *tr.* *Chōmi suru* (調味する), *yakumi wo ireru* (薬味を入れる) (*sim.*) **sazonar**.

condimento. *m.* *Chōmi-ryō* (調味料), *yakumi* (薬味), *kōryō* (香料).

condiscipulo, la. *m. f.* *Dōkyū-sei* (同級生), *dōsō-sei* (同窓生), *ai-deshi* (相弟子), *kyūyū* (級友), *dōki-sei* (同期 condolerse). *r.* = **condolerse**.

condolencia. *f.* 1 (compasión) *Dōjō* (同情), *kuyami* (くやみ), *chōi* (弔意). 2 = **pésame**. *Aitō* (哀悼), *chōji* (弔辞), *tōji* (悼辞), *tsuito* (追悼). 3 (mensaje de...) *Chōbun* (弔文), *chōji* (弔辞), *aitō-no-ji* (哀悼の辞), *kuyami-jō* (悔み状). 4 (telegrama de...) *Chōden* (弔電). 5 (carta de...) *Kuyami-jō* (悔み状).

condolerse. *r.* *Dōjō suru* (同情する), *kuyamu* (悔む), *chōi to suru* (弔意とする), *chōi wo hyōsuru* (弔意を表する), *aitō suru* (哀悼する), *tsuito suru* (追悼する).

condominio. *m.* (For.) *Kyōdō shuken* (共同主権), *kyōdō kanri* (共同管理).

condómimo. *com.* (For.) = **condueño**.

condón. *m.* "Kondomu" (fr. condom) (コンドーム), *eisei* "saku" (衛生サック), "rūtesaku" (al. Rutezack) (ルーテサック).

condonación. *f.* *Yōsha* (容赦), *shamen* (赦免), *chokeshi* (帳消し), *bobiki* (棒引き). *ej.* Una carta de... = *Shamen-jō* (赦免状).

condonante. *com.* *Shamen-suru hito* (赦免する人), *yōsha-suru hito* (容赦する人), *bobiki ni suru hito* (棒引きにする人).

condonar. *tr.* *Shamen suru* (赦免する), *yōsha suru* (容赦する), *bobiki ni suru* (棒引きにする), *chokeshi ni suru* (帳消しにする), *yurusu* (許す).

cóndor. *m.* (Orn.) "Kondoru" *washi* (コンドルわし (鷲)), *dhagetaka* (大はげたか (秃鷹)).

condotiero. *m.* (ital.) 1 *Gaijin-butai-chō* (外人部隊長), *yōhei taichō* (用兵隊長). 2 *Yōhei* (用兵).

condrografía. *f.* *Nankotsu-gaku* (軟骨学).

condrología. *f.* *Nankotsu-gaku* (軟骨学).

conducción. *f.* 1 *Michibiku koto* (導くこと), *hiku koto* (引くこと). *ej.* La...de aguas = *Suido wo hiku koto/dōkan wo hiku koto*. 2 (Fís.) *Dendo* (伝導). 3 *Unten* (運転). 4 (ajuste) *Torikime* (取りきめ), *toriire no keiyaku* (取り入れの契約). 5 *Dokan* (導管).

conducencia. *f.* = **conducción**.

conducente. *adj.* 1 *Michibiku* (導く), *kankei-aru* (関係ある). 2 *Dendo suru* (伝導する), *okuru* (送る). *ej.* Los medios conducentes a ese fin están fijos = *Sono mokuteki e michibiku hōho wa kimatte iru*.

conducir. *I tr.* 1 (guiar) *Michibiku* (導く), *annai suru* (案内する), *shido suru* (指導する), "*gaido*" (ing. guide) *suru* (ガイドする), *hikiiru* (率いる), *hiki-tsureru* (引き連れる), *shiki suru* (指揮する), *tsurete iku* (連れて行く), *tebiki suru* (手引きする), *sendo suru* (先導する). *ej.* El guía nos condujo hasta el interior de la cueva = "*Gaido wa watashi-tachi wo dōkutsu no naka made annai shite kureta*. El amor a las riquezas conduce al hombre hacia el vicio = *Tomu wo aisuru kokoro ga aku e michibiku*. Si un ciego conduce a otro ciego ambos caerán en la hoya = *Moshi mekura ga mekura wo tebiki suru nara futari-tomo ana ni ochite-shimau darō*. El condujo a muchos jóvenes por el camino del bien = *Kare wa ōku no seinen-tachi wo zendō ni michibiita*. Un general conducía el gran ejército = *Shōgun wa taigun wo shiki-shite ita*. 2 (manejar) *Sojū suru* (操縦する), *untēn suru* (運転する). *ej.* ¿Cuántos años hace que conduces el coche? = *Nan-nen-mae kara kuruma wo untēn shite-imasu ka?*

3 (transportar) *Hakobu* (運ぶ), *unsō suru* (運送する), *yusō suru* (輸送する). 4 (Fís.) (transmitir) *Dendo suru* (伝導する), *okuru* (送る). 5 (ajustar) *Tori-kimeru* (取りきめる), *kyōtei suru* (協定する). *II intr.* 1 *Michibiku* (導く), *iku* (行く), *tsūjiru* (通じる). *ej.* El camino que conduce al cielo = *Tengoku e iku michi*. Este camino conduce a la estación = *Kono michi wa eki e iku michi desu*. Todos los caminos conducen a Roma = *Subete no michi wa "Roma" ni tsūzuru*. Nos encontramos con el labrador en el camino que conduce a la granja = *Watashi-tachi wa sono nōjō ni tsūzuru ko-michi de hyakushō ni de-atta*. 2 (alcanzar) *Tassuru* (達する), *totatsu suru* (到達する), *itaru* (到る), ...*ni naru* (...になる). *ej.* Esto no conduce a nada (fr. fam.) = *Kore wa nan ni-mo naranai*. Eso no conduce a buen resultado = *Sore wa yoi kekka ni totatsu shinai*. *III r.* (...se.) *Furumau* (ふるまう), *kōdō suru* (行動する), *mi wo shosuru* (身を処する). *ej.* Conducirse como valiente = *Isamashiku furumau*. Conducirse bien (con honradez) = *Yoku mi wo shosuru*. Se conduce siempre como un caballero = *Kare wa itsumo shinshi-rashii furumai wo suru*.

conducta. *f.* 1 = **conducción**. 2 (porte) *Furumai* (ふるまい), *hinko* (品行), *kōi* (行為), *gyōjō* (行状), *taido* (態度), (comp.) ...*kō* (...行). *ej.* Certificado de buena... = *Zenkō shōshō*; es un hombre de mala... = *kare wa hinko no warui hito desu*; fué siempre un joven de buena... = *itsumo hinko no yoi seinen deshita*. 3 (mando/dirección) *Shiki* (指揮), *kantoku* (監督), *shido* (指導), *annai* (案内). *ej.* Estar bajo la...de alguno = *Dare ka no shiki-ka ni aru*.

conductibilidad. *f.* = **conductividad**. 「る」.

conductible. *adj.* *Dendo-sei no* (aru) (伝導性のあ

conductividad. *f.* *Dendo-sei* (伝導性), *dendo-ryoku*

(伝導力), *dendo-ritsu* (伝導率).

conductorio, va. *adj.* *Dendo-sei no* (伝導性の), *dendo-ryoku no aru* (伝導力のある).

conducto. *m.* 1 *Kuda* (管), *dōkan* (導管), "*paipu*" (ing. pipe) *toi* (とい) (樋), *kanro* (管路). 2 (Anat.) ...*kan* (...管). *ej.* ...auditivo = *chōkan* (聴官), ...biliar = *tanjū-kan* (胆汁管). 3 (canal) *Suido* (水道), *suikan* (水管), *suiri* (水路). (...de gas) "*gasu*"-*kan* (ガス管), (...de aire) *kyāki-kan* (給気管), (...subterráneo) *ankyo* (暗渠). 4 (fig.) (intercesión) *Chūkai* (仲介), *tezuru* (手づる), (por conducto de...) ...*wo tsūjite* (...を通じて). *ej.* Por...del jefe de la compañía = *Shachō no tezuru de*.

conductor, ra. *I adj.* *Michibiku* (導く), *annai suru* (案内する), *shiki suru* (指揮する), *dendo suru* (伝導する). *II s.* 1 *Annai-sha* (案内者), *shiki-sha* (指揮者), *shido-sha* (指導者), "*rida*" (ing. leader) (リーダー), *sojū-sha* (操縦者). 2 *Unten-shū* (運転手). 3 *m.* (Fís.) *Dendo-tai* (伝導体), *dotai* (導体), *dōsen* (導線).

condueño. *m.* *Kyōdo no mochinushi* (共同の持ち主).

condumio. *m.* *Shokumotsu* (食物), *ni-mono* (煮物), *gōchiso* (御馳走).

condutal. *m.* (Alb.) (*Ama-mizu no*) *haisui-kō* (雨水の排水溝).

conector. *m.* *Renketsu-ki* (連結器), *rensetsu-ki* (连接器), *setsuzoku-ki* (接続器), "*konecuta*" (ing. connector) (コネクター).

conectar. *I tr.* *Tsunagu* (つなぐ), *rensetsu suru* (接続する), *renketsu suru* (連結する), *setsugo suru* (接合する), *setsuzoku saseru* (接続させる). *II intr.* *Tsunagaru* (つながる), *renketsu-suru* (連結する), *setsuzoku suru* (接続する), *renraku suru* (連絡する).

conectivo, va. *adj.* *Renketsu-suru* (連結する), *setsuzoku no* (接続の), *ketsugo-sei no* (結合性の).

coneja. *f.* *Mesu no usagi* (雌のうさぎ).

conejal. *m.* = **conejal**.

conejal. *m.* *Usagi-goya* (うさぎ小屋).

conejera. *f.* 1 *Usagi shiiku-jō* (うさぎ飼育場), *yōto-jō* (養兔場). 2 (fig.) *Semakute nagai dōkutsu* (狭くて長い洞窟). 3 (fig. y fam.) *Ayashige-na shūkai-jō* (あやしげな集会場).

conejero, ra. *I adj.* *Usagi-gari no* (兎狩りの), *yōto no* (養兔の). *II s.* *Yōto-ka* (養兔家), *usagi-gari wo suru hito* (兎狩りをする人), *usagi wo uru hito* (兎を売る人).

conejillo. *m.* 1 *d.* de **conejo**. *Chīsai usagi* (小さい兎). 2 (...de Indias) (Zool.) *Tenjiku-nezumi* (天竺ねずみ), "*gini piggu*" (ing. guinea-pig) (ギニーピッグ).

conejo. *m.* (Zool.) 1 *Usagi* (うさぎ (兎)). 2 (...doméstico) *Kai-usagi* (飼兎), (...blanco/albar) *Shiro-usagi* (白兎).

conejuelo. *m.* *d.* de **conejo**. = **conejillo**.

conejuno, na. *I adj.* *Usagi no* (うさぎ (兎) の). *II f.* *Usagi no kegawa* (うさぎ (兎) の毛皮).

conexidades. *f. pl.* *Futai-butsu* (付帯物).

conexión. *f.* 1 (enlace) *Tsunagi* (つなぎ), *tsunagari* (つながり), *renketsu* (連結), *rensetsu* (接続), *setsuzoku* (接続), 2 (relación) *Kankei* (関係), *kanren* (関連), *renkei* (関係). *ej.* No hay conexión alguna entre las dos ideas = *Ryō-kannen-kan ni wa nan no kankei mo nai*. 3 (amistades) *Aidagara* (間柄), *enکو* (縁故), *en-tszuzuki* (縁続き).

conexionarse. *r.* *Tsunagaru* (つながる), *kankei ga aru* (関係がある), *kankei suru* (関係する), *kankei wo musubu* (関係を結ぶ).

conexivo, va. *adj.* *Renketsu-suru* (連結する), *kankei-suru* (関係する), *kanren-suru* (関連する), *setsuzoku no*

(接続の).

conexo, xa. *adj.* *Renketsu-shita* (連結した), *rensetsu-shita* (連接した), *kanren-shita* (関連した), *kankei no aru* (関係のある).

confabulación. *f.* 1 (conspiración) *Kyobo* (共謀). 2 *Hanashi-ai* (話し合い), *danwa* (談話), *dansho* (談笑).

confabulador, ra. *m. f.* 1 *Kyobō-sha* (共謀者). 2 *Hanashi-aite* (話し相手), *danwa-suru hito* (談話する人).

confabular. I *Hanashi-au* (話し合う), *katari-au* (語り合う), *danwa suru* (談話する), *dansho suru* (談笑する). II *r.* (...se) (conspirar) *Kyobō suru* (共謀する), *inbō wo kuwaderu* (陰謀を企てる).

confalón. *m.* 1 *Fuki-nagashi* (吹きながし). 2 *Hata-jirushi* (旗印).

confalonier. *m.* = **confaloniero.**

confaloniero. *m.* *Kishu* (旗手).

confección. *f.* 1 *Shiage* (仕上げ), *sakusei* (作製), *shitate* (仕立て), *chōsei* (調製), *kiseihin* (既製品). 2 (Farm.) *Chōgo* (調合), *chōgo-butsu* (調合物), *chōzai* (調剤).

confeccionar. *tr.* 1 *Koshiraeru* (こしらえる), *tsukuri-ageru* (作りあげる), *shitateru* (仕立てる), *chōsei suru* (調製する), *seisaku suru* (製作する). 2 (Farm.) *Chōzai suru* (調剤する), *chōgo suru* (調合する).

confector. *m.* = **gladiador.**

confederación. *f.* 1 (alianza) *Dōmei* (同盟), *rengō* (連合), *renmei* (連盟). *ej.* La...internacional del trabajo = *Kokusai rōdō-sha dōmei*; ...de los estados americanos = (Hist. 1789) = "*Amerika*" *kaku-shū renmei*. 2 (conjunto de países) *Renpō* (連邦), *rengō-koku* (連合国), *renmei-koku* (連盟国), *dōmei-koku* (同盟国). *ej.* ...Helvética = "*Suista*" *renpō*, ...soviética = "*Sobieto*"-*renpō*; ...australiana = *Gōshū-renpō*.

confederado, da. I *adj.* *Dōmei-shita* (同盟した), *renmei-shita* (連盟した), *rengō-shita* (連合した). II *m.* *Dōmei-koku* (同盟国), *rengō-koku* (連合国), *renmei-koku* (連盟国).

confederar. I *tr.* *Dōmei saseru* (同盟させる), *renmei saseru* (連盟させる), II *r.* (...se) *Dōmei wo musubu* (同盟を結ぶ), *renmei wo soshiki suru* (連盟を組織する), *rengō suru* (連合する).

confederativo, va. *adj.* = **federativo.** *Dōmei no* (同盟の), *renmei no* (連盟の).

conferencia. *f.* 1 (conversación) *Hanashi-ai* (話し合い), *kyōgi* (協議), *kaiwa* (会話), *kaigi* (会議), *kaidan* (会談). *ej.* Sala de conferencias = *Kaigi-shitsu*. Actualmente tienen lugar en Roma las conferencias diplomáticas = *Gaiko-kaigi wa mokka "Roma" de kaisai-chū desu*. 2 (discurso) *Kōwa* (講話), *kōen* (講演), *kōgi* (講義). 3 (por teléfono) *Tsuwa* (通話), *denwa* (電話).

conferenciante. *m.* 1 *Koshi* (講師), *kōen-sha* (講演者). 2 *Kyōgi/kaidan/-suru hito* (協議・会談する人). 3 *Tsuwa-suru hito* (通話する人).

conferenciar. *intr.* 1 *Hanashi-au* (話し合う), *kyōgi/kaidan suru* (協議・会談する), *sōdan suru* (相談する). 2 *Kōwa suru* (講話する), *kōen suru* (講演する).

conferir. I *tr.* 1 (conceder) *Sazukeru* (授ける), *juyo suru* (授与する). 2 (cotejar) *Kuraberu* (比べる), *taishō suru* (対照する). II *intr.* = **conferenciar** 1 *acep.* *Hanashi-au* (話し合う), *kyōgi suru* (協議する), *sōdan suru* (相談する).

confesado, da. *m. f.* (*fam.*) (Cath.) *Kokkai-sha* (告解者), *kokuhaku-suru hito* (告白する人).

confesar. I *tr.* 1 *Kokuhaku suru* (告白する). *ej.* ...los

pecados = *tsumi wo kokuhaku suru*; ...la fe = *shinkō wo kokuhaku suru*. 2 (Cath.) *Kokkai suru* (告解する), *zange suru* (ざんげする). 3 (Cath.) (oir confesiones) *Kokkai/kokuhaku wo kiku* (告解・告白を聴く). II *intr.* *Jihaku suru* (自白する), *hakujo suru* (白状する), *jikyō suru* (自供する), *jinin suru* (自認する). El confesó que habia robado el dinero = *Kare wa sono kane wo nusunda to hakujo shita*. i Confiesa! = *Hakujo shiro!* III *r.* (...se.) *Jihaku suru* (自白する), *hakujo suru* (白状する), *kokkai suru* (告解する), *kokuhaku suru* (告白する). *ej.* El rehusó confesarse = *Kare wa kokuhaku shiyō to shinakatta*. Prometió confesarse lo antes posible = *Kare wa dekiru dake hayaku kokkai suru to yakusoku shita*.

confesión. *f.* 1 (manifestación) *Kokuhaku* (告白), *hakujo* (白状), *jihaku* (自白), *jikyō* (自供), *jinin* (自認). *ej.* Su...es un tanto sospechosa = *Kare no jihaku/kokuhaku wa sukoshi ayashii*. 2 (Cath.) *Kokkai* (告解), *zange* (ざんげ), *kokuhaku* (告白). *ej.* ...sacramental = *hiseki ni yoru kokkai*; ...de fe = *shinkō (no) kokuhaku*; ...general = *sōkokuhaku*. El secreto de la... = *Kokkai no hiseki no himitsu*. Las "Confesiones" de San Agustín = *Sei "Augusuchin" no "zange-roku"*. 3 (rel.) (creencia denominación) *Shinjo* (信条), *kyōgi* (教義), *shūha* (宗派), *kyōha* (教派). 4 (For.) *Kokyō-sho* (口供書), *kokuhaku-sho* (告白書).

confesional. *adj.* *Shūha no* (宗派の), *kyōha no* (教派の). *ej.* Escuelas confesionales = *Shūha-betsu gakkō*.

confesionario. *m.* (Cath.) *Kokkai-shitsu* (告解室), *kokkai-jo* (告解場), *kokuhaku-jo* (告白場).

confeso, sa. *adj. y s.* *Kokuhaku-shita (hito)* (告白した(人)), *jihaku-shita (hito)* (自白した(人)), *kokkai-shita hito* (告解した人), *zange-shita hito* (ざんげした人).

confesionario. *m.* = **confesionario.**

confesor. *m.* 1 *Shinkō kokuhaku-sha* (信仰告白者), *jihaku-sha* (自白者). 2 (Cath.) *Shōsei-sha* (証聖者). 3 (Cath.) *Chōzai shisai* (贖罪司祭).

confesorio. *m.* = **confesionario.**

confiable. *adj.* *Shin'yo-subeki* (信用すべき), *shinrai-subeki* (信頼すべき), *shin'yo-dekiru* (信用できる), *shinrai-dekiru* (信頼できる).

confiadamente. *adv.* *Shinrai-shite* (信頼して), *shin'yo-shite* (信用して), *jishin wo motte* (自信をもって).

confiado, da. *adj.* 1 (crédulo) *Shin'yo-suru* (信用する), *shinrai-suru* (信頼する), *anshin-suru* (安心する). 2 (presumido) *Unuboreta* (うぬぼれた), *unubore no tsuyoi* (うぬぼれの強い), *jiman-suru* (自慢する).

confiador. *m.* (For.) = **cofiador.**

confianza. *f.* 1 *Shin'yo* (信用), *shinrai* (信頼), *shinnin* (信任), *shin* (信), *fukushin* (腹心). *ej.* Hombre de toda... = *Mattaku shinrai-dekiru hito*. El se ha ganado enteramente la...de su amo = *Kare wa sukkari sono shujin no shin'yo wo ete iru*. Un voto de... = *Shinnin tōhyō*. Perder la...entre los propios amigos = *Yūjin-kan no shin wo ushinau*. 2 (seguridad) *Jishin* (自信), *kakushin* (確信), *anshin* (安心). *ej.* Tener...en la victoria = *Katsu jishin ga aru*. Pletórico de... = *Jishin ni afurete*. 3 (presunción) *Unubore* (うぬぼれ), *jifushin* (自負心). 4 (familiaridad) *Shitashisa* (親しさ), *shinmitsu* (親密). *ej.* En... = *Shinmitsu ni* (親密に), *naisho de* (内緒で), *shitashiku* (親しく), *nainai de* (内々で), *naimitsu ni* (内密に) = **confidencialmente.**

confiar. I *intr.* 1 *Shinrai suru* (信頼する), *shin'yo suru* (信用する), *jishin wo oku* (自信をおく), *shinnin*

suru (信任する). *ej.* Confía demasiado en su propia fuerza = *Kare wa jiko no chikara wo shinrai-shi-sugiru*. Confiando en tí, pienso encomendarte este trabajo = *Kimi wo shin'yo shite kono shigoto wo makase-yo to omou*. Podemos confiar en su buena fe = *Kanojo no shinjitsu-sa wo shin'yo suru koto ga dekiru*. 2 (creer) *Shinjiru* (信じる), *jishin wo motsu* (自信をもつ). *ej.* Confío en que llegará a tiempo = *Kare wa ma-ni-au daro to shinjiru*. El se presentó a exámenes confiando en su propia capacidad = *Kare wa jibun no chikara ni jishin wo motte shiken ni ojita*. II *tr.* *Taku-suru* (託する), *itaku suru* (委託する), *azukeru* (預ける), *uchi-akeru* (うちあける), *inin suru* (委任する), *tanomu* (頼む). *ej.* El negocio está seguro si lo confío a tu cuidado = *Kono jiken wa kimi ni takushite okeba anzen da*. El confió sus secretos a su amigo = *Kare wa himitsu wo tomodashi ni uchi-aketa*. Los niños fueron confiados al cuidado de su vecino = *Kodomo-tachi wa kinto no hito ni azukerareta*.

confidencia. *f.* 1 (confianza) *Shinrai* (信頼), *shinnin* (信任), *shin'yo* (信用). 2 (secreto) *Naimitsu* (内密), *naisho* (内緒), *uchi-ake-banashi* (打ち明け話), *naisho-banashi* (内緒話), *himitsu* (秘密).

confidencial. *adj.* *Naimitsu no* (内密の), *naisho no* (内緒の), *kimitsu no* (機密の), *shinten no* (親展の), *nainai no* (内々の), *fukushin no* (腹心の). *ej.* Carta... = *Shinten-sho*; asunto... = *kimitsu-jiko*.

confidencialmente. *adv.* *Naimitsu ni* (内密に), *naisho de* (内緒で), *nainai de* (内々で), *kimitsu ni* (機密に), *shitashiku* (親しく), *uchi-akete* (打ち明けて). *ej.* Quiero hablar contigo... = *Kimi to naimitsu de ohanashi shitai*. El me reveló el secreto confidencialmente = *Kare wa watashi ni naisho de himitsu wo uchi-aketa*.

confidente. I *adj.* *Tanomoshii* (頼もしい), *chūjitsu-na* (忠実な), *shin'yo-dekiru* (信用できる), *shinnin no atsui* (信任の厚い), *shinrai-suru-ni-taru* (信頼するに足る). II *s.* 1 *Fukushin no hito* (腹心の人), *shin'yū* (親友). 2 "Supai" (ing. spy) (スパイ), *kancho* (間ちょう (課)). 3 *Futari-yō hijikake-isu* (二人用掛付け椅子).

confidencialmente. *adv.* = **confidencialmente.**

configuración. *f.* *Katachi* (形), *gaikei* (外形), *keitai* (形態), *rinkaku* (輪郭), *keijō* (形状). *ej.* La...del rostro = *Kao no rinkaku*.

configurar. I *tr.* *Katachi-zukuru* (形づくる), *keisei suru* (形成する). II *r.* (...se) *Katachi ni naru* (形になる), *katachi wo toru* (形をとる).

confín. I *adj.* = **confinante.** II *s.* 1 (límite) *Sakai* (境), *kyōkai* (境界), *kyōiki* (境域). 2 (último término) *Hate* (果て), *gankai* (眼界). *ej.* Si fuese contigo iré hasta los confines de la tierra = *Kimi to nara sekai no hate made*.

confinación. *f.* = **confinamiento.**

confinado, da. I *adj.* *Tsuilhō-sareta* (追放された), *ruzai ni shoserareta* (流罪に処せられた), *kankin-sareta* (監禁された). II *s.* *Tsuilhō-sha* (追放者), *tsuilhō-nin* (追放人), *ruzai-nin* (流罪人), *ruzai no mi* (流罪の身).

confinamiento. *m.* 1 (contigüidad) *Rinsetsu* (隣接). 2 (destierro) *Tsuilhō* (追放), *kankin* (監禁), *yūhei* (幽閉). 3 (For.) *Kinko* (禁固), *ruzai* (流罪), *kinsoku* (禁足).

confinar. I *intr.* *Sessuru* (接する), *rinsetsu suru* (隣接する). *ej.* España confina con Francia = "Isupania" wa "Furansu" ni *rinsetsu suru*. II *tr.* (desterrar) *Tsuilhō* (ni) *suru* (追放(に)する), *kankin suru* (監禁する), *yūhei suru* (幽閉する), (For.) *ruzai ni shosuru* (流罪に処する).

confingir. *tr.* (Farm.) *Kone-mazeru* (こねまぜる), *kaki-mazeru* (かきまぜる), *maze-awaseru* (まぜ合わせる).

confinidad. *f.* *Rinsetsu* (隣接).

confirmación. *f.* 1 *Kakunin* (確認), *kakusho* (確証), *tsuinin* (追認). 2 (prueba) *Kakunin-jō* (確認状), *hosho* (保証). 3 (Cath.) *Kenshin* (堅信), sacramento de la... = *kenshin no hiseki*.

confirmadamente. *adv.* *Tashika-ni* (たしかに), *kakujitsu ni* (確実に).

confirmador, ra. I *adj.* *Kakunin-suru* (確認する), *tsuinin-suru* (追認する). II *s.* *Kakunin-sha* (確認者), *tsuinin-sha* (追認者), (Cath.) *kenshin wo sazukeru mono* (堅信を授ける者).

confirmando, da. *m. f.* (Cath.) *Kenshin no hiseki wo uke-yō to suru hito* (堅信の秘跡を受けようとする人).

confirmar. I *tr.* 1 (corroborar) *Tsuyomeru* (強める), *tashikameru* (確める), *tashika-ni suru* (たしかにする), *kengo ni suru* (堅固にする), *katame saseru* (かためさせる). 2 (ratificar) *Kakunin suru* (確認する), *kakusho suru* (確証する), *tsuinin suru* (追認する). 3 (endorsar) *Uragaki suru* (裏書きする), *shōmei suru* (証明する). *ej.* No existe prueba que confirme su dicho = *Kare no kotoba ni wa uragaki to naru shōko ga nai*. Esto confirma mi decir = *Sore wa watashi no iibun wo uragaki suru*. 4 *Kenshin no hiseki wo sazukeru* (堅信の秘跡を授ける). II *r.* (...se) 1 *Tsuyomaru* (強まる), *kakunin sareru* (確認される). *ej.* Oyendo lo que me dices me confirmo más en mi opinión = *O-hanashi wo kiku to watashi no iken wa tsuyomarimashita*. Por las palabras del maestro se confirma la estimación del alumno = *Sensei no kotoba wo motte seito no hyōka ga kakunin sareru*. La noticia no ha sido todavía confirmada = *Hodo wa mada kakunin sarete inai*. 2 (Cath.) *Kenshin no hiseki wo ukeru* (堅信の秘跡を受けける).

confirmativo, va. *adj.* = **confirmatorio.**

confirmatorio, ria. *adj.* *Kakunin no* (確認の), *kakushō-teki* (確証的).

confiscable. *adj.* *Bosshū-shi-uru* (没収しうる), *bosshū-subeki* (没収すべき), *bosshū-dekiru* (没収できる).

confiscación. *f.* *Bosshū* (没収), *oshū* (押収).

confiscar. *tr.* *Bosshū suru* (没収する), *oshū suru* (押収する). *ej.* El Gobierno ha confiscado todas las propiedades de los traidores = *Seifu wa hangyaku-sha no zenbu no shoyū-butsu wo oshū shita*.

confitar. *tr.* 1 *Tōi wo kakeru* (糖衣をかける). 2 (fig.) *Amaku suru* (甘くする), *yawarageru* (やわらげる).

confite. *m.* *Sato-gashi* (砂糖菓子), "konpeito" (port. confiteo) (コンペイトウ).

confitera. *f.* *Kashi-zara* (菓子皿), *kashi-bako* (菓子箱), *kashi-bon* (菓子盆), *kashi-ire* (菓子入れ).

confitería. *f.* *Kashi-ya* (菓子屋).

confitero, ra. *m. f.* *Kashi-shokunin* (菓子職人), *kashi no urite* (菓子の売り手).

confitura. *f.* *Sato-ni* (砂糖煮).

conflación. *f.* = **fundición.** *Yokai* (溶解).

conflagración. *f.* 1 *Ō-kaji* (大火事), *dai-kasai* (大火災). 2 (fig.) *Ō-sawagi* (大騒ぎ), *ō-sōdō* (大騒動).

conflagrar. *tr.* *Moe-tataseru* (燃えたとせる), *moe-agaraseru* (燃えあがらせる).

conflátil. *adj.* *Yokai-shi-uru* (溶解しうる), *yokai dekiru* (溶解できる).

conflicto. *m.* 1 (combate) *Funsō* (紛争), *sōtō* (争闘).

sentō (戦闘), *tataikai* (戦い). *ej.* Un...social = *Shakai-teki funsō*. Un...mundial = *Sekai-teki funsō*. 2 (oposición) *Tairitsu* (対立), *shototsu* (衝突), *atsureki* (あつれき (軌轢)), *mujun* (矛盾). *ej.* ...de intereses = *Rigai no shototsu*. No hay...entre la verdadera ciencia y la religión = *Shin no kagaku to shūkyō no aida ni wa mujun (shototsu) wa nai*. Sus ideas están en conflicto con las mías = *Kare no iken wa watashi no iken to tairitsu shite-iru*. 3 (angustia de ánimo) *Kutō* (苦闘), *hanmon* (煩もん (悶)). *ej.* Toda su vida fue una cadena de conflictos = *Sono shōgai wa nagai kutō no renzoku datta*. 4 (*fig.*) (apuro) *Konkyū* (困窮), *konnan* (困難), *kyāchi* (窮地).

confluencia. *f.* 1 (reunión) *Ochiai* (落ち合い). 2 (...de ríos, caminos, etc.) *Gōryū* (合流), *gōryū-ten* (合流点). 3 (concurrencia) *Hito no nagare* (人の流れ), *shūgō* (集合), *gunshū* (群集), *yoriai* (寄り合い).

confluir. *intr.* 1 *Ochiau* (落ち合う), *ikkasho ni yoru* (一個所に寄る). *ej.* Los dos caminos confluyen en ese lugar = *Futatsu no dōro ga soko de ochiau*. 2 *Gōryū suru* (合流する). *ej.* Los tres ríos (se juntan) confluyen en el mismo lugar = *Mittsu no kawa ga do-chiten de gōryū shite iru*. 3 (concurrir) *Yoriau* (寄り合う), *nagare-komu* (流れ込む), *shūgō suru* (集合する), *kachiau* (かち合う).

conformación. *f.* *Katachi-zukuri* (形づくり), *keisei* (形成), *keitai* (形態), *kozo* (構造).

conformador. *m.* *Boshi no kata* (帽子の型).

conformar. *I tr.* (ajustar) *Itchi saseru* (一致させる), *awaseru* (合わせる), *jun'no saseru* (順応させる), *tekigo saseru* (適合させる). *ej.* Ella trató de conformar sus gustos con los de su marido = *Kanojo wa otto no shumi ni jibun no shumi wo awaseyo to tsutometa*. *II intr.* *Shitagau* (従う), *itchi suru* (一致する), *junno suru* (順応する), *doi suru* (同意する), *tsuijū suru* (追従する). *ej.* Debemos conformarnos (adaptarnos) a las costumbres del país = *Sono kuni no shūkan ni shitagawaneba naranai*. No es esa una medida en conformidad (que se conforme) con los tiempos = *Kore wa jidai ni junno shita hōdo de wa nai*. *III r.* (...se) (resignarse) *Gaman suru* (我慢する), *shinobu* (忍ぶ), *akirameru* (あきらめる), *kan'yō de aru* (寛容である).

conforme. *I adj.* 1 (correspondiente) *Onaji katachi no* (同じ形の), *dokei no* (同形の). 2 (apropiado) *Teki-shita* (適した), *niau* (似合う), *yoku au* (良く合う). 3 (acorde) *Do-iken no* (同意見の), *dōkan de aru* (同感である). 4 (resignado) *Akirameru* (あきらめる), *dannen suru* (断念する), *gaman suru* (我慢する). *II adv. m.* ... *ni shitagatte* (...に従って), ... *ni yotte* (...によつて), ... *ni ōjite* (...に応じて), ... *tōri ni* (...通りに). *ej.* ...a las necesidades = *hitsuyō ni ōjite*. Debemos obrar...al derecho = *Horitsu ni shitagatte shinakereba narimasen*. Obra...a lo que se te ha dicho = *Iwareta tōri ni shite kudasai*. Si obras...a lo que yo te digo no habrá cuestión = *Watashi no iu tōri ni sureba mondai wa nai darō*. *III conj.* 1 *Mama de* (ままで), *yō ni* (ように). *ej.* Te lo devuelvo conforme lo recibí = *Uketotta mama o-kaeshi shimasu*. 2 ... *shidai* (...次第), ... *to sugu* (...とすぐ). *ej.* Conforme deje de llover, iré = *Ame ga yamu to sugu iku*. Conforme amanezca, pienso ir a casa de mis padres = *Yo ga ake-shidai oya no ie ni iku tsumori desu*. *IV loc.* ¿Conforme? = *Shōchi shimasu ka? / Ii desu ka?* Conforme = *Shōchi shimashita/ii desu*.

conformemente. *adv.* *Shōchi-shite* (承知して), *itchi-shite* (一致して), *doi-shite* (同意して).

conformidad. *f.* 1 (semejanza) *Dōyō* (同様), *ruijī* (類

似), *sōji* (相似), *tekigo* (適合). 2 (igualdad) *Doitsu* (同一), *fugō* (符合). 3 (unión) *Itchi* (一致), *gatchi* (合致). 4 (resignación) *Gaman* (我慢), *ninjū* (忍従), *akirame* (あきらめ). En/de conformidad con... (*expr. adv.*) = ... *ni shitagatte* / ... *ni ōjite* / ... *dōri*.

conformismo. *m.* *Junno-shugi* (順応主義).

conformista. *adj. y s.* *Junno-shugi-sha* (順応主義者), *eikoku-kokkyō-to* (英国国教徒). 「楽」

confort. *m.* (ing.) = *comodidad*. *Raku* (楽), *anraku* (安

confortable. *adj.* 1 *Raku ni suru* (楽にする), *nagusameru* (なぐさめる). 2 *Kimochi no yoi* (気持ちのよい), *ian no* (慰安の), *kiraku-na* (気楽な), *anraku-na* (安楽な), *kokochi-yoi* (心地よい), *kaiteki-na* (快適な).

confortablemente. *adv.* *Kimochi-yoku* (気持ち良く), *kokochi-yoku* (心地良く), *anraku ni* (安楽に), *raku ni* (楽に), *kiraku ni* (気楽に), *kaiteki ni* (快適に), *kutsuroide* (くつろいで).

confortación. *f.* *Chikara-zuku koto* (力づくこと), *nagusame* (慰め), *ian* (慰安), *anraku* (安楽).

confortador. *adj. y s.* *Chikara-zukeru (mono)* (力づける(者)), *ian-sha* (慰安者), *nagusameru hito* (慰める人), *nagusame-nushi* (慰め主).

confortamiento. *m.* = *confortación*.

confortante. *I adj.* *Ian ni naru* (慰安になる), *nagusame ni naru* (慰めになる), *jōbu ni suru* (丈夫にする). *II m.* 1 *Kyōso-zai* (強壯剤), *seiryō-zai* (清涼剤). 2 *Yubinashi no tebukuro* (指無しの手袋).

confortar. *I tr.* 1 *Chikara-zukeru* (力づける), *jōbu ni suru* (丈夫にする), *ian suru* (慰安する). 2 (alentar) *Hagemasu* (励ます). 3 (consolar) *Nagusameru* (慰める), *imon suru* (慰問する). *II r.* (...se) *Genki-zuku* (元気づく), *jōbu ni naru* (丈夫になる), *tsuyoku naru* (強くなる), *kyōso ni naru* (強壯になる).

confortativo, va. *adj. y s.* *Genki-zukeru (mono)* (元気づける(者)), *jōbu ni suru (mono)* (丈夫にする(者)).

confracción. *f.* *Kudakeru koto* (砕けること), *hasai* (破砕).

confraternar. *intr.* *Shinmitsu ni majiwaru* (親密に交わる).

confraternidad. *f.* 1 (intimidad) *Shitashisa* (親しさ), *shinwa* (親和), *shinmitsu* (親密), *shinkō* (親交). 2 (hermandad) *Kyōdai-kai* (兄弟会), *shinjin-kai* (信心会), *shinja-kai* (信者会).

confricación. *f.* *Kosuru koto* (こすること), *masatsu* (摩擦).

confricar. *tr.* = *estregar*.

confrontación. *f.* 1 (For.) (careo) *Taiketsu* (対決), *taishitsu* (対質). 2 (cotejo) *Taishō* (対照), *shōgō* (照合), *kōgō* (校合). 3 (simpatía) *Shin'ai-no-jō* (親愛の情), *kyōmei* (共鳴). 4 (frente a frente) *Taimen* (対面), *kaowase* (顔合わせ), *mukai-awase* (向かい合わせ).

confrontar. *I tr.* 1 *Taiketsu saseru* (対決させる), *taishitsu saseru* (対質させる), *mukai-awaseru* (向かい合わせる). *ej.* Un testigo puede ser confrontado con otro testigo = *Shōnin wo hoka no shōnin to taiketsu saseru koto ga dekiru*. 2 (cotejar) *Taishō suru* (対照する), *shōgō suru* (照合する), *kōgō suru* (校合する). *II intr.* 1 (confinar) *Sakai wo sessuru* (境を接する), *rinsetsu suru* (隣接する), *tonari-au* (隣り合う). 2 (congeniar) *Kishitsu ga au* (気質があう), *kyōmei suru* (共鳴する), *kyōkan suru* (共感する). *III r.* (...se) *Taimen suru* (対面する), *taiketsu suru* (対決する), *tachi-mukau* (立ち向かう), *kao wo awaseru* (顔を合わせる), *mukai-au* (向かい合う), *men*

to mukau (面と向かう).

confucianismo. *m.* (Hist.) *Jukyō* (儒教), *jukyō-shugi* (儒教主義), *Koshi no oshie* (孔子の教え).

confuciano, na. 1 *adj.* *Koshi no* (孔子の), *jukyō no* (儒教の). 2 *s.* *Jukyō-to* (儒教徒), *jusha* (儒者), *jukyō-shugi-sha* (儒教主義者).

Confucio. (*n. p.*) (Hist.) *Koshi* (孔子).

confucionista. *adj. y s.* = confuciano.

confucionismo. *m.* = confucianismo.

confulgencia. *f.* *Doji ni kagayaku koto* (同時に輝くこと), *kagayaki* (輝き), *senkō* (閃光).

confundible. *adj.* *Kondo sare-yasui* (混同されやすい), *magirawashii* (紛わしい), *magire-yasui* (紛れやすい), *machigai-yasui* (間違しやすい).

confundimiento. *m.* *Kondo* (混同), *tori-chigae* (取り違い), *machigai* (間違い), *towaku* (当惑), *dogi-magi suru koto* (どきまぎすること).

confundir. 1 *tr.* 1 (mezclar) *Mazeru* (まぜる), *maze-awaseru* (まぜ合わせる), *gotcha ni suru* (ごっちゃにする), *kondo suru* (混同する), *kongō suru* (混合する), *gotamaze ni suru* (ごたまぜにする). *ej.* Confundir lo bueno con lo malo = *Seija wo kondō suru*. No confundas los medios con el fin = *Shudan wo mokuteki to kondō-shite wa ikenai*. Siempre la confundo con su hermana mayor = *Watashi wa itsumo kanojo to sono nē-san to wo gotcha ni suru*. No hay que confundir la libertad con el libertinaje = *Jiyū to hōjū to gotcha ni shite wa ikenai*. 2 (tomar una cosa por otra) *Tori-chigaeru* (取り違える), *machi-gaeru* (間違える), *gokai suru* (誤解する). *ej.* Confundir al culpable con el inocente = *Hanzai-sha to muzai-sha wo tori-chigaeru*. Se confundió de camino = *Kare wa michi wo machigaeta*. 3 (poner en desorden) *Ranzatsu ni suru* (乱雑にする). 4 (perturbar) *Towaku saseru* (当惑させる), *odorokaseru* (驚かせる), *bikkuri saseru* (びっくりさせる), *heiko saseru* (閉口させる), *mago-mago saseru* (まごまごさせる). 5 (humillar) *Sekimen saseru* (赤面させる), *hazukashimeru* (はずかしめる). 2 *r.* (...se.) 1 *Majiru* (混じる), *konjiru* (混じる), *kondo sareru* (混同される), *magireru* (紛れる), *iri-majiru* (入り混じる). 2 (*fig.*) *Magire-komu* (まぎれこむ). *ej.* Confundirse entre la muchedumbre = *Gunshū ni magire-komu*. 3 *Machigau* (間違う). *ej.* i Me confundí != *Machigatta!* 4 (perturbarse) *Towaku suru* (当惑する), *urotaeru* (うろたえる), *odoroku* (驚く), *bikkuri suru* (びっくりする), *heiko suru* (閉口する), *mago-tsuku* (まごつく), *dogi-magi suru* (どきまぎする), *mago-mago suru* (まごまごする). 5 (quedar en desorden) *Ranzatsu ni naru* (乱雑になる), *gotcha ni naru* (ごっちゃになる), *gotamaze ni naru* (ごたまぜになる). *ej.* Todo está allí confundido = *Nanimokamo mina gotcha ni natte iru*. 6 (avergonzarse) *Hajiru* (恥じる), *hazukashi-garu* (恥ずかしがる), *sekimen suru* (赤面する), *kyōshuku suru* (恐縮する).

confusamente. *adv.* 1 *Ranzatsu ni* (乱雑に), *gotcha ni* (ごっちゃに), *gota-gota ni* (ごたごたに), *zatsuzen to* (雑然と). 2 (obscuramente) *Bakuzen to* (ばく(漢)然と), *bon'yari to* (ぼんやりと), *oboroge ni* (おぼろげに), *botto* (ぼおっと). *ej.* Lo recuerdo confusamente = *Sono koto wo oboroge ni kioku-shite iru*.

confusión. *f.* 1 (desorden) *Mu-chitsujo* (無秩序), *ranzatsu* (乱雑), *gotcha* (ごっちゃ), *kanzatsu* (混雑), *konran* (混乱), *funkyū* (紛糾), *gottagaeshi* (ごった返し), *gota-gota* (ごたごた). *ej.* En esta casa reina la... = *Kono ie wa ranzatsu kiwamaru*. El fuego ocasionó una enorme ...en

la vecindad = *Kaji de sono fukin wa gottagaeshi ni natta*. Sembrar la ...entre los soldados = *Guntai wo konran saseru*. 2 (perplejidad) *Towaku* (当惑), *urotae* (うろたえ), *magotsuku* (まごつく). *ej.* Sin ...de ningún género = *Sukoshi mo urotaenai*. 3 (cambio de una cosa por otra) *Tori-chigai* (取り違い), *machigai* (間違い). 4 (*fig.*) *Hazukashime* (はずかしめ), *sekimen* (赤面), *kyōshuku* (恐縮). 5 (For.) *Saikensaimu no sōsai* (債権債務の相殺).

confuso, sa. *adj.* 1 (revuelto) *Ranzatsu-na* (乱雑な), *gotamaze no* (ごたまぜの), *kondo-shita* (混同した), *gocha-gocha no* (ごちゃごちゃの), *kanzatsu-shita* (混雑した), *funkyū-shita* (紛糾した). 2 (oscuro/vago) *Oboroge-na* (おぼろげな), *botto-shita* (没頭した), *bozen to shita* (ぼう(茫)然とした). 3 (turbado) *Towaku-shita* (当惑した), *magotsuita* (まごついた), *urotaeta* (うろたえた). 4 (*fig.*) *Hazukashii* (恥ずかしい), *hajiitta* (恥じ入った), *sekimen-shita* (赤面した).

confutación. *f.* *Hanron* (反論), *ronbaku* (論ばく(駁)), *hanbaku* (反ばく(駁)).

confutar. *tr.* *Ronbaku suru* (論ばく(駁)する), *hanbaku suru* (反ばく(駁)する), *yari-komeru* (やり込める).

confutatorio, ria. *adj.* *Hanron no* (反論の), *hanbaku no* (反ばく(駁)の).

congelable. *adj.* *Hyoketsu shi-uru* (氷結しうる).

congelación. *f.* *Hyoketsu* (氷結), *keppyō* (結氷), *reito* (冷凍), *gyōko* (凝固), *gyōketsu* (凝結).

congelador. *m.* *Reito-ki* (冷凍器), *hyoketsu-ki* (氷結器), *toketsu-ki* (凍結器).

congelamiento. *m.* = congelación.

congelar. 1 *tr.* *Reito ni suru* (冷凍にする), *gyōketsu saseru* (凝結させる), *hyoketsu saseru* (氷結させる), *kōrasu* (こおらす), *toketsu saseru* (凍結させる). *ej.* ...el pescado = *sakana wo reito ni suru*; ...la carne = *niku wo reito ni suru*. Pescado congelado = *Reito-gyo*; ...los capitales extranjeros = *gaikoku shikin wo toketsu saseru*. Capitales congelados = *Toketsu shisan*. 2 *r.* (...se.) *Kōru* (凍る), *kōri-katameru* (凍り固める), *hyoketsu suru* (氷結する), *gyōketsu suru* (凝結する), *toketsu suru* (凍結する), *keppyō suru* (結氷する). *ej.* Se le congeló la sangre = *Zenshin no chi ga kotta*.

congelativo, va. *adj.* *Toketsu-ryoku no aru* (凍結力のある), *hyoketsu-saseru* (氷結させる).

congénera. 1 *adj.* *Dōzoku no* (同属の), *dōrui no* (同類の), *dōshu no* (同種の). 2 *s.* *Dōzoku-jin* (同属人), *dōshu no mono* (同種のもの).

congenial. *adj.* *Dō-seishitsu no* (同性質の), *onaji kishitsu no* (同じ気質の).

congeniar. *intr.* *Kishitsu/seishitsu ga au* (気質・性質が合う), *ki ga (no) au* (気が(の)あう). *ej.* Son personas que no congenian = *Seishitsu no awanai hito desu*.

congénito, ta. *adj.* *Umaretsuki no* (生まれつきの), *umare-nagara no* (生まれながらの), *senten-sei no* (先天的の), *senten-teki (-na)* (先天的(な)). *ej.* Afecciones... = *Senten-sei shikkan*; disposiciones... = *senten-teki soshitsu*.

congerie. *m.* *Shūkai* (集塊), *shūseki* (集積).

congestión. *f.* 1 (Med.) *Jūketsu* (充血), *jūketsu-sei* (充血性). *ej.* ...cerebral = *no-jūketsu* (脳充血). 2 (*fig.*) *Konzatsu* (混雑), *shūketsu* (集結), *misshū* (密集), *zatto* (雑踏). *ej.* Ese lugar es el de mayor ...de la ciudad = *Sono basho wa konzatsu no chimata da*.

congestionar. 1 *tr.* 1 *Jūketsu saseru* (充血させる). 2 (*fig.*) *Konzatsu saseru* (混雑させる), *shūketsu basho* (集結させる). 2 *r.* 1 *Jūketsu suru* (充血する). 2 (*fig.*)

Konzatsu suru (混雑する), *shūketsu suru* (集結する), *misshū suru* (密集する), *zatto suru* (雑踏する).

congestivo, va. adj. (Med.) *Jūketsu no* (充血の), *jūketsu-sei no* (充血性の).

conglobación. f. 1 *Kyūkei ni suru koto* (球形にすること), *marumeru koto* (まるめること). 2 (fig.) *Tsumi-kasanari* (積み重なり).

conglobar. I tr. 1 *Kyūkei ni suru* (球形にすること), *marumeru* (丸める). 2 *Tsumi-kasanaru* (積み重なる). II r. (...se.) 1 *Kyūkei ni naru* (球形になる), *maruku naru* (丸くなる). 2 (fig.) *Kasanaru* (重なる), *tsumi-kasanaru* (積み重なる).

conglomeración. f. *Shūketsu* (集結), *shūkai* (集塊), *kaijō shūseki* (塊状集積).

conglomerado. m. 1 *Shūketsu suru koto* (集結すること), *katamari* (固まり), *tsumi-kasanari* (積み重なり), *rekigan* (稜岩). 2 *Shūkai* (集塊), *gyōkai* (凝塊).

conglomerar. I tr. = **aglomerar**. *Maruku katameru* (丸く固める), *yose-atsumeru* (寄せ集める). II r. (...se.) *Yori-atsumaru* (寄り集まる), *shūketsu suru* (集結する), *muragaru* (群がる), *komi-au* (こみあう), *kesshū suru* (結集する).

conglutinación. f. *Yūgō* (融合), *yuchaku* (ゆ (癒) 着), *nenchaku* (粘着).

conglutinante. I adj. *Yūgō-saseru* (融合させる), *yuchaku-saseru* (ゆ (癒) 着させる), *nenchaku-saseru* (粘着させる). II m. *Yūgō-yaku* (融合薬), *yuchaku-zai* (ゆ (癒) 着剤), *nenchaku-zai* (粘着剤).

conglutinar. I tr. *Yūgō saseru* (融合させる), *yuchaku saseru* (ゆ (癒) 着させる), *nenchaku saseru* (粘着させる). II r. *Yūgō suru* (融合する), *yuchaku suru* (ゆ (癒) 着する), *nenchaku suru* (粘着する).

conglutinativo, va. I adj. *Yūgō-ryoku no aru* (融合力のある), *yuchaku-sei no* (ゆ (癒) 着性の). II m. = **conglutinante** II acep.

conglutinoso, sa. adj. *Yūgō/ yuchaku/ nenchaku-ryoku no aru* (融合・ゆ (癒) 着・粘着力のある).

congo. m. (Am. C.) *Buta no ato-ashi no hone* (豚の後脚の骨).

congoja. f. *Kumon* (苦悶), *kundō* (苦惱), *kutsū* (苦痛), *hitan* (悲嘆), *kanashimi* (悲しみ) (sin.) **angustia**.

congojar. I tr. = **acongojar**. *Kanashimaseru* (悲しませる). II r. = **acongojarse**. *Hitan suru* (悲嘆する), *kanashimu* (悲しむ).

congojosamente. adv. *Kanashinde* (悲しんで), *hitan ni kurete* (悲嘆にくれて), *kanashige ni* (悲しげに), *kumon-shite* (苦悶して) (sin.) **angustiosamente**.

congojoso, sa. adj. *Kanashige-na* (悲しげな), *hitan ni kureta* (悲嘆にくれた).

congosto. m. *Sankyō* (山峽), *kyōkoku* (峡谷), *hazama* (はざま), *tōge* (峠).

congraciamiento. m. *Aiko* (愛顧), *hiiki* (ひいき).

congraciar. I tr. *Hiiki suru* (ひいきする), *aiko suru* (愛顧する), *mikata suru* (味方する). II r. (...se.) *Kigen wo toru* (機嫌をとる), *ki ni iru* (気に入る), *hiiki wo ukeru* (ひいきを受ける). *ej.* Pablo trató de congraciarse con el maestro, haciéndole algunos regalos = "Pauro" wa sensei ni okurimono wo shite, kigen wo torō to shita.

congratulación. f. *Shukuga* (祝賀), *iwai* (祝い), *keiga* (慶賀), *kotobuki* (寿), *shukujū* (祝辞). *ej.* El presidente leyó un mensaje de... = *Kaichō ga shukujū wo rōdoku shimashita*.

congratular. I tr. *Iwau* (祝う), *shukuga suru* (祝賀

する), *keiga suru* (慶賀する), *yorokobi wo noberu* (慶びをのべる). II r. (...se.) ... *wo yorokobu* (...を慶ぶ), *o-yorokobi wo moshigeru* (お慶びを申し上げる), *o-medetto* (gozaimasu) (おめでとう (ございます)).

congratulatorio, ria. adj. *Medetai* (めでたい), *shukuga no* (祝賀の), *keiga no* (慶賀の), (comp.) *shuku...* (祝...). *ej.* Mensaje... = *Shukujū* (祝辞), telegrama... = *shukuden* (祝電).

congregación. f. 1 (junta) *Shūkai* (集会), *kaigi* (会議), *kaigō* (会合), *kyōgi-kai* (協議会), *kai* (会). 2 (rel.) *Shūdō-kai* (修道会), *kai* (会). *ej.* Hay en la Iglesia católica más de cien congregaciones religiosas = "Katorikku" *kyōkai ni wa hyaku ijū no shūdō-kai ga arimasu*; ...misionera de San Francisco (C.M.S.F.) = *Sei-Furanshi-suko* "senkyō-kai"; ...de la Santa Cruz (C.S.C.) = *Sei-jūjika shūdō-kai*; ...del Espíritu Santo (C.S.S.P.) = *Seirei shūdō-kai*. 3 (cofradía) (Cath.) *Shinjin-kai* (信心会), *kyōdai-kai* (兄弟会). 4 (Cath.) *Shuzoku* (修族), *shūdōin* (修道院). 5 (Cath.) (...de la Curia Romana) *Seishō* (聖省), *kyōku* (教区). *ej.* ...para la doctrina de la fe = *Shinkō kyōgi Seishō*; ...para la evangelización de los pueblos = *Fukuin dendo Seishō*. 6 (...de los fieles) *Shinto/shinja dantai* (信徒・信者団体), *kyōkai* (教会), *shūdan* (集団).

congregacionista. com. = **congregante**.

congregante. m. y f. *Kai-in* (会員), *shūkyō-dantai-in* (宗教団体会員), *shūdō-kai-in* (修道会員).

congregar. I tr. *Atsumeru* (集める), *shōshū suru* (召集する). II r. (...se.) *Atsumaru* (集まる), *shūkai suru* (集会する), *kaigō suru* (会合する), *shūgō suru* (集合する), *sanshū suru* (参集する). *ej.* Los alumnos se congregaron alrededor del maestro = *Seito-tachi wa kyōshi no mavari ni atsumatta*. Los fieles se congregaron en la iglesia = *Shinja wa kyōkai ni atsumatta*.

congresista. com. 1 *Gakkai-in* (学会員). 2 *Giin* (議員), *kaigi-in* (会議員), *sankai-sha* (参会者), *shusseki-sha* (出席者).

congreso. m. 1 *Kaigi* (会議), *taikai* (大会), *kai* (会). *ej.* ...científico = *gakkai* (学会), ...médico = *igaku gakkai* (医学学会), ...internacional = *kokusai taikai* (国際大会). 2 (ayuntamiento) *Yakusho* (役所). 3 *Kokkai* (国会), *gikai* (議会), *gijido* (議事堂). 4 (...de los diputados) *Kain* (下院), *shūgi-in* (衆議院), ...de los senadores) *join* (上院), *sangi-in* (参議院).

congrio. m. (lct.) *Anago* (あなご).

congruamente. adv. = **congruentemente**. *Tekise-tsu ni* (適切に).

congruencia. f. 1 *Tekisetsu (-sei)* (適切 (性)), *tekigō-sei* (適合性), *itchi* (一致), *chōwa* (調和). 2 (Mat.) *Godō (-shiki)* (合同 (式)).

congruente. adj. 1 *Tekisetsu-na* (適切な), *tekito-na* (適当な), *tekigō-shita* (適合した), *chōwa-shita* (調和した). 2 (Mat.) *Godō no* (合同の).

congruentemente. adv. 1 *Tekisetsu ni* (適切に), *tekito-ni* (適当に), *pittari-to* (ぴったりと). 2 (Teol.) *Gōgi-teki ni* (合宜的に).

congruidad. f. = **congruencia**.

congruismo. m. (Teol., Hist.) *Gōgi-shugi* (合宜主義), ("Suárez" no) *onkei-ron* ((スアレスの) 恩恵論).

congruista. m. (Teol.) *Gōgi-shugi-sha* (合宜主義者).

congruo, a. adj. = **congruente**.

conhortar. tr. = **consolar**.

conicidad. f. (Geom.) *Ensui-kei* (円錐形).

cónico, ca. adj. *Ensui (-kei)* no (円錐 (形) の). *ej.*

Sección... = *Ensui kyoku-sen* (円錐曲線), refracción... = *ensui kussetsu* (円錐屈折), superficie... = *ensui-men* (円錐面), proyección... = *ensui toei (zu)-ho* (円錐投影 (図) 法), techo... = *ensui tenjo* (円錐天井).

conífero, ra. I *adj.* (Bot.) *Shohaku-rui* (松柏類), *shohaku-ka* no (松柏科の), *kyuka wo motsu* (榧果をもつ), *kyuka wo musubu* (榧果を結ぶ). II *f. pl.* 1 *Shohaku-ka* (松柏科), *matsukasa* (松笠). 2 *Kyuka shokubutsu* (榧果植物), *shohaku-ka no shokubutsu* (松柏科の植物), *shin'yo-shokubutsu* (針葉植物).

coniforme. *adj.* *Ensui-kei* no (円錐形の), *shin'yo* (no) (針葉 (の)). *ej.* *Arbol...* = *Shin'yo-ju* (針葉樹).

conirrosto, tra. I *adj.* *Kokaku-rui* no (厚かく (嘴) 類の). II *m.* (Orn.) *Kokaku-rui* (厚かく (嘴) 類).

conivalvo, va. *adj.* (Zool.) *Kara ga ensui-kei* no (*kai*) (殻が円錐形の (貝)).

coniza. *f.* (Bot.) *Oobako* (おおばこ).

conjetura. *f.* *Suisoku* (推測), *suisatsu* (推察), *okusoku* (臆測), *yoso* (予想), *suiryō* (推量), *ate-zuiryō* (あて推量). *ej.* *Eso no pasa de ser una mera conjetura = Sore wa tan ni okusoku ni suginai.* Por meras conjeturas (*m. adv.*) = *Ate-zuiryō de/atezuppo ni.*

conjeturable. *adj.* *Suisoku/suisatsu/okusoku-dekiru* (推測・推察・臆測できる).

conjeturalmente. *adv.* = *Suisoku de* (推測で), *ate-zuiryō de* (あて推量で).

conjeturar. *tr.* *Suisoku suru* (推測する), *suisatsu suru* (推察する), *okusoku suru* (臆測する), *suiryō suru* (推量する), *yoso suru* (予想する).

conjuez. *m.* *Kyōdō hanji* (共同判事), *kyōdō hantei-nin* (共同判人).

conjugable. *adj.* 1 (Gram.) *Katsuyō shi-uru* (活用しうる), *katsuyō-kei wo motsu* (活用形をもつ), *henka-dekiru* (変化できる). 2 *Tekiō/tekiō-dekiru* (適応・適合できる).

conjugación. *f.* 1 (Gram.) *Dōshi no katsuyō* (動詞の活用), *dōshi no henka* (動詞の変化), *katsuyō-kei* (活用形). *ej.* ...regular = *kisoku katsuyō/henka*; ...irregular = *fukisoku-katsuyō/henka*. 2 (Biol.) *Setsumō* (接合).

conjugado, da. *adj.* 1 (Biol.) *Setsumō-shita* (接合した), *setsumō* no (接合の). 2 (Mat.) *Kyōyaku no* (共役の). *ej.* *Punto...* = *Kyōyaku-ten* (共役点), *espejo...* = *kyōyaku-kyō* (共役鏡).

conjugar. I *tr.* (Gram.) *Katsuyō/henka saseru* (活用・変化させる). II (...se.) *r.* 1 (Gram.) *Katsuyō suru* (活用する), *henka suru* (変化する). 2 (Biol.) *Setsumō suru* (接合する). 3 *Tekiō suru* (適応する), *tekiō suru* (適合する).

conjunción. *f.* 1 (unión) *Ketsugō* (結合), *renketsu* (連結), *renssetsu* (連接), *setsugō* (接合). 2 (Gram.) *Setsumō-shi* (接続詞). *ej.* ...adversativa = *haihan setsuzoku-shi*; ...causal = *gen'in no setsuzoku-shi*; ...comparativa = *hikaku no setsuzoku-shi*; ...condicional = *jōken no setsuzoku-shi*; ...continuativa (ilativa) = *hikitsugi no setsuzoku-shi*; ...copulativa = *musubi no setsuzoku-shi*; ...disyuntiva = *bunri no setsuzoku-shi*. 3 (Astr.) (*Hoshi no*) *kaigō* ((星の) 会合).

conjuntamente. *adv.* *Kyōdō de* (共同で), *rentai de* (連帯で), *issho ni* (一緒に), *godō-shite* (合同して).

conjuntiva. *f.* (Anat.) *Ketsumaku* (結膜) = *adnata*.

conjuntivitis. *f.* (Med.) *Ketsumaku-en* (結膜炎).

conjuntivo, va. *adj.* 1 *Musubu* (結ぶ), *renketsu-suru* (連結する). 2 (Gram.) *Setsumō no* (接続の).

conjunto, ta. I *adj.* 1 (unido) *Ikkatsu-shita* (一括し

た), *renketsu-shita* (連結した), *ketsugō-shita* (結合した), *rentai no* (連帯の). 2 (incorporado) *Kyōdō-teki* (共同的), *godō-shita* (合同した), *zentai no* (全体の). 3 (*fig.*) *Kankei aru* (関係ある), *shiriai no* (知り合いの). II *m.* *Kongō-butsu* (混合物), *zentai* (全体), *sōkatsu* (総括), *ikkatsu* (一括). *ej.* *En conjunto = Ikkatsu-shite.*

conjura. *f.* = *conjuración.* *Inbō* (陰謀), *kyōbō* (共謀).

conjuración. *f.* *Kyōbō* (共謀), *inbō* (陰謀), *ketsumei* (結盟).

conjurado, da. I *adj.* *Inbō ni kuwawatta* (*hito*) (陰謀に加った (人)). II *s.* *Kyōbō-sha* (共謀者), *inbō-sha* (陰謀者).

conjurador, ra. 1 *Shubō-sha* (主謀者), *inbō-ka* (陰謀家). 2 *Seigan-sha* (請願者). 3 *Akuma wo harau hito* (悪魔を払う人).

conjuramentar. 1 *tr.* *Sensei saseru* (宣誓させる), *chikai wo iwaseru* (誓いを言わせる). II *r.* (...se.) *Chikai wo tateru* (誓いを立てる).

conjurar. I *intr.* *Ketsumei wo suru* (結盟をする), *chikatte kyōbō suru* (誓って共謀する), *inbō ni kuwawaru* (陰謀に加わる). II *tr.* 1 (*juramentar*) *Sensei saseru* (宣誓させる). 2 (*rogar*) *Setsumō suru* (切願する), *seigan suru* (誓願する). 3 (*fig.*) (alejar un daño) *Sainan wo tōzakeru* (災難を遠ざける). 4 (*rel.*) *Akurei wo oi-harau* (悪霊を追い払う), *jumon wo tonaeru* (呪文を唱える).

conjuero. *m.* *Jumon* (呪文), *oi-harai* (追い払い), *sensei* (宣誓), *seigon* (誓言), *kongan* (懇願).

conllevar. *tr.* 1 *Roku wo tomo ni suru* (労苦を共にする). 2 *Shinobu* (忍ぶ), *taeru* (堪える), *tae-shinobu* (堪え忍ぶ), *koraeru* (こらえる), *nintai suru* (忍耐する).

conmemorable. *adj.* *Kinen-subeki* (記念すべき).

conmemoración. *f.* 1 *Kinen* (記念), *kinen-sai* (記念祭), *shukuga* (祝賀). *ej.* *En ...de = ...wo kinen shite*; ...de la fundación de la escuela = *gakko no soritsu kinen-sai*; ...de los fieles difuntos = *shisha no kinen-sai/kyū/tsuitō-shiki*. 2 (Cath.) *Kinen-tō* (記念塔), *kinen-bi* (記念日), *kinen-shiki* (記念式).

conmemorar. *tr.* 1 (hacer memoria) *Kinen suru* (記念する), *shuku suru* (祝する), *iwau* (祝う), *kinen-sai wo okonau* (記念祭を行う), (Lit.) *tsuikoku suru* (追憶する), *tsuiso suru* (追想する). 2 (*rel.*) *Kuyō suru* (供養する), *tsuitō suru* (追悼する).

conmemorativo, va. *adj.* *Kinen no* (記念の). *ej.* *Sellos ...s = Kinen kisse*; *monumento... = kinen-hi*; *fiesta ... = kinen-sai*; *dia... = kinen-bi*; *medalla ... = kinen-shō/kinen-"medaru"*; *foto...a = kinen shashin*.

conmemoratorio, ria. *adj.* = *conmemorativo*.

conmensurabilidad. *f.* (Mat.) *Tsūyaku-sei* (通約性).

conmensurable. *adj.* 1 *Hakari-uru* (計りうる), *hakarareru* (計られる). 2 (Mat.) *Onaji sūji de wari-kireru* (同じ数字で割り切れる), *tsūyaku-dekiru* (通約できる).

conmensuración. *f.* 1 *Kintō* (均等), *tsuri-ai* (釣り合い). 2 (Mat.) *Tsūyaku* (通約).

conmensurar. *tr.* 1 *Onaji tan'i de hakaru* (同じ単位で計る). 2 (Mat.) *Tsūyaku suru* (通約する).

conmigo. *pr.* *Watashi to issho ni* (私と一緒に), *ware to tomo ni* (我と共に). *ej.* *El que con migo está contra mí, y el que conmigo no recoge, derrama = (Bibl.) Watashi to issho ni inai hito wa watashi no teki de ari, watashi to issho ni atsumenai hito wa chirasu hito de aru.*

conmilitón. *m.* *Sen'yū* (戦友).

conminación. *f.* *Odokashi* (おどかし), *ikaku* (威かく (嚇)), *kyohaku* (脅迫), *odoshi* (おどし) (*sin.*) *amenaza*.

conminar. *tr.* *Odosu* (おどす), *odokasu* (おどかす), *kyohaku suru* (脅迫する).

conminativo, va. *adj.* = **conminatorio**.

conminatorio, ria. *adj.* *Odoshi no* (おどしの), *odokasu* (おどかす), *kyohaku-suru* (脅迫する), *ikaku-teki* (威かく (嚇) 的).

conminuta. *adj.* (*Cir.*) *Kudaketa (hone)* (砕けた (骨)).

conmiseración. *f.* *Awaremi* (憐れみ), *dojō* (同情).

conmistión. *f.* *Kongō (-butsu)* (混合 (物)), *mazemono* (ませ物).

conmistio, ta. *adj.* *Kongō-shita* (混合した), *maze-awaseta* (ませ合わせた).

conmistura. *f.* = **conmistión**.

conmixti3n. *f.* = **conmistión**.

conmixto, ta. *adj.* = **conmistio**.

conmoción. *f.* 1 (perturbación) *Kando* (感動), *shodō* (衝動), *doyō* (動揺). 2 (tumulto) *Dōran* (動乱), *sawagi* (騒ぎ), *sōdō* (騒動). 3 (movimiento sísmico) *Shindō* (震動), *doyō* (動揺).

conmonitorio. *m.* *Oboegaki* (覚書).

conmoración. *f.* (*Ret.*) *li-kae* (いいかえ).

conmovedor, ra. *adj.* *Kangeki-saseru* (感激させる), *kandō-saseru* (感動させる).

conmover. I *tr.* 1 (perturbar) *Furuwaseru* (震わせる), *konran saseru* (混乱させる). 2 (enternecer) *Kandō saseru* (感動させる), *kangeki saseru* (感激させる). II *r.* (...se.) 1 *Doyō suru* (動揺する). 2 (enternecerse) *Kandō suru* (感動する), *kangeki suru* (感激する).

conmutabilidad. *f.* *Kokan kanō-sei* (交換可能性).

conmutable. *adj.* 1 *Kōkan-dekiru* (交換できる), *torikaerareru* (取りかえられる). 2 (*For.*) *Genkei-dekiru* (減刑できる).

conmutación. *f.* 1 *Kōkan* (交換), *henkan* (変換), *kiri-kae* (切り換え). 2 (*For.*) (...de pena) *Genkei* (減刑), *kankei* (換刑).

conmutador, ra. I *adj.* *Kiri-kaeru* (切り換える), *tenkan suru* (転換する). II *m.* *Seiryū-shi* (整流子), *denryū tenkan-ki* (電流転換器), *kirikae* "suitchi" (切り換えスイッチ), *kirikae sochi* (切り換え装置), *haiden-ki* (配電器), *kōkan-ki* (交換器).

conmutar. *tr.* 1 *Kōkan suru* (交換する), *tori-kaeru* (取りかえる). 2 (*Fis.*) *Kiri-kaeru* (切り換える), *kirikae (wo) suru* (切り換え (を) する), *tenkan suru* (転換する), *seiryū suru* (整流する), "suitchi" (*ing.* switch) *wo kiru* (スイッチを切る). 3 (*For.*) (...la pena) *Genkei suru* (減刑する), ...*ni kaeru* (...に換える). *ej.* ...la prisión por la multa = *kinko wo bakkin ni kaeru*.

conmutativo, va. *adj.* *Kōkan no* (交換の), *kōkan-teki* (交換的). *ej.* Contrato... = *Kōkan keiyaku*; justicia... = *kōkan-teki seigi*.

conmutatriz. *f.* (*Electr.*) *Kaiten-shiki tenkan-ki* (回転式転換器), *kirikae-sochi* (切り換え装置).

connatural. *adj.* *Umare-tsuki no* (生まれつきの), *honrai no* (本来の), *shizen-teki* (自然的), *senten-teki (-na)* (先天的 (な)).

connaturalización. *f.* *Nareru koto* (慣れること), *junnō* (順応), *tekidō* (適応), *dōka* (同化).

connaturalizar. *tr.* *Narasu* (慣らす), *tekidō saseru* (適応させる), *junnō saseru* (順応させる), *dōka saseru* (同化させる).

connaturalizarse. *r.* ...*ni nareru* (...に慣れる), *jun-*

nō suru (順応する), *tekidō suru* (適応する), *dōka suru* (同化する).

connaturalmente. *adv.* *Honrai-dōri ni* (本来通りに), *shizen ni* (自然に), *umare-nagara ni* (生まれながらに), *tensei-teki ni* (天性的に).

convivencia. *f.* 1 (tolerancia) *Mokunin* (黙認), *shiran-kao* (知らん顔), *shiran-furi* (知らんぶり), *minu-furi* (見ぬぶり), (*Lit.*) *mokka* (黙過), *mokkei* (黙契), *mokuyaku* (黙約). 2 (confabulación) *Kyōbō* (共謀), *katarai* (語らい), (*vulg.*) *guru* (ぐる). *ej.* en ...con = *guru ni natte/kyōbō shite*.

convivente. *adj.* 1 (*Bot.*) *Gochaku-shita* (合着した). 2 *Mokunin suru* (黙認する), *shiranu-furi wo suru* (知らぬ振りをする).

connotación. *f.* 1 (*Gram.*) *Naihō* (内包), *ganchiku* (含蓄). 2 (*parentesco*) *Tōi shinseki* (遠い親戚). 3 (*Fil.*) *Kyōshi (kyōji) kannen* (共示観念).

connotado. *m.* = **connotación** 2.

connotar. *tr.* 1 (hacer relación) *Kankei-zukeru* (関係づける), *kanren suru* (関連する). 2 (*Gram.*) *Naihō suru* (内包する), *anji suru* (暗示する).

connotativo, va. *adj.* (*Gram.*) *Naihō no* (内包の), *ganchiku no aru* (含蓄のある), *anji-teki-na* (暗示的な).

connovicio, cia. *m. f.* (*rel.*) *Shūren-dōshi* (修練同志).

connubial. *adj.* *Kekkon no* (結婚の), *kon'in no* (婚姻の).

connubio. *m.* (*poét.*) *Kekkon* (結婚), *kon'in* (婚姻) (*sin.*) **matrimonio**.

connumerar. *tr.* *Kazu ni ireru* (数に入れる), *kazoeru* (数える).

cono. *m.* 1 (*Bot.*) *Kyūka* (毬果), *matsukasa* (松笠). 2 (*Geom.*) *Ensui* (円錐), *ensui-kei* (円錐形). *ej.* ...circular = *ensui-tai* (円錐体), ...esférico = *kyū-jō ensui* (球状円錐), ...recto = *choku-ensui* (直円錐), ...de luz = *kōsui* (光錐).

concedor, ra. *adj. y s.* *Yoku shitte iru (hito)* (良く知っている (人)).

conocer. I *tr.* 1 (saber) *Shiru* (知る), *zonjiru* (存じる). *ej.* ¿Conoces el camino? Sí, lo conozco = *Michi wo gozonji desu ka? Hai, shitte imasu*. A ese hombre sólo le conozco por el nombre = *Sono hito wa namae dake shitte iru*. Todo el mundo conoce su bondad = *Kanojo no shinsetsu-na koto wa dare-demo shitte iru*. 2 (...por experiencia) *Keiken suru* (経験する). *ej.* Conozco la pobreza y el dolor = *Watashi wa binbō to kanashimi wo keiken-shite iru*. 3 (distinguir) *Wakimaeru* (わきまえる), *shiki-betsu suru* (識別する), *mi-shiru* (見知る), *mi-wakeru* (見分ける). 4 (reconocer) *Wakaru* (わかる), *satoru* (悟る), *mitomeru* (認める), *kizuku* (気づく), *shōchi suru* (承知する), *ninshiki suru* (認識する), *ishiki suru* (意識する), *omoi-tsuku* (思いつく), *ninchi suru* (認知する). *ej.* El me conocí en seguida = *Kare wa watashi wo mite sugu wakatta*. Le conocí por la voz = *Koe de kare da to wakatta*. El árbol se conoce por sus frutos = *Ki wa sono kajitsu ni yotte wakaruru mono da*. Conozco que he obrado mal = *Jibun ga warukatta to mitomeru*. Conocí que le había llegado la hora de morir = *Kare wa shiki ga kita to satotta*. Pronto conocí mi error = *Mamonaku jibun no ayamari ni kizuita*. 5 (conjeturar) *Suisoku suru* (推測する), *yochi suru* (予知する), *yosō suru* (予想する), *sasuru* (察する). 6 (entender en un asunto) *Tegakeru* (手がける), *tori-atsukau* (取り扱う). II *r.* 1 (tener trato) *Shiriau* (知り合う), *kōsai suru* (交際する), *tsuki-au* (つきあう), *shiriai ni naru* (知り合いになる). *ej.* Aunque ellos

son nuestros vecinos no nos conocemos = *Ano hito-tachi wa uchi no kinjo no hito desu ga zenzen tsuki-atte inai.* Estoy muy satisfecho de haberle conocido = *O-shiriai ni narimashite makoto ni wureshū gozaimasu.* ¿Cómo llegaste a conocerle? = *Do-shite shiriai ni narimashita ka?* Nos conocemos desde la niñez = *Watashi-tachi wa kodomo no jibun kara shiri-atte iru.* 2 (a sí mismo) *Jibun (onore) wo shiru* (自己)を知る). III fr. Dar a... = *Shiraseru* (知らせる), darse a... = *nanoru* (名乗る), *nanotte deru* (名乗って出る), *na wo shiraseru* (名を知らせる), *yūmei ni naru* (有名になる).

conocible. *adj.* *Shiri-uru* (知りうる), *shiru koto no dekiru* (知ることのできる).

conocidamente. *adv.* *Akiraka ni* (明らかに), *shiri-nagara* (知りながら).

conocido, da. I *adj.* 1 *Shirareta* (知られた), *shiriai no* (知り合いの). 2 (distinguido) *Yūmei-na* (有名な), *nakakai* (名高い). II s. *Shiriai* (知り合い), *chijin* (知人).

conocimiento. *m.* 1 (acto de conocer) *Shiru koto* (知ること), *wakaru koto* (わかること), *satoru koto* (悟ること), *ninshiki suru koto* (認識すること). 2 (saber) *Ninshiki* (認識), *chishiki* (知識), *ninchi* (認知), *shochi* (承知), *jinchi* (人知). *ej.* Teoría del... = *Ninshiki-ron*; toda clase de... = *chishiki no kaku-bunya*. El no tiene ningún conocimiento de la historia = *Kare wa rekishi no chishiki ga mattaku nai.* 3 (facultad intelectual) *Ninshiki-ryoku* (認識力), *chiryoku* (知力), *chindō* (知能). 4 (sentido) *Chikaku* (知覚), *ishiki* (意識), *shōki* (正気), *jikaku* (自覚). *ej.* Recordar el... = *Ishiki wo kaifuku suru/shōki ni modoru*; perder el... = *ishiki/shōki wo ushinau*; sin... = *mu-ishiki.* 5 (saber) *pl. Gakumon* (学問), *gakushiki* (学識), *chishiki* (知識). *ej.* Hombre de muchos... = *Gakushiki/gakumon no aru hito.* 6 (conocido) *Chijin* (知人), *shiriai* (知り合い). 7 (Com.) *Shoko-sho* (証拠書), *shohyō* (証票). 8 (Com.) *Shōken* (証券券). 9 *expr.* Poner en... = *Shiraseru/tstōkoku suru* (知らせる・通告する), venir en ...de = *...shiru yō ni naru.*

conoidal. *adj.* (Geom.) *Ensui-tai no* (円錐体の), *ensui-kei no* (円錐形の), *ensui-jō no* (円錐状の).

conoide. *m.* (Geom.) *Ensui-tai* (円錐体), *ensui-kei* (円錐形), *sen'en-tai* (尖円体).

conoideo, a. *adj.* *Ensui-jō no* (円錐状の).

conopeo. *m.* (Cath.) *Seihitsu no tengai* (聖櫃の天蓋).

conopial. *adj.* (Arq.) *Hankyoku-sen no* (反曲線の), *sōka-sen no* (葱花線の).

conque. I *conj. ilat.* *Sore de-wa* (それでは). II *m.* *Joken* (条件).

conquibus. *m.* (*fam.*) = *cumquibus.*

conquiforme. *adj.* *Kaigara-jō no* (貝殻状の).

conquiliografía. *f.* *Kaigara-gaku* (貝殻学).

conquiliólogo, ga. *m. f.* *Kaigara-gaku-sha* (貝殻学者), *kaigara kenkyū-sha* (貝殻研究者).

conquista. *f.* 1 *Seifuku* (征服), *senryō* (占領), *shinryaku* (侵略), *koryaku* (攻略). 2 (*fig.*) *Kakutoku* (獲得), *kokufuku* (克服). 3 (adquisición) *Kakutoku-butsu* (獲得物), *emono* (獲物). 4 (*pl.*) *Hi-seifuku-chi* (被征服地), *senryō-chi* (占領地).

conquistable. *adj.* *Te ni ire-yasui* (手に入れやすい), *seifuku-dekiru* (征服できる), *kokufuku-dekiru* (克服できる), *kakutoku-dekiru* (獲得できる).

conquistador. I *adj.* *Seifuku-suru* (征服する), *shinryaku-suru* (侵略する). II s. *Seifuku-sha* (征服者), *shinryaku-sha* (侵略者), *senryō-sha* (占領者), *senshō-sha* (戦

勝者), *shōri-sha* (勝利者).

conquistar. *tr.* 1 *Seifuku suru* (征服する), *shinryaku suru* (侵略する), *senryō suru* (占領する), *seibatsu suru* (征伐する), *ryakushu suru* (略取する), *kōryaku suru* (攻略する). 2 (*fig.*) *Kokufuku suru* (克服する), *kakutoku suru* (獲得する), *te-ni-ireru* (手に入れる).

conrear. *tr.* *Shi-ageru* (仕上げ).

conreinar. *intr.* *Issho ni kunrin suru* (一緒に君臨す conreo. *m.* *Shi-age* (仕上げ).

consabido, da. *adj.* *Rei no* (例の), *yoku shireta* (良く知れた), *shūchi no* (周知の).

construable. *adj.* *Seibetsu-dekiru* (聖別できる), *shukubetsu-dekiru* (祝別できる).

consagración. *f.* (rel.) 1 *Seibetsu* (聖別), *shukubetsu* (祝別), *shukusei* (祝聖), *jokai-shiki* (叙階式). *ej.* ...episcopal = *shikyō jokai-shiki*; ...de la iglesia = *seidō shukubetsu-shiki/seidō seibetsu-shiki.* 2 (Cath.) ("Misa" - *chū no sei-henka* ((ミサ中の) 聖変化). 3 (dedicación) *Hōken* (奉獻), *kenshin* (献身), *hōnō* (奉納).

consagrar. I *tr.* 1 (rel.) *Seibetsu suru* (聖別する), *shukubetsu suru* (祝別する), *shinsei ni suru* (神聖にする), *seishoku ni ninjiru* (聖職に任じる), *seika suru* (聖化する). 2 (ofrecer) *Hōken suru* (奉獻する), *hōnō suru* (奉納する), *sasageru* (捧げる). *ej.* ...la juventud al estudio de la Biblia = *seishun wo Seisho no kenkyū ni sasageru.* Ella hizo propósito de consagrar toda su vida al servicio de los que sufren = *Kanojo wa kurushinde iru hitobito e no hōshi ni shōgai wo sasagayo to kesshin shita.* Consagró todos sus talentos a aquel noble objeto = *Kare wa jibun no sainō wo sono tōtoi mokuteki ni sasagemashita.* 3 (Cath.) (...un obispo) *Shikyō jokai-shiki wo okonau* (司教叙階式を行う). 4 (Cath.) *Sei-henka wo okonau* (聖変化を行う). 5 (*fig.*) (admitir una expresión) *Yōnin suru* (容認する). II *r.* (...se.) 1 (rel.) *Mi wo sasageru* (身を捧げる), *kenshin suru* (献身する). *ej.* ...a Dios por toda la vida = *issho Kami ni mi wo sasageru.* 2 (dedicarse) *Sennen suru* (専念する), *jūji suru* (従事する), ...ni *senshin suru* (...に専心する).

consanguíneo, a. 1 *adj.* *Ketsuen no* (血縁の), *ketsuen kankei no* (血縁関係の), *ketsuzoku no* (血族の), *chi wo waketa* (血を分けた). II s. *Ketsuen-sha* (血縁者), *shinzoku* (親族), *shinrui* (親類), *ketsuzoku kankei-sha* (血縁関係者).

consanguinidad. *f.* *Ketsuen-kankei* (血縁関係), *ketsuzoku kankei* (血縁関係), *shinzoku-kankei* (親族関係).

consiente. *adj.* 1 *Ishi-teki (-na)* (意志的(な)), *ishiki no aru* (意識のある), *chikaku no aru* (知覚のある), *shōki no* (正気の), *jikaku suru* (自覚する), *kizuku* (気付く). *ej.* Es un hombre ...de su fuerza = *Kare wa jibun no chikara wo jikaku suru hito desu.* Soy consciente de la gravedad de la situación = *Watashi wa jitai no judai-sei wo jikaku shite iru.* 2 (de conciencia) *Ryōshin no aru* (良心のある), *ryōshin-teki (-na)* (良心的(な)).

conscientemente. *adv.* 1 *Ryōshin-teki ni* (良心的に), *ryōshin ni shitagatte* (良心に従って). 2 *Ishiki-teki ni* (意識的に), *jikaku-shite* (自覚して), *kizuite* (気付いて).

conscriptión. *m.* (Gal.) *Chohei* (徴兵), *bohei* (募兵), *chōshū* (徴集).

conscripto. *m.* 1 (Gal.) *Shinpei* (新兵), *obo-hei* (応募兵). 2 (Hist.) ("Roma" no) *genrō-in giin* ((ローマの)元老院議員).

consectario, ria. *adj.* *Fuzui no* (付隨の).

consecución. *f.* *Kakutoku* (獲得), *tassei* (達成).

consecuencia. *f.* 1 *Kekka* (結果), *nariyuki* (なりゆき). *ej.* En consecuencia (*expr. adv.*) = *Kekka to shite/shitagatte*. 2 (conclusión) *Ketsuron* (結論), *kiketsu* (既決). 3 (importancia) *Jūyō-sei* (重要性), *jūdai-sei* (重大性). 4 *fr.* Guardar ... = *Tettei-shite iru* (徹底している). Traer buenas (malas) consecuencias = *li* (*warui*) *kekka wo motarasu* (いい (悪い) 結果をもたらす).

consecuente. I *adj.* 1 (Fil.) *Kekka to shite okoru* (結果として起こる). 2 *Tōzen no* (当然の), *atarimae* (あたりまえ), *gōri-teki* (合理的). II *m.* 1 (Lóg.) *Kiketsu* (既決). 2 (Alg.) *Kōko* (後項).

consecuentemente. *adv.* = **consiguientemente.** *Shitagatte* (従って), *kekka to shite* (結果として), *sono kekka* (その結果).

consecutivamente. *adv.* *Hiki-tsuzuite* (引き続いて), *tsuzuite* (続いて), *tsugi-tsugi ni* (つぎつぎに), *aitsuide* (相次いで), *zoku-zoku* (続々), *renzoku-teki ni* (連続的に).

consecutivo, va. *adj.* *Renzoku-teki* (-*na*) (連続的(な)), *tsuzuku* (続く), *hiki-tsuzuku* (引き続く). *ej.* Estuvo ausente de la escuela durante 12 días consecutivos = *Kare no gakkō no kesskei wa tsuzuite jūni-nichi ni watatta*.

consegimiento. *m.* = **consecución.**

conseguir. *tr.* *Eru/uru* (得る), *kakutoku suru* (獲得する), *te-ni-ireru* (手に入れる), *shūtoku suru* (修得する), *tassei suru* (達成する), *kau* (買う). *ej.* ...la libertad = *jiyū wo kakutoku suru*. Nada conseguirás con eso = *Kō shite mo, anata wa nanimo eru tokoro ga nakarō*. Espero ...un título académico el próximo año = *Rainen watashi wa gakui wo kakutoku suru deshō*. La ciencia se consigue con el estudio = *Chishiki wa kenkyū ni yotte erareru*. ¿Harás el favor de conseguirme un ejemplar de ese libro? = *Sono hon wo issatsu watashi ni katte kuremasen ka?*

conseja. *f.* 1 (cuento) *Otogi-banashi* (お伽話), *gūwa* (ぐう(萬)話). 2 (concliliábulo) *Hakarigoto* (謀).

consejero, ra. *m. f.* 1 *Chūkoku-sha* (忠告者), *jogen-sha* (助言者), *sōdan-aite* (相談相手). 2 *Komon* (顧問), *komon-yaku* (顧問役), *komon-kan* (顧問官), *sōdan-yaku* (相談役), *hyōgi-in* (評議員). 3 (...del Gobierno) *San-ji-kai-in* (参事会員), (...de Estado) *naikaku sangi* (内閣参議), (...legal) *hōritsu komon* (法律顧問), *komon bengoshi* (顧問弁護士).

consejo. *m.* 1 *Kankoku* (勧告), *kyōkun* (教訓), *susume* (すすめ), *chūkoku* (忠告), *imashime* (戒め), *jogen* (助言), *iken* (意見), (Lit.) *chūgen* (忠言). *ej.* Los consejos evangélicos = *Fukuin-teki na kankoku*. Tomé esta medida siguiendo los consejos de mi maestro = *Watashi no sensei no chūkoku ni yotte kono shudan wo totta*. Ir en busca del ...del amigo = *Yūjin no jogen wo motomeru*. Muchas gracias por sus consejos = *Go-kyōkun ni azukarimashite arigato gozaimasu*. 2 (consulta) *Sōdan* (相談), *hanashiai* (話し合い), *kyōgi* (協議). *ej.* En todo busco el ...de mi padre = *Boku wa nanigoto mo chichi no sōdan ni azukarimasu*. 3 (decisión) *Kesshin* (決心), *kettei* (決定). *ej.* No sé qué ...tomar = *Dō sureba yoi ka kesshin ga tsuki-kanete iru*. 4 (cuerpo consultivo) *Komon-kaigi* (顧問会議), *komon-dan* (顧問団), *shingi-kai* (審議会), *kyōgi-kai* (協議会), *hyōgi-kai* (評議会), *gikai* (議会), *kaigi* (会議), (*comp.*) *kai* (会). *ej.* ...de familia = *kazoku kaigi*; ...administrativo = *torishimari-yaku kai/jūyaku-kaigi/riji-kai*; ...de Ministros (Gabinete) = *Kakugi* (閣議), *naikaku* (内閣). Pre-

sidente del ...de Ministros = *Naikaku Sorī-daijin*; ...de guerra = *gunji kaigi*; ...de seguridad = *anzen hoshō rijī-kai*.

consenso. *m.* *Shōdaku* (承諾), *gōi* (合意), *iken no itchi* (意見の一致). *ej.* De común... = *Sōhō no shōdaku no ue*.

consensual. *adj.* (For.) *Shōdaku no* (承諾の), *gōi no* (合意の). 「た」.

consentido, da. *adj.* *Amayaka sareta* (甘やかされ). **consentidor, ra.** I *adj.* *Dōi-suru* (同意する), *shōdaku-suru* (承諾する), *shōchi-suru* (承知する). II *s.* *Dōi-sha* (同意者), *sansei-sha* (賛成者).

consentimiento. *m.* *Shōdaku* (承諾), *shōchi* (承知), *dōi* (同意), *sansei* (賛成), *zenin* (是認), *gōi* (合意). *ej.* Sin su ...no podrás hacer eso = *Kare no shōdaku no ezū ni sore wo suru koto ga dekinai*. De común... = *Ichidō gōi no ue de/manjō-itchi de*; de mutuo... = *sōhō no gōi de*; ...tácito = *mokunin*.

consentir. I *intr.* 1 *Dōi suru* (同意する), *shōdaku suru* (承諾する), *shōchi suru* (承知する), *kyōdaku suru* (許諾する), *shōnin suru* (承認する), *zenin suru* (是認する), *sansei suru* (賛成する), *kashikomaru* (かしこまる), *yurusu* (許す). *ej.* Su padre no consentirá que vaya allí ella sola = *Chichi wa kanojo ga soko e hitori de iku koto wo sansei-shinai-darō*. El que calla consiente (prov.) = *Chinmoku wa do-i/shōdaku no shirushi desu*. Consintió en que se pagara el dinero inmediatamente = *Kare wa kane no sugu harau koto ni dōi shita*. 2 (creer) *Shinjiru* (信じる). 3 (resentirse) *Gata-gata suru* (がたがたする), *gatatsuku* (がたつく), *yurumi ga deru* (ゆるみが出る), *yurumu* (ゆるむ). 4 (ser compatible) *Tekigō suru* (適合する), *ryōritsu suru* (両立する). II *tr.* 1 *Yurusu* (許す). *ej.* No consiento que se burle de él = *Kare wo waraimono ni suru koto wa yurusanai*. 2 (mirar) *Amayakasu* (甘やかす). *ej.* La abuela consiente demasiado a sus nietos = *Obā-san wa magotachi wo amayakasi-suguru*.

conserje. *m.* *Shuei* (守衛), *mimawari-yaku* (見回り役), *mon'ei* (門衛), *monban* (門番).

conserjería. *f.* 1 *Shuei no shoku* (守衛の職), *uketsuke* (受付). 2 *Shuei-sho* (守衛所), *monban-shitsu* (門番室), *mon-ei tsumesho* (門衛詰所), *uketsuke-beya* (受付部屋).

conserva. *f.* 1 *Chozo shokuryō* (貯蔵食糧), *sato-zuke* (砂糖漬け), *suzuke* (酢漬け), *sato-ni* (砂糖煮). 2 *Kanzume* (醃詰), *binzume* (びん(壺)詰め). *ej.* Fábrica de... = *Kanzume-kōjō*; industria de... = *kanzume-kōgyō*; sardinas en... = *iwashi no kanzume*; frutas en... = *kanzume no kudamono*. 3 (*pl.*) *Kanzume-rui* (醃詰類). 4 (Mar.) *Gosō-sendan* (護送船団).

conservación. *f.* *Hoshu* (保守), *hōzon* (保存), *hokan* (保管), *iji* (維持), *hoji* (保持). *ej.* Instinto de... = *Seizon honnō*.

conservador, ra. I *adj.* 1 *Hoshu-teki* (-*na*) (保守的(な)), *hōzon-suru* (保存する), *hokan-suru* (保管する), *iji-suru* (維持する). *ej.* Partido... = *Hoshu-tō/hoshu-ha*. 2 *Hoshu-shugi no* (保守主義の), *hoshu-ha no* (保守派の). II *s.* 1 *Hoshu suru mono* (保守するもの), *hōzon-sha* (保存者), *hokan suru mono* (保管するもの). 2 *Hoshu-tō-in* (保守党员), *hoshu-shugi-sha* (保守主義者). 3 *Kanri-nin* (管理人).

conservar. I *tr.* 1 (mantener) *Hōzon suru* (保存する), *hoshu suru* (保守する), *hokan suru* (保管する), *iji suru* (維持する). 2 (guardar) *Mamoru* (守る), *tamotsu* (保つ), *hoji suru* (保持する). 3 (hacer conservas) *Kanzume ni suru* (醃詰にする), *sato-zuke ni suru* (砂糖漬けにする).

II r. (...se). 1 *Motsu* (持つ), *iji suru* (維持する), *tsuzuku* (続く), *nagamochi suru* (長もちする). No creo que estos géneros se conserven bien durante una semana = *Kono shinamono wa isshu-kan motsumai*. 2 *Kenko wo iji suru* (健康を維持する).

conservativo, va. *adj.* *Hozon-ryoku ga aru* (保存力がある), *hozon-sei no* (保存性の), *hoshu-teki* (保守的).

conservatorio, ria. I *adj.* *Hozon-suru* (保存する). II *m.* *Ongaku gakkō* (音楽学校), (*kokuei no*) *gigei gakkō* (国営の) 芸芸学校).

conservería. *f.* *Kanzume-gyō* (罐詰業), *kanzume kōgyō* (罐詰工業).

servero, ra. I *adj.* *Kanzume-gyō no* (罐詰業の). II *s.* *Kanzume-gyōsha* (罐詰業者), *kanzume-kō* (罐詰工).

considerable. *adj.* 1 (digno de consideración) *Omonjiru-beki* (重んじるべき), *omo-omoshii* (重々しい), *kōryo-subeki* (考慮すべき), *kōryo wo yosuru* (考慮を要する). 2 (notable) *Sugureta* (優れた), *sōto-na* (相当な), *kanari-na* (かなりな), *jūdai-na* (重大な), *jūyō-na* (重要な), *tadai no* (多大の), *taryō no* (多量の).

considerablemente. *adv.* *Ichijirushiku* (著しく), *sōto ni* (相当に), *zuibun* (随分), *kanari* (かなり), *ōi ni* (大いに), *hiyō ni* (非常に), *taryō ni* (多量に), *daibu* (大分).

consideración. *f.* 1 *Kōryo* (考慮), *kōsatsu* (考察), *kentō* (検討), *shinshaku* (しんしゃく (斟酌)), *kangae* (考え). *ej.* En ...a = ...wo *kōryo ni irete/wo kangae*. Eso no es asunto digno de... = *Sore wa kōryo ni atai suru jiken de wa nai*; tomar en... = *kōryo ni ireru/kōryo suru*. 2 (importancia) *Jūyō* (重要), *jūdai-sei* (重大性). 3 (respeto) *Keii* (敬意), *sonchō* (尊重), *sonkei* (尊敬), *omoiyari* (思いやり), *dōjō* (同情), *sasshi* (察し). *ej.* Por ...a = ...ni *keii wo haratte*. El no tiene ninguna ...con los sentimientos de los demás = *Kare wa tanin no kimochi ni sappari omoiyari ga nai*.

consideradamente. *adv.* *Shinchō ni* (慎重に), *shinken ni* (真剣に), *yoku kangae* (よく考えて).

considerado, da. *adj.* 1 *Shinchō-na* (慎重な), *shiryō-bukai* (思慮深い). 2 *jinbō no aru* (人望のある), *sonchō-sareru* (尊重される).

considerar. *tr.* 1 (pensar) *Yoku kangaeru* (よく考える), *kōryo suru* (考慮する), *shiryō suru* (思慮する), *kōsatsu suru* (考察する). *ej.* Bien considerado todo = *Banji wo kōryo-shite*. Es necesario ...esta cuestión desde todos sus puntos de vista = *Kono mondai wa iro-iro no ten kara kōsatsu suru hitsuyō ga aru*. 2 (respetar) *Omonjiru* (重んじる), *keii wo harau* (敬意をばらう), *sonchō suru* (尊重する). 3 (juizar) *Omou* (思う), *kangaeru* (考える). *ej.* ¿Considera Vd. feliz a esa persona? = *Anata wa sono kata wo kōfuku to omoimasu ka?* Todo el mundo considera a Santo Tomás como un gran filósofo = *Daredemo Sei. "Tomasu" wo dai-tetsugaku-sha da to kangae*te iru.

considerativo, va. *adj.* *Kōryo suru* (考慮する), *kangaeru* (考える), *omoiyari no aru* (思いやりのある).

consiervo. *m.* *Dorei nakama* (奴隷い (隸) 仲間).

consigna. *f.* 1 (Mil.) *Shirei* (指令), *meirei* (命令). 2 *Tenimotsu azukari-shō* (手荷物預り所).

consignación. *f.* 1 *Kyōtaku* (供託), *itaku* (委託), *futaku* (付託), *shintaku* (信託), *itaku (hanbai)* (委託 (販売)). 2 (destinación) *Atesaki* (宛先), *shimuke* (仕向け), *sekiō* (積送), *shitei* (指定).

consignador. *m.* *Itaku-sha* (委託者), *kyōtaku-sha* (供託者), *sekiō-nin* (積送人).

consignar. *tr.* 1 *Kyōtaku suru* (供託する), *itaku suru* (委託する), *futaku suru* (付託する), *itaku hanbai suru* (委託販売する). 2 (destinar) *Atete dasu* (当てて出す), *shitei suru* (指定する), *sekiō suru* (積送する). 3 (Com.) *Keijō suru* (計上する). 4 *Kaki-dasu* (書き出す), *meiki suru* (明記する). 5 (Com.) (*Shohin wo*) *hassō suru* ((商品) を発送する), *shimukeru* (仕向ける).

consignatario. *m.* 1 *Jutaku-sha* (受託者), *ni-uke-nin* (荷受人), *itaku hanbai-nin* (委託販売人), *hi-shintaku-nin* (被信託人). 2 *Hokan-nin* (保管人), *kanzai-nin* (管財人).

consigo. *pron.* *Kare to tomo ni* (彼と共に), *jibun to tomo ni* (自分と共に), *jishin de* (自身で). *ej.* No llevaba dinero consigo = *Kare wa kane wo jibun de motte inakatta*.

consiguiente. I *adj.* ...ni *tomonau* (...にともなう). *ej.* Gastos ...al traslado de domicilio = *Hikkoshi ni tomonau hiyō*. II *m.* 1 (Gram.) *Kiketsu-bun* (帰結文). 2 (Lóg.) *Kōken* (後件). 3 (Mat.) *Kōkō* (後項). 4 *Kekka* (結果). III *m. adv.* (por...) *Shitagatte* (...したがって), *sore yue* (それ故).

consiguientemente. *adv.* *Shitagatte* (したがって), *sore yue ni* (それ故に), *sono kekka to shite* (その結果として).

consiliario, ria. *m. f.* = *consejero*. *Komon* (顧問).

consistencia. *f.* 1 (solidez) *Kenjitsu-sei* (堅実性), *katasa* (堅さ), *jizoku-sei* (持続性), *nōdo* (濃度), *nebari* (粘り). 2 (coherencia) *Ikkān* (一貫), *ikkān-sei* (一貫性), *shubi ikkan* (首尾一貫).

consistente. *adj.* *Ikkān-shita* (一貫した), *shubi ikkan-shita* (首尾一貫した), *kenjitsu-na* (堅実な), *kengo-na* (堅固な), *shikkari-shita* (しっかりした), *nebari-zuyoi* (粘り強い), *jōbu-na* (丈夫な).

consistir. *intr.* 1 (estribar) ...ni *aru* (...にある), *de aru* (である). *ej.* El egoísmo consiste en despreciar a los demás = *Riko-shugi wa tanin wo keibetsu suru koto ni aru*. La sabiduría no consiste solo en saber muchas cosas = *Chie wa ōku no koto wo shiru dake de wa nai*. 2 *Naru* (成る), *naritatsu* (成り立つ). *ej.* Todos sus bienes consisten en dos o tres pequeñas y bonitas casas = *Kare no zen-zaisan wa ni-san-gen no ko-girei-na ie de nari-tatte iru*.

consistorial. I *adj.* *Shikai no* (市会), *sūkikyō kaigi no* (枢機卿会議). *ej.* Casa... = *Shikai kaikan*. II *s.* *Shikai-giin* (市会議員), *sūkikyō kaigiin* (枢機卿会議員).

consistorio. *m.* (Cath.) 1 *Sūkikyō-kai* (枢機卿会), *sūkikyō-kaigi-in* (枢機卿会議員). 2 *Sūkikyō-kaigi-shitsu* (枢機卿会議室).

consocio, cia. *m. f.* *Nakama* (仲間), *dōryō* (同僚), *dōchō-sha* (同調者), *kyōdō keiei-sha* (共同経営者).

consola. *f.* *Kazari-dana* (飾り棚), *kazari-dai* (飾り台), *ashi-tsuki-dai* (脚付き台), "konsoru" (ing. console) (コンソール).

consolable. *adj.* *Nagusame-rareru* (慰められる), *ian-sare-uru* (慰安される).

consolación. *f.* *Nagusame* (慰め), *imon* (慰問), *kiyasume* (気休め), *yorokobi* (喜び), *isha* (慰謝) (*sin.*) *consuelo*.

consolador, ra. I *adj.* *Nagusame no* (慰めの), *tanoshii* (楽しい), *yorokobashii* (喜ばしい), *ian no* (慰安の). II *s.* *Nagusameru mono* (慰める者), *ian-sha* (慰安者), *nagusame-nushi* (慰め主).

consolar. I *tr.* *Nagusameru* (慰める), *ian suru* (慰安する), *isha suru* (慰謝する), *imon suru* (慰問する),

genki-zukeru (元氣づける), *yorokobaseru* (喜ばせる). *ej.* El siempre me consolé en los momentos de tristeza = *Kare wa itsumo kanashii toki ni watashi wo nagusamete kureta.* II r. (...se.) *Mizukara nagusameru* (自ら慰める), *ki-yasume ni naru* (気休めになる), *ki wo nagusameru* (気を慰める). *ej.* El se consolé pensando que no había otro remedio = *Kare wa sore igai ni wa hōhō ga nai to kangae te ki-yasume ni natta.*

consolativo, va. *adj.* = **consolador** I.

consolatorio, ria. *adj.* = **consolador** I.

consólida. *f.* (Bot.) = **consuelda.** *Hireharisō* (ひれはり草).

consolidación. *f.* 1 *Katameru koto* (固めること), *tsuyomeru koto* (強めること), *ji-gatame* (地固め), *kengo ni suru koto* (堅固にすること), *kyōka* (強化), *toitsu* (統一). 2 (reunión) *Tōgō* (統合), *seiri* (整理). 3 (Com.) *Seiri kōsai* (整理公債).

consolidar. I *tr.* 1 *Katameru* (固める), *kyōka suru* (強化する), *kyōko ni suru* (強固にする), *kengo ni suru* (堅固にする), *tsuyomeru* (強める), *danketsu saseru* (団結させる). 2 (reunir) *Toitsu suru* (統一する), *tōgō suru* (統合する). 3 (Com.) *Seiri tōgō suru* (整理統合する), (*kōsai wo seiri suru* ((公債を) 整理する). II r. (...se.) *Katamaru* (固まる), *kenjitsu ni naru* (堅実になる), *danketsu suru* (団結する), *toitsu sareru* (統一される).

consolidativo, va. *adj.* *Kyōka-suru* (強化する), *kyōko ni suru* (強固にする), *kengo ni suru* (堅固にする).

consonancia. *f.* 1 (Mús.) *Kyōwa (-on)* (協和(音)). 2 (Ret.) *Gobi doon* (語尾同音), *kyaku-in* (脚音). 3 (*fig.*) *Docho* (同調), *chōwa* (調和), *itchi* (一致). En ...con = ...to *itchi-shite; docho-shite/...ni ojite.*

consonante. I *adj.* 1 (Gram.) *Shion* (子音の), *shiin* (子音の). 2 (Mús.) *Kyōwa-on no* (協和音の), *docho-on no* (同調音の). 3 (Ret.) *Doon no* (同音の), *kyaku-in no* (脚音の). 4 (*fig.*) *Docho no* (同調の), *kyōwa no* (協和の), *tekisetsu-na* (適切な), *teki-suru* (適する). II *m.* 1 (Gram.) *Shion/shiin* (子音), *fuin* (父音), (*f.*) *shion-ji* (子音字). 2 (Mús.) *Kyōwa-on* (協和音), *docho-on* (同調音).

consonar. *intr.* 1 (Mús.) *Kyōwa-on to naru* (協和音となる), *doon ni naru* (同音になる), *kyōcho suru* (強調する). 2 (Gram.) = **aconsonantar.** *Kyaku-in wo fumu* (脚音をふむ). 3 (*fig.*) *Kyōwa suru* (協和する), *docho suru* (同調する).

cónsone. I *adj.* = **cónsono.** II *m.* (Mús.) *Doon* (同音), *kyōwa-on* (協和音).

cónsono, na. *adj.* *Docho no* (同調の), *kyōwa no* (協和の), *teki-suru* (適する), *tekisetsu-na* (適切な).

consorcio. *m.* 1 *Kyōdō* (共同), *godō* (合同), *majiwari* (まじわり). 2 (unión familiar) *Shinzoku* (親族), *shinkō* (親交), *fūfu-naka* (夫婦仲). 3 (por ext.) *Shin'yū* (親友), *tsunagari* (つながり), *yūjō* (友情).

consorte. *com.* 1 *Haigū-sha* (配偶者), *tsureai* (連れ合い), *tsure-soi* (連れ添い). 2 (participe) *Nakama* (仲間), *renchū* (連中). 3 (For.) *Kyōdō hikoku-sha* (共同被告者), *kyōdō rigai kankai-nin* (共同利害関係人), *futari-zure* (二人連れ). *ej.* Reina consorte = *Ō-hi* (王妃), *jō* (女王). Príncipe... = *Ōsei* (王嫡), *kōsei* (皇嫡).

conspicuo, a. *adj.* *Chomei-na* (著名な), *ichijirushii* (著しい), *medatsu* (目立つ), *hitome ni tsuku* (人目につく), *hitome wo hiku* (人目を引く), *akiraka-na* (明らか).

conspiración. *f.* *Kyōbō* (共謀), *inbō* (陰謀), *hakarigoto*

(謀り事), *keiryaku* (計略), *bōgi* (謀議), *muhon* (謀叛). *ej.* ...del silencio = *mokusatsu no mōshi-awase.*

conspirador, ra. *m. f.* *Kyōbō-sha* (共謀者), *inbō-ka* (陰謀家), *muhon-nin* (むほん(謀反)人).

conspirar. *intr.* 1 (tratar de rebelarse) *Kyōbō suru* (共謀する), *inbō wo kuwadateru* (陰謀を企てる), *muhon wo okosu* (むほん(謀反)を起こす). 2 (tratar de hacer daño) *Bōgi wo megurasu* (謀議をめぐらす), *keiryaku wo megurasu* (計略をめぐらす). 3 (*fig.*) (concurrir) *Yori-atsumaru* (寄り集まる), *yori-au* (寄り合う), *maneku* (招く).

constancia. *f.* 1 (firmeza) *Kenjitsu* (堅実), *kengo* (堅固), *shisō* (志操), *kennin (fubatsu)* (堅忍(不拔)), *sessō* (節操), *chakujitsu* (着実), (Lit.) *sōshu* (操守), *koshin* (恒心), *kōkyū* (恒久). 2 (perseverancia) *Nintai* (忍耐), *shinbō* (辛抱), *gaman* (我慢). 3 (certeza) *Kakujitsu-sei* (確実性). 4 (prueba) *Shōko* (証拠), *shōmei* (証明). *ej.* No hay ...de que recibí el dinero = *Kane wo uketotta shōko ga nai.*

constante. *adj.* 1 (persistente) *Kawaranai* (変わらない), *tsuzuku* (続く), *yasumi-nai* (休みない), *taema-nai* (絶えまない), *fuhen no* (不変の), *fudō no* (不動の), *fudan no* (不断の), (Lit.) *kōkyū no* (恒久の), *kōjō no* (恒常の). *ej.* Una lluvia constante durante 3 días lo inundó todo = *Mik-ka-kan furi-tsuzuita ame ga subete no mono wo mizu-bitashi ni shita.* 2 (que tiene constancia) *Kenjitsu-na* (堅実な), *chakujitsu-na* (着実な), *chajitsu-na* (忠実な), *itei-shita* (一定した), *shikkari-shita* (しっかりした), *sessō no aru* (節操のある), (Lit.) *sōshu kengo no* (操守堅固の).

constantemente. *adv.* *Tayumi-naku* (たゆみなく), *taema-naku* (絶えまなく), *yasumi-naku* (休みなく), *kandan-naku* (間断なく), *tsune ni* (常に), *fudan ni* (不断に), *kakujitsu ni* (確実に).

constar. *intr.* 1 (ser cierta una cosa) *Tashika de aru* (確かである), *kakujitsu de aru* (確実である), *shōko ga aru* (証拠がある), *akiraka de aru* (明らかである). *ej.* Me consta que pidió perdón = *Kare ga tsumi no yurushi wo negatta no wa watashi ni wa akiraka da.* No consta que él sea culpable = *Kare ga yūzai da to iu shōko wa sukoshi mo nai.* 2 (consistir) ... *kara naru* (...からなる), ... *kara naritatsu* (...から成り立つ). *ej.* El agua consta de dos elementos, oxígeno e hidrógeno = *Mizu wa suiso to sanso kara naru.* La obra consta de tres volúmenes = *Sono chōsho wa 3 (san)-kan kara natte iru.* 3 (estar anotado) *Kiroku sareru* (記録される), *kisai sareru* (記載される), *kaki-shirusareru* (書き示される), *kaite iru* (書いている). *ej.* Todo eso consta claramente en la Biblia = *Sore wa subete Seishō ni akiraka ni shirusarete iru/...kaite iru.*

constatación. *f.* (Gal.) *Shōgō* (照合), *shōmei* (証明) = **comprobación.**

constatar. *tr.* (Gal.) *Shōgō suru* (照合する), *shōmei suru* (証明する) = **comprobar.**

constelación. *f.* 1 (Astr.) *Seiza* (星座), (Lit.) *seishuku* (星宿). 2 (clima) *Kion* (気温), *kiko* (気候). 3 (Astr.) *Sei-i* (星位), *un* (運).

constelado, da. *adj.* (Gal.) *Hoshi no ōi* (星の多い), *chiribameta* (ちりばめた).

consternación. *f.* *Odoroki* (驚き), *kyōgaku* (驚がく(愕)), *bikkuri* (びっくり), *gyōten* (仰天), *hitan* (悲嘆), *robai* (狼ばい(狼)). *ej.* Trataba de ocultar su gran consternación = *Jibun no robai wo kakusō to omotta.*

consternar. I *tr.* *Odorokaseru* (驚ろかせる), *bikkuri saseru* (びっくりさせる), *gyōten saseru* (仰天させる).

rōbai saseru (狼ばい (狼) させる). II r. (...se.) Odoroku (驚く), bikkuri suru (びっくりする), rōbai suru (狼ばい (狼) する), kimo wo tsubusu (肝をつぶす), kyogaku suru (驚がく (愕) する), hitan ni kureru (悲嘆にくれる).

constipación. f. 1 = constipado. 2 (...de vientre) Benpi (便秘).

constipado. m. Kaze (風邪), (Med.) hiketsu (秘結), "kataru" (ing. catarrh) (カタル), (Lit.) kaze (風邪). ej. Co-ger un... = Kaze wo hiku/kaze ni kakaru; no acaba de desaparecer este... = kono kaze wa naka-naka nukenai.

constipar. I tr. (Med.) Hiketsu saseru (秘結させる). II r. (...se.) Kaze wo hiku (風邪を引く), kaze ni kakaru (風邪にかかる).

constitución. f. 1 (fundación) Settei (設定), setsuritsu (設立), setchi (設置), seitei (制定). 2 (naturaleza) Taishitsu (体質), honsei (本性), taikaku (体格), umare-tsuki (生まれつき), shitsu (質), seikaku (性格). ej. Un hombre de...débil = Taishitsu no yowai hito. El es de sana... = Kare no taishitsu ga kenzen da. 3 (estructura) Kiko (機構), kōzō (構造), kōsei (構成), soshiki (組織), sosei (組成), naritachi (成り立ち). ej. La ...atmosférica = Taiki kōzō. ¿Cuál es la ...de la sociedad actual? = Genzai no shakai kōzō/kōsei/soshiki wa nan desu ka? 4 (sistema de gobierno) Seitai (政体), seiji keitai (政治形態). ej. ...republicana = kyōwa-seiji/kyōwa-seitai; ...monárquica = kunshu-seitai; ...democrática = minshu-seitai. 5 (ley fundamental) Kenpō (憲法), kenshō (憲章), kokken (国憲). ej. Una ...basada en los principios democráticos = Minshu-shugi ni motozoku kenpō. Aniversario de la promulgación de la... = Kenpō happu no kinen-bi. 6 (situación actual) Genjō (現状), jōsei (情勢), keisei (形勢). ej. La (situación) constitución actual de la república no da lugar a optimismos = Kyōwa-koku no genjō wa rakkhan wo yurusanaï. 7 (Cath.) Kenshō (憲章), kaiken (会憲), kyōrei (教令). ej. Constitución dogmática = Kyōgi kenshō; ...monástica/...religiosa = shūdō-kai kaiken; ...apostólica = shito-shoku kyōrei.

constitucional. I adj. 1 Kenpō no (憲法の), kenpō-jō (憲法上), kenshō no (憲章の), kaiken no (会憲の), rikken no (立憲の), rikken-teki (立憲的). ej. Gobierno... = Kenpō seiji/rikken seiji; régimen... = rikken seitai/kenpō seido; monarquía... = rikken kunshu seitai; asamblea... = kenpō seitai kaigi. 2 (adicto a la Constitución) Rikken-shugi no (立憲主義の), rikken-ha no (立憲派の). 3 (natural) Umare-tsuki no (生まれつきの), taikaku no (体格の), taishitsu-jō no (体質上の). II s. Rikken-ha no hito (立憲派の人).

constitucionalmente. adv. Rikken-teki ni (立憲的に), kenpō ni shitagatte (憲法に従って).

constituir. I tr. 1 (formar) Tsukuri-ageru (作り上げる), keisei suru (形成する). 2 (...en) (nombrar) Ninmei suru (任命する), ninjiru (任じる). 3 (hacer) Nasu (成す), suru (する). ej. La Iglesia constituye en la tierra el germen del reino de Dios = Kyōkai wa Kami no kuni no chijō ni okeru mebae wo nashite iru. 4 (estructurar) Kōsei suru (構成する), keisei suru (形成する), soshiki suru (組織する), sosei suru (組成する). ej. Eso constituye un acto criminal = Sore wa hanzai koi wo sosei suru. Las cualidades que constituyen a un caballero son las siguientes = Shinshi wo kōsei suru soshitsu wa tsugi no yō-na mono desu. 5 (establecer) Settei suru (設定する), seitei suru (制定する), setsuritsu suru (設立する). II intr. ... ni naru (...になる), aru (ある). ej. Eso no cons-

tituye ningún obstáculo = Sore wa kesshite jama ni nari-masen. III r. (...se.) 1 Kōsei sareru (構成される), soshiki sareru (組織される). 2 (...en) Jinin suru (自任する), ...ni tatsu (...にたつ). ej. Se constituyó en fiador de su amigo = Sono yōjin no hoshō-nin ni tatta.

constitutivo, va. I adj. Kōsei-teki (-na) (構成的 (的)), kōzō no (構造の). ej. Los elementos ...del cuerpo humano = Shintai no kōsei yōso. II m. Yōso (要素), kōzō (構造), sosei-bun (組成分), kōsei yōso (構成要素).

constituyente. I p. a. de constituer. II adj. Kenpō seitei no (憲法制定の). III f. pl. (Las...) Kenpō seitei gikai (憲法制定議会), kenpō kaisei gikai (憲法改正議会).

constreñidamente. adv. Kyōsei-teki ni (強制的に).

constreñimiento. m. Kyōsei (強制), appaku (圧迫).

constreñir. tr. Kyōsei suru (強制する), shiiru (強いる), osaeru (おさえる).

constricción. f. Ki-zumari (気づまり), kigane (気がね), kinshuku (緊縮), shūshuku (収縮), asshuku (圧縮).

constrictivo, va. adj. Shime-tsukeru (締めつける), asshuku suru (圧縮する), shūshuku suru (収縮する), kinshuku-teki (緊縮的), shūren-sei no (収れん (斂) 性の).

constrictor, ra. I adj. 1 Kinshuku saseru (緊縮させる), shime-tsukeru (締めつける), hiki-shimeru (引き締める). II m. 1 Kinshuku saseru mono (緊縮させるもの), shime-tsukeru mono (締めつけるもの). 2 (Anat.) (músculo...) Katsuyaku-kin (活躍筋). 3 (Med.) Shūren-zai (収れん (斂) 劑).

constringente. adj. Shūren-sei no (収れん (斂) 性の), kinshuku-suru (緊縮する), shūshuku-sei no (収縮性の), asshuku-suru (圧縮する).

construcción. f. 1 Kenchiku (建築), kensetsu (建設), kenzō (建造), chikuzō (築造), kumitate (組み立て), kasetsu (架設). ej. Materiales de... = Kenchiku shizai. El edificio está actualmente en... = Tatemono wa ima kenchiku-chū desu. Las casas actualmente allí en... son todas de puro estilo japonés = Soko ni kenchiku-chū no ie wa izure mo jun-nippon-shiki de aru. 2 (arte de construir) Kenchiku-jutsu (建築術), kenzō-hō (建造法). 3 (edificio) Tatemono (建物), kenchiku-butsu (建築物), kenzō-butsu (建造物), zōei-butsu (造営物), "birudingū" (ing. building) (ビルディング). 4 (Gram.) Seiku-hō (成句法), kōbun (構文). ej. ...gramatical = bunpō-jō no kōbun. 5 (hacer) Seizō (製造), seisaku (製作), (comp.) ...zō (造). ej. ...de barcos = zōsen.

constructivo, va. adj. Kensetsu-teki-na (建設的). ej. Se desea una crítica... = Kensetsu-teki-na hihyō ga hoshii.

constructor, ra. I adj. Kenchiku-suru (建築する), kensetsu-suru (建設する), kenzō-suru (建造する). II s. Kenchiku gyōsha (建築業者), kenchiku-ukeoi gyōsha (建築請負業者), kenchiku-ka (建築家), kensetsu-sha (建設者). ej. Compañía... = Kenchiku-gaisha; ...de barcos = zōsen gishi/zōsen gyōsha.

construir. I tr. Kensetsu suru (建設する), kenchiku suru (建築する), kenzō suru (建造する), tateru (建てる), kumi-tateru (組み立てる), seizō suru (製造する), seisaku suru (製作する). ej. ...una casa = ie wo tateru. Estos pabellones han sido contruidos recientemente = Kono kōsha wa kinnen ni kenchiku sareta mono da. II r. (...se.) Tsukurareru (造られる), kenzō sareru (建造される), kensetsu sareru (建設される), kenchiku sareru (建築される), kumi-taterareru (組み建てられる), taterareru (建てられる).

constubstanciación. f. (Teol.) Honshitsu kyōzōn (本

質共存), (*seitai no honshitsu kyōzon-setsu* (聖体の本質共存説).

consustancial. *adj.* *Dōshitsu no* (同質の), *dotai no* (同体の).

consustancialidad. *f.* *Dōshitsu* (同質), *dotai* (同体).

consuegrar. *intr.* *Oya-dōshi ni naru* (親同志になる), *shūtome ni naru* (姑になる).

consuegro, gra. *m. f.* *Oya-dōshi* (親同志).

consueda. *f.* (Bot.) *Hireharisō* (ひれはり草).

consuelo. *m.* 1 (alivio) *Nagusame* (慰め), *ki-yasume* (気やすめ), *ian* (慰安), *isha* (慰謝). *ej.* Mi único ...es la lectura = *Dokusho wa watashi no yūitsu no nagusame da*. Esta interpretación me sirve de gran... = *Kō kaishaku suru to, ōi ni ki-yasume ni naru*. La religión era su único... = *Kare ni wa shūkyō ga yūitsu no isha de atta*. 2 (gozo) *Yorokobi* (喜び), *tanoshimi* (楽しみ), *ureshisa* (嬉しさ). *ej.* ¡Cuál no sería su ...al saber que su padre estaba a salvo! = *Chichi-oya ga buji da to shitta toki no kare no yorokobi wa donna datta deshō!*

consueta (s). *f.* (Cath.) *Shisai-dan no kaisoku* (司祭団の会則).

consuetudinario, ria. 1 *adj.* *Kanshū-teki* (慣習的), *shūkan-teki* (習慣的), *jōshū-teki* (常習的), *kanrei-jō no* (慣例上の). *ej.* Derecho... = *Kanshū-hō* (慣習法), *fubun-hō* (不文法), *fubunritsu* (不文律). II *s.* (Teol. Mor.) *Jōshū-zainin* (常習罪人), *jōshū-han* (常習犯), *jōshūsha* (常習者).

cónsul. *m.* 1 *Ryōji* (領事). *ej.* ...general = *sō-ryōji*; ...honorario = *meiyo-ryōji*. 2 (Hist.) (*"Roma"* no) *shisseikan* ((ローマの) 執政官).

consulado. *m.* 1 (cargo de cónsul) *Ryōji no shoku* (領事の職). 2 (oficina) *Ryōji-kan* (領事館). 3 (distrito consular) *Ryōji no kanku* (領事の管区).

consular. *adj.* *Ryōji no* (領事の). *ej.* Agente... = *Ryōji dairi/daiben-ryōji*; derechos consulares = *ryōji sashō-ryō*; jurisdicción... = *ryōji saiban-kan*; correspondencia... = *ryōji okuri-jō*.

consulta. *f.* 1 *Sōdan* (相談), *hanashi-ai* (話し合い). *ej.* Te daré la respuesta, después de consultarlo con el director de la escuela = *Kochō to sōdan no ue, kaitō wo itashimasu*. Fue vendida la casa sin previa consulta con ellos = *le wa karera ni sōdan naku uri-harawareta*. 2 (...médica) *Shinsatsu* (診察). *ej.* Dias de... = *Shinsatsu-bi*; horas de... = *shinsatsu jikan*. 3 (conferencia) *Kyōgi-kai* (協議会), *shingi-kai* (審議会), *sōdan-kai* (相談会). 4 (propuesta) *Shimon* (諮問). 5 (referencia) *Sankō* (参考). *ej.* Libros de... = *Sankō-sho* (参考書).

consultable. *adj.* *Sōdan no dekiru* (相談のできる), *sankō ni dekiru* (参考のできる).

consultación. *f.* = *consulta* 1 y 2.

consultante. 1 *p. a. de consultar.* *Sōdan suru* (相談する). 2 *s.* *Sōdan suru mono* (相談するもの), *sōdan-aite* (相談相手), *sōdan-yaku* (相談役), *keiei komon* (経営顧問), *"konsarutanto"* (ing. consultant) (コンサルタント).

consultar. *tr.* 1 *Sōdan suru* (相談する), *hanashi-au* (話し合う), *shimon suru* (諮問する), *iken wo kiku* (意見を聞く). *ej.* Consulta al abogado sobre este asunto = *Kono mondai ni tsuite bengoshi ni sōdan shite kudasai*. Ese asunto lo consultaremos otro día = *Sono ken ni tsuite hoka no hi ni sōdan shimashō*. 2 (...al médico) *Shinsatsu wo ukeru* (診察を受ける). 3 (conferenciar) *Kyōgi suru* (協議する), *hanashi-au* (話し合う). *ej.* Lo consultaré con el jefe de la compañía = *Shachō ni hanashi-atte mimashō*.

4 (*fr. fig. y fam.*) Consultar con la almohada = *Kōryo suru* (考慮する), *kōryo ni ireru* (考慮にいれる), (Lit.) *makura to sōdan suru* (枕と相談する).

consultivo, va. *adj.* *Komon no* (顧問の), *shimon no* (諮問の), *sōdan no* (相談の), *hyōgi no* (評議の), *hatsugen no* (発言の). *ej.* Comité... = *Komon iin-kai/shimon iin-kai*; voto... = *shimon tōhyō*.

consultor, ra. I *adj.* *Komon no* (顧問の), *shimon no* (諮問の), *sōdan ni azukaru* (相談にあずかる). *ej.* Abogado... = *Komon bengoshi*. Junta consultora internacional = *Kokusai shimon iin-kai*. II *s.* *Komon* (顧問), *sōdan-yaku* (相談役), *sōdan-aite* (相談相手), *"konsarutanto"* (ing. consultant) (コンサルタント).

consultorio. *m.* 1 *Sōdan-jo* (相談所). 2 (clínica) *Shinryō-sho* (診療所).

consumación. *f.* *Kanryō* (完了), *shūryō* (終了), *kansei* (完成), *suikō* (遂行), *owari* (終り), *shiage* (仕上げ). *ej.* La ...de los siglos (rel.) = *Yo no owari*.

consumadamente. *adv.* *Kanzen ni* (完全に).

consumado, da. *adj.* 1 *Kanzen-na* (完全な), *kanpeki-na* (完璧な). 2 (acabado) *Kanryō-shita* (完了した), *kansei-shita* (完成した), *kisei* (の), *kisei* (の), *kisui* (no) (既遂(の)). *ej.* Un hecho... = *Kisei jūjitsu*; un crimen... = *kisui-han/kisui hanzai*. 3 (experto) *Jukutatsu-shita* (熟達した), *rōren-na* (老練な).

consumar. *tr.* 1 *Nashi-togeru* (成し遂げる), *kansei suru* (完成する), *kanryō suru* (完了する), *oeru* (おえる), *sumaseru* (すませる), *suikō suru* (遂行する). 2 (For.) *Rikō suru* (履行する).

consumativo, va. *adj.* *Sumaseru* (すませる), *kansei saseru* (完成させる), *owaraseru* (終わらせる).

consumible. *adj.* *Shōhi-dekiru* (消費できる), *yaki-tsukushi-uru* (焼きつくしうる).

consumición. *f.* 1 = *consumición*. 2 = *consumo*.

consumido, da. *adj.* (*fig. y fam.*) *Yase-otoroeta* (やせ衰えた), *yase-hosotta* (やせ細った), *yatsureta* (やつれた), *suri-kireta* (すり切れた).

consumidor, ra. I *adj.* *Shōhi-suru* (消費する), *yaki-tsukusu* (焼き尽くす). II *s.* *Shōhi-sha* (消費者), *shōmō-suru mono* (消耗するもの).

consumimiento. *m.* = *consumición*.

consumir. I *tr.* 1 (extinguir) *Tsukusu* (尽くす), *yaki-tsukusu* (焼き尽くす), *hakai suru* (破壊する), *shōmetu saseru* (消滅させる), *moe-tsukusu* (燃え尽くす), *zetsumetsu saseru* (絶滅させる), *tsuki-saseru* (つきさせる). *ej.* Vi cómo las llamas iban consumiendo el edificio = *Honoo ga tatemono zentai wo moe-tsukusō to shite iru no wo mita*. 2 (gastar comestibles) *Shōhi suru* (消費する), *tsukai-tsukusu* (使い尽くす), *tabe-tsukusu* (食べ尽くす), *shōmō-suru* (消耗する). *ej.* Para gastos domésticos se consume al mes por valor de ¥20 mil = *Seikatsu-hi to shite tsuki ni-man yen zutsu shōhi suru*. 3 (malgastar) *Rōhi suru* (浪費する), *tsuiyasu* (費す), *tōjin suru* (とう) (溺) 尽する). *ej.* Consumió todo su patrimonio en menos de dos años = *Wazuka 2-nen no uchi ni subete no zaisan wo tōjin shita*. 4 (*fig. y fam.*) (afligir) *Kanashimaseru* (悲しませる), *yowaraseru* (弱らせる). 5 (Cath.) *Seitai wo hairyō suru* (聖体を拝領する). II *r.* (...se.) 1 *Tsukuru* (尽きる), *mametsu suru* (磨滅する), *shōmetu suru* (消滅する), *zetsumetsu suru* (絶滅する), *suri-kireru* (すり切れる), *shōmō suru* (消耗する). 2 (enflaquecerse) *Yatsureru* (やつれる), *yase-otoroeru* (やせ衰える), *yase-hosoru* (やせ細る), *tsukare-kiru* (疲れ切る), *shōsui-suru*

(消費する).

consumo. *m.* *Shōhi* (消費), *shōhi-daka* (消費高), *shōhi-ryo* (消費量), *shōmō* (消耗), *shōmō-hin* (消耗品), *shōmō-daka* (消耗高). *ej.* Derechos de... = *Shōhi-zei*; objetos de... = *shōhi-busshi*; cooperativa de... = *shōhi kumiai*. El ...de cerveza disminuye en invierno = *Fuyu ni naru to "bitru" no shōhi-ryo wa heru*. La producción supera al... = *Seisan ga shōhi wo uwa-mawaru*.

consunción. *f.* 1 *Tsukusu koto* (尽くすこと), *tsukuru koto* (尽きること), *suri-kireru koto* (すり切れること), *shōhi* (消費), *shōmō* (消耗), *mametsu* (磨滅). 2 (enflaquecimiento) *Yase-otoroe* (やせ衰え), *suijaku* (衰弱), *yasure* (やつれ).

consuno (de...). *m. adv.* *Dōi wo ete* (同意を得て), *gōdō-shite* (合同して).

consuntivo, va. *adj.* *Shōhi-sei no* (消費性の), *shōmōteki* (消耗的).

consustancial. *adj.* (Teol.) = **consustancial.**

consustancialidad. *f.* (Teol.) = **consustancialidad.**

contabilidad. *f.* 1 *Kazoe-uru koto* (数えうること). 2 (sistema de cuentas) *Boki* (簿記), *kaikai* (会計), *keiri* (経理). *ej.* Departamento de... = *Kaikai-ka/kaikai-kyoku*; reglas de... = *boki-hō*; escuela de... = *boki gakkō*; ...por partida simple = *tanshiki-boki*; ...por partida doble = *fukushiki-boki*.

contable. *adj.* *Kazoe-rareru* (数えられる).

contacto. *m.* 1 *Sesshoku* (接触), *fure-ai* (ふれ合い). *ej.* Poner en... = *Sesshoku saseru*; punto de... = *sesshoku-ten/setten*; zona de... = *sesshoku-tai*. 2 (comunicación) *Renraku* (連絡). *ej.* Ponerse en... = *Renraku wo toru/kōshō suru*. En el caso presente estábamos en continuo... con la policía = *Sono jiken ni tsuite wa taezu keisatsu to renraku wo totte ita*. 3 (pl.) *Kōshō* (交渉), *renraku* (連絡), *kōsai* (交際).

contadero, ra. I *adj.* *Kazoe-rareru* (数えられる), *kazoete no* (数えての), *keisan ni hairu* (計算に入る). *ej.* Un plazo de 15 días, contaderos a partir de hoy = *Honjitsu kara kazoete, 15-nichi no kikan*. II *m.* *Kazoe-ba* (数え場).

contado, da. I *adj.* (escaso) *Sukunai* (少ない), *wazukana* (わずかな). *ej.* Allí los maestros son muy contados = *Soko ni wa sensei-gata ga sukunai*. II (*m. adv.*) Al contado = *Genkin de* (現金で). Por de contado = *Mochiron/iu-made-mo-naku*. De contado = *Tadachi-ni*.

contador, ra. I *adj.* *Kazoeru* (数える), *keisan suru* (計算する). II *s.* 1 *Kazoeru hito* (数える人), *kazutori-nin* (数取り人). 2 (Com.) *Kaikai-gakari* (会計係り), *keiri-shi* (経理士), *kanjō-gakari* (勘定係り), *suitō-gakari* (出納係り). 3 *m.* (aparato) *Suitō-ki* (出納器), *keiryō-ki* (計量器), *keisū-ki* (計数器), *keisan-ki* (計算器), "rejisuta" (ing. register) (レジスター).

contaduría. *f.* 1 *Kaikai* (-gaku) (会計 (学)), *boki* (-gaku) (簿記 (学)). 2 (oficio de contador) *Kaikai-jimu* (会計事務), *keiri-jimu* (経理事務). 3 (oficina de...) *Kaikai-jimusho* (会計事務所), *keiri-jimusho* (経理事務所). 4 (departamento de...) *Kaikai-ka* (会計課), *keiri-kyoku* (経理局), *suitō-kyoku* (出納局). 5 *Kippu-hatsubaijo* (切符発売所), *kippu-uriba* (切符売場). 6 (...de ejército) *Gun no shukui-bu* (軍の主計部).

contagiar. I *tr.* 1 *Densen saseru* (伝染させる), *byōki wo utsusu* (病気をうつす), *kansen saseru* (感染させる), *utsusu* (うつす). 2 (*fig.*) *Kanka suru* (感化する), *eikyo*

wo ataeru (影響をあたえる), *somaseru* (染ませる). II *r.* (...se.) 1 *Densen suru* (伝染する), *kansen suru* (感染する), *utsuru* (うつる). *ej.* Se contagió con la enfermedad del marido = *Otto no byōki ni kansen shita*. 2 (*fig.*) *Somaru* (染まる), *kanka sareru* (感化される). *ej.* Los simples aldeanos no están todavía contagiados con las nuevas ideas = *Junboku-na murabito wa saikin no shin-shisō ni mada somatte inai*.

contagio. *m.* 1 *Densen* (伝染), *kansen* (感染), *sesshoku densen* (接触伝染), *sesshoku-kansen* (接触感染). *ej.* La viruela se propaga por el contagio = *Hōsō wa sesshoku-densen de hirogaru*. 2 (germen) *Byōkin* (病菌), *byōdoku* (病毒), *densen-doku* (伝染毒). 3 (enfermedad contagiosa) *Densen-byō* (伝染病). 4 (*fig.*) *Eikyo* (影響), *kanka* (感化).

contagiosidad. *f.* *Densen-sei* (伝染性), *kansen-sei* (感染性).

contagioso, sa. *adj.* 1 *Densen-sei no* (伝染性の), *kansen-sei no* (感染性の). 2 (*fig.*) *Utsuri-yasui* (うつりやすい), *tsutawari-yasui* (伝わりやすい), *denpa-shi-yasui* (伝播しやすい). *ej.* El bostezo es... = *Akubi wa utsuri-yasui*; enfermedades... = *densen-byō*.

contaminación. *f.* 1 (suciedad) *Yogore* (よごれ), *osen* (汚染), *kegarare* (けがれ), *kansen* (感染). 2 (...del ambiente) *Kogai* (公害).

contaminador, ra. *Kegasu* (汚す), *yogosu* (よごす).

contaminar. I *tr.* 1 *Kegasu* (汚す), *yogosu* (よごす), *osen suru* (汚染する). 2 = **contagiar** (*sin.*) **infectonar.** *ej.* Aire contaminado = *Osen shita kūki*. Las moscas contaminan la leche = *Hae (hai) wa gyūnyū wo osen suru*. Los gases contaminan el aire = *Gasu wa kūki wo yogosu*. II *r.* (...se.) 1 *Yogoreru* (よごれる), *kegareru* (けがれる), *osen sareru* (汚染される), *somaru* (染まる), *kansen-suru* (感染する). 2 (*fig.*) *Shimiru* (しみる), *kanka sareru* (感化される), *yogoreru* (よごれる). *ej.* Dejarse contaminar por las ideas revolucionarias = *Kakumei shisō ni kanka sareru*. Un corazón contaminado por el pecado = *Tsumi ni yogoreta kokoro*.

contante. *adj.* *Genkin no* (現金の).

contar. I *tr.* 1 *Kazoeru* (数える), *keisan suru* (計算する), *kanjō-suru* (勘定する). *ej.* Bien contados, hallé que solo había 15 estudiantes en la clase = *Yoku kazoete miru to, kyōshitsu ni wa 15-nin no gakusei shika inakatta*. Los votos no han sido contados todavía = *Hyōsū wa mada kazoete inai*. Los buenos escritores se cuentan con los dedos de la mano = *Sugureta sakka wa yubiori-kazoeru hodo shika inai*. Cuenta el dinero que tienes = *Kimi wa motte-iru kane wo kanjō-shite kudasai*. 2 (referir) *Iu* (言う), *hanasu* (話す), *hanashi wo suru* (話しをする), *monogataru* (物語る), *tsugeru* (つげる), *kataru* (語る), *noberu* (述べる). *ej.* El me contó la siguiente historieta = *Kare wa tugi no yō-na hanashi wo watashi ni shite kureta*. Ella contó el suceso a todos los del vecindario = *Kanojo wa sono dekgigoto wo kinjo no mina ni hanashi-mashita*. 3 (meter en cuenta; incluir) *Ireru* (入れる), *kazu ni ireru* (数に入れる), *kanjō ni ireru* (勘定に入れる), *sannyū suru* (算入する). *ej.* Conviene contarle entre los compañeros = *Kare wo nakama ni ireru hō ga ii*. Hay que contar también el esfuerzo del que trabaja = *Hataraku hito no honeori mo kanjō ni ireru hitsuyō ga aru*. 4 (pensar en) *Kangaeru* (考える), *tayori ni suru* (たよりにする). *ej.* No cuentes conmigo = *Watashi wo kangaenai de kudasai*. No le cuento ya entre mis amigos = *Kare wo mohaya yūjin no hitori ni kangaete wa inai*. Cuento con

tu ayuda = *Watashi wa anata no go-enjo wo tayori ni shite imasu.* II intr. 1 *Kazu wo kazoeru* (数をかぞえる), *keisan suru* (計算する). ej. Los niños aprenden a contar en la escuela = *Kodomo wa gakkō de kazu wo kazoeru koto wo oboeru.* El niño todavía no sabe contar = *Kodomo wa mada kazoeru koto ga dekimasen.* 2 (tener años) ...*ni naru* (...になる), ...*de aru* (...である), *desu* (です). ej. Cuenta actualmente 35 años = *Genzai 35-sai ni naru (desu).* 3 (entrar en la cuenta) *Kazu ni hairu* (数にはいる), *sansuru* (算する). ej. En caso de reunirse la gente, los niños no cuentan = *Hito ga atsumaru baai ni wa kodomo wa kazu no uchi ni haitte inai.* La ciudad cuenta con 200 mil habitantes = *Machi no jinkō wa 20-man wo sansuru.* 4 (valer) *Taisetsu (-na mono) de aru* (大切なもの) である), *jūyō (-na mono) de aru* (重要なもの) である), *daiji (-na mono) de aru* (大事なもの) である). ej. Para el hombre de negocios lo que cuenta es el dinero = *Jitsugyo-ka ni totte wa kane wa yuiitsu jūyō-na mono de aru.* En un hombre de esa calidad lo que cuenta es el carácter = *Sono yo na ningen ni totte wa daiji-na mono wa jinkaku desu.* Esto cuenta poco = *Kore wa sore hodo taisetsu de wa nai.* Eso no cuenta para el caso = *Sore wa kono baai ni wa taisetsu-na mono de wa nai.* III r. (...se.) 1 *Kazoerareru* (数えられる). ej. Se cuenta entre los grandes inventores = *Dai-hatsumeika no naka ni kazoerareru.* 2 (entrar en) *Hairu* (入る), *iru* (入る), *naka ni iru* (中に入る). ej. Yo también me cuento entre los buenos = *Watashi mo yoi hito no naka ni hairu.*

contemperar. tr. = **atemperar.**

contemplación. f. *Nagameru koto* (眺めること), *kansō* (観想), *omoi-ire* (思い入れ), *chinsi* (沈思), *jukushi* (熟視), *kanshō* (観照), *kōsatsu* (考察), (Lit.) *meisō* (冥想), *seikan* (静観), *mokkō* (黙考). ej. Pasar la vida en... = *Meisō/kansō no uchi ni shōgai wo okuru.* Sin... = (*mod. adv.*) = *Yosha-naku*; con contemplaciones = *enryo-shite.*

contemplar. tr. 1 *Nagameru* (眺める), *mitsumeru* (見つめる), *omoi-iru* (思い入る), *jukushi suru* (熟視する), *chinsi suru* (沈思する), (Lit.) *meisō suru* (冥想する), *seikan suru* (静観する), *mokkō suru* (黙考する), *chūshi suru* (注視する). ej. ...las bellezas de la naturaleza = *shizen no utsukushisa wo meisō suru.* Mientras paseábamos contemplábamos el hermoso paisaje de los alrededores = *Watashitachi wa aruki-nagara atari no utsukushii keshiki wo nagamete ita.* 2 (considerar) *Jukkō suru* (熟考する), *mokushi suru* (黙視する), *kangaeru* (考える), *kōsatsu suru* (考察する). 3 (condescender) *Ōdaku suru* (応諾する), *shōdaku suru* (承諾する). 4 (rel.) *Kansō suru* (観想する), *meisō suru* (冥想する).

contemplativo, va. I adj. *Kansō-teki (-na)* (観想的(な)), *meisō-teki (-na)* (冥想的(な)), *jukkō suru* (熟考する), *jitto kangaete iru* (じっと考えている). ej. La vida ...de los religiosos = *Shūdō-sha no kansō (-teki-na) seikatsu.* II s. *Kansō-teki seikatsu wo okuru hito* (観想的の生活を送る人), *meisō-ka* (冥想家), *jukkō-sha* (熟考者), *kōsatsu suru hito* (考察する人).

contemporaneidad. f. *Dō-jidai-sei* (同時代性).

contemporáneo, a. 1 adj. *Dō-jidai no* (同時代の), *gendai no* (現代の), *tdai no* (当代の), *tōji no* (当時の), *dōki no* (同期の). ej. La historia... = *Gendai-shi*; historia de la Literatura... = *gendai bungaku-shi.* Los grandes músicos contemporáneos = *Tōdai no dai-ongaku-ka.* II s. *Dō-jidai-jin* (同時代人), *dōki no hito* (同期の人), *gendai-jin* (現代人).

contemporización. f. *Omoneru koto* (おもねること), *geigō suru koto* (迎合すること), *kobiru koto* (こびること).

contemporizador, ra. I adj. *Geigo-teki* (迎合的), *kobiru* (こびる). II s. *Kobiru hito* (こびる人), *geigō-shugi-sha* (迎合主義者).

contemporizar. intr. *Omoneru* (おもねる), *geigō suru* (迎合する), *kobiru* (こびる), ...*ni ōjiru* (...に応じる). ej. ...con las nueva ideología = *shin-shisō ni geigō suru.*

contención. f. 1 *Shadan* (遮断), *seishi* (制止). ej. Muro de... = *Shadan-heki/kakuheki.* 2 (contienda) *Arasou* (争い), *funso* (紛争), *ronso* (論争), *hanron* (反論), *giron* (議論). 3 (For.) *Keisō* (係争), *soshō* (訴訟), *sōshō* (争訟).

contencioso, sa. adj. 1 *Giron-zuki no* (議論好きの), *arasoi wo konomu* (争いを好む), *ronso-teki* (論争的). 2 (For.) *Keisō no* (係争の), *soshō no* (訴訟の), *sōshō no* (争訟の). ej. Asunto... = *Keisō jiken/soshō jiken.*

contendedor. m. 1 *Arasou hito* (争う人), *tatakau hito* (闘う人). 2 *Ronso-suru hito* (論争する人), *giron-suru hito* (議論する人).

contender. intr. 1 (pelear) *Arasou* (争う), *tatakau* (闘う), *kyōsō suru* (競争する). 2 (disputar) *Ronso suru* (論争する), *giron suru* (議論する), *tekitai suru* (敵対する), *hanron suru* (反論する), *sōshō suru* (争訟する).

contendiente. I adj. 1 *Arasou* (争う), *tatakau* (闘う), *tekitai suru* (敵対する), *ronso suru* (論争する), *giron suru* (議論する). 2 (For.) *Soshō suru* (訴訟する), *sōshō suru* (争訟する). ej. Las partes... = *Soshō tōji-sha* (訴訟当事者). II s. *Kyōsō-sha* (競争者), *tōsō-sha* (闘争者), *soshō kankei-sha* (訴訟関係者), *ronso-sha* (論争者).

contenencia. f. (*Tori ga*) *kūcha de hane wo yasumeru koto* ((鳥が) 空中で羽を休めること).

contener. I tr. 1 (llevar dentro) *Fukumu* (含む), *hōgan suru* (包含する), *gan'yū suru* (含有する), *hōzō suru* (包蔵する). ej. Aire cargado (que contiene) de gas carbónico = *Tanso-gasu wo fukunda kuki.* 2 (reprimir) *Osaeru* (おさえる), *oshi-tomeru* (おし止める), *kui-tomeru* (くい止める). ej. No pude ...la risa = *Warai wo osaeru koto ga dekinakatta.* 3 (fig.) *Yokusei suru* (抑制する), *seisuru* (制する), *seigyō suru* (制御する), *yokushi suru* (抑止する). II intr. (caber) *Hairu* (入る), *irete aru* (入れてある). ej. Esta botella contiene un litro = *Kono bin ni wa ichi-"littoru" hairu.* III r. (...se.) *Shinbō suru* (辛抱する), *gaman suru* (我慢する), *jisei suru* (自制する), *jiko wo seisuru* (自己を制する).

contenido. I adj. *Osaerareta* (おさえられた), *yokusei-shita* (抑制した). II m. *Naiyō* (内容), *nakami* (中身), *naiyō-butsu* (内容物), *gan'yū-ryō* (含有量).

contenta. f. 1 *Kyōō* (供饗) 応), *chisō* (馳走). 2 (Com.) *Uragaki* (裏書き). 3 (Mar.) *Zenkō-shoshō* (善行証書).

contentadizo, za. adj. *Manzoku-sō-na* (満足そうな), *manzoku-sase-yasui* (満足させやすい). ej. Bien... = *Manzoku-shi-yasui*; mal... = *ki-muzukashii.*

contentamiento. m. = **contento.** *Manzoku* (満足) (sin.) **satisfacción.**

contentar. I tr. 1 *Yorokobaseru* (喜ばせる), *yorokobi wo ataeru* (喜びをあたえる), *manzoku-saseru* (満足させる). ej. Es muy difícil de... = *Manzoku-saseru no wa taihen muzukashii.* 2 (Com.) *Uragaki suru* (裏書きする) (sin.) **endosar.** II r. (...se) *Manzoku suru* (満足する), *yorokobu* (喜ぶ). ej. El que se contenta con poco es feliz = *Sukoshi de manzoku suru hito wa kōfuku da.* Me conten-

to con esos resultados = *Sono kekka de manzoku shimasu*. Se contenta con lo que tiene = *Kare wa motte-iru mono de manzoku shite iru*. Al principio conténtate con un pequeño salario = *Hajime ni wa wazuka no kyuryō de manzoku shi-nasai*.

contentible. *adj.* *Iyashimu-beki* (いやしむべき), *kudaranai* (くだらない).

contentivo, va. *adj.* *Yokushi-yō no* (抑止用の).

contento, ta. I *adj.* 1 *Manzoku-shita* (満足した), *anshin-shita* (安心した), *ureshi-sō-na* (嬉しそうな). 2 (estar contento) *Manzoku-suru* (満足する), *yorokobu* (喜ぶ), *ureshii* (嬉しい). *ej.* Estoy ...con mi suerte = *Watashi wa jibun no unmei ni manzoku shite iru*. Estoy muy ...de que hayas venido = *Anata ga oide kudasatte hontō ni ureshii*. No cabe en sí de gozo (contento) = *Ureshikute tamaranai*. Ya estarás ...con tanto dinero, ¿eh? = *Sonnani takusan no kane wo motte ite, anata wa manzoku deshō, ne?* Hay quienes no están contentos con el nuevo proyecto = *Shin-keikaku wo yorokobanai mono mo aru*. II *m.* *Manzoku* (満足), *yorokobi* (喜び), *ureshisa* (嬉しさ), (Lit.) *kietsu* (喜悦). *ej.* Halló gran ...en el trabajo = *Kare wa shigoto ni taihen manzoku shite ita*. No caber en sí de (gozo) contento = *Ureshikute tamaranai*. Por el momento no me salían las palabras, de contento que me hallaba = *Amari no ureshisa de shibaraku kotoba mo denakatta*.

contera. *f.* 1 *Kojiri* (こじり), *ishizuki* (石突き). 2 (Art.) (cascabel del cañón) *Hobi* (砲尾). 3 (Ret.) *Orikaeshi* (折返し). 4 (fig.) *Sue* (末), *hashi* (端), *saigo* (最後). Por contera (*m. adv. y fam.*) *Saigo ni* (最後に), *owari ni* (終りに).

contérmino, na. *adj.* *Rinsetsu no* (隣接の), *rinsetsu-suru* (隣接する).

contero. *m.* (Arq.) *Kurikata* (繰り形).

conterráneo, a. I *adj.* *Dōkyō no* (同郷の), *dōkoku no* (同国の). II *s.* *Dōkyō-jin* (同郷人), *dōkoku-jin* (同国人).

contertuliano, na. *m. f.* *Nakama* (仲間), *dōryō* (同僚).

contertulio, lia. *m. f.* = **contertuliano**.

contestable. *adj.* 1 *Kotae rareru* (答えられる), *henji no dekiru* (返事のできる). 2 *Hanbaku no dekiru* (反駁のできる), *ronshō no yochi no aru* (論争の余地のある).

contestación. *f.* 1 *Henji* (返事), *hentō* (返答), *kotae* (答). *ej.* No hubo ...a la carta = *Sono tegami no henji wa konakatta*; espero... = *o-henji wo o-machi shite imasu*; en... a = *henji to shite*. 2 (altercado) *Kōron* (口論), *shōron* (争論). 3 (impugnación) *Hanron* (反論), *hanbaku* (反駁). 4 (negación) *Kyōhi* (拒否), *hitei* (否定).

contestar. I *tr.* 1 *Kotae ru* (答える), *henji (wo) suru* (返事(を)する). *ej.* A esas cuestiones tan difíciles no puedo... = *Sono muzukashii mondai ni wa kotaeremasen*. Hazme el favor de ...por carta = *Tegami de henji wo shite kudasai*. 2 (comprobar) *Kakunin suru* (確認する). 3 (impugnar) *Hanbaku suru* (反駁する), *hanron suru* (反論する). 4 *Dōitsu no shōgen wo suru* (同一の証言をする). II *intr.* *Ōjiru* (応じる), *au* (あう).

conteste. *adj.* *Hito to onaji koto wo iu* (shōnin) (人と同じ事を言う(証人)).

contexto. *m.* *Bunmyaku* (文脈), *bun no kumitate* (文の組み立て), *hanashi no suji* (話の筋).

contextuar. *tr.* *Inshō suru* (引証する), *in'yō suru* (引用する).

contextura. *f.* 1 *Kozō* (構造), *shikumi* (仕組み), *kekko*

(結構). 2 = **contexto**. 3 *Taikaku* (体格).

contezuelo. *m.* = **cuentecillo**.

conticinio. *m.* *Shin'ya* (深夜).

contienda. *f.* *Arasoi* (争い), *tatakai* (闘い), *kenka* (けんか). *ej.* Se suscitó una grave contienda entre ellos por causa de la distribución del dinero = *Kane no bunpai de karera no aida ni arasoi ga okotta*.

contignación. *f.* (Arq.) *Kumitate* (組み立て), *kumiawase* (組み合わせ).

contigo. *pron.* *Anata to tomo ni* (貴方と共に), *kimi/omae to issho ni* (君・お前と一緒に), *kimi ni taishite* (君に対して).

contiguamente. *adv.* *Rinsetsu-shite* (隣接して), *sekin-shite* (接近して), *tonari-atte* (隣りあって).

contigüidad. *f.* *Rinsetsu* (隣接), *sekin* (接近).

contiguo, a. *adj.* *Rinsetsu-suru* (隣接する), *tonari no* (隣りの), *tonari-ai no* (隣りあいの), *tonari-atta* (隣りあった).

continencia. *f.* 1 (moderación) *Jisei* (自制), *yokusei* (抑制), *sessei* (節制), *kokki* (克己). 2 (templanza) *Kin'yoku* (禁欲), *teisetsu* (貞節).

continental. I *adj.* *Tairiku no* (大陸の), *tairiku-sei no* (大陸性の). *ej.* Bloqueo... = *Tairiku fūsa*; clima... = *tairiku-sei kiko*. II *m.* *Shisetsu yūbin* (私設郵便).

continente. I *p. a. de contener*. II *adj.* *Jisei-shin no aru* (自制心のある), *sessei-suru* (節制する), *kin'yoku-suru* (禁欲する). III *m.* 1 *Tairiku* (大陸). *ej.* El antiguo... = *kyū-tairiku* (旧大陸), el nuevo... = *shin-tairiku* (新大陸). El ...Antártico = *Nankyoku tairiku* (南極大陸). 2 *Yōki* (容器). 3 (semblante) *Kaotsuki* (顔つき), *yōsu* (様子), *hyōjō* (表情).

continentemente. *adv.* *Jisei-shin wo motte* (自制心をもって), *jisei-shite* (自制して), *sessei-shite* (節制して).

contingencia. *f.* 1 *Gūzen-sei* (偶然性), *gūhatsu-sei* (偶発性). 2 (cosa contingente) *Gūhatsu-jiko* (偶発事故), *gūhatsu jiken* (偶発事件), *fui no jiko* (不意の事故), *fuzui-jiken* (付随事件). 3 = **riesgo**. *Kiken* (危険). 4 (acontecimiento) *Dekigoto* (出来事), *kotogara* (事柄). 5 (Fil.) *Gūyū-sei* (偶有性).

contingente. I *adj.* 1 *Gūzen no* (偶然的), *gūhatsu-teki* (偶発的). 2 (Fil.) *Gūyū-teki* (偶有的). II *m.* 1 **contingencia**. 2. *Buntan-kin/buntan-gaku* (分担金・分担額), *wariate* (割り当て).

contingentemente. *adv.* *Gūzen ni* (偶然に), *gūhatsu-teki ni* (偶発的に).

contingible. *adj.* *Ari-uru* (ありうる), *deki-uru* (出来る), *okori-uru* (起こりうる).

continuación. *f.* *Tsuzuki* (続き), *keizoku* (継続), *jizoku* (持統), *hiki-tsuzuki* (引き続き). *ej.* A continuación = *Tsuzuite* (続いて), *tsugi ni* (次に).

continuadamente. *adv.* *Tsuzuite* (続いて), *hiki-tsuzuite* (引き続いて), *ai-tsuide* (相次いで), *renzoku-teki ni* (連続的に), *keizoku-teki ni* (継続的に).

continuador, ra. I *adj.* *Tsuzuku* (続く), *tsugu* (つぐ), *uke-tsugu* (受継ぐ), *keizoku suru* (継続する), *jizoku suru* (持統する). II *s.* *Keizoku-sha* (継続者), *kōkei-sha* (後継者), *keishō-sha* (継承者), *atotori* (後とり), *atotsugi* (後継ぎ).

continuamente. *adv.* *Taezu* (絶えず), *taema-naku* (絶間なく), *kandan-naku* (間断なく), *hikkiri-nashi ni* (ひっきりなしに), *itsumo* (何時も), *hiki-tsuzuite* (引き続いて).

continuar. I *tr.* (proseguir) *Tsuzukeru* (続ける),

keizoku suru (継続する), *jizoku suru* (持續する), *keisho suru* (繼承する). *ej.* Ellos continuaron su viaje = *Karera wa ryokô wo tsuzuketa.* ¿Hasta cuándo piensas continuar trabajando? = *Kimi wa itsu made shigoto wo tsuzukeru tsumori desu ka?* ¿Continuará él yendo a la escuela? = *Kare wa gakkô wo keizoku suru deshô ka?* Aquella sociedad literaria no continuó por mucho tiempo = *Ano gakkai wa nagaku jizoku shi nakatta.* El enemigo continuó bombardeando la ciudad sin interrupción durante tres días consecutivos = *Teki wa mikka-kan hikkiri-nashi ni machi ni kôgeki wo tsuzuketa.* II *intr.* (durar) *Tsuzuku* (続く), *tsuzuite iru* (続いて いる). *ej.* Continúa lloviendo = *Ame ga furi-tsuzuite iru.* Su reinado continuó por 20 años = *Sono chisei wa 20-nen tsuzuita.* El camino continúa hasta la próxima aldea = *Michi wa tsugi no mura made tsuzuite iru.* Los niños deben continuar yendo a la escuela hasta fines de Junio = *Jidô-tachi wa 6-gatsu sue made tsuzuku shi-tsuzukenakereba naranai.*

continuativo, va. *adj.* *Keizoku-teki* (継続的), *renzoku-teki* (連続的), *hiki-tsuzuki no* (引き続きの).

continuidad. *f.* *Keizoku* (継続), *renzoku* (連続), *renzoku-sei* (連続性).

continuo, nua. I *adj.* 1 *Tsuzuku* (続く), *tsuzuki no* (続きの), *renzoku-suru* (連続する), *renzoku-teki* (-na) (連続的(な)), *keizoku-suru* (継続する), *keizoku-teki* (継続的). *ej.* 10 días continuos de buen tiempo = *Seiten-tsuzuki no toka.* Su ausencia duró dos meses continuos = *Kare no kesseki wa 2-ka-getsu ni watatta.* 2 (sin interrupción) *Togire-nai* (とぎれない), *taema-no-nai* (絶間のない), *kandan-naki* (間断なき), *hikkiri-nashi no* (ひっきりなしの). II *m.* 1 *Ichiren* (一連), *katamari* (かたまり). 2 (Mat.) *Renzoku-tai* (連続体). III *adv.* *Taezu* (絶えず), *taema-naku* (絶間なく), *kandan-naku* (間断なく), *hikkiri-nashi ni* (ひっきりなしに). *ej.* De continuo (*m. adv.*) = *Taezu* (絶えず), *hikkiri-nashi ni* (ひっきりなしに), a la continua (*m. adv.*) = *ai-tsuide* (相ついで).

contonearse. *r.* *Mottai-butte aruku* (もったいぶって歩く), *sori-kaette aruku* (そり返って歩く), *sorimi ni natte aruku* (そり身になって歩く), *yota-yota aruku* (よたよた歩く).

contoneo. *m.* *Mottai-butte aruku koto* (もったいぶって歩く事), *kidotta aruki-buri* (きどった歩きぶり).

contorcerse. *r.* 1 *Yugamu* (ゆがむ), *mogaku* (もがく), *notautsu* (のたうつ). 2 *Shikametsura wo suru* (しかめっ面をする).

contorción. *f.* 1 *Yugami* (ゆがみ), *nejire* (ねじれ), *neji-mage* (ねじまげ) (*sin.*) **retorcimiento.** 2 = **contorsión** 2.

contornar. *tr.* = **contornear.**

contornear. *tr.* 1 *Mawaru* (まわる), *shûi wo meguru* (周囲をめぐる). 2 (Pint.) *Rinkaku wo tsukeru* (輪郭をつける).

contorno. *m.* 1 *Shûi* (周囲). 2 *pl.* *Fukin* (付近), *kinkô* (近郊) (*sin.*) *suburbios.* 3 (Pint.) *Rinkaku* (輪郭).

contorsión. *f.* 1 *Yugami* (ゆがみ), *hikitsuri* (ひきつり). 2 *Shikamezura* (*shikametsura*) (しかめ面(しかめっ面)), *jûmen* (洗面), (*vulg.*) *shibuzura* (洗面).

contorsionarse. *r.* = **contorcerse.**

contorsionista. *com.* (*Karada wo mageru*) *kyokugeishi* ((体を曲げる) 曲芸師).

contra. I *prep.* 1 ...*ni taishite* (...に対して), *tai* (対). *ej.* Son 20 contra 7 = *7-nin ni taishite 20-nin desu.* Resolución adoptada por 20 votos contra 10 = *Nijûjûyô tai*

jûjûyô de saiketsu sareta ketsugi. 2 (en oposición) ...*ni hantai shite* (...に反対して), ...*ni hanshite* (...に反して), (*comp.*) *hantai* (反対), *han...* (反...), ...*ni sakaratte* (...に逆って), ...*ni somuite* (...に背いて). *ej.* Ir contra la propia voluntad = *Jibun no ishi ni hansuru.* En contra del dictamen de la conciencia = *Ryôshin no meirei ni somuite.* Nadar contra la corriente = *Nagare ni sakaratte oyogu.* Navegar contra viento y marea = *Kaze to chôryû ni sakaratte kôkô suru.* En contra de la opinión pública = *Seron ni hanshite.* Un argumento en contra del tabaco = "Tabako" *hantai-ron.* Contrarrevolución = *Han-kakumei.* Contraofensiva = *Hangeki.* 3 (hacia) ... *ni mukatte* (...に向かつて), ...*ni butasukatte* (...にぶつかって). *ej.* Marchar contra el enemigo = *Teki ni mukatte shingeki suru.* Dar contra la pared = *Kabe ni butasukatte.* II *m.* 1 *Hantai* (反対), *furi* (不利), *fu-sansei* (不賛成). *ej.* Hubo 80 a favor y 50 en contra = *Go-jû no hantai ni taishite hachijû no sansei ga atta.* Pronunciarse/declararse en contra = *Hantai wo hyômei suru.* Hay argumentos en favor y en contra del plan = *Sono an ni wa sanpi no ryôron ga aru.* ¿Estás a favor o en contra del plan? = *Kimi wa sono an ni sansei ka fu-sansei ka?* 2 (Mús.) "Orugan" no "petaru" (オルガンのペタル). III *fr.* *fam.* Hacer/llevar la contra = *Hantai (wo) suru/hankô suru/sakarau.* Los pros y los contra = *Sanpi/rigai.*

contraalmirante. *m.* *Kaigun shôshô* (海軍少将).

contraamura. *f.* (Mar.) *Hojo no tsuna* (補助の綱), "takku" (ing. tuck) (タック).

contraatacar. *tr.* *Hangeki suru* (反撃する), *gyakushû suru* (逆襲する).

contraataque. *m.* 1 *Hangeki* (反撃), *gyakushû* (逆襲), *gyakugeki* (逆撃). 2 *pl.* (Fort.) *Bôgyo-sen* (防御線), *bôgyo kôji* (防衛工事).

contraaviso. *m.* *Hantai tsûkoku* (反対通告).

contrabajo. *m.* (Mús.) 1 "Kontorabasu" (al. *kontrabass*) (コントラバス). 2 "Kontorabasu" *sôsha* (コントラバス奏者), *saitei-on no kashu* (最低音の歌手).

contrabajón. *m.* (Mús.) "Kontorabastân" (ing. *contrabassoon*) (コントラバスーン).

contrabajonista. *m.* (Mús.) "Kontorabasu" no *sôsha* (コントラバスの奏者).

contrabalancear. *tr.* 1 *Tsuri-awaseru* (つり合わせる), *kinkô wo toru* (均衡をとる), *heikin wo toru* (平均をとる). 2 (compensar) *Ume-awase wo suru* (埋め合わせをする), *ume-awaseru* (埋め合わせる), *tsugunau* (償う).

contrabalanza. *f.* 1 *Heiko-omori* (平衡おもり), *tsuri-ai omori* (つり合いおもり), *heikô-ryô* (平衡量), *heikô-ryoku* (平衡力) (*sin.*) **contrapeso.** 2 (*fig.*) (contraposición) *Taiko* (対抗), *taichi* (対置), *tsuginai* (償い).

contrabandear. *intr.* *Mitsu-yunyû suru* (密輸入する), *yami wo yaru* (闇をやる).

contrabandista. I *adj.* *Mitsu-yunyû no* (密輸入の). II *com.* *Mitsu-yunyû-sha* (密輸入者), *mitsuyu-gyôsha* (密輸業者), *kinsei-hin baibai-sha* (禁制品売買者), *mitsubai-sha* (密売者).

contrabando. *m.* 1 *Mitsuyu* (*nyû*) (密輸入), *fusei torihiki* (不正取引), *yami-torihiki* (暗取引). *ej.* Pasar de... = *Mitsuyu suru* (密輸する), *yami wo yaru* (闇をやる). 2 (generos prohibidos) *Kinsei-hin* (禁制品), *mitsuyu-hin* (密輸品), *mitsubai-hin* (密売品). 3 *m. adv.* (de...) *Naimitsu ni* (内密に), *naisho de* (内緒で).

contrabarrera. *f.* (Taur.) (*Togyû-jô no*) *niretsu-me no kenbutsu-seki* ((闘牛場の) 二列目の見物席).

contrabasa. (Arq.) *Dai-ishi* (台石) (*sin.*) pedestal.
contrabatería. *f.* (Mil.) *Taikō hodai* (対抗砲台), *hōgeki* (砲撃).
contrabater. *tr.* (Mil.) *Gyakushū suru* (逆襲する), *hangeki suru* (反撃する). [網].
contrabolina. *f.* (Mar.) *Fuku-harami-zuna* (副はらみ).
contrabranque. *m.* (Mar.) = **contrarroda.** *Fuku-senshu-zai* (副船首材).
contrabrazo. *f.* (Mar.) *Soe-zuna* (添え綱).
contracambio. *m.* 1 *Torikae* (取り替え), 2 (Com.) *Modori-kawase* (戻り為替). [路].
contracanal. *m.* *Horiwari* (堀割り), *hōsui-ro* (放水).
contracarril. *m.* *Gorin-kiyō* (護輪軌条), *hojō* "rēru" (補助レール).
contracarta. *f.* *Tori-keshi shōsho* (取り消し証書) (*sin.*) **contraescritura.**
contracción. *f.* 1 *Shūshuku* (収縮), *tanshuku* (短縮), *shukuyaku* (縮約). 2 (Gram.) *Tanshuku-kei* (短縮形).
contracédula. *f.* *Tori-keshi shōken* (取り消し証券), *tek-kai shōsho* (撤回証書).
contracifra. *f.* *Angō-kai* (暗号解), "kodo" (ing. code) (コード).
contraclave. *f.* (Arq.) "Āchi" (ing. arch) *no soe-ishi* (アーチの添え石).
contracorriente. *f.* 1 *Gyaku-ryū* (逆流). 2 (Electr.) *Gyaku-denryū* (逆電流). [岸].
contracosta. *f.* *Hantai-gawa no kaigan* (反対側の海岸).
contractibilidad. *f.* *Shūshuku-sei* (収縮性), *shūshuku-ryoku* (収縮力).
contractil. *adj.* *Shūshuku-sei no* (収縮性の), *shūshuku-ryoku no aru* (収縮力のある) *ej. Músculos... = shūshuku-*
contractilidad. *f.* = **contractibilidad.** [kin].
contractivo, va. *adj.* *Shūshuku-ryoku no aru* (収縮力のある), *shūshuku-saseru* (収縮させる).
contractual. *adj.* *Keiyaku no* (契約の), *keiyaku-jō no* (契約上の).
contradanza. *f.* 1 "Fōku dansu" (ing. folk dance) *no issu* (フォークダンスの一種), *yon-kumi butō* (四組舞踏), "kadōriru" (ing. quadrille) (カドリール). 2 *Yon-kumi butō-kyōku* (四組舞踏曲).
contradecir. I *tr.* *Hanron suru* (反論する), *kuchigotae suru* (口答えする), *hanbaku suru* (反駁する), *hantai suru* (反対する), *hitei suru* (否定する), *kōgi suru* (抗議する), *hinin suru* (否認する). II *r.* (...se) *Mujun suru* (矛盾する), *dōchaku suru* (どう撞着する), *jika-dōchaku suru* (自家どう撞着する).
contradicción. *f.* 1 *Hanron* (反論), *kuchi-gotae* (口答え), *kōgi* (抗議), *hanbaku* (反駁), *hantai* (反対), *hitei* (否定), *hinin* (否認). 2 *Mujun* (矛盾), *dōchaku* (どう撞着), *jika-dōchaku* (自家どう撞着) *ej. Su teoría está llena de contradicciones = Kare no setsu wa mujun-darake desu.* El principio de... (Lóg.) = *Mujun-ritsu*. 3 *Hantai* (反対), *hankō* (反抗) *ej. Tener (abrigar) espíritu de... = Hankō-shin wo idaku.*
contradictor, ra. *adj. y s.* *Hanron-suru* (*hito*) (反論する(人)), *hantai-suru* (*hito*) (反対する(人)), *kuchi-gotae wo suru hito* (口答えをする人).
contradictoria. *f.* (Lóg.) *Mujun taitō* (矛盾対当).
contradictoriamente. *adv.* *Mujun-shite* (矛盾して), *dōchaku-shite* (撞着して).
contradictorio, ria. *adj.* *Mujun-shita* (矛盾した), *mujun no aru* (矛盾のある), *ryōritsu-shinai* (両立しない), *jika-dōchaku no* (自家撞着の).

contradicho, cha. *p. p. irreg. de contradecir.*
contradique. *m.* *Fuku-teibō* (副堤防).
contradriza. *f.* (Mar.) *Fuku-dōsaku* (副動索).
contradurmiente. *m.* (Mar.) (*fune no hari-uke-ita*) ((船の) 梁受け板).
contraemboscada. *f.* *Taikō-teisatsu* (対抗偵察).
contraer. I *tr.* 1 *Chijimeru* (ちぢめる), *tsuzumeru* (つづめる), *hiki-shimeru* (ひきしめる). 2 (*asumir*) *Ou* (負う), *ukeou* (請負う), *hiki-ukeru* (ひき受ける). *ej. No estoy dispuesto a contraer semejantes obligaciones = Watashi wa kō iu gimu wo ou koto ga dekimasen.* 3 (*trabar*) *Musubu* (結ぶ) *ej. ...amistad = shinkō wo musubu* (親交を結ぶ), *...matrimonio = kon'yaku wo musubu* (婚約を結ぶ). 4 (*caer en...*) *ni kakaru* (...にかかる), *ni ochiiru* (...に落ち入る), *tsuku* (つく). *ej. ...una enfermedad = byōki ni kakaru;* *...malos hábitos = akushū ga tsuku.* 5 (Gram.) *Tanshuku suru* (短縮する). II *r.* (...se) 1 *Chijimaru* (ちぢまる), *tsuzumaru* (つづまる), *hikishimaru* (ひきしまる), *shūshuku suru* (収縮する). 2 (Anat.) *Keiren suru* (けいれんする).
contraescarpa. *f.* (Fort.) *Gaiheki* (外壁).
contraescota. *f.* (Mar.) *Fuku-hoashi-zuna* (副帆脚綱).
contraescritura. *f.* *Tori-keshi shōsho* (取り消し証書).
contraestay. *m.* (Mar.) *Hikae-zuna* (控え綱).
contrafallar. *tr.* ("Karuta" *asobi ni*) *kirifuda de katsu* ((カルタ遊びに) 切り札で勝つ). [事].
contrafalfo. *m.* *Kirifuda de katsu koto* (切り札で勝つ).
contrafoque. *m.* (Mar.) (*fune no fuku-sankaku-ho*) ((船の) 副三角帆).
contrafosfo. *m.* (Fort.) *Taigō* (対壕).
contrafuero. *m.* (Hist.) *Hōrei/hōki no ihan* (法令・法規の違反).
contrafuerte. *m.* 1 (Arq.) *Hikae-kabe* (控え壁), *hikae-bashira* (控え柱), *sasae-bashira* (ささえ柱), *shichū* (支柱), *fuheki* (扶壁). 2 (...del *calzado*) *Kakato-kawa* (かかと革), *kakato no ate-kawa* (かかとのあて革). 3 *Isu no ate-kawa* (椅のあて革). 4 (Fort.) *Hōkyō kōji* (補強工事).
contragolpe. *m.* *Handō ni yoru sonshō* (反動による損傷).
contraguerrilla. *f.* 1 *Han-"gerira"* (esp. guerrilla) (反ゲリラ). 2 *Han-yūgeki-tai* (反遊撃隊). 3 *Han-yūgeki-sen* (反遊撃戦).
contrahacedor, ra. *m. f.* *Mozō-sha* (模造者), *gizō-sha* (偽造者).
contrahacer. I *tr.* 1 *Mozō suru* (模造する), *gizō-suru* (偽造する). 2 (*imitar*) *Maneru* (まねる), *mane wo suru* (真似をする). II *r.* (...se) (*fingerse*) *Furi wo suru* (ふりをする), *...fū wo suru* (...風をする).
contrahaz. *f.* (*Nuno no ura*) ((布の) 裏).
contrahecho, cha. I *p. p. de* **contrahacer.** *Mozō/gizō-shita* (模造・偽造した). II *adj.* *Kikei no* (奇形の), *katava no* (かたわの). III *s.* *Kikei-butsumo* (奇形物), *kikei-ji* (奇形児).
contrahechura. *f.* *Gizō* (偽造), *gizō-hin* (偽造品), *mozō* (模造), *mozō-hin* (模造品).
contrahierba. *f.* 1 (Bot.) *Inubiwa* (いぬびわ). 2 (*fig.*) *Yobō* (予防).
contrahilo. (a...) *m. adv.* *Itome to hantai ni* (糸目と反対に).
contrahuella. *f.* (*Kaidan no keage*) ((階段の) けあ).
contraindicación. *f.* (Med.) *Kinki* (禁忌). [け].
contraindicante. *m.* *Kinki-shō* (禁忌症).
contraindicar. *tr.* (Med.) *Kinki wo shimesu* (禁忌を

しめす).
contralmirante. *m.* = **contraalmirante.** *Kaigun shoshō* (海軍少将).
contralor. *m.* (Mil.) *Kanshi-in* (監視員).
contralto. *m.* (Mús.) 1 *Chōn-bu* (中音部). 2 *Chōn-bu kashu* (中音部歌手), *utaitē* (歌い手).
contraluz. *f.* *Gyaku-kōsen* (逆光線). *ej.* Fotografía tomada a contraluz = *Gyaku-kōsen de totta shashin*.
contra maestro. *m.* 1 *Shokko-chō* (職工長). 2 (Mar.) *Heiso-chō* (兵曹長).
contramalla. *f.* *Nijū-ami* (二重網), *soe-ami* (添え網).
contramalladura. *f.* = **contramalla.** 「る」.
contramallar. *tr.* *Nijū-ami wo tsukuru* (二重網を作
contramandar. *tr.* *Meirei wo tori-kesu* (命令を取り
contramandato. *m.* *Meirei no tori-keshi* (命令の取り
contramano. (a...) *m. adv.* *Kitei ni hanshite* (規定に
contramarca. *f.* 1 *Dai-ni no me-jirushi* (第二の目
contramarcado. (二重記号), *fuka-hyō* (付加票).
contramarcas. *tr.* *Dai ni no me-jirushi wo tsukeru*
contramarcado. (第二の目印をつける), *fuka-hyō wo tsukeru* (付加票を
contramarcado. (二重記号を付ける).
contramarcado. *m.* *Soe-gamachi* (添えがまち).
contramarcha. *f.* 1 *Haishin* (背進), *hiki-kaesu koto*
contramarcha. (ひき返すこと). 2 (Mar.) *Hokō-tenkan* (方向転換).
contramarchar. *intr.* (Mil.) *Haishin suru* (背進する),
hiki-kaesu (ひき返す).
contramarea. *f.* *Saka-shio* (逆潮).
contramina. *f.* 1 (Mil.) *Gyaku-kirai* (逆機雷), *tai-kōdō*
contramina. (対抗道), *taiteki kōdō* (対敵抗道). 2 (Min.) *Renraku-kō*
contramina. (連絡坑).
contraminar. *tr.* 1 (Mil.) *Tai-kōdō wo horu* (対抗道
contraminar. (掘る), *gyaku-kirai wo shisetsu suru* (逆機雷を施設す
contraminar. (敵の裏をかく).
contraminar. *m.* 1 *Nijū no sanbashi* (二重の棧橋).
contraminar. 2 *Gyaku-zenmai* (逆ぜんまい).
contramuralla. *f.* *Fuku-heki* (副壁).
contramuro. *m.* = **contramuralla.**
contranatural. *adj.* *Han-shizen-teki-na* (反自然的な),
contranatural. *fu-shizen-na* (不自然な).
contranota. *f.* *Hantai tsūchō* (反対通牒).
contraofensiva. *f.* *Gyakugeki* (逆撃), *hankō* (反抗).
contraorden. *f.* *Tekkai meirei* (撤回命令), *tori-keshi*
contraorden. (取り消し), *tori-keshi meirei* (取り消し命令), *meirei-gae*
contraorden. (命令がえ), *chūmon-gae* (注文がえ).
contrapar. *m.* (Arq.) *Yoko-gi* (横木) = **cabrio**.
contrapartida. *f.* *Hantai kinyū* (反対記入), *hantai-*
contrapartida. *gawa* (反対側).
contrapasado. *intr.* *Hantai-ha e negaeri suru* (反対派
contrapasado. (へ寝返りする).
contrapasado. *m.* *Modori-ashi* (戻り足).
contrapear. *tr.* (Carp.) *Kime-chigai ni awaseru* (木目
contrapear. (違いに合わせる).
contrapelo. (a...) *m. adv.* *Ke-nami no gyaku ni* (毛並の
contrapelo. (逆に). *ej.* Acariciar al caballo a contrapelo = *Uma wo*
contrapelo. *Ke-nami no gyaku ni naderu*.
contrapesado. *tr.* 1 *Tsuri-awaseru* (釣り合わせる). 2
contrapesado. (*fig.*) *Ume-awaseru* (埋め合わせる), *hoshō suru* (補償す
contrapesado. (る), *tsugunau* (償う).
contrapesado. *m.* 1 *Omori* (おもり), *tsuriai-omori* (釣り合

いおもり), *heikō-omori* (平衡おもり). 2 (*fig.*) *Tsuriai*
contrapesado. (釣り合い), *hoshō* (補償), *ume-awase* (埋め合わせ), *tsu-*
contrapesado. *gunai* (償い).
contrapilastra. *f.* (Arq.) *Soe-bashira* (添え柱).
contraponer. I *tr.* *Taichi suru* (対置する), *taisho*
contraponer. *suru* (対照する), *hikaku suru* (比較する), *kuraberu* (比
contraponer. (べる). II *r.* (...se) *Aitai suru* (相対する), *tairitsu suru*
contraponer. (対立する).
contraposición. *f.* *Taichi* (対置), *taisho* (対照),
contraposición. *tairitsu* (対立), *hikaku* (比較).
contraproducente. *adj.* *Gyaku-kōka no* (逆効果の).
contraproyecto. *m.* *Taian* (対案), *hantai teian* (反対
contraproyecto. 提案). *ej.* Elaborar un... = *Taian wo neru*.
contraprueba. *f.* *Saikō* (再校), *saikō-sei* (再校正),
contraprueba. "gera" (ing. galley)-*zuri* (ゲラ刷り).
contrapuerta. *f.* (*Nijū no*) *uchi-tobira* ((二重の) 内
contrapuerta. 扉), *dai ni no tobira* (第二の扉).
contrapuesto. *ta.* I *p. irreg. de contraponer.* II
contrapuesto. *adj.* *Taisho-saseta* (対照させた), *tairitsu-shita* (対立し
contrapuesto. た).
contrapuntante. *m.* (Mús.) *Taii-hō de utau hito* (対位
contrapuntante. 法で歌う人).
contrapuntarse. *r.* = **contrapuntarse.**
contrapuntarse. I *tr.* (Mús.) *Taii-hō de utau* (対位法
contrapuntarse. で歌う). II *r.* (...se) *Iyami wo iu* (嫌味を言う), *igami-au*
contrapuntarse. (いがみあう), *igami-ai wo suru* (いがみ合いをする),
contrapuntarse. *hiniku wo iu* (皮肉を言う), *mutto suru* (むつとする).
contrapuntista. *m.* (Mús.) *Taii-hō sakkkyō-ka* (対位
contrapuntista. 法作曲家).
contrapunto. *m.* (Mús.) *Taii-hō* (対位法).
contrapuntista. *tr.* (*Tagane de*) *uchi-komu* ((たがねで)
contrapuntista. 打ち込む).
contrapunzón. *m.* *Tagane* (たがね).
contraquilla. *f.* (Mar.) *Nai-ryūkotsu* (内竜骨).
contrariamente. *adv.* *Hantai ni* (反対に), *gyaku ni*
contrariamente. (逆に).
contrariar. *tr.* *Hantai suru* (反対する), *hansuru* (反す
contrariar. る), *sakarau* (さからう), *motoru* (もとる), *hankō suru*
contrariar. (反抗する), *teikō suru* (抵抗する), *bōgai suru* (妨害す
contrariar. る).
contrariedad. *f.* 1 (oposición) *Hantai* (反対), *hankō*
contrariedad. (反抗), *teikō* (抵抗). 2 (impedimento) *Bōgai* (妨害), *shōgai*
contrariedad. (障害). 3 (adversidad) *Konnan* (困難), *wazawai* (災
contrariedad. い), *gyakkyō* (逆境).
contrario, ria. I *adj.* 1 *Hantai (no)* (反対 (の)),
contrario, ria. *gyaku (no)* (逆 (の)), *han-suru* (反する), *motoru* (もとる).
contrario, ria. *ej.* Se gloria de pertenecer al partido contrario = *Hantai-to*
contrario, ria. *ni zokusuru koto wo hokori to suru.* Viene de la parte
contrario, ria. contraria = *Hantai-gawa kara kuru.* 2 (perjudicial)
contrario, ria. *Yūgai-na* (有害な), *yūdoku no* (有毒の), *gai no aru* (害
contrario, ria. のある). *ej.* Esa es una constumbre contraria a la salud =
contrario, ria. *Kenkō ni yūgai-na shūkan desu.* II *m.* 1 *Hantai* (反対),
contrario, ria. *hankō* (反抗), *gyaku* (逆). *ej.* Llevar la contraria (*fr. fam.*)
contrario, ria. = *Hantai wo shuchō suru/hantai suru.* 2 *Hantai suru*
contrario, ria. *mono* (反対するもの), *hankō suru hito* (反抗する人),
contrario, ria. *aite-kata* (相手方), *teki* (敵). 3 *n.* (lo...) *Hantai* (反対),
contrario, ria. *gyaku* (逆), *ihan* (違反). *ej.* Lo contrario es lo verdadero
contrario, ria. = *Sono hantai wa hontō desu.* Eso es precisamente todo
contrario, ria. lo contrario de lo que yo pienso = *Sore wa watashi no*
contrario, ria. *kangae to sei-hantai desu.* Eso es contrario a las regula
contrario, ria. ciones = *Sore wa kisoku ihan de aru.* 4 (*comp.*) *Han* (反),
contrario, ria. *gyaku* (逆). *ej.* ...al cristianismo = *han-"Kirisuto" kyō*; ...al
contrario, ria. comunismo = *han-kyō*. Vientos contrarios = *Gyaku-fū*.

Corrientes contrarias = *Gyaku-ryū*. 5 m. adv. 1 (al contrario) *Kore ni hanshite* (これに反して), *hantai ni* (反対に), *gyaku ni* (逆に). 2 (de lo contrario) *Kaette* (かえって), *samo-nai to* (さもないと). ej. Aplícate al estudio, de lo contrario, no superarás el examen = *Yoku benkyō shinasai, samo-nai to rakudai suru yo*.

contrarraya. f. *Kosa suru sen* (交差する線).

contrarreforma. f. *Han-shūkyō-kaikaku* (反宗教改革), *hantai-kaikaku* (反対改革).

contrarreformismo. m. *Han-shūkyō-kaikaku-shugi* (反宗教改革主義).

contrarregistro. m. *Sai-kensa* (再検査).

contrarréplica. f. 1 *Tōben* (答弁), *sai-tōben* (再答弁), *hentō* (返答), *otō* (応答). 2 (For.) = *dúplica*. *Tōben-shō* (答弁書).

contrarrestar. tr. 1 *Taikō suru* (対抗する), *jama suru* (邪魔する), *samatageru* (妨げる), *boshi suru* (防止する), *habamu* (はばむ). 2 (volver la pelota) *Mari wo kaesu* (まりを返す).

contrarresto. m. 1 *Taikō* (対抗), *bōshi* (防止), *samatage* (妨げ). 2 *Mari wo kaesu hito* (まりを返す人).

contrarrevolucion. f. *Han-kakumei* (反革命).

contrarrevolucionario, ria. I adj. *Han-kakumei no* (反革命の), *han-kakumei-teki (-na)* (反革命的(な)). II s. *Han-kakumei shugi-sha* (反革命主義者), *kakumei hantai-sha* (革命反対者).

contrarroda. f. (Mar.) *Fuku-senshu-zai* (副船首材).

contrarronda. f. (Mil.) *Dai ni no junsatsu* (第二の巡察).

contrarrotura. f. (Vet.) *Chōfu koyaku* (貼布膏薬).

contrasalva. f. *Tōrei-hō* (答礼砲).

contraseguro. m. *Kakekin harai-modoshi hoken* (掛け金払い戻し保険).

contrasellar. tr. *Gōhan wo osu* (合判を押す), *ren'in wo osu* (連印を押す).

contrasello. m. *Gōhan* (合判), *ren'in* (連印), *renban* (連判).

contrasentido. m. 1 (mala inteligencia) *Gokai* (誤解). 2 (contradicción) *Mujun* (矛盾), *mu-imi* (無意味). 3 (gal.) *Hi-jōshiki* (非常識), "nansensu" (ing. nonsense) (ナンセンス).

contraseña. f. 1 *Aikotoba* (合い言葉), *aifuda* (合い札). 2 (Mil.) *Ōshin shingō* (応信信号), *ōshin* (応信). 3 (contramarca) *Me-jirushi* (目印), "maku" (ing. mark) (マーク).

contrastable. adj. *Taishō-dekiru* (対照できる), *taikō-dekiru* (対抗できる).

contrastar. I tr. 1 (hacer frente) *Taikō suru* (対抗する). 2 (hacer resaltar) *Taishō suru* (対照する), *hiki-kuraberu* (ひき比べる). II intr. (resaltar) *Taishō suru* (対照する), *taishō wo nasu* (対照をなす). ej. El color amarillo contrasta notablemente al lado del verde = *Kiuro wa midori-iro to ichijirushiku taishō wo nashite iru*.

contraste. m. 1 (contraposición) *Taishō* (対照), *taikō* (対抗). ej. ¿Qué hermoso contraste! = *Nanto-iu utsukushii taishō deshō!* 2 (diferencia) *Sōi* (相違), *chigai* (違い), *hikaku* (比較). ej. ¿Acaso no existe un notable contraste entre los dos? = *Ryōsha wa taishita sōi de wa nai ka?* 3 = *almotacén*. *Kensa-jo* (検査所), *kentei-in* (検定員). 4 (Mar.) *Kaza-muki no kyūhen* (風向きの急変).

contrata. f. 1 *Keiyaku-shō* (契約書), *kyōtei-shō* (協定書). 2 *Keiyaku* (契約), *ukeoi-keiyaku* (請け負い契約). 3 (ajuste) *Ukeoi-shigoto* (請け負い仕事).

contratación. f. 1 *Ukeoi-keiyaku* (請け負い契約). 2

Shō-torihiki (商取り引き), *shōbai* (商売).

contratante. I p. a. de *contratar*. II adj. y s. *Shōbai (nin)* (商売(人)), *keiyaku-sha* (契約者), *torihiki-in* (取引員).

contratar. I tr. 1 (pactar) *Keiyaku suru* (契約する), *kyōtei suru* (協定する), *torihiki suru* (取り引きする), *ukeou* (請け負う). 2 (ajustar) *Yatou* (雇う), *yatoi-ireru* (雇い入れる). II intr. (tener trato) *Kosai suru* (交際する), *tsuki-au* (つきあう).

contratiempo. m. 1 *Fukō* (不幸), *sainan* (災難), *shōgai* (障害), *wazawai* (災い), *koshō* (故障), *fuji no jiken* (不時の事件). 2 (Mús.) *Setsubun-hō* (切分法), "shinkopëshion" (ing. syncopation) (シンコペーション).

contratista. com. *Ukeoi-nin* (請け負い人), *ukeoi-gyōsha* (請け負い業者), *ukeoi-shi* (請け負い師).

contrato. m. *Keiyaku (-shō)* (契約(書)), *kyōtei (-shō)* (協定書), *yakuujō* (約定), *taishaku keiyaku (-shō)* (貸借契約(書)). ej. Hacer un... = *Keiyaku wo musubu*; anular/romper un... = *keiyaku wo haki suru/yaburu*; cancelar un... = *keiyaku wo tori-kesu*; el ...es válido/...nulo = *keiyaku wa yūkō/mukō desu*; teoría del ...social = *shakai keiyaku setsu*; ...a la gruesa = *bōken taishaku keiyaku*; ...a riesgo marítimo = *senpaku teitō keiyaku*; ...aleatorio = *shakō keiyaku*; ...bilateral = *sōmu keiyaku*; casi... (cuasicontrato) = *jun-keiyaku*; ...de arrendamiento = *chin-taishaku keiyaku*; ...colectivo = *rentai keiyaku*; ...de locación y conducción = *chin-taishaku keiyaku*; ...de compraventa = *baibai keiyaku*; ...de retrovendendo = *kaimodoshi keiyaku*; ...de seguro = *hoken keiyaku*; ...de trabajo = *rōdō keiyaku*; ...provisional = *kari-keiyaku*; ...social = *shakai keiyaku*; ...verbal = *kōto keiyaku*; ...unilateral = *hennu keiyaku*. Modificación de un... = *Keiyaku henkō*; renovación de un... = *keiyaku shūsei*.

contratorpedero. m. *Kuchiku-kan* (駆逐艦).

contratreta. f. *Taikō-saku* (対抗策).

contravalar. tr. (Fort.) *Tairui wo tsukuru* (対壘をつくる).

contravapor. m. (Fis.) *Handō jōki* (反動蒸気), *gyakuten* (逆転). ej. Dar el... = *gyakuten saseru*.

contravención. f. *Ihan* (違反), *ihai* (違背), *teishoku* (抵触).

contraveneno. m. 1 *Gedoku-zai* (解毒剤). 2 (fig.) *Yobō* (予防).

contravenir. tr. *Ihan suru* (違反する), *ihai suru* (違背する), *teishoku suru* (抵触する).

contraventana. f. 1 *Nijū-mado no uchi-tobira* (二重窓の内扉). 2 *Amado* (雨戸).

contraventor, ra. adj. y s. *Ihan suru (mono)* (違反する(物)), *ihai suru (mono)* (違背する(者)). 「き形」.

contravoluta. f. (Arq.) *Nijū uzumaki-gata* (二重渦巻).

contrayente. I p. a. de *contraer*. II s. *Kon'yaku-sha* (婚約者).

contrecho, cha. adj. *Katawa no* (かたわ(片輪)の), *fugu-sha no* (不具者の), *shintai-shōgai-sha no* (身体障害者の).

contribución. f. 1 *Buntan-kin* (分担金), *buntan-gaku* (分担額), *kenkin* (献金), *kifu (kin)* (寄付(金)), *kisō* (寄贈). 2 (ayuda) *Kyōryoku* (協力), *kōken* (貢献), *tōkō* (投稿), *kikō* (寄稿), *kiyo* (寄与). 3 (...pública) *Nozei* (納税), *kazei* (課税), *sozei* (租税), *zeikin* (税金), *zei* (税). ej. ...directa = *chokusetsu-zei*; ...nacional = *koku-zei*; ...urbana = *shi-zei*.

contribuir. tr. 1 (pagar cuota) *Osameru* (納める), *bun-*

tan-kin wo dasu (分担金を出す), *kenkin suru* (献金する), *kifu-kin wo dasu* (寄付金を出す), *kisō suru* (寄贈する). *ej.* Contribuí con una pequeña cantidad a esa obra de caridad = *Watashi wa sono jizen-jigyō ni shōgaku no kifu-kin wo dashita*. 2 (concurrir) *Kyōryoku suru* (協力する). 3 (ayudar) *Enjō suru* (援助する), *kōken suru* (貢献する), *kiyo suru* (寄与する), *tōkō suru* (投稿する). *ej.* Contribuir a la prosperidad del país = *Kuni no han'ei ni kōken suru*.

contribulado. *adj.* *Hitan ni kureta* (悲嘆にくれた)(*sin.*) **atribulado.**

contributivo, ria. *s.* *Buntan-sha* (分担者).

contributivo, va. *adj.* 1 *Nōzei no* (納税の), *kazei no* (課税の). 2 *Kyōryoku-teki (-na)* (協力的(な)). 3 *Kōken-teki (-na)* (貢献的(な)).

contribuyente. I *p. a. de contribuir.* II *s.* *Buntan-sha* (分担者), *nōzei-sha* (納税者), *kōken-sha* (貢献者), *kifu-sha* (寄付者), *kyōryoku-sha* (協力者).

contrición. *f.* *Kui-aratame* (悔い改め), *kōkai* (後悔), *kaikon* (悔恨), *tsukai* (痛悔).

contrincante. *s.* *Kyōsō-sha* (競争者), *kyōgi-sha* (競技者), *kyōsō-aite* (競争相手). *ej.* En las próximas elecciones serán muchos los contrincantes = *Tsugi no senkyō ni wa kyōsō-sha ga ōi desho*.

contristar. I *tr.* *Kanashimaseru* (悲しませる). II *r.* (...se) *Kanashimu* (悲しむ).

contrito, ta. *adj.* *Kui-aratameta* (悔い改めた), *kōkai-shita* (後悔した), *tsukai-shita* (痛悔した), *kaikon no* (悔恨の). *ej.* Entré en la iglesia y oró con corazón contrito = *Kyōkai ni haitte tsukai no kokoro wo motte inotta*.

control. *m.* 1 (dominio) *Tōsei* (統制), *yokusei* (抑制), *seishi* (制止), *kansei* (管制), *seigyō* (制御), *kanri* (管理), *shihai* (支配), *torishimari* (取り締り). *ej.* Tengo a mi cargo el ...de las entradas y salidas de la tienda = *Baiten no dashi-ire no kanri wa watashi no ninmu ni natte iru*. Torre de... = *Kansei-tō*; ...de la luz = *tōka kansei*; ...del tráfico = *kōtsū seiri*; ...de divisas = *gaika shikin kanri*; perder el ...de = *seishi kirenaku naru/osaekirenaku naru*. 2 (gal.) *Kentei* (検定), *kensa* (検査).

controlar. *tr.* *Tōsei suru* (統制する), *kanri suru* (管理する), *kansei suru* (管制する), *shihai suru* (支配する), *yokusei suru* (抑制する), *tori-shimaru* (取り締る), *osaeru* (おさえる), *sei-suru* (制する), *seishi suru* (制止する), *seigyō suru* (制御する). *ej.* ...los gastos de casa = *kazoku no shishutsu wo seigyō suru*. No tener fuerza y valor para controlarse a sí mismo = *Jibun-jishin wo sei-suru yūki ga nai*. El Estado controla toda la producción del tabaco = *Kokka wa "tabako" no zen-seisan wo tōsei shite iru*. En la vida moral es importante ...los propios sentimientos = *Dōtoku-teki seikatsu ni oite wa jibun no kanjō wo yokusei suru koto ga taisetsu da*.

controversia. *f.* *Ronsō* (論争), *ronsen* (論戦), *giron* (議論), *rongi* (論議).

controversista. *m.* *Ronsō-sha* (論争者), *giron-ka* (議論家), *ronsha* (論者), (Lit.) *ronkyaku* (論客).

controvertible. *adj.* *Giron no yochi ga aru* (議論の余地がある).

controvertir. *intr.* *Ronsō suru* (論争する), *giron suru* (議論する), *ronsen suru* (論戦する).

contubernio. *m.* 1 (cohabitación) *Dōkyō* (同居). 2 (cohabitación ilícita) *Dōsei* (同棲), *naien seikatsu* (内縁生活). 3 (alianza vituperable) *Teikei* (提携), *shito* (私党).

contumacia. *f.* 1 *Ganko* (頑固), *gankyō* (頑強), *gōjō*

(強情), *ganmei* (頑迷), *kata-iji* (片意地). 2 (For.) *Hikoku no kesseki* (被告の欠席), *kōkyō* (抗拒). *ej.* Condenado por... = *Kesseki hanketsu wo ukeru*.

contumaz. I *adj.* 1 *Ganko-na* (頑固な), *gankyō-na* (頑強な), *gōjō-na* (強情な), *ganmei-na* (頑迷な), *kata-iji-na* (片意地な), *ijippari-no* (意地っばりの). 2 (For.) *Ganmei kōkyō no* (頑迷抗拒の), *shōkan ni ōjinai* (召喚に応じない). II *s.* 1 *Ganko-na hito* (頑固な人), *gōjō-na hito* (強情な人), *ijippari* (意地っばり), *gōjōppari* (強情っばり), *kata-iji-mono* (片意地もの). 2 (For.) *ganmei kōkyō no hito* (頑迷抗拒の人), *shōkan ni ōjinai hito* (召喚に応じない人), *hikoku no kesseki-sha* (被告の欠席者).

contumazmente. *adv.* *Ganko ni* (頑固に), *gankyō ni* (頑強に), *gōjō wo hatte* (強情を張って), *kata-iji wo hatte* (片意地を張って).

contumelia. *f.* *Hazukashime* (辱め), *bujoku* (侮辱).

contumelioso, sa. *adj.* *Hazukashime no* (辱めの), *bujoku-teki* (侮辱的), *kuchi-gitanai* (口ぎたない).

contundente. *adj.* 1 *Uchimi wo okosu* (打ち身を起こす), *u-mu wo iwasaenai* (有無を言わせない). 2 (*fig.*) *Meihaku-na* (明白な), *hakkiri-shita* (はっきりした). *ej.* Aquello fué una prueba contundente de lo que habíamos afirmado nosotros = *Sore wa watashi-tachi ga itta koto no meihaku-na shōmei deshita*.

contundir. *tr.* *Uchimi wo okosu* (打ち身を起こす), *naguru* (なぐる), *daboku-shō wo ataeru* (打撲傷をあたえる).

conturbación. *f.* *Fuan* (不安), *tōwaku* (当惑), *rōbai* (狼狽), *dōyō* (動揺).

conturbar. I *tr.* *Awatesaseru* (あわてさせる), *tōwaku saseru* (当惑させる), *rōbai saseru* (狼狽させる), *kakimidasu* (かき乱す), *fuan wo okosaseru* (不安を起こさせる). II *r.* (...se) *Awateru* (あわてる), *rōbai suru* (狼狽する), *tōwaku suru* (当惑する), *fuan ni naru* (不安になる), *mago-mago suru* (まごまごする), *magotsuku* (まごつく), *urotaeru* (うろたえる).

contusión. *f.* *Uchimi* (打ち身), *daboku-shō* (打撲傷), *zashō* (ざ挫傷).

contusionar. *tr.* (vulg.) = **contundir**.

contuso, sa. *adj.* *Uchimi wo uketa* (打ち身を受けた), *daboku-shō wo uketa/otta* (打撲傷を受けた・負った).

convalecencia. *f.* 1 *Kaihō* (快方), *kaifuku* (回復), *byōki-agari* (病気がり), *byōgo no ryōyō* (病後の療養), *sei-yō* (静養), *hoyō* (保養). *ej.* Periodo de... = *Kaifuku-ki*. 2 (casa de...) *Ryōyō-sho* (療養所), *ryōyō shisetsu* (療養施設), *byōgo hoyō-sho* (病後保養所).

convalecer. *intr.* 1 *Kaifuku suru* (回復する), *kaiho ni mukau* (快方に向かう). 2 (*fig.*) *Tachi-naoru* (立ち直る), *tachi-agaru* (立ち上がる).

convaleciente. I *adj.* *Kaifuku no* (回復の), *kaifuku-ki no* (回復期の), *kaiho ni mukau* (快方に向う). II *s.* *Kaifuku-ki ni aru kanja* (回復期にある患者), *kaiho ni mukatte iru kanja* (快方に向かっている患者), *ryōyō-sha* (療養者).

convalidación. *f.* *Kakunin* (確認), *sai-kakunin* (再確認), *shōmei* (証明).

convalidar. *tr.* *Sai-kakunin suru* (再確認する), *kakunin suru* (確認する), *shōmei suru* (証明する).

convecino, na. I *adj.* *Tonari no* (隣の), *kinjō no* (近所の), *kinpen no* (近辺の). II *s.* 1 *Tonari-bito* (隣人), *kinjō no hito* (近所の人), *rinjin* (隣人). 2 (*Onaji machi no*) *jāmin* ((同じ町の) 住民).

convelerse. *r.* *Keiren suru* (けいれん 痙攣する).

keiren wo okosu (けいれん (痙攣) を起こす).

convencer. I tr. *Nattoku saseru* (納得させる), *satoraseru* (悟らせる), *rikai saseru* (理解させる), *shinpuku saseru* (心服させる), *kakushin saseru* (確信させる) (*sin.*) *persuadir.* *ej.* No le pude convencer de que andaba equivocado = *Kare no machigatte iru to iu koto wo nattoku saseru koto ga dekinakatta.* Trató de convencerme que él era inocente = *Kare wa jibun no keppaku wo watashi ni nattoku saseyo to tsutometa.* II r. (...se) *Nattoku suru* (納得する), *settoku suru* (説得する), *rikai suru* (理解する), *kakushin suru* (確信する), *jikaku suru* (自覚する), *shinpuku suru* (心服する). *ej.* Estoy convencido de la verdad de mi razonamiento = *Watashi no suiri no ayamari no nai koto wo kakushin shite iru.* El está convencido de sus propios defectos = *Kare wa jibun no ketten wo jikaku shite iru.* De eso estoy bien convencido = *Sono ten wa yoku nattoku shite iru.*

convencimiento. m. *Nattoku* (納得), *settoku* (説得), *rikai* (理解), (*sin.*) *persuasión.*

convención. f. 1 (ajuste) *Jōyaku* (条約), *kyōyaku* (協約), *kyōtei* (協定). *ej.* ...postal universal = *bankoku yūbin jōyaku.* 2 (costumbre) *Kanrei* (慣例), *kanshū* (慣習), *inshū* (因襲), *dentō* (伝統), *shūzoku* (習俗). 3 (...nacional) *Kokkai* (国会), *kokumin kokkai* (国民国会), *kokumin gikai* (国民議会).

convencional. I adj. 1 *Jōyaku no* (条約の), *kyōtei no* (協定の), *kyōyaku no* (協約の). 2 *Kanrei no* (慣例の), *teishiki no* (定式の), *shūzoku-teki no* (習俗的の), *inshū-teki-na* (因襲的の), *monkiri-gata no* (紋切り型の), *oza-nari no* (おざなりの). II m. *Kaigi-in* (会議員), *gikai-jin* (議会议人).

convencionalismo. m. *Inshū-shugi* (因襲主義), *inshū sonchō* (因襲尊重), *kanrei-sonchō-shugi* (慣例尊重主義), *monkiri-gata* (紋切り型), *oza-nari* (おざなり).

convencionalmente. adv. *Inshū-teki ni* (因襲的に), *kanrei-jō* (慣例上), *shūzoku-teki ni* (習俗的に), *oza-nari ni* (おざなりに), *kyōtei-shite* (協定して).

convenible. adj. 1 (dócil) *Sunao-na* (柔直な). 2 (conveniente) *Tsugō no yoi* (都合のよい), *tegoro-na* (手ごろな), *tekisetsu-na* (適切な).

convenido, da. I p.p.de *convenir.* *Yoroshii* (宜しい), *sansei no* (賛成の). II s. n. (lo convenido) *Kyōtei-sareta koto* (協定された事), *sadamerareta koto* (定められたこと).

conveniencia. f. 1 (correlación) *Tekigō* (適合), *tekito* (適当), *sōo* (相応). 2 (utilidad) *Ben* (便), *ben'eki* (便益), *eki* (益), *tsugō* (都合), *benri* (便利), *bengi* (便宜). *ej.* Por razones de... = *Bengi-jō no riyū de;* mirando a su propia... = *jibun no tsugō wo kangaete miru to;* si así lo exige tu propia... = *go-tsugō ga yoroshikereba.* 3 (comodidad) *Raku* (楽), *kiraku* (気楽), *anraku* (安楽), *kaiteiki* (快適), *an'itsu* (安逸). 4 (ajuste) *Oriai* (折り合い), *torikime* (取り決め). 5 pl. *Shūeki* (収益).

conveniente. adj. 1 (útil) *Bengi-na* (便宜な), *benri-na* (便利な), *tsugō no ii* (都合のいい), *yūeki-na* (有益な), *benri no yoi* (便利のよい), *yuri-na* (有利な). *ej.* Tomar las medidas convenientes = *Bengi-na hōhō wo toru.* Para mí es más ...montar en ese tranvía = *Kono densha ni notta hō ga boku ni wa benri da.* 2 (conforme) *Fusawashii* (ふさわしい), *tekito-na* (適当な), *tekisetsu-na* (適切な), *niau* (似合う), *niatte iru* (似合っている), *tsuri-atta* (釣り合った), *tsuri-atte iru* (釣り合っている), *sōo-na* (相応な), *sōto-na* (相当な), *sōto-shita* (相当した), *niawashii*

(似合わしい).

convenientemente. adv. *Benri ni* (便利に), *tsugō-yoku* (都合よく), *tekito ni* (適当に), *fusawashiku* (ふさわしく), *bengi-jō* (便宜上), *pittari-to* (びつたりと).

convenio. m. *Kyōyaku* (協約), *kyōtei* (協定), *jōyaku* (条約), *itchi* (一致), *keiyaku* (契約). *ej.* Los actuales convenios internacionales = *Genkō kokusai jōyaku.*

convenir. I intr. 1 (estar de acuerdo) *Do-iken de aru* (同意見である), *doi suru* (同意する). 2 (concurrir) *Kaigō suru* (会合する), *shūgō suru* (集合する), *yori-au* (寄り合う), *de-au* (出合う), *ochi-au* (落ち合う). 3 (ser a propósito) *Tekigō de aru* (適合である), *tekito de aru* (適当である), *fusawashii* (ふさわしい), *niau* (似合う). *ej.* La casa no te conviene para vivir = *Sono ie wa anata ga sumu ni wa fusawashiku nai.* II r. *Itchi suru* (一致する), *oriau* (折り合う), *wago suru* (和合する). (Se) convinieron en el precio = *Nedan no ten de oriatta.* Conviene a saber (expr.) = *Ii-kaereba.*

conventículo. m. *Mitsugi* (密議), *himitsu kaigō* (秘密会合).

convento. m. *Shūdō-in* (修道院), *shūin* (修院), (bud.) *sōin* (僧院), *ama-dera* (尼寺). *ej.* Superior (prior) del... = *Shūdō-in-chō/sōin-chō.*

conventual. I adj. *Shūdō-in no* (修道院の), *shūin no* (修院の), *shūdō-teki* (修道的). II m. *Shūdō-sha* (修道者), *shūdō-shi* (修道士).

conventualidad. f. *Shūdō-in no kyōdo seikatsu* (修道院の共同生活).

convergencia. f. 1 *Shūchū* (集中), *shūgō suru koto* (集合すること), *yori-atsumari* (寄り集まり). 2 (Anat.) *Fukusō* (輻輳), *shūren genshō* (収れん (斂) 現象).

convergente. adj. 1 *Shūchū-suru* (集中する), *shūgō-sei no* (集合性の). 2 (Geom.) *Fukusō no* (輻輳の), *shūren no* (収れん (斂) の). *ej.* Lentas convergentes = *Shūren "renzu"* (収れん (斂) レンズ).

converger. intr. 1 *Issen ni atsumaru* (一線に集まる), *itten ni atsumaru* (一点に集まる), *shūchū suru* (集中する), *shūren suru* (収れん (斂) する). 2 *Itchi suru* (一致する), *issō ni naru* (一緒になる).

convergir. intr. = *converger.* 「り).

conversa. f. (*fam.*) *Zatsudan* (雑談), *shaberi* (しゃべ

conversable. adj. *Tsukiai-yasui* (つきあいやすい), *kōsai-shi-yasui* (交際しやすい).

conversación. f. 1 *Kaiwa* (会話), *danwa* (談話), *zadan* (座談), *kaidan* (会談), *hanashi-ai* (話し合い). *ej.* Mentener largas conversaciones = *Chōjikan kaidan suru.* Cortar las conversaciones = *Kaidan wo uchi-kiru.* Sacar la... = *Hanashi no itoguchi wo hiraku;* entrar en/trabar... = *kaiwa/danwa wo hajimeru;* ...en inglés = *eigo no kaiwa/ei-kaiwa;* diccionario de ...español = *"Supēin" go kaiwa jiten.* 2 (compañía) *Tsukiai* (つきあい), *kōsai* (交際). *ej.* Hombre de poca... = *Tsukiai wo shiranai hito/kuchi-kazu no sukunai otoko.*

conversador, ra. adj. y s. *Hanashi-jōzu no* (話上手の), *hanashi no jōzu-na hito* (話の上手な人), *zadan-ka* (座談家), *hanashi-zuki-na (hito)* (話好きな人).

conversar. intr. 1 *Danwa wo kawasu* (談話をかわす), *danwa suru* (談話する), *kaiwa (wo) suru* (会話を(を)する), *hanashi-au* (話し合う), *katari-au* (語り合う), *hanashi wo suru* (話をする). *ej.* Durante mucho tiempo estuve conversando con un amigo sobre un asunto de mucha importancia = *Jūdai-na mondai ni tsuite nagai aida tomodachi to hanashi-aimashita.* 2 (vivir en com-

pañía) *Kyōjū wo tomo ni suru* (居住を共にする). 3 (tratar) *Tsukiaiu* (つきあう), *kōsai suru* (交際する).

conversión. *f.* 1 (mutación) *Kaeru koto* (変えること), *henka* (変化), *henkō* (変更), *henkan* (変換), *tenka* (転化), *tenkan* (転換). *ej.* ...del agua en vapor = *mizu kara jōki e no henka*; ...del vino en vinagre = *budō-shu no su e no henka*. 2 (mudanza de vida) *Kaishin* (改心), *kaishū* (改宗), *tenkō* (転向), *kie* (帰依). *ej.* La conversión de San Pablo está detalladamente consignada en los "Hechos de los Apóstoles" = *Sei-"Pauro" no kaishin wa Shito-Gyōroku ni kuwashiku kaki-shirusarete iru*. La conversión al Cristianismo de los países de Europa comenzó en el siglo segundo = "*Yoroppa*" no "*Kirisuto*"-kyō e no *kaishū wa 2-seiki ni hajimatta*. 3 (Com.) *Karikaie* (借り換え), *dakan* (兌換), *kansan* (換算). *ej.* Sistema de... = *Dakan seido*; tabla de... = *kansan-hyō*.

converso, sa. I *p. p.* de *convertir*. *Henka-sareta* (変化された). II *adj.* 1 *Kawatta* (変わった), *henka-shita* (変化した), *tenkan-shita* (転換した). 2 *Kaishū-shita* (改宗した), *kaishin-shita* (改心した). III *s.* *Kaishin-sha* (改心者), *kaishin shita hito* (改心した人), *tenkō-sha* (転向者), *kie-sha* (帰依者).

convertible. *adj.* 1 *Kaerareru* (変えられる), *henka-dekiru* (変化できる), *tenkan-dekiru* (転換できる). 2 (Com.) *Kansan-dekiru* (換算できる), *dakan-shiuru* (兌換しうる), *kōkan-dekiru* (交換できる).

convertido, da. = *converso* I. III. [器].

convertidor. *m.* *Tenro* (転炉), *kasei-ro/ki* (化成炉).

convertir. I *tr.* 1 *Kaeru* (変える), *kaizō suru* (改造する), *henka saseru* (変化させる), *henkō saseru* (変更させる). *ej.* La alcoba se ha convertido en un recibidor = *Shinshitsu wa ōsetsu-ma ni kaizō sareta*. 2 (Com.) *Kaeru* (変える), *kansan suru* (換算する), *dakan suru* (兌換する), *kari-kaeru* (借り換える). *ej.* ...los yenes en dólares = *en wo "doru" ni kaeru/kansan suru*. 3 *Kaishū saseru* (改宗させる), *kaishin saseru* (改心させる), *tenkō saseru* (転向させる), *kie saseru* (帰依させる). *ej.* Los misioneros tratan de ...a los indígenas al Cristianismo = *Senkyōshi-tachi wa dojin wo "Kirisuto"-kyō ni kaishū saseyō to tsutomete imasu*. II *r.* (...se) 1 *Henka suru* (変化する), *kawaru* (変わる). *ej.* Los alimentos se convierten en quilo dentro del estómago = *Shokumotsu wa i no naka de nyūbi-ka suru/...nyūbi ni henka suru*. Su amor se convirtió en odio = *Sono aijō wa nikushimi ni kawatta*. 2 *Kaishū suru* (改宗する), *kaishin suru* (改心する), *kie suru* (帰依する), *tenkō suru* (転向する). *ej.* ...del ateísmo a la Religión = *mushin-ron kara shūkyō ni kaishū suru*.

convexidad. *f.* 1 *Totsujō* (凸状), *totsuen (-kei)* (凸円形). 2 *Totsumen* (凸面).

convexo, xa. *adj.* *Totsujō no* (凸状の), *totsumen no* (凸面の). *ej.* Espejo... = *Totsumen-kyō* (凸面鏡).

convicción. *f.* *Kakushin* (確信), *shinnen* (信念), *natto-ku* (納得), *jikaku* (自覚), (For.) *shinshō* (心証).

convicto, ta. I *p. p.* irreg. de *convencer*. II *adj.* *Yūzai no senkoku wo uketa* (有罪の宣告を受けた). III *s.* *Kiketsu-shū* (既決囚).

convictorio. *m.* *Gakusei-ryō* (学生寮).

convidada. *f.* (fam.) *Furumai-zake* (ふるまい酒), *shōen* (招宴).

convidado, da. *m. f.* *Manekareta mono* (招かれた者), *kaishoku-sha* (会食者), *shōtai-kyaku* (招待客). *ej.* Yo era uno de los convidados = *Watashi wa kaishoku-sha no hitori de atta*.

convidar. *tr.* 1 *Shōtai suru* (招待する), *maneku* (招く). *ej.* Fui convidado a la cena de aquel día = *Ano hi no ban-san ni shōtai sareta*. i Te ha invitado tu amigo a la boda? = *O-tomodachi wa anata wo kekkon-shiki ni shōtai shite kuremashita ka?* 2 (incitar) *Sasou* (誘う), *susumeru* (すすめる), *unagasu* (うながす). *ej.* Convidados por el buen tiempo, salimos a dar un paseo = *Kokoroyoi tenki ni sasowarete sanpo ni dekaketa*. [る].

convicente. *adj.* *Settoku-ryōku no aru* (説得力のある), **convincentemente.** *adv.* *Settoku-ryōku no motte* (説得力を持って), *nattoku-sasete* (納得させて).

convite. *m.* 1 *Shōtai suru koto* (招待すること), *shōen* (招宴). 2 (banquete) *Seisan* (正さん(餐)), *enkai* (宴会), *en* (宴), (fam.) *go-chisō* (御馳走), (Lit.) *utage* (うたげ(宴)). *ej.* ...nupcial = *kekkon hiro-en*; ...eucarístico = *seisan/seitai*.

convival. *adj.* *Enkai no* (宴会の), *shōen no* (招宴の).

convivencia. *f.* 1 *Kyōdō seikatsu* (共同生活), *kyōsei* (共棲). 2 *Kyōson* (共存), *issho ni kurasu koto* (一緒に暮らすこと).

conviviente. *com.* *Kyōdō seikatsu wo suru hito* (共同生活をする人).

convivir. *intr.* 1 (cohabitar) *Issho ni seikatsu suru* (一緒に生活する), *issho ni kurasu* (一緒に暮らす), *issho ni sumu* (一緒に住む), *kyōdō seikatsu suru* (共同生活する), *dōkyō suru* (同居する), *kigū suru* (寄ぐう(寓)する). 2 (coexistir) *Kyōson suru* (共存する).

convocación. *f.* *Shōshū* (召集).

convocar. *tr.* 1 (citar) *Shōshū suru* (召集する), *yobi-atsumeru* (呼び集める). 2 (aclamar) *Iku-dōn ni sakebu* (異口同音に叫ぶ).

convocatoria. *f.* *Shōshū-reijō* (召集令状).

convocatorio, ria. *adj.* *Shōshū no* (召集の).

convolvuláceo, a. I *adj.* (Bot.) *Hirugao-ka no* (昼顔科の). II *f.* (Bot.) *Hirugao-ka shokubutsu* (昼顔科植物).

convólculo. *m.* 1 (Zool.) *Hamaki-mushi* (葉巻き虫). 2 (Bot.) *Hirugao* (昼顔).

convoy. *m.* 1 (escorta) *Goei* (護衛), *gosō* (護送), *keigo-kan* (警護官). 2 (tren) *Gosō ressha* (護送列車), *taishō* (隊商). 3 (Mar.) *Gosō-sen* (護送船), *gosō-sen-dan* (護送船団). 4 (fig.) *Gyōretsū* (行列), *o-tomo no retsu* (お供の列). 5 (...de mesa) *Yakumi-dai* (薬味台).

convoyar. *tr.* *Goei suru* (護衛する), *gosō suru* (護送する), *keigo suru* (警護する), *okuri-komu* (送りこむ).

convulsión. *f.* 1 *Keiren* (けいれん), *hiki-tsuke* (ひきつけ), *hiki-tsuru* (ひきつり). 2 (fig.) *Dōran* (動乱), *jōran* (擾乱), *ihe* (異変). 3 (...sísmica) (Geol.) *Shindō* (震動), *jishin* (地震).

convulsionar. *tr.* *Keiren saseru* (けいれんさせる), *keiren wo okosaseru* (けいれん(痙攣)をおこさせる), *hiki-tsuraseru* (ひきつらせる).

convulsionario, ria. *adj.* *Keiren wo okosu* (けいれんをおこす), *hiki-tsuru* (ひきつる).

convulsivo, va. *adj.* *Keiren-sei no* (けいれん(痙攣)性の), *hossa-teki-na* (発作的な).

convulso, sa. *adj.* 1 *Keiren wo okoshita* (けいれんを起こした). 2 (fig.) *Gekido-teki-na* (激動的な).

conyúdice. *m.* = *conjuéz*.

conyugal. *adj.* *Fūfu no* (夫婦の), *kon'in-jō no* (婚姻上の). *ej.* Amor... = *Fūfu-ai*; vida... = *fūfu-seikatsu*.

conyugalmente. *adv.* *Fūfu-kan* (夫婦間), *fūfu to shite* (夫婦として).

cónyuge. *com.* *Haigū-sha* (配偶者), *tsureai* (連れ合い),

(pl.) *fusai* (夫妻), *fufu* (夫婦) (*sin.*) **consorte**.
conyugicida. *com.* *Tsuma-goroshi* (妻殺し), *otogoroshi* (夫殺し).
conyugicidio. *m.* *Tsuma/otto wo korosu koto* (妻・夫を殺すこと).
coñac. *m.* "*Konyakku*" (fr. cognac) (コニヤック).
cooperación. *f.* *Kyoryoku* (協力), *kyodo* (共同), *enjo* (援助), (Lit.) *kyogyo* (協業), *kyodo-itchi* (共同一致), *renkai* (連繫). *ej.* En... = *Kyodo-shite/kyodo itchi shite/kyoryoku shite*.
cooperador, ra. I *adj.* *Kyoryoku-suru* (協力する), *kyodo no* (共同の). II *s.* *Kyoryoku-sha* (協力者), *kyodo-sha* (共同者), *kyodo jigyo-sha* (共同事業者).
cooperar. *tr.* *Kyoryoku suru* (協力する), *kyodo suru* (共同する), *kyodo dosa suru* (共同動作する), *koken suru* (貢献する). *ej.* *Obraremos cooperando con la policia = Keisatsu ni kyoryoku shite yarō*.
cooperario. *m.* *Kyoryoku-sha* (協力者), *kyodo-sha* (協同者).
cooperativa. *f.* *Kyodo kumiai* (協同組合), *kumiai* (組合). *ej.* ...agraria = *nogyo kumiai*; ...de consumo = (*kyodo*) *shohi kumiai*; ...de producción = *sangyo kumiai*.
cooperativo, va. *adj.* *Kumiai no* (組合の), *kyoryokuteki* (協力的), *kyodo no* (協同の).
coopositor, ra. *m. f.* *Kyoso-sha* (競争者).
coordenadas. *f. pl.* (Geom.) *Zahyo* (座標).
coordenado, da. *adj.* (Geom.) *Zahyo no* (座標の).
coordinación. *f.* 1 *Doto ni suru koto* (同等にすること), *seiton suru koto* (整頓すること), *hairetsu suru koto* (配列すること). 2 (Gram.) *Dokaku* (同格), *toi* (等位).
coordinadamente. *adv.* *Kyodo-shite* (共同して), *seiton to* (整頓と), *hairetsu-shite* (配列して).
coordinado, da. *adj.* 1 (Geom.) = **coordenado**. 2 (Gram.) *Dokaku no* (同格の), *toi no* (等位の), *taitō no* (対等の). 3 *Seiton-shita* (整頓した), *hairetsu-shita* (配列した).
coordinador, ra. I *adj.* *Seiton-suru* (整頓する), *hairetsu-suru* (配列する), *haichi-suru* (配置する). II *s.* *Seiton suru mono* (整頓するもの), *hairetsu suru mono* (配列するもの), *haichi suru mono* (配置するもの).
coordinar. *tr.* 1 *Seiton suru* (整頓する), *hairetsu suru* (配列する), *haichi suru* (配置する), *seiri suru* (整理する). 2 (Gram.) *Dokaku ni suru* (同格にする). 「の」.
coordinativo. *adj.* *Dokaku no* (同格の), *toi no* (等位の).
copa. *f.* 1 *Hai* (杯), "*koppu*" (*kappu*) (ing. cup) (コップ (カップ)). *ej.* ...de oro = *kinpai* (金杯), ...de plata = *ginpai* (銀杯), ...de madera = *mokuhai* (木杯), una... = *ippai*. 2 (trofeo) *Shohai* (賞杯), "*kappu*" (カップ), *yushohai* (優勝杯), 3 (una...) *Ippai* (一杯). *ej.* *Echemos otra... = Mo ippai nomō*; hablaremos de ese asunto mientras bebemos una... = *ippai nomi-nagara sore ni tsuite hanasō*. 4 (cáliz) *Sakazuki* (さかづき (盃)). 5 (...de "sake") "*Koppu-zake* (コップ酒), *choku* (ちよく (猪口)), *choko* (ちよこ). 6 (fig.) *Hai* (杯 (盃)), *sakazuki* (さかづき), *kuhai* (苦杯). *ej.* *Apurar la ...del dolor hasta las heces = Kuhai wo name-tsukusu*. 7 (pl.) (...de la baraja) "*Koppu*" (*kappu*)-*fuda* (コップ (カップ) 札). *ej.* *El as de copas = "Koppu" no ichi no fuda*. 8 (...de árbol) *Jukan* (樹冠), *kanmō* (冠毛), *kozue* (梢). 9 (...del sombrero) *Boshi no yama* (帽子の山). *Irse de copas* (fr. fig. fam.) = *Hōhi suru* (放屁する).
copada. *f.* = **cojugada**.
copado, da. *adj.* *Konmori (to) shita* (こんもり (と) した), *kanmō no aru* (冠毛のある).

copador. *m.* *Ki-zuchi* (木づち).
copaiba. *f.* = **copayero**. *ej.* *Bálsamo de...* = "*Kopaiba-barusamu*".
copaina. *f.* (Quím.) "*Kopaiba*"-*sei* (コバイバ精).
copal. *m.* *Kōshitsu jushi* (硬質樹脂), "*koparu*" (ing. copal) (コパール).
copar. *tr.* 1 (*Tobaku de*) *taikin wo kakeru* ((賭博で) 大金をかける), *o-bakuchi wo utsu* (大賭博をうつ). 2 (Mil.) *Tairo wo tatsu* (退路を断つ). 3 (fig.) *Zen-hyōshi wo eru* (全票数を得る).
coparticipación. *f.* *Yama-wake* (山分け), *wariate* (割り当て), *bunpai* (分配).
coparticipe. *com.* *Bunpai-sha* (分配者).
copayero. *m.* (Bot.) "*Kopaiba*" *no ki* (コバイバの木).
cope. *m.* *Gyomō no soko* (漁網の底).
copear. *intr.* 1 "*Koppu*"-*zake wo uru* (コップ酒を売る). 2 "*Koppu*"-*zake wo nomu* (コップ酒を飲む).
copela. *f.* *Kingin shikin-yō no utsuwa* (金銀試金用の器), *bunseki no ro* (分析の炉).
copelar. *tr.* *Bunseki no ro de fuki-wakeru* (分析の炉で吹き分ける).
copeo. *m.* "*Koppu*"-*zake wo nomu koto* (コップ酒を飲むこと).
copera. *f.* *Shokki-dana* (食器棚), "*koppu*" *todana* (コップ戸棚).
copero. *m.* 1 *O-shaku* (お酌) 2 = **copera**.
copete. *m.* 1 *d. de copo*. 2 (*Ito ni tsumugu*) *wata ya asa no tama* ((糸に紡ぐ) 綿や麻の玉). 3 (pel) *Tsumuji* (つむじ), (ant.) *maegami* (前髪). 4 (penacho) *Kanmō* (冠毛). 5 (crin) (*Uma no*) *tategami* ((馬の) 立て髪). 6 (adorno de muebles) *Teppen-kazari* (てっぺん飾り). 7 (cima) *Teppen* (てっぺん), *chōjo* (頂上). 8 (fig.) (atrevimiento) *Daitan* (大胆), *kōman* (高慢). *De alto...* = (loc. fam.) = *Koki-na* (hito) (高貴な (人)).
copetuda. *f.* (Orn.) *Hibari* (雲雀) = **alondra**.
copetudo, da. *adj.* 1 *Kanmō no aru* (冠毛のある), *maedate no aru* (前立てのある). 2 (fig. fam.) *Ibaritagaru* (威張りたがる), *ibatta* (威張った).
copia. *f.* 1 (abundancia) *Hofu* (豊富), *taryō* (多量). *ej.* *Todavía hay mucha ...de viveres en el almacén = Soko wa mada shokumotsu ga hōfu da*. 2 (traslado) *Utsushi* (写し), *hikae* (控え), "*kopt*" (ing. copy) (コピー), *fukuhon* (複本), *wohon* (謄本), *fukusha* (複写), *shaji* (写字), *tōsha* (謄写). *ej.* *Haz el favor de hacerme una copia de este documento = Kono shorui no utsushi wo 1-tsu (ittchū) tsukutte kudasai*. *Guardo una copia de su carta = Otegami no utsushi wo totte oku*. 3 (réplica) *Mosha* (模写). *ej.* *Tengo copia de las mejores pinturas de Europa = Ōshū meiga no mosha wo motte imasu*. 4 (modelo) *Tehon* (手本). 5 (reproducción) *Shōzō-ga* (肖像画), *iki-utsushi* (生き写し). 6 (imitación) *Mōhō* (模倣), *mane* (真似). 7 (ejemplar) ...*bu* (...部), ...*satsu* (...冊), ...*tsū* (...通). *ej.* *Necesito 20 copias del libro = Sono hon ga 20-satsu/bu hitsuyō desu*. *Se han vendido 200 copias del libro = Sono hon wa 200-bu ureta*.
copiador. I *adj.* *Tōsha-suru* (謄写する), *utsushi wo toru* (写しを取る), *wohon wo toru* (謄本を取る), *fukusha suru* (複写する), *mōhō suru* (模倣する), *mane wo suru* (真似をする). *ej.* *Máquina copiadora = Tōsha-ki* (謄写器), *fukusha-ki* (複写器). II *s.* *Utsushi wo toru hito* (写しを取る人), *tōsha-suru hito* (謄写する人), *fukusha-suru hito* (複写する人), *mane wo suru hito* (真似をする人), *mōhō-sha* (模倣者), *hikko-ya* (筆耕屋).

copiante. *com.* *Utsushi-te* (写し手), *hikki-sha* (筆記者).

copiar. *tr.* 1 (reproducir) *Utsusu* (写す), *utsushi wo toru* (写しを取る), "*kopi*" *wo toru* (コピーを取る), *tohon wo tsukuru* (謄本を作る), *tōsha suru* (謄写する), *fukusha suru* (複写する), *mōsha suru* (模写する). 2 (tomar nota) *Kaki-toru* (書き取る), *hikaeru* (控える), *hikki suru* (筆記する), *hikkō suru* (筆耕する), *kaki-tomeru* (楷留める). *ej.* ...las explicaciones del profesor = *kyōju no kōjutsu wo kaki-toru*. 3 (trasladar a escondidas) "*Kanningu*" (ing. cunning) *wo suru* (カンニングをする). *ej.* Entre los estudiantes hay algunos que copian en los exámenes = *Gakusei no naka ni wa shiken-chū ni "kanningu" wo suru mono ga iru*. 4 (imitar) *Mohō suru* (模倣する), *mane wo suru* (真似をする), *maneru* (まねる). 5 (imitar la naturaleza) *Shasei suru* (写生する).

copilador, ra. *adj. y s.* = **compilador.** *Hensan suru* (編さん(纂)する), *hensan-sha* (編さん(纂)者), *henshū-sha* (編集者).

copilar. *tr.* = **compilar.** *Hensan suru* (編さん(纂)する), *henshū suru* (編集する).

copinar. *tr.* (Méj.) *Maru-hagi ni suru* (丸はぎにする).

copiosamente. *adv.* *Hofu ni* (豊富に), *obitadashiku* (おびただしく), *taryō ni* (多量に), *dossari* (どっさり), *takusan ni* (たくさんに).

copiosidad. *f.* *Hofu* (豊富), *taryō* (多量), *hōjō* (豊じょう(積)).

copioso, sa. *adj.* *Hofu-na* (豊富な), *takusan no* (たくさん(の)), *taryō no* (多量(の)), *obitadashii* (おびただしい).

copista. *com.* *Utsushi-te* (写し手), *hikki-sha* (筆記者), *hikkō-ya* (筆耕屋), *shaji-sei* (写字生).

copla. *f.* 1 *Kouta* (小唄), *tanshi* (短詩), *min'yō* (民謡). 2 (*pl.*) *Shi* (詩). 3 (*pareja*) *Tsugai* (つがい), *tsui* (対), *ittsui* (一対), *issō* (一雙). 4 (*frs.*) *Coplas de ciego* (*fig. y fam.*) = *Heta-na uta*; ...de pie quebrado = *tanshi wo mazeta inbun*. *Andar en coplas* (*fig. y fam.*) = *Seken de hyōban-sareru*.

coplear. *intr.* *Kouta wo utau* (小唄を歌う), *shi wo tsukuru* (詩を作る), *shi wo utau* (詩を歌う).

coplería. *f.* *Kouta* (小唄), *shi* (詩).

coplero, ra. *m. f.* 1 *Kouta-uri* (小唄売り). 2 (*fig.*) *Hebo-shijin* (へぼ詩人).

coplista. *com.* = **coplero** 2 acep.

coplón (es) *m.* *Heta-na shisaku* (下手な詩作).

copo. *m.* 1 (*Ito ni tsumugu*) *wata ya asa no tama* ((糸に紡ぐ) 綿や麻の玉). 2 (...de nieve) *Seppen* (雪片). 3 (*Mil.*) *Tairo shadan* (退路遮断). 4 (*grumo*) *Katamari* (かたままり), *gyōketsu-butsu* (凝結物).

copón. *m.* 1 *aum. de copa*. 2 (*Cath.*) *Seitai yoki* (聖体容器) = **ciborio**.

coposición. *f.* *Kyōyū* (共有).

coposesor, ra. *m. f.* *Kyōyū-sha* (共有者).

coposo, sa. *adj.* = **copado**. *Konmori-shita* (こんもりした).

copra. *f.* "*Kopura*" (コブラ), *yashi no tane no hainyū* (やし(椰子)の種子の胚乳).

coprófago, ga. I *adj.* *Kuso-kui* no (糞くい(の)). II *m.* *Kuso-kui mushi* (糞食い(虫)), *kuso-kui kōchū-ruī* (糞食い(甲虫)).

coprolito. *m.* (*Geol.*) *Funseki* (糞石). *L* 類).

copropietario, ria. I *adj.* *Kyōyū no* (共有(の)). II *s.* *Kyōyū-sha* (共有者).

cóptico, ca. *adj.* = **copto**.

copto, ta. I *adj.* "*Koputo*" (ing. *copt*) *no* (コプト(の)), "*Ejiputo*" (ing. *Egypt*) *no* ("*Kirisuto*"-*kyō no* (エジプト(の)

キリスト教(の)). II *s.* 1 "*Koputo*"-*jin* (コプト人), "*koputo*"-*kyoto* (コプト教徒). 2 *m.* "*Koputo*"-*go* (コプト語), *kodai* "*Ejiputo*"-*go* (古代エジプト語).

copudo, da. *adj.* *Kanmō no aru* (冠毛のある), *jukan no aru* (樹冠のある), *kozue no shigeteta* (梢の茂った).

cópula. *f.* 1 (unión) *Tsunagi-awase* (つなぎ合わせ), *renketsu* (連結). 2 (intercurso sexual) *Kōsetsu* (交接), *kōbi* (交尾). 3 (*Gram.*) *Setsuzoku-shi* (接続詞), *keiji* (繫辞). 4 (*Lóg.*) *Renji* (連辞). 5 (*Arq.*) = **cúpula**.

copularse. *r.* *Tsugau* (つがう), *kōsetsu suru* (交接する), *kōbi suru* (交尾する).

copulativamente. *adv.* *Issho ni shite* (一緒にして), *renketsu-shite* (連結して) (*sin.*) **juntamente**.

copulativo, va. *adj.* *Tsunagi no* (つなぎ(の)), *setsuzoku-teki* (接続的), *keiji-teki* (繫辞的), *renkei-teki* (-*na*) (連けい(繫)的(な)). *ej.* *Conjunción...* (*Gram.*) = *Keiji-teki setsuzoku-shi*.

coque. *m.* "*Kōkusu*" (al. *Koks*) (コークス), *gaitan* (がい(骸)炭).

coquera. *f.* 1 "*Kōkusu*"-*bako* (コークス箱). 2 *Koma no atama* (こまの頭). 3 *Ishi ni dekita ana* (石にできた穴).

coqueta. *adj. y f.* *Adappoi (onna)* (あだっばい(女)), *otoko-tarashi* (男たらし).

coquetear. *intr.* *Ichatsuku* (いちやつく), *kobi wo teisuru* (媚をていする), *kobi wo miseru/shimesu/rōsuru* (媚を見せる・しめす・弄する), *hetsurau* (へつらう), *shina wo tsukuru* (しなをつくる), *fuzakeru* (ふざける), *fuzake-au* (ふざけあう), *tawamureru* (たわむれる), (*vulg.*) *dere-dere suru* (でれでれする), *jaratsuku* (じゃらつく), *jara-jara suru* (じゃらじゃらする).

coquetería. *m.* = **coquetería**. *Fuzake-ai* (ふざけあい), *kobi* (こび(媚)).

coquetería. *f.* *Adapposa* (あだっばさ), *namamekashisa* (なまめかしさ), *shina* (しな), *kobi wo rōsuru koto* (こび(媚)を弄する事), *ichatsuku koto* (いちやつくこと).

coquetismo. *m.* = **coquetería**.

coquetón. *adj. y s.* *Adappoi (onna)* (あだっばい(女)), *adappoi (otoko)* (あだっばい(男)), *otoko-tarashi* (男たらし), *onna-tarashi* (女たらし), *dere-dere-shita* (でれでれした), *jara-jara-shita* (じゃらじゃらした).

coquina. *f.* (*lct.*) *Torigai* (鳥貝).

coquito. *m.* (*Akanbō wo ayashite warawaseru*) *miburi* ((赤坊をあやして笑わせる) 身振り).

coráceo, a. *adj.* = **coriáceo**.

coracero. *m.* *Kyōkō kihei* (胸甲騎兵).

coracina. *f.* *Uroko-jō no mune-ate* (うろこ状の胸当て).

coracoides. *adj. y s.* (*Anat.*) *Kenkō-kotsu* (*kaigarabone*) *no tokki* (肩胛骨(貝殻骨)の突起).

coracha. *f.* *Kawa-bukuro* (革袋).

corada. *f.* 1 (*Dobutsu no*) *naizō* ((動物の) 内臓). 2 (*regi.*) *Zō* (ぞう(臓)).

coraje. *m.* 1 (*valor*) *Yūkan* (勇敢), *yūki* (勇氣), *ki* (気), *kiriyoku* (気力), *dokyō* (度胸), *daitan* (大胆), *gōtan* (豪胆). *ej.* *No tengo el ...suficiente para tratar de hacer eso* = *Watashi wa yatte miru dake no dokyō ga nai*. Aquí tienes una oportunidad de mostrar tu coraje = *Koko ga kimi no dokyō no mise-dokoro da*. 2 (*irritación*) *Ikari* (怒り), *fundo* (憤怒), *rippuku* (立腹), *fungai* (憤慨).

corajina. *f.* (*fam.*) *Gekihatsu* (激発), *haradachi* (腹立ち), *kōfun* (こう(昂)奮).

corajoso, sa. *Kōfun-shita* (こう(昂)奮した), *ikiri-tatta* (いきり立った), *okotta* (怒った).

corajudo, da. *adj.* *Okorippoi* (怒りっぽい), *kofun shiyasui* (こう (昂) 奮しやすい).

coral. I *m.* 1 *Sango* (さんご (珊瑚)). *ej.* Recife de... = *Sango-shō* (珊瑚礁), *isla de...* = *sango-tō* (珊瑚島), *el mar de...* = *sango-kai* (珊瑚海), ...artificial = *jinzō sango* (人造珊瑚), *collar de...* = *sango no kubi-kazari* (珊瑚の首飾り). 2 (Mús.) *Gasshō-kyoku* (合唱曲). 3 *Shichimenchō no tosaka* (七面鳥のとさか). II *adj.* 1 *Gasshō* no (合唱の). 2 (epiléptico) *Chūfū no* (中風の), *chūki ni kakatta* (中気にかかった).

coralarios. *m. pl.* (Zool.) *Sango-zoku* (さんご属).

coralero, ra. *m. f.* *Sango saishū-sha* (さんご採集者) *sango shōnin* (さんご商人), *sango-zaiku-shi* (さんご細工師). *ej.* Barco... = *Sango saishū-sen*.

coralífero, ra. *adj.* *Sango wo fukumu* (さんごを含む), *sango-shitsu no* (さんご質の).

coraliforme. *adj.* *Sango-jō no* (さんご状の).

coralígeno, na. *adj.* *Sango wo sansuru* (さんごを産する).

coralina. *f.* 1 (zoófito) *Sango-chū* (さんご虫). 2 (alga) *Umi-hiba* (海ひば).

coralino, na. *adj.* *Sango no* (さんごの), *sango-shoku no* (さんご色の).

corambre. *f.* 1 *Kawa* (革), *kegawa* (毛皮), *hikaku* (皮革). 2 *Kawa-rui* (革類), *kegawa seihin* (毛皮製品).

corambrero. *m.* *Kegawa shōnin* (毛皮商人), *kawa-shokunin* (革職人).

Corán. *m.* = *Alcorán*. *Kaikyō kyōten* (回教教典).

coranvobis. *m. (fam.)* *Dosshiri-shita-kamae* (どっしりした構え).

coraza. *f.* 1 *Kyōko* (胸甲), *muneate* (胸あて), *muneyoroi* (胸よろい). 2 (Mar.) *Fune no sōdo* (船の装甲). 3 *Kame no kō* (亀の甲).

coraznada. *f.* *Matsu no ki no shin* (松の木の芯).

corazón. *m.* 1 (Anat.) *Shinzō* (心臓), *shinzō-bu* (心臓部). *ej.* Enfermedades del... = *shinzō-byō*. Operación de trasplante de del... = *Shinzō ishoku no shujutsu*; i menudo susto!, creí que se me paraba el... = *bikkuri shita!*, *shinzō ga tomaru yo-na ki ga shita*. 2 (ánimo) *Kokoro* (心), *shinjō* (心情), *ryōshin* (良心), *magokoro* (誠心), *shinsei* (心誠), (comp.) *shin* (心). *ej.* En el fondo del ...pienso de otra manera = *Kokoro no soko de betsu ni kangaemasu*. Ir derecho al... = *Kokoro ni uttaeru*; abrir el... = *kokoro wo uchi-akeru*. 3 (valor) *Yūki* (勇氣), *yūkan* (勇敢), *ki* (気), *kiryoku* (気力). *ej.* No tuve ...para decir eso = *Watashi ni wa sore wo iu yūki ga nakatta*. 4 (afecto) *Ai* (愛), *aijō* (愛憎). *ej.* Ganarse el ...de una persona = *Hito no ai wo kachi-eru*. 5 (fig.) (centro) *Chūshin* (中心), *chūō* (中央), *kakushin* (核心), (comp.) ...*shin* (...心). *ej.* Madrid es el ...de España = *Madoriddo* wa *Supein* no *chūshin desu*. Ir al ...de la cuestión = *Mondai no kakushin ni fureru*. Tengo mi residencia en el... de la ciudad = *Watashi no jūtaku wa toshin ni aru*. 6 (fig.) (médula) *Shin* (芯). *ej.* El... del árbol está podrido = *Ki no shin wa kusatte iru*. 7 (loc. fig. y fam.) Blando de... = *Kokoro no yasashii*; con el... en la mano = *sochoku ni*; encogersele a uno el... = *gakkari suru*; decirle a uno el... una cosa = *yokan suru*; hacer de tripas... = *gaman suru*; helársele a uno el... = *gyotto suru*.

corazonada. *f.* 1 (impulso) *Shōdo* (衝動). 2 (presentimiento) *Yokan* (予感), *mushi no shirase* (虫の知らせ). 3 (fam.) *Zōmotsu* (臆物).

corazoncillo. *m. (Bot.)* *Otogiri-sō* (おとぎり草).

corbata. *f.* 1 "*Nekutai*" (ing. necktie) (ネクタイ), *erikazari* (襟飾り). 2 *Hata no kazari*-"*ribon*" (旗の飾りりボン).

corbatería. *f.* "*Nekutai*"-*shōten* (ネクタイ商店).

corbatero, ra. *m. f.* "*Nekutai*" *shokunin* (ネクタイ職人), "*nekutai*" *shōnin* (ネクタイ商人).

corbatín. *m.* *Chō*-"*nekutai*" (蝶ネクタイ).

corbato. *m.* *Jōryū-ki no reikyaku-sō* (蒸溜器の冷却槽).

corbeta. *f.* (Mar.) (Hist.) *Kaibō-kan* (海防艦), *kgata kaisoku-kan* (小型快速艦).

corbona. *f.* *Kago* (かご), *zaru* (ざる).

corca. *f.* (regi.) *Ki-kuimushi* (きくい虫) = *carcoma*.

corcarse. *r.* (regi.) = *carcomerse*.

corcel. *m.* *Shunba* (駿馬), *shunme* (駿め (馬)).

corcesca. *f.* *Hoko* (ほこ).

corcino. *m.* *Noro-jika* (のろ鹿).

corconera. *f.* (Orn.) *Umi-gamo* (海がも).

corcova. *f.* *Semushi* (せむし), *nekoze* (猫背) (*sin.*) *joroba*.

corcovado, da. *adj. y s.* *Semushi no (hito)* (せむしの (人)), *nekoze no (hito)* (猫背の (人)) (*sin.*) *jorobado*.

corcovar. *tr.* *Mageru* (まげる).

corcovear. *intr.* *Uma ga tobi-haneru* (馬がとびはねる), *hane-mawaru* (はね回る).

corcoveta. *f.* 1 *d. de corcova*. 2 *com. (fig. y fam.)* *Semushi no hito* (せむしの人).

corcovo. *m.* 1 *Hane-mawaru koto* (はね回ること), *tobi-hane* (跳びはね). 2 (fig. y fam.) *Magari* (曲り), *de-koboko* (凸凹), *ō-totsu* (凹凸).

corcusido. *m. (fam.)* *Kagari* (かがり).

corcusir. *tr. (fam.)* *Kagaru* (かがる).

corchaf. *f.* 1 "*Koruku*"-*zai* (ing. cork) (コルク材), "*koruku*"-*hisō* (コルク皮層). 2 (Mar.) *Tsuna wo yoru koto* (綱をよること). 3 = *corchera*.

corchapín. *m.* = *escorchapín*.

corchar. *tr.* *Tsuna wo yoru* (綱をよる).

corche. *m.* = *alcorque*. "*Koruku*"-*zoko no uwagutsu* (コルク底の上靴).

corchea. *f.* (Mús.) *Hachi-bu onpu* (八分音符). *ej.* Doble... = *Jūroku-bu onpu* (十六分音符).

corchera. *f.* "*Koruku*"-*sei no oke* (コルク製の桶).

corchero, ra. I *adj.* "*Koruku*" no (コルクの), "*koruku*"-*gyō no* (コルク業の). II *s.* "*Koruku*"-*gyōsha* (コルク業者).

corcheta. *f.* "*Hokku*" (ing. hook) no *uke-gane* (ホックの受け金).

corchete. *m.* 1 (broche) *Tome-gane* (止め金), "*hokku*" (ホック), *kagi* (鉤). 2 (Carp.) *Kanna-dai no uke-gi* (かなな台の受け木). 3 (Gram.) *Rensa fugō* (連鎖符号). ([]).

corcho. *m.* 1 "*Koruku*" (ing. cork) (コルク), *kiruku* (キルク), "*koroppu*" (コロップ). *ej.* Tapón de... = "*Koruku*" no *sen* (コルクの栓), tapar con... = "*kiruku*" de *sen wo suru* (キルクで栓をする). 2 (corteza del...) "*Koruku*"-*gashiwa no gaihi* (コルクがしわ (櫚) の外皮). 3 (tapón de...) "*Koruku*" no *sen* (コルクの栓). 4 (material de...) "*Koruku*"-*sei no mono* (コルク製のもの), "*koruku*"-*seihin* (コルク製品). 5 (tabla de...) "*Koruku*"-*ita* (コルク板). 6 = *corchera*. 7 = *colmena*. *Mitsu-bachi no subako* (蜜蜂の巣箱). 8 (...flotante) *Uki* (うき (浮子)).

corchoso, sa. *adj.* "*Koruku*"-*sei no* (コルク製の).

corchotaponero, ra. *adj.* "*Koruku*"-*sen-gyō no* (コルク栓業の).

cordado, da. I *adj.* (Zool.) *Sekisaku no* (せきさく (脊

索)の。II *m. pl.* (Zool.) *Sekisaku dobutsu* (せきさく(脊索)動物).

cordaje. *m.* (Mar.) *Tsuna-gu* (綱具), *tsuna* (綱).

cordal. 1 *adj. y s.* (Muela...) *Chie-ba* (知恵歯), *chishi* (知歯). 2 *s. Gen-gakki no o-jime* (弦楽器の緒締め).

cordato, ta. *adj.* *Funbetsu no aru* (分別のある), *kenmei-na* (賢明な).

cordel. *m.* 1 *Tsuna* (綱), *himo* (紐), *o* (緒), *nawa* (縄). 2 (distancia) *5-ho no kyori* (五歩の距離). *ej. A... (m. adv.) = Chokusen ni* (直線に). *A hurta cordel (m. adv.) = Subayaku* (すばやく), *ikinari* (いきなり). 「(紐).

cordelado, da. *adj.* *O ni yotta (himo)* (緒によった).

cordelar. *tr.* 1 = **acordelar**. 2 ('Cordel' de) *kukaku suru* ((コルデルで) 区画する).

cordelazo. *m.* 'Cordel' de no bun-naguri (コルデルでのぶんなぐり).

cordelejo. *m.* 1 *d. de cordel*. 2 (*fig.*) *Hiyakashi* (ひやかし), *karakai* (からかい).

cordelería. *f.* 1 *Tsuna/nawa/himo seizō* (綱・縄・紐製造), *kōsaku seizō* (鋼索製造). 2 *Tsuna/nawa/himo no baiten* (綱・縄・紐の売店), *tsuna-ya* (綱屋). 3 *Nawa/tsuna-rui* (縄・綱類). 4 *Tsunagu* (綱具).

cordelero, ra. *m. f.* 1 *Tsuna/nawa no shokunin* (綱・縄の職人). 2 *Tsuna/nawa no urite* (綱・縄の売り手), *nawa-ya* (綱屋), *tsuna-ya* (綱屋).

cordera. *f.* 1 *Kohitsuji no men/mesu* (小羊のめん・雌). 2 (*fig.*) *Otonashii onna* (おとなしい女).

cordería. *f.* *Tsuna-rui* (綱類), *nawa-rui* (縄類), *himo-rui* (紐類).

corderillo. *m.* 1 *d. de cordero*. 2 *Kohitsuji no kegawa* (子羊の毛皮).

corderina. *f.* *Kohitsuji no nameshi-gawa* (子羊のなめし革).

corderino, na. *adj.* *Kohitsuji no* (子羊の).

cordero. *m.* 1 *Kohitsuji* (子羊). *ej. He aquí el Cordero de Dios (Bibl.) = Kami no kohitsuji wo miyo.* El ...pascual (Bibl.) = *Sugikoshi no kohitsuji*. 2 (piel de...) *Kohitsuji no kawa/kegawa* (子羊の皮・毛皮), *yohi* (羊皮), *kohitsuji no nameshi-gawa* (子羊のなめし革). 3 (carne de...) *Kohitsuji no niku* (子羊の肉), *yoniku* (羊肉), "maton" (ing. mutton) (マトン). 4 (*fig.*) *Otonashii hito* (おとなしい人).

corderueta. *f. d. de cordera.*

corderuelo. *m. d. de cordero.*

corderuna. *f. = corderina.*

cordezuela. *f. d. de cuerda.*

cordiaco. *adj. = cardíaco.*

cordial. I *adj.* 1 *Kyōshin-sei no* (強心性の), *genki wo tsukeru* (元気をつける). 2 (afectuoso) *Kokoro kara (no)* (心からの), *magokoro no* (真心の), *te-atsui* (手厚い), *seijitsu-na* (誠実な), *seishin-sei no* (誠心誠意の). *ej. Reciba Vd. mi más ...felicitación en el día de su cumpleaños = Anata no o-tanjō-bi ni watashi no kokoro kara no oiwai wo mōshiagemasu.* II *m.* (bebida confortante) *Kyōshin-zai* (強心剤), *kōfun-zai* (興奮剤).

cordialidad. *f.* *Shin'ai* (親愛), *magokoro* (真心), *sei'i* (誠意), *shinjō* (心情).

cordialmente. *adv.* *Shin'ai wo motte* (親愛をもって), *kokoro kara* (心から), *sei'i wo motte* (誠意をもって), *magokoro komete* (真心こめて), *seijitsu ni* (誠実に).

cordiforme. *adj.* *Shinzō-gata no* (心臓形の) (*sin.*) **acorazonado.**

cordila. *f.* (lct.) *Maguro no yōgyo* (まぐろの幼魚).

cordilo. *m.* ("Afurika"-san no) *tokage* ((アフリカ産の)

とかげ).

cordillera. *f.* *Sanmyaku* (山脈), *sankei* (山系).

cordobán. *m.* *Yagi no nameshi-gawa* (山羊のなめし革), "kōdōban" (esp. cordobán) (コードバン).

cordobana. *f.* (*Andar a la...*) (*fr. fam.*) *Hadaka de...* (裸で...).

cordobanero. *m.* *Yagi no nameshi-gawa (no) shokunin* (山羊のなめし革(の)職人).

cordón. *m.* 1 *Himo* (紐), *o* (緒), "kōdo" (ing. cord) (コード), *uchi-himo* (打ち紐), (comp.) *sen* (線). *ej. ...umbilical = heso no o* (へその緒)/*seitai* (声帯), ...del zapato = *kutsu no himo* (靴の紐), ...eléctrico = *denki no "kōdo"* (電気のコード). 2 (...de adorno) *Jushō* (綬章), *kazari-himo* (飾り紐), *kazari-"ribon"* (飾りリボン), *kazari-o* (飾り緒). *ej. El gran...(condecoración) = Dai-jushō* (大綬章). 3 (...policíaco) *Kōtsū shadan-sen* (交通遮断線), *keikai-sen* (警戒線). 4 (...sanitario) *Boeki-sen* (防疫線). 5 (...militar) *Hoshō-sen* (歩しよう(哨)線), *shōhei-sen* (しょう(哨)兵線), *hijō-sen* (非常線). 6 (rel.) *Himo* (紐), *shūdō-fuku no obi* (修道服の帯). 7 (Arq.) *Jabara* (蛇腹), *jabara kurikata* (蛇腹繰り形).

cordonazo. *m.* *Himo de utsu koto* (紐で打つこと).

cordoncillo. *m.* 1 *d. de cordón*. 2 *Uchi-himo* (打ち紐). 3 *Nunoji no aya* (布地の綾).

cordonería. *f.* 1 *Himo-rui* (紐類), *kazari-himo seihin* (飾り紐製品). 2 *Himo seizō-gyō* (紐製造業), "kōdo" *shōbai* (コード商売). 3 *Himo no baiten* (紐の売店), "kōdo" no mise (コードの店).

cordonero, ra. *m. f.* *Himo wo uru hito* (紐を売る人), *himo seizō-gyōsha* (紐製造業者).

cordula. *f. = cordilo.*

cordura. *f.* *Kenmei* (賢明), *shiryo* (思慮), *funbetsu* (分別). *ej. Hombre de mucha... = Shiryo ni tonda hito.* El obra siempre con mucha... = *Kare wa itsumo shiryo-bukaku kōdo suru.*

Corea. *f.* (Geogr.) *Chosen* (朝鮮), *kankoku* (韓国). ...del Norte = República popular democrática de Corea = *Chōsen minshu-shugi jinmin kyōwa-koku*; ...del Sur = *Daikankoku/Kankoku*.

corea. *f.* 1 *Odori no ishu* (踊りの一種). 2 *Butō-byō* (舞踏病) = **baile de San Vito**.

coreano, na. I *adj.* *Chōsen no* (朝鮮の), *kankoku no* (韓国の). II *s.* 1 *Chōsen-jin* (朝鮮人), *kankoku-jin* (韓国人). 2 *m.* *Chōsen-go* (朝鮮語).

corear. *tr.* 1 *Gasshō-kyoku wo tsukuru* (合唱曲を作る), *furitsuke wo suru* (振付けをする). 2 *Gasshō suru* (合唱する). 3 (*fig.*, *eleg.*) *Fuwa-raido suru* (付和雷同する).

corecico. *m. = corezuelo.*

corecillo. *m. = corezuelo.*

coreo. *m.* 1 *Gasshō* (合唱). 2 (Ret.) "Raten" (ing. latin)-*shi no issu* (ラテン詩の一種).

coreografía. *f.* *Butō-jutsu* (舞踏術), *furitsuke-hō* (振付け法).

coreográfico, ca. *adj.* *Butō-jutsu no* (舞踏術の), *furitsuke-hō no* (振付け法の).

coreógrafo. *m.* (*Butō no*) *furitsuke-shi* ((舞踏の) 振付け師), *butō saku-sha* (舞踏作者).

corepiscopo. *m.* (Hist.) *Hosa shikyō* (補佐司教), *dairi shikyō* (代理司教).

corete. *m.* *Kugi-zuke ni tsukau kawa* (釘付けに使う革), *kugi no za-gawa* (釘の座革).

corezuelo. *m.* 1 *d. de cuero*. 2 *Kobuta* (子豚) = **cochinillo**. 3 *Kobuta no kawa* (子豚の皮).

cori. *m.* = corazoncillo.

cori. *m.* = curiel.

Coria. *n. p.* (Geogr.) = bobo de Coria. *Ô-baka-mono* (大馬鹿者).

coriáceo, a. *adj.* 1 *Kawa no* (革の), *kakushitsu no* (革質の). 2 *Kawa no yô-na* (革のような).

coriámbico, ca. *adj.* (Ret.) *Chotan-ku no* (長短句の).

coriambo. *m.* (Ret.) ("Raten" (ing. latin)-*bun no*) *chotan-ku* ((ラテン文の) 長短句).

corifeo. *m.* 1 (Hist.) *Gasshō shiki-sha* (合唱指揮者). 2 (promotor/guia) *Shushō-sha* (主唱者), *chōhon-nin* (張本人).

coriláceo, a. I *adj.* (Bot.) *Hashibami no* (はしばみの). II *f. pl.* (Bot.) *Hashibami-ka shokubutsu* (はしばみ科植物).

corimbo. *m.* (Bot.) *Sanbōka* (散房花), *sanbōka-jo* (散房花序).

corindón. (Min.) *Kōgyoku-seki* (鋼玉石).

corión. *m.* (Anat.) *Taiji-myakuraku-maku* (胎児脈絡膜), *taiji-gaimaku* (胎児外膜), *jūmō-maku* (じゅう(絨)毛膜), *shinpi* (神秘).

corista. *m.* 1 (rel.) *Shūdō-kai no gasshō-sha* (修道会の合唱者). 2 *com.* *Gasshōdan-in* (合唱団員).

corito, ta. *adj.* 1 *Hadaka no* (裸の). 2 (fig.) *Okubyōna* (臆病な). En *coritos* (*m. adv. fam.*) = *Hadaka de* (裸).

coriza. *f.* = *romadizo*. *Hana-kaze* (鼻かぜ). [で].

corladura. *f.* *Kin-iro "wanisu"* (ing. varnish) (金色ワニス), *konjiki "wanisu"* (金色ワニス).

corlar. *tr.* *Kin-iro "wanisu" wo nuru* (金色ワニスを塗る).

corlear. *tr.* = *corlar*. [る].

corma. *f.* 1 *Ashi-kase* (足かせ). 2 (fig.) *Yakkai-mono* (厄介者), *jama-mono* (じゃま者).

cornorán. *m.* (Orn.) *Ū* (鶉). *ej.* *Pesca con...* = *Ugai* (*ukai*) (鶉飼い).

cornac. *m.* = *cornaca*.

cornaca. *m.* *Zō-tsukai* (象使い).

cornada. *f.* *Tsuno de tsuku koto* (角で突くこと), *tsukikizu* (突き傷).

cornadillo. *m.* (Hist.) *d. de cornado*. *ej.* *Poner* (empear) uno su... = *Kyōryōku suru*.

cornado. *m.* (Hist.) (*Chūsei-ki no*) *dōka* ((中世期の) 銅貨). *ej.* *No valer un...* (*fr. fig. y fam.*) = *Ichimon no neuchi mo nai*.

cornadura. *f.* = *cornamenta*.

cornal. *m.* = *coyunda*. (*Ushi wo kubiki ni tsunagu*) *kawa-himo* ((牛を頸木につなぐ) 革紐).

cornalina. *f.* (Min.) *Bēni-mendō* (紅めのう).

cornalón. *adj.* *Ōkina tsuno no tōgyū* (大きな角の鬮).

cornamenta. *f.* *Tsuno* (角). [牛].

cornamusa. *f.* 1 *Fūteki* (風笛), "*bagu-paipu*" (ing. bag-pipe) (バグパイプ). 2 (Mar.) *Tome-kanagu* (止め金具).

córnea. *f.* (Anat.) *Kakumaku* (角膜). *ej.* ...*opaca* = *hakumaku* (白膜) = *esclerótica*.

cornear. *tr.* = *acornear*.

cornecico/...llo/...to. *m.* = *d. de cuerno*. *Chiisana tsuno* (小さな角).

corneja. *f.* (Orn.) 1 *Karasu no isshu* (からすの一種). 2 *Nosuri* (のすり) (鷺), *hachikuma* (はちくま) (*sin.*) *buharro*.

cornejal. *m.* 1 *Sanshuyu no kusamura* (さんしゅゆの草むら). 2 = *cornijal*.

cornejo. *m.* (Bot.) *Sanshuyu* (さんしゅゆ).

cornelina. *f.* = *cornalina*.

córneo, a. I *adj.* 1 *Tsuno no* (角の), *kakushitsu no* (角質の), *kakusei no* (角性の), *tsuno-gata no* (角形の). 2 (Bot.) *Mizuki no* (みずきの). II *f. pl.* (Bot.) *Mizuki-ka shokubutsu* (みずき科植物).

cornerina. *f.* (Min.) = *cornalina*.

corneta. I *f.* 1 "*Rappa*" (ラッパ), "*korunetto*" (ital. cornetto) (コルネット). *ej.* ...*de monte* = *kari-yō "rappa"* (狩用ラッパ). 2 (...*acústica*) *Hocho-ki* (補聴器), "*iyahōn*" / "*iyafon*" (ing. earphone) (イヤホン) = *trompetilla*. 3 (...*de cuerno*) *Tsuno-bue* (角笛). II *m.* "*Korunetto*" *suisō-sha* (コルネット吹奏者), "*rappa*"-*shu* (ラッパ手). *ej.* ...*de órdenes* (Mil.) = *Gōrei wo tsutaeru "rappa"-shu*. [介].

cornete. *m.* 1 *d. de cuerno*. 2 (Anat.) *Bikōkai* (鼻甲).

cornetilla. *f.* *Togarashi no isshu* (とうがらしの一種) = *pimiento de ...*

cornetín. *m.* 1 *d. de corneta*. 2 *Shō-"rappa"* (小ラッパ), *chiisai "korunetto"* (小さいコルネット). 3 "*Korunetto*" *suisō-sha* (コルネット吹奏者).

cornezuelo. *m.* 1 *d. de cuerno*. 2 (Bot.) *Bakkaku* (*kin*) (麦角(菌)). 3 "*Orubu*" (ing. olive) *no isshu* (オリーブの一種).

corniabierto, ta. *Tsuno to tsuno no aida ga hiroi* (*ushi*) (角と角の間が広い(牛)).

cornial. *adj.* *Tsuno ni nita* (角に似た), *tsuno-gata no* (角形の).

corniapretado, da. *adj.* *Tsuno to tsuno no aida ga semai* (*ushi*) (角と角の間がせまい(牛)).

cornicabra. *f.* (Bot.) 1 = *terebinto*. "*Terebin*" (テレビン). 2 *No-ichijiku* (野いちじく). 3 *Kanran no ichi henshu* (かんらんの一変種).

corniforme. *adj.* *Tsuno ni nita* (角に似た), *tsuno no katachi no* (角の形の), *tsuno-gata no* (角形の).

cornigacho, cha. *adj.* *Shita-muki tsuno no* (下向き角の).

cornigero, ra. *adj.* (poét.) *Tsuno wo motsu* (角を持つ), *tsuno no aru* (角のある).

cornija. *f.* (Arq.) = *cornisa*.

cornijal. *m.* *Kado* (角), *sumi* (隅).

cornijamento. *m.* (Arq.) = *cornisamento*

cornijamiento. *m.* = *cornijamento*.

cornijón. *m.* 1 *Jabara* (蛇腹), *nageshi* (なげし). 2 *Gairo no kado/sumi* (街路の角・隅).

cornil. *adj.* = *cornal*.

corniola. *f.* = *cornalina*.

cornisa. *f.* (Arq.) 1 *Jabara* (蛇腹). 2 *Seppi* (雪庇), *koshi-hame no kasa* (腰羽子の笠), *hisashi* (ひさし) (庇).

cornisamento. *m.* 1 (Arq.) *Jabara* (蛇腹). 2 *Nageshi* (なげし).

cornisamiento. *m.* = *cornisamento*.

cornisón. *m.* = *cornijón*.

corniveleto, ta. *adj.* *Chokuritsu no tsuno no* (*ushi*) (直立の角の(牛)).

cornizo. *m.* = *cornejo*.

cornio. *m.* = *cornejo*.

cornucopia. *f.* 1 (ant.) *Tsuno-gata no sōshoku-hin* (角形の装飾品). 2 *Shokudai-tsuki kagami* (燭台き鏡).

cornudilla. *f.* (lct.) = *pez martillo*. *Shumoku-zame* (しゅもく鮫).

cornudo, da. I *adj.* 1 *Tsuno no aru* (角のある), *tsuno no haeta* (角の生えた). 2 (fig.) (*celoso*) *Netamashii* (ねたましい), *yaki-mochi no* (焼きもちの), *shitto-bukai* (しっと(嫉妬)深い). 3 (Lóg.) *Ryōto rompō no* (両刀論法の).

II *s.* *Yakimachi-yaki* (焼きもちやき). *Tras de...*

apaleado (*expr. fig. y fam.*)=*Hidoi me ni au.*

cornúpeta. *adj. s.* (poét.) 1 *Tsuno de tsuki-kakeyō to suru ushi* (角で突きかけようとする(牛)). 2 *Togyū-yō no ushi* (闘牛用の牛).

coro. *m.* 1 *Gasshō* (合唱, "korasu" (lat. chorus) (コーラス). *ej.* ...de voces mixtas=*danjō kōsei gasshō.* 2 (grupo de cantores) *Gasshō-tai* (合唱隊), *gasshō-dan* (合唱団), *seika-tai* (聖歌隊). 3 (pieza coral) *Gasshō-ka* (合唱歌), *gasshō-kyoku* (合唱曲), *gasshō-bu* (合唱部), *jōku* (假句). 4 (rel.) (los asistentes) *Kaishū* (会衆), *shusseki-sha* (出席者). 5 (local de...) *Gasshō-dai* (合唱台), *gasshō-seki* (合唱席), *gasshō-tai no ma* (合唱隊の間), *seika-tai-shitsu* (聖歌隊室), *seika-tai-seki* (聖歌隊席), *seido naijin* (聖堂内陣). 6 (*fig.*) *Ikuō-on* (異口同音). 7 (Hist.) *Kabu-dan* (歌舞団). 8 (poét.)=**cauro.** *Hokusei-fū* (北西風), *nishi-kita no kaze* (西北の風). 9 (Teol.) (...de los Angeles) *Tenshi-tai* (天使隊). 10 (*fig. y m. adv.*) A coro=*Koe wo sorote* (声を揃えて). A coros=*Kawaru-gawaru* (かわるがわる). Hacer coro=*Doi suru* (同意する).

corocha. *f.* *Budō no hamaki-mushi* (ぶどうの葉巻き虫).

corografía. *f.* *Chiho-chishi* (地方地誌), *chiho chirigaku* (地方地理学), *chiho chizu sakusei-hō* (地方地図製作法).

corográfico, ca. *adj.* *Chiho (chi) shi no* (地方(地)誌の).

corógrafo. *m.* *Chiho (chi) shi gakusha* (地方(地)誌学).

coroideo, a. *adj.* (Anat.) *Myakuraku-maku no* (脈絡膜の), *jūmōmaku-yō no* (絨毛膜様の).

coroides. *f.* (Anat.) *Myakuraku-maku* (脈絡膜), *jūmōmaku* (絨毛膜).

corojo. *m.* (Bot.) *Zoge-yashi* (象牙椰子).

corola. *f.* (Bot.) *Kakan* (花冠).

corolario. *m.* 1 (Lóg.) *Ketsuron* (結論), *keiron* (経論). 2 (consecuencia) *Kekka* (結果), *tōzen no kiketsu* (当然の帰結). 3 (Mat.) *Kei* (系).

coroliflora. *f.* (Bot.) 1 *Goben-ka* (合弁花). 2 (*pl.*) *Gōbenka-ruī* (合弁花類).

corona. *f.* 1 *Kanmuri* (冠). (*comp.*) ...*kan* (...冠). *ej.* Tejiendo una...de espinas, se la pusieron sobre la cabeza = *Ibara no kanmuri wo ande, atama ni kaburaseta.* (Bibl.) En premio de su victoria recibió la...de laurel = *Kare wa shōri no gekkei-kan wo itadakimashita.* 2 (...real) *Ōkan* (王冠), *ōi* (王位). *ej.* Ceñirse la...= *ōi ni tsuku* (王位につく). 3 (...de honor) *Hōkan* (宝冠), *eikan* (栄冠). *ej.* La Sabiduría pondrá en tu cabeza corona de gracia y te ceñirá espléndida diadema = *Chie wa anata no atama ni airashii hōkan wo oki, anata ni kōei no kanmuri wo sazukeru darō.* (Bibl.). 4 (monarquía) *Ōkoku* (王国), *kunshu-koku* (君主国). *ej.* La ... de Inglaterra = *Eikoku* (英国). 5 (aureola) *Korin* (光輪), *kōhōi* (光背), *gokō* (後光). 6 (moneda) "Kurawun" (ing. crown) (クラウン), "korona" (lat. corona) (コロナ). 7 (*fig.*) (honor) *Kōei* (光荣), *eikō* (荣光), *eiyo* (榮譽). *ej.* Logró por fin la...del martirio = *Tōtō junkyō no eikō/eiyo wo emashita.* 8 (coronamiento) *Kansei* (完成), *kesshō* (結晶), *kyōkuchi* (極致). 9 (cima) *Zetchō* (絶頂), *sanjō* (山上), *chōten* (頂点), *chōjō* (頂上), *teppen* (てっぺん). 10 = **arandela** 4 acep. *Zagane* (座金). 11 (Arq.) *Jabara no jōbu* (蛇腹の上部), *kanmuri-kurigata* (冠繰り形). 12 (Astr.) *Kanmuri-za* (冠座). *ej.* ...austral = *Minami kanmuri-za* (南冠座). ...boreal = *Kita kanmuri-za* (北冠座). 13 (Cath.) *Kanmuri-gata no teihatsu* (冠形の剃髪), *tōhatsu wo sotta ato* (頭髪を剃った後) = **coronilla**. 14 (Mar.) *Senbi jōbu* (船尾上部). 15

(acep. varias) ...de flores = *kakan* (花冠), ...de diente = *shikan* (齒冠), ...de luz = *kōkan* (光環), ...del sol = *kōkan* (光冠), *kōrin* (光輪), ...de Rey (Bot.) = *shinagawa-hagi* (しながわはぎ), ...imperial (Bot.) = *Baimo* (貝母), *amigasyuri* (あみがさゆり).

coronación. *f.* 1 *Taikān* (戴冠). 2 (ceremonia de la...) *Taikān-shiki* (戴冠式). 3 (coronamiento) *Kansei* (完成), *shimatsu* (始末).

coronal. (Bot.) I *adj.* *Zentō-kotsu no* (前頭骨の), *zengaku-kotsu no* (前額骨の). II *m.* *Zentō-kotsu* (前頭骨), *zengaku-kotsu* (前額骨).

coronamento. *m.* = **coronamiento**.

coronamiento. *m.* 1 *Kansei* (完成), *shimatsu* (始末), *shiage* (仕上げ). 2 (Arq.) *Kanmuri-kazari* (冠飾り), *nokibana-kazari* (軒鼻飾り), *kanmuri-kurigata* (冠削形). 3 (Mar.) *Senbi no jōtan* (船尾の上端).

coronar. I *tr.* 1 *Kanmuri wo ataeru* (冠をあたえる), *kanmuri wo kaburaseru* (冠をかぶらせる), *kanmuri wo itadakaseru* (冠をいただきせる). *ej.* Le coronaron de espinas (Bibl.) = *Ibara no kanmuri wo kaburasete.* Coronaron de laurel al poeta = *Shijin ni gekkei-kan wo ataeta.* 2 (...rey) *Ō-i ni tsukeru* (王位につける), *ōkan wo sazukeru* (王冠を授ける), *taikān-shiki wo okonau* (戴冠式を行う). *ej.* Fué coronado rey a los 20 años = *20-sai de ō-i ni tsukerareta.* Todos querían coronar rey de Castilla al príncipe Alfonso = *Mina Ōji "Arufonso" wo "Kasutrya" no ō-i ni tsukasetai to omotte ita.* 3 (premiar) *Eikan wo ataeru* (栄冠をあたえる), *mukuiru* (報いる). *ej.* Sus trabajos fueron coronados con el éxito = *Kare no doryoku wa seikō wo motte mukuirareta.* 4 (*fig.*) (perfeccionar) *Kansei suru* (完成する), *kanzen ni suru* (完全に), *shi-ageru* (仕上げる). *ej.* Para coronar la obra se han gastado muchos millones = *Sono kenchiku wo kansei suru tame ni wa nan-byakuman mo hitsuyō deshita.* II *r.* (...se.) 1 ...*wo itadaku* (...を戴く), *kanmuri wo kaburu* (冠をかぶる). 2 (...rey) *Ōkan wo itadaku* (王冠をいただく), *Ō-i ni tsuku* (王位につく). *ej.* La montaña se corona de nieve = *Sanjō wa yuki wo itadaite iru.* 3 *Taiji ga atama wo nozokaseru* (胎児が頭をのぞかせる).

coronaria. *f.* *Byōshin wo ugokasu haguruma* (秒針を動かす歯車).

coronario, ria. *adj.* 1 *Kanmuri no* (冠の), *kanjō no* (冠状の). 2 (Bot.) *Kanjō (no)* (冠状(の)). *ej.* Arterias... = *Kanjō dōmyaku*; venas... = *kanjō jōmyaku.*

corondel. *m.* 1 (Impr.) *Kei* (罫). 2 *keisen* (罫線).

coronel. *m.* 1 *Rikugun taisa* (陸軍大佐). *ej.* Teniente-coronel = *Rikugun chūsa* (陸軍中佐). 2 (Arq.) *Kanmuri-kazari* (冠飾り).

corónide. *f.* *Kansei* (完成), *shiage* (仕上げ).

coronilla. *f.* 1 *d. de corona.* 2 *Atama no teppen* (頭のとっぺん). 3 (Cath.) *Kanmuri-gata no teihatsu* (冠型の剃髪). *Andar* (bailar) de...(*fr. fig. y fam.*) = ...*ni netchū suru.* *Estar hasta la...*(*fr. fig. y fam.*) = *Aki-aki suru.*

coronio. *m.* (Astr.) "Korona" (コロナ), *hi no kasa no kōbō* (陽のかさの光芒).

coronta. *f.* (S. Am.) *Tomorokoshi no hosaki* (とうもちこしの穂先) = **carozo**. [種]

corosol. *m.* (Bot.) *Banreishi no isshu* (ばんれいしの一).

corota. *f.* (Bot.) (S. Am.) *Keito* (鶏頭) = **gallocresta**.

corotos. *m. pl.* (S. Am.) *Garakuta* (がらくた).

coroza. *f.* (regi.) (*Nofu no mino* (農夫の)みの).

corozo. *m.* = **corojo**.

corpa. *f.* (Min.) *Genkō* (原鉱).

corpachón. *m.* (*fam.*) 1 *aum. de cuerpo.* 2 *Ōkina karada no hito* (大きな体の人).

corpazo. *m.* (*fam.*) *aum. de cuerpo.* *Ōkina karada* (大きな体).

corpecico, ...llo /...to. *m. d. de cuerpo.* *Chiisai karada* (小さい体).

corpezuelo. *m. d. de cuerpo.* *Chiisai karada* (小さい).

corpiñejo. *m. d. de corpiño.* [体]

corpiño. *m.* 1 *d. de cuerpo.* 2 = *almilla* 1 *acep.*

corporación. *f.* *Dantai* (団体), *hōjin-dantai* (法人団体), *shadan* (社団), *shadan-hōjin* (社団法人), *shadan-soshiki* (社団組織), *kyōdo-kumiai* (協同組合), *dōgyō-kumiai* (同業組合), *kaisha* (会社), *kai* (会), (*comp.*) ...*tai* (...体), ...*dan* (...団), ...*kai* (...会). *ej.* ...*religiosa* = *shūkyō-dantai* (宗教団体), *shūdo-kai* (修道会), ...*autónoma* = *jichi-tai* (自治体), ...*comercial* = *shōji-gaisha* (商事会社), ...*pública* = *kodan* (公団).

corporal. I *adj.* *Karada no* (体の), *nikutai no* (肉体の), *nikutai-teki-na* (no) (肉体的な(の)), *shintai no* (身体), *jintai no* (人体の), *yūtai no* (有体の), (*comp.*) ...*tai* (...体). *ej.* La estructura... = *shintai/jintai no kōzō*. Trabajos corporales = *Nikutai (-teki) rōdō*; *belleza*... = *nikutai-bi*. Bienes corporales = *Yūtai-dōsan/yūtai-shisan*; *pena*... = *taikei*. II *m. Cath.* *Seitai-fu* (聖体布).

corporalidad. *f.* 1 *Yūtai* (有体), *nikutai-sei* (肉体性). 2 *Yūkei-sei* (有形性), *gutai-sei* (具体性).

corporalmente. *adv.* *Karada wo motte* (体をもって), *nikutai-teki ni* (肉体的に), *yūkei-teki ni* (有形的に).

corporativamente. *adv.* *Dantai-teki ni* (団体的に), *kyōdo-itchi-shiite* (共同一致して), *danketsu-shiite* (固結して).

corporativo, va. *adj.* *Dantai no* (団体の), *dantai-teki no* (団体的の), *kyōdo-kumiai no* (協同組合の), *shadan-soshiki no* (社団組織の), *kyōdo-shakai no* (共同社会の).

corporeidad. *f.* *Yūtai* (有体), *buttai* (物体), *yūkei* (有形).

corpóreo, a. *adj.* *Yūtai no* (有体の), *yūkei no aru* (有形のある), *shintai-jō no* (身体上の), *nikutai no* (肉体の), *jintai no* (人体の), *nikutai-teki* (肉体的). *ej.* Un duende no tiene existencia... = *Yūrei wa nikutai-teki ni sonzai shinai*.

corpudo, da. *adj.* = *corpulento*. [大]

corpulencia. *f.* *Himan* (肥満), *hidai* (肥大), *kyōdai* (巨).

corpulento, ta. *adj.* *Karada no ōkii* (体の大きい), *himan-shita* (肥満した), *hidai-na* (肥大な), *debu-debu futotta* (でぶでぶ肥った).

Corpus (Christi). *m.* (lat.) (Cath.) *Seitai no shukujitsu* (聖体の祝日).

corpúscular. *adj.* *Biryashi no* (微粒子の).

corpúsculo. *m.* *Biryashi* (微粒子), *bishō-tai* (微小体), *bunshi* (分子).

corral. *m.* *Ura-niwa* (裏庭), *naka-niwa* (中庭), *kachiku goya* (家畜小屋), *kachiku shiiku-jō* (家畜飼育場). *ej.* ...*de gallinas* = *tori-goya/kakin shiiku-jō*; ...*de vacas* = *ushigoya*; ...*de caballos y mulas* = *umaya*; *ave de*... = *kakin* (家きん(禽)), ...*de cerdos* = *buta-goya*. Hacer corrales (*fr. fig. y fam.*) = *Gakkō wo saboru*.

corralero, ra. I *adj.* *Naka-niwa no* (中庭の), *tori-goya no* (鶏小屋の). II *s.* *Kachiku shiiku-sha* (家畜飼育者).

corraliza. *f.* *Nōka no tori-goya/ushi-goya* (農家の鶏小屋・牛小屋).

correa. *f.* 1 *Kawa-himo* (革紐), *kawa-obi* (革帯), *obikawa* (帯革), *kawa-"bando"* (革バンド), *shirabe-gawa* (調べ革) *chōtai* (調帯), "beruto" (ing. belt) (ベルト). *ej.* ...*de trasmisión* = "beruto-kombeya" (ing. belt conveyer) (ベルトコンベヤー); ...*sin fin* = *tsugime-nashi "beruto"* (つぎ目無しベルト). 2 (flexibilidad) *Shinayakasa* (しなやかさ). 3 *pl.* *Chiri-harai* (ちりはらい). *Besar la...* (*fr. fig. y fam.*) = *Kuppuku suru*; *tener uno...* (*fr. fig. y fam.*) = *gaman suru*.

correaje. *m.* *Kawa-himo isshiki* (革紐一式), *kawa-"bando" isshiki* (革バンド一式).

correal. *m.* *Shika no nameshi-gawa* (鹿のなめし革).

correazo. *m.* (*Kawa-himo de no*) *naguri-tsuke* (革紐での) なぐりつけ).

corrección. *f.* 1 *Yari-naoshi* (やり直し), *shūsei* (修正), *teisei* (訂正), *kōsei* (更正), *kōsei* (校正), *hosei* (補正), *seigo* (正誤), *tensaku* (添削). *ej.* No hay lugar a corrección en una composición tan bien escrita como ésta = *Kore hodo yoku kakete-iru sakubun wa teisei no yochi ga nai*. 2 (disciplinaria) *Kyōsei* (矯正), *shisseki* (叱責), *chōkai* (懲戒); *kenseki* (誣責), (Lit.) *chōji* (懲治). 3 (fraterna) *Chūkoku* (忠告), *kunkai* (訓戒), *chūi* (注意). 4 (exactitud) *Tadashisa* (正しさ), *tansei* (端正). *ej.* ...*del lenguaje* = *kotoba-zukai no tadashisa*. El se porta con mucha... = *Kare wa reigi (ga) tadashii*.

correcional. I *adj.* *Shūsei no* (修正の), *chōkai no* (懲戒の). II *m.* *Kanka-in* (感化院), *kyōsei-in* (矯正院).

correcionalismo. *m.* *Kanka (no) seido* (感化の) 制度, *chōkai-shugi* (懲戒主義), *shūsei-shugi* (修正主義), *chōji-seido* (懲治制度).

correcionalista. *adj. y s.* *Kanka seido no (shiji-sha)* (感化制度の(支持者)), *chōkai-shugi-sha* (懲戒主義者), *shūsei-shugi-sha* (修正主義者).

correcionalmente. *adv.* *Chōkai-shite* (懲戒して), *keikoku-shite* (警告して), *imashime to-shite* (戒めとして), *korashime to shite* (こらしめとして).

correctivo, va. I *adj.* 1 *Kyōsei-teki (na)* (矯正的(な)), *chōsei-teki (-na)* (調整的(な)), *teisei no* (訂正の). 2 (atenuante) *Chūwa-teki (-na)* (中和的(な)), *kanwa-no* (緩和の), *yawarageru* (やわらげる). II *s.* 1 (medicamento) *Kyōsei-butsu* (矯正物), *chūwa-zai* (中和剤), *chōsei-zai* (調整剤). 2 (castigo) *Chōbatsu* (懲罰), *chōkai* (懲戒), *shōbatsu* (処罰).

correcto, ta. *adj.* 1 *Tadashii* (正しい), *machigai no nai* (間違いのない), *seikaku-na* (正確な), *junsei-na* (純正な), *kichin-to-shita* (Lit.) *tansei-na* (端正な). *ej.* Todos ellos hablaban en...español = *Karera wa mina seikaku-na "Supein"-go de hanashite ita*. 2 (cortés) *Reigi tadashii* (礼儀正しい), *teimei-na* (丁寧な), *teichō-na* (丁寧な). *ej.* Estuvo con nosotros correcto, pero muy frío = *Kare wa watashitachi ni teichō de atta ga taihen tsumetakatta*. 3 (apropiado) *Tekitō-na* (適当な), *seitō-na* (正当な), *to wo eta* (当を得た).

corrector, ra. I *adj.* *Shūsei-suru* (修正する), *teisei-suru* (訂正する), *kyōsei-suru* (矯正する), *chōkai-suru* (懲戒する). II *s.* 1 *Naosu hito* (直す人), *shūsei-sha* (修正者), *teisei-sha* (訂正者), *chōkai-sha* (懲戒者). 2 (Impr.) *Kōsei-gakari* (校正係り).

corredera. *f.* 1 (carril) "Reru" (ing. rail) (レール), *mizo* (溝), 2 (puertas...) *Hikido* (引き戸), "reru"-shiki no to (レール式の戸). 3 (Zool.) (cucaracha) *Abura-mushi* (油虫). 4 (alcahueta) *Baigo-sha* (媒合者). 5 (Mar.) *Kōtei-sokutei-ki* (航程測定器).

corredizo, za. *Hodoke-yasui* (ほどけやすい), *yoku ni hiraku* (翼に開く). *ej.* Ventana/ puerta... = *Yoku ni hiraku mado/to*; nudo... = *hodoki-yasui musubi*.

corredor, ra. I *adj.* 1 *Yoku hashiru* (よく走る). 2 (Orn.) *Muyoku no* (無翼の). *ej.* Aves corredoras = *muyoku-cho-rui* (無翼鳥類). II *s.* 1 *Hashiru hito* (走る人), *kyōso-sha* (競争者). 2 (intermediario) *Nakagai-nin* (仲買い人), *nakadachi-nin* (仲立ち人), *shōken-gyōsha* (証券業者), "*burōka*" (ing. broker) (ブローカー). *ej.* ...de bolsa = *kabushiki nakagai-nin*; ...de oreja/ de cambios = *kawase-nakadachi-nin*. 3 (pasillo) *Rōka* (廊下), *tōrō* (通路). 4 (Orn.) (ave corredora) *Muyoku-chō* (無翼鳥). 5 (fig.) (alcahuete) *Baigo-sha* (媒合者).

corredura. *f.* *Kobore* (こぼれ), *koboreta mono* (こぼれたもの).

correduría. *f.* 1 *Nakadachi* (仲立ち), *nakagai* (仲買い). 2 *Nakadachi-gyō* (仲立ち業), *nakagai-gyō* (仲買い業).

correoría. *f.* 1 *Kawa-himo seizō-gyō* (革紐製造業). 2 *Kawa-himo*/*"beruto"* no *seizō-shō* (革紐ベルトの製造)

corregencia. *f.* *Kyōdō sesshō* (共同摂政). [所].

corregente. I *adj.* *Kyōdō sesshō no* (共同摂政の). II *s.* *Kyōdō sesshō-sha* (共同摂政者).

corregibilidad. *f.* *Kyōsei (no) dekiru koto* (矯正(の)できること), *shūsei-dekiru koto* (修正できること).

corregible. *adj.* *Kyōsei-shi-uru* (矯正しうる), *shūsei-dekiru* (修正できる), *teisei-shi-uru* (訂正しうる), *naoseru* (なおせる).

corregidor, ra. *adj. y s.* 1 = **corrector.** 2 (Hist.) *Daikan* (代官).

corregir. I *tr.* 1 (enmendar) *Naosu* (直す), *tadasu* (正す), *teisei suru* (訂正する), *shi-naosu* (仕直す), *yari-naosu* (やり直す), *shūsei suru* (修正する), *tensaku suru* (添削する), *kyōsei suru* (矯正する), *tame-naosu* (ためなおす), *tameru* (ためる). *ej.* Corrigeme si lo que digo no es cierto = *Watashi no iu koto ga machigatte itara teisei shite kudasai*. 2 (...lo escrito) *Kōsei suru* (校正する), *teisei suru* (訂正する). *ej.* ...con mucho esmero las pruebas de un escrito = *"gera"-zuri wo genmitsu ni kōsei suru*. 3 (reprochar) *Korashimeru* (懲らしめる), *korasu* (懲らす), *shikaru* (叱る), *imashimeru* (戒める), *shisseki suru* (叱責する), *chōkai suru* (懲戒する). *ej.* El cielo recompensa el bien y castiga el mal = *Ten wa zen wo susume aku wo korasu*. Le corregí sus malos hábitos = *Watashi wa sō iu akushū ni somanai yō ni kare wo imashimete oita*. 4 (advertir) *Chūkoku suru* (忠告する), *kunkai suru* (訓戒する), *chū iu ataeru* (注意を与える), *keikoku suru* (警告する). 5 (moderar) *Yawarageru* (和らげる). II *r.* (...se) *Aratameru* (改める), *naoru* (直る).

correhuela. *f.* 1 *d. de correa.* 2 (Bot.) *Niwa-yanagi* (庭柳) = **centinodia.** 3 (Bot.) *Hiru-gao* (昼顔).

correinado. *m.* *Ni-kunshu no kyōdō tochi* (二君主の共同統治).

correinante. *adj.* *Ni-kunshu no kyōdō tochi no* (二君主の共同統治の).

correjel. *m.* *Atsu-kawa* (厚革), *soko-gawa* (底革).

correlación. *f.* *Sōgo-kankei* (相互関係), *sōkan* (相関).

correlacionar. *tr.* *Kanren saseru* (関連させる).

correlativamente. *adv.* *Sōgo-teki ni* (相互的に), *sōkan-teki ni* (相関的に).

correlativo, va. *adj.* *Sōkan-teki (no)* (相関的(の)). *ej.* Términos... = *Sōkan-go*; proposición... = *sōkan-bun*.

correligionario, ria. *adj. y s.* 1 *Dō-shūkyō no (hito)* (同宗教の(人)). 2 *Doshi no (hito)* (同志の(人)), *dō-*

seiken no (hito) (同政見の(人)).

correncia. *f.* 1 *Geri* (下痢). 2 (fig. y fam.) (empacho) *Enryō* (遠慮). 3 (verbosidad) *Taben* (多弁).

correndilla. *f.* (fam.) *Hito-hashiri* (一走り), *ko-bashiri* (小走り).

correntia. *f.* = **correncia** 1.

correntío. *adj.* 1 (corriente) *Nagareru* (流れる). 2 (fig.) *Migaru-na* (身軽な), *keikai-na* (軽快な).

correntón, na. *adj.* 1 *Bura-bura aruku* (ぶらぶら歩く), *de-aruku* (出歩く). 2 *Asobi-mawaru* (遊び回る), *jōdan-zuki no* (冗談好きの), *share no* (しゅれの).

correntoso, sa. *adj.* (S. Am.) *Nagare no hayai* (流れの早い).

correo. *m.* 1 (servicio postal) *Yūbin* (郵便), *bin* (便). *ej.* ...doméstico = *kokunai-yūbin*; ...exterior = *gaikoku-yūbin*; ...aéreo = *kōku-yūbin*; ...marítimo = *funa bin*; ...urgente = *sokutatsu yūbin*; tren... = *yūbin-ressha*; buzón de... = *yūbin-bako*; enviar por... = *yūbin de okuru*/*yūtsū suru*; sellos de... = *yūbin-kitte*; sacos del... = *yūbin-bukuro*; esta mañana llegó retrasado el... = *kesa wa yūbin no kuru no ga osokatta*. 2 (cartero) *Yūbin Haitatsu-nin* (郵便配達人), *shūhai-nin* (集配人). 3 (corresponsalia) *Yūbin-butsu* (郵便物). *ej.* Vete a recoger el... de hoy = *Kyō no yūbin-butsu wo tori ni itte kudasai*. 4 *pl.* (oficina de...) *Yūbin-kyoku* (郵便局). *ej.* Central de Correos = *Chūō yūbin-kyoku*. Lleva esta carta a correos = *Kono tegami wo yūbin-kyoku ni motte itte kudasai*. 5 (For.) *Kyōhan-sha* (共犯者).

correón. *m.* *Atsu-kawa* (厚革).

correoso, sa. *adj.* *Nebari no aru* (ねばりのある), *nebari-ke ga aru* (ねばり気がある).

correr. I *intr.* 1 *Hashiru* (走る), *kyōso suru* (競争する), *kakeru* (駆ける), *kaketsukeru* (駆けつける), *oi-kakeru* (追いかける), *hashiri-mawaru* (走り回る), *honsō suru* (奔走する). *ej.* Corrió desde casa hasta el río = *Ie kara kawa made hashitte itta*. Algunos muchachos corrieran tras los ciclistas = *Shōnen-tachi wa jūtensha-ryōkōsha no ato wo oi-kakete itta*. El perro corrió tras el muchacho = *Inu wa shōnen wo megakete hashitta*. Los muchachos corrieran tras el perro = *Kodomo-tachi wa inu wo oi-kakete itta*. El joven corrió en ayuda de la muchacha = *Wakamono wa shōjo wo tasuke-yō to kaketsuketa*. 2 (deslizarse) *Nagareru* (流れる), *koboreru* (こぼれる). *ej.* Corrían las lágrimas por sus mejillas = *Namida ga kanojo no hoo wo tsutawatte nagarete ita*. 3 (extenderse) *Hirogaru* (広がる), *oyobu* (及ぶ). *ej.* La Cordillera de los Andes corre de Norte a Sur del Continente Americano = *"Andesu" sankei wa Hoku-bei kaigan kara Nanbei kaigan made ni oyonde iru*. 4 (trascurrir) *Tatsu* (たつ), *nagareru* (流れる). *ej.* Cambian las ideas con el correr de los tiempos = *Jidai ga tatsu ni shitagatte shisō wa kawari masu*. Corría la sangre en abundancia = *Chi ga dara-dara nagarete ita*. ¿Qué aprisa corren los años! = *Nengetsu wa nan-to hayaku tatte iku'n darō!* 5 (...el viento, el aire etc.) (*Kaze ga*) *fuku* (風が) 吹く). 6 (circular) *Tsūyo suru* (通用する), *ryūtsū suru* (流通する), *demawaru* (出回る). *ej.* Esta moneda corre en cualquier país del mundo = *Kono kane wa doko no kuni demo tsūyo shimasu*. 7 (recurrir a) *Tasuke wo motomeru* (助けを求める). 8 (...con) *Sekinin wo ou* (責任を負う), *hiki-ukeru* (引き受ける). *ej.* El corrió con toda la responsabilidad del asunto = *Sono jiken no zen-sekinin wo kare wa isshin ni hiki-uketa*. 9 (tener prisa) *Isogu* (急ぐ). *ej.*

¿ Por qué correr tanto? = *Naze sonna ni isogu no ka?* Si no corro no llego a tiempo al tren = *Isoganai to kisha ni manianawanai.* II tr. 1 (recorrer) *Aruki-mawaru* (歩きまわる), *mawaru* (まわる). ej. Pienso correr el mundo entero = *Sekai-jū wo aruki-mawatte ikō to omou.* 2 (hacer correr) *Hashiraseru* (*hashirasu*) (走らせる (走らす)), (Lit.) *haseru* (馳せる), *oi-harau* (追い払う). 3 (lidiar (...los toros) *Tōgyū wo suru* (闘牛をすする). 4 (avergonzar) *Hazukashimeru* (はずかしめる). 5 (mover) *Ugokasu* (動かす), *zurasu* (ずらす), *yoseru* (よせる). ej. Haz el favor de correr esa silla un poco hacia la mesa = *Ano isu wo "izburu" no hō e sukoshi yosete/zurashite kudasai.* 6 (deslizar) *Suberaseru* (すべらせる), *hiku* (ひく). ej. No dejes de correr la cortina al ponerse el sol = *Hi ga kureru to "katen" wo hiite kudasai.* III r. (...se) 1 *Suberu* (滑る), *zureru* (ずれる), *soreru* (それる), *suberi-deru* (滑り出る). 2 (avergonzarse) *Hajiru* (恥じる), *hazukashi-garu* (恥ずかしがる). 3 (derretirse) *Nagare-deru* (流れ出る), *toke-sugiru* (溶けすぎる), *tokete nagareru* (溶けて流れる), *tokeru* (溶ける). 4 (fam.) (excederse) *Yari-sugiru* (やりすぎる). 5 (fam.) (decir más de la cuenta) *Kakene wo iu* (掛け値をいう), *fukkakeru* (ふっかける), *takai koto wo iu*. (高いことをいう). N m. adv. y exp. fam. ...uno con alguna cosa = *hiki-ukeru/tantō suru*; ...a cargo de/por cuenta de... = ...no futa de aru/...no sekinin de aru; ...peligro/riesgo = *kiken ga aru/abunaku naru*; echar a ... = *dassō suru/kake-dasu*; ...prisa = *isogu*; ...parejas = *doyō de aru/onaji de aru.*

correría. f. 1 *Mijikai tabi* (短い旅), *ryōkō* (旅行), *yūran* (遊覧), *ensoku* (遠足). 2 *Tekichi-arashi* (敵地荒し).

correspondencia. f. 1 (retribución) *Taiō* (対応), *taidō* (対当), *sōtō* (相当), *sōdō* (相応), *ōshū* (応酬). 2 (trato) *Tsūshin* (通信), *buntō* (文通), *kosai* (交際), *kotsū* (交通). ej. Mantengo continua correspondencia con mis compatriotas = *watashi wa itsumo dō-kokujin to buntō shite iru.* 3 (correo) *Tsūshin-bun* (通信文), *tegami* (手紙), *yūbin-butsumo* (郵便物). ej. ...comercial = *shōgyō tsūshin-bun.* Curso por... = *Tsūshin-kōza*; se ha perdido la... = *yūbin-butsumo ga funshitsu shita.* 4 (significado) *Yakugo* (訳語). ej. No encuentro...a esta palabra inglesa = *Kono eigo no yakugo ga omoi-tsukanai.*

corresponder. I intr. 1 (retribuir) *Ōjiru* (応じる), *mukuiru* (報いる), *taiō suru* (対応する), *ōshū suru* (応酬する), *kotaeru* (答える). ej. ...a la bondad de un bienhechor = *Onjin no shinsetsu ni mukuiru.* El ha correspondido siempre a nuestra amistad = *Kare wa itsumo ware-ware no yūjō ni kotaeta.* 2 (pertener) *Mochibun ga aru* (持ち分がある), *sekinin de aru* (責任である). ej. Eso me corresponde a mí = *Sore wa watashi no sekinin de aru.* Creo que a Vd. le corresponde una buena parte de los gastos = *Sono hiyō wa anata ni kanari ukemochi ga kakatte iru to omoimasu.* 3 (haber proporción) *Tsuri-au* (つり合う). ej. Los muebles no corresponden a la habitación = *Kagu ga zashiki ni tsuri-awanai.* 4 (comunicarse por escrito) *Tsūshin suru* (通信する), *buntō suru* (文通する). 5 (responder) *Au* (合う), *ataru* (あたる). ej. Los géneros no corresponden a las muestras que me enviaron = *Shinamono wa okutte itadaita mihon ni awanai.* Las señas que me dieron corresponden a esta casa = *Oshiete moratta jūshō wa kono ie ni ataru.* 6 (equivaler) *Sōdō suru* (相応する), *sōtō suru* (相当する), *shimesu* (示す), *sasu* (指す). ej. Las líneas gruesas del

mapa corresponden a los caminos = *Kono chizu no futōsen wa dōro wo shimesu.* II r. (...se) 1 (comunicarse por escrito) *Buntō suru* (文通する). 2 (amarse) *Aishi-au* (愛し合う).

correspondiente. adj. 1 (propio) *Sōtō-suru* (相当する), *sōtō no* (相当の), *sōtō-na* (相当な), *sōdō-na* (相応な), *taiō-suru* (対応する). 2 (referente) *Gaitō no* (該当の). ej. Véanse los...artículos = *Gaitō no jōkō wo miyo.* 3 (equivalente) *Ruiji no* (類似の), (comp.) *doi...* (同位...). ej. Angulos... = *Doi-kaku* (同位角). El...periodo del año anterior = *Sakumen no dōki.* 4 (académico...) = *Tsūshin gakkai-in* (通信学会員).

corresponsal. I adj. *Tsūshin no* (通信の). II s. 1 *Tsūshin-in* (通信員), *tsūshin-sha* (通信者), *kikō-sha* (寄稿者), *kikō-ka* (寄稿家). 2 (Com.) *Dairi-nin* (代理人).

corresponsalía. f. *Tsūshin-shoku* (通信職), *tsūshin-jigyō* (通信事業), *tsūshin-jimu* (通信事務), *tsūshin-ka* (通信家).

corretaje. m. 1 *Nakadachi* (仲立ち), *shūsen* (周旋), *baikai* (媒介), *torimochi* (取り持ち). 2 (estipendio) *Testūryō* (手数料).

corretear. intr. (fam.) 1 *Aruki-mawaru* (歩きまわる), *hashiri-mawaru* (走りまわる). 2 *Hashiri-mawatte asobu* (走りまわって遊ぶ).

correteo. m. *Hashiri-mawaru koto* (走りまわること), *aruki-mawaru koto* (歩きまわること).

corretero. m. y adj. *Aruki-mawaru (hito)* (歩きまわる)

correveidile. m. = **correveidile.** (人).

corveidile. com. (fig. y fam.) 1 *Torizata-zuki no hito* (取沙汰好きの人), *o-shaberi-na hito* (おしゃべりな人). 2 *Kageguchi wo kiku hito* (陰口をきく人).

correverás. m. *Bane-jikake no omocha* (バネ仕掛けのおもちゃ).

corrida. f. 1 (carrera) *Hashiru koto* (走ること), *hito-hashiri* (一走り), *kake-ashi* (駆け足), *kyōsō* (競争), "running" (ing. running) (ランニング). 2 (...del tiempo) *Jikan no nagare* (時間の流れ). 3 (...de toros) *Tōgyū* (闘牛). De...(m. adv.) = *Yodomi-naku* (よどみなく), *sura-sura to* (すらすらと).

corridamente. adv. = **corrientemente.**

corrido, da. I adj. 1 *Chōka-shita* (超過した). 2 (fig.) (avergonzado) *Hajijita* (恥じ入った). 3 (fig.) *Yo-nareta* (世馴れた), *seken-nare no* (世間馴れの), *sekenzure no shite iru* (世間ずれのしている). 4 (seguido) *Tsuzuita* (続いた). De...(m. adv.) = **de corrida.** *Sura-sura to* (すらすらと). II m. 1 *Ura-niwa no hisashi* (裏庭の庇). 2 *Monogatari-uta* (物語り唄). 3 pl. *Uketoreru rishi* (受け取れる利子).

corriente. I p. a. de **correr.** *Nagarete* (流れて). II adj. 1 (actual) *Kono* (この), *ima no* (今の), *genzai no* (現在の), *genkō no* (現行の), *genka no* (現下の), (comp.) *hon...* (本...), *kon...* (今...). ej. El mes... = *kongetsu* (今月), el año... = *honnendo* (本年度), la moda... = *genka no ryūkō* (現下の流行). 2 (en circulación) *Nagareru* (流れる), *ryūtsū suru* (流通する), *tsūyō (-suru)* (通用する), (comp.) *tsū* (通). ej. Agua... = *Nagareru mizu* (流れる水), moneda... = *tsūka* (通貨), *tsūyō kahei* (通用貨幣), palabra... = *tsūyō-go* (通用語). 3 (fluido) *Nagareru* (流れる), *ryūchō-na* (流暢な). 4 (común) *Tsūjō no* (通常の), *futsū no* (普通の), *atarimae no* (あたりまえの), *arifureta* (ありふれた). ej. Esa es una manera corriente de hablar = *Sore wa futsū no ikata desu.* Las cosas... se tratan corrientemente = *Atarimae no koto wa atarimae ni*

yaru. Los medios...de nada sirven para el caso = *Atarimae no shudan wa sono baai ni wa dame da.* 5 (Com.) *Tōza no (shudan no).* ej. Cuenta... = *Tōza yokin* (当座預金). III f. 1 *Nagare* (流れ), *ryūdō* (流動), *suiryū* (水流), (comp.) ...*ryū* (...流), ej. La corriente del río = *Kawa no nagare* (川の流れ), ...s marinas = *kairyū/chōryū* (海流・潮流), ...del golfo = *wanryū* (湾流), ...de aire = *kiryū* (気流), ...eléctrica = *denryū* (電流), ...alterna = *kōryū* (交流), fuertes/ rápidas... = *kyūryū/ gekiryū* (急流・激流), ...continua = *chokuryū* (直流). 2 (curso del tiempo) *Toki no nagare* (時の流れ), *nariyuki* (なりゆき), *yo no ugoki* (世の動き), *chōryū* (潮流), *fūchō* (風潮). IV adv. (corrientemente) *Sura-sura to* (すらすらと), *yodomi-naku* (よどみなく), *junchō ni* (順調に). ej. Lee...el periódico inglés = *Eigo no shinbun wo sura-sura to yomemasu.* V m. adv. (fr. fam.)₁. Al corriente = *Seikaku ni*. Corriente y moliente = *Atarimae no*. Dejarse llevar de la... = *Shūkan ni shitagau*; ir contra (la)... = *jidai no chōryū ni sakarau/yo no fūchō ni sakarau*; navegar/ remar contra (la)... = *gyakuryū ni saosasu*; estar al...de... = (*yoku*) *shitte iru*; poner al...de... = *shiraseru/setsumei suru*; seguir la... = *jiryū ni shitagau/yo no fūchō ni shitagau/nariyuki ni makaseru.* VI interj. *Mattaku da* (全くだ).

corrientemente. adv. *Yoku* (良く), *yōi ni* (容易に), *junchō ni* (順調に), *yodomi-naku* (よどみなく), *sura-sura to* (すらすらと), *futsu ni* 普通に, *atarimae ni* (あたりまえに).

corrigiendo, da. m.f. *Kyōgo-shisetsu no shūyō-sha* (教護施設の収容者), *kanka-in no shūyō-sha* (感化院の収容者).

corrillero, ra. adj. *Koso-koso aruki-mawaru (hito)* (こそこそ歩き廻る(人)).

corrillo. m. 1 *Chīisai "gurūpu"* (ing. group) (小さいグループ). 2 *Betsu no "gurūpu"* (別のグループ), *betsu no atsumari* (別の集り), *ichi-dan* (一団), *yori-ai* (寄り合い). ej. Formar corrillos = *Koso-koso au*.

corrimiento. m. 1 *Nagare-dashi* (流れ出し), *hōkai* (崩壊 (潰)), ej. ...de tierra = *dōsha hōkai* (土砂崩壊). 2 (fluxión) *Ryūshutsu* (流出). 3 (fig.) (vergüenza) *Haji* (恥), *sekimen* (赤面). 4 (Agr.) *Budō no hana no fūgai* (ぶどうの花の風害).

corrincho. m. *Soya-na hitobito no yori-ai* (粗野な人々の寄り合い). 「事」

corriación. f. *Ogawa no seiri kōji* (小川の整理工).
corro. m. 1 *Kuruma-za* (車座). ej. Sentarse formando... = *Kuruma-za ni natte suwaru.* 2 *Hito-gaki* (人垣), *wa* (輪). ej. Hacer (formar) corros = *Hitogaki wo tsukuru.* 3 (espacio circular) *Marui aki-chi* (円い空き地), *marui basho* (円い場所). Hacer (formar)...aparte (fr. fig. y fam.) = *Bekko no kodō wo toru.*

corroboración. f. 1 *Chikara-zuke* (力づけ), *kyōka* (強化), *jōbu ni suru koto* (丈夫にすること). 2 (fig.) *Kakushō* (確証), *kakunin* (確認). 3 (For.) *Hokyo shōko* (補強証拠).

corroborante. I adj. *Chikara-zukeru* (力づける), *tsuyoku suru* (強くする). II m. *Kyōsō-zai* (強壮剤).

corroborar. tr. 1 *Chikara-zukeru* (力づける), *tsuyomeru* (強める), *kyōka suru* (強化する). 2 (fig.) *Kakushō suru* (確証する). ej. La noticia corrobora la realidad de esos rumores = *Hōdo wa sono uwasa ga jiji-tsu de aru koto wo kakushō suru.*

corroborativo, va. adj. *Chikara-zuke ni naru* (力づけになる), *kyōka-teki (no)* (強化的(の)), *kakushō to naru*

(確証となる).

corrobra. f. = *robra/alboroque.* *Uri-dashi no irō* (売出しの慰勞).

corroer. I tr. 1 *Fushoku suru* (腐食する), *shinshoku suru* (浸食(蝕)する). 2 (fig.) *Mushibamu* (むしばむ). II r. (...se) *Fushoku sareru* (腐食される), *shinshoku sareru* (浸食される).

corromper. I tr. 1 (echar a perder/ arruinar) *Dai-nashi ni suru* (台なしにする), *gaisuru* (害する). ej. (Echar a perder)...una vida = *isshō wo dai-nashi ni suru.* 2 (manchar) *Kegasu* (汚す). 3 (podrir) *Kusaraseru* (腐らせる), *fuhai saseru* (腐敗させる). ej. El calor corrompe la carne = *Atsusa wa niku wo kusaraseru.* 4 (fig.) *Midasu* (乱す), *kairan suru* (壊乱する), *daraku saseru* (墮落させる). 5 (sobornar) *Baishū suru* (買収する). ej. Trataron de...al funcionario = *Karera wa sono yakunin wo baishū shiyō to shita.* 6 (incomodar) *Komaraseru* (困らせる). II r. (...se) 1 *Dai-nashi ni naru* (台なしになる), *dame ni naru* (駄目になる). ej. A veces la goma se corrompe con el aceite = *Abura ga shimite "gomu" ga dame ni naru koto mo tokidoki arimasu.* 2 *Kusaru* (腐る), *fuhai suru* (腐敗する), *fukyū suru* (腐朽する). ej. El tronco comenzaba a... = *Zaimoku wa kusari-kakete-ita.* 3 (fig.) (estragarse) *Midareru* (乱れる), *taihai suru* (退(頹)廃する), *daraku suru* (墮落する), *oshoku suru* (汚職する). 4 *Tenka suru* (転訛する), *kaiaku suru* (改悪する). III intr. *Kusai* (臭い), *akushū wo hanatsu* (悪臭をはなつ).

corrompidamente. adv. *Taihai-teki ni* (退(頹)廢的に), *kusatte* (腐って), *daraku-shite* (墮落して).

corrosal. m. (Bot.) *Baireishi* (ばいれいし) = *anona.*

corrosible. adj. *Fushoku-shi-uru* (腐食しうる), *shinshoku-dekiru* (浸食できる), *mushibami-yasui* (しみやすい).

corrosión. f. *Fushoku* (腐食), *shinshoku* (浸食), *mushikui* (虫くい).

corrosivo, va. 1 adj. *Fushoku-sei no* (腐食性の), *shinshoku sei no* (浸食性の). 2 m. *Fushoku-zai* (腐食剤).

corrugación. f. *Namigata* (波形), *chijimi* (ちぢみ), *chijikomari* (ちぢこまり).

corrulla. f. (Mar.) = *corolla* /pañol.

corrupente. adj. 1 *Kusaraseru* (腐らせる), *taihai-teki* (退廢的). 2 (fig. y fam.) *Urusai* (うるさい).

corrupción. f. 1 *Fuhai* (腐敗). 2 (...de costumbres) *Taihai* (退廢(頹)), *daraku* (墮落), *fuhai* (腐敗), *kairan* (壊乱). 3 (...moral) *Oshoku* (汚職), *tokushoku* (漬(とく)職). 4 (soborno) *Baishū* (買収), *shūwai* (賄賂), *zōwai* (贈賄). 5 (Gram.) *Namari* (訛り), *tenka (-go)* (轉訛(語)). 6 (empeoramiento) *Kaiaku* (改悪), *henzō* (變造)...del linaje (...de la sangre) (For.) = *Kettō osōn* (血統汚損).

corruptamente. adv. = *corrompidamente.*

corruptela. f. 1 = *corrupción.* 2 *Akuhei* (悪弊), *akushū* (悪臭), *heifu* (弊風).

corruptibilidad. f. *Fuhai-sei* (腐敗性), *taihai-sei* (退廢性), *daraku-sei* (墮落性).

corruptible. adj. *Kusari-yasui* (腐りやすい), *fuhai-shi-yasui* (腐敗しやすい), *taihai-shi-yasui* (退廢しやすい), *baishū-sare-yasui* (買収されやすい).

corruptivo, va. adj. *Fuhai-sei no* (腐敗性の), *daraku-teki-na* (墮落的な).

corrupto, ta. I p. p. de *corromper.* II adj. *Fuhai-shita* (腐敗した), *kusatta* (腐った), *taihai-shita* (退廢した), *daraku-shita* (墮落した).

corruptor, ra. I *adj.* *Kegasu* (汚す), *fuhai-saseru* (腐敗させる), *daraku-saseru* (堕落させる). II *s.* (*Ryōfu no kairan-sha* (良風の壊乱者), *kegasu-hito* (汚す人), *zōwai-sha* (贈賄者), *baishu-sha* (買収者), *daraku-saseru hito* (堕落させる人).

corrusco. *m. (fam.)=mendrugo.*

corsariamente. *adv.* *Kaizoku no yō ni* (海賊のように), *shiryaku-teki ni* (私掠的に).

corsario, ria. I *adj.* *Shiryaku-teki (no)* (私掠的(の)), *shiryaku-sen no* (私掠船の), *kaizoku-teki* (海賊的). II *m.* 1 *Kaizoku* (海賊) (*sin.*) **pirata.** 2 (barco...) *Shiryaku-sen* (私掠船). 3 *Shiryaku-senchō* (私掠船長). 4 *Shiryaku-senin* (私掠船員).

corsé. *m.* "Korusetto" (ing. corset) (コルセット).

corsetería. *f.* "Korusetto" no mise (コルセットの店).

corso, sa. I *adj.* "Korushika" (Córcega) -*to no* (コルシカ島の). II *s.* 1 "Korushika"-jin (コルシカ人). *ej.* El gran... (Hist.) = "Napoleon" issei. 2 *Shiryaku* (私掠). *ej.* Salir a... = *Shiryaku ni dete-iku.*

corta. *f.* *Bassai* (伐採) (*sin.*) **pada.**

cortabrisas. *m.* *Kazayoke* (風除け).

cortabolsas. *com. (fam.)* *Suri* (すり), (vulg.) *kinchaku-kiri* (巾着切り).

cortacigarros. *m.=cortapuros.*

cortacircuitos. *m.* (Electr.) *Anzen-ki* (安全器).

cortacorrientes. *m.* (Electr.) *Tenkan-ki* (転換器) = *conmutador.* *Kiri-kae* "suitchi" (切り換えスイッチ), *kirikae-sochi* (切り換え装置), *seiryū-shi* (整流子).

cortadera. *f.* 1 *Tagane* (たがね). 2 (*Hachi no su wo kiru*) *hōchō* (蜂の巣を切る) 包丁.

cortadillo, lla. *Sho*-*"koppu"* (小コップ), *in'yō* (飲用), *inshu* (飲酒). *ej.* Echar cortadillos (fr. fig. y fam.) = 1) *Sho*-*"koppu"* de *nomu/nomi-mawaru.* 2) *Kidotte hanasu.*

cortado, da. I *adj.* 1 (ajustado) *pittari au* (びったり会う). 2 (estilo...) *Togire-togire no* (とぎれとぎれの), *danzoku-teki-na* (断続的な) II *m.* (*Butō de no choyaku*) (舞踏での) 跳躍.

cortador, ra. I *adj.* *Kiru* (切る), *tatsu* (裁つ). II *s.* 1 *Kiru hito* (切る人), *kiru mono* (切る物). 2 (carnicero) *Nikuya* (肉屋). 3 (sastre) *Saihō-shi* (裁方師), *saidan-shi* (裁断師). 4 *m.* (Anat.) *Maeba* (前歯), *monshi* (門歯), *nukaba* (*mukaba*) (ぬか歯 (向歯)).

cortadura. *f.* 1 *Kire-komi* (切れ込み), *kiri-kizu* (切り傷), *setsudan* (切断). 2 (paso de montaña) *Kiridōshi* (切り通し), *tōge* (峠). 3 (recortes) *Kiri-kuzu* (切り屑).

cortafrio. *m.* *Tagane* (たがね).

cortafuego. *m.* 1 *Bōka-sen* (防火線). 2 *Bōka-heki* (防火壁).

cortalápices. *m.* *Enpitsu kezuri-ki* (鉛筆削り器).

cortamente. *adv.* *Mijikaku* (短く), *te-mijika ni* (手短かに).

cortante. I *p. a. de cortar.* II *adj.* (tajante) *Yoku kireru* (よく切れる). III *m.=cortador* 1 y 2.

cortapicos. *m.* (Zool.) *Hasami-mushi* (はさみ虫). *ej.* ...y callares (loc. fam.) = *damare* // *damatte oide* !

cortapisa (s). *f.* 1 *Seigen* (制限), *jōken* (条件). 2 *Jōzu* (上手).

cortaplumas. *m.* "Naifu" (ing. knife) (ナイフ), *kogatana* (小刀).

cortapuros. *m.* *Hamaki*-*"tabako"* no *kuchi-kiri* "naifu" (葉巻きタバコの口切りナイフ).

cortar. I *tr.* 1 *Kiru* (切る), *kirime wo tsukeru* (切り目をつける), *kiri-komu* (切り込む), *kiri-hanasu* (切り離

す), *setsudan suru* (切断する), *kiri-otosu* (切り落とす). *ej.* Se cortó el dedo con la navaja = *Kare wa* "naifu" de *yubi wo kiita*. Cortar las ramas secas del árbol = *Ki kara kare-eda wo kiri-otosu.* 2 (...el pelo, yerba etc.) *Karu* (刈る), *kari-toru* (刈り取る), *tsumu* (つむ), *setsudan suru* (切断する). *ej.* Voy a cortarme el pelo = *Kami wo katte morai ni iku*. Cortar el mal en su raíz = *Aku no mebae wo kari-toru.* 3 (...tela) *Tatsu* (裁つ), *saidan suru* (裁断する). ...el vestido a la medida = *uwagi wo sunpō ni awasete tatsu.* 4 (pasar por) *Yokogiru* (横切る), *toru* (通る). *ej.* El riachuelo corta el campo = *Ogawa wa nohara wo yokogitte nagareru.* 5 (interceptar) *Saegiru* (遮ぎる), *shadan suru* (遮断する), *tatsu* (裁つ), *setsudan suru* (切断する), *tachi-kiru* (断ち切る). *ej.* Cortar la retirada al enemigo = *Teki no tairo wo tatsu* / ...*shadan suru.* No hubo nadie ni nada que cortara la marcha de nuestros soldados = *Waga gun no zenshin wo saegiru mono wa nani-mo nakatta.* 6 (fig.) (suspende/ interrumpir) *Chūdan suru* (中断する), *yameru* (やめる), *tomeru* (止める), *chūshi suru* (中止する), *seki-tomeru* (せきとめる). *ej.* ...la corriente de un río = *kawa no nagare wo seki-tomeru*; ...el hilo de la conversación = *hanashi wo tomeru.* En la actualidad están cortadas las negociaciones = *Kōshō wa ima no tokoro chūshi ni natte iru.* 7 (fig.) (acortar) *Kiri-ageru* (切り上げる), *shōryaku suru* (省略する), *habuku* (省く), *kiri-tsumeru* (切りつめる), *sakujo suru* (削除する). *ej.* ...el discurso = *giron wo kiri-ageru.* 8 (decidir) *Kettei suru* (決定する), *kimeru* (きめる), *ketsudan suru* (決断する). 9 (grabar) *Kizamu* (刻む), *hori-ageru* (彫り上げる). 10 (en las cartas) *Fuda wo kiru* (札を切る), *wakeru* (分ける). II *intr.* 1 *Kireru* (切れる). *ej.* Este cuchillo no corta bien = *Kono hōchō wa yoku kirenai.* 2 (...el frío/...el aire) *Piri-piri suru* (びりびりする), *hada wo sasu* (肌を刺す), *mi ni shimiru* (身にしみる). III *r.* (...se.) 1 *Kizu-tsuku* (傷つく), *kirareru* (斬られる), *kireru* (切れる). 2 (...la leche) ("Miruku" ga) *hada wakare suru* ((ミルクが) 肌分かれます). 3 (turbarse) *Agaru* (上がる), *ojikeru* (おじける). IV (fr. y mo. fam.) Cortar bien/mal un idioma = *Yoku/waruku hatsuon suru.* Cortar las alas (a uno) = *Gakkari saseru.* Cortar de raíz = *Ne-kogi ni suru.* Cortar por lo sano = *Mondai ni keru wo tsukeru.*

cortauñas. *m.* *Tsume-kiri basami/ki* (爪切り 鋏・**cortavientos.** *m.* *Kaza-yoke* (風除け). [器].

corte¹. *m.* 1 (filo) *Ha* (刃), *yaiba* (やいば (刃)). *ej.* Una espada de doble... = *Moroha no tsurugi.* 2 *Kiru koto* (切ること), *karu koto* (かること), *kiri-kata* (切り方), "katto" (ing. cut) (カット). 3 *Setsudan* (切断), *kiritori* (切り取り), *kirinuki* (切り抜き), *kirime* (切り目), *kirikuchi* (切り口), *danmen* (断面), *danko* (断口). 4 (...de ropa, vestidos etc.) *Saidan* (裁断), *tachikata* (裁ち方), *tachi-agari* (裁ち上がり). *ej.* Corte y confección = *Saidan to shitate.* Ese corte está hecho a maravilla = *Sore wa migoto-na tachi-agari desu.* 5 (tela cortada) *Kireji* (切れ地). 6 = **corta.** *Bassai* (伐採). 7 (Arq.) *Heya-wari* (部屋割り), *kukaku* (区画). ...de mangas = *ude-makuri* (腕まくり), ...de cuentas = *shiharai no uchikiri* (支払いの打ち切り).

Corte². *f.* 1 *Miyako* (都), *shuto* (首都). 2 (casa real) *Kyūtei* (宮廷), *kyūchū* (宮中), *kyū...* (宮...), *chōtei* (朝廷). *ej.* Dama de... = *Kyūjo* (宮女), *jōkan* (女官), literatura de... = *kyūtei bungaku* (宮廷文学), traje de... = *kyūchū reifuku* (宮中礼服). 3 (séquito) *O-tomo no renchū* (お供の連中), *gyōretsu* (行列), *tori-maki-ren* (取り巻き連), *sokkinsha* (側近者), (Ant.) *teishin-tachi* (廷臣達), *gubu* (供奉).

4 (rel.) (...celestial) *Ten-no-kuni* (天の国), *tenshi-tachi* (天使達), *tengoku* (天国), *seijin-tachi* (聖人達). 5 (corral) *Ura-niwa* (裏庭), *nakaninwa* (中庭). 6 (tribunal) *Hotei* (法廷), *saibansho* (裁判所), *hōin* (法院). *ej.* ...de apelación = *jōkoku saibansho* (上告裁判所), *kōso-in* (控訴院). ...suprema = *saikō saibansho* (最高裁判所). 7 *pl.* (Las Cortes) *Kokkai* (国会), *ryō-giin* (両議院). Hacer la... = *Sandai suru* (参内する)/(ant.) *sanga suru* (参賀する). Hacer la...a una mujer = *Onna ni ii-yoru* (女に言いやる).

cortedad. *f.* 1 *Mijikasa* (短かさ), *mijikai koto* (短かいこと). 2 (*fig.*) (escasez de talento) *Mundō* (無能), *hinjakusa* (貧弱さ). 3 (poquedad de ánimo) *Ki-okure* (気おくれ), *shōshin* (小心), *okubyō* (臆病).

cortekar. *tr.* 1 (agasajar) *Kigen wo toru* (機嫌を取る), *hetsurau* (へつらう). 2 (galantear) (*Onna ni ii-yoru* (女に言い寄る)).

cortejo. *m.* 1 *Kigen wo toru koto* (機嫌をとること), *hetsurai* (へつらい). 2 *Iiyoru koto* (言い寄ること). 3 *Zuikō-in* (随行員), *zuikō-sha* (随行者), *sokkin-sha* (側近者), *torimaki* (取り巻き). 4 (agasajo) *Kantai* (歓待), *yūtai* (優待), *kōgū* (厚遇). 5 (amante) *Jōjin* (情人).

cortés. *adj.* *Reigi tadashii* (礼儀正しい), *teinei-na* (丁寧な), *te-atsui* (手厚い), *teichō-na* (丁重な), *girei-teki* (-na) (儀礼的(な)). *ej.* Ser objeto de un tratamiento cortés = *Te-atsui motenashi wo ukeru*. Siempre emplea palabras corteses = *Itsumo teinei-na kotoba wo tsukaimasu*. 「く」.

cortesantemente. *adv.* *Reigi-tadashiku* (礼儀正し)

cortesano, za. *adj.* *Kyūtei-kusai* (宮廷臭い), *bakateinei-na* (馬鹿丁寧な). 「重」

cortesania. *f.* *Reigi tadashisa* (礼儀正しさ), *teichō* (丁寧)

cortesano, na. I *adj.* 1 *Kyūtei no* (宮廷の), *kyūchu no* (宮中の). 2 *Teinei-na* (丁寧な), *teichō-na* (丁重な). II *s.* *Kyūtei-nin* (宮廷人), (ant.) *teishin* (廷臣), *choshin* (朝臣).

cortesia. *f.* 1 *Reigi* (礼儀), *reigi tadashisa* (礼儀正しさ), *rei* (礼), *teichō* (丁寧), *ingin* (いんぎん), *girei* (儀礼). *ej.* Falta de... = *Burei* (無礼), *shitsurei* (失礼), por... = *reigi-jō* (礼儀上), hacer una visita de... = *girei-teki-na hōmon wo suru*; ...diplomática = *gaikō-teki girei*; eso es falta de... = *sō suru no wa reigi ni motoru*. 2 (palabras de...) *Keigo* (敬語). 3 (regalo) *Okurimono* (贈り物). 4 (favor) *Koi* (好意).

cortésmente. *adv.* *Reigi-tadashiku* (礼儀正しく), *teinei ni* (丁寧に), *teichō ni* (丁寧に), *girei-teki ni* (儀礼的に), *ingin ni* (いんぎんに), *te-atsuku* (手厚く). *ej.* El amo de casa deberá tratar siempre cortésmente a los huéspedes = *Shujin wa kyaku wo itsumo te-atsuku settai shinakereba naranai*.

corteza. *f.* 1 *Kawa* (皮), *juhi* (樹皮), *gaihi* (外皮), *gaikaku* (外殻). *ej.* ...peruviana (quina) = "Kina"-*kawa*; ...de pan = "pan" no *kawa*; ...de la tierra = *chikaku/chikyū no gaikaku*. 2 (capa exterior) *Kara* (殻). 3 (*fig.*) *Hisō* (皮相), *hisō* (皮層), *gaimen* (外面), *hyōmen* (表面), *gaikan* (外觀). *ej.* El mira solamente la...de las cosas = *Kare wa jibutsu no hisō nomi wo miru*. 4 (rusticidad) *Soya* (粗野), *bu-shitsuke* (無しつけ (躰)). 5 (Orn.) *Ezo-raichō* (えぞ雷鳥), *ezo-yamadori* (えぞ山鳥).

cortezado. *m. aum. de corteza.*

cortezudo, da. *adj.* 1 *Kawa no atsui* (皮の厚い). 2 (*fig.*) *Soya-na* (粗野な), *bu-sahō-na* (無作法な).

cortezuela. *f. d. de corteza.*

cortical. *adj.* *Kawa no* (皮の), *juhi no* (樹皮の), *gaihi*

no (外皮の), *hisō no* (皮層の).

cortijada. *f.* *Shōen* (sōen) (荘園).

cortijero, ra. *m. f.* 1 *Shōen ni sumu hito* (荘園に住む人). 2 *Shōen no kantoku* (荘園の監督).

cortijo. *m.* *Shōen* (sōen) (荘園), *nōen* (農園). *ej.* Alborotar el... = *Taihen-na sawagi wo okosu*.

cortil. *m.* = corral.

cortina. *f.* 1 *Maku* (幕), *mado-kake* (窓掛け), *tare-maku* (垂れ幕), "katen" (ing. curtain) (カーテン), *doncho* (緞帳). *ej.* Correr la... = *Maku wo hiku* / "katen" wo *akeru* / (*fig.*) *naka wo miseru*; bajar la... = "katen" / *maku wo orosu*; levantar / subir las... = "katen" wo *ageru*; caer las... = *maku ga oriru*. 2 (*fig.*) *Shahei* (遮蔽), *shahei-butsumu* (遮蔽物), "katen" (カーテン), *maku* (幕). *ej.* ...de hierro = *tetsu no "katen"*; ...de bambú = *take no "katen"*; ...de humo = *enmaku*; ...de bambú = *danmaku hōka*; ...de muelle = *gogan*. Detrás de la... = *Kuromaku ni/kage de*. 3 = cortinal.

cortinaje. *m.* *Mado-kake* (窓掛け), *maku-rui* (幕類), *tare-nuno-rui* (垂れ布類), "katen" (カーテン).

cortinal. *m.* *Yashiki fukin no hatake* (屋敷付近の畑).

cortinilla. *f. d. de cortina.* *Chisai* "katen" (小さいカーテン).

cortinón. *m. aum. de cortina.* *Ōki-na* "katen" (大きなカーテン).

corto, ta. I *adj.* 1 (breve) *Mijikai* (短かい), (*comp.*) ...*tan* (...短). *ej.* La vida es... = *Jinsei wa mijikai*. Unas vacaciones cortas = *Mijikai kyūka*. Un día de descanso se me antoja más corto que un día de trabajo = *Kyūjitsu wa tsūjō no hi yori hi ga mijikai yo-na ki ga suru*. Corta distancia = *Tan-kyori*. Corto periodo = *tanki*. 2 (escaso) *Tarinai* (足りない), *todokanai* (届かない), *fujūbun-na* (不十分な), *fusoku no* (不足の). 3 (*fig.*) (tímido) *Shōshin-na* (小心な), *ki no mijikai* (気の短かい). 4 (de escaso talento) *Chie no tarinai* (知恵の足りない), *tansai no* (短才の). 5 (*m. adv.*) Corto de vista = *Kinshi no*. Corto de oído = *Mimi no tōi*. Corto de memoria = *Mono-oboe ga warui*. Corto en dar = *Kechi-na*. Quedarse corto = *Monku ga de-naku naru*. Poner / vestir de corto = *Mijikai "zubon" wo hakaseru*. Ir / tirar por el camino corto = *Chikamichi wo suru*. Onda corta = *Tanpa*. A la corta o a la larga = *Osokare hayakare*. II *adv.* *Mijikaku* (短かく), *te-mijika ni* (手短かに), *kantan ni* (簡単に).

cortón. *m.* (Zool.) *Kera* (けら).

coruja. *f.* (Orn.) = *curuja*. *Fukuro* (ふくろう (梟)).

corulla. *f.* (Mar.) *Chozō senshitsu* (貯蔵船室).

coruscar. *intr.* (poét.) = *brillar*. *Kagayaku* (輝く).

corusco, ca. *adj.* (poét.) *Kagayakashii* (輝かしい).

corva. *f.* *Hikagami* (ひかがみ).

corvadura. *f.* 1 = *curvadura*. *Magari* (曲り), *sori* (そり). 2 *Oreme* (折れ目), *wankyoku* (彎曲), *wankyokubu* (彎曲部). 3 (Arp.) "Achi" (ing. arch) no *kyoku-sen* (アーチの曲線). 4 (Geom.) *Kyoku-ritsu* (曲率).

corvato. *m.* (Orn.) *Karasu no hina* (烏 (鴉) の雛).

corvaza. *f.* (Veter.) *Hisetsu nanshu* (飛節軟腫), *hisetsu naishu* (飛節内腫).

corvejón. *m.* 1 (Veter.) *Hisetsu* (飛節). 2 (Orn.) *U* (う (鶺鴒)) = *cuervo marino*.

corvejós. *m. pl.* (Veter.) = *corvejón* 1.

corveta. *f.* *Uma no tobi-hane* (馬のとびはね), *uma no hane-agari* (馬の跳ね上がり), *hane-odori* (跳ね踊り), *tōyaku* (騰躍), *chōyaku* (跳躍), "janpingu" (ing. jumping) (ジャンピング).

corvetear. *intr.* (*Uma ga*) *chōyaku suru* ((馬が) 跳躍する), *tōyaku suru* (騰躍する), (*uma ga*) "janpingu" *suru* ((馬が) ジャンピングする), *tobi-agaru* (とびあがる), *tobi-haneru* (とび跳ねる), *hane-agaru* (跳ねあがる), *hane-odoru* (跳ね回る), *pyon-pyon tobi-mawaru* (びよんびよん飛び廻る).

córvidos. *m. pl.* (Orn.) *Karasu-zoku* (烏(鴉) 属).

corvillo. *adj.* (*fam.*) Miércoles... = *Hai no sui-yōbi* (仄の水曜日).

corvino, na. *adj.* *Karasu no* (烏(鴉) の), *karasu no yō-na* (烏(鴉) のような).

corvo, va. *I adj.* *Magatta* (まがった), *sotta* (そった), *wankyoku-shita* (彎曲した), (*comp.*) ...*kyoku* (...曲). *II m.* 1 *Kagi* (鉤) = **garfio**. 2 (lct.) *Tara no isshu* (たらの一

corza. *f.* (Zool.) *Noro-jika no mesu* (のろ鹿の雌). [種].

corzo. *f.* *Noro-jika* (のろ鹿).

corzuelo. *m.* *Kogi-nokori no mugi-tsubu* (こぎ残りの麦粒).

cosa. *I f.* 1 *Koto* (こと), *mono* (物), *monogoto* (物事), *jibutsu* (事物). *ej.* ...admirable = *migoto-na mono*; ...tremenda = *odoroku-beki koto*; ...maravillosa = *fushigina koto*. Cualquier... = *Donna mono demo*. No es...de importancia = *Taishita koto ja nai*. La...en sí misma = *Mono jitai*. Es...hecha = *Sunda koto desu*. Tomar las cosas como son = *Jibutsu wo aru ga mama ni tori-atsukau*. Hacer las cosas a medias = *Monogoto wo kantan ni yaru*. Así son las cosas = *Monogoto wa sonna mono sa*; ...de risa = *waraimono/warai goto*. No hay tal... = *Sonna koto wa nai*. El regalo que quiero hacerte no es una cosa de gran valía = *Kimi ni agetai okurimono wa taishita mono de wa arimasen*; ...de ver = *mimono*; ...de oír = *kikimono*. 2 (acontecimiento) *Kotogara* (事柄), *dekigoto* (出来事), *jiken* (事件). 3 (condición) *Jijō* (事情), *jōtai* (状態), *jōsei* (情勢). *ej.* Desde entonces han cambiado mucho las cosas = *Sono toki kara jijō ga zuibun kawatte kita*. Tal como van ahora las cosas = *Ima no jōtai dewa*. *II m. adv.* y *fr. fam.* Ante todas las cosas = *Mazu dai-ichi ni/nani yori saki ni* (先ず第一に - 何より先に). Cosa de = ...*gurai* (...位), *yaku* (約). *ej.* A...de 10 metros de distancia = 10 "mētōru" *gurai no tokoro ni*. Tardará cosa de un mes en llegar a su destino = *Mokuteki-chi ni tōchaku suru no ni, yaku ikka-getsu kakaru darō*. A cosa hecha = *Tashika-na koto ni shite*. Como si tal... = *Heiki de*. Ni...que lo valga = *Kesshite sō de nai*. No hacer...a derechas = *Shippai bakari suru*. No es...del otro mundo (...jueves) = *Atarimae no koto da*. Quedarle a uno la...en el (cuerpo) estómago = *Honshin wo kakushite betsu-na koto wo iu*.

cosario, ria. *I adj.* *Hitodori no ōi* (人通りの多い). *II s.* 1 *Unpan-nin* (運搬人). 2 *Ryōshi* (獵師), *shuryō-ka* (狩猟家).

coscarse. *r.* (*fam.*) = **concomerse**.

coscoja. *f.* 1 (Bot.) *Enji-gashi* (えんじがし). 2 *Kashi no kareha* (かし 榎) の枯葉).

coscojal. *m.* *Enji-gashi no hayashi* (えんじ榎の林).

coscojar. *m.* = **coscojal**.

coscojita. *f.* = **coxojita**. *Ishi-keri asobi* (石けり遊び).

coscojo. *m.* *Enji-gashi no fushi* (えんじ榎の節).

coscón, na. *m. f.* *I adj.* *Kimama-na* (気ままな), *zurui* (ずるい), *haraguroi* (腹黒い). *II s.* *Haraguro* (腹黒), *zurui hito* (ずるい人).

coscorrón. *m.* 1 *Atama wo uchi-tsukeru koto* (頭を打ちつけること). 2 (vulg.) *Kotsunko* (こつんこ).

coscante. *f.* (Trig.) *Yokatsu* (余割).

cosecha. *f.* 1 *Shūkaku* (収穫), *toriire* (取り入れ), *kariire* (刈り入れ), *shūkaku-daka* (収穫高). *ej.* Ando muy ocupado con la... = *Watashi wa toriire de taihen isogashii desu*. En Shikoku se producen dos cosechas de arroz al año = *Shikoku de wa nen ni-do kome no shūkaku ga aru*. 2 (temporada de...) *Shūkaku-ki* (収穫期), *kariire-doki* (刈り入れ時), *toriire-doki* (穫り入れ時). Buena (abundante) cosecha = *Hōsaku* (豊作). Ser de su... (*fr. fig. y fam.*) = *Jibun-jishin no chakusō de aru*.

cosechar. *intr.* y *tr.* *Shūkaku suru* (収穫する), *kari-ireru* (刈り入れる), *tori-ireru* (穫り入れる), *kari-ire wo suru* (刈り入れをする), *eru* (得る), *kau* (かう). *ej.* En agosto cosechan el trigo en España = "Supein" *de wa 8 gatsu ni komugi no kariire wo suru*. Con ese carácter solo cosechará antipatías = *Sō-iu seikaku de wa kare wa hankan wo kau dake darō*.

cosechero, ra. *m. f.* *Shūkaku suru hito* (収穫する人), *kari-ireru hito* (刈り入れる人).

cosedura. *f.* = **costura**. *Nui-me* (縫い目).

coselete. *m.* 1 (Zool.) *Kochū no kyōbu* (甲虫の胸部). 2 (Hist.) *Kyōko* (胸甲).

coseno, m. (Trig.) *Yogen* (余弦), "kosain" (ing. cosine) (コサイン).

coser. *tr.* 1 *Nuu* (縫う), *nui-tsukeru* (縫いつける), *nui-komu* (縫い込む), *nui-awaseru* (縫い合わせる). 2 *Nuitori suru* (縫い取りする). 3 *Pittari awaseru* (びったり合わせる). *Coser y cantar* (*fr. fig. y fam.*) = *Yōina/yasashii koto*. Máquina de... = *Saihō kikai* (裁縫機械), "mishin" (ing. sewing machine) (ミシン).

cosetada. *f.* *Isogi-ashi* (急ぎ足).

cosible. *adj.* *Nui-uru* (縫いうる), *nui no dekiru* (縫いのできる).

cósico. *adj.* (Arit.) *Tōka no* (等価の).

cosicosa. *f.* = **quisicosa**.

cosido. *m.* 1 *Nui-mono* (縫い物), *nuu koto* (縫うこと). 2 (modo de...) *Nui-kata* (縫い方), *saihō* (裁縫). 3 (...de la cama) "Beddo kaba" (ing. bed-cover) (ベッドカバー).

cosmético, ca. *I adj.* *Keshō no* (化粧の), *keshō-yō no* (化粧用の). *II m.* *Keshō-hin* (化粧品).

cósmico, ca. *adj.* *Uchū no* (宇宙の). *ej.* Rayos... = *Uchū-sen* (宇宙線), *cohete*... = *uchū-"rocketto"* (宇宙ロケット), *magnetismo*... = *uchū-jiki* (宇宙磁気), *polvo*... = *uchū-jin* (宇宙塵).

cosmogonía. *f.* *Uchū sozō-ron* (宇宙創造論), *uchū hassei-ron* (宇宙発生論).

cosmografía. *f.* *Uchū-shi* (宇宙誌), *uchū keijō-shi* (宇宙形状誌).

cosmógrafo. *m.* *Uchū-shi gaku-sha* (宇宙誌学者).

cosmología. *f.* *Uchū-ron* (宇宙論).

cosmólogo. *m.* *Uchū-ron gaku-sha* (宇宙論学者).

cosmonauta. *com.* *Uchū hiko-shi* (宇宙飛行士), *uchū hiko-ka* (宇宙飛行家).

cosmopolita. *I adj.* *Sekai-shugi no* (世界主義の), *sekai-teki-na* (世界的な), *bankoku kyōtō no* (万国共通の), *kokusai-teki-na* (国際的な), *shikai dōhō no* (四海同胞の). *II s.* *Sekai shugi-sha* (世界主義者), *sekai-jin* (世界人), *kokusai-jin* (国際人), "kosmopolitan" (コスモポリタン).

cosmopolitismo. *m.* *Sekai-shugi* (世界主義), *kokusai-shugi* (国際主義), *shikai dōhō-shugi* (四海同胞主義).

cosmorama. *m.* "Kosumorama" (コスモラマ), *sekai kakuchi no jikkei no nozoki-megane* (世界各地の実景のぞき眼鏡).

cosmos¹. *m.* *Uchū* (宇宙), *sekai* (世界), *tenchi banbutsu*

(天地万物).

cosmos². *m.* (Bot.) "Kosomoso" (gr. kosmos (コスモス), *aki-zakura* (秋桜), *ō-harusha-giku* (おうはるしや菊)).**coso**. *m.* 1 *Tōgyū-jō* (開牛場), *engi-jō* (演技場). 2 (Zool.) *Kikui-mushi* (木食い虫) (*sin.*) **carcoma**.**cospe**. *m.* (Carp.) *Tataki-kiri* (たたききり).**cosque**. *m.* (*fam.*)=coscorrón.**cosquillas**. *f. pl.* *Kusuguttasa* (くすぐったさ), *kusuguri* (くすぐり), *muzugayusa* (むず痒さ), *kosobayusa* (こそばゆさ). *ej.* Hacer/sentir...=Kusuguru (くすぐる). *muzu-muzu suru* (むずむずする), tener...=kusuguttai (くすぐつたい), (vulg.) *kosobayui/kosobai* (こそばゆい・こそばい), buscar a uno las... (*fr. fig. y fam.*)=jakuten wo nerai; hacer a uno...una cosa (*fr. fig. y fam.*)=fuan wo kanjiru; no sufrir.../tener malas...=ki-muzukashii.**cosquillear**. *tr.* Kusuguru (くすぐる), muzu-muzu suru (むずむずする).**cosquillejas**. *f. pl. d. de cosquillas.***cosquilloso, sa.** *adj.* 1 *Kusuguttai* (くすぐつたい), *muzugayui* (むず痒い), *kosobayui* (こそばゆい). 2 (*fig.*) *Ki-muzukashii* (気難かしい).**costa¹**. *f.* 1 *Hiyō* (費用), *daishō* (代償), *daika* (代価). 2 *pl.* (For.) *Soshō hiyō* (訴訟費用). 3 *m. adv.* A costa de... wo *gisei ni shite* (を犠牲にして). *ej.* A...de la propia vida = *Jibun no inochi wo gisei ni shite*. A poca... = *Wake-naku* (わけなく), *zōsa-naku* (造作なく), a toda... = *donna-koto ga atte-mo* (どんな事があっても). Condenar a uno en costas (For.) = *Soshō hiyō no shiharai wo futan saseru*.**costa²**. *f.* (orilla del mar) *Kaigan* (海岸), *engan* (沿岸). *ej.* ...firme = *hondo* (本土), ...de Marfil = *Zōge-kaigan* (象牙海岸), a lo largo de la... = *kaigan-zutai ni* (海岸沿いに), defensa de la... = *kaigan bobi* (海岸防備), navegar de...en... = *engan wo kōkō suru* (沿岸を航行する).**costa³**. *f.* (*Kutsu-ya no*) *ki-yasuri* (靴屋の) 木やすり).**costado**. *m.* 1 *Waki* (わき (脇)), *wakibara* (わき (脇) 腹), *abara* (あばら (肋)), *yokobara* (*yokoppara*) (横腹). 2 (lado) *Katavara* (傍ら), *hata* (端), *heri* (へり), *soba* (そば), ...*gawa/ kawa* (...側), *hō* (方), *hōmen* (方面). *ej.* ...de un barco = *Funabata/funaberi* (船端・船べり). 3 (Mil.) (*Guntai no*) *sokumen* (軍隊の) 側面).**costal**. I *adj.* *Abara-bone no* (あばら (肋) 骨の). II *m.* *Ōbukuro* (大袋), *asa-bukuro* (麻袋). III *fr. fig. y fam.* Eso es harina de otro... = *Sore wa betsu no mondai desu*. Estar hecho uno...de huesos = *Hone to kawa bakari ni nate iru*. Vaciar uno el... = *Nanimo-kamo buchi-makeru*. El...de los pecados = *Jintai*.**costalada**. *f.* *Yoko-taoshi* (横倒し).**costalazo**. *m.*=costalada.**costalejo**. *m. d. de costal.***costana**. *f.* 1 *Saka-michi* (坂道). 2 (Mar.) *Fune no rokuzai* (船のろく (肋) 材)= **cuaderna**.**costanera**. *f.* 1 *Saka* (坂)=**cuesta**. 2 *pl.* (Arq.) *Taruki* (垂木).**costanero, ra.** *adj.* 1 *Saka ni natta* (坂になった). 2 (Mar.) *Engan no* (沿岸の), *enkai no* (沿海の). *ej.* Navegación...= *Engan kōkō* (沿岸航行).**costar**. *intr.* 1 *Hiyō ga kakaru* (費用がかかる), *kakaru* (かかる), *de aru/desu* (である・です). *ej.* Cuesta lo que cueste = *Hiyō ga ikura kakatte mo*. Le costó 1 millón de yenes arreglar la casa = *Kare ga sono ie wo naosu nomi hyaku-man yen kakatta*. ¿Cuánto cuesta esa pluma? = *Sono "pen" wa ikura desu ka?* 2 (*fig.*) *Doryoku ga iru*(努力がいる). *gisei wo yō-suru* (犠牲を要する), *honor ga iru* (骨折りがいる). *ej.* El escribir un libro cuesta mucho tiempo y trabajo = *Hon wo tsukuru no-ni taihen-na doryoku ga iru*.**costarricense**. *adj. y s.* (Geogr.) "Costa Rica" no (*hito*) (コスタリカの (人)).**costarriqueño, na.** *adj. y s.*=costarricense.**coste**. *m.* 1 (precio) *Nedan* (値段), *daika* (代価), *genka* (原価), *atai* (価). *ej.* El...de fábrica = *Koba genka* (工場原価). El...medio = *Heikin genka* (平均原価). ¿Cuál es el...del diccionario? = *Jibiki no nedan wa ikura desu ka?* 2 (gasto) *Hiyō* (費用), *keihi* (経費), (*comp.*) ...*hi* (...費). *ej.* El coste de la vida = *Seikatsu-hi* (生活費). A...y costas (*m. adv.*) = *Nan no mōke mo naku*.**costear**. I *tr.* 1 *Hiyō wo futan suru* (費用を負担する), *hiyō wo dasu* (費用を出す). *ej.* ...la carrera escolar de un huérfano = *koji no gaku-hi wo dashite yaru*. 2 (navegar por la costa) *Kaigan ni sotto kōkō suru* (海岸に沿って航行する). II *r.* (...*se.*) *Shūshi ga ai-tsugunau* (収支が相償う). 「の」.**costeño, ña.** *adj.* *Kaigan no* (海岸の), *engan no* (沿岸**costera**. *f.* 1 *Waki* (わき (脇)), *kawa* (側). 2 *Saka* (坂)=**cuesta**. 3 *Kaigan* (海岸)=**costa**. 4 (Mar.) *Gyōki* (漁期).**costero, ra.** I *adj.* *Kaigan no* (海岸の), *engan no* (沿岸の), *kinkai no* (近海の). *ej.* Nave... = *Kinkai kōro-sen* (近海航路船). II *m.* (Min.) *Yōko-ro no soku-heki* (溶鉱炉の側壁).**costezuela**. *f. d. de cuesta.***costil.** *adj.* *Abara-bone no* (あばら骨の), *rokkotsu no* (肋骨の).**costilla**. *f.* 1 *Abara-bone* (あばら (肋) 骨), *rokkotsu* (肋骨). *ej.* De puro flaco se le vetan las costillas = *Taihen yasete, abara-bone ga dete kita*. Falsas costillas = *Kari rokkotsu*. Se rompió una costilla mientras esquiaba = *Kare wa "suki" wo shite ita toki rokkotsu wo otta*. 2 *Rokkotsu-yō no mono* (肋骨様のもの), *rokuzai* (肋材). 3 (*fig. y fam.*)= **caudal**. *Shisan* (資産). 4 (*fig. y fam.*) *Jibun no tsuma* (自分の妻). 5 (Mar.) *Fune no rokuzai* (船の肋材). 6 (Arq.) *Serimochi no abara* (せりもちの肋). 7 (...flotante) *Yuri rokkotsu* (遊離肋骨). 8 (*fr. fig. y fam.*) Medirle a uno las costillas = *Hito wo naguri-tsukeru*. Pasearle a uno las... = *Hito wo fumi-tsukeru*; romperle a uno las... = *hito wo hidoku naguru*.**costillaje**. *m.*=costillar.**costillar**. *m.* *Abara* (あばら (肋)), *rokkotsu* (肋骨), *abara-bone* (あばら骨).**costillado, da.** *adj.* *Katahaba no hiroi* (肩幅の広い).**costo¹**. *m.* *Hiyō* (費用), *daika* (代価)=**costa** 1 acep. *ej.* A...y costas (*m. adv.*) = *mōke wo minai de*.**costo²**. *m.* (Bot.) "Kosutsusu" (lat. *costus*) (コスツス), *yomogi-giku* (よもぎ菊)=**hierba de Santa María**.**costosamente**. *adv.* 1 *Takaku* (高く). 2 (*fig.*) *Honeotte* (骨折って), *mutsukashiku* (難かしく).**costoso, sa.** *adj.* 1 *Takai* (高い), *kane no kakaru* (金のかかる), *kōka-na* (高価な), *nedan ga takai* (値段が高い). 2 (*fig.*) *Mutsukashii* (難かしい), *mendo-na* (面倒な), *taihen-na* (大変な).**costra**. *f.* 1 *Gaikaku* (外殻), *gaihi* (外皮). 2 *Kasabuta* (かさぶた). 3 (moco de vela) *Rōru* (ろう涙). 4 (...láctea) (Pat.) *Shirakumo* (白くも), *tamushi* (たむし).**costroso, sa.** *adj.* *Gaikaku no aru* (外殻のある), *gaihi no aru* (外皮のある), *kasabuta no aru* (かさぶたのある),

kawa no hatta (皮の張った).

costumbre. *f.* 1 (hábito) *Shūkan* (習慣), *shūsei* (習性), *kuse* (くせ), *seiheki* (性癖), (*comp.*) ...*shū/heki* (...習・癖). *ej.* Contraer la mala...del tabaco = "Tabako" no akuheki ga tsuku. Mejor sería no adquirir semejante... = *Sonna shūkan wo mi ni tsukenai hō ga ii*. Una vez adquirida una mala...difícilmente se corrige = *Ittan kuse ga tsuku to naka-naka naoranai*. Tiene la buena...de dar un paseo todos los días = *Mainichi sanpo suru no wa kare no ii shūkan da*. Tiene la mala...de hacer siempre lo contrario = *Kare ni wa itsumo hantai suru akuheki ga aru*. Ella tiene una...muy rara = *Kanojo wa kimyo-na seiheki ga aru*. 2 (práctica) *Fūzoku* (風俗), *fūshū* (風習), *kanshū* (慣習), *kanrei* (慣例), *narawashi* (習わし), *jōrei* (常例). *ej.* En conformidad con las... = *Kanrei ni shitagatte*; obrar en contra de las... = *kanrei wo yaburu*. Historia de las...japonesas = *Nippon fūzoku-shi*. Las costumbres están muy relajadas = *Fūzoku ga ōi ni midarete-iru*. 3 (mens-truo) *Gekkei* (月経).

costumbrismo. *m.* *Shajitsu-shugi* (写真主義), *jisseikatsu byōsha* (実生活描写).

costumbrista. I *adj.* *Fūzoku-ga no* (風俗画の), *shajitsu-shugi no* (写真主義の). II *com.* *Fūzoku bungaku-sha* (風俗文学者), *jisseikatsu-byōsha no sakka* (実生活描写の作家), *shajitsu-shugi-sha* (写真主義者).

costura. *f.* 1 *Nuimono* (縫い物), *ohari* (お針), *hari-shigoto* (針仕事). 2 *Nuime* (縫い目), *tsugime* (継ぎ目), *awaseme* (合わせ目), *tojime* (とじ目). *ej.* Sin costura = *Tsugime no nai*. Sentar las costuras = *Nuime wo "airon" de oaseru*. Meter en... (*fr. fig. y fam.*) = *Kisoku ni hazurenai yō ni suru*; sentar a uno las... (*fr. fig. y fam.*) = *pishari (pishari) to utsu/tataku*; saber de toda... (*fr. fig. y fam.*) = *seken wo shiri-nuite iru*.

costurera. *f.* *Saiho-onna* (裁縫女), *saiho-fu* (裁縫婦), *ohari-ko* (お針子).

costurero. *m.* 1 *Saiho-shi* (裁縫師), *saiho no sensei* (裁縫の先生), *shitate-ya* (仕立て屋), *hoko* (縫工). 2 (cuarto de costura) *Saiho-shitsu* (裁縫室).

costurón. *m.* 1 *aum. de costura*. 2 *Ara-nui* (あら縫い). 3 (cicatriz) *Kizu-ato* (傷跡).

cota. *f.* 1 (Hist.) *Kusari-katabira* (鎖かたびら (帷子)). 2 = *cuota*. *Buntan-kin* (分担金). 3 (Topog.) *Hyōko* (標高), *kijun-ten* (基準点). 4 (Ant.) *Jinbaori* (陣羽織).

cotana. (Carp.) 1 *Hozoaana* (ほぞ穴). 2 *Nomi* (のみ).

cotangente. *f.* (Trig.) *Yosetsu* (余切), "kotanjento" (コタンゼント).

cotarra. *f.* = *cotarro*.

cotarrera. *f.* (*fig. y fam.*) *Aruki-mawaru onna* (歩き回る女).

cotarro. *m.* 1 *Muryō shukuhaku-jo* (無料宿泊所). 2 (ladera de un barranco) *Gake* (がけ). Alborotar el... (*fr. fig. y fam.*) = *Sawagi-tateru*; andar de...en... (*fr. fig. y fam.*) = *muyō no hōmon wo shite aruki-mawaru*.

cotejar. *tr.* *Terashi-awaseru* (照らし合わせる), *taisho suru* (対照する), *shōgō suru* (照合する).

cotejo. *m.* *Shōgō* (照合), *taishō* (対照).

cotera. *f.* = *cotero*. (*regi.*) *Oka* (丘).

coterráneo, a. *adj.* = *conterráneo*.

cotí. *m.* = *cutí*.

cotidianamente. *adv.* *Mainichi* (毎日), *hibi* (日々), *nichi-nichi* (日々), *nichijō* (日常), *higoto ni* (日毎に) (*sin.*) *diariamente*.

cotidiano, na. *adj.* *Nichi-nichi no* (日々の), *nichijō*

no (日常の), *mainichi no* (毎日の), *hibi no* (日々の), *nikkan no* (日刊の). *ej.* Escribir es mi trabajo... = *Kaku koto ga watashi no mainichi no shigoto da*. Esa es nuestra vida cotidiana = *Watashi-domo no nichijō no seikatsu wa sore desu*.

cotila. *f.* (Anat.) *Kankotsu-kyū* (寛骨白).

cotiledón. *m.* (Bot.) *Shiyō* (子葉).

cotiledóneo, a. *adj.* (Bot.) *Shiyō no aru* (子葉のある).

cotillear. *intr.* (*fam.*) *Uwasa (-banashi) wo tateru* (うわさ (話) を立てる), *iifurasu* (言いふらす) (*sin.*) *chismorrear*.

cotillo. *m.* *Kana-zuchi no atama* (金槍の頭).

cotfn. *m.* (Dep.) *Tama no uchi-kaeshi* (球の打ち返し).

cotizable. *adj.* *Hyōka-dekiru* (評価できる), *mitsu-moreru* (見積れる), *nebumi-dekiru* (値ぶみできる).

cotización. *f.* *Soba wo tateru koto* (相場を立てる事), *soba-tsuke* (相場付け), *tatene* (建て値), *hyōjun soba* (標準相場), *nebumi* (値ぶみ). *ej.* ...oficial = *kotei soba*; ...de cambios = *kawase soba-hyō*; ...de precios = *nedan-hyō*.

cotizar. *tr.* (Com.) *Soba wo tsukeru/tateru* (相場をつける). 4 (Com.) *Tsuke-ne* (つけ値), *tate-ne* (建て値), *kōtei suru* (値ぶみする), *tatene wo tsukeru* (建て値をつける).

coto. *m.* 1 (terreno cercado) *Tachi-iri kinshi no tokoro* (立入禁止のところ). 2 (mojón) *Kyōkai-hyō* (境界標). 3 (limite) *Sakai* (境), *genkai* (限界). *ej.* Poner...a = *Sashitomeru* (差し止める), *genkai wo tsukeru* (限界をつける). 4 (Com.) *Tsukene* (つけ値), *tatene* (建て値), *kōtei kakaku* (公定価格), *kōnin kakaku* (公認価格), *kyōtei nedan* (協定値段). 5 (...redondo) *Dōitsu mochinushi no nden* (同一持ち主の農園). 6 (lct.) *Haze* (はぜ (沙魚)).

cotón. *m.* *Menpu no isshu* (綿布の一種).

cotona. *f.* (S. Am.) *Momen no uwagi* (木綿の上着).

cotonada. *f.* *Men-donsu* (綿どんす).

cotonía. *f.* *Men-"seru"* (綿セル).

cotorra. *f.* 1 (Orn.) *Inko* (いんこ). 2 (*fig. y fam.*) *O-shaberi-na hito* (おしゃべりな人).

cotorrear. *intr.* (*fam.*) *O-shaberi suru* (おしゃべりする), *shaberu* (しゃべる), *shaberi-makuru* (しゃべりまくる).

cotorreo. *m.* (*fam.*) *O-shaberi* (おしゃべり), *shaberi-ai* (しゃべり合い).

cotorrera. *f.* 1 *Mesu no inko* (礎のいんこ). 2 (*fig. y fam.*) *O-shaberi-na onna/hito* (おしゃべりな女・人).

cotorrón, na. *adj.* *Wakamono de itagaru (rōjin)* (若者でいたがる (老人)).

cotovia. *f.* (Orn.) = *totovia/cogujada*. *Kanmuri-hibari* (冠雲雀).

cotral. *adj. y s.* = *cutral*. *Oibore no (ushi)* (老いぼれの (牛)).

cotudo, da. I *adj.* *Ke-darake no* (毛だらけの), *ubuge no haeta* (生毛のはえた), *watage no haeta* (綿毛の生えた). II (S. Am.) *Kōjosen-shu no dekita* (甲状腺腫のできた).

cotufa. *f.* 1 (Bot.) *Kikuimo* (菊芋). 2 *Oishii mono* (おいしいもの). *ej.* Pedir...en-el golfo (*fr. fig. y fam.*) = *Fukanō-na mono wo motomeru*.

coturno. *m.* (Hist.) (*Kodai Roma no*) *han-nagagutsu* ((古代ローマの) 半長靴). *ej.* Calzar el... (*fr. fig.*) = *Higeki wo enjiru/yāga-na buntai wo mochiiru*; de alto... (loc. *fig.*) = *kokyū-na*.

covacha. *f.* *Chiusai dokutsu* (小さい洞窟).

covachuela. *f. d. de covacha*.

covanilla. *f.* = *covanillo*.

covanillo. *m. d. de cuévano*.

covezuela. *f. d. de cueva.*
coxal. *adj. Koshi no (腰の). ej. El hueso...=Koshi-bone.*
coxalgia. *f. (Med.) Ko-kansetsu-en (股関節炎), momo no kansetsu-byō (もも (腿) の関節病).*
coxálgico, ca. *adj. Ko-kansetsu-en no (股関節炎の).*
coxcojilla/ coxcojita. *f. Ishi-keri asobi (石けり遊び).*
coxis. *m. (Anat.)=cócix. Bikotsu (尾骨), bitei-kotsu (尾てい (骹) 骨).*
coy. *m. (Mar.) Tsuru-doko (釣り床), "hanmokku" (ハンモック).*
coyol. *m. (C. Am.) (Bot.) Yashi no isshu (やしの一種).*
coyolar. *m. (C. Am.) "Coyol" no hayashi (コヨルの林), yashi-bayashi (やし林).*
coyote. *m. (Zool.) ('México'san no) okami ((メキシコ産の) 狼).*
coyotero, ra. *adj. y m. 1 "Koyote" wo oi-kakeru (inu) (コヨーテを追いかける (犬)). 2 "Koyote" wo toraeru wana (コヨーテを捕えるわな (罠)).*
coyunda. *f. 1 Kubiki-zuna (軛づな). 2 Kawa-himo (革ひも). 3 (fig.) Fufu no aidagara (夫婦の間柄), kek-kon (結婚). 4 (fig.) Fukujū (服従).*
coyuntura. *f. 1 Kansetsu (関節). 2 (oportunidad) Jiki (時期), kikai (機会), jisetsu (時期). ej. En espera de mejores... = Yori yoi kikai wo machi-nagara; hablar uno por las... (fr. fig. y fam.) = shaberi-tateru/ shaberi-makuru = hablar por las codos.*
COZ. *f. 1 Keru koto (蹴ること), ke-tobasu koto (蹴とばすこと), keru (蹴り), ke-tobashi (蹴とばし). ej. Tirar (dar) coces = Keru (蹴る), pompon keru (ぼんぼん蹴る). Dar coces contra el aguijón (fr. fig. y fam.) = Tsukibō wo keru/ waru-agaki wo suru. Soltar una coz (fr. fig. y fam.) = Akutai wo tsuku. Mandar a coces (fr. fig. y fam.) = Kuchigitanaku meirei suru. 2 (retroceso) Handō (反動). 3 (culata) Jushō (銃床). 4 (injuria) Akko (悪口).*
crabron. *m. (Zool.) Suzume-bachi (すずめ蜂).*
cran. *m. (Impr.) Katsujū no kizami-me (活字の刻み目).*
craneal. *adj. Zugai (-kotsu) no (頭蓋 (骨) の), togai no (頭蓋の).*
craneano, na. *adj.=craneal.*
cráneo. *m. Zugai (頭蓋), zugai-kotsu (頭蓋骨), togai (頭蓋), togai-kotsu (頭蓋骨). ej. Secársele a uno el... (fr. fig. y fam.) = Ki ga kurutte iru.*
craneología. *f. Tōgai-gaku (頭蓋学), kossō-gaku (骨相学).*
craneólogo. *m. Tōgai gaku-sha (頭蓋学者), kossō gaku-sha (骨相学者).*
craneometría. *f. Zugai/togai sokutei-hō (頭蓋・頭蓋測定法).*
craneómetro. *m. Zugai-kei (頭蓋計), zugai sokutei-ki (頭蓋測定器).*
craneoscopia. *f. Zugai kensa (頭蓋検査), kossō-gaku (骨相学).*
craniano, na. *adj.=craneal.*
crápula. *f. 1 Yoi (酔い), meitei (めいてい (酪酊)), deisui (泥酔). 2 (fig.) Hoto (放蕩), doraku (道楽), hōratsu (放らつ (埒)).*
crapuloso, sa. *adj. Yoi-shireta (酔いしれた), deisui-shita (泥酔した).*
crasamente. *adv. Muchi de (無知で).*
crascitar. *intr. (Karasu ga) naku ((鴉が) 鳴く).*
crasedad. *f. (ant.)=crasitud.*
crasiento, ta. *adj.=grasiento.*
crasitud. *f. Abura-butōri (脂ぶとり), himan (肥満).*

craso, sa. *adj. 1 Abura-butōri no (脂ぶとりの), himan-shita (肥満した), aburagitta (脂ぎった). 2 (fig.) Hanahadashii (はなはだしい), hidoi (ひどい). ej. Ignorancia... = Hanahadashii muchi.*
crasuláceo, a. *I adj. (Bot.) Benkeiso no (べんけい草の), keiten no (景天の). II f. pl. (Bot.) (Las...) Benkeiso-ka (べんけい草科), keiten-ka shokubutsu (景天科植物).*
cráter. *m. 1 Funka-dōshi (噴火口). 2 (Astr.) "Koppu"-za (コップ座)=copa.*
crateriforme. *adj. Funkako-jō no (噴火口状の).*
craticula. *f. 1 (Cath.) (Shūdōjo-in no) menkai-mado ((修道女院の) 面会窓). 2 (Fis.) Bunko-ban (分光板).*
craza. *f. Rutsubo (るつぼ).*
creable. *adj. Sozo-dekiru (創造できる), tsukuri-uru (作りうる).*
creación. *f. 1 Sozo (創造), sōsaku (創作), (Lit.) sōsei (創生), kaibyaku (開びやく (闢)). 2 (mundo) Uchu (宇宙), tenchi banbutsu (天地万物), sekai (世界), (Bud.) shinrabanshō (森羅万象). 3 (institución) Sōsetsu (創設), sōritsu (創立), kensetsu (建設), sōan (創案). 4 (elección) Sennin (選任).*
creador, ra. *I adj. Tsukuru (作る), tsukuridasu (作りだす), sōzo-teki-na (創造的). II s. 1 Sozo-sha (創造者), tsukurinushi (創り主), sōan-sha (創案者), sōsetsu-sha (創設者), sōritsu-sha (創立者), sōshi-sha (創始者). 2 m. (Ei...) Sozo-shu (創造主), Kami (神), zobutsu-shu (造物主).*
crear. *tr. 1 Sozo suru (創造する), tsukuru (作る), tsukuri-dasu (作りだす), sōsaku suru (創作する), sōsei suru (創製する). ej. Todos los hombres son creados iguales = Hito wa mina byōdō ni sōzo sarete iru. 2 (instituir) Sōsetsu suru (創設する), sōritsu suru (創立する), sōshi suru (創始する). 3 (nombrar) Sennin suru (選任する). ej. Ultimamente han sido creados 20 nuevos cardenales = Saikin 20-nin no shin-sūkikyō ga sennin saretā.*
crebólo. *m. (Ar.)=acebo.*
crecedero, ra. *adj. Seichō shi-uru (成長しうる), nobiru koto ga dekiru (伸びる事ができる).*
crecer. *I intr. 1 Nobiru (伸びる), hattatsu suru (発達する), seichō suru (成長する), nagaku naru (長くなる). 2 (aumentar) Ōkiku naru (大きくなる), masu (増す), zōka suru (増加する), zōdai suru (増大する), (comp.) zō... (増...), fueru (ふえる), takamaru (高まる). ej. ...el río = kawa ga zōsui suru. Debido a las lluvias ha crecido la corriente del río = Naga-ame de kawa-mizu ga mashi-ta. La población de Tokio crece de continuo = Tōkyō no jinkō wa zōka suru bakari desu. 3 (...las plantas) Haeru (生える), sodatsu (育つ), oi-tatsu (生い立つ). 4 (dejar crecer) Nobasu (伸ばす). ej. Dejar...el pelo = Tōhatsu wo nobasu (頭髪をのばす). II r. (...se.) Zōcho suru (増長する).*
creces. *f. pl. 1 Kasabari (かさばり), fukurami (ふくらみ). 2 (de...) adj. Ōkiku nari-sō-na (大きくなりそうな). 3 (fig.) Zōka (増加), zōdai (増大), mashi (増し). 4 (con...) m. adv. Yokei ni (よけいに), yobun ni (余分に), ōi-ni (大いに), tappuri-to (たっぷりと).*
crecida. *f. Zōsui (増水).*
crecidamente. *adv. Yokei ni (よけいに), yobun ni (余分に), ōini (大いに), mashite (増して).*
crecido, da. *adj. Seichō-shita (成長した), ōkiku-natta (大きくなった), zōdai-shita (増大した).*
creciente. *1 Seichō-suru (成長する), zōdai-shite yuku (増大してゆく). ej. Luna... = Jōgen no tsuki (上弦の月), shingetsu (新月), (Lit.) gengetsu (弦月). 2 = crecida. 3 (...de mar) Agheshio (上げ潮).*

crecimiento. *m.* *Seichō* (成長), *zōdai* (増大), *zōka* (増加), *hattatsu* (発達), *oitachi* (生い立ち).
credencia. *f.* (Cath.) *Saiki-taku* (祭器卓).
credencial. *f.* (es) 1 *adj. y s. Shinnin* (-jō) (信任 (状)). 2 *f. pl. Kokusho* (国書), *shinnin-jō* (信任状). *ej.* Presentar las... = *Shinnin-jō wo hōtei suru*.
credibilidad. *f.* *Shinji-uru koto* (信じうること), *shin'yō dekiru koto* (信用できる事), *shinjitsu-sei* (真実性), *kakujitsu-sei* (確実性).
credificio, cia. *adj.* *Shin'yō no* (信用の), *shin'yō-gashi no* (信用貸しの).
crédito. *m.* 1 (confianza) *Shin'yō* (信用), *shinnin* (信任), "kurejitto" (ing. credit) (クレジット). *ej.* Perder... = *Shin'yō wo ushinau*; ganar... = *shin'yō wo uru*; dar... = *shin'yō suru/shin'yō wo oku*. Hombre de crédito = *Shin'yō no aru (dekiru) hito*. Una persona sin ningún... = *Shin'yō no nai hito*. No dar... a lo que dicen = *Hitobito no iu koto wo shin'yō shinai*. Tu...ha caído por los suelos = *Kimi no shin'yō wa ochita*. Banco de... = *Shin'yō-ginkō*; sociedad de... = *shin'yō kumiai*; ...abierto = "ōpun kurejitto" (ing. open credit); abrir un... = *shin'yō-jō wo kaisetsu suru*; sentar (tener sentado) el... = *shin'yō ga aru*. 2 (abono) (Com.) *Shin'yō-gashi* (信用貸し), *kake* (掛け). 3 (reputación) *Meiyo* (名誉), *meisei* (名声), *yoi hyōban* (良い評判), *meibō* (名望), *shinbō* (信望). *ej.* Perder el...ante el público = *Seken no shinbō wo ushinau*. 4 (asenso) *Shodaku* (承諾).
credo. *m.* (lat.) 1 *Shinjō* (信条), *shinnen* (信念), *shinkō* (信仰). 2 (rel.) *Shinkyō* (信経), *shinkō kajō* (信仰筒条). *ej.* El...de los Apóstoles = *Shito-shinkyō*. 3 (...político; social) *Shūshi* (宗旨), *koryō* (綱領). 4 *m. adv.* En un... = *chotto no ma ni*; que canta el... (expr. fam.) = *odoroku hodo no*.
crédulamente. *adv.* *Karugarushiku shinjite* (軽々しく信じて), *keisotsu ni* (軽率に).
credulidad. *f.* *Karugarushiku shinjiru koto* (軽々しく信じる事), *shinjin* (信心), *keishin* (軽信), *mōshin* (盲信).
crédulo, la. *adj.* *Karugarushiku shinji-komu* (軽々しく信じ込む), *keishin suru* (軽信する), *tayasuku shinjiru* (たやすく信じる). (vulg.) *baka-shōjiki-na* (馬鹿正直な).
crederas. *f. pl.* (fam.) *Tayasuku shinjiru koto* (たやすく信じる事).
creencia. *f.* *Shinkō* (信仰), *shinnen* (信念), *shinjō* (信条). *ej.* ¿Cuáles son tus creencias? = *Anata no shinkō wa nan desu ka?*
creer. I *tr.* 1 *Shinjiru* (*shinzuru*) (信じる (信ずる)). *ej.* Creo en la inmortalidad del alma = *Reikon no fumetsu wo shinjimasu*. Cree lo que te dice tu amigo = *Anata no tomodachi no iu koto wo shinji-nasai*. El no creyó nada de lo que oyó = *Kare ga kiita koto wa hitotsu mo shinjimasen deshita*. 2 (*uzagar*) ... *to omou* (...と 思う), *kangaeru* (考える). *ej.* Le creo honesto = *Kare wa shōjiki da to omou*. No creo que venga = *Kare ga yatte kuru to wa omowanai*. Yo le creía americano = *Kare wa "Amerika" jin da to omotte ita*. ¿Crees tú que eso es suficiente? = *Anata wa sore de jūbun darō to omou ka?* El cree que lo sabe todo = *Kare wa nan-demo shiite iru to omotte imasu*. Ellos luchaban por lo que creían era justo = *Karera wa seigi to kangaeru koto no tame ni tatakatte ita*. 3 (rel.) *Shinkō suru* (信仰する), *shinjin suru* (信心する). *ej.* Este fué el motivo que le indujo a creer en el Cristianismo = *Sore ga doki de kare wa "Kirisuto"-kyō wo shinkō suru yō ni natta*. II *r.* (...se) *Jishin wo motsu*

(自信をもつ), *jishin ga aru* (自信がある), *jibun wo...to kangaeru* (自分を...と考える), *jibun wo...to omou* (自分を...と 思う). *ej.* Yo no me creo capacitado para eso = *Sore wo suru ni wa watashi wa tekinin-sha de nai to omoimasu*. El se cree tan capaz como cualquiera = *Kare ni wa tanin yori mo sainō ga aru to iu jishin wo motte iru*.
creíble. *adj.* *Shinji-uru* (信じうる), *shinji-rareru* (信じられる). 「い」.
creíblemente. *adv.* *Tabun* (たぶん), *taitei* (たいてい).
crema. *f.* 1 *Nyūshi* (乳脂), "kurtmu" (ing. cream) (クリーム). *ej.* ...de afeitar = *higesori-"kurtmu"* (ひげ剃りクリーム). 2 (confección) *Nyazai to shita keshō-hin* (乳劑とした化粧品). 3 (...dental) *Neri-hamigaki* (練り歯みがき), (...para zapatos) *kutsuzumi* (靴墨). 4 (Gram.) = **diéresis.** *U-ji ni tsukeru fugo* (ウ字につける符号).
cremación. *f.* *Kasō* (火葬), *dabi* (荼毘).
cremallera. *f.* 1 (Mec.) *Hazao* (齒棹), *hagata "reru"* (齒形レール), *shikiji* (齒軌条), "rakku" (ing. rack) (ラック). *ej.* Ferrocarril de... = "Aputo"-*shiki tetsudo*. 2 (...del vestido) "Fasuna" (ing. fastner) (ファスナー), "jippa" (ing. zipper) (ジッパー), "chakku" (ing. chuck) (チャック).
crematística. *f.* *Seiji-keizai-gaku* (政治経済学) = **economía política.**
crematorio, ria. I *adj.* *Kasō no* (火葬の). II *m.* *Kasoba* (火葬場), *kasō-ro* (火葬炉), *yakiba* (焼き場), *dabi-sho* (荼毘所).
cremento. *m.* = **incremento.** *Zōka* (増加), *zōdai* (増大).
cremómetro. *m.* *Nyaraku-kei* (乳酪計). 「上」大.
cremor. *m.* (Quim.) *Shuseki* (酒石), *shusekiei* (酒石英).
crencha. *f.* *Tohatsu no wakeme* (頭髮の分け目).
creosota. *f.* (Quim.) "Kureosōto" (al. Creosot) (クレオソート).
creosotar. *tr.* "Kureosōto" *de shori suru* (クレオソートで処理する).
crepitación. *f.* 1 *Pachi-pachi iu koto* (ぱちぱちいう事), *baku-on* (爆音). 2 (Med.) *Nenpatsu-on* (捻髪音), *suihō-on* (水泡音), *hone ga kishimu oto* (骨がきしむ音).
crepitante. *adj.* *Pachi-pachi naru* (ぱちぱち鳴る), *nenpatsu-on no* (捻髪音の), *suihō-on no* (水泡音の).
crepitar. *intr.* *Pachi-pachi iu* (ぱちぱちいう), *pachi-pachi to oto wo tateru* (ぱちぱちと音を立てる), *nenpatsu on wo hassuru* (捻髪音を発する).
crepuscular. *adj.* *Usuakari no* (薄明かりの), *yoake no* (夜明の), *hakumei no* (薄明の), *tasogare no* (黄昏の).
crepúsculo. *m.* *Yoake* (夜明け), *usuakari* (薄明かり), *tasogare* (黄昏), *higure* (日暮れ), *nichibotsu* (日没), *yūgata* (夕方), *akatsuki* (暁), (Lit.) *hakumei* (薄明), *hakubo* (薄暮), *reimei* (黎明). *ej.* A la hora del... = *Higure-goro* (日暮れ頃), antes del... = *yoake mae ni* (夜明け前に), después del... = *higure-go ni* (日暮れ後に).
cresta. *f.* 1 *Jō-bachi ni naru tamago* (女王蜂になる卵). 2 (larva) *Uji* (うじ).
crespilla. *f.* = *gargaria/colmenilla*.
crespo, pa. I *adj.* 1 *Chijireta* (ちぢれた). 2 (*fig.*) *Yomi-nikui* (読みにくい), *wakari-zurai* (わかりづらい). 3 (*fig.*) *Rippuku-shita* (立腹した). II *m.* *Makige* (巻き毛).
crespón. *m.* *Chijimi-ori* (ちぢみ織), "kurepu" *ori* (fr. crêpe) (クレープ織), *chirimen* (ちりめん), "kurepu" (クレープ). *ej.* ...de luto = *moshō* (喪章).
cresta. *f.* 1 *Tosaka* (とさか). 2 = **copete** 3 **acep.** =

Kanmo (冠毛). 3 (cumbre) *Teppen* (てっぺん), *chōjō* (頂上), *sanjō* (山上). 4 *Maedate* (前立て). 5 (...de ola) *Nami-gashira* (波頭). 6 (...de gallo) (Bot.) *Keitō* (鶏頭). Alzar (levantar) la... (fr. fig.)=*gōman-na fū wo suru*. (傲慢な風をふる).

crestado, da. *adj.* *Tosaka no aru* (とさかのある), *kanmō no aru* (冠毛のある).

cresteraía. *f.* 1 (Arq.) *Mune-kazari* (棟飾り). 2 (Fort.) *Kyōheki* (胸壁). 3 (Fort.)=*almenaje*.

crestomatía. *f.* *Mohan bunshu* (模範文集) (sin.) *antología*.

crestón. *m.* 1 *Kabuto no maedate* (かぶとの前立て), *kazarige* (飾り毛). 2 (Min.) *Kōmyaku no roto* (鉦脈の露頭).

crestudo, da. *adj.* 1 *Tosaka no okii* (とさかの大きい), *kanmō no okii* (冠毛の大きい). 2 (fig.) *Gōman-na* (傲慢な).

creta. *f.* (Quím.) *Haku-a* (白亜).

cretáceo, a. *adj.* *Haku-a no* (白亜の), *haku-a-shitsu no* (白亜質の), *haku-a-kei no* (白亜系).

cretinismo. *m.* (Med.) *Chihō-shō* (痴呆症), "*kurechin-byō* (ing. cretin) (クレチン病), *hakuchi-shō* (白痴症).

cretino, na. *I adj.* *Chihō-shō no* (痴呆症の), "*kurechin*"-byō no (クレチン病の). II *s.* *Chihō-shō kanja* (痴呆症患者), *kurechin-byō kanja* (クレチン病患者).

cretona. *f.* *Asanuno no ishshu* (麻布の一種), "*kureton*". (fr. cretonne)-*sarasa* (クレトン更紗).

creyente. *I p. a. de creer.* = *Shinjite iru* (信じている). II *s.* *Shinja* (信者), *shinto* (信徒).

creznejá. *f.* = *criznejá*.

cría. *f.* 1 (crianza) *Shiiku* (飼育), *shiyō* (飼養), *yōiku* (養育), *sodate* (育て), *yōshoku* (養殖), (comp.) *yō...* (養...). *ej.* La...del gusano de seda = *Yōsan* (養蚕). La...de la abeja = *Yōhō* (養蜂). 2 (recién nacido) *Ko* (子), *kodomo* (子供), *akanbō* (赤ん坊).

criada. *f.* 1 *Jochū* (女中), *gejo* (下女), *hashitame* (はしため), *o-tetsudai* (お手伝い). 2 (moza) *Kinuta-bō* (きぬた棒).

criadero,ra. *I adj.* *Tasan no* (多産の). II *m.* 1 *Shiyō-shō* (飼養所), *yōshoku-jo* (養殖所), *nae-doko* (苗床), *nae-batake* (苗畑), *yōju-en* (養樹園). *ej.* ...de perlas = *shinju* (no) *yōshoku-jo*; ...de ostras = *kaki no shiyō-shō*; ...de peces = *yōgyō-jo*. 2 (Min.) *Kōmyaku* (鉦脈).

criadilla. *f.* 1 (testículo) *Kōgan* (辜丸). 2 (patata) *Jagaimo* (じゃがいも). *ej.* ...de mar = *tako no ishshu* (蛸の一種), ...de tierra = *shōro* (松露).

criado,da. *I adj.* *Sodatta* (育った), *sodachi no* (育ちの). II *s.* *Genan* (下男), *gejo* (下女), *jochū* (女中), *o-tetsudai* (お手伝い).

criador,ra. *I adj.* *Shiiku-suru* (飼育する), *shiyō-suru* (飼養する), *sodateru* (育てる), *yōshoku-suru* (養殖する). II *s.* 1 *Shiiku suru hito* (飼育する人), *shiyō-sha* (飼養者), *yōshoku-suru hito* (養殖する人). 2 *m.* (rel.) *Sozō-sha* (創造者), *Tsukurinushi* (創り主), *Kami* (神)=*Creator*.

criaduelo,la. *m. f. d. de criado*.

criamiento. *m.* *Seiiku* (生育), *shiiku* (飼育), *sodate-kata* (育て方).

criandera. *f.* (S. Am.) *Uba* (乳母), *nyūbo* (乳母) (sin.) *nodriza*.

crianza. *f.* 1 *Honyū* (哺乳), *sodachi* (育ち), *sodate-kata* (育て方). 2 *Honyū-ki* (哺乳器). 3 *Shitsuke* (しつけ), *gyōgi-sahō* (行儀作法), *reigi* (礼儀), *yōiku* (養育), *kyōiku* (教育), *kyōyō* (教養).

criar. *I tr.* 1 (crear) *Tsukuru* (創る), *tsukuri-dasu* (創り出す), *sozō suru* (創造する), *sōsetsu suru* (創設する). *ej.* Dios crió todas las cosas de la nada = *Kami wa subete no mono wo mu yori tsukuri-dashimashita*. 2 (producir) *Umu* (生む), *shōjiru* (生じる), *umi-dasu* (生み出す). 3 (alimentar) *Sodateru* (育てる), *sodate-ageru* (育て上げる), *kau* (飼う), *shiiku suru* (飼育する), *shiyō suru* (飼養する), *yōshoku suru* (養殖する), *saibai suru* (栽培する). 4 (educar) *Shitsukeru* (しつける), *yōiku suru* (養育する), *ikusei suru* (育成する), *kyōiku suru* (教育する). II *r.* (...se.) *Sodatsu* (育つ), *hatsuiku suru* (発育する), *seiku suru* (成育する), *oi-tatsu* (生いたつ). *ej.* Nacl y me crié en Tokio = *Tōkyō de umareta*. *Tōkyō de sodatta*.

criatura. *f.* 1 *Hizō-butsumo* (被造物), *sozō-butsumo* (創造物). 2 (niño) *Akanbō* (赤ん坊), *kodomo* (子供), *yōji* (幼児), (fam.) *akachan* (赤ちゃん). 3 (feto) *Taiji* (胎児). 4 (fig.) (producto) *Tsukuri-mono* (造り物).

criba. *f.* 1 *Furui* (ふるい) (篩). 2 (...clasificadora) *Senbetsu-ki* (選別機), *senkō-ki* (選鉱機). *ej.* Estar hecho una... (fr. fig. y fam.) = *Furui no yō ni ana-darake de aru*.

cribar. *tr.* 1 *Furuu* (ふるう), *furui-wakeru* (ふるい分ける). 2 (fig.) *Senbetsu suru* (選別する), *senkō suru* (選鉱する).

cribello. *m.* (Zool.) (*Kumo no furui-kan*) (蜘蛛の) (篩管), *shibu* (篩部), *shikan* (篩管).

cribo. *m.* = *criba*.

cric. *m.* (Mec.) "*Jakki*" (ジャッキ)=*gato*.

críca. *f.* *Onna no chibu* (女の恥部).

cricoides. *I adj.* (Anat.) *Kanjō-nankotsu no* (環状軟骨の). II *m.* (Anat.) *Kanjō-nankotsu* (環状軟骨).

crimen. *m.* *Hanzai* (犯罪), *hankō* (犯行), *jūzai* (重罪), *tsumi* (罪), *zaiaku* (罪悪). *ej.* El...organizado = *Shūdan hanzai* (集団犯罪), ...capital = *shizai* (死罪), ...contra el Estado = *kokuji-han* (国事犯), ...de lesa majestad = *daigyaku-zai* (大逆罪).

crimínación. *f.* *Kokuhatsu* (告発), *hinan* (非難).

criminal. *I adj.* 1 *Hanzai no* (犯罪の), *yūzai no* (有罪の), *hankō no* (犯行の), *zaiaku no* (罪悪の), *tsumi no aru* (罪のある). *ej.* Una acción... = *Hanzai kōi* (犯罪行為). 2 (For.) *Keihō-jo* (no) (刑法上の), *keiji-jo* (no) (刑事上の), *hanzai-teki* (-na) (犯罪的(な)). *ej.* Una ofensa... = *Keiji-han* (刑事犯), asunto... = *keiji jiken* (刑事事件), derecho... = *keihō* (刑法), investigación... = *hanzai sōsa* (犯罪捜査), proceso... = *keiji soshō* (刑事訴訟). Departamento de asuntos criminales = *Keiji-kyōku*. II *s.* *Zainin* (罪人), *hanzai-nin* (犯罪人), *hannin* (犯人), *hanzai-sha* (犯罪者), *yūzai-nin* (有罪人), *tsumibito* (罪人) (sin.) *delincuente*. *ej.* El...no ha sido todavía apresado = *Hannin wa mada tsukamatte inai*.

criminalidad. *f.* 1 *Hanzai-sei* (犯罪性), *yūzai* (有罪). 2 (cómputo de crímenes) *Hanzai-kenjū* (犯罪件数).

criminalista. *I adj.* *Keiji saiban-sho no* (刑事裁判所の). II *s.* *Keihō gakusha* (刑法学者), *keiji gakusha* (刑事学者), *hanzai gakusha* (犯罪学者).

criminalmente. *adv.* *Keiji-jo* (刑事上), *keihō ni yotte* (刑法によって), *hanzai-teki ni* (犯罪的に).

criminar. *tr.* 1 = *acriminar*. *Kokuhatsu suru* (告発する). 2 (fig.) = *censurar*. *Hinan suru* (非難する).

crimínología. *f.* *Hanzai-gaku* (犯罪学). 「**C**」

crimínológico, ca. *adj.* *Hanzai-gaku no* (犯罪学)

criminoso,sa. *I adj.* = *criminal* 1 acep. II *s.* *Zainin* (罪人), *hanzai-nin* (犯罪人).

crin (es). *f.* 1 *Tategami* (たてがみ). 2 (...vegetal) *Shokubutsu sen'i no isshu* (植物纖維の一種). Tenere a las crines (*fr. fig. y fam.*)=*Mibun ni shigami-tsuku*.
crinado, da. *adj.* (poét.) *Chohatsu no* (長髪).
crinar. *tr.* *Kami wo tokasu* (髪をとかす).
crío, a. *m. y f.* *Akanbō* (赤ん坊), *kodomo* (子供), (*fam.*) *akachan* (赤ちゃん).
criollo, lla. *I adj.* 1 *Iju-shita hakujin no* (移住した白人の). 2 "America"-umare no (アメリカ生まれの). 3 "America"-fū no (アメリカ風). 4 *Kokunai-san no* (国内産の). *ej.* *Industria criolla* = *Kokunai sangyō*. II *s.* 1 *Iju-shita hakujin no shison* (移住した白人の子孫). 2 "America"-umare no *hakujin* (アメリカ生まれの白人).
cripta. *f.* 1 (Hist.) *Chika no nokotsu-dō* (地下の納骨堂), *nokotsu-shitsu* (納骨室). 2 *Chika no seido* (地下の聖堂), *chika no reihai-dō* (地下の礼拝堂), *kyōkai-dō chikashitsu* (教会堂地下室). 3 (Anat.) *Senka* (腺窩).
criptógamo, ma. *I adj.* (Bot.) *Inka no* (隠花の), *inka shokubutsu no* (隠花植物の) = *acotiledóneo*. II *f. pl.* (Las...) *Inka shokubutsu* (隠花植物) = *acotiledóneas*.
criptografía. *f.* *Angō-hō* (暗号法).
criptográfico, ca. *adj.* *Angō-no* (暗号の), *angō-hō no* (暗号法の). 「書」.
criptograma. *m.* *Angō* (暗号), *angō-bunshō* (暗号文).
criptón. *m.* (Quím.) "Kuriputon" (ing. krypton) (クリプトン) = *kr*.
criquet. *m.* "Kuriketto" (ing. cricket) (クリケット).
crisálida. *f.* (Zool.) *Sanagi* (さなぎ) = *ninfa*.
crisantema. *f.* (Bot.) = *crisantemo*.
crisantemo. *m.* (Bot.) *Kiku* (菊), *kiku no hana* (菊の花). *ej.* El festival del... = *Kiku no sekku*; cultivo del... = *kiku-zukuri*; el emblema del... = *kiku no monshō*.
crisis. *f.* *Kiki* (危機), *nankyōku* (難局), *kyōkō* (恐慌), *tōge* (峠). *ej.* El Gobierno está actualmente en crisis = *Naikaku wa ima ya kiki ni aru*. Hay...religiosa = *Shūkyō-teki-na kiki ga aru*. Se aproxima la...financiera = *Zaisei-jō no kiki ga semaru*. Superar la... = *Kiki wo toppa suru/norikiru*; pasar (superar) la... = *tōge wo kosu*.
crisma. (*amb.*) 1 (Cath.) *Seiyu* (聖油), *sei-kōyū* (聖香油). 2 (vulg. fig.) *Atama* (頭). *ej.* Romper la... = *Hito no atama wo naguru*.
crismera. *f.* (Cath.) *Seikō-yū yōki* (聖香油容器), *seiyu-tsubo* (聖油つぼ).
crismón. *m.* (X. to P. wo kumi-awasete) "Kirisuto" no *shōgō* ((XとPを組み合わせた)キリストの稱号).
crisneja. *f.* = *crizneja*.
crisoberilo. *m.* *Kinroku-seki* (金緑石).
crisol. *m.* 1 *Rutsubo* (るつぼ). 2 *Yōkō-ro* (溶鉱炉). 3 (*fig.*) *Shiren* (試練). *ej.* Pasar por el...de la tribulación = *Kutsu no shiren ni taeru*.
crisolada. *f.* *Rutsubo ippai no ryō* (るつぼ一杯の皿).
crisolar. *tr.* = *acrisolar*.
crisólito. *m.* 1 *Kikanran-seki* (きかんらん石). 2 (...oriental) *Kōgyoku* (黄玉).
crisomélidos. *m. pl.* (Zool.) *Kōchū-rui no isshu* (甲虫類の一種).
crisopacio. *m.* = *crisoprása*. *Ryōkugyoku-zui* (緑玉).
crisopeya. *f.* (Ant.) *Renkin-jutsu* (練金術). 「髓」.
crisoprása. *f.* *Ryōkugyoku-zui* (緑玉髓).
crispadura. *f.* = *crispatura*.
crispamiento. *m.* = *crispatura*.
crispar. *I tr.* *Keiren saseru* (けいれんさせる). II *r.* (...se.) *Keiren suru* (けいれんする), *hiki-tsukeru* (ひきつ

ける), *hiki-tsuru* (ひきつる).
crispatura. *f.* *Keiren* (けいれん), *hikitsuri* (引きつり), *hikitsuke* (引きつけ).
crispir. *tr.* *Dairiseki (no) moyō ni suru* (大理石(の)模様にする).
crystal. *m.* 1 (Min.) *Kesshō-tai* (結晶体), *kesshō-butsu* (結晶物). *ej.* ...de roca = *suishō* (水晶), ...tártaro = *shusekei-ei* (酒石英). 2 (vidrio) "Garasu" (ing. glass) (ガラス). *ej.* ...esmerilado = *suri-garasu* (すりガラス), ...hilado = *ito-garasu* (糸ガラス), ...tallado = "katto-gurasu" (ing. cut glass) (カットグラス). 3 (*fig.*) (espejo) *Kagami* (鏡). 4 (agua) (*fig.*) (poét.) *Mizu* (水).
crystalera. *f.* "Garasu"-*todana* (ガラス戸棚).
crystalería. *f.* 1 "Garasu"-*kōba* (ガラス工場), *garasu-seizō-gyō* (ガラス製造業). 2 (tienda de...) "Garasu" *shōten* (ガラス商店). 3 "Garasu"-*seihin* (ガラス製品), "garasu"-*zaiku* (ガラス細工).
crystalino, na. *I adj.* 1 *Suishō-shitsu no* (水品質の), *suishō-tai no* (水晶体の). 2 *Suishō no yō-na* (水晶のような). 3 (*fig.*) *Tōmei-na* (透明な). II *m.* (Anat.) (*Gankyū no*) *Suishō-tai* (眼珠の) 水晶体).
crystalizable. *adj.* *Kesshō-dekiru* (結晶できる), *shōka shi-uru* (晶化する).
crystalización. *f.* 1 *Shōka* (晶化), *kesshō* (結晶), *kesshō-seisei* (結晶生成). 2 *Kesshō-tai* (結晶体), *kesshō-butsu* (結晶物). 3 (*fig.*) *Gutai-ka* (具体化).
crystalizar. *I intr.* 1 *Kesshō suru* (結晶する), *shōka suru* (晶化する). *ej.* La nieve se forma al cristalizarse el agua = *Mizu wa kesshō shite yuki to naru*. 2 (*fig.*) *Gutai-ka suru* (具体化する), *jitsugen suru* (実現する). *ej.* Sus esperanzas comienzan a... = *Sono kibō wa jitsugen shi-hajimeta*. II *tr.* *Kesshō saseru* (結晶させる), *shōka saseru* (晶化させる).
crystalografía. *f.* *Kesshō-gaku* (結晶学).
crystaloide. *m.* (Quím.) *Shōshitsu* (晶質).
crystaloide, a. *adj.* *Shōshitsu no* (晶質の), *kesshō-jō no* (結晶状の).
cristel. *m.* = *clister*.
cristianamente. *adv.* "Kirisuto"-*kyō-teki ni* (キリスト教的に), "Kirisuto"-*shinja-rashiku* (キリスト信者らしく).
cristianar. *tr.* (*fam.*) = *bautizar*. *Senrei wo sazeru* (洗礼を授ける).
cristiandad. *f.* "Kirisuto"-*kyōkai* (キリスト教会), "Kirisuto"-*kyō sekai* (キリスト教世界), "Kirisuto"-*kyō dantai* (キリスト教団体).
cristianismo. *m.* 1 "Kirisuto"-*kyō* (キリスト教). 2 "Kirisuto"-*kyō no shinkō* (キリスト教の信仰).
cristianización. *f.* "Kirisuto"-*kyō-ka* (キリスト教化).
cristianizar. *tr.* "Kirisuto"-*kyō-ka suru* (キリスト教化する).
cristiano, na. *I adj.* "Kirisuto"-*kyō no* (キリスト教の), "Kirisuto"-*kyō-teki (-na)* (キリスト教的(な)). *ej.* La fe... = "Kirisuto"-*kyō no shinkō*; la educación... = "Kirisuto"-*kyō-teki kyōiku*; el partido social... = "Kirisuto"-*kyō shakai-tō*; nombre... = *senrei-mei/reimei*; funerales cristianos = "Kirisuto"-*kyō no sōshiki*. II *s.* "Kirisuto"-*kyōto* (キリスト教徒), "Kirisuto" *shinja* (キリスト信者), "Kirisuto" *shintō* (キリスト信徒), "kirishitan" (port. cristão) (キリシタン).
Cristo. *m.* (Hist. rel.) 1 "Kirisuto" (gr. Xristos) (キリスト). 2 (crucifijo) *Jūjūka-zō* (十字架像), "Kirisuto"-*zō* (キリスト像). *ej.* Ni por un...(*loc. fam.*) = *Totei dekinai koto*

da.
cristus. *m.* *Jibo-hyō* (字母表), *iroha-tokuhon* (いろは読本). *ej.* No saber el... (loc. fig. y fam.) = *Iroha no i mo shiranai.*
critério. *m.* 1 *Kijun* (規準), *hyōjun* (標準). 2 (juicio) *Shikibetsu-ryoku* (識別力). 3 (discernimiento) *Shikibetsu* (識別), *handan* (判断), *kenkai* (見解).
crítica. *f.* 1 (Lóg.) *Hihyō tetsugaku* (批評哲学), *hihyō-hō* (批評法), *hihan-tetsugaku* (批判哲学). *ej.* ...literaria = *hihyō-bun/hyōron*; ...histórica = *rekishi-teki hihan*. 2 (juicio) *Hihyō* (批評), *hihan* (批判), *ronpyō* (論評). *ej.* ...de la razón pura (Kant) = *junsui risei hihan*; ...de la razón práctica = *jissen risei hihan*. 3 (censura) *Hinan* (非難), *shisseki* (叱責).
criticable. *adj.* *Hihan-dekiru* (批判できる), *hihyō no yochi ga aru*. (批評の余地がある), *hinan-subeki* (非難すべき).
criticador, ra. I *adj.* *Hihyō-suru* (批評する), *hinan-suru* (非難する). II *s.* *Hihyō suru hito* (批評する人), *hihyō-sha* (批評者), *hihan-sha* (批判者), *hinan-sha* (非難者).
criticar. *tr.* 1 *Hihyō suru* (批評する), *hihan suru* (批判する), *hyōron suru* (評論する), *ronpyō suru* (論評する). 2 (censurar) *Hinan suru* (非難する), *semeru* (せめる).
criticastro. *m.* (despect.) *Detarame ni hihyō suru hito* (でたらめに批評する人).
criticismo. *m.* *Hihan-shugi* (批判主義), *hihyō* (批評), *hihan* (批判), *hyōron* (評論).
crítico, ca. I *adj.* 1 *Hihyō no* (批評の), *hinan-teki* (-na) (批判的(な)), *hyōron no* (評論の). *ej.* Sentido... = *Hihyō-gan no aru*. Edición...de la Biblia = *Seisho no gen-bun hihyō kenkyū-han*. 2 (peligroso) *Kiki no* (危機の), *kiwadoi* (きわどい), *kiken-na* (危険な), *abunai* (危い). *ej.* En el momento crítico = *Kiwadoi toki ni*. II *s.* *Hyōron-ka* (評論家), *hihyō-ka* (批評家), *hihan-sha* (批判者). *ej.* ...literario = *nangei hihyō-ka*.
críticón, na. I *adj.* *Kokuhyō suru* (酷評する), *kuchi-yakamashii* (口やかましい). II *s.* *Kokuhyō-ka* (酷評家), *kuchi-yakamashii hito* (口やかましい人).
critiquizar. *tr.* (fam.) *Kuchi-yakamashiku iu* (口やかましくいう), *muyami ni hihyō suru* (むやみに批評する).
crizneja. *f.* 1 *Kami no mitsu-gumi* (髪の三つ組). 2 *Nawa* (なわ).
croar. *intr.* (*Kaeru ga*) *naku* ((蛙が) 鳴く).
crocante. *m.* = *guirlache*.
crocino, na. *adj.* "*Safuran*" (Hol. saffraan) no (サフランの).
crocitar. *intr.* = *crascitar*.
croco. *m.* = *azafrán*. [物].
croché. *m.* (fr. crochet) *Ami-bari* (編み針), *amimono* (編物).
cromado. *m.* "*Kurōmu*" *mekki* (クロームめっき).
cromar. *tr.* "*Kurōmu*" *de mekki suru* (クロームでめっきする).
cromático, ca. *adj.* 1 (Mús.) *Han-onkai no* (半音階の), *han-onkai-teki-na* (半音階的な). *ej.* Escala... = *Han-onkai* (半音階). 2 (Opt.) *Shikisai no* (色彩の), *chakushoku no* (着色の), *iro-shūsa no* (色収差の). *ej.* Aberración... = *Shikisai shūsa/iro-shūsa*.
cromatina. *f.* (Biol.) "*Kuromachin*" (al. chromatin) (クロマチン), *senshoku-tai* (染色体), *senshoku-shitsu* (染色質).
cromatismo. *m.* 1 (Mús. y Opt.) *Iro-shūsa* (色収差).

shikisai-shūsa (色彩収差). 2 (Opt.) *Shikisai genkaku* (色彩幻覚).
cromato. *m.* (Quím.) "*Kurōmu*" *san'en* (クローム酸塩).
cro-mo. *m.* (Quím.) 1 "*Kurōmu*" (lat. chromium) (クローム) (abr.) *Cr.* 2 = **chromolitografía**. 2.
chromofotografía. *f.* *Tennen-shoku shashin* (天然色写真), "*karā*" *shashin* (カラー写真).
chromógeno, na. *adj.* *Iro wo shōjiru* (色を生じる).
chromolitografía. *f.* 1 *Chakushoku sekiban-jutsu* (着色石版術), *chakushoku-hō* (着色法), *saishiki-ban* (彩色版). 2 *Irozuri no ga* (色刷りの画), *irozuri no sekiban-ga* (色刷りの石版画), *chakushoku sekiban-ga* (着色石版画), *saishiki-ga* (彩色画), *tennen-shoku shashin* (天然色写真), "*karā*" (ing. color) *shashin* (カラー写真).
chromolitógrafo. *m.* *Chakushoku sekiban-jutsu-shi* (着色石版術師).
chromosfera. *f.* (Astr.) *Saikyū* (彩球), *saishō* (彩層).
chromotipia. *f.* = **chromotipografía**. *Chakushoku insatsu* (着色印刷).
chromotipografía. *f.* 1 *Chakushoku insatsu-jutsu* (着色印刷術). 2 *Chakushoku-ga* (着色画), *chakushoku-ban* (着色版), *saishiki-ban* (彩色版), *chokushoku-zuri* (着色刷り), *irozuri* (色刷り), *irozuri no ga* (色刷りの画).
crónica. *f.* 1 *Nendai-ki* (年代記), *nikki* (日記), *hennen-shi* (編年史), *rekishi* (歴史). 2 (artículo periodístico) *Kiji* (記事), *kiroku* (記録). *ej.* Nuestro amigo nos envió una...del accidente = *Tomodachi ga sono jiko no kiji wo okutte kureta*.
crónicamente. *adv.* *Mansei-teki ni* (慢性的に).
cronicidad. *f.* *Mansei* (慢性).
crónico, ca. *adj.* 1 *Mansei no* (慢性の). 2 (inveterado) *Nenrai no* (年来の), *nagabiku* (長びく).
crónicón. *m.* *Mijikai hennen-ki* (短い編年記).
cronista. *com.* *Kiroku-gakari* (記録係り), *kiroku-kan* (記録官), *nendai-ki hensha* (年代記編者), *hennen-shi-ka* (編年史家), *rekishi-ka* (歴史家).
crónístico, ca. *adj.* *Nendai-ki no* (年代記の).
cronografía. *f.* = **cronología**.
cronógrafo. *m.* 1 *Nendai-gakusha* (年代学者). 2 (aparato de precisión) *Kiji-ki* (記時器), *byō-dokei* (秒時計), *genji-ki* (現時器), "*kurono-gurafu*" (ing. chronograph) (クロノグラフ).
cronología. *f.* 1 *Nendai-gaku* (年代学), *nendai-ki* (年代記). 2 *Nenpyō* (年表).
cronológicamente. *adv.* *Nendai-jun ni* (年代順に), *nendai-gaku-jō* (年代学上), *nenji-teki ni* (年次的に).
cronológico, ca. *adj.* *Nendai-jun no* (年代順の), *nenji no* (年次の), *nendai-gaku no* (年代学の).
cronologista. *com.* = **cronólogo**.
cronólogo, ga. *m. f.* *Nendai-gakusha* (年代学者).
cronometrar. *tr.* *Hyōjun-dokei de hakaru* (標準時計ではかる).
cronometría. *f.* *Jikoku sokutei-hō* (時刻測定法).
cronómetro. *m.* *Hyōjun-dokei* (標準時計), *jikan-kiroku-ki* (時間記録機), *jikan sokutei-ki* (時間測定機), *sokudo-kei* (速度計), "*kuronometā*" (ing. chronometer) (クロノメーター).
croqueta. *f.* "*Korokke*" (ing. croquette) (コロッケ).
croquis. *m.* 1 *Mitori-zu* (見取り図), *ryakuzu* (略図), *sekkei-zumen* (設計図面), *zuan* (図案), "*suketchi*" (ing sketch) (スケッチ). 2 (Pint.) *Sobyō* (素描), *shasei-zu* (写生図), *shitae* (下絵).
croscitar. *intr.* = *crascitar*.

crótalo. *m.* 1 (Zool.) *Garagara-hebi* (がらがら蛇). 2 (instrumento músico) *Hyo-shigi* (拍子木). 「ま」.

croton. *m.* (Bot.) *Hima* (ひま (寛麻)), *w-goma* (とうご)

cruce. *m.* 1 *Iki-chigai* (行き違い), *sure-chigai* (すれ違い). 2 *Kōsa* (交差), *kōsa-ten* (交差点), *fumi-kiri* (踏切), *jūjiro* (十字路). 3 (...de razas) *Kōhai* (交配), *kake-awase* (かけあわせ).

crucería. *f.* (Arq.) *Kōsa seri-mochi* (交差迫持ち), *kōsa-kyūryū* (交差穹窿).

crucero. I *adj.* (Arq.) *Kōsa-kyūryū na* (交差穹窿艦). II *s.* 1 (Arq.) (*Jūji-kei kyōkaidō no*) *yoku-ro* ((十字形教堂の) 翼路), *sode-michi* (袖路) 2 (Mar.) *Jūnyō-kan* (巡洋艦). 3 (rel.) *Jūjika hōji-sha* (十字架持持者) = **cruciferario**. 4 (encrucijada) *Yotsu-tsujii* (四辻), *yotsu-kado* (四角), *jūji-ro* (十字路). 5 (Astr.) *Minami jūji-sei* (南十字星).

cruceta. *f.* 1 *Jūji-nui* (十字縫い), *jūji-me* (十字目), *jūji-ami* (十字編み). 2 (Mar.) *Shōto-yokozai* (船頭横材).

crucial. *adj.* 1 *Jūji-kei no* (十字形の). 2 (fig.) *Kettei-teki (na)* (決定的 (な)), *jūdai-na* (重大な).

cruciata. *f.* (Bot.) *Rindō no isshu* (りんどうの一種).

cruciferario. *m.* (rel.) *Jūjika hōji-sha* (十字架持持者).

crucifero, ra. I *adj.* 1 *Jūjika wo motta* (十字架を持った). 2 (Bot.) *Jūjika-ka no* (十字花科の), *jūjika no* (十字架の). II *m.* 1 (rel.) *Jūjika hōji-sha* (十字架持持者). 2 *f. pl.* (Bot.) (Las...) *Jūjika-ka* (十字花科). 3 *Jūjika-ka shokubutsu* (十字花科植物), *aburana-ka no shokubutsu* (油菜科の植物).

crucificado, da. I *p. p. de crucificar.* *Jūjika ni tsukerareta.* (十字架につけられた). II *m.* (El...) *Jūjika ni tsukerareta mono* (十字架につけられた者), (*haritsuke no*) "Kirisuto" ((はりつけの) キリスト).

crucificar. *tr.* 1 *Jūjika ni tsukeru/kakeru* (十字架につける・かける), *haritsuke ni suru* (はりつけにする), *kugizuke ni suru* (釘づけにする). 2 (fig. y fam.) *Sainamu* (さいなむ), *ijimeru* (いじめる).

crucifijo. *m.* *Jūjika-zō* (十字架像), (*jūjika-jō no*) "Kirisuto" (十字架上の) キリスト像).

crucifixión. *f.* *Haritsuke* (はりつけ), *kugizuke* (釘づけ), *haritsuke no kei* (はりつけの刑).

crucifixor. *m.* *Haritsuke ni suru hito* (はりつけにする人).

cruciforme. *adj.* *Jūji-kei no* (十字形の), *jūjika-jō no* (十字架状の).

crucigero, ra. *adj.* (poét.) = **crucifero**.

crucigrama. *m.* *Jūji-gro nazo* (十字語なぞ), "*kurosuwado*" (ing. cross-word) (クロスワード).

crudamente. *adv.* *Zonzai ni* (ぞんざいに), *te-hidoku* (手ひどく), *nama-no-mama de* (生のままで), *kibishiku* (きびしく).

crudeza. *f.* 1 *Nama-namashisa* (生々しさ), *zonzai* (ぞんざい). 2 (fig.) *Sozatsu* (粗雑), (Lit.) *kokuretsu* (酷烈), *rokotsu* (露骨). 3 (fig.) *Kibishisa* (厳しさ). 4 (fig. y fam.) *Kara-ibari* (からいばり). 5 *pl.* (Med.) *I no motare* (胃のもたれ), *fushōka-butsu* (不消化物).

crudo, da. *adj.* 1 *Nama no* (生の), *tennen-no-mama no* (天然のままの), *nama-no-mama no* (生のままの), *seikōna* (生硬な). 2 (sin madurar) *Mijuku-na* (未熟な). 3 (sin preparar) *Sosei no* (粗製の), *sozatsu-na* (粗雑な), *zara-zara-shita* (ざらざらした), *zonzai-na* (ぞんざいな). 4 (Med.) *Fushōka-butsu no* (不消化物の), *i ni motareru* (胃にもたれる). 5 (fig.) (cruel) *Te-hidoi* (手ひどい), *kibishii* (きびしい). 6 Aceite crudo = *Gen'yu* (原油).

cruel. *adj.* 1 *Zankoku-na* (残酷な), *zannin-na* (残忍な),

zangyaku-na (残虐な), *muzan-na* (無残な), *mujo no* (無情の), *hisana-na* (悲慘な), *mugoi* (むごい), *mugotarashii* (むごたらしい), *te-hidoi* (手ひどい), *hidoi* (ひどい), *sugoi* (すごい), 2 (fig.) (excesivo) *Hageshii* (激しい), *taihen-na* (大変な).

crueldad. *f.* 1 *Zankoku* (残酷), *zannin* (残忍), *zangyaku (-sei)* (残虐 (性)), 2 (acción cruel) *Zangyaku-na kōi* (残虐な行為), *gyakutai* (虐待), *hidoi koto* (ひどいこと).

cruelmente. *adv.* *Zankoku ni* (残酷に), *zangyaku-teki ni* (残酷的に), *muzan ni* (無残に), *hidoku* (ひどく), *te-hidoku* (手ひどく).

cruento, ta. *adj.* *Ryūketsu no* (流血の), *chimamire no* (血まみれの), *chinama-gusai* (血なまぐさい) (*sin*) **sangriento**.

crujía. *f.* 1 *Naka-rōka* (中ろう (廊) 下). 2 (*Byōin no*) *ō-beya* (病院の) 大部屋), *kyōdō-byōshitsu* (共同病室). 3 (Mar.) *Fune no* (*hesaki kara tomo made no*) *tsūro* (船の (船先から船までの) 通路). 4 (Mar.) *Genmon* (舷門). *Pasar* (sufrir) *crujía* (fr. fig. y fam.) = *Kurō* (two) *suru*.

crujidero, ra. *adj.* = **crujiente**.

crujido. *m.* *Kishimu koto* (きしむこと), *kishimi-on* (きしみ音), *kishiru oto* (きしる音). *ej.* ...de dientes = *hagishiri/hagami* (歯ぎり・歯がみ).

crujiente. *adj.* *Kishimu* (きしむ), *kishiru* (きしる).

crujir. *intr.* 1 *Kishimu* (きしむ), *kishiru* (きしる). *ej.* Crujió el viejo caserito azotado por el viento = *Sono furui ie wa kaze no tame ni kishināe ita*. 2 (...los dientes) *Hagishiri suru* (歯ぎりしりする), *ha-gami suru* (歯がみする).

crúor. *m.* 1 *Kesshiki-so* (血色素), *ketsubei* (血餅). 2 (coágulo) *Gyōketsu* (凝血), *gyōketsu-butsu* (凝血物). 3 (poét.) *Chishio* (血潮), *chi* (血).

crúórico, ca. *adj.* *Kesshiki-so no* (血色素の), *gyōketsu no* (凝血の).

crup. *m.* "*Kuruppu*"-*sei* (al. krupp) *kōto-en* (クルプ性喉頭炎), "*jifuteria*" (ジフテリア).

crupal. *adj.* (Med.) "*Kuruppu*"-*sei kōto-en no* (クルプ性喉頭炎の).

crural. *adj.* (Anat.) *Momo no* (股の), *hikaku-shitsu no* (皮殻質の).

crústaceo, a. I *adj.* *Kōkaku no* (甲殻の), *kōkaku-rui no* (甲殻類の). II *m. pl.* (Los...) *Kōkaku -rui* (甲殻類).

crústula. *f.* = **cortezuela**.

cruz. *f.* 1 *Jūjika* (十字架), *jūji-kei* (十字形). *ej.* Llevar la... a cuestras = *Jūjika wo ninau*; morir en la cruz... = *jūjika no ue de shinu*; en forma de cruz... = *jūji-kei no*; el camino de la... = *jūjika no michi*. 2 (patíbulo) *Haritsuke-dai* (はりつけ台), *haritsuke-bashira* (はりつけ柱). *ej.* Morir en la... = *Haritsuke ni naru*. 3 (señal de la...) (rel.) *Jūji* (十字), *jūjika no shirusu* (十字架の印). *ej.* Hacer la señal de la... = *Jūji wo kiru* (十字を切る). 4 (condecoración) *Jūji-kei kunshō* (十字形勲章), *jūji-shō* (十字章). *ej.* Gran... = *Dai-jūji-shō* (大十字章), ...militar = *senkō jūji-shō* (戦功十字章). 5 *Eda no tsukene* (枝のつけ根). 6 (reverso de la moneda) *Kahei no rimen* (貨幣の裏面). *ej.* Jugar a cara o... = *Kahei no hyōri de kake wo suru/hyōmen ka, rimen ka wo kakete asobu*. 7 (Impr.) *Jūmonji* (十文字). 8 (fig.) *Omoni* (重荷), *jūnan* (受難), *kurō* (苦勞). *ej.* Soportar la propia cruz = *Jibun no kunan ni taete yuku*. Que cada cual lleve su... con paciencia (Bibl.) = *Mina jibun no jūjika wo ninawaneba naranai*. 9 (Astr.) *Minami jūji-sei/za* (南十字星・座). 10 (cristianismo) "Kirisuto"-*kyō* (キリスト教). *ej.* El triunfo de

la... = "Kirisuto"-kyō no shōri; los seguidores de la... = "Kirisuto"-kyōto/"Kirisuto"-shinja. 11 (...de San Andrés) X-gata jūjika (X形十字架, (...de San Antonio) "T"-gata jūjika (T形十字架, (...Roja) Seki-jūji (赤十字), (...griega) Sei-jūji-kei (正十字形), (...latina) chō-jūji-kei (長十字形). 12 (expr. fam.) Cruz y raya = Kore ijō gomen da. De la... a la fecha = Hajime kara owari made. Entre la... y el agua bendita = Kiken ni hin-shite. Hacerse uno cruces = Odoroku-bakari da.

cruzada. f. 1 (Hist.) Jūji-gun (十字軍). ej. Las cruzadas de la Edad media se organizaron con el fin de recuperar los lugares santos de Jerusalén = Chūsei-ki no jūji-gun wa seichi "Erusaremu" wo dakkan suru tame ni soshiki sareta. 2 (encrucijada) Jūji-ro (十字路). 3 (fig.) (campana) Undo (運動). ej. ...antialcohólica = kinshu undo (禁酒運動).

cruzado, da. adj. I 1 (Hist.) Jūji-gun no (十字軍の), jūji-gun ni sankā-shita (十字軍に参加した). 2 Jūji-shō wo uketa (十字章を受けた). 3 Kōsa-shita (交差した). 4 Ishu to kōhai shita (異種と交配した), zasshu no (雑種の). II s. 1 m. (Hist.) Jūji-gun no heishi/senshi (十字軍の兵士・戦士). 2 Jūji-shō wo uketa hito (十字章を受けた人).

cruzamiento. m. 1 Kōsa (交差). 2 = cruce 3 acep. Kōhai (交配), kake-awase (かけ合わせ).

cruzar. I tr. 1 Jūji ni kumu (十字に組む). 2 Kumu (組む), kumi-awaseru (組み合わせる). ej. ...los brazos/...las piernas = Ude/ashi wo kumu. 3 (atravesar) Wataru (渡る), yokogiru (横切る), ōdan suru (横断する), kosu (越す). ej. ...el Pacífico en avión = hikoki de taihei-yō wo ōdan suru; ...la calle = tōri wo ōdan suru; ...el río = kawa wo wataru. 4 (mezclar razas) Kōhai suru (交配する), kōhai wo saseru (交配をさせる), zasshu ni suru (雑種にする), kake-awaseru (かけ合わせる). 5 (imponer una cruz-condecoración) Jokun suru (叙勲する), jūji-shō wo ataeu (十字章を与える). II r. (...se.) 1 Yuki-ai (行きあう), yuki-chigau (行き違う), yuki-chigai ni naru (行き違いになる), sure-chigau (すれ違う). ej. Ellos se cruzaron en el camino sin saludarse = Karera wa tochtū de sure-chigatte mo aisatsu shinakatta. Los trenes se cruzaron en Kawasaki = Ressha wa Kawasaki de sure-chigatta. Su carta se cruzó con la mía = Kare no tegami wa watashi no to iki-chigai ni natta. 2 Kōsa suru (交差する). ej. Cerca de mi casa se cruzan las vías del ferrocarril = Watashi no ie no chikaku de tetsudō-senro ga kōsa suru. 3 (...las razas) Kōhai suru (交配する), zasshu ni naru (雑種になる). Cruzarse de brazos (expr. fam.) = Udegumi wo suru. Con los brazos cruzados = Udegumi wo shite.

cta./c. abr. de cuenta corriente.

cu. f. "Q"-moji no meishō (Q文字の名称).

cuaco. m. (And.) Gehin-na hito (下品な人).

cuaderna. f. (Mar.) Fune no rokuzai (船の肋材). ej. ...maestra = shu-rokuzai (主肋材).

cuadernal. m. (Mar.) Kassha (滑車).

cuadernillo. m. 1 Chiisai chōmen (小さい帳面), techō (手帳). 2 = añalejo.

cuaderno. m. 1 Chōmen (帳面), techō (手帳), "nōto-bukku" (ing. notebook) (ノートブック). 2 (fam.) = baraja. "Karuta" no hito-kumi (カルタの一组). ej. ...de bitācora = kōkai nissshi (航海日誌), ...de Cortes = kokkai no ketsugi-roku.

cuadra. f. 1 Uma-goya (馬小屋) = caballeriza. 2 (sala grande) Ō-beya (大部屋). 3 1/4 (Yon-bun no ichi)

"mairu" (ing. mile) (マイル). 4 (grupa) Uma no kōhai (馬の交配). 5 (Am.) (manzana de casas) Itcho (一丁), ikku (一区).

cuadrada. f. (Mús.) 2-zen-onpu (二全音符).

cuadradamente. adv. Pittari-to (びったりと)

cuadradillo. m. 1 Chokkakū jōgi (直角定規), jōgi (定規). 2 Kaku-zato (角砂糖).

cuadrado, da. I adj. 1 Shikaku-na (四角な), ma (s) shikaku no (真四角の), shihen-kei no (四辺形の), seiho-kei no (正方形の). 2 (Arit.) Jijō-shita (自乗した), jijō no (自乗の), heihō (平方). ej. 20 metros cuadrados = 20 heihō "mētoru" (二十平方メートル). Raíz cuadrada = Jijō-kon (自乗根), 2-jō-kon (二乗根), heihō-kon (平方根). II m. 1 Shihen-kei (四辺形), shikaku-kei (四角形), seiho-kei (正方形). 2 (Mat.) Heihō-sū (平方数), jijō (自乗). 3 (regla) Chokkakū jōgi (直角定規). 4 = troquel. Kahei no kata (貨幣の型). 5 (Impr.) Kome-mono (込め物). 6 (...geométrico) Shōgengi (象限儀). III m. adv. De cuadrado = Pittari-to/kanzen ni. (びったりと・完全に).

cuadragenario, ria. adj. Yonjis-sai no (四十才の).

cuadragésima. f. (Cath.) Shijunsetsu (四旬節).

cuadragésimo, ma. I adj. Dai-yonjū-banme no (第四十番目の), 40 tōbun-shita (四十等分した). II m. (40) yonjū-bun-no-ichi (四十分の一).

cuadral. m. (Arq.) Naname-bari (斜めばり).

cuadrangular. adj. Shikaku-na (四角な), hōkei no (方形の).

cuadrángulo, la. I adj. Shikaku-na (四角な), shihenkei-no (四辺形の), hōkei no (方形の). II m. Shikaku-kei (四角形), shihen-kei (四辺形), hōkei (方形).

cuadrante. m. 1 Shibun-en (四分円), shibun-gi (四分儀). 2 (Astr.) Shōgen-gi (象限儀). 3 (Gnom.) Hi-dokei (日時計). 4 (Arq.) Naname-bari (斜めばり).

cuadratura. f. = pata de gallina.

cuadrar. I tr. 1 Shikaku ni suru (四角にする), shikaku ni ku-giru (四角に区切る), shihōkei ni suru (四方形にする). 2 (Arit.) Jijō suru (自乗する). 3 Sen wo goban-me ni hiku (線を碁盤目に引く). II intr. 1 (agradar) Ki ni iru (気に入る). ej. Eso no me cuadra = Sore wa watashi ni ki ni iranai. 2 Au (合う), itchi suru (一致する). ej. Esos muebles no cuadran con esta casa = Sono kagu wa kono ie ni wa awanai. III r. (...se) 1 Fudo no shisei wo toru (不動の姿勢をとる). 2 (fig.) Jitto suru (じつとする).

cuadratín. m. (Impr.) Kome-mono (込めもの).

cuadratura. f. 1 Seiho-kei (正方形), shikaku ni suru koto (四角にすること). ej. La...del círculo = Marui seiho-kei/fukanō-na koto/mujun-shita koto. 2 (Astr.) Kushō (矩象).

cuadrete. m. d. de cuadro.

cuadricenal. 40 (yon-jū-nen-me no (四十年目の).

cuadrícula. f. Hogan (方眼), goban-me (碁盤目).

cuadrícula¹. adj. Hogan no (方眼の).

cuadrícula². tr. Hogan wo hiku (方眼を引く), goban-me ni suru (碁盤目にする).

cuadrienal. adj. 4 (yo)-nen-me no (四年目の), yo-nen-goto no (四年毎の).

cuadrienio. m. 4 (yo) nen-kan (四年間).

cuadrifolio, lia. adj. 1 (Bot.) Yotsu-ba no (四つ葉の), yotsuba-gunsei no (四つ葉群生の). 2 4 (Yo)-mai no (四枚の).

cuadriforme. adj. 4 (Shi)-kaku-na (四角な), 4 (shi)-kaku-kei no (四角形の), shijū-kei no (四重形の).

cuadriga. *f.* 4 (*Yon*)-*tō*-date no basha (四頭立ての馬車), 4(*yon*)-*tō*-date nirin-sha (四頭立て二輪車).

cuadril. *m.* 1 (Anat.) *Koshi-bone* (腰骨). 2 (anca) *Uma no shiri* (馬の尻) 3 (trasero, nalgas) *Denbu* (でん(臀)部), *koshi* (腰).

cuadrilátero, ra. I *adj.* *Shihen-kei no* (四辺形の), *shihen no* (四辺の). II *m.* (Geom.) *Shihen-kei* (四辺形).

cuadriliteral. *adj.* 4 (*Yō*)-*moji no* (四文字の).

cuadrilítero, ra. *adj.* = **cuadriliteral.**

cuadrilongo, ga. I *adj.* *Kukei no* (矩形の), *chō-hōkei no* (長方形の). II *m.* *Kukei* (矩形), *chō-hōkei* (長方形).

cuadrilla. *f.* *Kumi* (組), *ichi-dan* (一団), *ichimi* (一味), *shūdan* (集団), "gurtapu" (ing. group) (グループ). *ej.* El se unió a la...de conspiradores = *Kare wa inbō no ichimi ni kuwarawatte ita.*

cuadrimestre. I *adj.* 4 (*Yon*)-*ka*-getsu-goto no (四ヵ月毎の), 4 (*yon*)-*ka*-getsu-kan no (四ヵ月間の). II *m.* 4 (*yon*)-*ka*-getsu-kan (四ヶ月間) = **cuatrimestre.**

cuadringentésimo, ma. *adj.* 400 (*Yon-hyaku*)-*ban-me no* (四百番目の), 400 (*yon-hyaku*)-*tōbun-no-ichi* (四百等分の一).

cuadrinomio. *m.* (Alg.) *Shikō-shiki* (四項式).

cuadruplicar. *tr.* = **cuadruplicar.**

cuadrisílabo, ba. I *adj.* *Shi-onsetsu no* (四音節の). II *m.* 4 (*Shi*) *onsetsu-go* (四音節語).

cuadrivio. *m.* 1 *Yotsu-tsujī* (四つ辻), *yotsu-kado* (四つ角). 2 (Hist.) *Shi-gaku* (四学), (*sanjutsu* (算術), *kika* (幾何), *ongaku* (音楽), *tenmon-gaku* (天文学)).

cuadriyugo. *m.* 4 (*Yon*)-*tō*-date no basha (四頭立ての馬車).

cuadro, dra. I *adj.* *Shikaku-na* (四角な). II *m.* 1 *Shikaku* (四角). 2 (rectángulo) *Chōhō-kei* (長方形). 3 (pintura) *Ga* (画), *e* (絵), *abura-e* (油絵). 4 (marco) *Gaku* (額), *gakubuchi* (額縁). 5 (teatr.) *Geki no ba* (劇の場). 6 *Kadan* (花壇). 7 (*fig.*) *Kōkei* (光景), *jōkei* (情景). 8 (Mil.) (*Gun no*) *hōjin* (軍の) 方陣, *kanbu* (幹部). 9 (...de distribución) *Haiden-ban* (配電盤), *kōkan-ki* (交換器). 10 Estar (o quedarse) en...(*fr. fig.*) = *Hitori-botchi ni naru.*

cuadrúmano, na. *adj.* = **cuadrúmano.**

cuadrúmano, na. I *adj.* *Shishu no* (四手の). II *m. pl.* (Zool.) *Shishu-rui* (四手類).

cuadrupeal. *adj.* *Yotsu-ashi no* (四足の), *shisoku no* (四足の).

cuadrúpedo, da. I *adj.* *Yotsu-ashi no* (四足の), *shisoku no* (四足の). II *m. pl.* (Bot.) *Shisoku-rui* (四足類), *shisoku-jū* (四足獣).

cuádruple. I *adj.* 1 (cuatro veces) 4 (*Yon*)-*bai no* (四倍の). 2 (compuesto de 4) *Shijū no* (四重の), *yottsū no* (四つ), 4 (*yon*)-*bu kara naru* (四部からなる). *ej.* La...Alianza (Hist.) = *Shikoku dōmei*. II *m.* *Yon-bai* (四倍), *yon-bai-ryō* (四倍量), *yon-bai-gaku* (四倍額).

cuadruplicación. *f.* 4-*bai ni suru koto* (四倍にすること), *shijū* (四重).

cuadruplicar. *tr.* 4-*bai ni suru* (四倍にすること), 4 (*yon*)-*tsū tsukuru* (四通作ること), *shi (yon) wo kakeru* (四をかける). *ej.* Factura cuadruplicada = *Okuri-jō 4-tsū*; ...en cuadruplicado = *yon-tsū ni shite/4-bai ni shite.*

cuádruplo, pla. *adj.* = **cuádruple.**

cuaima. *f.* (Zool.) *Doku-hebi no isshu* (毒蛇の一種).

cuajada. *f.* 1 *Gyōnyū* (凝乳). 2 (requesón) *Gyūnyū tōfu* (牛乳豆腐).

cuajadillo. *m.* *Kinu-"resu" no isshu* (絹レースの一

種).

cuajado, da. I *y p. p. de cuajar.* II *adj.* 1 *Gyōketsu-sareta* (凝結された). 2 (asombrado) *Bōzen to-shita* (呆然とした). 3 (dormido) *Nemuri-konda* (眠り込んだ). 4 (lleno) *Ippai* (一杯), *chirabatte-iru* (散らばっている).

cuajadura. *f.* *Gyōketsu* (凝結), *gyōshū* (凝集).

cuajaleche. *m.* (Bot.) *Yaemugura* (やえむぐら).

cuajamiento. *m.* = **coagulación** *Gyōketsu* (凝結).

cuajar¹. *m.* (*Ushi, ko-hitsuji nado no dai-4-i*) (牛, 小羊などの) 第四胃).

cuajar². I *tr.* 1 *Gyōketsu saseru* (凝結させる). 2 (*fig.*) *Kazari-tsukeru* (飾りつける). II *intr.* 1 *Jitsugen suru* (実現する), *tōru* (通る), *mono ni naru* (ものになる). *ej.* Esa opinión no tiene trazas de cuajar = *Sono iken wa tōri-sō mo nai.* 2 (*fig. y fam.*) *Suki de aru* (好きである), *ki ni iru* (気に入る). III *r.* 1 *Gyōketsu suru* (凝結する), *gyōshū suru* (凝集する). 2 (llenarse) *Ippai ni naru* (一杯になる).

cuajaron. *m.* *Gyōketsu-butsu* (凝結物), *ketsubei* (血餅).

cuajote. *m.* (C. Am.) (Bot.) *Nōzenkazura no isshu* (のうぜんかずらの一類).

cuajo. *m.* 1 *Gyōnyū kōso* (凝乳酵素), "renneto" (ing. rennet) (レンネット). 2 *Gyōketsu* (凝結). 3 (*cuajar*) (*Ushi/hitsuji no dai-4 (yon)-i*) ((牛・羊の) 第四胃). 4 *m. adv.* De... = *Nemoto kara* (根元から), *kompon kara* (根本から). *Ensanchar el...* (*fr. fig. y fam.*) = *nintai suru*; *tener buen...o mucho...* (*fr. fig.*) = *nonbiri suru*; *volverse el...* (*fr. fam.*) = *akanbō ga chichi wo haki-dasu.*

cuakerismo. *m.* = **cuaquerismo.**

cuákerero, ra. *m. f.* = **cuáquero.** "Kuēka" *kyōto* (クエーカー教徒).

cual. I *pron.* 1 (pron. rel.) *Sore wa* (それは), *sono mono wa* (そのものは) *ej.* Andaba la policia tras Antonio, (quien) el cual hacia unos días había salido de Madrid = *Keisatsu wa "Antonio" wo sagashite ita ga kare (sono mono) wa sūjitsu mae "Madoridai" kara sude ni dete ita.* Llamaban a mi padre, el cual se hallaba entonces ausente = *Karera wa chichi wo yonde ita ga, sono toki chichi wa rusu deshita.* 2 (pron. ind.) *Aru hito* (或る人), *aru mono* (或るもの). *ej.* Todos contribuyeron, cual más cual menos = *Mina kifu shimashita ga, aru hito wa takusan, mata aru hito wa hon-no-sukoshi shika kure-masen deshita.* 3 (pron. int.) *Dore (ka) ga* (どれ(か)が), *dochira (ka) ga* (どちら(か)が). *ej.* ¿Cuál de las flores prefiere Vd.? = *Sono hana no uchi de dore ga ichiban suki desu ka?* Yo sé bien cuál es cual = *Watashi wa dore ga dore da ka yoku shitte iru.* II *adj.* 1 (tal cual) ...no *yō-na* (...のような), *dōyō-na* (同様な). *ej.* Eso es tal cual yo me lo imagino = *Sore wa watashi ga sōzō shite-iru yō-na mono da.* Levantarón un gran alboroto, cual se puede presumir de gente apasionada = *Kōfun-shita hito-bito de aru to sōzō-dekiru yō-na sawagi ga okotta.* Cual el padre tal el hijo (prov.) = *Kono chichi ni shite kono ko ari.* 2 (*adj. int.*) *Dono?* (どの), *dono yō-na?* (どのよくな). *ej.* ¿Cuál es el camino más corto? = *Dono michi ga ichiban chikai desu ka?* III *adv.* (tal como) *Yō-ni* (ように), *tōri ni* (とおりに). *ej.* Aparentaba cual si fuera a decir algo de importancia. = *Kare wa nanika idō to-shite-iru yō-ni mieta.* Las llamas lamían el edificio cual lenguas de fuego = *Honoo ga hi no shita no yō-ni tatemono wo namete ita.* Lloraba cual un niño = *Kodomo no yō-ni naita.* IV *expr.* Tal cual = *Shōsū no/wazuka no.* Cual si... = ...no *yō-ni*; por lo cual... = *sore de/sore ni yotte*; cada cual = *hitori-hitori/*

kakují; a cual más = *izure otorazu*.
cualesquiera. *pron. pl. de cualquiera.*
calidad. *f. 1 Shitsu (質), tokusei (特性), tokushitsu (特質), soshitsu (素質) 2 = calidad. Shisei (資性).*

cuantitativo, va. *adj. Shitsu-teki(-na) (質的(な)). no (質の), teisei no (定性の). ej. Análisis... = Teisei bunseki (定性分析).*

cualquier (a). *I adj. Donna (どんな), izure ka (no) (いずれか(の)).ej. Cualquier niño de la escuela lo sabe = Donna gakusei demo sore wo shitte iru. Escoge cualquiera de los dos = Futatsu no uchi izure ka wo erabi nasai. II pron. ind. Dare-demo (誰でも), dore-demo (どれでも), dare ka (誰か). ej. ...persona competente = dare ka tekito-na hito. Puedes llevar...de los dos libros = 2-(ni)-satsu no hon no uchi dore-demo motte itte yoroshii. Cualquiera que infrinja esta ley será castigado = Dare demo kono horitsu wo okashita mono wa basseraremasu.*

cuán. *adv. c. Dore dake (どれだけ), dore hodo (どれ程), donna ni (どんなに), nan-to-íu (何という). ej. No puedes imaginarte cuán desgraciado soy = Watashi ga dore hodo fukô-na mono ka kimi wa sôzô dekimai. Comprendí cuán triste andaba ella = Kanojo ga donna ni kanashigatte iru ka ga wakatta.*

cuando. *I adv. t. Toki ni (時に), toki wa (時は), shidai (次第), suru to (すると), naru to (なると), areba (あれば), attara (あったら). ej. Cuando llueve, él no sale de casa = Ame ga furu toki ni kare wa soto e demasen. Cuando llegues a mayor podrás hacer eso = Otona ni naru to sore wo suru koto ga dekiru. Cuando haya oportunidad = Kikai ari shidai. Cuando ellos llegaron estaba nevando = Karera ga tôchaku shita toki ni yuki ga futte kita. Cuando vaya la próxima vez te llevaré conmigo = Kondo iku toki ni tsurete iko. El trabaja cuando debería descansar = Kare wa yasumu-beki toki ni shigoto wo suru. Entregaré el dinero cuando reciba los géneros = Shinamono wo uketori shidai kane wo watashimasu. II conj. adv. 1 (aunque) ...tomo (...ととも), ...to-shite mo (...としても) ej. No faltaría a la verdad cuando le fuera en ello la vida = Kare no inochi ga sore ni kakatte iyô tomo, shinjitsu wo mageru koto wa nakarô. 2 (puesto que) Kara (ni wa) (から(には)). ej. Cuando él lo dice será verdad = Kare ga iu kara hontô darô. III m. adv. Aún cuando = Shita to-shite mo (したとしても). De cuando en cuando = Toki-doki/toki to-shite/tama ni/ori-ori. Cuando más = ôku-tomo (多くとも), ôkute (多くて). Cuando menos = Sukunaku-tomo (少くとも).*

¿ cuándo ? *adv. inter. Itsu ? (いつ?), ej. ...comenzó la sesión ? = Itsu kaigi ga hajimari-mashita ka ? ...piensa él volver ? = kare wa itsu kaeru tsumori deshô ka ? Hasta...piensas estar aquí ? = Anata wa itsu made koko ni oru tsumori desu ka ?*

cuantía. *f. 1 = cantidad. Ryô (量), bunryô (分量), taryô (多量). 2 (importancia) Jûdai-sa (重大さ), jûyô-sa (重要さ). ej. Cosa (o persona) de mayor... = Jûyô-na mono; cosa de menor... = jûdai de nai mono.*

cuantiar. *tr. Ryô wo kimeru (量をきめる), mitsumoru (見積る), satei suru (査定する).*

cuantidad. *f. = cantidad.*
cuantitadís. *adv. m. (fam.) contrac. de cuanto y más. Mashite (まして), naosara (なおさら).*

cuantiosamente. *adv. Takusan (たくさん), yutaka ni (豊かに), taryô ni (多量に).*

cuantioso, sa. *adj. Takusan-na (たくさんな), taryô*

no (多量の), bakudai-na (莫大な).
cuantitativo, va. *Ryô no (量の), ryô-teki (量的), teiryô no (定量の). ej. Análisis... = Teiryô bunseki (定量分析).*

cuanto, ta. *I adj. 1 (todo) Subete no (すべての), zenbu (全部), mina (みな). ej. Recibe cuantos géneros te envíe = Anata ni okuru subete no shinamono wo azukatte kudasai. Entraron en mi casa cuantas personas quisieron = Hairitakatta hito wa mina watashi no ie ni haitta. 2 (comp.) (tanto (a)...cuanto (a)). Sore dake (それだけ), sore-gurai (それ位). ej. Vi allí tanta gente cuanta no puede uno fácilmente imaginarse = Soko de watashi wa totemo sôzô dekinai gurai no gunshû wo mita. 3 (alguno (a)), ikura ka no (いくらかの). ej. Todos los días leo unas cuantas páginas de la Biblia = Mainichi Seisho no ikura ka no "pêji" wo yomimasu. 4 (enfático) Nan-to-íu (何という). ej. ¿Cuánta diferencia de opiniones! = Nan-to-íu chigatta iken ga aru koto darô! II pron. rel. Subete (すべて), mina (みな), zenbu (全部), issai (いっさい), koto-gotoku (ことごとく). ej. Todo cuanto ves aquí es tuyo = Kimi ga koko ni miru mono wa zenbu kimi no mono desu. Me dió cuanto tenía = Kare wa motte ita issai no mono wo watashi ni kureta. Todos cuantos quedaron en casa fueron muertos = Ie ni nokotte ita hito wa mina korosareta. III adv. c. Sore-dake (それだけ), dekiru-dake (できるだけ), dekiru-kagiri (できる限り), sore-hodo (それ程), donna ni (どんなに). ej. Trabajo cuanto puedo = Watashi wa dekiru-dake hatarakimasu. Tanto vales cuanto tienes = Motte-oreba sore dake no neuchi ga kimi ni tsuku. No sabes cuánto me alegro = Watashi wa donna ni yorokobu ka kimi ni wa wakarimasen. IV m. adv.*

1 (cuanto a.../en cuanto a...) ... ni tsuite (…について), ...ni kanshite (…に関して), ...ni taishite (…に対して). ej. (En) cuanto a lo que me decía Vd. el otro día = Senjitsu o-hanashi shite kudasatta koto ni tsuite. 2 (cuanto más...) = Areba aru hodo (あればある程). ej. Cuanto más adinerado más tacaño = O-kane ga areba aru hodo kechinn mono da. 3 (cuanto más) = Mashite (まして), iwan'ya (いわんや), naosara (なおさら). ej. Los terremotos son tanto más terribles cuanto más inesperados = Jishin wa fui ni okoru kara naosara osoroshii. Si un estudiante de tantos talentos como tu primo estudia con tanto ahínco, cuanto más deberías tú aplicarte al estudio = Deki no yoi itoko-san de sae anna ni benkyô suru noni, anata wa naosara benkyô seneba naranu. 4 (en cuanto) (Suru to) sugu ((すると) すぐ). ej. En cuanto él llegue avisame = Kare ga tsuitara sugu ni o-shirase negaimasu. 5 (por cuanto) Sore yue ni (それ故に), sore ni shitagatte (それに従って). 6 (cuanto antes) Dekiru-dake hayaku (できるだけ早く).

¿ cuánto ? *I adj. interr. Dono kurai ? (どの位), dore dake no ? (どれだけの), ikura ka no ? (いくらかの), (comp.) nan... (何...), ikutsu (ka no) (いくつ(か)の)). ej. ¿Cuántas manzanas hay en la caja ? = Hako no naka ni ikutsu ringo ga arimasu ka ? ¿Cuántos años has estado en Japón ? = Anata wa Nihon ni nan-nen-kan sunde-imasu ka ? ¿Cuántos metros tiene de alta esa pared ? = Sono kabe no takasa wa nan-"mêtoru" desu ka ? II adv. inter. Ikura ? (いくら), dore dake ? (どれだけ), dore hodo ? (どれほど), dore kurai ? (どれくらい), donna ni (どんなに). ej. ¿Cuánto (qué distancia) hay de aquí a Nagoya ? = Koko kara Nagoya made dore gurai desu ka ? ¿Cuánto vale esta casa ? = Kono ie wa ikura desu ka ? ¿*

Cuánto hace que salió? = *Dono-kurai mae ni o-dekake ni narimashita ka?*

cuaquerismo. *m.* "Kueka"-kyō (ing. Quaker) (クエーカー).

cuáquero, ra. *adj. y s.* "Kueka"-kyō no (クエーカー教の), "kueka"-kyōto (クエーカー教徒).

cuarcita. *f.* (Min.) Sekiei-gan (石英岩), keigan (桂岩).

cuarenta. *1 adj. 1* Yon-jū (shijū) no (四十の). *2 =* cuadrágésimo. *Dai-yonjū* (第四十), *yonjū-ban-me* no (四十番目の). *II m.* Shijū/yonjū (40). *ej.* 40 hombres = *yonjū-nin*; 40 años de edad = *yonjussai*. Cantar (acusar) a uno las cuarenta (*fr. fig. y fam.*) = *Enryo-nashi ni hito ni nanika wo itte-yaru*.

cuarentavo, va. *1 adj.* Yonjit-tōbun no (四十等分の). *II m.* Shijū-bun no ichi (四十分の一).

cuarentena. *f.* *1* Yon-jikkō (四十個), 40 (*yon-jū*)-nichi (四十日), 40 (*yon-jū*)-kagetsu (四十ヵ月), 40 (*yon-jū*)-nen (四十年). *2 =* cuaresma. (rel.) *Shijun-setsu* (四旬節). *3* (tiempo de inspección) *Ken'eki* (検査), *ken'eki kikan* (検査期間). *4* (*fig. y fam.*) *Kakumin no horyū* (確認の保留).

cuarentenal. *adj.* 40 (*yon-jū*) no (四十の).

cuarentón, na. *1 adj.* Yonjissai-dai no (四十才代の). *II m.* Yonjissai-dai no hito (四十才代の人).

cuaresma. *f.* (rel.) *Shijun-setsu* (四旬節).

cuaresmal. *adj.* *Shijun-setsu* no (四旬節の).

cuarta. *f.* *1* *Shibun-no-ichi* (四分の一), *yotsu-giri* (四つ切り). *2* (Astr.) *Shōgen-gi* (象限儀), *shibun-en* (四分円) = cuadrante. *3* (Mús.) *4-dō* (*ontei*) (四度 (音程)).

cuartago. *m.* *Kogara no uma* (小柄の馬).

cuartana. *f.* *Yokka-netsu* (四日熱).

cuartanal. *adj.* *Yokka-netsu* no (四日熱の).

cuartanario, ria. *1 adj.* *Yokka-netsu* no (四日熱の). *II s.* *Yokka netsu kanja* (四日熱患者).

cuartazo. *m.* (Méj.) *Muchi de utsu koto* (むちで打つこ).

cuartazos. *m.* (vulg.) *Debu* (でぶ). [と].

cuartear. *1 tr.* *1* *Yotts ni wakeru* (四つに分ける), *shibun suru* (四分する), *yotsu-wari ni suru* (四つ割りにする), *yotsugiri ni suru* (四つ切りにする), *shi-hanbun ni suru* (四半分にする), *2* (descuartizar) *Zuta-zuta ni kiru* (ずたずたに切る). *3* *Yo-nin de suru yūgi ni kuwawaru* (四人でする遊戯に加わる). *4* *Dakō suru* (蛇行する). *5* (Taur.) *Hirari-to mi wo kawasu* (ひらりと身をかかわす). *II r.* (...se) *Hibi ga iru* (ひびがいる), *hibi-ware suru* (ひび割れる).

cuartel. *m.* *1* *Yotsu-giri no hitotsu* (四つ切りの一つ). *2* (*Machi no*) *kukaku* ((町の) 区画), *kaiwai* (界わい (隈)). *3* (cuadro de los jardines) *Hōkei kadan* (方形花壇). *4* (terreno acotado) *Kinshi chiiki* (禁止地域). *5* (Mil.) *Shirei-bu* (司令部). *ej.* ...general = *sōshirei-bu* (総司令部), *hon'ei* (本營). *6* (Mil.) *Heiei* (兵營), *heisha* (兵舎), *eisha* (営舎), *jin'ei* (陣營), *shukuei* (宿營), *ton'ei* (屯營). *7* (Blas.) *Tate no shi-hanbun* (縦の四半分), *tate wo shibun shita ikku* (縦を四分した一區). *8* (*fig. y fam.*) *Ie* (家), *sumai* (住居), *jūtaku* (住宅). *9* *Dar cuartel* (*fr. fam.*) = *Kofuku-sha wo kōgu suru* (降服者を厚遇する). *De cuartel = Taimei* (待命). ...de la salud = *taihi-jō* (待避場).

cuartelada. *f.* *Guntai no bōdō* (軍隊の暴動).

cuartelar. *tr.* (Blas.) (Monshō wo) *jūō ni shibun suru* (紋章を) 縦横に四分する).

cuartelero, ra. *1 adj.* *Heiei* no (兵營の), *heisha* no (兵舎の). *II m.* (Mil.) *Sōji-gakari no hei* (掃除係りの兵).

cuarteo. *m.* *1* *Shibun suru koto* (四分すること), *yotsu-giri* (四つ切り), *yotsu-wari* (四つ割り). *2* *Hirari-to mi*

wo kawasu koto (ひらりと身をかかわすこと).

cuartero, ra. *m. f.* (And.) *Nōchi no kanri-nin* (農地の管理人).

cuarterola. *f.* *Yotsu-wari daru* (四つ割り樽).

cuarterón, na. *1 adj.* *Konketsu no* (混血の). *II s.* *1* (*Hakujin to konketsu-ji no aida ni umareta*) "Amerika"-jin ((白人と混血児の間に生まれた) アメリカ人). *2* *Shibun-no-ichi* (四分の一). *3* *Komado* (小窓) = *postigo*.

cuarteta. *f.* (Ret.) *8* (*hachi*)-*onsetsu no yon-gyō-shi* (八音節の四行詩).

cuartete. *m.* = *cuarteta*.

cuarteto. *m.* *1* (Ret.) *11* (*jūichi*)-*onsetsu no yon-gyō-shi* (十一音節の四行詩). *2* (Mús.) *Shijū-sō* (四重奏), *shijū-sō-kyōku* (四重奏曲).

cuartilla. *f.* *1* *Yotsu-giri no kami* (四つ切りの紙), *genkō-yōshi* (原稿用紙). *2* *Jūryō no tan'i* (*yaku* 3 kg.) (重量の単位 (約 3 kg)). *3* *4* "rittoru"-iri no *ekiryō no tan'i* (四リットル入りの液量の単位).

cuartillo. *m.* *1* 1.156 "rittoru" no *kokuryō no tan'i* (1.156 リットルの穀量の単位). *2* 0.5 "rittoru" no *ekiryō no tan'i* (0.5 リットルの液量の単位).

cuarto, ta. *1 adj.* *1* *Shi* no (四の), *yotts* no (四つの), *yon...no* (四...の). *ej.* Una cuarta parte = *Shi/yon-bun-no-ichi*. Tres cuartas partes = *Shi-bun-no-san*. Una cuarta parte de los votos fueron nulos = *Tōhyō no 4-bun-no-ichi wa muko deshita*. *2* *Dai-shi* no (第四の), (*dai*)-*yon-ban-me* no ((第 四 番 目 的)). *II m.* *1* *Shi-bun no ichi* (四分の 1), *shi-hanbun* (四半分). *ej.* Un cuarto de manzana = *Ringo no shi-bun-no-ichi*. *2* *Yon-ban-me* (四番目). *ej.* Soy el 4 (cuarto) en la lista = *Meibo de yon-ban-me desu*. *3* (...de tiempo) *15* (*jūgo*)-*fun* (十五分). *ej.* A las 5 y cuarto salgo = *5-ji 15-fun ni dehakemasu*. Se tarda un cuarto de hora = *15* (*jū-go*)-*fun* (*kan*) *kakaru*. *3* *Yokka* (四日). *ej.* Estamos a 4 de Marzo = *Kyō wa san-gatsu (no) yokka desu*. *4* (*fig.*) *Mon* (文), *kane* (金), *zeni* (銭). *ej.* Me encuentro sin un cuarto = *Ichī mon no nai*. *5* (habitación) *Heya* (部屋), *shitsu* (室). *ej.* Un...mueblado = *Kagu-tsuki beya*; ...de baño = *yokushitsu*; ...de dormir = *shinshitsu*; ...de espera = *osetsu-shitsu*; ...oscuro = *anshitsu*; ...de costura = *saiho-shitsu*. *6* (...del vestido) *Migoro* (身頃). *ej.* ...delantero = *mae-migoro* (前身頃), ...trasero = *ushiro-migoro* (後身頃). *7* (línea ancestral) *So-fubo no kettō* (祖父母の血統). *8* (Astr.) *Tsuki no gen* (月の弦). *ej.* Cuarto menguante/creciente = *Gengetsu* (弦月). *9* (Impr.) *Yotsu ori-ban* (四つ折り判). *ej.* Un libro en cuarto = *Yotsu ori-ban no hon*. *10* (...de banderas) *Hata no okiba* (旗の置場). *11* (*fr. fig. y fam.*) *Dar un...al pregonero = Ii-furasu*; de tres al... = *neuchi no nai*; echar su...a espadas = *tanin no hanashi ni sashide-guchi wo suru*; hacer a uno cuartos = *zuta-zuta ni suru*.

cuartogénito, ta. *m. f.* *Dai-yon-shi* (第四子).

cuartón. *m.* *1* *Kaku-zai* (角材). *2* *Nōchi no 1-kukaku* (農地の一區画).

cuartucho. *m.* *Chiisai heya* (小さい部屋).

cuarzo. *m.* (Min.) *Sekiei* (石英). *ej.* ...ahumado = *ensuishō* (煙水晶), ...hialino = *suishō* (水晶) = **crystal de roca**.

cuarzo, sa. *adj.* *Sekiei gan'yū* no (石英含有の), *sekiei wo fukunda* (石英を含んだ).

cuasi. *adv.* = *casi*.

cuasia. *f.* (Bot.) *Nigaki* (にがき), *kuashia/kuwasha* (クアシア・クワシャ).

cuasicontrato. *m.* *Jun-keiyaku* (準契約).

cuasidelito. *m.* (For.) *Jun-hanzai* (準犯罪), *kashitsu-zai* (過失罪).

cuate, ta. *I adj.* (Méj.) 1 *Sosei-ji no* (双生児の). 2 (semejante) *Onaji yo-na* (同じような). *II s.* (Méj.) *Sosei-ji* (双生児) (*sin.*) *gemelo*.

cuaternario, ria. *I adj.* 1 *Yottsū kara naru* (四つからなる), 4 *yo-so kara naru* (四要素からなる). 2 (Geom.) *Dai-4 (yon)-ki no* (第四紀の). *II m.* *Dai-4 (yon)-ki no chiso* (第四紀の地層).

cuaternidad. *f.* 4 (*yo*)-*nin-gumi* (四人組), *yotsu-gumi* (四つ組).

cuaterno, na. *adj.* *Shihen-sū* (四変数).

cuatezón, na. *adj.* (Méj.) *Tsumo no nai (ushi)* (角のない(牛)).

cuati. *m.* (S. Am.) (Zool.) *Arai-guma* (洗熊).

cuatratuo, tua. *adj.* = *cuarterón* *I.* *acep.*

cuatrofo, ña. *adj.* 4-*sai no (ushi)* (四才の(牛)).

cuatrídiano, na. *adj.* 4-*ka (yokka) no* (四日の).

cuatrienio. *m.* 4 (*yo*)-*nen* (四年) = *cuadrienio*.

cuatrillo. *m.* 4 (*yo*)-*nin de suru* "karuta"-*asobi* (四人でするカルタ遊び).

cuatrillón. *m.* *Issen-chō* (一十兆).

cuatrimestre. *I adj.* 4 (*yon*)-*ka-getsu no* (四ヵ月の). *II m.* *Yon-ka-getsu* (四ヵ月).

cuatrisílabo, ba. *I adj.* *Shi-onsetsu no* (四音節の). *II m.* *Shi-onsetsu-go* (四音節語).

cuatrimotor. *m.* *Yonpatsu no hiko-ki* (四発の飛行機), *yonpatsu bakugeki-ki* (四発爆撃機).

cuatro. *I adj.* *Yottsū no* (四つの), (*comp.*) *shi...* (四...), *yo (n)* (四(人)). *ej.* 4 *demandas* = *Yottsū no yōkyū*. 4 *americanos* = 4-*nin no "Amerika".jin*. Un niño de 4 años = 4-*sai no kodomo*. Durante 4 años = 4 (*yo*)-*nen-kan*. A los cuatro vientos = *Shihō ni*. *II m.* 1 *Yottsū* (四つ), *shi* (四・4), *yo (n)* (四・4 (人)), *yokka* (四日), *ej.* El 4 de Agosto = *Hachi-gatsu no yokka*. El 4 de copas = "Koppu" *no shi*. 2 (Mús) *Shibu-gassō* (四部合奏). 3 Más de cuatro (*expr. fig. y fam.*) = *Takusan/soto-na kazu*.

cuatrocentista. *m.* (Hist.) 15 (*jūgo*)-*seiki no sakka* (十五世紀の作家).

cuatrocientos, tas. *adj.* 1 4 (*yon*)-*hyaku no* (四百の). 2 *Dai-400 (yonhyaku)-ban-me no* (第四百番目の).

cuatrodoblar. *tr.* 4 (*yon*)-*bai suru* (四倍する).

cuatropea. *f.* 1 *Shi-soku-jū* (四足獣), *yotsu-ashi* (四つ足). 2 *Kachiku-ichi* (家畜市).

cuatrotanto. *m.* 4 (*yon*)-*bai* (四倍).

cuba. *f.* 1 *Taru* (たる (樽)), *jōzō-daru* (醸造たる), *taru-ippai* (たる一杯). 2 (*fig. y fam.*) *Hotei-bara no hito* (ほてい腹の人). 3 (*fig. y fam.*) *Ōzake-nomi* (大酒飲み), *nonbē* (飲んべえ). *Estar hecho una cuba* (*fr. fig. y fam.*) = *Yopparatte iru/deisui-shite iru*.

cubeba. *f.* (Bot.) *Hitchōka* (ひっしょうか).

cubería. *f.* 1 *Taru no seizō-gyō* (たるの製造業). 2 *Taru no seizō-sho* (たるの製造所).

cubero. *m.* *Taru shokunin* (たる職人).

cubertura. *f.* = *cobertura*.

cubeta. *f.* 1 *Te-oke* (手桶). 2 (*Seiu-kei no*) *suigin-sō* (晴雨計の) 水銀槽. 3 *Suisen-ki* (水洗器), *suisen-ban* (水洗盆).

cubeto. *m.* *Chiisai te-oke* (小さい手桶), *chiisai taru* (小さい樽).

cúbica. *f.* "Rasha" *no isshu* (ラシャの一種).

cubicación. *f.* (Mat.) *San-jō suru koto* (三乗すること), *san-jō* (三乗), *taiseki wo hakaru koto* (体積を量ること).

cubicar. *tr.* (Mat.) 1 *San-jō suru* (三乗する). 2 (Geom.) *Taiseki wo hakaru* (体積を量る).

cúbico, ca. *adj.* 1 *Rippo no* (立方の), *rippo-tai no* (立方体の), *sei-rokumen-tai no* (正六面体の), 3-*ji no* (三次の), 3 (*san*)-*jō no* (三乗の). 2 (cubiforme) *Rippo-tai no katachi wo shita* (立方体の形をした). *ej.* 1 metro... = *Ichi rippo "mētōru"*; *raiz...* = *rippo-kon* (立方根), *ecuación...* = 3-*ji (hōtei) shiki*; *la raiz...de 8 es 2 = 8 (hachi) no rippo-kon wa 2 (ni) desu*.

cubiculario. *m.* (Hist.) *Ōko no kyūji* (王候の給仕).

cúbiculo. *m.* *Shinshitsu* (寢室) (*sin.*) *alcoba*.

cubierta. *f.* 1 *Futa* (ふた (蓋)), *ooi* (おおい), "kaba" (ing. cover) (カバー), (*comp.*) ...*kake* (...かけ). 2 (...de mesa) "Teburu" (ing. table)-*kake* (テーブル掛け). 3 (sobre de cartas) *Futō* (封筒), *jōbukuro* (状袋). 4 (...de libro) *Uwa-byōshi* (上表紙), *hyōshi* (表紙), *tsutsumi-gami* (包み紙). 5 (*fig.*) (*pretexto*) *Kojitsu* (口実). 6 (Arq.) *Yane* (屋根). 7 (...de barco) *Kanban* (甲板).

cubiertamente. *adv.* *Kossori-to* (こっそりと).

cubierto, ta. *I p. p. de cubrir.* *Oowareta* (おおわれた), *tsutsumareta* (つつまれた). *II adj.* *Futa no tsuita* (蓋のついた), *futatsuki no* (蓋付きの), *ooi no aru* (おおいのある). *III m.* 1 *Ooi* (おおい), *yane* (屋根), *hogo* (保護). *ej.* *Estar a...* = *Yane-shita ni iru/hogo no moto ni aru*. *Poner (se) a cubierto* = *Hogo suru/kabau*. 2 (servicio de mesa) *Shokki* (食器), *ichinin-mae no shokki* (一人前の食器).

cubijar. *tr. y r.* = *cobijar*.

cubil. *m.* 1 *Negura* (ねぐら). 2 *Kawa-zoko* (川底).

cubilar. *m.* 1 = *cubil*. 2 (majada) *Bokusha* (牧舎), *bokufu no tomari-basho* (牧夫の泊り場所).

cubilar. *intr.* *Bokusha ni tomaru* (牧舎に泊る) = *ma-jadear*.

cubilete. *m.* 1 *Dō no hachi* (銅の鉢). 2 (Ant.) *Sakazuki* (盃), "koppu" (コップ). 3 *Saikoro-ire* (さいころ入れ), *saikoro-tsubo* (さいころ壺).

cubiletear. *intr.* 1 *Sai wo furu* (さいを振る), *saikoro-tsubo wo furu* (さいころ壺を振る). 2 (*fig.*) *Keiryaku wo megurasu* (計略をめぐらす).

cubileteo. *m.* 1 *Sai wo furu koto* (さいを振る事). 2 *Keiryaku wo megurasu koto* (計略をめぐらす事).

cubilote. *m.* *Yōkō-ro* (溶鉱炉).

cubilla. *f.* (Zool.) *Hanekakushi* (はねかくし) (*sin.*) *cubillo*.

cubismo. *m.* *Rippo-ha* (立方派), "kyūbizumu" (ing. cubism) (キュービズム).

cubista. *I adj.* *Rippo no* (立方の), *rippo-ha no* (立方派の). *II s.* *Rippo-ha no sakka/geijutsu-ka* (立方派の作家・芸術家).

cubital. 1 *adj.* *Hiji no* (ひじ (肘) の). 2 (*Nagasa ga*) 1 "kubito" *no* ((長さ)が) クビトの).

cúbito. *m.* (Anat.) *Hiji* (ひじ (肘)), *hiji-bone* (ひじ (肘) 骨), *shakkotsu* (尺骨) (*sin.*) *codō*.

cubo. *m.* 1 *Teoke* (手桶), "baketsu" (ing. bucket) (バケツ). 2 *Sharin no koshiki* (車輪のこしき). 3 (Alg.) 3 (*san*)-*jō* (三乗). 4 (Geom.) *Rippo-tai* (立方体), *sei-rokumen-tai* (正六面体).

cuboides. *adj. y s.* *Rippo-kotsu (no)* (立方骨 (の)).

cubrecadena. *f.* (*Jitensha no*) "chein-kēsu" (ing. chain case) ((自転車)の) チェインケース).

cubrecama. *f.* = *sobrecama*. *Shindai-kake* (寝台掛け), *shindai-"kaba"* (寝台カバー).

cubrenuca. *f.* (Mil.) = *cogotera*. *Unaji-kake* (うなじかけ), *boshi-kake* (帽子かけ).

cubreobjetos. *m.* "Garasu"-ita (ガラス板).
cubrición. *f.* *Osu ga mesu ni kakaru koto* (雄が雌にかかると).
cubrir. *I tr.* 1 *Oou* (おおう), *ooi wo suru* (おおいをする), *ooi wo kakeru* (おおいをかける), *kabuseru* (かぶせる), *futa wo suru* (ふた(蓋)をする). *ej.* En otro tiempo inmensos bosques cubrían el área = *Mukashi kodai-na shinrin ga sono chiiki wo ootte-ita*. Las nubes cubren el sol = *Kumo ga taiyō wo oou*. Cubrir con tierra = *Tsuchi wo kabuseru*. 2 (*fig.*) (ocultar) *Ooi-kakusu* (おおいかくす), *kakusu* (かくす). El cubre con su modestia muchos defectos = *Kare wa jibun no tsutsushimi de oku no ketten wo kakushite iru*. Por no dejarse ver de los periodistas cubría su rostro con ambas manos = *Kare wa shinbun-kisha ni mirarenai yō ni ryōte de kao wo kakushite ita*. 3 (proteger) *Kabau* (かばう), *mamoru* (守る), *hogo suru* (保護する), *higo suru* (庇護する), *engo suru* (掩護する). *ej.* Cubrir la retirada de las tropas = *Guntai no taikyaku wo engo suru*. 4 (Arq.) *Yane wo tsukeru* (屋根をつける). 5 *Osu ga mesu ni kakaru* (雄が雌にかかると). 6 *Tsugunau* (償う), "*kaba*" *suru* (*ing. cover*) (カバーする). *ej.* Los ingresos deben cubrir los gastos = *Shanyū ga shishutsu wo "kaba" shinakereba narimasen*. Las ganancias no cubren los gastos = *Mōke wa keihi wo tsugunau ni tarimasen*. 7 (pagar) *Shiharau* (支払う), *fusai wo bensai suru* (負債を弁済する), *shiben suru* (支弁する). *II r.*(...se.) 1 *Oowareru* (おおわれる), *ooi-kakaru* (おおいかかる), *mamireru* (まみれる), *kabusaru* (かぶさる). *ej.* El cielo está cubierto de nubes = *Sora wa kumo ni dwarete iru*. Los árboles están casi cubiertos de flores = *Kigi wa hotondo hana ni oowarete-iru*. Sus zapatos estaban cubiertos de polvo = *Kare no kutsu wa hokori-mamire ni natte-ita*. 2 (...la cabeza) *Boshi wo kaburu* (帽子をかぶる). 3 (...el cuerpo) *Mi wo tsutsumu* (身をつつむ), *mi ni matou* (身にまとう). *ej.* Necesita una manta con que cubrirse = *Mi wo tsutsumu mōfu ga iru*. 4 (*fig.*) *Kakureru* (かくれる), *mi wo kakusu* (身をかくす).
cuca. *f.* 1 *Uji* (うじ), *kemushi* (毛虫) (*sin.*) **cuco.** 2 (Bot.) *Kayatsuri-gusa* (かやつり草) = **chufa.** 3 *Bakuchi-uchi no onna* (ばくち打ちの女). 4 *pl.* *Donguri-ru* (どんぐり類), *kuri* (栗). 5 *Mala cuca* (*expr. fig. y fam.*) = *Hara-guro* (腹黒).
cucamonas. *f. pl. (fam.) carantoñas.
cucaña. *f.* 1 *Bō ni yoji-noboru asobi* (棒によじ登る遊び). 2 (*fig. y fam.*) *Wake mo nai koto* (わけもないこと), *zōsa-mo-nai koto* (そうさもない事).
cucañero, ra. *I adj.* *Kurō shinai de seiko suru* (苦労しないで成功する), *tayasuku suru* (たやすくする). *II s.* *Kurō shinai de seiko suru hito* (苦労しないで成功する人), *tayasuku suru hito* (たやすくする人).
cucar. *I tr.* = **guñar.** 1 *Mekubase suru* (目くばせする). 2 (mofar) *Hiyakasu* (ひやかす). *II intr.* (Agr.) *Gyū-ga ga okotte kake-dasu* (牛馬が怒って駆け出す).
cucaracha. *f.* 1 *Waraji-mushi* (わらじ虫) = **cochinilla.** 2 *Abura-mushi* (油虫), *gokiburi* (ごきぶり) (*sin.*) **corredera.**
cucarachera. *f.* *Abura-mushi-tori* (油虫取り), *gokiburi-tori* (ごきぶり取り).
cucarda. *f.* *Bosho* (帽章) = **escarapela.**
cuclillas. (*en...*) *m. adv.* *Shagande* (しゃがんで), *hizagumi-shite* (膝組みして).
cuclillo. *m.* (Orn.) *Hoto togisu* (ほととぎす), *kakkō* (かっこう). *ej.* *Reloj de...* = *Kakkō-dokei/hato-dokei.**

cuco. *m.* = **coco.** *Bakemono* (化け物).
cuco, ca. *I adj. (fig. y fam.)* 1 *Kirei-na* (きれいな). 2 (*taimado*) *Zurui* (ずるい), *inken-na* (陰険な). *II m.* 1 *Zurui hito* (ずるい人). 2 *Kemushi* (毛虫). 3 (Orn.) *Hoto-togisu* (ほととぎす). 4 *Bakuchi-uchi* (ばくち打ち).
cuclú. *m.* *Hoto-togisu no naki-goe* (ほととぎすの鳴き声).
cuclúf. *m.* (Orn.) *No-bato no isshu* (野鳩の一種), *kawara-bato* (河原鳩).
cuculla. *f.* = **cogulla.** *Zukin* (頭巾).
cucúrbita. *f.* = **retorta.** *Jōryū-bin* (蒸留びん).
cucurbitáceo, a. *I adj.* *Uri-ru* (瓜類の), *uri-ka no* (瓜科の). *II f. pl.* (Bot.) *Uri-ka* (瓜科), *hyōtan-ka shokubutsu* (ひょうたん科植物).
cucurucho. *m.* (*Ensui-kei no*) *kami-bukuro* ((円錐形の)紙袋).
cucúy. *m.* = **cucuyo.**
cucuyo. *m.* = **cocuyo.**
cuchar. *f.* = **cuchara.**
cuchara. *f.* 1 *Saji* (さじ(匙)), "*suptn*" (*ing. spoon*) (スプーン). 2 *Hishaku* (ひしゃく). 3 (Mar.) *Ākatori-hishaku* (あか取り柄杓) = **achicador.** *Media...* (*fig. y fam.*) = *Tarinai ningen*; meter uno su... (*fr. fig. y fam.*) = *de shabaru*.
cucharada. *f.* *Hito-saji no bunryō* (一匙の分量), *hito-saji ippai* (一匙一杯).
cucharear. *tr.* 1 *Saji/hishaku de sukuu* (匙・ひしゃくですくう). 2 = **cucharear.**
cucharero, ra. *1 m. y f.* *Saji/"suptn" shokunin* (匙・スプーン職人). 2 = **cucharetero.** *Saji/"suptn" sashi-ki* (匙・スプーンさし器).
cuchareta. *f.* 1 *d. de cuchara.* *Chiisai saji* (小さい匙). 2 *Komugi no isshu* (小麦の一種). 3 (*regi.*) *Otamajakushi* (おたまじゃくし). 4 *Hitsuji no kanzō-byō* (羊の肝臓病).
cucharetear. *intr. (fam.)* *Saji/hishaku de kaki-mawasu* (匙・柄杓でかきまわす).
cucharetero, ra. *m. y f.* *Saji/"suptn" shokunin* (さじ・スプーン職人).
cucharilla. *f.* 1 *d. de cuchara.* *Chiisai saji* (小さいさじ(匙)). 2 *Buta no kanzō-byō* (豚の肝臓病). 3 *Kakidashi-bō* (かき出し棒).
cucharón. *m.* 1 *Ō-saji* (大さじ(匙)), *dai-"suptn"* (大スプーン). 2 (Mec.) "*Baketto*" (*ing. bucket*) (バケット).
cuché. *adj.* (Papel...) *Tsuya-dashi-gami* (艶出し紙).
cuchichear. *intr.* *Sasayaku* (ささやく), *mimi-uchi suru* (耳うちする), *hisohiso-banashi wo suru* (ひそひそ話をする).
cuchicheo. *m.* *Sasayaki* (ささやき), *mimi-uchi* (耳うち), *hisohiso-banashi* (ひそひそ話).
cuchichiar. *intr.* *Shako ga naku* (しゃこが鳴く).
cuchilla. *f.* 1 *Yaiba* (やいば), *hamono* (刃物). 2 *Daito* (大刀). 3 (...de afeitador) *Anzen kamisori* (安全かみそり(剃刀)). 4 *Sanmyaku no one* (山脈の尾根).
cuchillada. *f.* 1 *Kiri-tsukeru koto* (切りつけること), *kiri-tsuke* (切りつけ). 2 (*herida*) *Tō-shō* (刀傷). 3 (*fig.*) *Kenka* (けんか(喧嘩)).
cuchillar. *adj.* *Hamono no* (刃物の), *hamono no yō-na* (刃物のような).
cuchilleja, f. d. de cuchilla.
cuchillejo. *m. d. de cuchillo.
cuchillería. *f.* 1 *Hamono shōten* (刃物商店), *hōcho shōten* (包丁商店). 2 *Hamono/daito seizō-gyō* (刃物・大刀製造業). 3 *Hamono/daito seizō-jō* (刃物・大刀製造*

場).
cuchillero. *m.* 1 *Hamono-shi* (刃物師), *hōchō seizō-nin* (包丁製造人), *hamono-shokunin* (刃物職人), *kogatana shōnin* (小刀商人). 2 *Hamono-uri* (刃物売り), *hōchō-uri* (包丁売り). 3 (abrazadera) *Tetsu no obi* (鉄の帯).
cuchillo. *m.* 1 *Hōchō* (包丁), *kogatana* (小刀), *daitō* (大刀), "naifu" (ing. knife) (ナイフ), *tanken* (短剣). *ej.* ...mangonero = *bu-kakkō-na hōchō*; ...bayoneta = *jūken*. Pasar a... = *Shūgeki shite korosu*. 2 (fig.) *Fuki* (ふき (袖)), *machi* (まち (襦)). 3 *Kutsushita no kakato-ate* (靴下のかかと当て). 4 (Arq.) *Sumi-mune* (隅棟), *hashi-bashira* (橋柱).
cuchillón. *m. aum. de cuchillo*.
cuchipanda. *f. (fam.) Tanoshii shokujū* (楽しい食事).
cuchitril. *m. = cochitril*.
cucho¹, cha. *adj. (C. Am.) Semushi no* (せむしの).
cucho². *m. (Ast.) Taihi* (堆肥).
cuchuchear. *intr. = cuchichear*.
cuchufleta. *f. (fam.) Share* (しゃれ (洒落)), *dajare* (だじゃれ).
cuchufletero, ra. *adj. y s. Share/dajare wo iu* (hito) (しゃれ・駄じゃれをいう (人)).
cuelga. *f.* 1 *Kudamono no tsurushi-boshi* (果物の吊し干し). 2 *Tanjō-iyūai no okurimono* (誕生祝いの贈り物).
cuelgacapas. *m. Ishō-kake* (衣裳掛け).
cuelmo. *m. Taimatsu* (たいまつ (松明)).
cuelllicorto, ta. *adj. Kubi no mijikai* (首の短い).
cuellierguido, da. *adj. Kubi wo nobashita* (首のをのばした).
cuellilargo, ga. *adj. Kubi no nagai* (首の長い).
cuello. *m.* 1 *Kubi* (首), (Anat.) *keibu* (頸部). *ej.* Cortar el... = *Kubi wo kiri-otosu*. De...largo = *Kubi no nagai*. De...corto = *Kubi no mijikai*. Sacar el...por (asomarse a) la ventana = *Mado kara kubi wo dasu*. ¿Cuánto mides de...? = *Kimi no kubi-mawari no "saizu"* (ing. size) *wa dono kurat desu ka*? = *Estar de deudas hasta el...* (*fr. fig. y fam.*) = *Shakkin de kubi ga mawaranai*. 2 (...de los objetos) *Keijō-bu* (頸状部), *kubi* (首), *kubire* (<びれ). 3 (...del vestido) *Eri* (襟), *erikubi* (襟首), "kara" (ing. collar) (カラー) (sin.) **alzacuello**. Levantar el... (*fr. fig. y fam.*) = *Tachi-agaru*.
cuenca. *f.* 1 *Me no kubo* (目のくぼ), *ganka* (眼か (窩)). 2 *Bonchi* (盆地), *kubo-chi* (<ぼ地). 3 *Ryū-iki* (流域).
cuenco. *m.* 1 *Donburi* (丼), *wan* (碗), *hachi* (鉢), "bōru" (ing. bowl) (ボール). 2 = **concauidad**. *Kubomi* (<びみ). 「糸」.
cuenda. *f. (Kase ni ireru) asa-ito* ((かせに入れる) 麻).
cuenta. *f.* 1 *Kazoeru koto* (数えること). 2 (cómputo) *Keisan* (計算), *kanjō* (勘定). *ej.* Meter en... = *Keisan ni ireru*; según las últimas... = *kono mae no keisan de wa*; hacer mal las... = *keisan wo machigaeru*; cerrar las... = *kanjō wo shimeru*; no concuerdan las... = *keisan ga awanai*; la... por favor = *kanjō wo o-negai shimasu*; ...corriente = *kōgo keisan/toza yokin*; ...abierta = *kaisetsu kanjō*; ...deudora = *karikata kanjō*; ...acreedora = *kashikata kanjō*; cuentas galanas = *rakkan shi-sugita keisan*. 3 (Com.) *Torihiki* (取り引き), *kōza* (口座), *kanjō* (勘定). *ej.* Abrir una...en un banco = *Ginkō ni kōza wo hiraku/mōkeru*. 4 (estado de...) *Keisan-sho* (計算書), *kanjō-sho* (勘定書). 5 (razón) *Hōkoku* (報告), *setsumei* (説明). *ej.* Me dio...del accidente = *Kare wa sono jiko no hōkoku wo shita*. Dar cuenta = *Hōkoku suru*. De eso no tengo que dar cuenta a nadie = *Sore ni tsuite dare ni mo setsumei*

suru hitsuyō ga nai. 6 (incumbencia) *Gimu* (義務), *seki-nin* (責任), *futan* (負担). *ej.* Eso corre a mi cuenta = *Sore wa watashi no gimu desu*. Tomó por su cuenta el asunto = *Sono yōken wo jibun no sekinin to shite hiki-uketa*. 7 (consideración) *Kōryō* (考慮), *ishiki* (意識), *jikaku* (自覚). *ej.* Hay que tener en cuenta sus pocos años = *Kare no wakasa wo kōryō ni irenakereba naranai*. Ten en cuenta que el tiempo cambia en las montañas = *Yama de wa tenki ga kyūhen suru koto wo kōryō ni ire nasai*. 8 (Cath.) (...del Rosario) *Juzu no tama* (数珠の玉), "rozarío" no tama (ロザリオの玉), "kontasu/kontatsu" (port. contas) (コンタス・コンタツ). 9 *m. adv. y expr. fam.* A buena... = *Ichibu wo kaeshite*; de...y riesgo de = ...no *futan de*; con...y razón = *kichin-to/tadashiku*. En resumidas cuentas = *Kekkyoku/yosuru ni*. Por mi... = *Watashi no kangae de*; caer en la... = *wakaru/ki ga tsuku*; darse... = *ki ga tsuku*; mezamareru; tomar en... = *nenjō ni oku/ki ni tomeru*; abonar en... = *kashikata ni kinyū suru*; abrir una... = *kanjō wo kaisetsu suru*; ajustar las... = *kanjō wo tsukeru*. Cerrar la(s) cuenta(s) = *Kanjō wo shimeru*. Dar...de... = *Hōkoku suru/setsumei suru*. Echar cuentas = *Mitsumoru/keisan suru*. Entrar en...cōnsigo = *Hansei suru/kyūmei suru*; no querer...con... = *aite ni shinai*. Vamos a cuentas = *Hanashi-atte miyō/kangaete miyō*. 「者」.

cuentalcorrentista. *m. f. Toza yokin-sha* (当座預金) **cuentalcorrente**. *m. f. Kinsen un'yō no hōkoku-sha* (金銭運用の報告者).

cuentalgotas. *m. Teki-bin* (滴びん), *tengan-ki* (点眼器), "supoito" (ing. spuit) (スポイト).

cuentalhilos. *m. (Orimono kensa no) kakudai-kyō* ((織物検査の) 拡大鏡).

cuentalpasos. *m. = podómetro*. *Hodo-kei* (歩度計), *rotei-kei* (路程計).

cuentero, ra. *adj. y s. = cuentista*.

cuentista. *m. f.* 1 (*fam.*) *Tsugeguchi wo suru hito* (つげ口をする人), *kageguchi wo kiku hito* (陰口をきく人). 2 *Tanpen-shōsetsu-ka* (短篇小説家), *gūwa sakka* (寓話作家).

cuento. *m.* 1 *Monogatari* (物語), *tanpen-shōsetsu* (短篇小説), *hanashi* (話), *shōwa* (小説), *dōwa* (童話). *ej.* Es un...largo de contar = *Hanaseba nagai monogatari desu*; ...de aventuras = *bōken monogatari*. El...data de cuando yo era todavía un niño = *Hanashi wa watashi ga mada kodomo datta toki ni sakanoboru*. 2 (fábula) *Otogi-banashi* (お伽話), *gūwa* (寓話), *bakageta-hanashi* (ばかげた話). 3 (chisme) *Tsugeguchi* (つげ口), *tsukuri-banashi* (作り話), *kageguchi* (かげ口), *warukuchi* (悪口), *uwasa* (うわさ). *ej.* No me vengas con cuentos = *Hito no warukuchi wo iu na*. 4 (dimensión) *Naka-tagai* (仲違い). *ej.* Los dos hermanos tienen cuentos entre sí = *Ano futari no kyōdai wa naka-tagai wo shite iru*. 5 (contera) *Ishizuki* (石突き). 6 (Cetr.) *Tori no hane no hiji* (鳥の羽根の肘). 7 *fr. fig. y fam.* ...de viejas = *Tsukuri-goto/otogi-banashi*. El...de nunca acabar = *Itsumademo temadoru ken/nagatarashii-hanashi*. Degollar el... = *Hito no hanashi no hana wo oru*. Dejarse de cuentos = *Mae-oki wo ryaku suru*. Ese es el... = *Sore wa mondai desu*; estar en el... = *sude ni shōchi-shite iru*; ser mucho... = *taishita mono desu*; traer a... = *mu-kankei-na hanashi wo mochi-dasu*; venirle a uno con cuentos = *Iranai hanashi wo kikaseru*; destripar a uno el... = *hito no hanashi no saki-mawari wo suru*.

cuentón. *adj. y s. (fam.) = cuentista*.

cuerda. *f.* 1 *Tsuna* (綱), *himo* (紐), *hosobiki* (細引き), *o* (緒). *ej.* ¿Hay alguna...para atar este paquete? = *Ko-no koutsumi wo shibaru himo ga arimasu ka?* 2 (Mús.) *Ito* (糸), *gen* (弦), *tsuru* (つる), *wagen* (和弦), *waon* (和音). *ej.* Instrumentos de... = *Gen-gakki* (弦楽器). 3 (*fig.*) *Juzu-tsunagi* (数珠つなぎ). *ej.* ...de presos = *Juzu-tsunagi no shūjin*. 4 (cima aparente) *Yama no one* (山の尾根). 5 (Anat.) *Sekizui* (背髄). 6 (Anat.) (...vocales) *Seitai* (声帯). 7 (Mús.) *On iki* (音域). 8 (...del reloj) *Zenmai* (ぜんまい), *neji* (ねじ). *ej.* Dar...al reloj = *Tokei no neji wo maku*. Se ha roto la...del reloj = *Tokei no zenmai ga kowareta*. 9 (*fig.*) *Do-iken* (同意見), *dōri* (同類). *ej.* Ser uno de la...de otro = *Do-iken de aru/dōri de aru*. 10 *fr. y mod.* Apretar la... = *Hiki-shimeru/kibishiku suru*; aflojar la... = 1) *Ikinuki wo suru*. 2) *Kanwa suru*; bajo... = *naisho-de/kossori-to*; andar/bailar en la... = *abunai tsuna-watari wo suru*. Tener la...tirante = *Kibishiku suru*.

cuerdamente. *adv.* *Shincho-ni* (慎重に), *majime ni* (まじめに), *shiryo-bukaku* (思慮深く).

cuerdezuela. *f.* = **cordezuela.**

cuerdo, da. I *adj.* 1 *Shoki no* (正気の), *seiyo-na* (正常な). 2 *Shincho-na* (慎重な), *shiryo-bukai* (思慮深い), *shiryo no aru* (思慮のある), *shiryo ni tonda* (思慮にとんだ), *majime-na* (まじめな). II s. 1 *Shoki no hito* (正気の人), *seiyo-na hito* (正常な人). 2 *Shiryo-bukai hito* (思慮深い人), *majime-na hito* (まじめな人), *kashikoi hito* (賢い人).

cuereada. *f.* (S. Am.) *Ushi no kawa-hagi no kisetsu* (牛の皮はぎの季節).

cuerear. *tr.* (S. Am.) *Ushi no kawa wo hagu* (牛の皮をはぐ).

cuerna. *f.* 1 *Tsuno de tsukutta sakazuki* (角で作った盃). 2 *Tsuno* (角) = **cornamenta**. 3 *Tsuno-bue* (角笛).

cuérnago. *m.* = **cuérrago.**

cuernezuelo. *m.* 1 *d. de cuerno*. 2 = **cornezuelo.**

cuerno. *m.* 1 *Tsuno* (角), (*comp.*) ...*kaku* (...角), *tsunomata* (つのまた). *ej.* Los cuernos de la luna = *Tsuki no genkaku*. Embestir con los... = *Tsuno de tsuku*; ...de caza = **cuerna** = *tsuno/rappa-bue*. 2 (antena de los animales) *Shokkaku* (触角). 3 (manufactura de...) *Tsuno-seihin* (角製品). 4 (instrumento músico) *Tsuno-bue* (角笛). 5 (*fig.*) *Tsuno-gata no mono* (角型のもの). 6 *interj.* *Ara!* (あら!), *oya!* (おや!). 7 *fr. fig. y fam.* Ponerse/ estar de...con... = ...*to arasotte iru*. Levantar a uno hasta los...de la luna = *Amari-ni mo hito wo home-ageru*. No valer un... = *Nan no neuchi mo nai*. Verse/ andar en los...del toro = *Kiken-na jōtai ni iru*. Saber a...quemado = *Atoaji ga warui*. Huele a...quemado = *Kusai!* Sobre cuernos penitencia = *Naki (t)-tsura ni hachi* (prov.).

cuero. *m.* 1 *Kawa* (皮(革)), (*comp.*) ...*hi* (...皮). 2 (curtido) *Nameshi-gawa* (なめし革). 3 (odre) *Kawa-bukuro* (皮袋). 4 (cutis) *Hifu* (皮膚), *hiso* (皮層). *ej.* ...exterior (epidermis) = *hyōhi*; ...en verde = *nama-kawa*. Quedarse en cueros = *Hadaka ni naru*. Dejar a uno en cueros = *Hadaka ni suru*. En cueros (vivos) = *Akahadaka de/mapadaka de*. Estar uno hecho un... = *Yopparatte iru*.

cuerpo. *m.* 1 *Karada* (体), *shintai* (身体), *mi* (身), *nikutai* (肉体), (*comp.*) *shin* (身), *tai* (体), "bōdi" (ing. body) (ボディ). *ej.* Entregarse en...y alma al trabajo = *Mi mo tamashii mo shigoto ni uchi-komu*. No está el...para semejante trabajo = *Sono shigoto wo suru to karada ga tsuzukanai*. Tener un...sano = *Shintai kenzen de aru*. Mente sana en...sano = *Kenzen-na seishin wa kenzen-na karada*

ni yadoru. Medio... = *Hanshin* (半身). El...del hombre = *Jintai* (人体). 2 (sustancia material) *Hontai* (本体), *jittai* (実体), *buttai* (物体), *kotai* (固体), (*comp.*) ...*tai* (...体), *shuyō-bu* (主要部), "bōdi" (ボディ). *ej.* ...celeste = *tentai* (天体), ...de un carruaje = *shatai* (車体), ...de una máquina = *kitai* (機体), ...de un barco = *sentai* (船体). 3 (busto/tronco) *Dotai* (胴体), *mune* (胸). 4 (talle) *Taikaku* (体格), *karada-tsuki* (体つき). 5 (cadáver) *Shitai* (死(屍)体), *shigai* (死がい(骸)), *nakigara* (なきがら), *shikabane* (しかばね(屍)). 6 (Quím.) (...simple) *Tantai* (単体), (...compuesto) *fukugō-tai* (複合体). 7 (conjunto) *Soshikitai* (組織体), *dantai* (団体), *dan* (団), *tai* (体). *ej.* ...diplomático = *gaikō-shisetsu-dan* (外交使節団), ...facultativo = *gijutsu-dan* (技術団), ...de ejército = *gundan* (軍団), ...de guardia = *keibi-tai* (警備隊), ...de bomberos = *shōbō-tai* (消防隊), ...de profesores = *kyōju-dan* (教授団), ...de defensa = *bōei-tai* (防衛隊). 8 (grueso) *Atsumi* (厚み), *atsusa* (厚さ). 9 (grandor) *Ōkisa* (大きさ), "saizu" (ing. size) (サイズ). 10 (For.) (...del delito) *Zaitai* (罪体). 11 (...de leyes) *Hōten* (法典). 12 (Anat.) (...tiroides) *Kōjō-sen* (甲状線). 13 (Geom.) *Rittai* (立体). 14 (*expr. fig. y m. adv.*) Dar con el...en tierra = *Battari taoreru*. Pelear cuerpo a cuerpo = *Nikudan-sen ni naru*. A...de rey = *Zeitaku ni/ōko no yō ni*. A...descubierto = *Akarasama ni/mu-bōbi de*. En...y alma = *Mi mo kokoro mo*. Cuerpo sin alma = *Fu-kappatsu-na hito*. Tomar... = *Jitsugen suru/gutaika suru*; huir/hurtar/falsear el... = *mi wo kawasu*.

cuérrago. *m.* = **cauce.**

cuerva. *f.* (Orn.) *Hashiaka-garasu no mesu* (はしあか鳥の雌) = **graja**.

cuervo. *m.* (Orn.) 1 *Karasu* (からす(烏・鴉)), *watari-garasu* (渡り鳥). *ej.* ...marino = *Umi-garasu* (海鳥), ...merendero = *hashiaka-garasu* (はしあか鳥). 2 (Astr.) *Karasu-za* (からす座).

cuesco. *m.* 1 (hueso de la fruta) (*Kudamono no*) *tane* ((果物の)種), *kaku* (核), *kakushin* (核(心)). 2 (*fam.*) *He* (へ(尻)), *onara* (おなら). *ej.* Tirar un... = *Onara wo suru/he wo hiru*.

cuesta. *f.* *Saka* (坂), *saka-michi* (坂道). *ej.* ...arriba = *nobori-zaka* (登り坂), ...abajo = *kudari-zaka* (下り坂). Eso se me hace cuesta arriba = *Sore wa muzukashiku omoimasu*. Llevar a cuestras = *Seou* (背負う), *ninai* (なう). Llevar la cruz a cuestras = *Jūjika wo ninai*.

cuesta. *f.* = **cuestación.**

cuestación. *f.* *Gien-kin boshū* (義捐金募集).

cuestión. *f.* 1 *Mondai* (問題), *wadai* (話題), *ken* (件), *gidai* (議題), *ronten* (論点). *ej.* La...de cómo coordinar nuestras actividades se discutirá más tarde = *Ware-ware no katsudo wa dono yō ni tōgō-subeki ka to iu mondai ga nochi hodo tōgi-sareyō*. Eso no es... = *Sore wa mondai ni narimasen*. Estas son las principales cuestiones a tratar = *Kore wa tōgi-subeki omo-no wadai desu*. ¿En qué quedó aquella...? = *Ano ken wa dō narimashita ka?* ...batallona = *ronten*, *geki-ron*; ...candente = *dai-mondai*; ...aparte = *betsu (no) mondai to shite*; ...de nombre = *shiyō no mondai*, *namae dake no mondai*; ...de tiempo = *jikan no mondai*; ...de vida o muerte = *shikatsu no mondai*; ...de honor = *meiyo ni kansuru mondai*; el personaje en cuestión = *mondai/kudan no jinbutsu*. 2 (pregunta) *Shitsumon* (質問), *toi* (問い). *ej.* Responde a la... = *Shitsumon ni kotaete kudasai*; proponer una... = *toi wo hassuru*; no entiendo bien el significado de la... = *shitsumon no imi ga*

yoku wakarimasen. 3 (duda) *Gimon* (疑問), *utagai* (疑い), *fushin* (不審). *ej.* No hay...sobre su competencia = *Kare ga tekiniin-sha de aru koto ni tsuite utagai no yochi-ga-nai.* 4 (gresca) *Arasoi* (争い), *ronsen* (論戦), *gekiron* (激論), *kenka* (けんか (喧嘩)).

questionable. *adj.* *Mondai to naru* (問題となる), *fushin-na* (不審な), *utagawashii* (疑わしい), *ayashige-na* (あやしげな), *ikagawashii* (いかがわしい) (*sin.*) **dudoso.**

questionar. *tr.* *Mondai ni suru* (問題にする), *tōron suru* (討論する).

questionario. *m.* 1 (libro de cuestiones) *Shitsumon-sho* (質問書), *mondai-shū* (問題集). 2 (lista de cuestiones) *Shitsumon-hyō* (質問表), *chōsa-hyō* (調査表), *chōsa-yōshi* (調査用紙), *shitsumon-jikō* (質問事項), *chōsa-jikō* (調査事項), "anketo" (*tr.* enquête) (アンケート).

cueto. *m.* *Oka* (岡) (*sin.*) **cerro.**

cuestor. *m.* *Kisha/gien-kin boshū-nin* (喜捨・義捐金募集人).

cuestuario, ria. *adj.* = **cuestoso.**

cuestuosio, sa. *adj.* *Rieki no aru* (利益のある), *kane ni naru* (金になる), *yūri-na* (有利な).

cueto. *m.* 1 *Yōchi* (要地), *yōgai-no-chi* (要害の地). 2 *Ensui-kei no oka* (円錐形の岡).

cueva. *f.* 1 *Dokutsu* (洞窟), *ana* (穴), *hora-ana* (ほら穴). 2 (sótano) *Chika-shitsu* (地下室).

cuévano. *m.* *Seoi-kago* (背負籠), *fukai kago* (深い籠).

cuevero. *m.* *Dokutsu wo horu hito* (洞窟を掘る人).

cuezo. *m.* *Kone-bachi* (こね鉢), *kone-bako* (こね箱) (*sin.*) **artesa.**

cugujada. *f.* (Orn.) = **cogujada.** *Kanmuri-hibari* (冠雲)

cugulla. *f.* = **cogulla.** [雀]

cuico, ca. *adj.* (Am.) *Yoso kara kita* (よそから来た), *gaijin no* (外人の).

cuidado. *m.* 1 (solicitud) *Yōjin* (用心), *chūi* (注意), *netsui* (熱意), *nesshin* (熱心), *shinchō* (慎重), *hairyo* (配慮). *ej.* Con mucho cuidado = *Yoku chūi-shite.* Entra con cuidado = *Chūi-bukaku (naka ni) o-hairi nasai.* Tiene (pone) mucho...en no recaer en sus malos hábitos anteriores = *Kako no akushū ni ochiiranai yō ni yoku yōjin suru.* Eso es debido a su falta de... = *Sore wa chūi ga tarinai kara da.* 2 (preocupación) *Osore* (恐れ), *shinpai* (心配), *shinpai-goto* (心配事), *kurō* (苦勞), *kigurō* (気苦勞). *ej.* Pocos están libres de cuidados = *Nan no shinpai mo nai hito wa sukunai.* No tengas.../ pierde cuidado = *Shinpai suru na/shinpai shinai de kudasai.* 3 (incumbencia) *Sewa* (世話), *shigoto* (仕事), *gimu* (義務), *kanshin-ji* (関心事), *yakume* (役目). *ej.* El niño necesita de tus cuidados = *Kodomo wa anata no sewa wo hitsuyō to suru.* Eso es cuidado tuyo = *Sore wa anata no yakume/gimu desu.* Su primer...fue hacer una inspección minuciosa de la fábrica = *Kare no dai-ichi no kanshin-ji wa sono kōba wo yoku shisatsu suru koto datta.* 4 *interj.* *Chūi-seyo* (注意せよ), *yōjin-seyo* (用心せよ), *go-yōjin!* (御用心!), *ki wo tsuke nasai* (気を付けなさい), *abunai!* (危い!), 5 (*m. adv.* y *expr. fam.*) Cuidado con... = ...ni chūi/go-yōjin. ¡Cuidado conmigo! = *Kakugo shi-nasai!* Correr al...de = ...no sekinin de aru. Es de... = *Shinpai-subeki koto da.* Estar de... = *Naka-naka jūbyō de aru.*

cuidadosamente. *adv.* *Yōjin-bukaku* (用心深く), *chūi-shite* (注意して), *nen-iri ni* (念入りに), *nyūnen ni* (入念に).

cuidadoso, sa. *adj.* *Yōjin-bukai* (用心深い), *chūi-*

bukai (注意深い), *nen-iri-na* (念入りな), *nyūnen no* (入念の).

cuidar. *I tr.* 1 *Yōjin suru* (用心する), *chūi suru* (注意する), *ki wo tsukeru* (気をつける), *nen wo ireru* (念をいれる). 2 (asistir) *Sewa suru* (世話する), *kanbyō suru* (看病する), *mendo wo miru* (めんどろをみる), *kanri suru* (管理する). *ej.* El cuida de los niños de su primo = *Ano hito wa itoko no kodomo wo sewa-shite kureru.* Ella cuida de los enfermos como una madre = *Kanojo wa haha no yō ni byōnin wo kanbyō suru.* *II intr.* *Kangaeru* (考える), *suiri suru* (推理する). *III r.* (...se) *Karada ni ki wo tsukeru* (体に気をつける), *karada wo daiji ni suru* (体を大事にする).

cuido. *m.* *Sewa* (世話), *kanri* (管理), *mendo wo miru koto* (めんどろをみる事).

cuidoso, sa. *adj.* = **cuidadoso.**

cuino. *m.* = **cerdo.** *Buta* (豚).

cuita. *f.* *Shinpai* (心配), *nayami* (悩み), *kurō* (苦勞).

cuitadamente. *adv.* *Shinpai-shi-nagara* (心配しながら), *omoi-nayande* (思い悩んで).

cuitado, da. *adj.* 1 *Nayande iru* (悩んでいる), *aware-na* (哀れな). 2 (apocado) *Ki no mijikai* (気の短)

cuitamiento. *m.* *Shōshin* (小心). [い]

cuja. *f.* 1 (*Anno ni tsuketa*) *yari ya hata no ishizuki-uke* (鞍囊につけた) 槍や旗の石突き受け. 2 *Shindai no hone-gumi* (寝台の骨組み).

cujón. *m.* = **cogujón.**

culada. *f.* *Shiri-mochi wo tsuku koto* (尻もちをつくこと).

culantrillo. *m.* (Bot.) *Hakone-so* (はこね草) (*n. t.*) **adiantum.**

culantro. *m.* (Bot.) = **cilantro.**

culata. *f.* 1 *Uma no shiri* (馬の尻) (*sin.*) *anca.* 2 (...del fusil) *Hobi* (砲尾). 3 (*fig.*) *Kuruma no ushiro* (車の後), *ushiro no bubun* (後の部分).

culatazo. *m.* 1 *Happō no handō* (発砲の反動). 2 *Jubi de no naguri-tsuke* (銃尾でのなぐりつけ).

culcusido. *m.* (*fam.*) = **corcusido.**

culebra. *f.* 1 *Hebi* (へび (蛇)), (...de cascabel) *gara-gara hebi* (がらがら蛇). 2 (serpentin) *Jakan* (蛇管). 3 (*fig.* y *fam.*) *Sawagi* (騒ぎ), *totsuzen no sōdo* (突然の騒動). 4 (chasco) *Odoroki* (驚き), *shodō* (衝動), "shokku" (ing. shock) (ショック). Hacer... (*fr. fig.*) = *Jako suru* (蛇行する) = **culebrear.**

culebrazo. *m.* = **culebreo.**

culebrear. *intr.* *Jako suru* (蛇行する), *dako suru* (だ (蛇) 行する).

culebreo. *m.* *Jako /dako* (蛇行).

culebrilla. *f.* 1 (Med.) *Hishin* (皮しん (疹)), *fukukōshin* (鬮行疹). 2 (Bot.) *Mukago* (ぬかご (ぬかご)), *tora no o* (虎の尾) = **dragontea.** 3 (Zool.) *Ryōto-tokage* (両頭とかげ) = **anfisbena.** 4 (Zool.) *Chiiisai hebi* (小さい蛇). [星]

culebrina. *f.* (Astr.) *Jako-ryūsei/dako-ryūsei* (蛇行流)

culebrón. *m.* 1 *aum. de culebra.* 2 (*fig.* y *fam.*) *Zurui hito* (ずるい人). 3 (*fig.* y *fam.*) *Warui onna* (悪い女).

culera. *f.* 1 (*Akanbō no*) *funben no shimi-ato* ((赤ん坊の) 糞便のしみあと). 2 "Zubon" no *shiri-tsugi-ate* (ズボンの尻つき当て).

culero, ra. *I adj.* *Noroi* (のろい), *noroi-kusai* (のろくさい). *II m.* *Oshime* (おしめ).

culinario, ria. *adj.* *Ryōri no* (料理の). *ej.* Arte... =

Ryori-ho. 「い」.

culinegro, gra. *adj.* (fam.) *Shiri no kuroi* (尻の黒)

culminación. *f.* 1 *Saikō-ten* (最高点), *chōten* (頂点), *zetchō* (絶頂), *kyoku-ten* (極点), *saikō-chō* (最高潮), *kansei* (完成). 2 (Astr.) *Shigo-sen keika/tsūka* (子午線経過・通過), *nan-chū* (南中).

culminante. *adj.* 1 *Saikō no* (最高の), *zetchō ni aru* (絶頂にある), *chōten ni tasshita* (頂点に達した). 2 (sobresaliente) *Sugureta* (優れた), *medatta* (目だった), *omodatta* (重だった). 3 (Astr.) *Shigo-sen wo tsūka-shita* (子午線を通過した).

culminar. *intr.* 1 *Saikō-ten ni tassuru* (最高点に達する), *zetchō ni tassuru* (絶頂に達する), *saikōchō ni tassuru* (最高潮に達する). 2 (Astr.) *Shigo-sen wo tsūka suru* (子午線を通過する), *nan-chū suru* (南中する).

culo. *m.* 1 (vulg.) *Shiri*(尻), *denbu* (でん(臀)部). 2 (Anat.) *Kōmon* (肛門). 3 (*Yoki no soko* ((容器の)底). *ej.* El...del vaso = "Koppu" no soko. 4 (*fr. fig.*)...de mal asiento (*fig. y fam.*) = *shiri no ochitsukanai hito*. A...pajadero (*m. adv.*) = *Shiri wo muki-dashite*.

culombio. *m.* (Electr.) "Kuron" (ing. coulomb) (クーロン), C.

culón, na. I *adj.* *Shiri no okii* (尻の大きい). II *m.* (vulg.) *Haihei* (麿兵).

culpa. *f.* 1 *Tsumi* (罪), *ayamachi* (あやまち), *kashitsu* (過失), (*comp.*) ...*zai* (...罪). *ej.* Echar la...a = *Tsumi wo kiseru* (罪を着せる), ...grave = *jūzai* (重罪), *daizai* (大罪), ...leve = *shōzai* (小罪), *kei-kashitsu* (軽過失). 2 (causa) *Sei* (せい). *ej.* Todo esto es por culpa tuya = *Kore wa mina kimi no sei da*. El me hecha la culpa a mí = *Kare wa sore wo boku no sei ni shita*. Tú solo tienes la culpa de habernos retrasado todos nosotros = *Bokutachi ga osokatta no wa mattaku kimi no sei da*.

culpabilidad. *f.* *Yūzai-sei* (有罪性), *tsumi* (罪), *togamu-beki koto* (とがむべき事).

culpable. I *adj.* *Tsumi no aru* (罪のある), *yūzai no* (有罪の), *togamu-beki* (とがむべき), *warui* (悪い), *furachi-na* (ふらちな). II *s.* *Yūzai-nin* (有罪人), *tsumi no aru hito* (罪のある人), *tsumibito* / *zainin* (罪人), *warumono* (悪者).

culpablemente. *adv.* *Tsumi wo motte* (罪を持って).

culpación. *f.* *Tsumi wo semeru koto* (罪をせめる事), *tsumi wo kiseru koto* (罪を着せること).

culpado, da. I *adj.* *Tsumi wo okashita* (罪を犯した), *ayamatta* (あやまった), *yūzai no* (有罪の). II *s.* *Tsumi no aru hito* (罪のある人), *yūzai-nin* (有罪人), *zainin* (罪人), *tsumi* (罪).

culpar. I *tr.* *Tsumi wo owaseru* (罪を負わせる), *tsumi wo kiseru* (罪を着せる), *sei ni suru* (せいにする), *togameru* (とが(咎)める), *semeru* (責める). *ej.* No me culpes a mí de eso = *Sore wo watashi no sei ni shite wa komaru*. No culpes a los demás, culpate a tí mismo = *Jibun wo semete, hito wo semeru na*. II *r.* *Jiseki suru* (自責する), *jibun wo semeru* (自分を責める).

culposo, sa. *adj.* *Furachi-na* (不らち(埒)な).

cultamente. *adv.* 1 *Kyōyō wo motte* (教養を持って). 2 (*fig.*) *Kidotte* (きどって).

cultedad. *f.* *Koshoku* (誇飾), *bunshoku* (文飾), *aya* (綾).

culteranismo. *m.* *Koshoku-shugi* (誇飾主義), *bunshoku-shugi* (文飾主義).

culterano, na. *afj. y s.* *Koshoku-shugi no* (誇飾主義の), *koshoku-shugi-sha* (誇飾主義者).

cultería. *f.* = *cultedad*.

cultismo. *m.* 1 = *culteranismo*. 2 *Kōshō-na kotoba* (高尚な言葉).

cultivable. *adj.* *Kōsaku-dekiru* (耕作できる), *kaitaku-dekiru* (開拓できる), *tagayashi-uru* (耕し得る). 「発」.

cultivación. *f.* = *cultivo*. *Kōsaku* (耕作), *kaihatsu* (開)

cultivador, ra. I *adj.* *Kōsaku-suru* (耕作する), *kaihatsu-suru* (開発する), *kaitaku-suru* (開拓する), *saibai-sha* (栽培者). II *s.* *Kōsaku-sha* (耕作者), *kaitaku-sha* (開拓者), *kaihatsu-sha* (開発者).

cultivar. *tr.* 1 *Kōsaku suru* (耕作する), *tagayasu* (耕す), *kaihatsu suru* (開発する), *kaitaku suru* (開拓する). *ej.* ...el campo = *hatake wo tagayasu*. 2 (fomentar) *Tsuchikau* (つちかう), *shōrei suru* (奨励する), *keihatsu suru* (啓発する), *yashinai* (奨う), *kenkyū suru* (研究する), *kyōka suru* (教化する). *ej.* ...el ingenio = *chindō wo keihatsu suru*; ...las artes y las ciencias = *geijutsu/gakujutsu wo shōrei suru*. 3 (Quím.) (producir) *Saibai suru* (栽培する), *baiyō suru* (培養する). *ej.* En esa región se cultiva mucho el tabaco = *Sono chihō ni wa "tabako" ga sakan ni saibai sarete iru*.

cultivo. *m.* 1 *Kaitaku* (開拓), *kōsaku* (耕作), *kaihatsu* (開発). 2 (*fig.*) *Kyōyō* (教養), *shōrei* (奨励), *kyōka* (教化). 3 (producción) *Saibai* (栽培), *baiyō* (培養), *yōshoku* (養殖). *ej.* ...de las bacterias = *saikin baiyō*; ...de las perlas = *shinju no yōshoku*.

culto, ta. I *adj.* 1 *Kōsaku-sareta* (耕作された), *kaihatsu-shita* (開発した). 2 (*fig.*) *Kyōyō no aru* (教養のある), *bunka-teki* (文化的). *ej.* Sociedad... = *Bunka-teki (-na) shakai*; un pueblo... = *bunka-teki (-na) kokumin*; un hombre... = *kyōyō no aru hito*; lenguaje... = *kyōyō-go*. 3 = *culterano*. II *m.* 1 (ceremonia religiosa) *Sairei* (祭礼), *saishiki* (祭式), *reihai-shiki* (礼拝式), *gishiki* (儀式), *saiten* (祭典). *ej.* El...comienza a las 7 a.m. = *Reihai-shiki wa gozen 7-ji ni hajimaru*. Gastos de... = *Saiten-hi* (祭典費). 2 (adoración) *Reihai* (礼拝), *sūhai* (崇拜), *sūkei* (崇敬), *sanpai* (参拝). *ej.* El...de los ídolos = *Guzō-sūhai* (偶像崇拜). El...de los héroes = *Eiyū-sūhai* (英雄崇拜). El...de la patria = *Kami e no reihai* (神への礼拝). El...público = *Kōteki reihai* (公的礼拝). El...de los antepasados = *Senzo sūhai* (先祖崇拜). 3 (creencia/fe/religión) *Shinkō* (信仰), *shinjō* (信条), *shūkyō* (宗教), *shinkyō* (信教). *ej.* La libertad de...está garantizada en la Constitución = *Shinkyō no jiyū wa kenpō ni hoshō sarete iru*. El culto islámico comenzó en el siglo VI = *Kaikyō ("Isuramu" no shūkyō) wa 6 (roku)-seiki ni hajimatta*. 4 (admiración) *Raisan* (礼贊(讃)), *sūkei* (崇敬). *ej.* El...de la belleza = *Bi no raisan*. El...de la naturaleza = *Shizen sūhai*.

cultor, ra. I *adj.* *Reihai-suru* (礼拝する), *sūhai-suru* (崇拜する), *raisan-suru* (礼贊する). II *s.* *Reihai-sha* (礼拝者), *sūhai-sha* (崇拜者), *raisan-sha* (らい(礼)贊者).

cultural. *adj.* *Reihai no* (礼拝の), *sairei no* (祭礼の), *saiten no* (祭典の), *saishiki no* (祭式の).

cultura. *f.* 1 = *cultivo*. 2 *Bunka* (文化), *bunmei* (文明), *kyōka* (教化), *jinbun* (人文), *kyōyō* (教養). *ej.* Un hombre de... = *Kyōyō-jin/bunka-jin/kyōyō no aru hito*; un pueblo de alta... = *bunka no takai kokumin*; ...general = *ippan kyōyō*. El 3 de Noviembre es el día de la... = *11 (jūichi)-gatsu mikka wa bunka no hi desu*. Historia de la...japonesa = *Nihon bunka-shi* (日本文化史). Amalgamar las dos culturas, de Oriente y Occidente = *Tōzai no bunka wo yūgō suru*.

cultural. *adj.* *Bunka-teki (-na)* (文化的(な)), *kyōyō-teki* (教養的), *jinbun-jō (no)* (人文上(の)). *ej.* Movimiento... =

Bunka undō. Instituciones culturales = *Bunka shisetsu.* Un centro... = *Bunka kaikan/bunka "sentā"*; empresa... = *bunka jigyō.* Departamento de empresas culturales = *Bunka-jigyō kyoku;* medalla del mérito... = *bunka kunshō.*

culturar. tr. = **cultivar** 1.

cumbre. f. 1 *Itadaki* (頂), *sanchō* (山頂), *chōjō* (頂上). ej. Conferencia... = *Shunō-kaidan.* 2 (fig.) *Kyokuten* (極点), *sai-kōten* (最高点), *kyokuchi* (極地), "toppu" (ing. top) (トップ).

cumbrera. f. 1 (Arq.) *Munagi* (棟木) (sin.) **parhilera.** 2 (dintel) *Magusa* (まぐさ). 3 (cumbre) *Sanchō* (山頂), *chōjō* (頂上).

cumiche. m. (C. Am.) *Suekko* (末っ子).

cumínico. adj. (Quím.) "Kamin" (ing. cumín) -sei no (カミン精の).

cuminol. m. (Quím.) "Kamin"-sei (カミン精).

cumpleaños. m. *Tanjō-bi* (誕生日), *tanjō-kinen-bi* (誕生日記念日). ej. ¡Feliz...! = *O-tanjō-bi o-medeto!* Reciba Vd. mi cordial felicitación en el día de su cumpleaños = *O-tanjō-bi ni watashi no kokoro kara no o-iwai wo mōshigemasu.*

cumplidamente. adv. *Jubun ni* (充分に).

cumplidero, ra. adj. 1 *Kigen kanryō no* (期限完了の), *jisshi-subeki* (実施すべき). 2 *Yaku-datsu* (役立つ), *kō-tsugō-na* (好都合な).

cumplido, da. I adj. 1 *Jubun-na* (充分な), *kanzen-na* (完全な). 2 (abundante) *Yutaka-na* (豊かな), *hōfu-na* (豊富な). 3 (urbano) *Reigi-tadashii* (礼儀正しい), *teichō-na* (丁寧な), *teinei-na* (丁寧な). 4 *Man...* (満...). ej. Tengo 25 años cumplidos = *Watashi wa man 25 (niju-go)-sai da.* III m. *Rei* (礼), *reigi* (礼儀), *okurimono* (贈り物), *tsukaimono* (つかい物). ej. Este collar lo quiero para un... = *Kono kubi-kazari wa okurimono to-shite hoshii.*

cumplidor, ra. I adj. *Jikkō-suru* (実行する), *tsutome wo hatasu* (務めを果たす), *yoku mamoru* (よく守る). II s. *Jikkō suru hito* (実行する人), *tsutome wo yoku hatasu hito* (務めを良く果たす人), *shikkō-sha* (執行者). ej. El ha sido siempre fiel...de su deber = *Kare wa itsumo jibun no tsutome wo yoku hatashita hito desu.*

cumplimentar. tr. 1 *Reigi wo tsukusu* (礼儀を尽くす), *shukuji wo noberu* (祝辞をのべる). 2 (For.) *Meirei wo jikkō suru* (命令を実行する).

cumplimentero, ra. adj. y s. *Teichō-sugiru* (hito) (丁寧すぎる人).

cumplimiento. m. 1 *Hatasu koto* (果たすこと), *mitasu koto* (満たすこと), *suikō* (遂行). 2 = **cumplido** 3 acep. 3 (verificación) *Jitsugen* (実現), *jōju* (成就). 4 (perfección) *Kansei* (完成). 5 (práctica) *Jikkō* (実行), *jisshi* (実施), *riko* (履行), *jissen* (実践). ej. Ordenar el cumplimiento de los artículos preceptuados = *Sadamerareta jikkō no riko wo mejiru.* Por cumplimiento (m. adj.) = *Reigi de/reigi to shite.*

cumplir. I tr. 1 *Hatasu* (果たす), *mamoru* (守る), *suikō suru* (遂行する). ej. Cumple (con) tu misión = *Jibun no shimei wo hatase.* Cada cual debe cumplir con su deber = *Ono-ono gimu wo hatasanakereba narimasen.* No cumplió su promesa = *Kare wa sono yakusoku wo mamorimasen deshita.* 2 (poner en práctica) *Jikkō suru* (実行する), *jisshi suru* (実施する), *jissen suru* (実践する), *riko suru* (履行する). ej. Pienso cumplirlo conforme al propósito = *Sore wo kesshin-dōri jikkō suru tsumori desu.* El no solamente predica la religión sino que la cumple = *Kare wa tan ni shūkyō wo sekkyō suru bakari de*

naku, mi wo motte kore wo jissen suru. 3 (los años) *Man* (満), *mitasu* (満たす). ej. Hoy cumpla los 30 años = *Watashi wa kyō de man 30-sai desu.* 4 (realizar) *Jitsugen suru* (実現する), *jōju suru* (成就する), *nashi-togeru* (成し遂げる), *kansei suru* (完成する). ej. Sus deseos se han cumplido = *Kare no kibō wa jitsugen sareta.* Tengo el propósito de cumplir esto por encima de todo = *Donna koto ga atte mo kono koto wa nashi-togeru keshin da.* II intr. 1 (cumplir con...) *Tsutome/gimu wo hatasu* (務・義務を果たす), *giri wo tateru* (義理を立てる). ej. El no cumple bien con su amigo = *Yūjin ni taishite giri wo yoku hatashimasen.* No cumple como cristiano = *Kare wa shinja to-shite sono tsutome wo yoku hatashimasen.* 2 (...en lugar de) ... ni *kawatte, rei wo suru* (...にかわって礼をする). ej. Cumpla Vd. por mí = *Watashi ni kawatte rei wo shite kudasai.* 3 (llegar el tiempo o plazo) *Manki ni naru* (満期になる), *kigen ga kuru* (期限がくる). ej. Esta letra cumplirá el 15 de febrero = *Kono tegata wa 2-gatsu 15-nichi ga kigen desu.* Hoy (se) cumple nuestro pago mensual = *Kyō de harau-beki geppu wa manki ni naru.* 4 (convenir) *Kō-tsugō de aru* (好都合である). III r. (...se.) *Mitasareru* (満たされる), *jitsugensareru* (実現される), *jōju sareru* (成就される). ej. Por fin se cumplieron tus deseos = *Anata no taibō wa tsui ni jitsugen sareta.*

cumquibus. m. (lat.) (fam.) (*O)kane* ((お)かね).

culmador, ra. adj. y s. = **acumulador.**

cumular. tr. = **acumular.**

cumulativamente. adv. (For.) = **acumulativamente.**

cúmulo. m. 1 *Taiseiki* (堆積). 2 (fig.) *Takusan* (たくさん) (sin.) **montón.** ej. Un...de calamidades = *Takusan/ōku no sainan.* Tiene un...de negocios = *Kare ni wa takusan no yōji ga aru.* 3 (Meteor.) *Sekiun* (積雲), *nyūdō-gumo* (入道雲). ej. ...estelar = *Seiun* (星雲).

cuna. f. 1 *Yurikago* (ゆりかご). 2 (fig.) (lugar del nacimiento) *Yoran* (揺らん (籃)), *yōran-chi* (揺らん (籃) 地), *hassei-chi* (発生地). ej. Grecia es la...de la cultura europea = *Girisha wa seiyo-bunka no hassei-chi (yōran) desu.* 3 (estirpe) *Iegara* (家柄), *mimoto* (身元). 4 (Mar.) = **basada.** *Shinsuika* (進水架).

cunar. tr. = **cunclear.**

cundir. intr. 1 *Hirogaru* (広がる), *hiromaru* (広まる), *habikoru* (はびこる), *rufu-suru* (流布する). ej. La noticia de sus heroicas acciones cundió rápidamente por todo el país = *Kare no eiyū-teki-na kōi no uwasa wa kuni-jū ni hiromatta.* 2 (aumentarse) *Fukureru* (ふくれる), *fueru* (増える), *bōchō suru* (膨張する).

cunclear. I tr. *Yurikago wo yusuru* (ゆりかごを揺する) (sin.) **mecer.** II r. (fig. y fam.) *Yureru* (揺れる).

cuneiforme. adj. *Kusabi-gata no* (<さび形の), *ketsujō* (けつ (楔) 状). ej. Escritura... = *Kusabigata/ketsujō moji;* pétalos... (Bot.) = *kusabigata no kaben;* cartilago... (Anat.) = *ketsujō nankotsu.*

cuneo. m. *Yusuru koto* (揺すること), *yureru koto* (揺れること).

cunero, ra. I adj. (regi.) *Sutego no* (捨て子の). II m. y f. (regi.) *Sutego* (捨て子).

cuneta. f. *Mizo* (溝), *hori* (堀), *haisui-kō* (排水溝).

cunicultor, ra. m. f. *Yōto-ka* (養兔家).

cunicultura. f. *Yoto* (養兔).

cuña. f. 1 *Kusabi* (<さび), *teko-ire* (てこ入れ). ej. Clavar una... = *Kusabi wo utsu* (<さびを打つ), meter una...

= kusabi wo ireru (くさびを入れる). 2 (fig. y fam.) Ushiro-date (後楯). 3 (Anat.) (Ashi no) shikotsu (足の趾骨).

cuñadía. f. Inseki kankei (姻戚関係), giri no kyōdai (義理の兄弟), shinseki (親せき (戚)).

cuñado, da. m. f. Giri no kyōdai (義理の兄弟), giri no shimai (義理の姉妹).

cuñar. tr.=acuñar.

cuñete. m. Chiisa-na taru (小さな樽) (sin.)=cubeto.

cuño. m. 1 Kokuin (刻印). 2 Kokuin no ato (刻印の跡). ej. De nuevo...=Shin-shiki no (新式の).

cuociente. m. (Alg. y Arit.)=cociente.

cuota. f. 1 Wakemae (分け前), wariate (割り当て), wariate-bun (割り当て分). 2 Wariate-gaku (割り当て額), buntan-gaku (分担額), bunnō-kin (分納金), buntan-kin (分担金), kane (金), (comp.) ...kin (…金). ej. La...de entrada = Nyūkai-kin. La...del viaje sube a 5 mil yen = Ryoko no buntan-gaku wa 5-sen-yen ni noboru.

cuotidiano, na. adj.=cotidiano.

cupé. m.=berlina. Futari-nori 4-rin basha (二人乗り四輪馬車).

cupido. 1 n. p. (Mit.) "Kypido" (ing. Cupid) (キューピッド), ren'ai no kami (恋愛の神). 2 m. (fig.) Uwaki-mono (浮気者), ichatsuku otoko (いちゃつく男).

cupo. m. Wariate-bun (割り当て分), wakemae (分け前) (sin.) cuota.

cupón. m. (Com.) Kiritori-kippu (切り取り切符), kenpen (券片), haikyū-ken (配給券), kaisū-jōsha-ken (回数乗車券), "kūpon" (fr. coupon) (クーポン), rifuda (利札). Cupones en rama = Haitō-ochi (配当落ち).

cupresáceo, a. adj.=cupresino.

cupresíneas. f. pl. (Bot.) Shōhaku-ka (松柏科).

cupresino, na. adj. Shōhaku-ka no (松柏科の), itosugi no (糸杉の), itosugi-zai no (糸杉材の).

cúprico, ca. adj. (Quím.) Dai-ni-dō no (第二銅の). ej. Oxido...=Sanka-dai-ni-dō (酸化第二銅).

cuprífero, ra. adj. Dō wo fukumu (銅を含む), dō no (銅の).

cuproso, sa. adj. (Quím.) Dai-ni-dō no (第二銅の).

cúpula. f. 1 (Arq.) Maru-yane (丸屋根), engai (円がい (蓋)), kaiten-hoto (回転砲塔), (eleg.) enchō-kaku (円頂閣). 2 (Bot.) Donguri no heta (団栗のへた), kakuto (殻斗).

cupulífero, ra. I adj. (Bot.) Heta no (へたの), kakuto no aru (殻斗のある), kakuto-ka no (殻斗科の). II f. pl. (Las...) Kakuto-ka shokubutsu (殻斗科植物). [塔]

cupulino. m. (Arq.) Maru-yane no chōto (丸屋根の頂)

cuquería. f. Zurusu (ずるさ), waru-gashikosa (悪がしこさ).

cuquero. m. Zurui hito (ずるい人), waru-gashikoi hito (悪がしこい人).

cuquillo. m. (Orn.)=cuclillo.

cura. 1 m. (Cath.) Shisai (司祭), shinpu (神父). ej. ...párroco = shunin shisai (主任司祭). El...visita a los enfermos = Shisai wa byōnin wo hōmon shimasu. 2 f. (curación) Chiyu (治ゆ (癒)), naori (治り), kaifuku (快復), heiyu (平ゆ (癒)). La...fue más rápida de lo que pensábamos = Naori ga omotta yori mo hayakatta. 3 (remedio) Chiryō (治療), chiryō-hō (治療法), ryōji (療治), iryō (医療). ej. Una enfermedad que no tiene...=Chiryō no shiyō no nai byōki. 4 (cuidado) Kytasai (救済), chiryō (治療). ej. Se dedica a la cura de los enfermos = Ano hito wa byōnin no chiryō ni kenshin-shite-iru.

curable. adj. Naori-yasui (なおりやすい), chiyu-dekiru

(治癒できる), kaifuku-dekiru (快復できる).

curación. f. Naori (なおり), chiryō (治療), ryōji (療治), chiyu (治療).

curadillo. m.=bacalao. Tara (たら (鱈)).

curado. adj. 1 (preservado) Kunsei-shita (くん (燻) 製した), shiozuke ni shita (塩漬にした). 2 (seco) Kako-shita (加工した), karwaita (かわいた). 3 (rel.) Shisai-shoku no (司祭職の), shiboku-teki (-na) (司牧的 (な)).

curador, ra. I adj. 1 Sewa wo suru (世話をする). 2 Chiryō suru (治療する), naosu (なおす). II s. 1 Sewanin (世話人), sewa-yaku (世話役). 2 Naosu hito (なおす人), chiryō-sha (治療者), isha (医者). 3 Chiryō-zai (治療剤), iryō-zai (医療剤). 4 Kako-sha (加工者). 5 (For.) Koken-nin (後見人).

curaduría. f. (For.) Koken (後見).

curandería. f. Moguri-chiryō (もぐり治療), (vulg.) yabu-isha chiryō (やぶ医者治療), yamashi ryōji (山師療治), kanpō (漢法).

curandero, ra. m. f. Moguri-isha (もぐり医者), yabu-isha (やぶ医者), yama-shi (山師).

curar (se). I intr. y r. (sanar) 1 Naoru (なおる), kaifuku suru (快復する). ej. Con esta medicina curó pronto = Kono kusuri de jiki ni naotta. Si no hay nuevas complicaciones curará pronto = Yobyō sae denakereba sugu naorimashō. Hace ya más de un mes (se) curó la herida = Ikka-getsu mae kara sude ni kizu ga naotta. 2 (...de) Te-ire wo suru (手入れをする), sewa suru (世話する). II tr. 1 Naosu (なおす), iyasu (いやす), chiryō suru (治療する). ej. Seguramente que el médico le ha de curar = Isha wa kanarazu kare wo naoshite kureru darō. No hay medicina que cure esa enfermedad = Kono byōki wo naosu kusuri wa nai. 2 (fig.) Kyōsei suru (きょう (矯) 正する), naosu (なおす). ej. Traté de curar sus malos hábitos = Watashi wa kare no kuse wo kyōsei shite miyō to tsutometa. 3 (secar) Kawakasu (かわかす), kako suru (加工する), shiozuke ni suru (塩漬けにする), kunsei ni suru (くん (燻) 製にする). ej. ...el pescado = sakana no kunsei suru. 4 (curtir) Namesu (なめす). 5 (...las maderas) Nekasete oku (寝かせておく).

curatela. f.=curaduría.

curativa. f. Chiryō-hō (治療法).

curativo, va. adj. Byōki ni kiku (病気にきく), chiryō-hō no (治療法の), chiyu-ryoku no aru (治癒力のある).

curato. m. (Cath.) 1 Shisai-shoku (司祭職), shunin shisai no shokumu (主任司祭の職務). 2 Shunin-shisai no kankatsu-chi (主任司祭の管轄地).

cúrcuma. f. Ūkon (うこん).

curcusilla. f.=rabadilla. Bitei-kotsu (尾底骨), bikotsu (尾骨).

curda. f. (fam.) Deisui (泥酔) (sin.) borrachera.

cuñeña. f. (Mil.) Hoka (砲架). ej. A...rasa (m. adv.) = Noten de (野天で).

curesca. f. "Rasha" no ke-kuzu (ラシャの毛屑).

curia. f. 1 Minji saibansho (民事裁判所). 2 Saiban-kan (裁判官), hōkan (法官), hōsō (法曹). 3 (Cath.) Gyōsei jimu-kyoku (行政事務局), shumu-kyoku (主務局), chō (庁), kyoku (局). ej. ...diocesana = shikyōku-chō (司教区庁), ...romana = "Roma" kyōkō-chō (ローマ教皇庁), ...pontificia = Hō-chō (法王庁), "Roma" sei-chō (ローマ聖庁). 4 (Hist.) "Roma" no gyōsei-ku (ローマの行政区), genrō-in (元老院).

curial. I adj. Gyōsei jimu-kyoku no (行政事務局の), shumu-kyoku no (主務局の), shikyōku-chō no (司教区庁

の). *II* m. *Gyōsei jimu-kyoku-in* (行政事務局長), *shumukyoku-in* (主務局長), *saibansho no kakyū shokutin* (裁判所の下級職員).

curialesco, ca. *adj.* *Saibansho-shiki no* (裁判所式の).
curiana. *f.* = *cucaracha*.

curiosamente. *adv.* 1 *Kōkishin wo motte* (好奇心を持って), *monozuki-ni (-mo)* (物好きに (も)), *mono-mezurashiso ni* (物珍しそうに). 2 (con *limpieza*) *Seiketsu ni* (清潔に), *kimyō-ni* (奇妙に). 3 (cuidadosamente) *Yōjin-bukaku* (用心深く), *chūi-shite* (注意して).

curioso. *I intr.* *Kōkishin wo okosu* (好奇心を起こす). *II* (*Kōkishin wo motte*) *sensaku suru* (好奇心をもって詮索する) (*sin.*) **figonear.**

curiosidad. *f.* 1 *Kōkishin* (好奇心), *monozuki* (物好き). *ej.* Dejarle llevar de la... = *Kōkishin ni karareru*; por... = *kōkishin kara*; satisfacer la... = *kōkishin wo manzoku saseru*; excitar la... = *kōkishin wo sosoru/...okosu*. Tener curiosidad = *Shiritagaru* (知りたがる). Ella tenía...por saber qué contenía la caja = *Kanojo wa hako no naka ni nani ga aru ka shirita gatta*. Al ver aquello le picó un tanto la curiosidad = *Sore wo miru to kare ni chotto kōkishin ga waite kita*. 2 (limpieza) *Seiketsusa* (清潔さ). 3 (cuidado) *Yōjin* (要(用)心), *chūi* (注意). 4 (cosa curiosa) *Chinki-na mono* (珍奇なもの), *kimyō-na mono* (奇妙なもの), *mezurashii mono* (珍しいもの), *chinpin* (珍品), *kibutsu* (奇物).

curioso, sa. *I adj.* 1 *Kōkishin no tsuyoi* (好奇心の強い), *monozuki-na* (物好きな), *shiritagaru* (知りたがる). *ej.* El es demasiado...en todo = *Kare wa nan-demo shiritagaru hito desu*. 2 (raro) *Mono-mezurashii* (物珍しい), *chinki-na* (珍奇な), *kimyō-na* (奇妙な). *ej.* Una historia... = *Kimyō-na hanashi*. Fue una...incidencia = *Kimyō-na mawari-awase deshita*. 3 (aseado) *Seiketsu-na* (清潔な), *sappari to shita* (さっぱりとした). 4 (cuidadoso) *Chūi-bukai* (注意深い), *yōjin-bukai* (要小心深い). *II* s. *Monozuki-na hito* (物好きな人), *monomi-dakai hito* (物見高い人), *chūi-bukai hito* (注意深い人), *yōjin-bukai hito* (要(用)心深い人). *ej.* ¡Qué hombre más curioso! = *Nante monozuki-na hito!*

curricano. *m.* *Senbi ni tarasu tsuri-ito* (船尾にたらす釣り糸).

currinche. *m.* (vulg.) *Shinmai* (新米), *kakedashi no shinbun-kisha* (駆け出しの新聞記者).

curro, rra. *adj.* (*fam.*) *Isamihada no* (勇み肌の), *isamashii* (勇ましい).

curruca. *f.* (Orn.) *Misosazai* (みそさざい). 「者」

currutaco, ca. *adj.* y s. (*fam.*) *Share-mono* (しゃれ

curtido, da. *adj.* *Jukutatsu-shita* (熟達した), *shūjuku-shita* (習熟した).

curtante. *I p. a. de cursar.* *II* s. *Shūgaku suru mono* (修学するもの).

cursar. *I tr.* 1 *Shūgaku suru* (修学する), *benkyō suru* (勉強する), *manabu* (学ぶ), *osameru* (修める). *ej.* Cursó la filosofía en la Universidad de Madrid = *Madoriddo daigaku de tetsugaku wo mananda/shūgaku shita*. 2 (frecuentar) *Ikutabi mo suru* (幾度もする). 3 *Shorui wo mawasu* (習類をまわす). *II intr.* *Bengaku suru* (勉学する).

cursería. *f.* 1 *Kiza* (きざ), *kiza-na koto* (きざなこと), *kidori* (気どり). 2 *Kiza-na renchū* (きざな連中), *kidoriya* (きどりや), *share-mono* (しゃれ者).

cursi. *I adj.* (*fam.*) 1 *Kidotta* (気どった), *kiza-na* (きざな), *kizappoi* (きざっぽい). 2 (de mal gusto) *Aku-shumi*

(悪趣味の), *okashi-na* (おかしな). *II* s. *Kiza-na hito* (きざな人), *kidori-ya* (気どりや).

cursería. *f.* = *cursería*.

curstillista. *com.* *Tanki kōshū no chōko-sei* (短期講習の聴講生), *kenshū-sei* (研修生), *kenshūkai-in* (研修会員), *kōshū-sei* (講習生).

kursillo. *m.* *Tanki kōshū-kai* (短期講習会), *kōshū-kai* (講習会), *kenshū-kai* (研修会).

kursivo, va. *I adj.* *Shaji-tai no* (斜字体の), "*itarikku*" (ing. italic) *no* (イタリックの). *II* *f.* *Shaji-tai* (斜字体), "*itarikku*"-*tai* (イタリック体), *shatai-ji* (斜体字). *ej.* Libro escrito en letra... = "*Itarikku*"-*tai de kaita hon*.

curso. *m.* 1 (dirección) *Shinro* (進路), *negare* (流れ), *junro* (順路), *michisuji* (道筋), *hōshin* (方針), *hōkō* (方向), "*kōsu*" (ing. course) (コース), (*comp.*) *...ryū* (…流). *ej.* Siguiendo el...del río = *Kawa no nagare ni sotto*. El...superior del río = *Kawa no jōryū*. El...inferior del río = *Kawa no karyū*. Impedir el...de... = *Shinro wo samatageru*; alterar el...de... = *shinro wo kaeru/henō suru*. A 2 kilómetros del...superior del río hay un pueblecito = *Kawa no jōryū 2-"kiri" no tokoro ni mura ga aru*. 2 (camino) *Michi* (道), *kōro* (行路), *sōro* (走路), *tsūro* (通路), "*kōsu*" (コース), (*comp.*) *...ro* (…路). 3 (...escolar) *Katei* (過程), *keika* (経過), *gakka* (学科), (*comp.*) *...gaku* (…学). *ej.* ...de español = "*Supein*"-*go katei*; ...de inglés = *eigo katei*. Completar el...universitario = *Daigaku no katei wo oeru*. Estudié el...de literatura clásica en Londres = *Watashi wa koten bungaku wo "Rondon" de rishū shita*. 4 (lecturas) *Kōza* (講座), *kōgi* (講義), *kōwa* (講話). *ej.* Un...de sismología = *Jishin-gaku kōwa*. Un...sobre Economía = *Keizai-gaku kōza*. 5 (avance) *Shinkō* (進行), *keika* (経過), *nariyuki* (なりゆき). *ej.* Siguiendo el...de los acontecimientos = *Debigoto no nariyuki ni shitagatte*. El...de una enfermedad = *Byōki no keika*. 6 (clase) (año escolar) *Nen* (年), *kyū* (級). *ej.* i De qué...eres alumno? = *Kimi wa nan-nen-sei desu ka?* 7 (dar...a) *Mawasu* (回す), *ryūtsū saseru* (流通させる), *okuru* (送る). *ej.* Da...a esta carta remitiéndola al lugar indicado aquí = *Kono tegami wa dōzo tsugi no tokoro e o-mawashi kudasai*. 8 (diarrea) *Geri* (下痢).

curómetro. *m.* *Sokudo-kei* (速度計). 「内者」

cursor. *m.* (Cath.) *Gyōretsu no annai-sha* (行列の案内)

curtido, da. *I p. p. de curtir.* *II adj.* 1 *Nameshita* (*kawa*) (なめした(革)). 2 (*fig.*) *Hi ni yaketa* (日に焼けた), *kitaeareta* (鍛えられた), *hiyake-shita* (日焼けした). *III* *m.* *Nameshi-gawa* (なめし革).

curtidor. *m.* *Nameshi-ya* (なめし屋).

curtidura. *f.* = *curtimiento*.

curtiente. *I adj.* *Nameshi-yō no* (なめし用の). *II* *m.* *Nameshi-zai* (なめし剤).

curtimiento. *m.* 1 *Nameshi* (なめし), *namesu koto* (なめす事). 2 *Hiyake* (日焼け). 3 *Tanren* (鍛練).

curtir. *I tr.* 1 *Namesu* (なめす). 2 *Kitaeu* (きたえる), *tanren suru* (鍛練する). *II* *r.* (...se) 1 *Hi ni yakeru* (日に焼ける). 2 *Kitae-rareru* (鍛えられる), *kunren suru* (訓練する).

curuca. *f.* (Orn.) = *curuja*.

curuja. *f.* (Orn.) *Fukurō* (ふくろう(鳥)) (*sin.*) *lechuza*.

curva. *f.* 1 (Geom.) *Kyokusen* (曲線). 2 (diagrama) *Zuhyō-sen* (図表線), "*gurafu*" (ing. graph) *no kyokusen* (グラフの曲線). 3 (...de los caminos) *Magarime* (曲がり

目), magari (曲がり), "kabu" (ing. curve) (カーブ). ej. Ten cuidado con las curvas = "Kabu" wo magari toki wa ki wo tsuke nasai. 4 (curvatura) Wankyoku (わん(彎)曲). 5 (...de nivel) Chizu no tōkō-sen (地図の等高線), (...de mortalidad) Shībō kyokusen (死亡曲線).

curvar. tr. Mageru (曲げる).

curvatura. f. 1 Wankyoku (わん(彎)曲), magari (曲がり), sori (そり), hizumi (ひずみ). 2 (Geom.) Kyokudo (曲度), kyokuritsu (曲率).

curvidad. f.=curvatura.

curvilíneo, a. adj. (Geom.) Kyokusen no (曲線の), kosen no (弧線の).

curvímetro. m. Kyokusen-kei (曲線計).

curvo, va. adj. Magatta (まがった), wankyoku-shita (わん(彎)曲した), kyokusen-jō no (曲線状の), hizunda (ひずんだ).

cuscurro. m. Yake-sugita "pan" no ikko (焼けすぎたパンの一個).

cuscuta. f. (Bot.) Mame-daoshi (まめだおし), nenashikazura (ねなしかずら).

cusir. tr.=concusir.

cúspide. f. 1 (cumbre) Chōjō (頂上), sanjō (山上), chōten (頂点). 2 (remate) Sentō (尖頭), sentan (先端), "toppu" (ing. top) (トッフ).

custodia. f. 1 Kanri (管理), hokan (保管), kantoku (監督), hogo (保護), shugo (守護), mamori (守り). 2 (Cath.) Seitai kenji-dai (聖体顕示台).

custodiar. tr. Kanri suru (管理する), hogo suru (保護する), shugo suru (守護する), kantoku suru (監督する), kanshi suru (監視する), mamoru (守る).

custodio. m. Mamoru hito (守る人), kanri suru hito (管理する人), kanri-sha (管理者), kantoku-sha (監督者), shugo suru hito (守護する人). ej. Angel custodio (rel.)=

Shugo-no-tenshi.

cutáneo, a. adj. Hifu no (皮膚の). ej. Enfermedades cutáneas=Hifu-byō.

cutí. m. Unsai-ori (うんさい織).

cutícula. f. (Anat.)=película. Hyōhi (表皮).

cuticular. adj. Hyōhi no (表皮の).

cutidero. m.=batidero 1.

cutio. I m. Rodō (労働). II adv. De cutio=Taezu (絶えず).

cutir. tr. Tatakū (たたく), utsu (打つ).

cutis. m. y f. Hifu (皮膚), kao no hifu (顔の皮膚).

cutral. adj. Rosui-shita (ushi) (老衰した(牛)).

cutre. adj. y s. (vulg.) Kechi-na (yard) (けちな(野郎)).

cuy. m. (S. Am.) (Zool.) Tenjiku nezumi (てんじくねずみ), "morumotto" (モルモット)=conejillo de Indias.

cuyo, ya. I pron. rel. Sono (その), sore no (その). ej. Está enfermo el amigo a cuya casa me dirijo = Yūjin ga byōki na no de, kare no ie e iku no da. Me vino a la memoria el caudaloso río, a cuya orilla había vivido por mucho tiempo = Watashi wa sono hotori ni nagaku sunde-ita hiroi kawa wo omoidashita. II pron. interr. Dare no? (誰の), donata no? (どなたの). ej. ¿Cúya es esta casa? = Kore wa dare no ie desu ka? ¿Cúya es esta pluma? = Kono "pen" wa dare no desu ka?

cuzeo. m. Ko-inu (子犬), chin (仲(ちん)) (sin.) gozque.

cuzeuz. m.=alcuzcuz.

cuzo, cuza. m. f. (regi.) Ko-inu (子犬).

czar. m. (Hist.)=zar. "Roshia" Kōtei (ロシア皇帝).

czariano, na. adj.=zariano. "Roshia" Kōtei no (ロシア皇帝の).

czarina. f.=zarina. "Roshia" Kōgō (ロシア皇后).



Ch

Ch ch

Ch. f. チェ, ちえ (che) "Isupania" jibo no dai-4 ji. (イスパニア字母の第四字).

cha. m. Cha (茶)= té.

chabacanada. f.=chabacanería.

chabacanamente. adv. Gehin ni (下品に), busahō-ni (無作法に), gesuppoku (げすっぽく), bu-enryo ni (無遠慮に), bu-shitsuke ni (無様に), zatsu ni (雑に).

chabacanería. f. 1 Gehin (下品), hiretsu (卑劣), soya (粗野), busahō (無精), bu-enryo (無遠慮), yahi (野卑), bu-shitsuke (無様), iyashisa (卑しき). 2 Gehin-na kotoba (下品な言葉), hiretsu-na koto (卑劣なこと), busahō-na gen kō (無精な言行), soya-na kotoba (粗野な言葉), yahi-na kotoba (野卑な言葉).

chabacano, na. adj. Busahō-na (無精な), bu-shitsuke-na (無様な), hiretsu-na (卑劣な), soya-na (粗野な), gehin-na (下品な), buenryo-na (無遠慮な), yahi-na (野卑)

chabola. f. Koya (小屋), abara-ya (あばら屋).

chacal. m. (Zool.) Yama-inu (山犬).

chacanear. intr. (Chile) Uma ni hakusha wo tsuyoku kakeru (馬に拍車を強くかける).

chácara. f. 1 (Am.)=chacra. 2 (fam.) Kaiyō (潰瘍).

chacarero, ra. adj. (Am.) Nōfu (殿夫), hyakushō (百

姓).

chacarrachaca. f. (onom.) (fam.) Wai-wai iu koto (わいわい言うこと), wai-wai sawagu koto (わいわい騒ぐこと).

chacina. f. 1 Shiozuke no buta-niku (塩漬けの豚肉). 2 =cecina. Ibushi-niku (燻し肉).

chacinería. f. 1 Shiozuke no butaniku-ten (塩漬けの豚肉店). 2 Tonniku baibai (豚肉売買).

chacinerio, ra. m. f. Shiozuke no butaniku shōnin (塩漬けの豚肉商人).

chacolotear. intr. (Teitetsu ga) kata-kata oto wo tateru (蹄鉄が)かたかた音をたてる).

chacoloteo. m. (onom.) Teitetsu ga kata-kata naru koto (蹄鉄が)かたかた鳴ること).

chacón. m. (Zool.) Yamori no ishshu (やもりの一種).

chacota. f. Hiyakashi (ひやかし), azakeri (あざけり), chōshō (嘲笑), karakai (からかい), reishō (冷笑). ej. Tomar a... = Hiyakasu/azakeru/karakau; hacer...de... = (...を) chōshō suru/reishō suru.

chacotear. intr. Hiyakasu (ひやかす), azakeru (あざける), karakau (からかう), chōshō suru (嘲笑する), reishō suru (冷笑する), odokeru (おどける), hyōkin-na

koto wo iu (剽軽なことを言う).

chacoteo. *m.* *Hiyakashi* (ひやかし), *karakai* (からかい), *azakeri* (あざけり).

chacotero, ra. *I adj. (fam.)* *Hiyaku* (ひやかす), *karakau* (からかう), *reishō-suru* (冷笑する), *hyōkin-na* (ひょうきんな), *odoketa* (おどけた). *II s. (fam.)* *Hiyakasu mono* (ひやかすもの), *karakau hito* (からかう人), *azakeru hito* (あざける人), *hyōkin-mono* (ひょうきん者), *odoke-mono* (おどけ者).

chacra. *f. (Am.)* *Yasai-batake* (野菜畑).

chacuaco. *m.* *1 (Am.)* *Gin no yōko-ro* (銀の溶鉱炉). *2 (C. Am.)* *Suigara* (吸いがら).

chacha. *f. (fam.)* (aféresis de muchacha) *Komori-onna* (子守女) (*sin.*) *niñera*.

cháchara. *f. (fam.)* *1 Muda-banashi* (無駄話), *mudaguchi* (無駄口), *o-shaberi* (おしゃべり). *2 pl. Yasu-mono* (安物), *garakuta* (がらくた). *3 (fig.) (Méj.)* *O-shaberi suru hito* (おしゃべりする人).

chacharear. *intr. (fam.)* *O-shaberi suru* (おしゃべりする), *becha-becha shaberu* (べちゃべちゃしゃべる), *muda-guchi wo kiku* (無駄口をきく).

chacharero, ra. *I adj. (fam.)* *O-shaberi-na* (おしゃべりな), *pecha-kucha shaberu* (べちゃくちしゃべる). *II s. O-shaberi-suru hito* (おしゃべりする人), *pecha-kucha shaberu hito* (べちゃくちしゃべる人).

chacharón. *adj. y s. Hijo ni o-shaberi-na (hito)* (非常におしゃべりな人), *pecha-kucha shaberu (hito)* (べちゃくちしゃべる人) (*sin.*) *charlatán*.

chacho, cha. *m. y f. (fam.)* (aféresis de muchacho) *Waka-mono* (若者), *shōnen* (少年), *anchan* (あんちゃん).

chafaldete. *m. (Mar.)* *Fune no kōsaku* (船の綱索).

chafaldita. *f. (fam.)* *Jodan* (冗談), *share* (しゃれ).

chafalditero, ra. *adj. y s. Share-zuki no (hito)* (しゃれ好きの人), *yukai-na (hito)* (愉快な人).

chafalmejas. *com. (fam.)* = *pintamonas*. *Hetakuso gaka* (へたくそ画家).

chafalonía. *f. Kin-gin no haibutsu* (金銀の廃物).

chafallada. *f. (fam.)* (And.) *Yochien* (幼稚園).

chafallar. *tr. (fam.)* *Heta-na shigoto wo suru* (下手な仕事をする), *heta ni tsukuru* (下手に作る), *zonzai ni tsukurou* (ぞんざいに繕う), *yari-sokonau* (やりそこなう).

chafallo. *m. Heta-na tsukuroi-kata* (下手なくつろい方), *yarisokonai* (やりそこない).

chafallón, na. *I adj. (fam.)* *Heta ni tsukurou* (下手に繕う). *II s. 1 Heta ni tsukurou hito* (下手に繕う人). *2 Heta-na shokunin* (下手な職人) (*sin.*) *chapucero*.

chafandín. *m. Keihaku-na hito* (軽薄な人), *senpaku-na hito* (浅薄な人).

chafar. *tr. 1 (...el pelo, la hierba etc.)* *Taosu* (倒す), *nekaseru* (寝かせる). *2 (...la ropa)* *Kusha-kusha ni suru* (くしゃくしゃにする). *3 (fig. y fam.)* *Yattsukeru* (やっつける), *yari-komeru* (やりこめる), *heikō saseru* (閉口させる). *4 (Méj.)* *Harai-nokeru* (払いのける).

chafarote. *m. 1 Ha no hiroi tantō* (刃の広い短刀). *2 Danbira* (だんびら).

chafarrinada. *f. Yogore* (汚れ), *oten* (汚点), *kizu* (傷).

chafarrinar. *tr. Yogosu* (汚す).

chafarrinón. *m.* = *chafarrinada*. *ej. Echar un... (fr. fig. y fam.)* = *Kechi wo tsukeru/kudaranai koto wo suru*.

chaflán. *m. Sha-danmen* (斜断面).

chaflanar. *tr.* = *achaflanar*. *Mentori ni suru* (面取りにする).

chagolla. *f. (Méj.)* *Nise-gane* (にせ金).

chagra. *m. (S. Am.)* = *chacra*.

chagrén/chagrín. *m.* "Shagurin"-*gawa* (シャグリン革), *same-gawa* (鮫皮).

chaguala. *f. 1 (Am.)* *Furu-gutsu* (古靴). *2 (Méj.)* *Uwabaki* (上ばき) (*sin.*) *chancleta*.

cháguar. *m. (S. Am.)* = *caraguatá*. *Ryūzetsu-ran* (竜舌蘭).

chaguarama. *f.* = *chaguaramo*.

chaguaramo. *m. (Bot.) (Am.)* *Yashi no ki* (やしの木).

cháhuar. *m. (Bot.)* = *cháguar*.

chaira. *f. 1 Kawa-kiri* (革切り). *2 Yasuri* (やすり). *3 Togi-bō* (とぎ棒).

chal. *m. Katakake* (肩かけ), "shōru" (ing. shawl) (シヨール).

chalado, da. *I p. p. de chalar.* *II adj. (And.)* *Manuke-na* (まめけな), *baka-na* (ばかな), *bokete-iru* (ぼけている) (*sin.*) *alelado*.

chalán, na. *I adj. Gyū-ba shōbai no* (牛馬商売の). *II s. 1 Gyū-ba no shōbai-nin* (牛馬の商売人), *bakurō* (馬喰), *hakuraku* (伯楽). *2 (S. Am.)* *Uma no kai-narashi* (馬の飼いならし). *3 (fig.)* *Kuchisaki no umai hito* (口先のうまい人).

chalana. *f. Kawa-bune* (川舟).

chalanear. *tr. 1 Kuchi-mame ni hanasu* (口まめに話す), *kuchi-tassha ni shōbai suru* (口達者に商売する), *zurui baibai wo suru* (ずるい売買をする). *2 (Perú)* *Uma wo kai-narasu* (馬を飼いならす).

chalanear. *m. Zurui baibai wo suru koto* (ずるい売買をする事), *jōzu ni shōbai wo suru koto* (上手に売買をする事).

chalanería. *f. Zurui baibai* (ずるい売買).

chalanesco, ca. *adj. (despect.)* *Bakurō no* (馬喰の), *hakuraku no* (伯楽の).

chalar. *I tr. Nobose-agaraseru* (のぼせ上がらせる). *II 1 Nobose-agaru* (のぼせ上がる), *bokeru* (ぼける), *mōroku suru* (もうろくする). *2 Koi ni nayamu* (恋に悩む), *koi ni oboreru* (恋に溺れる), *horekomu* (ほれこむ).

chalaza. *f. (Zool.)* "Karaza" (カラザ).

chalé. *m.* = *chalet*.

chaleco. *m.* "Chokki" (Hol. jak.) (チョッキ).

chalet. *m. Bessō* (別荘), *sansō* (山荘).

chalina. *f.* "Nekkachifu" (ネッカチーフ), *tare no nagai "nekutai"* (ing. necktie) (垂れの長いネクタイ), *erimaki* (襟巻き), "sukafu" (ing. scarf) (スカーフ).

chalón. *m. (C. Am.)* *Katakake* (肩掛け).

chalona. *f. (C. Am.)* *Hitsuji no shioboshi no niku* (羊の塩干しの肉).

chalote. *m. (Bot.)* *Wakegi* (わけぎ).

chalupa. *f. 1 Kogata "bōto"* (ing. boat) (小型ボート), *kobune* (小舟), *hashike-bune* (舢船). *2 "Ranchi"* (ing. launch) = *lancha*. *3 Ōgata "bōto"* (大型ボート).

chama. *f. Furu-mono/furu-dōgu no kōkan* (古物・古道具の交換).

chamaco. *m. (C. Am.)* *Kodomo* (子供), *shōnen* (少年).

chamada. *f.* = *chamarasca*.

chamagoso, sa. *adj. (Méj.)* *Aka-jimita* (垢じみた), *kitanai* (きたない).

chamal. *m. (S. Am.)* *Koshi-nuno* (腰布).

chamanto. *m. (Chile)* *Nōfu-yō no "manto"* (農夫用のマント).

chamar. *tr. Furu-mono/furu-dōgu wo tori-kaeru* (古物・古道具を取り替える), *kōkan suru* (交換する).

chámara. *f.* = *chamarasca*.

chamarasca. *f.* Takigi (たきぎ), takibi (焚き火).
chamarilear. *tr.* = chamar.
chamarileo. *m.* Furu-mono/furu-dogu wo tori-kaeru koto (古物・古道具を取り替えること)。〔人〕
chamarilero, ra. *m. y f.* Furu-mono shōnin (古物商)
chamarillero, ra. *m. y f.* Bakuchi-uchi (ばくち打ち) (sin.) tahúr.
chamarillón, na. *adj. y s.* "Karuta"-asobi no hetana (hito) (カルタ遊びの下手な(人)).
chamariz. *m.* (Orn.) Mahiwa (まひわ).
chamarón. *m.* (Orn.) Shijūkara (四十雀).
chamarra. *f.* Sosei no "rasha" no uwagi (粗製のラシヤの上着).
chamarreta. *f.* Hanten (はんでん).
chamarro. *m.* (C. Am.) Sosei no mofu (粗製の毛布).
chamba. *f.* (fam.) Magure-atari (まぐれあたり) (sin.) chiripa.
chambelán. *m.* Jiju (侍従) (sin.) camarlengo.
chambergo, ga. I *adj.* (Hist.) Kin-ai-tai no (禁衛隊の). II *m.* Tsuba no hiroi boshi (つばの広い帽子)。〔石〕
chambilla. *f.* (Arq.) Tessaku no dai-ishi (鉄さくの台)
chambón, na. I *adj.* (fam.) 1 Fu-tegiwa-na (不手際な), bukiyo-na (不器用な), hetana (下手な). 2 Gūzen ni ataru (偶然に当たる), magure-atari de ataru (まぐれあたりであったる). II *s.* Fu-tegiwa-na hito (不手際な人), bukiyo-mono (不器用者), hetana hito (下手な人), hema-na yatsu (へまな奴), hema wo yaru hito (へまをやる人).
chambonada. *f.* (fam.) 1 Hema wo yaru koto (へまをやること), shippai (失敗). 2 (fam.) Magure-atari (まぐれあたり), gyokō (儂碎).
chambra. *f.* Fujin-yō fudan-gi (婦人用ふだん着), "burasau" (ingl. blouse) (ブラウス), fujin-yō uwagi (婦人用上着).
chambrana. *f.* (Arq.) Kamachi (かまち (框)).
chamelote. *m.* = camelote.
chamelotón. *m.* Sosei no goro (粗製のごろ).
chamicado, da. *adj. y s.* (S. Am.) 1 Damari-konda (だまりこんだ), sabishi-sō-na (淋しそうな). 2 Yopparai (よっぱらい).
chamicera. *f.* Yama no yake-ato (山の焼け跡)。〔ぎ〕
chamiza. *f.* 1 (Bot.) Kaya (かや (茅)). 2 Takigi (焚き)
chamizo. *m.* 1 Yake-ato no tachi-ki (焼け跡の立ち木), moetsuita takigi (燃えついたたきぎ). 2 Kayabuki no ie (かやぶきの家), waraya (わら家), kusaya (草屋). 3 (fig. y fam.) Gorotsuki no sōkutsu (ごろつきの巢窟).
chamorra. *f.* (fam.) Bozu-atama (坊主頭).
chamorro, rra. *adj. y s.* Bozu-atama no (hito) (坊主頭の(人)). *ej.* Trigo... = Hada-mugi (裸麦).
champa. *f.* 1 (Chile) Nebari (根張り), motsurege (纏れ毛). 2 (S. Am.) Shiba (芝). 3 (Méj.) "Nippa"-goya (ニッパ小屋).
champán¹. *m.* Kawa-bune (川舟), "sanpan" (サンパン), Chūgoku no ko-bune (中国の小舟).
champán². *m.* (fam.) (fr. champagne) "Shanpen"-shu (シャンペン酒)
champaña. *m.* = champán.
chambar. *tr.* (fam.) (Fu-giri wo) semeru (不義理を責める), hinan suru (非難する), shikaru (叱る).
champiñón. *m.* (fr. champignon). Take (たけ), kinoko (きのこ).
champú. *m.* "shanpū" (ing. shampoo) (シャンプー), sen-patsu-zai (洗髪剤).
champurrar. *tr.* (fam.) = chapurrar. Nomimono wo

maze-awasu (飲み物をまぜ合わせる).
chamuchina. *f.* 1 Tsumaranai mono (つまらないもの). 2 (Am.) Shomin (庶民), taisha (大衆).
chamuscado, da. I *p. p.* de chamuscar. Kogeta (焦げた). II *adj.* (fig. y fam.) Akuheki ni somari-kaketa (悪癖にそまりかけた).
chamuscar. I *tr.* Kogasu (焦がす). II *r.* Kogeru (焦げ)
chamusco. *m.* = chamusquina. 〔る〕
chamusquina. *f.* Koge (焦げ), koge-ato (焦げあと), yake-kogashi/yake-koge (焼け焦がし・焼け焦げ). *ej.* Huele a... = Kina-kusai (きなくさい), koge-kusai (焦げくさい). i Cómo huele a...! = Nan-da-ka kina-kusai zo!
chanada. *f.* Gomakashi (ごまかし), sakuryaku (策略), "peten" (ペテン).
chanca. *f.* = chancía
chancaca. *f.* (Am.) Nama-zatō (なま砂糖).
chancadora. *f.* (Chile) Funsai-ki (粉碎機) (sin.) trituradora.
chancar. *tr.* (Chile) Funsai suru (粉碎する), hiki-waru (ひき割る).
chancear (se). *intr. y r.* Jodan wo iu (冗談をいう), share wo iu (しゃれをいう), karakau (からかう) (sin.) bromear.
chancero, ra. *adj.* Yoku jodan wo iu (よく冗談をい)
chancellor. *m.* = canceller. 〔う〕
chancillería. *f.* = cancellería.
chancía. *f.* 1 Haki-furushi (履きふるし). 2 = chancleta. Uwagutsu (上靴).
chancleta. *f.* 1 Uwabaki (うわばき), "surippa" (ing. slipper) (スリッパ). 2 *com.* (fig. y fam.) Nōnashi (いなし), usunoro (うすのろ). 〔く〕
chancletear. *intr.* Uwabaki de aruku (うわばきで歩)
chancleteo. *m.* Uwabaki de pata-pata aruku koto (うわばきでパタパタ歩くこと).
chanclo. *m.* Kigutsu (木靴), bokuri (ぼくり), itatsukegutsu (板付け靴).
chancro. *m.* (Med.) Kansō (疔瘡).
chanchada. *f.* (Am.) Yogore (よごれ), kitanai koto (汚いこと) (sin.) porquería.
chancharras mancharras. *f. pl.* (fam.) Kōjitsu (口実). *ej.* Andar en... = Gomakashi no kojitsu wo mokeru.
chanchería. *f.* (Arg.) Buta-niku no mise (豚肉の店).
chanchó, cha. (Am.) I *adj.* Kitanai (汚い), fu-ketsuna (不潔な). II *s.* Buta (豚) (sin.) cerdo.
chanchullero, ra. I *adj.* Kosui koto wo suru (こすいことをする), (vulg.) "inchiki" no (インチキの), gomakasu (ごまかす), zuruku tachi-mawaru (ずるく立ちまわる). II *s.* Kosui koto wo suru hito (こすいことをする人), zurui hito (ずるい人), gomakasu hito (ごまかす人).
chanchullo. *m.* (vulg.) "Peten" (ペテン), "inchiki" (インチキ), sagi (詐偽), ikasama (いかさま). *ej.* Andar en...s = "Peten" ni kakeru (ペテンにかける), gomakasu (ごまかす).
chanfaina. *f.* Zōmotsu no ni-komi (臓物の煮込み), zōmotsu (no) ryōri (臓物(の)料理).
chanflón, na. *adj.* Tsumaranai (つまらない), somatsu-na (粗末な).
changa. *f.* (fam.) 1 Kudaranai koto (くだらないこと). 2 (S. Am.) Nikatsugi no shigoto (荷かつぎの仕事). 3 (S. Am.) Jodan (冗談) (sin.) chanza.
changador. *m.* (S. Am.) Nikatsugi (荷かつぎ), unpanin (運搬人), ninpu (人夫) (sin.) mozo de cordel.

changallo, lla. *adj.* (Can.) *Taida-na* (怠惰な).
changuear. *intr.* (Am.) *Jodan wo iu* (冗談をいう), *karakau* (からかう).
changuero, ra. *m. y f.* *Jodan wo iu hito* (冗談をいう人).
changüí. *m. (fam.)* *Damakashi* (だまかし). *ej.* *Dar... = Gomakasu/damasu* (ごまかす・だます).
chano, chano. *m. adv. (fam.)* *Yukkuri-to* (ゆっくりと), *ippo-ippo* (一歩一歩).
chantaje. *m. (fr. chantage)* *Odoshi* (おどし), *odokashi* (おどかし), *kyokatsu* (恐喝), *kyōsei* (強請), *yusuri* (ゆすり), *kyokatsu-zai* (恐喝罪).
chantajista. *com.* *Kyokatsu suru hito* (恐喝する人), *kyokatsu-shuzai-sha* (恐喝取材者).
chantar. *tr.* (fr. *chantar*) 1 *Kiseru* (着せる), *kabuseru* (かぶせる). 2 *Uchi-komu* (うち込む), *sashi-komu* (さし込む). 3 (*fam.*) *Zuke-zuke iu* (ずけずけいう).
chantillón. *m.* = *escantillón*. *Kata-ita* (型板).
chanto. *m.* 1 *Kui* (くい). 2 (*regi.*) *Ita-ishi* (板石).
chantre. *m. (fr. chantre)* (*rel.*) *Seika-tai-chō* (聖歌隊長), *kyōkai no gasshō shiki-sha* (教会の合唱指揮者), *gasshō-taichō* (合唱隊長).
chantría. *f.* *Gasshō-tai no shoku* (合唱隊の職).
chanza. *f.* *Jodan* (冗談), *share* (しゃれ), *karu-kuchi* (軽口), *odoke* (おどけ), *karakai* (からかい) (*sin.*) *broma* (s).
chansoneta. *f. (fam.)* = *chanza*.
chaola. *f.* = *chabola*.
chapa. *f.* 1 *Itagane* (板金), *nobegane* (延べ金), *usuíta* (薄板), *teppan* (鉄板). *ej.* *Chapa de hierro = Teppan*; ...de hierro galvanizado = *totan*-ita; ...de cobre = *doban*; ...de madera = *gō-han/beniyá-ita*. La caja estaba guarnecida de... de metal = *Hako wa kinzoku-ban de uwabari-shite atta*. 2 = *chapeta*. *Hoo ni deru akai shimi* (頬に出る赤いしみ). 3 (*fig. y fam.*) *Majime* (真面目). *ej.* *Hombre de... = Majime-na hito*. 4 *Kutsu no ate-kawa* (靴のあて革).
chapado, da. I *p. p. de chapar*. II *adj.* 1 = *chapeado*. 2 *Utsukushii* (美しい), *ririshii* (りりしい). 3 ...a la antigua = *Jidai ni okureta hito* (時代に遅れた人).
chapalear. *intr.* 1 = *chapotear*. 2 = *chacolotear*.
chapaleo. *m.* *Bacha-bacha iu oto* (パチャパチャいう).
chapaleta. *f.* "*Ponpu*" no *ben* (ポンプの弁). [音].
chapaleta. *m.* *Mizu-oto* (水音).
chapar. *tr.* 1 = *chapear*. 2 (*fig.*) *Tataki-tsukeru* (たたきつける).
chaparra. *f.* 1 (Bot.) = *coscoja* 1 *acep.* *Enji-gashi* (えんじ樫). 2 (Bot.) = *chaparro* 1. *Kashi no ki* (樫の木).
chaparrada. *f.* = *chaparrón*. *Niwaka-ame* (俄か雨).
chaparral. *m.* *Kashi no ki no hayashi* (樫の木の林).
chaparrazo. *m.* (S. Am.) *Niwaka-ame* (俄か雨).
chaparrrear. *intr.* *Doshaburi ni furu* (どしゃぶりに降る).
chaparro. I *m.* 1 (Bot.) *Hikui kashi no ki* (低い樫の木). 2 (*fig.*) *Zunguri-shita otoko* (ずんぐりした男). II *adj.* *Zunguri-shita* (ずんぐりした).
chaparrón. *m.* *Niwaka-ame* (俄か雨), *yūdachi* (夕立), *shūu* (しゅう雨).
chapatal. *m.* *Numa-chi* (沼地), *doro-numa* (泥沼), *nukarumi* (ぬかるみ) (*sin.*) *lodazal*.
chape. *m.* (S. Am.) 1 *Benpatsu* (べん髪). 2 *Namekuji*

(なめくじ).

chapeado, da. I *p. p. de chapear*. II *adj.* *Itagane wo hatta* (板金を張った), *teppan wo hatta* (鉄板を張った).
chapear. *tr.* 1 *Itagane wo haru* (板金を張る), *teppan wo haru* (鉄板を張る), *kinzoku wo haru* (金属を張る), "*beniya*"-ita wo haru (ベニヤ板を張る). 2 (Cuba) *Kusakari suru* (草刈りする). 3 *intr.* = *chacolotear*.
chapeo. 1 *m.* (fr. *chapeau*) *Boshi* (帽子). 2 (C. Am.) *Kusakari* (草刈).
chapera. *f.* (Alb.) *Shikumi* (仕組み), *shikake* (仕掛け).
chapería. *f.* *Uroko-gata* (うろこ型), *moyō* (模様), *itagane-kazari* (板金飾り).
chaperón. *m.* *Noki-buchi* (軒ぶち).
chaperonado, da. *adj.* 1 (Blas.) *Kanmuri wo tsuketa washi* (冠をつけた鷲). 2 (Agr.) = *capirote*.
chapeta. *f.* 1 *d. de chapa*. 2 *Hoo ni dekita shimi* (頬にできたしみ).
chapetón, na. I *adj.* (S. Am.) *Shinzan no* (新参の). II *s.* 1 *Shinzan no gaijin* (新参の外人). 2 *Niwaka-ame* (俄か雨). 3 = *chapetonada*. *ej.* *Passar el... = Kiken ga saru*.
chapetonada. *f.* 1 (Minami-"*Amerika*" ni *kita gaikoku-jin ga kakaru hajimete no netsubyō* (南アメリカにきた外国人がかかる初めての熱病). 2 (Am.) *Shinzan* (新参).
chapín. *m.* 1 "*Koruku*"-zoko no *hakimono* (コルク底の履き物). 2 (lct.) *Hakofugu* (はこふう).
chapinazo. *m.* "*Chapín*" de no *naguri-tsuke* (チャピンでの隙り付け).
chapinería. *f.* 1 "*Chapín*" no *seizō-gyō* (チャピンの製造業), "*Chapín*" no *seizō-sho* (チャピンの製造所). 2 "*Chapín*" no *shoku* (チャピンの職).
chapiro. *interj.* (*famy vulg.*) (Usado solo en las. fr. siguientes). ¡Por vida del...verde! = *Kono (ano) yarō!* (この(あの)野郎!). ¡Voto al...! = *Kutabatte shima!* (くたばってしまえ!). *kon-chikushō!* (こん畜生!).
chapel. *m.* 1 *Tō-no sentō* (塔の尖頭). 2 (Arq.) = *capitel*. *Chūtō* (柱頭).
chaple. *m.* *Tagane no isshu* (たがねの一種).
chapodar. *tr.* 1 *Eda wo kiri-otosu* (枝を切り落とす), *kiri-nuku* (切り抜く), *kiri-toru* (切り取る). 2 = *cercenar*.
chapodo. *m.* *Kiri-totta eda* (切り取った枝).
chapola. *f.* (Am.) = *mariposa*. *Chō* (蝶).
chapón. *m.* "*Inki*" no *shimi* (インキのしみ).
chapona. *f.* = *chambra*.
chapotear. I *tr.* *Petapeta nurasu* (ベタベタ濡らす), *kaimen*/*"suponji"* de *nuguu* (海綿・スポンジで拭う). II *intr.* 1 *Bacha-bacha saseru* (パチャパチャさせる), *mizu ga haneru* (水がはねる), *tobi-chiru* (飛び散る), (*hito ga*) *mizu wo hanekasu* ((人が) 水をはねかす). 2 *Mizu wo jabu-jabu saseru* (水をジャブジャブさせる).
chapoteo. *m.* (onomat.) *Mizu wo hane-kakeru koto* (水をはねかけること), *mizu wo hanekasu koto* (水をはねかすこと), *bachan to iu oto* (パチャンという音), *zabu-zabu* (ザブザブ), *jabu-jabu* (ジャブジャブ).
chapucear. I *tr.* 1 = *frangollar*. *Zonzai ni suru* (ぞんざいにする), *buzama ni tsukurou* (ぶざまに繕う), *yarisokonau* (やり損う), *shigoto wo zatsu ni suru* (仕事を雑にする). 2 (*fam.*) = *chafallar*. *Heta ni suru* (下手にする), *zonzai ni toriatsukau* (ぞんざいに取り扱う). II *intr.* *Heta-na koto wo iu* (下手なことをいう).
chapuceramente. *adv.* *Buzama ni* (ぶざまに), *zon-*



Ch

zai ni (ぞんざいに), hema ni (へまに), bu-kiyo ni (不器用に).

chapucería. *f.* 1 *Buzama* (無様), *heta-na shigoto* (下手な仕事), *fu-tegiwa* (不手際), *hema* (へま). 2 *Heta-na sakuhin/saiku* (下手な作品・細工), *buzama-na saiku* (ぶざまな細工), *fu-tegiwa-na yarikata* (不手際なやり方).

chapucero, ra. I *adj.* *Buzama-na* (ぶざまな), *zon-zai-na* (ぞんざいな), *fu-tegiwa-na* (不手際な), *heta-na* (下手な), *hema-na* (へまな). II *s.* 1 *Gasatsu-mono* (かさつもの), *heta-na shokunin* (下手な職人). 2 (regi.) *Usotsuki* (嘘つき). 3 *m.* *Aramono kaji-ya* (荒物鍛冶屋). 4 *Kamomono-ya* (金物屋), *tekki shōnin* (鉄器商人).

chapulín. *m.* (Zool.) (C. Am.) *Inago* (いなご), *batta* (ばった).

chapullar. *tr.* = *chapotear*.

chapurrado. *m.* *Kongō-shu* (混合酒).

chapurrar. *tr.* 1 *Gaikoku-go wo heta ni hanasu* (外国語を下手に話す), *shidoro-modoro ni hanasu* (しどろもどろに話す). *ej.* Mi sobrino chapurrea el inglés = *Oi wa eigo wo heta ni hanashimasu*. El maestro no habla bien el español, solo lo chapurrea = *Sensei wa "Ispania"-go ga umaku nai, tada shidoro-modoro ni hanasu dake desu*. 2 *Sake wo maze-awaseru* (酒を混ぜ合わせる), *kongō-shite tsukuru* (混合してつくる), *chōgō suru* (調合する).

chapurrear. *tr.* = *chapurrar*.

chapuz. *m.* 1 *Mizu ni tobi-komu koto* (水に飛び込むこと), *mizu e nage-komu koto* (水へ投げ込むこと), *suichū ni ochi-komu koto* (水中に落ち込むこと). *ej.* Dar... = *Suichū e nage-komu*. 2 *Mazui sakuhin* (まずい作品), *kachi no nai shinamono* (価値のない品物). 3 *Heta-na shigoto* (下手な仕事).

chapuza. *f.* = *chapuz/chapucería*.

chapuzar. I *tr.* *Mizu ni nage-komu* (水に投げ込む). II *intr.* *Mizu ni tobi-komu* (水に飛び込む), *suichū ni ochi-komū* (水中に落ち込む).

chapuzón. *m.* *Suichū e no saka* (*gyaku*)-*tobikomi* (水中への逆飛び込み), *mizu ni tobi-komu koto* (水に飛び込むこと) (*sin.*) *chapuz*.

chaqué. *m.* "*Moningu kōto*" (ing. morning coat) (モーニングコート).

chaqueta. *f.* *Sebiro no uwagi* (背広の上衣) / "*jaketto*" (ing. jacket) (ジャケット), "*kōto*" (ing. coat) (コート). *ej.* Cambiar de... (*fr.* *fig. y fam.*) = *Kangae wo kaeru/uragiri (wo) suru*.

chaquetilla. *f.* 1 *d.de chaqueta*. *Chiisai "jaketto"* (小さいジャケット), *mijikai "kōto"* (短いコート). 2 ...*torera* = *Tōgyū-shi-yō "jaketto"* (闘牛士用ジャケット).

chaquetón. *m.* *aum. de chaqueta*. *Ōkii "jaketto"* (大きいジャケット), *nagai uwagi* (長い上衣).

charabán. *m.* "*Ōpun*" (ing. open) *kankō*-*"basu"* (オープン観光バス).

charada. *f.* *Moji-nazo* (文字謎), *hanji-mono* (判じ物).

charadista. *com.* *Moji-nazo wo tsukuru hito* (文字謎を作る人).

charadrio. *m.* (Orn.) *Sanka-no-goi* (さんかのごい) = *alcaraván*.

charamusca. *f.* 1 (regi.) *Hibana* (火花). 2 (regi.) *pl.* *Soda* (そだ), *takegi* (薪).

charanga. *f.* "*Burasu-bando*" (ing. brassband) (ブラスバンド), "*toranpetto*" (ing. trumpet) *no gassō* (トランペットの合奏), "*fanfare*" (ing. fanfare) (ファンファーレ), *hanayaka-na gassō* (華やかな合奏).

charango. *m.* (Am.) *Gogen no shō*-*"gita"* (五弦の小ギ

ター).

charanguero, ra. I *adj. y s* = *chapucero*. *Zonzai-na* (ぞんざいな). II *s.* *Komomono shōnin* (小間物商).

charapa. *f.* (Zool.) *Kame no isshu* (亀の一種). [人].

charata. *f.* (Zool.) (Arg) *Yasei shichimenchō* (野生七面).

charca. *f.* *Tameike* (溜め池), *mizu-tamari* (水溜め). [鳥].

charcal. *m.* *Mizu-tamari* (水溜まり), *mizu-tamari-chi* (水溜まり地).

charco. *m.* *Mizu-tamari* (水溜まり). *ej.* Pasar el... (*fr.* *fig. y fam.*) = *Umi wo wataru* (海を渡る).

charcón, na. *adj.* (Arg) *Yase-hosotta* (やせ細った).

charla. *f.* (*fam.*) 1 *Shaberi* (喋り), *zatsudan* (雑談), *dan-wa* (談話), *seken-banashi* (世間話). 2 *Hanashi* (話), *kōwa* (講話), *kōen* (講演). *ej.* El profesor tiene intención de darnos una... sobre Lope de Vega = *Kyōju wa watashitachi ni "Rope de Bega" ni tsuite kōen wo suru tsumori desu*. Tener una... con... = ...*to zatsudan suru*. 3 = *cagaace-ite*. *Renjaku* (れんじやく).

charlador, ra. I *adj. (fam.)* *Yoku shaberu* (よく喋る), *yoku hanasu* (よく話す), *hanashi-zuki-na* (話好きな), *o-shaberi-na* (お喋りな). II *s.* *Shaberu hito* (喋る人), *hanasu hito* (話す人), *taben-na hito* (多弁な人), *kuchi-kazu no ōi hito* (口数の多い人) = *charlatán*.

charladuría. *f.* *Shaberi* (喋り), *demakase* (出まかせ), *dehōdai* (出放題), *muda-guchi* (無駄口), *muda-banashi* (無駄話).

charlante. I *p. a. de charlar*. II *adj.* *O-shaberi suru* (お喋りする).

charlar. *intr.* 1 *Shaberu* (喋る), *shaberi wo suru* (喋りをする), *o-shaberi suru* (お喋りする), *danwa suru* (談話する), *hanashi wo suru* (話をする), *kuchi wo kiku* (口を聞く), *daberu* (駄弁る), *hanashi-au* (話し合う). *ej.* Ella se pasa la vida charlando = *Kanojo wa itsumo o-shaberi wo shite iru*. Chalamos de todo = *Watashitachi wa iro-iro to hanashi-aimashita*. Mi padre y yo charlamos detenidamente sobre el asunto = *Chichi to watashi wa sono mondai ni tsuite shōsai ni katari-atta*. 2 *Demakase wo iu* (出任せをいう), *de-hōdai wo iu* (出放題をいう), *shaberi-makuru* (喋りまくる), *shaberi-tateru* (喋りたてる), *daben wo rōsuru* (駄弁を弄する), *zatsudan suru* (雑談する).

charlatán. I *adj.* *Yoku shaberu* (よく喋る), *yoku hanasu* (よく話す), *hanashi-zuki-na* (話好きな), *o-shaberi-na* (お喋りな), *taben-na* (多弁な), *kuchi-kazu no ōi* (口数の多い), *daben wo rōsuru* (駄弁を弄する). *ej.* Mi primo es la persona más charlatana que yo he encontrado = *Itoko wa watashi ga ima made ni atta uchi de mottomo taben-na hito de aru*. II *s.* 1 *Yoku shaberu hito* (よく喋る人), *taben-na hito* (多弁な人), *kuchi-kazu no ōi hito* (口数の多い人), *becha-kucha shaberu hito* (ベチャクチャ喋る人), *daben wo rōsuru hito* (駄弁を弄する人). 2 *Yashi* (香具師), *daidō-shōnin* (大道商人), *daidō-akinai* (大道商い), *tekiya* (的屋), *hora-fuki-mono* (法螺吹き者).

charlatanear. *intr.* = *charlar*.

charlatanería. *f.* *Taben* (多弁), *daben* (駄弁), *shaberi* (喋), *demakase* (出まかせ), *de-hōdai* (出放題), *muda-guchi* (無駄口), *muda-banashi* (無駄話) (*sin.*) *locuacidad*.

charlatanismo. *m.* = *charlatanería*. *O-shaberi-shō* (お喋性), *daben-ka-buri* (駄弁家ぶり).

charlear. *intr.* = *croar*.

charlotear. *intr.* = *charlar*.

charloteo. *m.* = *charlar*.

charneca. *f.* (Bot.) = *lenticisco*.

charnecal. *m.* (Bot.) *Nyūko-jurin* (乳香樹林).
charnela. *f.* 1 *Chotsugai* (蝶番) (*sin.*) **bisagra.** 2 *Kai no chōtsugai* (貝の蝶番). 3 *Hiji-tsugite* (肘つぎて).
charneta. *f.* (*fam.*)=**charnela.**
charol. *m.* 1 *Urushi* (漆), “*enameru*” (ing. enamel) (エナメル). 2 “*Enameru*”*gawa* (エナメル革), *urushi-nuri* (漆塗り). *ej.* *Botas de...* = “*enameru*”*gutsu* (エナメル靴), *dar-se...* (*fr. fig. y fam.*) = *jiman suru* (自慢する).
charolado, da. *adj.* *Urushi wo nutta* (漆を塗った), *kōtaku no aru* (光沢のある) (*sin.*) **lustroso.**
charolar. *fr.* *Urushi wo nuru* (漆を塗る), “*enameru*” *wo nuru* (エナメルを塗る).
charolista. *m.* “*Enameru*” *shokunin* (エナメル職人), *urushi-ya* (漆屋).
charpa. *f.* 1 *Kenjū no tsuri-kawa* (拳銃の吊り革), *kawa-obi* (革帯). 2 *Ude-tsuri hōtai* (腕吊り包帯).
charquear. *tr.* (S. Am.) 1 *Hoshi-niku ni suru* (干し肉にする). 2 (S. Am.) *Metta-giri ni suru* (めった切りにする).
charquetal. *m.* = **charcal.** [る].
charqui. *m.* (S. Am.) = **cecina.** *Hoshi-niku* (干し肉), *niku-gire* (肉切れ). *ej.* *Hacer...* (S. Am.) = *Gyakutai suru* (虐待する).
charquicán. *m.* (S. Am.) (*Nanbei no hoshi-niku no ryōri*) (南米の干し肉の料理).
charrada. *f.* 1 “*Charro*” *no yarikata* (チャロのやり方). 2 (*fig.*) *Yabo-na koto* (野暮なこと). 3 “*Charro*”*jin no odori* (チャロ人の踊り). 4 (*fig. y fam.*) *Gote-gote no sakuhin* (ごてごての作品), *futegitwa-na sōshoku* (不手際な装飾).
charramente. *adv.* *Bu-kiyo ni* (不器用に), *heta ni* (下手に).
charrán. *adj. y s.* *Zurui (otoko)* (ずるい (男)), *narazu-mono* (ならず者).
charranada. *f.* “*Charrán*” *no yarikata* (チャランのやり方).
charranear. *intr.* *Tsumaranai koto wo suru* (つまらいことをする).
charranería. *f.* *Sobō* (粗暴), *itazura* (いたずら).
charrasca. *f.* (*fam.*) 1 *Tatami*. “*naifu*” (ing. knife) (たみナイフ) 2 (*fam.*) “*Saberu*” (ing. saber) (サーベル). *Katana* (刀).
charrasco. *m.* = **charrasca.**
charrería. *f.* = **charrada.**
charretera. *f.* 1 *Kenshō* (肩章) = **jarretera.** 2 *Kutsushita-dome* (靴下止め), *kunshō-dome* (勳章止め). 3 (*fig. y fam.*) *Mizu-uri no kata-ate* (水売りの肩当て) (*sin.*) **albardilla.** 4 (Hist.) *Orden de la...* = “*Gata*” (ing. garter) *kunshō* (勳章).
charro, rra. I *adj.* 1 (Geog.) “*Salamanca*” *no inaka no* (サラマンカの田舎の). 2 *Soya-na* (粗野な), *sobō-na* (粗暴な), *yabo-na* (野暮な). 3 (*fig. y fam.*) *Hade-na* (派手な). II s. 1 (Hist.) “*Salamanca*” *no inaka-mono* (サラマンカの田舎者). 2 *Inaka-mono* (田舎者), *sobō-na hito* (粗暴な人).
chasca. *f.* *Takigi* (薪), *soda* (粗梁).
chascar. *intr.* 1 *Shita-uchi suru* (舌打ちする), *shita-tsuzumi wo utsu* (舌鼓を打つ). 2 *Kami-kudaku* (噛み砕く) (*sin.*) **ronzar.** 3 (*fig.*) *Nomi-komu* (飲み込む) (*sin.*) **engullir.**
chascarrillo. *m.* *Warai-banashi* (笑い話).
chasco. *m.* 1 *Atehazure* (当外れ), *kitai-hazure* (期待はずれ), *gomakashi* (ごまかし), *damakashi* (騙かし). 2 *Shippai* (失敗). *ej.* *Llevarse...* = *Gakkari suru*; *dar...* =

ippai kuwaseru. Le dimos un...quitándole el dinero = *Kare ni kane wo totte ippai kuwasete yatta.*
chasis. *m.* (*fr.*) 1 *Shatai* (車体), *shadai* (車台). 2 (Fotog.) *Tori-waku* (撮り枠).
chasponazo. *m.* *Dangan no sakka-shō no ato* (弾丸の擦過傷のあと).
chasqueador, ra. *m. f.* *Gomakasu hito* (ごまかす人), *karakau hito* (からかう人), *gakkari-saseru hito* (がっかりさせる人).
chasquear. I *tr.* 1 *Gomakasu* (ごまかす), *damakasu* (騙かす), *hiyakasu* (冷やかす). 2 *Pachi-pachi saseru* (パチパチさせる), *pachitto iwaseru* (パチッといわせる). II *intr.* *Pachiri-to waru* (パチリと割る), *pachi-pachi iu* (パチパチいう), *pachitto iu* (パチッという), *pishatto oto wo tateru* (ピシャッと音を立てる), *meri-meri iu* (メリメリいう). III *r.* *Shippai suru* (失敗する).
chasqui. *m.* (S. Am.) *Shisha* (使者).
chasquido. *m.* *Pachi-pachi iu oto* (パチパチいう音), *pachitto iu oto* (パチッという音), *meri-meri iu oto* (メリメリいう音), *ki no hi-ware* (木の干割れ).
chata. *f.* 1 *Benki* (便器). 2 (Am.) *Kawa-bune* (川舟) (*sin.*) **chalana.**
chatarra. *f.* 1 *Tetsu-kuzu* (鉄屑), *kuzu-tetsu* (屑鉄). 2 *Tetsu no kōsai* (鉄の鉱滓).
chattarrero, ra. *m. y f.* *Tetsu-kuzu wo hirou hito* (鉄屑を拾う人).
chatedad. *f.* *Hiratai koto* (平たいこと), *henpei* (扁平), *hana no hikui koto* (鼻の低いこと).
chato, ta. I *adj.* 1 *Hiratai* (平たい), *henpei-na* (扁平な), *taira-na* (平らな). 2 *Hana no hikui* (鼻の低い), *shishibana no* (獅子鼻の), *shishippana no* (獅子鼻の). II s. 1 *Hana-pecha no hito* (鼻ぺチャの人). 2 *m.* *Budo-shu wo tsuida “koppu”* (ぶどう酒をついだコップ). *ej.* ¿Quieres venir a tomar unos chatos? = *Budo-shu wo nisan-bai nomi ni ikō ka?* [石].
chatón. *m.* *Yubiwa ni hameta hōseki* (指輪にはめた宝).
chatre. *adj.* (S. Am.) *Keshō-shita* (化粧した), *kazari-tate-ta* (飾り立てた).
chatria. *f.* (India, Ksatriya) “*Indo*” 4-*sei no isshu* (インド四姓の一種), *bushi kaikyū* (武士階級), “*kushatoriya*” (クシャトリヤ).
chaucha. 1 (Arg.) *Saya-mame* (さや豆), *ingen-mame* (隠元豆), *saya-endo* (莢豌豆). 2 (S. Am.) 20 “*centavos*” *no ginka* (二十センターポの銀貨). 3 (S. Am.) *Haya-bori no jaga-imo* (早堀りのじゃがいも).
chauche. *m.* *Soko ni nuru “penki”* (底に塗るペンキ).
chauchera. *f.* (Chile) *Saifu* (財布).
chaúl. *m.* (ing. shawl) *Shina menpu* (シナ綿布), “*shōru*” (ショール).
chaval, la. I *adj.* (*Sei*) *shōnen no* ((背) 少年の). II s. (*Sei*) *shōnen* ((背) 少年), *wakamono* (若者).
chavasca. *f.* = **chasca.**
chavea. *m.* (*fam.*) *Shōnen* (少年), *danji* (男児), *danshi* (男子), “*bōi*” (ing. boy) (ボーイ).
chaveta. *f.* 1 *Wari-“pin”* (割りピン). 2 *Perder la...* (*fr. fig. y fam.*) = *Ki ga kuruu* (気が狂う).
chaza. *f.* 1 “*Pelota*” *yūgi de tama no uke-tome* (ペロタ遊戯で球の受け止め). 2 *Tama wo uketomete chiten* (球を受け止めた地点).
chazar. *tr.* 1 *Tama wo uke-tomeru* (球を受け止める). 2 *Ukedome chiten wo sadameru* (受け止め地点を定める).
che. *f.* (Gram.) *Shion-ji “CHE” no meisshō* (子音字CHE

の名称。
checo,ca. I *adj.* (Hist.) “Cheko”-zoku no (チェコ族の)。II s. 1 “Cheko”-jin (チェコ人)。2 m. “Cheko”-go (チェコ)
cheira. *f.* = *chaira.* [語]
chelfn. *m.* “Shiringu” (ing. shilling) (シリング)。1 “pon-do” no $\frac{1}{20}$ (一ポンドの二十分の一)。
chepa. *f.* 1 *Semushi no se* (せむしの背), *neko-ze* (猫背) (*sin.*) *zoroba.* 2 *Kobu* (箱)。
cheposo, sa. *adj.* *Semushi no* (せむしの), *nekoze no* (猫背の)。
cheque. *m.* *Kogitte* (小切手), “*chekku*” (ing. check) (チェック)。*ej.*...*bancario* = *karwase tegata* (為替手形), ...*en blanco/al portador* = *mu-kimei kogitte* (無記名小切手), ...*certificado* = *shiharai hoshō-kogitte* (支払い保証小切手), ...*flotante* = *fu-watari kogitte* (不渡り小切手)。*Talonario de...* = “*Chekku-bukku*” (ing. check-book) (チェックブック), *kogitte-chō* (小切手帳), ...*cruzado* = *osen-kogitte* (横線小切手)。*Cobrar un...* = *Kogitte wo genkin ni suru*; *pagar por...* = *kogitte de shiharau*; *expedir un...* = *kogitte wo furidasu*。
cherchar. *intr.* *Jōdan wo iu* (冗談をいう), *fuzakeru* (ふざける)。
cherna. *f.* (Ict.) = *mero.* *Ohyō* (おひょう)。
cherva. *f.* = *ricino.* (Bot.) *Tō-goma* = *palma Christi.*
cheuto, ta. *adj.* (Am.) *Mitsukuchi* (みつくち), *iguchi* (いぐち), *toshin* (兎唇)。
chfa. *f.* 1 (Ant.) *Mo ni mochiita kuro no “manto”* (喪に用いた黒のマント)。2 (Méj.) (Bot.) “*Seji*” (ing. sage) *no tane* (セージの種), “*sarubia*” (ing. salvia) (サルビア)。
chibaleté. *m.* (Imp.) *Kumihan-dai* (組み版台)。
chibera. *f.* (Méj.) *Gyōsha no muchi* (御者の鞭)。
chibuquif. *m.* “*Toruko*” (port. Turco) *no nagai “kiseru”* (トルコの長いキセル)。
chica. *f.* (C. Am.) 1 *Kokujin no odori no isshu* (黒人の踊りの一種)。2 *Kobin* (小瓶)。3 *Shōjo* (少女), *onna no ko* (女の子)。
chicada. *f.* 1 *Furyō no hitsuji no mure* (不良の羊の群れ)。2 = *niñada.* *Yochi* (幼稚), *kodomoppoi koto* (子供っぽいこと), *kodomo-kusasa* (子供臭さ)。[し]
chicalote. *m.* (Bot.) = *argemone Azami-geshi* (薊げ)
chicharrón, na. I *aum.* *d. de chico.* II *adj.* *Ō-gara-na* (大柄な)。III *s.* *Ō-gara-na kodomo* (大柄な子供), *ō-gara-na musume* (大柄な娘)。
chicle. *m.* 1 *Rankaju no jushi* (卵果樹の樹脂), *jushisei-“gomu”* (樹脂性ゴム)。2 “*Chūin gamu*” (ing. chewing gum) (チュウインガム)。
chiclear. *tr.* (Méj.) “*Chūin gamu*” *wo kamu* (チュウインガムを咬む)。
chico, ca. I *adj.* 1 *Chiisa-na* (小さな), *chiisai* (小さい), *ko-gata no* (小型の) (*sin.*) *pequeño.* 2 *Osanai* (幼い), *toshi no wakai* (年の若い)。II s. 1 *Kodomo* (子供), *ko* (子), *osanago* (幼児), *otoko no ko* (男の子), *onna no ko* (女の子), *shōnen* (少年), *shōjo* (少女)。2 (*fam.*) *Wakamo-no* (若者), *seinen* (青年), “*bōi*” (ing. boy) (ボーイ), *otoko* (男), *onna* (女)。*ej.* *Es un...muy trabajador* = *Kare wa tote-mo yoku hataraku otoko da yo.* 3 (vulg.) *Sake wo hakaru tan'i* (酒を量る単位)。*Chicos y grandes/chico con grande* (*fr. fam.*) = *Dai-shō torimazete.*
chicolear. *intr.* (*fam.*) *Ureshigarase wo iu* (嬉しがらせをいう), (*onna ni taishi*) *o-seji wo iu* (女に対し) お世辞をいう)。
chicoleo. *m.* (*fam.*) *Ureshigarase* (嬉しがらせ), *amai kotoba* (甘い言葉)。
chicoria. *f.* (Bot.) = *achicoria.* *Kikujisa* (きくちさ)。

chicoriáceo, a. I *adj.* *Kikujisa no* (きくちさの)。II (Bot.) *f. pl.* *Kikujisa-zoku shokubutsu* (きくちさ属植物)。
chicorro. *m.* (*fam.*) = *chicote.*
chicorrotico, ca/llo, lla/to, ta. *adj.* (*fam.*) *d. de chico.*
chicorrotín, na. *adj.* (*fam.*) *d. de chico.*
chicote, ta. 1 *m. y f.* *Jobu-so-na futotta shōnen* (丈夫そうな太った少年), *ganjō-zukuri no otoko* (頑丈づくりの男), *wakamono* (若者)。2 *m.* (*fig. y fam.*) *Hamaki-“tabako”* (葉巻きタバコ) = *cigarro.* 3 *m.* (Am.) = *látigo.* *Muchi* (鞭)。
chicotear. I *tr.* 1 (Am.) *Muchi-uchi de utsu* (鞭打ちで打つ)。2 (S. Am.) *Korosu* (殺す)。II *r.* (...se) (S. Am.) *Jibun ni muchi-utsu* (自分に鞭打つ)。
chicozapote. *m.* (Bot.) = *zapote.* *Ranka-ju* (卵果樹)。
chicuelo, la. *adj. d. de chico.* *Kodomo* (子供), *bōya* (坊や)。
chicha. *f.* 1 (*fam.*) *O-niku* (お肉)。2 (*fig. y fam.*) *Chikara* (力)。*ej.* *Tener pocas...* (*fr. fig. y fam.*) = *Chikara ga nai.* 3 *expr.* *Calma...* = *Ō-nagi* (大風)。*De chicha y nabo.* (*loc. fig. y fam.*) = *Tsumaranai* (つまらない)。*Está de...* = *Kigen ga warui.* *No ser ni...ni limonada* (*fam.*) = *Nan-no-yō ni-mo tatanai.* 3 (Am.) “*Arukōru*” *wo fuku-mu inryō no isshu* (アルコールを含む飲料の一種)。
chicharo. *m.* = *guisante.* *Endō* (豌豆)。
chicharra. *f.* 1 (Zool.) = *cigarra.* *Semi* (蟬)。2 *Omocha no semi* (玩具の蟬)。3 (*fig. y fam.*) *Ō-shaberi* (おしゃべり), *muda-guchi wo kiku* (無駄口をきく)。*ej.* *Cantar la...* (*loc. fig. y fam.*) = *Atsusa ga kibishii.* *Hablar como una...* (*fam.*) = *becha-becha shaberu.*
chicharrar. *tr.* = *achicharrar.* *Kogasu* (焦がす)。
chicharrero, ra. *m. y f.* 1 *Omocha no semi wo uru hito* (玩具の蟬を売る人)。2 *m.* *Mushi-atsui basho* (蒸し暑い場所)。
chicharro. *m.* 1 = *chicharrón.* 2 (Ict.) *Saba* (鯖) (*sin.*) *jurel.*
chicharrón. *m.* 1 *Shibō wo torisatta niku* (脂肪を取り去った肉), *abura wo totta nochi no buta-niku* (脂を取った後の豚肉)。2 (*fig.*) *Koge-niku* (焦げ肉), *jushi no toke-kasu* (獣脂の溶け滓)。3 (*fig. y fam.*) *Hiyake-shita hito* (日焼けした人)。
chiche. *m.* (*fam.*) 1 (S. Am.) *Omocha* (玩具), *yasu-mono* (安物)。2 (Méj.) *Chibusa* (乳房)。
chichear. *intr.* = *sisear.*
chicheo (s). *Shit-shit to iu koto* (しっしっということ)。
chichería. *f.* “*Chicha*” *wo uru mise* (チーチャを売る店), *sakaba* (酒場), “*ba*” (ing. bar) (バー)。
chichero, ra. *adj. y s.* (C. Am.) *Niku wo uru hito* (肉を売る人), *niku-ya* (肉屋)。
chichicaste. *m.* (Bot.) (C. Am.) *Irakusa no isshu* (いらくさの一種)。
chichigua. *f.* (C. Am.) *Uba* (乳母)。
chichilasa. *f.* (Méj.) (Zool.) *Doku-ari no isshu* (毒蟻の一種), *ki-muzukashii bijo* (気むずかしい美女)。
chichinar. *tr.* (Méj.) *Yaku* (焼く), *kogasu* (焦がす)。
chichirimoche. *adv.* *Takusan* (沢山)。*ej.* *A la noche...*, *y a la mañana chichirinada* = *Yoi ni wa higashi, asa wa nishi/ki no kawari-yasui koto, neko no me no gotoshi.*
chichirinada. *adv.* *Nanimo* (なにも) = *chichirimoche.*
chichisbear. *tr.* *Onna ni kobiru* (女に媚びる), *kobihetsurau* (媚びへつらう)。

chichisbeo. *m.* *Kobi-hetsurai* (媚びへつらい), (*onna no kigen-tori* (女の) 機嫌とり).

chichón. *m.* *Kobu* (瘤), *haremono* (腫れ物).

chichonear. *intr.* (*fam.*) (S. Am.) *Karakau* (からかう).

chichonera. *f.* *Wata-ire-boshi* (綿入れ帽子).

chichota. *f.* *Shōryō* (少量), *biriyō* (微量). *ej.* *Sin faltar...* (loc. *fam.*) = *Nani-hitotsu kakeru koto naku*. 「汁」.

chichurro. *m.* *Chōzume no nidashi-jiru* (腸詰め)の煮出し
chifla. *f.* 1 *Kuchibue wo fuku koto* (口笛を吹くこと).
gōteki wo narasu koto (号笛をならすこと). 2 *Gōteki*
(号笛), *yobiko* (呼び子). 3 *Kawa-kezuri no hochō* (革削り)の包丁).

chifladera. *f.* = **chiflo/chifla**.

chiflado, da. I *part. p.* de **chiflar**. II *adj.* (*fam.*)
Kichigai-jimita (気違い染みた), *kyōki no* (狂気の), *ki no kurutta* (気の狂った), *muchū ni natta* (夢中になった), *ki ga fureta* (気がふれた). III *s.* *Henjin* (変人), *kichigai* (気違い), *kijin* (奇人), *kawari-mono* (変わり者).

chifladura. *f.* 1 *Kyōki* (狂気), *kichigai* (気違い) (*sin.*)
manfa. 2 (*fam.*) *Nekkyō* (熱狂), *dekiai* (溺愛), *netsuai*
(熱愛). 3 *Chōrō* (嘲弄), *chōshō* (嘲笑), *nonoshiri* (罵り).

chiflar. I *intr.* 1 *Kuchibue wo fuku* (口笛を吹く),
gōteki wo narasu (号笛を鳴らす), *yobiko wo narasu* (呼び子を鳴らす). 2 (*fam.*) *Hito-iki ni nomu* (ひと息に飲む), *sake wo aoru* (酒をあおる), *gabū-gabū nomu* (がぶがぶ飲む). II *tr.* 1 *Nonoshiru* (罵る), *baka ni suru* (馬鹿にする), *chōshō suru* (嘲笑する), *chōrō suru* (嘲弄する). 2 'Chifla' (3 acep.) de *usui kawa wo kezuru* (チフラで薄い革を削る). III *r.* (...se.) 1 *Shōki wo ushinau* (正気を失う), *baka ni naru* (馬鹿になる), *bakeru* (化ける). 2 *Muchū ni naru* (夢中になる), *utsutsu wo nukasu* (うつつをぬかす). *ej.* *Chiflarse por una persona* = *Aru hito ni utsutsu wo nukasu*.

chiflato. *m.* = **silbato/pito**. *Yobiko* (呼び子), *kuchibue* (口笛), *gōteki* (号笛).

chifle. *m.* 1 = **chiflo**. 2 *Tori-bue* (鳥笛). 3 *Gyūkaku-sei no kayaku-ire* (牛角製の火薬入れ).

chiflete. *m.* = **chifle/chiflo**.

chiflido. *m.* 1 *Kuchibue no oto* (口笛の音), *pyū-pyū iu oto* (ピューピューいう音). 2 *Kuchibue* (口笛).

chiflo. *m.* = **chifla/silbato**.

chiflón. *m.* 1 (S. Am.) *Hayate* (疾風), *sukima-kaze* (隙間風). *ej.* *Por esa ventana entra un... muy fuerte* = *Sono mado kara tsuyoi sukima-kaze ga haitte-kuru*. 2 (Min.) (Méj.) *Kōko no rakuseki* (鉱坑の落石).

chigua. *f.* (S. Am.) *Ami-kago* (編み籠).

chilaba. *f.* ("Arabia"-jin no zuki-tsuki no) *gaitō* ((アラビア人の頭巾つきの) 外套).

chilacayote. *m.* (Bot.) *Hechima* (糸瓜) = **cidra cayote**.

chilanco. *m.* = **cilanco**.

chilar. *m.* *Tōgarashi-batake* (唐辛畑).

chilate. *m.* (S. Am.) (*Tōgarashi/ yaki-tōmorokoshi/ "kōka" no ireta*) *nomimono* (唐辛・焼き唐もろこし・ココアを入れた) 飲み物).

chilatole. *m.* (Méj.) *Tōmorokoshi/ buta-niku/ tōgarashi wo ireta ryōri* (唐もろこし・豚肉・唐辛を入れた料理).

Chile. (Geogr.) "*Chiri*"-koku (チリ国), "*Chire*" (チレ).

chile. *m.* = **aji**. *Tōgarashi no isshu* (唐辛の一種). 「方」.

chilenismo. *m.* "*Chiri*"-koku no *iikata* (チリ国の言い

chileno, na. I *adj.* "*Chiri*"-koku no (チリ国の), "*Chiri*" no (チリの). II *s.* "*Chiri*"-jin (チリ人), *m.* "*Chiri*"-go (チリ語).

chileño, ña. *adj.* y *s.* = **chileno**.

chilindrina. *f.* 1 *Sasai-na koto* (些細なこと). 2 *Jōdan* (冗談), *share* (洒落) (*sin.*) **chafaldita**.

chilindriner, ra. *adj.* y *s.* (*fam.*) *Yoku jōdan wo iu* (*hito*) (よく冗談をいう人).

chilindrón. *m.* "*Karuta*" *asobi no isshu* (カルタ遊びの一種).

chilostra. *f.* (regi.) *Atama* (頭).

chilpe (s). *m. pl.* 1 (S. Am.) *Ryūzetsu-ran no kare-ha* (竜舌蘭の枯れ葉). 2 (S. Am.) *Boro* (襤褸) (*sin.*) **andrajo**.

chiltipiquín. *m.* = **aji**. (*sin.*) **pimiento**.

chilla. *f.* 1 *Usuita* (薄板). 2 (S. Am.) *Usagi/kitsune nado wo obiki-yoseru fue* (兎・狐などをおびき寄せる笛). 3 (Chile) *Kitsune* (狐).

chillado. *m.* *Ita-bari no tenjō* (板張りの天井).

chillar. *intr.* 1 *Kan-dakaku sakebu* (かん高く叫ぶ), *himei wo ageru* (悲鳴をあげる), *kanakiri-goe wo dasu* (金切り声をだす), *wameku* (喚く), *naki-sakebu* (泣き叫ぶ), *kiki-goe wo tateru* (キーキー声を立てる), *wameki-tateru* (わめき立てる), *wameki-goe wo tateru* (喚き声を立てる). 2 "*Chilla*" de *emono no koe wo maneru* (チーリヤで獲物の声を真似る). 3 = **chirriar**. *Kishiru* (きる). 4 (Pint.) *Dogitsui* (どぎつい).

chillería. *f.* 1 *Gaya-gaya sawagu koto* (がやがや騒ぐこと), *wameki-goe* (喚き声), *sawagi* (騒ぎ), *sōzōshiku suru koto* (騒々しくすること). 2 *Shisseki* (叱責).

chillido. *m.* *Kanakiri-goe* (金切り声), *kandakai-koe* (かん高い声), *dobutsu no naki-goe* (動物の鳴き声), *wameki-goe* (わめき声), *kiki iu oto* (キーキーいう音), *himei* (悲鳴). *ej.* *Ella le recibió con un... = Kanojo wa himei wo agete kare ni de-aimashi*.

chillo. *m.* = **chilla** 1.

chillón, na. I *adj.* 1 (*fam.*) *Kan-dakai-koe wo dasu* (かん高い声を出す). 2 (*fig.*) *Hade-na* (派手な), *dogitsui* (どぎつい), *keba-kebashii* (けばけばしい). *ej.* *Vestido de colores chillones = Hade-na iro no fukusō*. II *s.* 1 *Kandakai koe wo dasu hito* (かん高い声を出す人). 2 *m.* *Usuita-yō no kugi* (薄板用の釘).

chimbar. *intr.* (S. Am.) 1 *Kawa wo wataru* (川を渡る). 2 *Seikō suru* (成功する).

chimbador. *m.* (Perú) *Kawa wo watasu kumosuke* (川を渡す雲助).

chimbo, ba. *adj.* y *s.* (Am.) *Tamago/ "amondo" / tōmitsu-iri no kashi* (卵・アーモンド・糖密入りの菓子).

chimenea. *f.* 1 *Entotsu* (煙突), *kemuri-dashi* (煙出し). *ej.* *Ayer me subí al tejado para limpiar la... = Kind entotsu wo sōji suru tame ni yane ni nobotta*. 2 (fogón) *Irori* (囲炉裏), *ro* (炉), *danro* (暖炉). 3 ...francesa = *Kazaridana-tsuki danro* (飾棚付き暖炉), ...de campana = *kemuri-nuki no danro* (煙抜き式の暖炉). *Caerle a uno una cosa por la...* (fr. *fig.* y *fam.*) = *Zōsa-naku te-ni-hairu*.

chimpancé. *m.* (Zool.) *Kuro-shōjō* (黒猩猩), "*chinpanji*" (チンパンジー).

China. *n. p.* (Geogr.) *Chūgoku* (中国), *Shina* (支那), *Chūkaminokoku* (中華民國). *ej.* *República popular...* = *Chūka jinmin kyōwa-koku*.

china. *f.* 1 *Koishi* (小石), *ishikoro* (石ころ). *ej.* *Se le ha metido una... en el zapato = Kutsu ni koishi ga haitta*. 2 (juego) *Koishi no asobi* (小石の遊び). 3 (porcelana) *Tōki* (陶器), *tōjiki* (陶磁器), *seto-mono* (瀬戸物). 4 (dinero) (*fig.* y *fam.*) *O-kane* (お金). 5 (tejido de seda) *Shina-ori* (支那織り), *kenpu* (絹布). 6 (Bot.) *Sarutori-ibara* (さるとりいばら). 7 (C. y S. Am.) *Gejo* (下女), *konketsu no onna* (混



Ch

血の女). 8 (loc. fig. y fam.) Poner chinacas a uno = *Hito ni yakkai wo kakeru* (人にやっかいをかける). Tocarle a uno la... = *Kuji ga ataru* (籤が当たる), tropezar uno en una... = *wazuka-na koto ni kakari-au* (僅かなことに掛かり合う).

chinaca. f. (Méj.) *Hinmin* (貧民).

chinama. f. (C. Am.) *Abara-ya* (あばら屋).

chinampa. f. (Méj.) ("México" shigai no) *numa-chi* (メキシコ市外の沼地).

chinar. tr. *Koishi wo hameru* (小石をはめる).

chinarro. m. (aum. de china) *Ishikoro* (石ころ).

chinazo. m. (aum. de china) *Ishikoro* (石ころ).

chincol. m. (Orn.) (S. Am.) *Suzume no isshu* (雀の一種).

chincual. m. (Méj.) = *sarampión*. *Hashika* (はしか).

chinchar. tr. 1 (vulg.) *Ijimeru* (いじめる). 2 (vulg.) *Korosu* (殺す).

chincharrazo. m. (fam.) = *cintarazo*. *Ken no hirauchi* (剣の平打ち).

chincharrero. m. *Nankin-mushi darake no tokoro* (南京虫だらけの所).

chinche. m. 1 *Nankin-mushi* (南京虫), *toko-jirami* (床じらみ). ej. *Caer* (morir) como chinches (fr. fig. y fam.) = *Bata-bata taoreru*. 2 *Oshi-pin* (押しピン), *byō* (紙) (sin.) **chincheta**. 3 (fig. y fam.) *Urusai/yakkai-na hito* (煩い・厄介な人).

chinchel. m. (Chile) *Kissa-ten* (喫茶店).

chinchero. m. *Nankin-mushi-tori* (南京虫取り).

chinchilla. f. = (Zool.) "*Chinchirya*" (チンチリヤ), "*chinchirya*" no *kegawa* (チンチリヤの毛皮).

chinchona. f. = *quinina*. "*Kina*" (キナ).

chinchorrería. f. 1 (fig. y fam.) *Bu-shitsuke* (不しつけ), *wazurawashisa* (煩しさ). 2 *Iji no warui kotoba* (意地の悪い言葉), *chūshō* (中傷), *urusai hanashi* (煩い話).

chinchorrero, ra. adj. y s. *Wazurawashii* (煩しい), *yakkai-na hito* (厄介な人).

chinchorro. m. 1 *Kogata no hiki-ami* (小形の引き網). 2 *Kobune* (小舟). 3 (S. Am.) *Tsuridoko* (釣り床), "*hanmoku*" (ing. hammock) (ハンモック).

chinchoso, sa. adj. y s. *Urusai* (hito) (煩い (人)), *yakkai-na hito* (厄介な人).

chinda. com. *Zomotsu-uri* (臓物売り).

chiné. adj. *Zasshoku no* (orimono) (雑色の (織物)).

chinear. tr. (C. Am.) (*Kodomo wo*) *kakaeru* ((子供を) 抱える).

chinela (s). f. "*Surippa*" (ing. slippers) (スリッパ), *uwabaki* (上履き).

chiner. m. *Kazari-dana* (飾り棚).

chinesco, ca. I adj. *Chūgoku-fū no* (中国風の), *shina-fū no* (支那風の). II s. *Suzu no gakk* (鈴の楽器). A la... (m. adv.) = *Shina-fū ni* (支那風に).

chino, na. I adj. *Chūgoku no* (中国の), *Shina no* (支那の), *Chūgoku-sei no* (中国製の), *Chūgoku-san no* (中国産の). ej. *Lengua...* = *shina-go/chūgoku-go* (支那語・中国語), los clásicos...s = *chūgoku koten* (中国古典), la revolución... = *chūgoku kakumei* (中国革命), diccionario chino-japonés = *Nikka jiten* (日華辞典), A lo... = *Shina-fū ni* (支那風に), tinta... = *sumi* (墨). II s. 1 m. (lengua china) *Chūgoku-go* (中国語), *shina-go* (支那語). 2 *Shina-jin* (支那人), *chūgoku-jin* (中国人). 3 (*Dojin to kokujin to no*) *konketsu-ji* (土人と黒人との混血児).

chipa. f. (S. Am.) 1 *Kago* (籠). 2 *Maki* (巻), *maita mono* (巻いた物).

chipé. f. *Shinjitsu* (真実), *shinri* (真理). ej. De... (loc. fam.) = *subarashii* (sin.) **de órdago**.

chipén. f. *Kakki* (活気). De chipén (loc. fam.) = **de chipé**.

chipichape. m. (fam.) 1 = *zipizape*. *Ō-genka* (大喧嘩). 2 = *golpe*. *Ōda* (殴打).

chipilín, na. m. y f. = **chiquilín**.

chipirón. m. *Ko-ika* (甲鳥賊) (sin.) **calamar**.

chipote. m. (C. Am.) *Hirauchi* (平打ち) (sin.) **manotada**.

Chipre. (Geogr.) "*Kipurosu*"-*to* (Cyprus) (キプロス島).

chipriota. adj. y s. "*Kipurosu*"-*jin* (キプロス人), "*Kipurosu*"-*to no hito* (キプロス島の人).

chiqueadores. m. (Méj.) *Zutsu-ko* (頭痛昏).

chiquear. tr. (C. Am.) *Amayakasu* (甘やかす), *kawaigaru* (可愛がる).

chiqueo. m. (C. Am.) *Amayakashi* (甘やかす), *kawaigari* (可愛がり), *aibu* (愛撫). 「屋」

chiquero. m. 1 *Buta-goya* (豚小屋). 2 *Ushi-goya* (牛小屋)

chiquichaqué. (onom.) *Kucha-kucha to kamu oto* (クチャクチャと噛む音).

chiquilcuatro. m. (fam.) = **chisgarabís**.

chiquilín. d. de **chico**. *Osanago* (幼児).

chiquillada. f. *Kodomoppoi furumai* (子供っぽい振舞い), *kodomo-kusai* (子供臭い), *yochi-na yarikata* (幼稚なやり方).

chiquillería. f. *Ōzei no kodomo* (大勢の子供).

chiquillo, lla. (d. de chico) I adj. *Chiisai* (小さい). II *Kodomo* (子供), *shōnen* (少年), *jido* (児童). ej. Estos chiquillos no me dejan estudiar = *Kono kodomotachi wa benkyō no jama ni naru*.

chiquirritico, ca/...llo, lla/to, ta. (fam.) d. de **chico**. *Yōji* (幼児).

chiquirritín, na. adj. (fam.) d. de **chiquitín**. *Shōni* (小児).

chiquitín, na. adj. y s. d. de **chico**. *Yōji* (幼児).

chiquito, ta. adj. y s. d. de **chico**. *Chiisai* (小さい), *shōni* (小児). ej. Andarse en chiquitas (loc. fam.) = *Kōjitsu wo mokeru*. Hacerse uno el... (loc. fig. y fam.) = *Sorotobokeru*.

chira. f. (S. Am.) *Boro-kire* (ぼろ布). 「雨」

chirapa. f. (S. Am.) *Boro* (ぼろ), *hi-deri-ame* (日照り)

chiribitas. f. 1 *Hibana* (火花) (sin.) **chispa** (s). 2 (fam.) *Me ni chira-chira suru mono* (眼にちらちらするもの). 3 *Hinagiku* (雛菊) (sin.) **margarita**. ej. Hacer...los ojos (fr. fig. y fam.) = *Me ga chira-chira suru*. Hechar uno... = Hechar chispas (fr. fig. y fam.) = *Punpun okoru* (ぶんぶん怒る).

chiribitil. m. 1 *Yane-ura-beya* (屋根裏部屋), *sumikko* (隅っこ), *kakureba* (*dokoro*) (隠れ場所). 2 *Kobeya* (小部屋), *koma* (小間).

chirigota. f. (fam.) = **cuchufleta**.

chirigotear. intr. *Share wo iu* (洒落をいう), *dajare wo iu* (駄洒落をいう).

chirigotero, ra. adj. y s. *Share wo iu* (hito) (洒落をいう (人)).

chirimbolo (s). m. (fam.) *Kigu* (器具), *kibutsu* (器物).

chirimfa. f. (Mús.) 1 "*Charumera*" (port. charamera) (チャルメラ), *fue* (笛). 2 m. "*Charumera*"-*fuki* (チャルメラ吹き).

chirimiri. m. (regi.) = **sirimiri**. 「実」

chirimoya. f. (Bot.) *Banreishi no mi* (ばんれいしの)

chirimoyo. *m.* (Bot.) *Banreishi* (ばんれいし).

chiringo. *m.* (Méj.) *Kakera* (かけら).

chirinola. *f.* 1 *Kenka* (喧嘩). 2 *Kōron* (口論). 3 *Nagatarashii hanashi* (長たらしい話). 4 (fig.) *Tsumaranai mono* (詰まらないもの). *ej.* Estar de... (fr. fig. y fam.) = *Kigen ga yoi*.

chiripa. *f.* 1 *Magure atari* (まぐれ当たり). *gūzen* (偶然). 2 (fig. y fam.) *Meguri-awase* (回り合わせ), *mawari-awase* (回り合わせ). *ej.* Ganar/acertar por... = *Magure-atari de katsu*; por... = *gūzen (ni)*; le salió bien por... = *meguri-awase de umaku itta no da yo*.

chiripear. *tr.* (*Tamatsuki no ten wo magure-atari de kasegu* (玉突きの) 点をまぐれ当たりでかせぐ).

chiripero, ra. *m. f.* 1 *Magure atari de ten wo toru hito* (まぐれ当たりで点を取る人). 2 *Un no ii hito* (運のいい人).

chirivía. *f.* 1 (Bot.) *Ko-kabu* (小蕪). 2 (Orn.) = *aguza-nieves* = *Sekirei* (鶺鴒).

chirla. *f.* = *almeja*.

chirlador, ra. *adj.* *Wameku* (わめく).

chirlar. *intr.* *Wameku* (わめく), *shaberi-makuru* (しゃべりまくる), *donaru* (どなる).

chirlata. *f.* 1 *Kakyū no tobaku-jō* (下級の賭博場). 2 *Kumi-tsugi* (組接ぎ).

chirlatar. *tr.* (Mar.) *Kumi-tsugi de hoshū suru* (組み接ぎで補修する).

chirlazo. *m.* = *chirlo*.

chirle. I *adj.* (fam.) *Aji no nai* (味のない). II *m.* = *sirle*. *Yagi/hitsuji no fun* (山羊・羊の糞).

chirlería. *f.* *O-shaberi* (おしゃべり) (*sin.*) *charlatanería*.

chirlo. *m.* 1 *Kao no kiri-kizu* (顔の切り傷). 2 *Kizu-ato* (傷跡) (*sin.*) *cicatriz*.

chirlomirlo. *m.* *Eiyō no sukunai shokumotsu* (栄養の少ない食物).

chirona. *f.* (fam.) *Rōgoku* (牢獄), *rō* (牢), *keimusho* (刑務所), *kangoku* (監獄) (*sin.*) *cárcel*. *ej.* Meter en... = *Rō ni ireru*.

chirotda. *f.* (S. Am.) *Baka-rashii koto* (馬鹿らしいこと) (*sin.*) *tontería*.

chirote. *m.* 1 (Orn.) (S. Am.) *Beni-suzume* (紅すずめ). 2 (S. Am.) *Manuke* (まぬけ), *usu-baka* (うす馬鹿).

chirrear. *intr.* = *chirriar*.

chirriadero, ra. *adj.* = *chirriador*.

chirriador, ra. *adj.* *Ki-ki iu* (キーキーいう), *ki-ki naru* (キーキー鳴る), *pachi-pachi haneru* (パチパチ跳ねる), *kishiru* (きしる).

chirriar. *intr.* 1 *Pachi-pachi haneru* (パチパチ跳ねる). 2 *Kishiru* (軋る), *kishimu* (きしむ), *ki-ki iu* (キーキーいう), *ki-ki oto wo tateru* (キーキー音を立てる), *kishikishi naru* (きしきし鳴る). *ej.* El viejo caserón chirriaba azotado por el viento = *Furui ie wa kaze ni atatte kishinde ita*. 3 *Tori ga pi-pi naku* (鳥がピーピー鳴く). 4 (fig.) *Heta ni utau* (下手に歌う).

chirrichote. *adj. y s.* *Oroka-na-mono* (愚かな者), *oro-ka-mono* (おろか者).

chirrido. *m.* 1 *Dobutsu no fukai-na nakigoe* (動物の不快な鳴き声). 2 *Pachi-pachi iu oto* (パチパチいう音). 3 *Ki-ki iu oto* (キーキーいう音), *kishimu oto* (きしむ音).

chirrió. *m.* = *chirrido*.

chirrión. *m.* (*Ni-rin no niguruma* (二輪の) 荷車).

chirula. *f.* "*Basuku-jin no fue* (バスコ人の笛).

chirumbela. *f.* = *churumbela*.

chirumen. *m.* (fam.) = *caletre*.

chirusa/chiruzá. *f.* (S. Am.) *Inaka-musume* (田舎娘).

¡chis! (*onom.*) = *chitón*. *Damate!* (黙って!), *shizuka ni* (静かに).

chiscarra. *f.* (Min.) *Sekkai-gan* (石灰岩).

chiscón. *m.* = *tabuco*

chischás. (*onom.*) (*Kettō suru toki no ken no oto* (決闘する時の) 剣の音).

chisgarabís. *m.* (fam.) *Itazura-mono* (いたずら者), *keihaku-na waka-mono* (軽薄な若者), *otchokochoi* (おつちよこちよい) (*sin.*) *zascandil/mequetrefe*.

chisguete. *m.* (fam.) 1 *Hito-kuchi no budō-shu* (一口のぶどう酒). *ej.* Echar un... = *Ippai nomu*. 2 (fam.) *Hoto-bashiri* (ほとばしり).

chisma. *f.* = *chisme*.

chismar. *intr.* = *chismear*.

chisme. *m.* 1 *Uwasa-banashi* (うわさ話), *kageguchi* (陰ぐち), *torizata* (取り沙汰). *ej.* Siempre anda con chismes = *Kare wa itsumo uwasa-banashi wo iifurashite iru*. El es el autor de semejantes chismes = *Sō iu uwasa-banashi wo iifurashita no wa ano hito da*; ...de vecindad = *chō-nai no uwasa*. 2 (fam.) *Garakuta dogu* (がらくた道具).

chismear. *intr.* *Kageguchi wo kiku* (陰ぐちをきく), *uwasa-banashi wo ii-furasu* (うわさ話を言いふらす).

chismería. *f.* = *chisme*.

chismero, ra. *adj. y s.* = *chismoso*.

chismografía. *f.* (fam.) 1 *Uwasa kagyō* (うわさ稼業). 2 *Uwasa-banashi* (うわさ話).

chismorrear. *intr.* (fam.) *Kageguchi wo kiku* (陰ぐちをきく), *uwasa-banashi wo ii-furasu* (うわさ話を言いふらす).

chismorreó. *m.* *Uwasa-banashi wo ii-furasu koto* (うわさ話を言いふらすこと), *kageguchi wo kiku koto* (陰ぐちをきくこと).

chismoso, sa. I *adj.* *Uwasa-zuki-na* (うわさ好きな), *torizata-zuki no* (取り沙汰好きの). II *s.* *Uwasa-zuki-na hito* (うわさ好きな人), *kageguchi wo kiku hito* (陰ぐちをきく人).

chismoteo. *m.* *Uwasa-banashi wo ii-furasu koto* (うわさ話を言いふらすこと).

chispa. *f.* 1 *Hibana* (火花), *hi no ko* (火の粉), "*supaku*" (ing. spark) (スパーク). *ej.* ...eléctrica = *denki no hibana*.

2 *Ko-tsubu no "daiyamondo"* (小粒のダイヤモンド), *chisai kongōseki* (小さい金剛石). 3 (partícula) *Biryō* (微量), *bibi-taru mono* (微々たるもの), *hon no sukoshi bakari* (ほんの少し許り). *ej.* No bebí más que una...de vino = *Kare wa hon no sukoshi no budōshu wo nonda*.

4 (fig.) *Kichi* (機知), *saichi* (才知), *tonchi* (頓知), *kibin* (機敏). *ej.* Hombre de mucha... = *Tonchi no aru hito*; su alocución tenía mucha... = *kare no hanashi wa tonchi ni tonda hanashi deshita*; Antonio tiene mucha... = "*Antonio*" *wa tonchi no yoi hito desu*.

5 (lluvia menuda) *Kosame* (小雨). 6 (fam.) *Yoi* (酔い), *meitei* (酔酩). *ej.* Coger una... = *Meitei suru* (酔酩する), *you* (酔う), *yopparau* (酔っ払う). 7 (fr. fig. y fam.) Echar uno chispas = *Punpun okoru*. Ser uno una... = *Saibashiru*; tener... = *kichi ni tomu*.

chispazo. *m.* 1 *Hibana wo hassuru koto* (火花を發すること), *hibana ga chiru koto* (火花が散ること). 2 *Hibana* (火花), *hi no ko* (火の粉), "*supaku*" (スパーク). 3 *Hibana de no yakedo* (火花での火傷). 4 (fig.) *Mae-bure* (前ぶれ). 5 (fig. y fam.) *Kageguchi* (陰ぐち). *ej.* Ir con el... (loc. fam.) = *Kageguchi wo itte mawaru*.

chispeante. I *p. a. de chispear.* Hibana wo hassuru (火花を発する), hi no ko ga chiru (火の粉が散る), kirameku (煌めく). II *adj. (fig.)* Kira-kira suru (キラキラする), tonchi ni tonda (頓知に富んだ), saichi-aru (才知ある).

chispear. *intr.* 1 Hibana wo hassuru (火花を発する), hi no ko wo chirasu (火の粉を散らす). 2 (relucir) Kirameku (きらめく), kira-kira hikaru (きらきら光る). 3 (lloviznar) Kosame ga furu (小雨が降る).

chispero. *m.* 1 Aramono no kaji-ya (荒物の鍛冶屋) (*sin.*) chapucero. 2 (herrero) Tekko (鉄工), kaji-ya (鍛冶屋).

chispo, pa. I *adj. (fam.)* Yopparatta (酔っ払った), ho-ro-yoi no (ほろ酔いの). II *s. (fam.)* = chisguete/trinquis.

chispoleta, ta. *adj.* Kashikoi (賢い), kappatsu-na (活発な).

chisporrotear. *intr. (fam.)* Pachi-pachi to haneru (パチパチと跳ねる), pachi-pachi oto wo tateru (パチパチ音を立てる).

chisporroteo. *m.* Pachi-pachi oto wo tateru koto (パチパチ音を立てること).

chisposo, sa. *adj.* Pachi-pachi to oto wo tateru (パチパチと音を立てる).

chisquero. *m.* 1 Tenka-ki (点火器), "raitā" (ing. lighter) (ライター). 2 (ant.) = esquero. Koshi-ginchaku (腰巾着).

chistar. *intr.* Kuchi wo aku (口をあく), tsuibuyaku (咬く). *ej.* Sin...ni mistar (*exp. adv. fam.*) = Un-tomo sun-tomo iwazu ni.

chiste. *m.* 1 Johin-na share (上品な洒落), kokyū-na kokkei (高級な滑稽), karakai (からかい), warai-banashi (笑い話), jōdan (冗談), shōwa (笑話), tonchi (とんち), odoke-guchi (おどけ口), odoke-banashi (おどけ話). *ej.* Nos contó un...muy divertido = Kare wa watashi-tachi ni totemo omoshiroi warai-banashi wo shita. 2 Yukai-na koto (愉快なこと), omoshiro-mi (面白み).

chistera. *f.* 1 (cestilla) Uo/sakana-kago (魚・さかな籠), biku (びく), uotsuri no kago (魚釣りの籠), kobako (小箱). 2 (cesta del juego de pelota) Kote (こて). 3 (*fig. y fam.*) "Shiruku-hatto" (ing. silk-hat) (シルクハット), yamataka-bō (山高帽).

chistosamente. *adv.* Sharete (洒落て), tonchi wo kikasete (頓知をきかせて), odokete (おどけて), kokkei ni (滑稽に), omoshiro-okashiku (面白おかしく), omoshiroku (おもしろく).

chitoso, sa. *adj.* Omoshiroi (面白い), omoshiro-okashii (面白おかしい), kokkei-na (滑稽な), shareta (しゃれた), doketa (道化た), fuzaketa (ふざけた), hyokin-na (剽軽な).

chita. *f.* 1 (Anat.) Kyokotsu (距骨) = astrágalo. 2 (juego de la...) Kyokotsu-taoshi asobi (距骨倒し遊び). *ej.* A la...callando (*m. adv. fam.*) = Kossori-to. Dar en la... (*fr. fig. y fam.*) = Nan ten wo kaiketsu suru.

chitar. *intr.* = chistar.

chiticalla. *com. (fam.)* 1 Tabun wo habakaru hito (他聞を憚る人). 2 Tabun wo habakaru koto (他聞を憚ること), naisho-goto (内証ごと).

chiticallando. *adv. (fam.)* 1 Kossori-to (こっそりと) = A la chita callando. 2 (*fig. y fam.*) Naisho-de (内証で), shizuka-ni (静かに).

chito. *m.* = chita 2.

¡chito! *interj.* Shit! (しっ!), shizuka-ni! (静かに!), ¡chitón! *interj.* = ¡chito!

chiva. *f.* 1 Mesu no ko-yagi (めすの子山羊). 2 (C. Am.) Mofu (毛布), kake-buton (掛け蒲団). 3 (Am.) Hige (鬚).

chivar. I *tr.* (regi. y Am.) Komaraseru (困らせる), meiwaku wo kakeru (迷惑をかける), gomakasu (ごまかす). II *r. (...se.)* (regi.) En in suru (延引する), nobiru (伸びる).

chivarro, rra. *m. y f.* 1-sai no ko-yagi (一才の子山羊)

chivarsea. *r.* (regi.) Kuchi ga suberu (口が滑る). [羊].

chivatada. *f.* (vulg.) Tsuge-guchi suru koto (告げ口すること).

chivatazo. *m.* (vulg.) = chivatada.

chivato. *m.* (1 nen ni naru made no) ko-yagi ((一年になるまでの) 子山羊).

chivato, ta. *m. y f.* Tsuge-guchi wo suru hito (告げ口をする人).

chivetero. *m.* Ko-yagi no shiiku-goya (子山羊の飼育小屋).

chivital. *m.* = chivetero.

chivo, va. *m. y f.* Ko-yagi (子山羊).

chocallero, ra. *adj. y s.* O-shaberi-na (hito) (おしゃべりな(人)).

chocante. I *p. a. de chocar.* II *adj.* 1 Butsukaru (ぶつかる), shototsu-suru (衝突する). 2 Mimi-zawari-na (耳ざわりな), kikai-na (奇怪な), kii-na (奇異な), myō-na (妙な). 3 (gracioso) Kokkei-na (滑稽な), omoshiroi (面白い).

chocar. *intr.* 1 Butsukaru (ぶつかる), shototsu suru (衝突する), tsuki-ataru (突き当たる), fure-awasu (触れ合わせる). *ej.* Chocó el barco contra la roca = Fune wa iwa ni tsukiattatta. En el cruce chocó el camión con el tren = "Torakku" (ing. truck) ga fumikiri de ressha ni shototsu shita. El coche en que yo viajaba chocó con el tranvía = Watashi no notte ita jūdōsha wa densha to shototsu shita.

2 (*fig.*) Arasou (争う), kenka suru (喧嘩する), sentō ni hairu (戦闘に入っている). 3 (*fig.*) (extrañar) Ki ni kakaru (気に掛かる), myō ni mieru (妙に見える), kii no kan wo idaku (奇異の感をいさぐ), kii ni kanji-rareru (奇異に感じられる). *ej.* Me choca su manera de obrar = Kanojo no furumai wa ki ni kakaru. Las costumbres japonesas suelen chocar a los extranjeros = Nippon no fūshi wa gaikokujin ni wa kii ni kanji-rareru. Esto me choca mucho = Kore wa myō ni kanji-rareru. Me choca un poco esa expresión = Sono hyōgen wa watashi ni wa sukoshi kii ni kanjirareru. 4 (provocar) Shaku ni sawaru (頼にさわる). 5 (brindar) Kanpai suru (乾杯する). 6 (chocar las manos) Akushu suru (握手する).

chocarrear. *intr.* Hiyakasu (冷やかす), kuchi-gitanai share wo iu (口穢い洒落をいう), kokkei-na koto wo iu (滑稽なことをいう), odokeru (おどける), karakau (からかう).

chocarria. *f.* Kuchi-gitanai share (口ぎたない洒落), hiyakashi (冷やかす), doke (道化), odoke (おどけ), kokkei-na koto (滑稽なこと), dokuzetsu (毒舌), karakai (からかい).

chocarrero, ra. I *adj.* Kuchi-gitanai (口ぎたない), hiyakasu (冷やかす). II *s.* Kuchi-gitanai share wo iu hito (口ぎたない洒落をいう人), odoke-mono (おどけ者), karakau hito (からかう人).

choclo. *m.* 1 (S. Am.) Ki-gutsu (木ぐつ), bokuri (木履) (*sin.*) chancelo. 2 (S. Am.) Yawarakai tōmorokoshi (軟いとうもろこし). 3 (S. Am.) = humita. Tōmorokoshi manjū (とうもろこし饅頭).

choclón, na. I *adj.* 1 Mijimai no kuzureta (身じまいの崩れた) (*sin.*) desaliñado. 2 O-sekkai-na (おせつ

かいな) (*sin.*) **entremetido**.
choco. I *adj.* 1 (Chile) *O no mijikai* (尾の短い). 2 (Chile) *Shintai-shogai no* (身体障害の). 3 (S. Am.) *Asaguroi* (浅黒い). 4 (C. Am.) *Katame no* (片目の). II *m.* 1 (Zool.) *Ika no isshu* (いかの一種) (*sin.*) **jibia**. 2 (S. Am.) *Inu* (犬), *muku-inu* (むく犬) = **perro de aguas**. 3 (S. Am.) *Chijire-ge* (縮れ毛). 4 (S. Am.) *Yamataka-bō* (山高帽).
chocolate. *m.* 1 “*Chokorēto*” (ing. chocolate) (チョコレート). 2 “*Kokoa*” *no nomimono* (ココアの飲み物).
chocolatera. *f.* “*Chokorēto*” *wo niru kigu* (チョコレートを煮る器具).
chocolatería. *f.* 1 “*Chokorēto*” *no mise* (チョコレートの店). 2 “*Chokorēto*” *wo nomu tokoro* (チョコレートを飲む所).
chocolatero, ra. I *adj.* “*Chokorēto*”-*zuki no* (チョコレート好きの). II *s.* “*Chokorēto*” *shokunin* (チョコレート職人).
chocolatín/chocolatina. *f.* “*Chokorēto*”-*bō* (チョコレート棒), *ita*-“*chokorēto*” (板チョコレート).
chócolo. *m.* *Tōmorokoshi* (玉蜀黍).
chocha. *f.* 1 (Orn.) *Yamashigi* (山しぎ) (*sin.*) **becada**. 2 (lct.) ...*de mar.* = **centrisco**. “*Rappa*”-*uo* (ラッパ魚).
chochaperdiz. *f.* = **chocha** 1 *acep.*
chocheare. *intr.* 1 *Mōroku suru* (もうろくする), *bokeru* (ぼける). *ej.* Con los años ha comenzado a... = *Otoshi wo totte bokete-kita*. 2 (*fig. y fam.*) *Jō ni oboreru* (情に溺れる).
chochera. *f.* = **chochez**.
chochez. *f.* 1 *Mōroku* (もうろく), *bokeru koto* (ぼけること). 2 *Boketa kotoba* (惚けた言葉), *boketa okonai* (ぼけた行い).
chocho¹. *m.* 1 = **altramuz**. *Ha-uchiwa-mame* (羽団扇豆). 2 *Nikkei-kashi* (肉桂かし). 3 *pl.* *Naku kodomo ni yaru o-kashi* (泣く子供にやるお菓子).
chocho², **cha**. *adj. (fam.)* 1 *Mōroku-shita* (蹙破した), *boketa* (ぼけた). 2 *Jō ni me no kuranda* (情に目の暗ん)
chochocol. *m.* (Méj.) = **tinaja**. *Kame* (瓶). [だ].
chofe (s). *m.* *Ushi no haizō* (牛の肺臓) (*sin.*) **bofe** (s).
chofer. *m.* (fr. chauffeur) *Jidōsha unten-shu* (自動車運転手), “*doraiba*” (ing. driver) (ドライバ).
chofeta. *f.* (ant.) *Ko-hibachi* (小火鉢).
chola. *f. (fam.)* 1 *Atama* (頭), *zunō* (頭脳). 2 (*fig.*) *Rikai-ryoku* (理解力), *jōshiki* (常識). *ej.* Ha perdido la... = *Jōshiki wo hazurete iru*.
cholo, la. *adj. y s.* 1 *Kaika-shita dojīn* (開化した土人). 2 (Am.) (*Hakujin to dojīn to no konketsu-ji*) (白人と土人との混血児).
choloque. *m.* (Bot.) “*Shabon*” *no ki* (シャボンの木).
cholla. *f.* = **chola**.
chongo. *m.* (Méj.) 1 *Kami no ke* (髪の毛), *mage* (鬘). 2 (C. Am.) *Jōdan* (冗談), *karakai* (からかい).
chonguearse. *r.* (Méj.) *Karakau* (からかう), *fuzakeru* (ふざける) = **chungearse**.
chopal. *m.* = **chopera**. *Hakuyō no shigemi* (白楊の繁み), *kuro-yanagi no shigemi* (黒柳の繁み), “*popura*” (ing. poplar) *no kodachi* (ポプラの木立).
chopalera. *f.* = **chopera**.
chope. *m.* (Chile) *Kagi* (かぎ), *kagi-guwa* (鉤ぐわ).
chopear. *intr.* (Chile) *Kagi wo tsukau* (鉤を使う).
chopera. *f.* = **chopal**.
chopo. *m.* 1 (Bot.) *Hakuyō* (白楊), “*popura*” (ing. poplar) (ポプラ), ...*blanco* = *hakuyō* (白楊), *hako-yanagi* (はこや

なぎ), ...*negro* = *kuro-yanagi* (黒柳). 2 (*fam.*) *Jū* (銃), *teppo* (鉄砲).

choque. *m.* 1 *Butsukari* (ぶつかり), *shototsu* (衝突), *tsuki-atari* (突き当たり), *sure-ai* (触れ合い). 2 (*fig.*) (*contienda*) *Kenka* (けんか), *arasoi* (争い). 3 (Mil.) *Sho-kibo no tatakai* (小規模の戦い).

choquezuela. *f.* (Anat.) = **rótula**. *Hiza no sara* (膝の皿), *shitsugai-kotsu* (膝蓋骨).

chorcha. *f.* (Orn.) = **chocha**.

chordón. *m.* = **churdón**.

choricera. *f.* “*Sosēji*” (ing. sausage) *hikiniku-ki* (ソーセージ挽き肉機), *chōzume-ki* (腸詰め器).

choricería. *f.* *Chōzume no seizō-sho* (腸詰めの製造所), *chōzume no mise* (腸詰めの店), “*sosēji*” *no baiten* (ソーセージの売店).

choricero, ra. *m. y f.* *Chōzume shokunin* (腸詰め職人), *chōzume shōnin* (腸詰め商人).

chorizo. *m.* *Buta no chōzume* (豚の腸詰め), *buta no kunsei* (豚の燻製), “*sosēji*” (ing. sausage) (ソーセージ).

chorla. *f.* (Orn.) *Ezo-raichō no isshu* (えぞ雷鳥の一種).

chorlito. *m.* (Orn.) *Chidori* (千鳥). *Cabeza de...* (*loc. fig. y fam.*) = *karuhazumi-na/keisotsu-na koto wo suru hito*.

chorlo. *m.* (Miner) = **turmalina**. *Denki-seki* (電気石).

choro. *m.* (regi.) *Suri* (すり).

chorote. *m.* (S. Am.) 1 “*Kokoa*”-*tsubo* (ココア壺). 2 *Koi* “*kokoa*” *no inryō* (濃いココアの飲料).

chorrada. *f.* *Masu-kobore* (杓こぼれ), *omake* (おまけ).

chorreadura. *f.* 1 = **chorreo**. *Hotobashiru koto* (ほとぼしること). 2 *Nagare-ato no shimi* (流れ後のしみ).

chorrear. *intr.* 1 *Hotobashiru* (進る), *potari-potari to ochiru* (ポタリポタリと落ちる), *shizuku ga tareru* (雫が垂れる), *yōshutsu suru* (涌出る). 2 *Shitataru* (滴る), *nagare-deru* (流れ出る), *choro-choro nagareru* (チョロチョロ流れる), *bota-bota tareru* (ボタボタ垂れる). *ej.* La sangre chorreaba de las heridas = *Chi ga kizuguchi kara nagare-deta*.

chorre. *m.* *Hotobashiru koto* (進ること), *shitataru koto* (滴ること), *bota-bota tareru koto* (ボタボタ垂れること).

chorrera. *f.* 1 *Shitataru-ba* (滴り場). 2 *Nagare-ato* (流れ後). 3 (corriente) *Hayase* (早瀬), *kyūryū* (急流). 4 (regi.) (cascada) *Taki* (滝). 5 *Mune no* “*rēsu*” (ing. lace) *kazari* (胸のレース飾り).

chorretada. *f. (fam.)* 1 *Hotobashiri* (ほとぼしり), *funshutsu* (噴出), *funsha* (噴射). 2 = **chorrada**. *ej.* Hablar a...s. = *Shaberi-makuru* (しゃべりまくる), *shaberi-tateru* (しゃべり立てる).

chorrillo. *m.* 1 *d. de chorro*. *Funshutsu* (噴出). 2 (*fam.*) *O-kane wo taezu sukoshi-zutsu tsukau koto* (お金を絶えず少しずつ使うこと). *ej.* Irse uno por el... (*loc. fig. y fam.*) = *Shūkan ni shitagau*. *Tomar uno el...de* (*fr. fig. y fam.*) = ...*ni nareru*. *Sembrar a...* (*fr. fam.*) = *Nagashi-otoshi ni tane wo maku*.

chorro. *m.* 1 *Funsha* (噴射), *funshutsu* (噴出), *hotobashiri* (ほとぼしり). 2 (ext.) *Nagare* (流れ), *fukidashi* (噴き出し), *bota-bota tareru mizu* (ぼたぼた垂れる水), *yōshutsu* (涌出). *ej.* Avión a... = “*Jetto*”-*ki* (ing. jet) (ジェット機), *hablar a...*s. = *o-shaberi suru* (おしゃべりする), a...s. = *fundan ni* (ふんだんに), *beber a...* = *nagaredasu mizu wo nomu*; *soltar el...* = *o-warai wo suru*; *un...de voz* = *hara ippai no koe*; *estar una cosa limpia como los chorros del oro* = *kagayakashiku utsukushii*.

chorroborro. *m.* (*fig. y desp.*) *Afure-deru koto* (溢れること), *ryūshutsu* (流出), *hanran* (氾濫).

chorrón. *m.* *Sukiageta asa* (漉きあげた麻).
chortal. *m.* *Waki-mizu no ike* (湧き水の池).
chotacabras. *f.* (Orn.) *Yo-taka* (夜鷹).
chotear (se). I *intr.* (regi.) *Hane-mawaru* (跳ね回る).
 II *r.* (vulg.) *Hiyakasu* (冷やかす) (*sin.*) *pitorrearse*.
choteo. *m.* *Hiyakashi* (冷やかし).
choto, ta. *m. y f.* 1 *Ko-yagi* (子山羊). 2 (regi.) *Ko-ushi* (子牛).
chotuno, na. *adj.* *Ko-yagi no* (子山羊の), *ko-ushi no* (子牛の). *Oler a...* (*fr. fam.*)=*Yagi-kusai* (山羊臭い).
chova. *f.* (Orn.) *Karasu no isshu* (鳥の一種) (*sin.*) *corneja*.
choz. *f.* *Shogeki* (衝撃), *shodo* (衝動), "shokku" (ing. shock) (ショック). *Dar/hacer...*=*Gikuri to saseru* (ギクリとさせる), *de...* (*m. adv.*) (*ant.*)=*toitsuzen* (突然).
choza. *f.* 1 *Waraya* (蔭屋). 2 *Koya* (小屋).
chozno, na. *m. y f.* *Himago no mago* (曾孫の孫).
chozo. *m.* *Chisai waraya* (小さい蔭屋).
chozpar. *intr.* *Ko-hitsuji ga hane-mawaru* (子羊が跳ね回る).
chozpo. *m.* *Ko-hitsuji ga hane-mawaru koto* (子羊が跳ね回ること).
chozpón, na. *adj.* *Pyon-pyon haneru* (ピョンピョン跳ねる).
chozuela. *f. d. de choza.* *Koya* (小屋).
chubasco. *m.* 1 *Niwaka-ame* (俄か雨), *yudachi* (夕立), *shuu* (驟雨), "sukoru" (ing. squall) (スコール). 2 (Mar.) *Ama-gumo* (雨雲). 3 (fig.) *Konnan* (困難).
chubasquería. *f.* *Suihei-senjo no ama-gumo* (水平線上の雨雲).
chubasquero. *m.* = *impermeable.* *Ama-gaito* (雨外套), *ama-"gappa"* (雨合羽), "reinkoto" (ing. raincoat) (レインコート).
chucán, na. *adj.* (C. Am.) *Fuzake-zuki no (hito)* (ふざけ好きの(人)), *odoketa* (おどけた) (*sin.*) *chocarrero*.
chucanear. *intr.* (C. Am.) *Dokeru* (道化する), *jodan wo iu* (冗談をいう) (*sin.*) *bufonear/bromear*.
chúcaro, ra. *adj.* (Am.) *Arai* (荒い), *hito-nare no shina* (人慣れしない).
chucero. *m.* *Tsukibō wo motsu hei* (突棒を持つ兵).
chucha. *f.* 1 (*fam.*) *Me-inu* (牝犬)=*perra*. 2 (*fig. y fam.*) *Yoi* (酔い) (*sin.*) *borrachera*. 3 (*fig. y fam.*) *Taida* (怠惰).
chuchazo. *m.* (S. Am.) *Kawa-muchi de utsu koto* (革鞭で打つこと).
chuchear. *intr.* 1 = *cuchichear.* *Mimi-uchi suru* (耳打ちする), *sasayaku* (ささやく). 2 *Kasumi-ami de kotori wo tsukamaeru* (霞網で小鳥を捕える).
chuchería. *f.* 1 *Yasumono* (安物), *sohin* (粗品). *ej.* *Le envío unas pocas chucherías el día de su cumpleaños* = *Kare no tanjō-bi no o-iwai ni sohin wo sukoshi okurimashita*. 2 *Tsumami-mono* (つまみ物), *chotto-shita tabemono* (ちょっとした食物). 3 *Kasumi-ami de kotori wo toraeru koto* (霞網で小鳥を捕えること).
chuchero, ra. *adj.* *Kotori wo toraeru (hito)* (小鳥を捕える(人)).
chucho¹. I (*fam.*) 1 *Inu* (犬). 2 (S. Am.) *Kawa no muchi* (革の鞭) (*sin.*) *látigo*. 3 *Tentetsu-ki* (転轍器). 4 *Chichi* (乳). II *interj.* (*Inu wo shikaru koe*) *kora!* (犬を叱る声) ころろ).
chucho², cha. *adj.* 1 (C. Am.) *Kechi-na* (けちな) (*sin.*) *tacaño*. 2 (S. Am.) *Mizuppoi* (水っぽい).
chuchoca. *f.* (S. Am.) *Taita hoshi-tōmorokoshi* (焚いた

干し玉蜀黍).

chuchuca. *f.* = *chuchoca*.

chuchumeco. *m.* (desp.) *Geretsu-kan* (下劣漢), *nara-zumono* (ならず者).

chueca. *f.* 1 *Kirikabu* (切り株) (*sin.*) *tocón*. 2 (Anat.) *Kurubushi* (蹠). 3 (juego) "Hokke" (ing. hockey) (ホッケー). 4 (*fig. y fam.*) *Hiyakashi* (冷やかし).

chueco, ca. *adj.* 1 (S. Am.) *Ganimata no* (蟹股の). 2 *Kakato no magatta (kutsu)* (踵の曲った(靴)). 3 (Méj.) *Katame no* (片目の).

chuela. *f.* (S. Am.) *Te-ono* (手斧) (*sin.*) *destral*.

chueta. *com.* (regi.) "Yudaya"-*kei* no "kirisuto" *kyoto* (ユダヤ系のキリスト教徒).

chufa. *f.* *Suge no kyūkon* (菅の球根). *ej.* *Echar...s.* = *Tsuyogari wo iu/hora wo fuku*. 「う」.

chufar. *intr.* *Choshō suru* (嘲笑する), *azawarau* (嘲笑).

chufiería. *f.* "Chufa" *wo uru mise* (チュファを売る店).

chufiero, ra. *m. y f.* "Chufa" *wo uru hito* (チュファを売る人).

chufeta. *f.* 1 = *chofeta*. 2 (*fam.*) = *chufleta*.

chufia. *f.* = *cuchufleta*. *Share* (洒落).

chufleta. *f.* = *cuchufleta*.

chufletear. *intr.* (*fam.*) *Share wo iu* (洒落をいう).

chufido. *m.* (Ar.) = *silbido*. *Kuchibue* (口笛).

chulada. *f.* 1 *Atsukamashisa* (厚かましさ), *midara-na koto* (淫らなこと). 2 *Rokotsu-na monku* (露骨な文句), *kokkei-na koto* (滑稽なこと).

chulapería. *f.* (*fam.*) = *chulería*.

chulapar, pa. *m. y f.* = *chulo*.

chulear. I *tr.* *Azakeru* (あざける), *azakeri-warau* (あざけり笑う), *hiniku wo iu* (皮肉をいう), *naburu* (なぶる). II *r.* *Kyosei wo haru* (虚勢を張る), *ibaru* (いばる), *hora wo fuku* (法螺を吹く).

chulería. *f.* 1 *Kara-ibari* (空いばり), *kyosei* (虚勢), *misekake* (見せかけ), *kidori* (気取り), *atsukamashisa* (厚かましさ). 2 *Yotamono renja* (与太者連中).

chulesco, ca. *adj.* *Kara-ibari no* (空いばりの), *kyosei wo haru* (虚勢を張る).

chuleta. *f.* 1 "Katsuretsu" (ing. cutlet) (カツレツ), *niku no kirime* (肉の切り目). 2 (*fig. y fam.*) = *bofetada*. *Hirate-uchi* (平手打ち). 3 *pl.* (*fig.*) = *patillas*. *Momiage* (揉みあげ).

chulo, la. I *adj.* 1 *Atsukamashii* (厚かましい), *zūtsūshii* (図々しい). 2 *Kara-ibari no* (空威張りの), *kyosei wo haru* (虚勢を張る). 3 (lindo) *Kirei-na* (綺麗な), *kiritto shita* (キリッとした). II *s.* 1 "Haikara"-*na otoko* (ハイカラな男), *date-sha* (伊達者), *minari no yoi otoko* (身形のよい男), *kyosei wo haru hito* (虚勢を張る人), *kara-ibari suru hito* (空いばりする人). 2 *Bidanshi* (美男子), *kiritto-shita hito* (キリッとした人), "sumato" *-na otoko* (スマートな男). 3 (rufián) *Yotamono* (与太者). 4 *m.* (Taur.) *Tōgyū-shi no shita-mawari* (闘牛士の下回り).
chulla. *f.* 1 (Ar.) *Niku no kirimi* (肉の切り身). 2 (S. Am.) *Uso* (嘘).

chumacera. *f.* 1 (S. Am.) *Jiku-uke* (軸受け). 2 (Mar.) *Kai-uke* (椀受け), *kaiza* (椀座).

chumbe. *m.* (S. Am.) *Dojin no obi* (土人の帯).

chumbera. *f.* (Bot.) = *higuera chumba*. "Saboten" / "shaboten" (仙人掌).

chumbo, ba. *adj.* "Saboten" *no* (仙人掌の). *ej.* *Higo chumbo* = "Saboten" *no mi* (仙人掌の実).

chuncho. *m.* (S. Am.) (Bot.) = *caléndula*. *Kinsen-ka* (金盞花).

chunge. *f. (fam.) Fuzake (ふざけ) (sin.) guasa. ej. Estar de...=Fuzakete iru (ふざけている).*
chunghón, na. *adj. Fuzakeru (hito) (ふざける (人), karakau (hito) (からかう (人))).*
chunguearse. *r. (fam.) Fuzakeru (ふざける), karakau (からかう) (sin.) guasearse.*
chuño. *m. (S. Am.) Jagaimo no denpun (ジャガイモの澱粉).*
chupa. *f. (ant.) (Mukashi no) fukusô no ichibu (昔の) 服装の一部. ej. Poner a uno como...de dómine = Nonoshiru (罵る), chûshô suru (中傷する).*
chupacirios. *m. (desp.) Kori-katamatta shinjin-ka (凝り固まった信心家).*
chupada. *f. Susuru koto (吸ること), suu koto (吸うこと), suikomi (吸い込み).*
chupaderito. *m. d. de chupadero. ej. Andarse en... (fr. fig. y fam.) = Kikime no nai hôhō wo toru.*
chupadero, ra. *I adj. Shaburu (しゃぶる), susuru ni teki-suru (吸るに適する). II m. O-shaburi (おしゃぶり) = chupador.*
chupado, da. *I p. p. de chupar. II adj. (fig. y fam.) Yase-koketa (痩せこけた).*
chupador, ra. *I adj. Susuru (吸る), suu (吸う). II m. 1 Susuru mono (吸る物), suu mono (吸う物). 2 O-shaburi (おしゃぶり).*
chupadura. *f. Suu koto (吸うこと), susuru koto (吸ること), shaburu koto (しゃぶること), kyûshû (吸取), kyûin (吸引).*
chupaflor. *m. (Orn.) (Am.) Hachi-suzume (蜂雀) = colibrí.*
chupalámparas. *m. (desp.) = chupacirios.*
chupamiel. *m. (Orn.) = chupamirto/pájaro mosca.*
chupamirto. *m. (Orn.) (Am.) = chupaflor.*
chupar. *I tr. e intr. 1 Susuru (吸る), shaburu (しゃぶる). ej. ...la sangre = chi wo susuru. Este muchacho sigue chupándose el dedo = Kono otoko no ko wa mada oya-yubi wo shaburu. 2 (absorber) Sui-toru (吸い取る), suikomu (吸い込む), kyûin suru (吸引する), kyûshû suru (吸取する). ej. Las plantas chupan el agua de la tierra = Shokubutsu wa tsuchi kara mizu wo sui-toru. 3 fig. y fam. Maki-ageru (巻き上げる), sui-toru (吸い取る), ubau (奪う), nusumu (盗む). ej. Un rufián le chupó el dinero = Suri ga kare no kane wo nusunda. El ladrón le chupó al joven todo el dinero que llevaba = Dorobô ga seinen no shojikin wo zenbu maki-ageru. II r. Yase-hosoru (痩せ細る).*
chupatintas. *m. (desp.) Kakyû jimu-in (下級事務員).*
chupativo, va. *adj. Kyûshû-ryoku no aru (吸収力のある), kyû-in ryoku no aru (吸引力のある).*
chupe. *m. (S. Am.) Nanbei ryôri no ishshu (南米料理の一種).*
chupeta. *f. 1 d. de chupa. 2 (Mar.) Senbi no shô-senshiitsu (船尾の小船室). 3 = chupete.*
chupetada. *f. = chupada.*
chupete. *m. 1 Honyû-bin no suikuchi (哺乳瓶の吸い口). 2 O-shaburi (おしゃぶり).*
chupetear. *intr. Sukoshi-zutsu shaburu (少しずつしゃぶる), suikomu (吸い込む).*
chupeteo. *m. Shaburu koto (しゃぶること), susuru koto (吸ること).*
chupetín. *m. "Chokki" (ing. chock) no ishshu (チョッキの一種). 「と」*
chupetón. *m. Tsuyoku shaburu koto (強くしゃぶること)*

chupón, na. *I adj. 1 (fig. y fam.) Yoku suu (よく吸う), yoku sui-toru (よく吸い取る), kyûshû suru (吸取する), susuru (吸る). 2 (fig.) Jozu ni takaru (上手にたかる). II s. 1 Suu hito (吸う人), shaburu hito (吸る人), suikomu mono (吸い込む者), kyûshû-sha (吸取者). 2 Ki no ada-na eda (木の徒な枝), muda-na eda (無駄な枝). 3 (fig.) Takaru hito (たかる人). 4 (Fis.) "Ponpu" no suiko (ポンプの吸いこ). 5 = furúnculo. Nebuto (根太). 6 = cañón de chimenea. Endô (煙道).*
chupóptero. *m. (fam.) Rokuni shigoto wo sezu-ni hobô kara kyûryô wo morau hito (碌に仕事をせずに方々から給料をもらう人).*
chupuisa. *f. (S. Am.) Baishô-fu (売笑婦).*
churdón. *m. 1 (Bot.) = frambueso. Kiichigo (木苺). 2 Kiichigo no "jamu" (ing. jam) (木苺のジャム).*
churla. *f. = churlo. Kômiryô-bukuro (香味料袋).*
churlo. *m. Kômiryô-bukuro (香味料袋).*
churo. *m. (S. Am.) 1 Makige (巻き毛). 2 (Zool.) Katsumuri (かたつむり). 「鳥の一種」*
churra. *f. (Orn.) = ortega. Ezo raichô no ishshu (蝦夷雷).*
churrar. *tr. (regi.) = tostar. Yaku (焼く), aburu (焙る).*
churrascar. *tr. = tostar. Yaku (焼く), aburu (焙る).*
churrasco. *m. (S. Am.) Aburi-niku (焼肉), yaki-niku (焼き肉).*
churrasquear. *intr. (S. Am.) "Aburi-niku" wo tsukutari tabetari suru (焼肉を作ったり食べたりする).*
churre. *m. 1 (fam.) Shiyu (脂油), shibô-yu (脂肪油). 2 (fig. y fam.) Abura-kasu (油槽), abura-ase (油汗).*
churrería. *f. Agemono no mise (揚げ物の店), "donatsu" (ing. doughnut) no mise (ドーナツの店), "churro" wo uru mise (チュロを売る店).*
churrero, ra. *m. y f. "Churro" no kakô gyôsha (チュロの加工業者), "churro" no shokunin (チュロの職人).*
churrete. *m. Kao/te no yogore (顔・手の汚れ).*
churretoso, sa. *adj. Yogore-darake no (汚れだらけ).*
churriana. *f. (vulg.) Baita (売女). 「L」*
churrías. *f. pl. (S. Am.) (vulg.) Geri (下痢).*
churriburri. *m. (fam.) = zurriburri. Geretsu-kan (下劣).*
churriente, ta. *adj. Abura-jimita (油染み). 「漢」*
churro¹. *m. Abura de ageta hoso-nagai kashi (油で揚げた細長い菓子), agemono (揚げ物), age-kashi (揚げ菓子), "donatsu" (ing. doughnut) (ドーナツ).*
churro², rra. *I adj. Somo no (梳毛の), koi yomô no (濃い羊毛の). II m. Zonzai-na shigoto (ぞんざいな仕事).*
churruliero, ra. *adj. y s. O-shaberi no (hito) (おしゃべりの (人)).*
churruscar (se). *I tr. Kogasu (焦す). II r. Kogeru (焦げる).*
churrusco. *m. Kogeta "pan" (焦げたパン), koge-sugita "pan" (焦げすぎたパン).*
churumbela. *f. (Mús.) "Charumera" (port. charamela) (チャルメラ), taihei-shô (太平簫), wjin-bue (唐人笛).*
churumen. *m. (fam.) = chirumen.*
churumo. *m. (fam.) Sui (粹), jisshitsu (実質), seika (成果), sei (精). ej. Poco... = Shiryo wo kaku.*
¡ chus ! *interj. = ¡ tus ! (Inu wo yobu koe) Koi, koi ! ((犬を呼ぶ声) こい, こい !).*
chuscada. *f. Omoshiro-mi (面白み), kokkei-na kôji (滑稽な行為).*
chuscamente. *adv. Omoshiroku (面白く), kokkei ni (滑稽に), sharete (洒落て), jôdan ni (冗談に).*
chusco, ca. *I adj. Omoshiroi (面白い), omoshiromi no aru (面白みのある), kimyo-na (奇妙な), myô-na (妙な), kokkei-na (滑稽な), odoketa (おどけた), hyokin-na (馴軽*



な). II s. *Hyōkin-mono* (劇軽者), *odoke-mono* (おどけ者), *jōdan wo iu hito* (冗談をいう人).
chusma. *f.* *Shomin* (庶民), *senmin* (賤民), *kasō-min* (下層民), *guren-tai* (愚連隊), *bomin* (暴民), *boto* (暴徒), *hitogomi* (人ごみ).
chusmaje. *m.* (Am.)=**chusma**.
chuspa. *f.* (S. Am.)=**morral**. *Fukuro* (袋), *kaban* (鞆).
chuz. *interj.*=¡chus! ¡tus!
chuzar. *tr.* (S. Am.) *Sasu* (刺す), *tsuku* (突く) (*sin.*) **punzar**.
chuzazo. *m.* *Yari de tsuku koto* (槍で突くこと).

chuzo. *m.* 1 *Hoko* (矛), *yari* (槍), *tsukibō* (突き棒). 2 (C. Am.) *Muchi* (鞭). *ej.* *Caer/llover chuzos* (*fr. fig. y fam.*) = *Hageshiku furu*. *Echar chuzos* (*fr. fig. y fam.*) = *Odoshi-monku wo naraberu*.
chuzón, na. I *adj.* 1 *Zurui* (ずるい), *waru-gashikoi* (悪賢い). 2 *Hyōkin-na* (劇軽な), *omoshiroi* (面白い). II s. 1 *Zurui hito* (ずるい人). 2 *Hyōkin-na hito* (劇軽な人).
chuzonada. *f.*=**bufonada**. *Odoke* (おどけ), *kokkei-na koto* (滑稽なこと).
chuzonería. *f.*=**burleta**. *Karakai* (からかい), *hiyakashi* (冷やかし).

D d

D. d. *f.* *de*, *de* (*de*) 1 "*Isupania*" *jibo no dai-5-ji* (イスペインア字母の第五字). 2 ("*Rōma*" *sūji no*) 500 (*go-hyaku*) ((ローマ数字の) 500 (五百)). *ej.* *DXX* = 520 (*go-hyaku ni-ju*) (五百二十), *DXXXV* = 535 (*go-hyaku san-ju-go*) (五百三十五). 3 *abr. de don.* = *Dono* (殿), *danshi no keishō* (男子の敬称). 4 (Mús.) *Ni-on* (二音), *ni-chō* (二調). *ej.* *D mayor* = *Ni-chōchō* (二長調), *D menor* = *Ni-tanchō* (二短調).
D. *f.* *abr. de doña.* = *Sama* (様), *joshi no keishō* (女子の敬称).
dable. *adj.* *Ariuru* (あり得る), *dekiru* (出来る), *dekiru kagiri* (出来る限り), *agerareru* (上げられる), *ataerareru* (与えられる), *kand-na* (可能な) (*sin.*) **posible**.
daca. *abr.* = *da* (*me*) *acá*. *Kochira e yokose* (こちらへ寄越せ). *ej.* *Andar al... y toma* (*fr. fam.*) (= *andar en dares y tomares*) = *Giron wo jōge suru* (議論を上下する).
da capo. *m. adv.* (*ital.*) (Mús.) *Hajime kara kurikaese* (始めから繰り返せ).
dacio. *m.* (*ant.*) *Sozei* (租税), *zeikin* (税金).
dación. *f.* (For.) 1 *Jōyo* (譲与), *fuyo* (付与). 2 (...en pago) *Shakkin no teitō* (借金の抵当).
dacriocistitis. *f.* (Med.) *Ruind-en* (涙囊炎).
dactilado, da. *adj.* *Shijō no* (指状の).
dactilar. *adj.* = **digital**.
dactílico, ca. *adj.* (Ret.) *Chō-tan-ku* (長短句), *chō-tan-shi* (長短詩), *kyōjaku-jakukaku* (強弱弱格の).
dactilografía. *f.* (*Chōkoku-shita*) *gyokuseki no kenkyū* ((彫刻した) 玉石の研究).
dactilión. *m.* (Mús.) *Shiūtō renshū-ki* (指頭練習器), *unshi renshū-ki* (運指練習器).
dactilo. *m.* (Ret.) *Chō-tan-tankaku* (長短短格), *chōtan-shi* (長短詩), *kyōjaku-jakukaku* (強弱弱格).
dactilografía. *f.* "*Taipuraitingu*" (*ing.* *typewriting*) (タイプライティング) (*sin.*) **mecanografía**.
dactilográfico, ca. *adj.* "*Taipuraita*" no (タイプライターの) (*sin.*) **mecanográfico**.
dactilógrafo, fa. *m. y f.* "*Taipisuto*" (*ing.* *typist*) (タイピスト) (*sin.*) **mecanógrafo**.
dactilología. *f.* *Shiwa-hō* (指話法).
dactiloscopia. *f.* *Shimon-hō* (指紋法), *shimon-gaku* (指紋学).
dactiloscópico, ca. *adj.* *Shimon no* (指紋の).
dadaísmo. *m.* "*Dadaizumu*" (*ing.* *dadaism*). (ダダイズ

ム), *geijutsu-jō no kyōmu-shugi* (芸術上の虚無主義).
dadaísta. I *adj.* "*Dadaizumu*" no (ダダイズムの). II s. "*Dada*" *shugisha* (ダダ主義者), "*dadaisuto*" (ダダイスト).
dádiva. *f.* *Shinmotsu* (進物), *okurimono* (贈り物), *zōyobutsu* (贈与物) (*sin.*) **regalo**. *ej.* *Dádivas quebrantan peñas* (*prov.*) = *Okurimono wa iwa wo mo yaburu*.
dadivar. *tr.* *Okurimono wo suru* (贈り物をする), *shinmotsu suru* (進物する).
dadivosamente. *adv.* *Kimae-yoku* (気前よく), *ōmaka ni* (大まかに), *kandai ni* (寛大に) (*sin.*) **generosamente**.
dadivosidad. *f.* *Kimae-yosa* (気前よさ), *ōmaka* (大まか), *kandai* (寛大) (*sin.*) **generosidad**.
dadivoso, sa. *adj.* *Kimae ga yoi* (気前がよい), *kandai-na* (寛大な) (*sin.*) **generoso**.
dado, da. I *p. p. de dar*. II *adj.* *Shoyo no* (所与の), *ataerareta* (与えられた). III *m. conj.* (*dado que...*) = *Sae sureba/ de areba/ ...wo zentei to- shite/ ...to sureba/ de attara* (...さえすれば・であれば...を前提として...とすれば・であったら). *ej.* *Dado que él goze de buena salud* = *Kare ga genki de aru to sureba*. *Dado que él lo confesara* = *Kare ga sore wo kokuhaku sae sureba*. *Dado que así sea* = *Moshi sō de aru nara* (*ba*). IV *conj.* (*dado a...*) ... *ni oboreta* (に溺れた), *utsutsu wo nukashita* (現をぬかした). *ej.* *El es muy...al vino* = *Sake ni oborete iru*. V *m.* *Saikoro* (賽子), *sai* (采), *saikoro-asobi* (賽子遊び). *ej.* *Jugar a los...* = *Saikoro-asobi wo suru*; *caja de los...* = *saikoro-ire*; *jugar/ echar a los...* = *saikoro wo furu*. *Jugar con...* *falsos* = *Inchiki wo hataraku*. *Cargar los...* = *Namari de saikoro wo omoku suru*. 2 (Arq.) *Daidō* (台胴), *koshi-hame* (腰羽目).
dador, ra. I *adj.* *Ataeru* (与える), *kureru* (呉れる), *zōyo-suru* (贈与する). II s. 1 *Ataeru hito* (与える人), *kureru hito* (呉れる人), *zōyo-sha* (贈与者), *kisō-sha* (寄贈者), *kifu-sha* (寄附者). 2 *Jisan-nin* (持参人), *shisha* (使者). 3 (For.) *Jōto-nin* (譲渡人). 4 (Com.) *Tegata furi-dashi-nin* (手形振り出し人).
daga. *f.* 1 *Tantō* (短刀), *tanken* (短剣), *aikuchi* (あいくち), *hishu* (匕首). *ej.* *Llegar a las dagas* (*fr. fig. y fam.*) = *Josei ga akka suru/ kiki ni nozomu*. 2 (*Kama ni ireta*) *hito-narabe no renga* ((窯に入れた) 一並べの燗瓦).
dagón. *m. aum. de daga*.
daguerrotipar. *tr.* *Ginban-shashin ni satsuei suru*